SAMBODHI

(QUARTERLY)

VOL. 7 APRIL 1978-JANUARY 1979 NOS. 1-4

EDITORS
DALSUKH MALVANIA
DR. H. C. BHAYANI
NAGIN J. SHAH

L. D. INSTITUTE OF INDOLOGY AHMEDABAD-9.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

CONTENTS

Piṇḍeṣaṇā
Ram Prakash Poddar

Bhoja's Śṛṅgāraprakāśa : Prakrit Text Restored
V. M. Kulkarni

'Sāmrājyalakṣmīpīṭhikā or Ākāśabhairavakalpa :
A Tāntrik Encyclopaedia of Magicoreligion'
Ganesh Thite

Vasiṣṭha in the Vedic Saṃhitās
Umesh Chandra Sharma

The Definition and Nature of Pramāṇa
According to Jayant Bhaṭṭa
R. D. Hegde

Prahasanas in Sanskrit Literature
– A study of Its History
S. Ramratnam

A Close Look at the Plot - Construction
of the Kādambarī
Vijay Pandya

The Language of Canda's Pṛthvīrāja – Rāsau
– Lāṭīya Aprabhraṁśa
H. C. Bhayani

Zodiacal Circumference as Graduated
in Jaina Astronomy
Sajjan Singh Lishk and S. D. Sharma

Self - Immolation as an Expedient for Emancipation
as Revealed in the Uvāsagadasāo
S. N. Ghosal

Another Rare Specimen of Archaic Jain - Māhārāṣṭrī :
Taraṃgavaī - Kahā of Pādalipta
H. C. Bhayani

Cont. Title Pa

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

PIṆḌEṢAṆĀ

Ram Prakash Poddar

In Jaina monastic discipline great importance is attached to ***Piṇḍeṣaṇā*** *i.e.* begging for food. Among other things Lord Mahāvīra inherited a code of conduct also from his predecessor and there is no doubt that the discipline of begging for food formed an essential part of monk's conduct in pre-Mahāvīra Jainisim. A monk has to be free from all attachments for food – he takes food only to survive and he survives only to practise ascetism. Whenever he feels that his survival is not conducive to the practice of asceticism he has to give up taking food with a determination to end the body which no longer served any purpose. While remaining completely detached to food, the monk has also to exercise great discretion in accepting it. We find that the discretions have gradually gained dimension.

The general principle is that a monk should beg such food as has been prepared by the housecholers for themselves and in the action of begging or taking food he should not commit, cause or support injury to living beings. He has to be abstemious in the matters of food.

In his ascetic life Lord Mahāvīra was completely detached to food. Though in good health, he did not take his fill and generally lived on rough food. For days together he did not take any food or drink at all. It did not make any difference to him if he got moist or dry food or he did not get food at all.

The Lord exercised great discretion in taking food. While still a householder he had given up the use of cold water. In his ascetic life he did not take the food which had expressly been prepared for him.[1] He begged such food as was prepared by the householders for themselves. He took care that the food was free from living beings.[2] He ate food restraining his impulses regarding its quality.[3] He took care that his begging for food did not involve in any way injury to living beings. Whenever there were *Brāhmaṇa* or *Śramaṇa*, a beggar or guest or a *Cāṇḍāla* or even a cat or a dog already waiting for food, he walked away lest his presence might result in their disappointment.

---

1. Ahākaḍaṁ.
2. Viyaḍaṁ.
3. Āyata-jogayāe.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Āyāraṁga Bk1 lesson (8–2) contains some warnings for the monk regarding the acceptence of alms. A householder may approach him and request to partake of food prepared by injuring living beings expressly for the monk or bought, borrowed or taken away by force for him. The monk should refuse such offers. He should also refuse offers of such food as is given without due authority.[4]

A *Sūyagaḍaṁ* verse cautions a monk to abstain from evil food prepared for some guest – for such food also becomes food prepared for him since he happened to be the guest.[5]

Bhagavati–Sūtra (267–269), enumerates the blemishes of taking food. These are gluttony, aversion and relish.[6] It prescribes only such food for the monk as has been made free from living beings by the householder and posseses ninefold purity–i.e. it does not involve the act, order or approval of killing, cooking and buying[7] on the part of the monk. Carrying food through a distance of more than four miles or retaining it for more than six hours are forbidden.

Lord Mahāvīra's reference in *Sūtra* 556 to Revati's cooking two "*kavoyasarirā*" for him and his instruction to his disciple, the mendicant Sīha to beg and bring for him "*Pāriāsiya majjārakaḍe kukkuḍamaṁsae*" *prima facie* baffle attempts at reconciling them with strict abstinence from animal food.

The *Nāyā* (5) presents the scruples of monk regarding food in a very interesting dialogue between the *Parivrājaka* Śuka and the *Śramaṇa* Sthāpatyaputra. The *Parivrājaka* asks : 'Are *Sarisavayā* to be eaten by monks or not ?' The *Śramaṇa* replies : there are two kinds of *Sarisavayā*–the friend *Sarisavayā* (of equal age) and the corn *Sarisavayā* (the mustard seeds). The former are not to be eaten. The latter are of two kinds–those felled by weapon and those not felled by weapon. The latter are not to be eaten. The former are of two kinds–free from living beings.[8] and not free from living beings. The latter are not to be taken. The former are of two kinds–begged and not begged. The latter are not to be eaten. The former are of two kinds–acceptable and not acceptable. The latter are not to be eaten. The former again are of two kinds–obtained and not obtained. Those only are to be eaten which are obtained. To sum up the whole dialogue

4. Kīyaṁ, pāmiccaṁ, acchejjaṁ, anisaṭṭhaṁ, abhihaḍaṁ.
5. *Jaṁ kiṁci u puikaḍaṁ* saḍḍhimāgantumīhiyaṁ/Sahassantariyaṁ bhuṁje duppakkhaṁ ceva sevai//
6. Ingāla, dhūma, sanjoyaṇa.
7. Navakoṭiparicuddhaṁ.
8. Phāsuya.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

only such corns are to be eaten by a monk as are (1) felled by weapon, (2) free from living beings, (3) begged, (4) acceptable and (5) obtained.

As we enter into the outside *Aṁga* canons we find that the discipline of begging food tends to be more complicatd. If one culls all the passages of the *Uttarājjhayaṇa* dealing with begging, accepting and consuming food one finds that the attempts are often directed toward the delineation of minute details of the subject.

A monk must live on begging. He should not depend on his kins. He should not profess and live on divination, interpretation of dreams, guiding people about construction of buildings or explaining for them the omens and the marks on the body. He should beg food and drink only for the following purposes : (1) to prevent an illness, (2) to serve his teacher, (3) to be able to move about, (4) to be able to practise self-control, (5) to save his life and (6) to be able to meditate on the law. He should not take delicious dishes for these may excite the passions. He may omit to beg food for any of the following reasons : (1) in case of illness, (2) in case of disaster, (3) to overcome his flesh, (4) out of compassion for living beings (5) in the interest of penance and (6) to end his body which was no longer useful for ascetism.

A monk should set out on his begging tour in time. He should approach the householder preferably at a time when the inmates have presumably finished their meals. On approaching him he should keep at a reasonable distance and feel neither vanity nor humiliation. He should not overstep anybody already waiting for the householder's gift of food. He is forbidden to sit or stand in a row of many dining people. He should ask for pure food free from any living beings. He should not yield to disappointment in case of refusal. When he gets sumptuous food he should keep up his detachment and avoid such comments as 'this food is delicious and well-cooked' etc. On getting his food he should consume it in a place free from living beings and seeds, covered above and sheltered on all sides.

Such food has to be avoided as has been prepared keeping the monk in view or as has been bought for him or as he might get regularly (as by right and custom).[9] He should avoid in his search for food the faults occasioned either by the giver[10] or by the receiver.[11] He should also avoid the faults inherent in receiving[12] and in the use of the food received[13].

9. Uddesiyaṁ, kīyagaḍaṁ, niyāgaṁ.
10. Uggama.
11. Uppāyaṇa.
12. Esaṇa.
13. Paribhoya.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The *Mūlācāra* enumerates 16 faults of the giver, 16 faults of the receiver in obtaining food, and 10 in the act of receiving. It does not mention the fault in using food by name but substitutes instead other four faults which may be regarded as elaborations of the same.

The 16 faults of the giver are :

1/ Performing the mean acts of injuring the six categories of living beings purposely for the monk *(ādhākàmmuddesiya)*,

2/ Increasing the quantity of food to be cooked on seeing the monk *(ajjhovajjha)*,

3/ mixing particles of impure food with the pure one *(pūdi)*,

4/ serving the monks along with the heretics *(missa)*,

5/ reserving food for the monk *(ṭhavida)*,

6/ offering the remains of a sacrifice *(bali)*,

7/ allowing the interval between decision to offer and actual offering *(pāhuḍa)*,

8/ shifting a curtain or cleaning a pot for offering food *(pādukkāra)*,

9/ buying food for monk *(kīda)*,

10/ borrowing food articles for monk *(pāmicca)*,

11/ exchanging one kind of food with another for the monk *(pariyaṭṭa)*,

12/ bringing food from a distance *(abhihaḍa)*,

13/ breaking a seal for offering food *(ubbhiṇṇa)*,

14/ scaling a ladder to bring food to offer *(mālāroha)*,

15/ offering with fear *(acchijja)*, and

16/ giving without partner's permission *(aniṣaṭṭa)*.

It is necessay to point out the few cases of disagreement between this list and the one provided in the *Uttarajjhyaṇa Dīpikā* in course of explaining giver's fault of the *sūtra*.

The *Dīpikā* separates the mean acts of injuring the living beings *(ādhākamma* or *adhaḥ karma*[1]*)* from preparing food with the monk in view and so does the commentary of *Mūlācāra*. But in this case the list exeeeds the stated number of sixteen. There is nothing in the text to warrant that the said act of injuring the living beings has to kept out of the list. Moreover injuring living beings becomes a fault only when it is commited expressly for the monk, otherwise it is not tenable since all acts of cooking food inevitably involve injury to living beings.

1. Proper Sanskrit would be *yathākāmya* Ed.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

In place of *Missa* of this list there is *Unmiśra* in the *Dīpikā* and the latter is explained as "food, of which a part only had been specially prepared for the monk in question."

For Pāhuḍa of this list the *Dīpikā* has *Prābhṛtaka* which is the Sanskrit form of the same word. But the *Dīpikā* explains it as 'food prepared for some festivity.' The two explanations may be somehow reconciled-if the food is prepared for some festivity, it is possible that the owner decides to offer at one time and actually offers at another. Here it may be noted that the literal meaning of *Pāhuḍa* is a present.

'*Pādukkāra*' of this list is explained as 'lighting a lamp' in the *Dīpikā*.

The receiver's faults also are 16. These are occasioned by the monk's using some means to make a layman give him food. They are :

1/ playing with the layman's children *(dhādī)*,

2/ playing the messenger *(dūda)*,

3/ astrology *(nimitta)*,

4/ making birth and family known to the laymen *(ājīva)*,

5/ playing a miserable beggar *(vaṇīvaga)*,

6/ playing the doctor *(tegiṃccha)*,

7/ using threats *(kohī)*,

8/ swaggering to impress *(mānī)*,

9/ using tricks *(māyī)*,

10/ showing greed for food *((lohī)*,

11/ flattering the alms-giver before receiving alms *(puvvasaṃthudi)*,

12/ flattering the alms-giver after receiving alms *(pacchāsamthudi)*,

13/ using one's learning to obtain food *(vijjo)*,

14/ teaching the layman some magic formula or giving him advice *(manta)*,

15/ offering toilet or medicinal powder to the layman *(cuṇṇa)*,

16/ bewitching and subjugating *(mūlakamma)*,

This list generally agrees with the receiver's faults enumerated in the *Uttarajjhayaṇa Dīpikā* except that in the latter the two types of flattery, before and after receiving alms, are treated under one head and one "*yogapiṇḍa*" has been introduced. It has been explained as obtaining food by teaching spells. So the total number in the *Dīpikā* too remains sixteen.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The following 10 are the faults in the act of receiving:

1/ doubt in purity of food *(saṁkida)*,

2/ food being served with a laddle already besmeared with ghee or oil *(makkhida)*,

3/ food being placed on animate being *(nikkhida)*,

4. animate food being covered with inainimate matter or *vice versa* *(pihida)*,

5/ snatching pots in haste before giving *(saṁvavaharaṇa)*,

6/ receiving food from an unworthy giver *(dāyaga)*,

7/ receiving pure and impure food mixed together *(ummissa)*,

8/ food being half cooked *(apariṇada)*,

9/ food being besmeared with undesirable elements such as cold water etc. *(litta)*, and

10/ food being spilt or scattered *(choṭida)*,

This list also almost agrees with the one given in *Uttarajjhayaṇa Dīpikā* in course of explaining the faults of receiving.

The *Mūlācāra* adds the following four faults:

1/ Mixing food materials to relish the same *(samjoyaṇa)*,

2/ gluttony *(adimaṭṭa)*,

3/ greed *(aṁgāra)* and

4/ aversion *(dhūma)*.

These four have been classed under the faults of using food, in the *Uttarajjhayaṇa Dīpikā*.

Besides these the *Mūlācāra* mentions one fault of transgressing the reasons for taking or not taking food. The 'reasons' are adapted verbatism from the *Uttarajjhayaṇa*. By way of peroration the *Mūlācāra* defines the pure food and names the dirts that pollute and render it unacceptable for the monks.

One is struck with the systematic treatment of the subject in the *Mūlācāra*. The author has marshalled, explained and elaborated all the scattered data about a monk's begging food. He has taken pains to classify the faults and then to enumerate the various possible divisions and subdivisions. At places, one feels, the predilection for augmenting the subdivisions is too strong to abide by strictly logical considerations; in some cases the sub-divisions are not distinct and mutually exclusive.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

In *Dasaveyāliya* Ch. 5 we come across a wild and rampant growth of rules about begging food. Here almost all the faults regarding food, related hitherto have been included. Besides, a considerable number of others have been added. Details regarding setting out on begging tour, food materials which ought not to be accepted, conditions under which pure food too should not be accepted have been related with punctilious minuteness.

In his begging tour a monk should aviod going out in rain or fog and walking on a temporary bridge or causeway. He should also avoid stepping on a plank or a slab. He should not tread upon burning charcoal, heap of ashes, chaff or cowdung with dusty feet. He should in no case interfere with the privacies of the laymen nor chat or rest with them. He is forbidden to make any discrimination between the rich and the poor or the high and the low. Nevertheless, he may avoid householders of bad repute and notorious places such as a brothel. It may be observed that some of these are rules of common curtsy and apply not only to a mendicant on begging tour but also to any gentleman visitor.

A monk must not accept bulbous and other roots and green fruits and vegetables. He should also avoid barley powder, jujube powder and sesamum cakes. He should not accept treacle *etc.* placed for sale in the market and such other articles as have been lying for long time and are soiled with dust. He should repudiate the offer of flesh with many bones (?) and winkless (aṇimisa=fish ?) with many thorns. Such drinks too as contain living water or as have become stale and fermented should be avoided. The list of food materials to be avoided is a big one in the text and most of the names have by now grown obsolete and they present difficulty in interpretation. "*Bahuaṭṭhiyaṁ poggalaṁ*" and "*aṇimisaṁ vā bahukaṇṭayam*" of the text present not so much difficulty in interpretation as in its reconciliation with the rule of strict abstinence from animal food. This verse occurs in *Āyāracūlā* also with the difference that in place of '*poggalaṁ*' there is "*maṁsaṁ*" and in place of "*aṇimisam*" there is "*macchaṁ*". Morever, here the monk is explicitly advised that in case he inadvertently accepts such food, he should consume the eatable portion and deposit the remnants in a secluded place.

Food becomes unacceptable to a monk when it is given by a woman in advanced stage of pregnancy or when a woman puts down a sucking baby or when she or any other giver tramples upon living beings and hastens to offer food to the monk. Blemishes of prior and posterior activities injurious to life[14] render food unacceptable. If one puts the food on the hearth or stirs the food already on the hearth or kindles, pokes or puts out the fire before

14. Puvvakamma, pacchākamma.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

giving food, the same becomes unacceptable. The food expressly prepared for a pregnant woman is unacceptable-its acceptance may frustrate her longing for a particular food. The remnant when she has taken her fill may be accepted. In general any activity injuring or causing pain to living being performed in course of giving food or just before or after it renders the food unacceptable. For example, a monk appears before a man while he is dining. He gets up washes his hands with cold water and than serves the monk—this food is unacceptable on account of prior activity. Similarly a man is about to dine and the monk appears. He offers food, washes his hands with cold water and then sets to eating—the offer is unacceptable on ccount of posterior activity. In this circumstance the best way is to offer from the dish served before the person in question and than to resume or set to eating as the case may be.

Āyāracūlā contains a very exhaustive treatise on a monk's begging tour. Here the discourse proceeds in a meandering way. All rules are discussed threadbare and their scope and application are well-defined. Supplementaries are added to it and at places they are resumed after some interval.

In course of dealing with the food prepared expressly for some monk, guest, beggar, or any such individual, it has been added by way of elucidation that such food should not be taken even when the intended person has taken his fill out of it. But as an exception to the rule it has been added that the same might be taken if some other individual intervened, who took the food out for himself. took his fill out of it and offered the the rest to the monk. Similarly if it be known that in a certain house they give away food daily or on some festive day, a monk should not beg such food, but the same becomes acceptable when somebody intervenes, as in the former case.

A monk should not go to a convivial gathering[15] for taking his meal for various reasons. There he may indulge in overeating or he may fall in bad company. Since these gatherings are also frequented by the vulgar people and are generally overcrowded, it is impossible for the monk to maintain his self-respect in such places.

In *Dasaveyāliya*, Ch.5-2, certain remarks are made by way of peroration which are worthy of consideration. It has been said that a monk should not conceal the food begged by him from his teacher and fellow monks. If he does so for fear of his meal being partaken by others he commits a very heinous crime. If a monk consumes the delicious items of food begged by him, in secret and puts up only the rough ones to show that he has

15. Saṁkhaḍi, cf. Samāja of Asokan Inscriptions.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

been undergoing rigorous self-control in taking food he is of deceitful conduct and will not be saved. Similarly drinking secretly and abstaining from it in public to save one's reputation is very sinful. Such monks are sure to be exposed, moreover, they are always suspicious and restless in their minds. *Āyāracūlā* also deals with such hypocritical and deceitful practices[16] of a monk and condemns them.

Some of the rules in the *Āyāracūlā* seem to be concessional, others are in the nature of amendment to some former rules. In the *Dasaveyāliya* most of the rules are prohibitory and in the nature of condemnation of some evil practice.

They might be intended to check and restrain laxities growing in the order. On the whole they suggest an ebbing zeal in the matter of self-control on the part of the monks and betray stagnation and decay.

Tenacious adherence to the formalities of begging food continue up to date and herein the laymen are more conservative. Those familiar with these formalities presume to coach the unfamiliar ones before a monk's expected begging tour. One wonders if it is worthwhile to stand upon all these rigorous punctilios. The later ramifications of rules bear a contrast to the Lord's simple and straightforward approch. He accepted dry, rough and stale food and at times delicious and well-dressed too; but in all cases he kept up his detachment and reduced the emphasis on food to the minimum. Can all the above mentioned 'do's' and 'don't's' help one reduce the emphasis to the minimum ? The ramifications tend to overgrow and obscure the essence. So it is wise to prune them from time to time.

16. Māiṭṭhāṇa

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

BHOJA'S ŚṚṄGĀRAPRAKĀŚA : PRAKRIT TEXT RESTORED

V. M. Kulkarni

A considerable number of Prakrit passages in *Śṛṅgāraprakāśa* (Vol. IV : Prakāśas 25 to 36) are extremely corrupt. They are such as cannot be traced to their sources, primary or secondary. They are not cited as illustrations in any other work either on poetics or prosody or grammar. Quite a few of these verses have prossibly been drawn from Prakrit epics such as Sarvasena's Harivijaya which are lost beyond recovery. An earnest attempt is made in this paper to restore them keeping in view the context, the metre, the tenor of the verse, and parallel ideas found elsewhere in Prakrit or Sanskrit poetic works.

With a view to economising space I do not record the variant readings, barring a few cases, but present the reconstructed verses adding below them their Sanskrit chāyā.

A 1 *Atha mānopaśama-lakṣaṇāni / .... Teṣu nayana-nimīlanaṁ yathā—*
Daiāloapaattā ....
Teṣu nayananimilanaṃ yathā
Daiāloapaattā .... (Vol IV p. 1041)

दइआलोअपअत्ता अव्वोच्छिण्ण-पसरंत-बाह-विअलिआ ।
मउलिअ-अंबुअ (? णअण–)पसरा(प्पसरा) तं से दंसणसुहं ण पावइ दिट्ठी ॥
[दयितालोकप्रवृत्ता अव्युच्छिन्न–प्रसरद्–बाष्प–विकलिता/विगलिता ।
मुकुलित–अम्बुज–प्रसरा(–नयनप्रसरा) तस्या दर्शनसुखं न प्राप्नोति दृष्टिः ॥]

2 *Atha mānopaśama-lakṣaṇāni/Teṣu nayana-nimīlanaṁ, mukha-prasādo .... iti/Teṣu mukha-prasādo yathā–*
Āloe ccia pie (Vol. IV p.1041)

This verse is further on (p. 1211) cited by Bhoja to illustrate '*mukha-prasādaḥ*' once again. The text of the verse is somewhat corrupt at both the places. Though each is corrupt, they help us between themselves to restore the original verse.

आलोइए च्चिअ पिए ठविओ तीए मअणेण मोहणसुहओ ।
कुसुमधणुम्मि वि बाणो विलइअ-विब्भम-गुणे मुहम्मि पहरिसो ॥
[आलोकित एव प्रिये स्थापितः तस्या मदनेन मोहनसुभगः/सुखदः ।
कुसुमधनुष्यपि बाणो आरोपित(?)-विभ्रम-गुणे मुखे प्रहर्षः ॥]

3. *Atha mānopaśama-lakṣaṇāni/ ...... Teṣu doṣa (?) roṣa prati bhedo yathā–*
Accanta aṇṇa jaṇo ...... (Vol IV *p.* 1042)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अच्छउ ता अण्णजणो(?जणवाओ) हिअअं चिअ अप्पणो तुह पमाणं ।
तह तंसि मंदणेहो जह ण उवालंभजोग्गो सि ॥

[आस्तां तावदन्यजनो(?जनवादो) हृदयमेवात्मनस्तव प्रमाणम् ।
तथा त्वमसि मन्दस्नेहो यथा नोपालम्भयोग्योऽसि ॥]

This verse is drawn from the GS (III. 1)

4 *Atha mānopaśama – lakṣaṇāni ...... Teṣu mānānuyogo yathā–*
Allai diṭṭhi – ṇibbhacchio ...... (Vol. IV p. 1043)

This *gātha*, as printed here, is somewhat corrupt and, wrongly presented. Weber includes it in his edition of Saptaśataka (SŚ) (No. 898)

अल्लिअइ दिट्ठि–णिब्भच्छिओ वि विहुओ वि लग्गए सिअए ।
पहओ वि चुंबइ बला अलज्जिरे कह णु कुप्पिस्सं ॥

[आलीयते दृष्टि–निर्भर्त्सितोऽपि विधुतोऽपि लगति सिचये ।
प्रहतोऽपि चुम्बति बलादलज्जाशीलाय कथं नु कोपिष्यामि ॥]

5 *Atha·mānabhangopādhyaḥ| ...... Teṣu madopadhānaṁ yathā–*
Agahia–daiāṇuṇao ...... (Vol. IV. p. 1043)

This very verse is cited by Bhoja (p. 1216) to illustrate '*māna–paścāttāpo mānānuśayaḥ*'. The text *is* corrupt at both the places. It may be restored as follows :

अगहिअदइआणुणओ पच्छा अणुणेइ अणुसअविसंवलिओ ।
कइअव–णिरूविअ–मओ वि कइअव–मअण–लहुइओ जुअइजणो ॥

[अगृहीत–दयितानुनयः पश्चादनुनयति अनुशयविसंवलितः ।
कैतव–निरूपित–मदोऽपि कैतव–मदन–लघूकृतो युवतिजनः ॥]

6 *Śṛṅgāra–vṛddhiryathā–*
Paṇaa – paripūraṇeṇa ...... (Vol. IV; p. 1047)

This very verse is also cited to illustrate '*manaḥ–praharṣaḥ*' (Vol. IV p. 1221) :

पणअ–परिपूरणेण विअअ–भूसिअ–पिअअमागमेण अ गरुओ ।
पसरइ लद्धत्थामो अण्णण्ण–रसंतरेहिं तीएँ पहरिसो ॥

[प्रणय-परिपूरणेन विजय–भूषित–प्रियतमागमेन च गुरुकः
प्रसरति लब्धस्थामाऽन्यान्य-रसान्तरैस्तस्याः प्रहर्षः ॥]

The text reads '*viraabhūsia*' in one place (p. 1047) while '*aviraāsua*' in another (p. 1221).

7 *(Daivārthāpanneṣu) upanāgaro yathā –*
Aha diṭṭha – vikkamasmi (?– vikkamammi) (Vol. IV p. 1058)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

This verse, which speaks of Satyabhāmā, Madhumatha (Lord Kṛṣṇa) and *sura-taru* (*pārijāta*), is most probably drawn from Sarvasena's *Harivijaya* (now lost).

अह दिट्ठ-विक्कमम्मि वि सिणेह-सच्चविअ-गरुअ-विणिवाअ-हुआ ।
चिंतेइ सच्चभामा सुरअरु-लंभट्ठिए गअम्मि महुमहे ॥

[अथ दृष्ट-विक्रमेऽपि स्नेह-दर्शित-गुरुक-विनिपात-भया ।
चिन्तयति सत्यभामा सुरतरु-लाभार्थिनि/कामार्थे गते मधुमथे ॥]

8 *Nāyikāyāḥ priya-viyoga-sambhāvanā pravāsāśaṅkā/ .. .. .. Tāsu Bhaviṣyantī yathā –*
Honta-pia viraha dūsaha ...... (Vol. IV p. 1059)

होंत-पिअ-विरह-दूसह-संतावुप्फुसिअ-वअण-सोहाओ ।
चंदमुहिओ त्ति सत्था जाआओं पिआओं पच्चूसे ॥

[भविष्यद्-प्रिय-विरह-दुःसह-संतापोन्मृष्ट-वदन-शोभाः ।
चन्द्रमुख्य इति सार्था जाताः प्रियाः प्रत्यूषे ॥]

9 *Prasthitasya sambhāṣaṇāśleṣādi-pūrvakaḥ priya-janaparityāgaḥ priyā-praśnaḥ/So'pi pañcadhā ...... Teṣu āliṅganakṛto yathā –*

Āpucchaṇovaūhaṇa .... (Vol. IV, p. 1062
Weber includes this *gatha* in his edition of *SŚ* (No. 786)

आउच्छणोवऊहणकंठसमोसरिअबाहुलइआए ।
वलआइ पहिअचलणे वहूएँ णिअलाइ विअ पडंति ॥

[आप्रच्छन(=आपृच्छा-) उपगूहन-कण्ठ-समवसृत-बाहुलतिकायाः ।
वलयानि पथिक-चरणयोर्निगडा इव पतन्ति ॥]

10 *[Priyaviyoge nāyaketivṛttam pravāsa-caryā / Sā svadeśa-kāla-Kārya-pātraucitya-śaktisādhanopāyabhedāt dvātriṁśat-prakārā / Teṣu deśaḥ caturdhā .... Evam kālādayo'pi / Tatra kālaḥ sādhāraṇaḥ asādhāraṇaḥ ullekhavān, anullekhavān ca]/ Kālaḥ sādhāraṇo yathā–*
Jaha diaha-virāmo .... (Vol. IV p. 1064)

This *gatha* is included by Weber in his edition of SŚ (No. 839)

जइ दिअह-विरामो णव-सिरीस-गंधुद्धुराणिलग्घविओ ।
पहिअ-घरिणीओं ण तहा तवेइ तिव्वो वि मज्झण्हो ॥

[यथा दिवस-विरामो नव-शिरीष-गन्धोद्धुरानिलार्घितः ।
पथिकगृहिणीर्न तथा तापयति तीव्रोऽपि मध्याह्नः ॥]

11 *(Kālo) asādhāraṇo yathā –*
Maṇṇe daḍḍham daḍḍham.. .. .. . (Vol. IV p. 1065)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मण्णे दड्ढं दड्ढं हिअअं ए दइअ तुह पसाएण/पवासेण ।
दूरुण्णअ-घण-सामलिअ-दिसा हि सिग्घ-परीणामा ॥

[मन्ये दग्धं दग्धं हृदयं हे दयित तव प्रसादेन/प्रवासेन ।
दूरोन्नत-घन-श्यामलित-दिशा हि शीघ्रपरिणामाः ॥]

12 *Kāryopādhi-bhedeṣu sāmānyavad yathā –*
Aṁbharasūṇāi .. .. .. (Vol. IV p. 1065)

तंबिर-सूणइं णिरंजणाइं वइरिक्क-रुण्ण-पुसिआइं ।
विरहुक्कंठं कुलबालिआण साहेंति अच्छीइं ॥

[ताम्र-शूनानि निरञ्जनानि एकान्त-रुदित-मृष्टानि ।
विरहोत्कण्ठां कुलबा(पा)लिकानां कथयन्ति अक्षीणि ॥]

13 *(Kāryopādhi-bhedeṣu) viśeṣavad yathā –*
Ukkaṇṭhāṇicchāā .. .. .. (Vol. IV p. 1065)

उक्कंठा-णिच्छाआ सव्वं च्चिअ परिअणं रुआवेइ ।
आअंबिरेहि अज्झा पुसिअ-परुण्णेहि अच्छीहिं ॥

[उत्कण्ठा-निश्छाया सर्वमेव परिजनं रोदयति ।
आताम्राभ्यामार्या मृष्ट-प्ररुदिताभ्यामक्षिभ्याम् ॥]

This *gātha* is included in Weber's SŚ (No. 838)

14 *(Kāryopādhi-bhedeṣū) naimittikaṁ yathā –*
Chaṇa-paḍivaāe .... (Vol. IV p. 1065)

छण-पडिवआए पह-देवआण दिज्जंति पहिअ-घरिणीए ।
दोब्बल्ल-गलिअ-वलआलि-परिगआ मंगल-पईवा ॥

[क्षण-प्रतिपदायां पथ-देवतानां दीयन्ते पथिक-गृहिण्या ।
दौर्बल्य-गलित-वलयालि-परिगता मङ्गल-प्रदीपाः ॥]

15 *Pātra-bhedeṣu adhīrā yathā –*
Vijjhāvei paīvaṁ .... (Vol. IV p. 1066)

विज्झावेइ पईवं अब्भुट्ठंतीएँ पहिअ-जाआए ।
पिअअम-विओअ-दीहर-णीसह-णीसास-रिंछोली ॥

[वीध्यते-(=निर्वापयति) प्रदीपमभ्युत्तिष्ठन्त्याः पथिक-जायायाः ।
प्रियतम-वियोग-दीर्घ-निःसह-निःश्वास-पङ्क्तिः ॥]

This *gātha* is included by Weber in his edition of SŚ (No. 836).

16 *Aucitya-bhedeṣu jātyaucityaṁ yathā –*
Pariaḍḍhiāi doṇṇi .. .. .. (Vol. IV p. 1067)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

परिअड्डिदआइ दोण्णि वि घरिणीए दइए पवसिए पत्ते/एंते
णिअमो कुलाणुरूओ सिणेह–सरिसं च दोब्बल्लं ॥

[प्रकटिते द्वेऽपि गृहिण्या दयिते प्रोषिते प्राप्ते/आगच्छति ।
नियमः कुलानुरूपः स्नेहसदृशं च दौर्बल्यम् ॥]

17 *Aucitya-bhedeṣu Kriyaucityaṁ yathā –*
Jaṁ pīaṁ mangala–vāsaṇae (? vāsaṇāe) .. .. .. (Vol. IV p. 1067)

जं पीअं मंगल-वासणाएँ पत्थाण–पढम–दिअहम्मि ।
बाह-सलिलं ण चिट्ठइ/णिड्डइ तं चिअ विरहे रुवंतीए ॥
[यत्पीतं मङ्गल–वासनया प्रस्थान–प्रथम-दिवसे ।
बाष्प-सलिलं न तिष्ठति/समाप्यते तदेव विरहे रुदत्याः ॥]

This *gāthā* is included by Weber in his edition of *SŚ* (No. 837).

18 *Aucitya–bhedeṣu guṇaucityaṁ yathā –*
Kulavāliāe pecchaha .. .. .. (Vol. IV p.1067)

This *gāthā* is cited in *Daśarūpaka* (II. 15–16). It is included by Weber in his edition of *SŚ* (No. 871).

कुलबालिआए पेच्छह जोव्वण–लाअण्ण–विब्भम–विलासा ।
पवसंति व्व पवसिए एंति एव पिए घरं एंते ॥

[कुलबालिकायाः प्रेक्षध्वं यौवन–लावण्य–विभ्रम–विलासाः ।
प्रवसन्तीव प्रोषिते आयन्तीव प्रिये गृहमायति ॥]

19 (*Śakti–bhedeṣu*) *Vaiśikī yathā –*
Raṇaraṇa arajja .... (Vol. IV p. 1067)

The first half of this *gāthā* shows gaps and it is also corrupt. This *gāthā* is included in a later work called *Gāhārayaṇakosa* (No. 383). The text in SP is restored with its help as follows :

रणरणअ–रुज्ज–दोब्बल्लएहिं णच्चइ णडो व्व हअलोओ ।
विरहे मरणेण विणा सिणेह–रेहा ण णिव्वडइ ॥

[रणरणक–रोदन-दौर्बल्यैर्नृत्यति नट इव हतलोकः ।
विरहे मरणेन विना स्नेहरेखा न स्पष्टीभवति ॥]

20 *Śakti–bhedeṣu daivikī yathā –*
Jaṁ mucchiāe ṇa suo .. .. .. (Vol. IV p. 1068)

Bhoja cites this verse in his SK. (p. 676) to illustrate *'Mūrcchā'*. Weber includes it in his edition of SŚ (No. 711).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

जं मुच्छिआए ण सुओ कलंब-गंधेण तं गुणे पडिअं ।
इहरा गज्जिअ-सद्दो जीएण विणा ण वोलंतो ॥

[यन्मूर्छितया न श्रुतः कदम्ब-गन्धेन तद् गुणे पतितम् ।
इतरथा गर्जित-शब्दो जीवेन/जीवितेन विना न व्यतिक्रामेत् ॥]

21 *Sādhana-bhedeṣu, hetuḥ, yathā* –
Ṇīhasa-vevira-sīhaṁ .. .. .. (Vol. IV p. 1068)

णीसह-वेविर-सीहं पहिअ-वहू वाह-सलिल-सिप्पंतं ।
देइ पह-देवआणं भामं भामं च णव-पईवं ॥

[निःसह-वेपनशील-शिखं पथिक-वधूः बाष्पसलिल-सिच्यमानम् ।
ददाति पथ-देवतानां भ्रामं भ्रामञ्च नव-प्रदीपम् ।]

22 *Sādhana-bhedeṣu karaṇam, yathā* –
Gimhamra (? Gimhaṁ) gamei .. .. .. (Vol. IV p.1068)

गिम्हं गमेइ कहं कहं पि विरह-सिहि-तविआ पहिअवहू ।
अविरअ-पडंत-णिब्भर-वाह-जलोल्लावरिल्लेण ॥

[ग्रीष्मं गमयति कथं कथमपि विरह-शिखि-तापिता पथिक-वधूः॥
अविरत-पतद्-निर्भर-वाष्प-जलार्द्र-वस्त्रेण ॥]

23 *Upāya-bhedeṣu svābhāviko yathā* —
Uppekkhāgaadaiaṁ .. .. (Vol. IV p. 1068)

This *gāthā* when rewritten, and slightly corrected is easily restored. It is included by Weber in his edition of *SŚ* (No. 834).

उप्पेक्खा-गअ-दइअंग-संगमुच्चलिअ-विउण-सेआए ।
वोलीणो वि ण णाओ पउत्थपइआइ हेमंतो ॥

[उत्प्रेक्षागत-दयिताङ्ग-सङ्गमोच्चलित-द्विगुण-स्वेदया ।
अतिक्रान्तोऽपि न ज्ञातः प्रोषितपतिकया हेमन्तः ॥]

24 *Viprayoge Videśādau nāyikāvasthānaṁ pravāsa-vṛttāntaḥ / ....tatra deśastridhā – grāmyaḥ āraṇyaḥ sādhāraṇaśca / Teṣu sādhāraṇo yathā*–

pajjantayi āsuvella .. .. .. (Vol. IV p.1069)

The first part of this *gāthā* is a bit corrupt. The rest of the *gāthā*, if rewriten, becomes all right. The *gāthā* is cited from *Līlāvaī* (No. 80).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

पज्जत्त–विआसुव्वेल्ल–गुंदि–पब्भार–णूमिअ–दलाइं ।
पहिआण दुरालोआइँ होंति माअंद–गहणाइं ॥

[पर्याप्त–विकास–प्रसरणशील–मञ्जरी–प्राग्भार–छादित–दलानि ।
पथिकानां दुरालोकानि भवन्ति माकन्द–गहनानि ॥]

25 *Pātraṁ—uttamaṁ madhyamaṁ kaniṣṭhaṁ ca / Tatra uttamaṁ yathā – Koḍi-pariṭṭhaviāṇaṇa ... ...* (Vol. IV p. 1070)

कोडि–परिट्ठविआणण–भर–णिमिअं रघुवइस्स सीआविरहे ।
चाव–वलिअं च णवरं सज्जिअजीअं व बाह–धाराहि कअं ॥

[कोटि–परिस्थापितानन–भर–न्यस्तं रघुपतेः सीताविरहे ।
चापवलितं चानन्तरं सज्जित–जीवमिव बाष्प–धाराभिः कृतम् ॥]

Note : As this verse mentions Rāma (Raghupati), Sītā–viraha Rāma's lament over Sīta's abduction and his bow one expects to find this verse in *Setubandha*. The *printed* editions of the *Setubandha*, however, belie our expectation. One may hazard a guess that possibly the verse in question formed part of the recension used by Bhoja.

26 *Śakti-sādhanopāyānām pravāsiṣu prāyo viparyayādayaḥ savadante .... teṣu śakti-viparyayastredhā-balaviparyayaḥ buddhi-viparyayaḥ, utsāha-viparyayaś ca / Tatra bala-viparyayo yathā – Sama-pantha-patthiassa vi . . . . .* (Vol. IV p. 1071)

This *gāthā*, when rewritten, is easily restored. It is included by Weber in his edition of *SŚ* (No. 832).

समपंथ-पत्थिअस्स वि पहिअस्स खलंति पढम-दिअहम्मि ।
हिअअ-ट्ठिअ-जाआ गुरु-णिअंब-हारेण व पआइं ॥

[सम पथ-प्रस्थितस्यापि पथिकस्य स्खलतः प्रथम-दिवसे ।
हृदयस्थित-जाया-गुरु-नितम्ब-भारेणेव पदे ॥]

27 *Sādhana-viparyayaḥ heyaḥ, upādeyaḥ heyopādeyaśca / Tatra upādeyo yathā –*

Dīhuṇṇā ṇīsāsā . . . . . (Vol. IV p. 1072)

Weber includes this *gāthā* in his edition of *SŚ* (No. 843).

दीहुण्हा णीसासा, रणरणओ रुज्ज-गग्गिरं गेअं ।
पिअ–विरहे जीविअ–वल्लहाण एसो च्चिअ विणोओ ॥

[दीर्घोष्णा निःश्वासा रणरणकः (=उत्कण्ठा) रोदन–गद्गदं गेयम् ।
प्रिय–विरहे जीवित–वल्लभानामेष एव विनोदः ॥]

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

28 *Heyopādeyo yathā* –

cirajīvantaṇa (?) .. .. .. (Vol. IV p. 1072)

This *gāthā* is included by Weber in his edition of *SŚ* (No. 847) :

चिर-जीवित्तण-कंखिरि मा तम्म रसाअणेहि अथिरेहि ।
विरहं पवज्ज जाअंति जेण जुअ-दीहरा दिअहा ॥

[चिर–जीवित्व–काङ्क्षणशीले मा ताम्य रसायनैरस्थिरैः ।
विरहं प्रपद्य जायन्ते येन युगदीर्घा दिवसाः ॥]

29 *Teṣu virahiṇāmasādhāraṇa-dharmaḥ viyukta-svarūpaṁ / Tatra deśa-kāla-pātrādi-bhedādanekadhā .... Tatra .... kāle dṛṣṭa-viparītaṁ, śruta-viparītaṁ anubhūta-viparītaṁ ca / Tatra asādhāraṇe śruta-viparītaṁ yathā* –

Rāīṇa bhaṇai loo .. .. .. (Vol. IV p. 1073)

This *gāthā* is included by Weber in his edition of SŚ (No. 845) :

राईण भणइ लोओ जा किर गिम्हम्मि होंति मडहाओ ।
मह उण दइएण विणा ण आणिमो कीस वड्ढंति ॥

[रात्रीणां भणति लोको याः किल ग्रीष्मे भवन्ति लघवः/अल्पाः ।
मम पुनर्दयितेन विना न जानीमः कस्माद् वर्धन्ते ॥]

30 *Parijana-kṛto yathā* –

Sahasā mā sāhippau .. .. .. (Vol. IV p. 1090)

This *gāthā* is cited by Bhoja in his *SK* (p. 591) to illustrate **'Śaṅkā'** :

सहसा मा साहिज्जउ / साहिप्पउ पिआगमो तीए विरह-किसिआए ।
अच्चंत-पहरिसेण वि जा अ मआ सा मअ च्चेअ ॥

[सहसा मा कथ्यतां प्रियागमस्तस्या विरहकृशायाः ।
अत्यन्त-प्रहर्षेणापि या च मृता सा मृतैव ॥]

31 *Hetu-viparīto yathā* –

Sāhīṇe vi piaame .. .. .. (Vol. IV p. 1091)

साहीणे वि पिअअमे पत्ते वि छणे ण मंडिओ अप्पा ।
दुग्गअ-पउत्थ-पइअं सअज्झिअं संठवंतीए ॥

[स्वाधीनेऽपि प्रियतमे प्राप्तेऽपि क्षणे न मण्डित आत्मा ।
दुर्गत-प्रोषितपतिकां प्रतिवेशिनीं संस्थापयन्त्या ॥]

This *gāthā* is also cited in *SK* (p. 647) to illustrate *pravāse vasata ityupalakṣaṇenātmānaṁ aṅganā na bhūṣayanti'.*

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

32 *Tadarthakarī yathā –*

Cira–pavasia daia .. .. .. (Vo. IV p. 1091)

This *gāthā* is included by Weber in his edition of *SŚ* (No. 840) :

चिर-पवसिअ-दइअ-कआ णिउणाहि सहीहि विरह-सहणत्थं ।
अलिआ अवि अवराहा वहूएँ कमसो कहिज्जंति ।।

[चिर-प्रोषित-दयित-कृता निपुणाभिः सखीभिर्विरह-सहनार्थम् ।
अलीका अपि अपराधा वध्वाः क्रमशः कथ्यन्ते ।।]

33 *Viyoga–vedanāvega–śāntaye sakhījanādi–vākyaṁ sahāyāśvāsanaṁ/Tat āpātārambha....kāleṣu upapadyate / Tatra āpāto yathā –*

Harihii piassa .. .. .. (Vol. IV p. 1091)

हरिहिइ पिअस्स णव-चूअ-पल्लवो पढम-मंजरि-सणाहो ।
मा [1]रुअसु पुत्ति पत्थाण-कलस-मुह-संठिओ गमणं ।। —GS II. 43

[हरिष्यति प्रियस्य नव-चूत-पल्लवः प्रथम-मञ्जरी-सनाथः ।
मा रोदीः पुत्रि प्रस्थान-कलश-मुख-संस्थितो गमनम् ।।]

34 *Nāyikāyāḥ sakhīṁ prati yathā –*

Sahi dūmenti kalambāiṁ .. .. .. (Vol. IV p. 1093)

सहि दूमेंति कलंबाइ जह मं तह ण सेस-कुसुमाइं ।
णूणं इमेसु दिअहेसु वहइ गुडिआ-धणुं कामो ।। —GS II.77

[सखि दुन्वन्ति (=व्यथयन्ति) कदम्बानि यथा मां तथा न शेष-कुसुमानि ।
नूनमेषु दिवसेषु वहति गुटिका-धनुः कामः ।।]

35 *Tatra dūtādibhyaḥ priyodanta–lābha–pravṛttyā sa svadūtakṛtaḥ paradūta–kṛtaḥ .. .. Teṣu .. .. para–dūtakṛto yathā –*

Palianti pahia tuha .. .. .. (Vol. IV p. 1098)

पलिअंति पहिअ तुह भवण-दार-सहआर-साहिणो एण्हि ।
घरिणीएँ कुद्ध-लोअण-गलंत-जल-पूरिआहारा ।।

[प्रदीपयन्ति पथिक तव भवन-द्वार-सहकार-शाखिन इदानीम् ।
गृहिण्या क्रुद्ध-लोचन-गलज्जलपूरिताधाराः ।।]

36 *Dūrasthayordūtadvārakayoḥ patra–prayogaḥ sandeśa–dānaṁ / .... tatra dūtādibhyaḥ priyodanta–lābhapravṛttyā sa svadūtakṛtaḥ .... / Teṣu svapatraharakṛto yathā –*

Jaṁ jaṁ pauddhapaia (?) .. .. .. (Vol. IV p. 1098)

---

1. *Ruvasu*–GS.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

This *gātha* is included by Weber in his edition of *SŚ* (No. 841) :

जं जं पउत्थवइआ पिअअमणामक्खरं लिहइ लेहे ।
तं तं से लेहणिआणुसारगलिओ पुसइ सेओ ॥

[यद् यत्प्रोषितपतिका प्रियतमनामाक्षरं लिखति लेखे ।
तत् तत् तस्या लेखनिकानुसारगलितो मार्ष्टि स्वेदः ॥]

37 *Priyāgamanādinodvīkṣaṇaṁ avadhi – pratīkṣā, sā .... / Tāsu nedīyasī yathā –*

Ghara–kajjeṇa vi jo .. .. .. (Vol. IV p. 1099)

घर-कज्जेण वि जो चलइ जत्थ धावइ तहिं तहिं चेअ ।
घरणीए ओहि-दिअहे पद्धावइ संकिअं हिअअं ॥

[गृहकार्येणापि यश्चलति यत्र धावति तत्र तत्रैव ।
गृहिण्या अवधि-दिवसे प्रधावति शङ्कितं हृदयम् ॥]

This very *gātha* is further on (p. 1219) cited by Bhoja to illustrate *'diṣṭyā vṛddhiḥ'*.

38 *Priyāgamanadinodvīkṣaṇamavadhi – pratīkṣā, sā daviyasī .. .. .. prāptātītā ca / Tāsu Prāptā yathā –*

Dei puloia–parianaṁ .. .. .. (Vol. IV p. 1100)

देइ पुलोइअ-परिअणमोही-दिअहम्मि मज्जणुत्तिण्णा ।
सूरं जलंजलिं पिअअमवहणेक्क-कअ-जीअं सा ॥

[ददाति प्रलोकित-परिजनमवधि-दिवसे मज्जनोत्तीर्णा ।
सूर्ये जलाञ्जलिं प्रियतम-वधनैककृतजोवितं सा ॥]

39 *Dayita–pathāvaloko mārgādikṣaṇaṁ / Sa gṛhāt, gavākṣataḥ .. .. / Teṣu gavākṣato yathā –*

Aṇṇa – pahiammi ente .. .. .. (Vol. IV p. 1100)

अण्ण-पहिअम्मि एंते सो त्ति गवक्खओ तं पुलोअंती ।
मुणिअ-वअणा गअवई सहीओ रुइरी रुआवेइ ॥

[अन्य-पथिके आयाति स इति गवाक्षतः तं प्रलोकयन्ती ।
ज्ञात-वदना गतपतिका (=प्रोषितपतिका) सख्यः रोदनशीला रोदयति ॥]

40 *Mānasa–pratyakṣeṇa priya–janāvalokaḥ su–svapna–darśanaṁ .. .. teṣu aparyāpta–rūpo yathā –*

Siviṇa akhaṇa .. .. .. (Vol. IV p. 1103)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सिविणअ-खण-सुत्तुट्ठिआए पुणरुत्त-दंसण-मणाए ।
बालाए णिमीलिअ-लोअणाए दिअसो / दिअहो वि वोलीणो ॥

[स्वप्न-क्षण-सुप्तोत्थितायाः पुनरुक्त-दर्शन-मनसः ।
बालाया निमीलित-लोचनाया दिवसोऽप्यतिक्रान्तः ॥]

41 *Pravāsinaḥ śubha-sūcaka-cakṣurādi-sphuraṇaṁ sunimittānubhavaḥ / Tan-manorathopagame dayitopagame ca / Tatra manorathopagamo yathā –*

Phuriaṁ vāmacchi tue .. .. .. (Vol. IV p. 1103)

This *gāthā* is drawn from *GS* (II. 37)

फुरिए वामच्छि तुए जइ एहिइ सो पिओऽज्ज ता सुइरं ।
मीलिअ दाहिण-लोअणं तुइ अविअण्हं पुलोइस्सं ॥

[स्फुरिते वामाक्षि त्वयि यद्येष्यति स प्रियोऽद्य तत्सुचिरम् ।
मिलित्वा दक्षिण-नयनं त्वयावितृष्णं प्रलोकयिष्यामि ॥]

42 *(Pravāsinah śubha-sūcaka-cakṣurādi-sphuraṇaṁ sunimittānubhavaḥ / Tan manorathopagame dayitopagame ca.. / Tatra..) dayitopagame yathā –*

Ajja maha imaṁ sahi .. .. .. (Vol. IV p. 1104)

This verse is again (p. 1219) cited by Bhoja to illustrate '*diṣṭyā-vṛddhiḥ*' The Text of this *gāthā* is somewhat corrupt at both the places. The *gāthā* may, with the help of these two passages, be restored as follows :

अज्ज मह इमं सहि दाहिणेअरं पिअअमागमणदूअं ।
अवणिअ-खेअं 'वद्धाविआसि' पप्फंदए अच्छी ॥

[अद्य ममेदं सखि दक्षिणेतरं प्रियतमागमनदूतम् ।
अपनीतखेदं 'वर्धापितासि' प्रस्पन्दतेऽक्षि ॥]

43 *Pravāsato gṛhāgamanaṁ priya-pratyāgamaḥ / Sa udāttādi-nāyikā-nimitta-bhedād dvādaśadhā/ Teṣu ...... dhīrānimitto yathā –*
Maṅgala-valaaṁ jīaṁ .. .. .. (Vol. IV p. 1105)

This *gāthā* is also cited in his SK (p. 627 v. 190) by Bhoja to illustrate *pravāsānantaraḥ sambhogaśṛngāraḥ*.

मंगल-वलअं जीअं व रक्खिअं जं पउत्थपइआए ।
सहस त्ति दंसणूससिअ-बाहु-लइआए तं भिण्णं ॥

[मङ्गल-वलयं जीवितमिव रक्षितं यत् प्रोषितपतिकया ।
सहसेति दर्शनोच्छ्वसित-बाहुलतिकायां तद् भिन्नम् ॥]

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

44 *(Priya-pratyāgamaḥ) mugdhā-nimitto yathā –*
Puliiamaṇujjuaccham̐ .. .. .. (Vol. IV p. 1105)

पुलइअमणुज्जुअच्छं सेओ अंगेसु पहरिसो हिअए ।
मुद्धाए वि जाअं णववहूए जामाउए आए ॥
[प्लोकितमनृज्वक्षं स्वेदोऽङ्गेषु प्रहर्षो हृदये ।
मुग्धाया अपि जातं नव-वध्वा जामातृक आगते ॥]

45 *Madhyā-nimitto yathā –*
Atthakkāgaa-dīṭṭhe .. .. .. (Vol. IV p. 1105)

This *gāthā* is also cited in *SK* (p. 639) by Bhoja. It is included by Weber in his edition of *SŚ* (No. 822) :

अत्थक्कागअदिट्ठे वहुआ जामाउअम्मि गुरुपुरओ ।
जूरइ णिवडंताणं हरिस–विसट्टाण वलआणं ॥
[अकस्मादागतदृष्टे वधुका जामातृके (=जामातरि) गुरुपुरतः ।
क्रुध्यति निपतद्भ्यो हर्ष–विकसद्भ्यो वलयेभ्यः ॥]

46 *(Pravāsato ...... teṣu) pragalbhā–nimitto yathā –*
Avaraṇhāgaa .. .. .. (Vol. IV p. 1105)

अवरण्हागअजामाउअस्स विउणेइ मोहणुक्कंठं ।
वहुआए घर-परोहड·मज्जण-मुहरो वलअ–सद्दो ॥
–GS. VII 83
[अपराह्णागत-जामातृकस्य (=जामातुः) द्विगुणयति मोहनोत्कण्ठाम् ।
वधुकाया (=वध्वा) गृह-पश्चाद्भाग-मज्जन-मुखरो वलय·शब्दः ॥]

47 *Pracchanno (anurāgo) yathā –*
Daṭṭhūṇa ciram̐ .. .. .. (Vol IV. p. 1113)

दट्ठूण चिरं रोत्तूण णिब्भरं धारिऊण हिअअम्मि ।
बंधइ कंठे अडआ कंठमुहिं ओ मह प्पइणो ॥
[दृष्ट्वा चिरं रुदित्वा निर्भरं धारयित्वा हृदये ।
बध्नाति कण्ठेऽसती कण्ठमुखी(=कण्ठिका,महो मम पत्युः ॥]

48 *Yauvanajo (anurāgo) yathā –*
Aṇudiaham̐ vaḍḍhante .. .. .. (Vol. IV p. 1114)

अणुदिअहं वड्ढंते उअ उक्कुरुडे व्व दुक्खमुव्वहइ ।
कुलवहुआ विहवत्तण-णिप्फल-घण-गारवे थणए ॥
[अनुदिवसं वर्धमानौ उत्कराविव (=राशीभूताविव) दुःखमुद्वहति ।
कुलवधुका (=कुलवधूः) वैधव्य-निष्फल-घन-गौरवौ स्तनौ ॥]

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

49 ......*Tatra saṁkṣepādyartha-bhedataḥ kaniṣṭhādayo nāyaka-bhedā bhavanti | Tatra ...... pratikūlavṛttiḥ śaṭhaḥl Sa yathā –*

Gharasāmiassa vaccia .. .. .. (Vol. IV p. 1164)

For restoration of this gāthā vide No. 51 *infra.*

50 *Loke pratīta – vṛddhayaḥ saṁsiddhāḥ | Tatra sārva-varṇikaḥ kaniṣṭhādi – nāyakaḥ | Sa yathā –*

Jaṁ vahai pīa-khaṇḍaṁ (?) .. .. .. (Vol. IV p. 1173)

This *gāthā* is quite corrupt. It may be restored as follows :

जँ वहइ बीअँ कंडं मज्झ सुओ एक्क-पहर-विणिवाई ।
तं कुलदूसणि सुण्हे थणाण तुह मत्थए पडउ ॥

[यद् वहति द्वितीयं काण्डं मम सुत एक-प्रहार-विनिपाती ।
तत् कुलदूषणे स्नुषे स्तनयोस्तव मस्तके पततु ॥]

51 *Nāyikāyāḥ kanīyasyanunāyikā | Yathā –*

Ghara-sāmiassa-vaccia (?) .. .. .. (Vol. IV p. 1174)

This *gāthā* is identical with the *gāthā* "*Gharasamiassa*", etc. cited to illustrate '*śaṭhaḥ*', a type of *nāyaka* (p. 1164); it almost agrees also with the verse "*Jaṁ cia piāṇaṇā*", etc., cited to illustrate '*laulyaṁ*' one of the 64 kinds of *anurāga* (p. 782).

घरसामिअस्स वंचिअ-पिआणणा पडइ सहिमुहे दिट्ठी ।
लोलं बहुप्पआरं सा हु विघारेइ कामस्स ॥

[गृहस्वामिन वञ्चित-प्रियानना पतति सखीमुखे दृष्टिः ।
लीलां बहुप्रकारां सा खलु विधारयति कामस्य ॥]

B

1 *Atyantābhāvaḥ śaśa-viṣāṇam nāstīti | Yathā –*

Jaṁ jaddha addhi sāraṁ (Vol. IV p. 880)

जं जस्स अत्थि सारं तं सो देइ त्ति किं एथ अच्छरिअं ।
अणहोंतं पि [खु] दिण्णं दोहग्गं तुएँ सवत्तीणं ॥

[यद्यस्यास्ति सारं तत् स ददातीति किमत्राश्चर्यम् ।
अभवदपि [खलु] दत्तं दौर्भाग्यं त्वया सपत्नीनाम् (=सपत्नीभ्यः) ॥]

This *gāthā*, but for a few variant readings, agrees with *GS* III. 12

2 *Sarvābhāvastasya nāmāpi nāstīti | Sa yathā –*

Gāmāpa....sasesā.... (Vol. IV p. 880)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

गामा पएस-सेसा णु रण्णसेसा कुडंग–परिवाडा ।
देहा वि जीअसेसा पेम्मस्स णत्थि सेसं वि ॥

[ग्रामाः प्रदेश-शेषाः नु अरण्यशेषाः लतागृह-परिवाटाः ।
देहा अपि जीवित-शेषाः प्रेम्णो नास्ति शेषमपि ॥]

3 *Tatra śabdāntarabhedo yathā –*

Bandaṁ kīrāṇa nahe .... (Vol. IV p. 886)

वंदं कीराण णहे पहिआण पहे मआण छेत्तम्मि ।
तुह कलमगोवि थोआरव–रसिअं ण चलइ पअं पि ।

[वृन्दं कीराणां नभसि पथिकानां पथि मृगाणां क्षेत्रे ।
तव कलम–गोपि स्तोकारव-रसितं न चलति पदमपि ॥]

4 *Samākhyāto yathā –*

Saccaṁ saṇṇā dhaṇṇā ... . (Vol. IV p. 888)

सच्चं सण्णा धण्णा जा तइआ केसवेण गिरि-धरणे ।
गुरुभार-वावडेण वि तँस-वलिअच्छं चिरं दिट्ठा ॥

[सत्यं संज्ञा धन्या या तदा केशवेन गिरि-धरणे ।
गुरु-भार-व्यापृतेनापि तिर्यग्वलिताक्षं चिरं दृष्टा ॥]

5 *Saṅketa-vātsalyaṁ yathā....yathā vā –*

Vaddhavicchai paṁsuli ... ... (Vol. IV p. 898)

वद्धावेउं इच्छइ पंसुलि गामासण्णेसु छेत्तेसु ।
मुग्गस्स कण्ण-सरिच्छं दीसइ वण्णं पलासस्स ॥

[वर्धापयितुमिच्छति पांसुली ग्रामासन्नेषु क्षेत्रेषु ।
मुद्गस्य वर्णसदृक्षं दृश्यते वनं पलाशस्य ॥]

6 *Saṅketa–tātparyaṁ yathā...yathā vā –*

Khujjanti jaḍantehiṁ ... ... (Vol. IV p. 899)

खुज्जंति झडंतेहि पल्लविआ होंति पल्लवंतेहिं ।
गामासण्ण-पलासेहि पंसुली-हिअअ-सब्भावा ॥

[कुब्जन्ति शीयमानैः पल्लविता भवन्ति पल्लवद्भिः ।
ग्रामासन्न-पलाशैः पांसुली-हृदय-सद्भावाः ॥]

7 *Saṅketopajāpo yathā –*

Ummūlanti jaha tīra ... ... (Vol. IV p. 899)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

उम्मूलंती जह तीर-तरु-वणिं वहसि तह अहं मण्णे ।
होहिसि तुमं पि मुरले गंग व्व तवस्सि-परिवारा ॥

[उन्मूलन्ती यथा तीर-तरु-वनीं वहसि तथाहं मन्ये ।
भविष्यसि त्वमपि मुरले गङ्गेव तपस्वि-परिवारा ॥]

8 *Saṅketa-praśno yathā* –

Paḍamulliavāsoho ... ... (Vol. IV p. 900)

पढमुल्लअ-वासोल्लाइ बहल-मअरंद-सुरहि-गंधाइ ।
गोले कुडुंग-जुआइ कह ण णमिमो तुह पुलिणाइ ॥

[प्रथम-वर्षार्द्राणि बहल-मकरन्द-सुरभि-गन्धीनि ।
गोदे निकुञ्जयुतानि कथं न नमामस्तव पुलिनानि ॥]

9 *Itivṛttākhyānaṁ yathā* –

Ajja sahi so juāṇo ... ... (Vol. IV p. 901)

अज्ज सहि सो जुआणो उवइट्ठो मुरलमुत्तरंतीए ।
संकेअ-पअडण-भंग-छलेण एआहि वाआहि ॥

[अद्य सखि स युवा उपदिष्टो मुरलामुत्तरन्त्या ।
सङ्केत-प्रकटन-भङ्ग-च्छलेन एताभिर्वाग्भिः ॥]

10 *Dhvāntānuśocanaṁ yathā......yathā vā* –

Peduddesesu-paro ... ... (Vol. IV p. 902)

पेदुद्देसेसु परोहडेसु हट्टेसु गाम-रच्छासु ।
विरहि-करालंधआरआ साहअ केण तं मुसिओ सि ॥

[प्रेतोद्देशेषु गृहपश्चाद्भागेषु हट्टेषु ग्राम-रथ्यासु ।
विरहि-करालान्धकार कथय केन त्वं मुषितोऽसि ॥]

11 *Dhvānta-satkāro yathā......yathā vā* –

Pātahā sahi ṇa dūī ... ... (Vol. IV p. 902)

ण तहा सही ण दूई ण जणं णेई णई-अड-कुडुंगं ।
जह तम-णिवहो सहि णिद्ध-बंधवो बंधई–जणस्स ॥

[न तथा सखी न दूती न जनं नयति नदी-तट-निकुञ्जम् ।
यथा तमो-निवहः सखि स्निग्ध-बान्धवो बन्धकी–जनस्य ॥]

12 *Candrikābhisaraṇaṁ yathā.......yathā vā* –

Adihāvijanto cia .... (Vol. IV p. 903)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अविहाविज्जंतो च्चिअ गुरु-पुरओ पिअअमं समल्लिअइ ।
जोण्हा-सवण्ण-पड-बहुलंग-ठिओ कामिणी-सत्थो ॥

[अविभाव्यमान एव गुरुपुरतः प्रियतमं समालीयते ।
ज्योत्स्ना-सवर्ण-पट-बहुलाङ्ग-स्थितः कामिनी-सार्थः ॥]

13 *Dūtāgamanaṁ yathā –*
Sahiaṇahaddhāhimuhaṁ ... ... (Vol. IV p. 951)

सहिअण-सत्थाहिमुहं वारइओ विसेसओ विअक्खिविऊणं ।
जुअईहि पडिणिउत्तो अवबोहिज्जइ ससंभमं दूइ-जणो ॥

[सखी-जन-सार्थाभिमुखं वारितो विशेषतो व्याक्षिप्य ।
युवतिभिः प्रतिनिवृत्तोऽवबोध्यते स-संभ्रमं दूतीजनः ॥]

14 *Upasthānaṁ yathā –*
Ento vipalāanto ... ... (Vol. IV p. 958)

एंतो वि पलाअंतो ण्हविअ-विअलंत-केस-हत्थाए ।
विगलंत-वलअ-मालाए कह वि संभाविओ दइओ ॥

[आयन्नपि पलायमानः स्नपित-विगलत्केश-हस्तया ।
विगलद्वलयमालया कथमपि संभावितो दयितः ॥]

(15) *Nāyikāvadhānaṁ yathā–*
Palihipāḍaa-puṇṇā.... (Vol. IV p. 968)

फलही-वाहण-पुण्णाह-मंगलं लंगले कुणंतीए ।
वहुआएँ मणोरह-गब्भिणीएँ हत्था थरहरंति ॥ GS. II. 65

[कार्पासी-क्षेत्र-कर्षण-पुण्याह-मङ्गलं लाङ्गले कुर्वत्याः ।
वधुकाया मनोरथ-गर्भिण्या हस्तौ थरथरायेते ॥]

(16) *Ubhaya-Kṛtaṁ yathā–*
....pahāia.... (Vol IV. p. 969)

The verse, in question, is incomplete and obscure. It is, however, cited farther on (p. 1200) by Bhoja. There the text is almost complete :

पढमपहाएँ पुहक्किओ पओस-काल-पडिसिद्ध-धीरारंभो ।
पेच्छइ गमणद्धपहे चंद-कर-समप्पिए पिए जुअइ-जणो ॥

[प्रथम-प्रभया पृथक्कृतः प्रदोष-काल-प्रतिषिद्ध-धैर्यारम्भः ।
प्रेक्षते गमनार्धपथे चन्द्र-कर-समर्पितान् प्रियान् युवतिजनः ॥]

(17) *Dhīrāśrayo yathā–*
Dhario amarisapasaro.... (Vol. IV p. 986)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

घरिओ अमरिस–पसरो माण-क्खलणे वि ण पडिओ च्चिअ बाहो ।
तीएँ णवरं पिअअमेण गहिए विणिअत्त–लोअणं णीससिअं ॥
[धृतोऽमर्ष–प्रसरो मान–स्खलनेऽपि न पतित एव बाष्पः ।
तया केवलं प्रियतमेन गृहीते विनिवृत्त–लोचनं निःश्वसितम् ॥]

(18) *Vallabhādau vai [yātya]-hetuḥ kopo yathā–*
Dūmei a me hiaṁ.... (Vol. IV p. 989)

दूमेइ अ मे हिअअं पुणो पुणो वि रइ-संग–जुत्ताणुणअं ।
दोस-पराहुत्त-ठिअं वलंत–णिव्वोलिआहरं तीएँ मुहं ॥
[दुनोति च मे हृदयं पुनःपुनरपि रहस्सङ्ग–युक्तानुनयम् ।
दोष–पराङ्मुख-स्थितं वलन्मन्यु-मलिनिताधरं तस्या मुखम् ॥]

(19) *Priyāparādhāt manassaṁrambho roṣo yathā....*
Nayaṇapaholirabāha.... (Vol. IV p. 990)

णअण-पहोलिर-बाह-प्फुरिआहर-मेत्त-णीसहं च अणीसं ।
दूमेइ घरगआएँ तीसे रोस–विरमालण–परं हिअअं ॥
[नयन–प्रघूर्णनशील–बाष्प–स्फुरिताधर–मात्र–निःसहञ्चानीशम् ।
दुनोति गृह–गतायाः तस्या रोष–गोपन–परं हृदयम् ॥]

(20) *Viruddha-vākyādijaḥ kopātiśaya unmādo yathā–*
Sāhasu vilāsianiṁ je.... (Vol. IV p. 992)

The verse is further on cited at p. 1018 (11 2–3) and p. 1029 (11 8–9). At all these places the text, as printed, is pretty corrupt. The verse may be restored as follows :

साहसु विलासिणि–अणं जे अहिलेंति सरसावराहा पिअआ ।
किं हअ–दक्खिण्ण–गुणाणं पहवंताण सुहअ एस सुहाओ ॥
[कथय विलासिनी–जनमेव अभिलीयन्ते सरसापराधाः प्रियाः ।
किं हत–दाक्षिण्य–गुणानां प्रभवतां सुभग एष स्वभावः ॥]

(21) *Viruddha-vākyādijaḥ kopātiśaya unmādo ... ... yathā vā–*
Āmapir....rtuhamaṇa.... (Vol. IV p. 992)

[सा] आम सुहअ गुण–रूअ–सोहिरी, आम णिग्गुणा अ अहं ।
भण तीएँ जो ण सरिसो किं सो सव्वो जणो मरउ ॥
[सा आम सुभग गुण–रूप–शोभनशीला आम निर्गुणा चाहम् ।
भण तस्या यो न सदृशः किं स सर्वो जनो म्रियताम् ॥]

This *gāthā* occurs in *GS* VI. 11.

(22) *Kṛtāparādheṣu krodhāpraśāntir amarṣo yathā–*
Aparajjhasuattāhe.... (Vol. IV p. 995)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

This verse is further on (p. 1036 11 5–6) cited by Bhoja to illustrate '*ubhaya-doṣāpādanaṁ*'. Only the first quarter agrees with its corresponding part in *GS* IV. 76.

अवरज्झसु एत्ताहे वीसत्थो च्चिअ जणम्मि णिप्फल–मउए ।
काउं णिक्किव दुक्खं पत्तिअ सहउ अ एक्कस्स च्चिअ हिअअं ॥
[अपराध्यस्वेदानीं विश्वस्त एव जने निष्फल–मृदुके ।
कृत्वा निष्कृप दुःखं प्रतीहि सहताञ्च एकस्यैव हृदयम् ॥]

(23) *Kopātirekaśca......yathā vā–*
Ia sāvaparāhapiaama...... (Vol. IV p. 996)

इअ सावराह–पिअअम–दंसण–पसरंत–रोस–पज्जलिओ ।
सहइ विअंभिअ-संरंभ-विब्भमो माणिणी–सत्थो ॥
[इति सापराध–प्रियतम–दर्शन–प्रसरद्रोष–प्रज्वलितः ।
राजते विजृम्भित-संरम्भ-विभ्रमो मानिनी-सार्थः ॥]

(24) *Āvirbhūtopalakṣaṇaḥ prakāśaḥ/Sa yathā–*
Dukkhantariamaṇasuhaṁ...... (Vol. IV p. 998)

दुक्खंतरिअ–मणसुहं पिएण विमण–विलिओणएण पुलइअं ।
रोसागम–पडिपेल्लिअ–विसम–विरज्जंत–लोअणं तीएँ मुहं ॥
[दुःखान्तरित–मनस्सुखं प्रियेण विमनस्क–व्रीडितावनतेन प्रलोकितम् ।
रोषागम–परिप्रेरित–विषम–विरज्यमान–लोचनं तस्या मुखम् ॥]

(25) *Vāci vaiklavyaṁ yathā–*
Uggāhiapaṁhuṭṭhā...... (Vol, IV p. 1006

उग्गाहिअ–पम्हट्ठा दर–जंपण–मुक्क–बहल[–उण्ह–]णीसासा ।
साहंति विरह–दुक्खं असमत्त–पडिक्खिआ/पडिक्खरा वि से उल्लावा ॥
[उद्ग्राहित–प्रस्मृता ईषज्जल्पन–मुक्त–बहलोष्ण–निःश्वासाः ।
कथयन्ति विरह–दुःखमसमाप्त–प्रतीक्षिता/प्रतिकूला अपि तस्या उल्लापाः ॥]

(26) *Daṇḍa–prakāreṣūpekṣā yathā–*
Kaiava–parammuhāṇa...... (Vol. IV p. 1010)

कइअव परंमुहाणं थोओसरिआण एक्क–सअणम्मि ।
पूरिज्जइ रोमंचुग्गमेण दोण्हं वि ओआसो ॥
[कैतव–पराङ्मुखानां स्तोकापसृतानामेकशयने ।
पूर्यते रोमाञ्चोद्गमेन द्वयोरपि अवकाशः ॥]

(27) *[Māna–vaikṛtānuyogo māna-pariprasnaḥ sa] Vāci yathā–*
Taṇuaṁpi aṇivvaḍaaṁ...... (Vol. IV p. 1011)

तणुअं पि अणिव्वडिअं पुणो पुणो वेविराहरोट्ठ–पिसुणिअं ।
वअणब्भंतर–भरिअं हिअअ–ठिअं किं तुह प्पसम्मइ वअणं ॥
[तनुकमपि अस्पष्टीभूतं पुनः पुनर्वेपनशीलाधरोष्ठ–पिशुनितम् ।
वदनाभ्यन्तर–भृतं हृदय–स्थितं किं तव प्रशाम्यति वचनम् ॥]

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(28) [*Priyāpratyānayanāya priyasya bhujaṅga–bhaṅgi–bhāṣitāni citra–cāṭūktayaḥ| Tāśca ātmano doṣābhyupagame...... ubhayābhāve ca|] Ubhayābhāve yathā–*
Kaavippio ṇa...... (Vol. IV p. 1013)

कअ–विप्पिओ ण माणिणि भणामि कह तुज्झ वअण–पडिऊलं ।
कअ–विप्पिओ सि एअं वि दारुणं ताव मा भणसु ॥
[कृतविप्रियो न मानिनि भणामि कथं तव वचन–प्रतिकूलम् ।
कृत–विप्रियोऽसि एतदपि दारुणं तावद् मा भण ॥]

(29) *Dṛśi dainyaṁ yathā –*
Paḍivakkhe dūmijjai ... ... (Vol. IV p. 1015)

पडिवक्खे दूमिज्जइ जिए ण वीसवइ गुरुअ–मंतु–पडिहआ ।
तीए कह वि सहि·अणे खंडिअ–पेम्मा पडइ णिसम्मइ दिट्ठी ॥
[प्रतिपक्षे दूयते यस्या न विश्राम्यति गुरुक–मन्तु–प्रतिहता ।
तस्याः कथमपि सखीजने खण्डित–प्रेमा पतति निषीदति दृष्टिः ॥]

(30) *Priyāśrita–prabhutva–viṣayo (upālambho) yathā –*
Sāhasu vilāsianijje ... ... (Vol. IV p. 1018)

For the restoration of this verse vide No. 20 *supra*.

(31) *Ārdrāparādhatā yathā –*
Sāha suvilāsiṇiaṇaṁ ... ... (Vol. IV p. 1029)

For the restoration of this verse vide No. 20 *supra*.

(32) *Atha māna–sukhānubhavaḥ|Tatra māne bahumānādisampadyogād ayaṁ bahumato......ṣoḍhā saṁbhavati | Teṣu śikṣito yathā..yathā vā –*
Cumbasu Sahattauttaṁ ... ... (Vol. IV p. 1034)

चुंबसु सहस्सहुत्तं मुहमिणमो हारिअं मए चूए ।
माणो उण मुच्चइ सामलंगि कह माणइत्तीए ॥
[चुम्ब सहस्रकृत्वो मुखमिदं हारितं मया द्यूते ।
मानः पुनर्मुच्यते श्यामलाङ्गि कथं मानवत्या ॥]

It may be noted here that this *gāthā* is further on cited twice by Bhoja, once to illustrate '*Kāryopadhāna*' (p. 1044) and again to illustrate '*Kālasahiṣṇur*' *dhirā (nāyikā)* (p. 1169). The text of this *gāthā* is, however, found to be corrupt at all the three places.

(33) *Ubhayadoṣāpādane (mānotpattiḥ) yathā –*
Aparajjhasu ettāhe ... ... (Vol. IV p. 1036)

For the restoration of this verse vide No. 22 *suprā*.

(34) *[Atha mānabhaṅgopādhayaḥ|Te ca nidrā....kāryaṁ.... bhavanti|] Teṣu Kāryopādhānaṁ yathā –*
Cumbasu sahassaattaṁ ... ... (Vol. IV p. 1044)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

For restoration of this *gāthā* vide No. 32 *suprā*.

(35) *Avadhi-dāna-kṛtaḥ (priyā-praśnaḥ) yathā* –
Jāva a ṇa dehi ohiṁ .. .. .. (Vol. IV p. 1063)

जाव अ ण देइ ओहिं ववऊढं जाव णेअ सिढिलेइ ।
मरणेण पुणो किं ण मह ताव गरुआविओ अप्पा ॥
[यावच्च न ददात्यवधिमुपगूढं यावन्नैव शिथिलयति ।
मरणे पुनः किं न मम तावद्गुरूकृत आत्मा ॥]

(36) *Adhikaraṇaṁ yathā* –
Jaṁjhāvāottiṇie .. .. .. (Vol. IV p. 1068)

झंझावाउत्तिण्णिए घरम्मि रोत्तूण णीसह–णिसण्णं ।
दावेइ व गअवइअं विज्जुज्जोओ जलहराणं ॥
[झञ्झावातोत्तृणिते गृहे रुदित्वा निःसह-निषण्णाम् ।
दर्शयतीव गत[=प्रोषित–]पतिकां विद्युद्-द्योतो जलधराणाम् ॥]

The opening words of this *gāthā* agree with the corresponding words in GS II. 70 but the rest of the *gāthā* is altogether different. The *gāthā* under discussion, however, agrees with GS IV. 15.

(37) *Tatra manorathopagamo yathā* –
Jeṇa ṭhiavialiadhavala .. .. .. (Vol. IV p. 1103)

जेण ट्ठिउअ–विअलिअ–धवल–वलअ–पडिरोहणेक्क–रसिआहिं ।
बाहाहिं कह णु तुरिज्जइ मामि पहिअ पुरंधीहिं ॥
[येन स्थित–विगलित–धवल–वलय–प्रतिरोधनैक–रसिकाभ्याम् ।
बाहुभ्यां कथं नु त्वर्यते सखि पथिक–पुरन्ध्रीभिः ॥]

(38) *Kālāsahiṣṇur dhīrā yathā* –
***Cumbasu** sahassahuttaṁ* .. .. .. (Vol. IV p. 1169)

For restoration of this *gāthā* vide No. 32 *suprā*.

(39) *Navoḍhāyāḥ kāma-prauḍhi-piśunaṁ ārtava-darśanaṁ parihāraḥ | Yathā* –
***Sohai** visaddhasiddhattha* .. .. .. (Vol. IV p. 1182)

सोहइ विसुद्ध–सिद्धत्थओ अदंतुर-विसुद्ध–सीमंतो ।
गुंफिअ–सिणिद्ध–द्दर–प्पसिढिलालअ–केस–विण्णासो ॥
[शोभते विशुद्ध–सिद्धार्थकोऽदन्तुर–विशुद्ध–सीमन्तः ।
गुम्फित–स्निग्धेषत्-प्रशिथिलालक–केश–विन्यासः ॥]

(40–43) *Indorudgamaścandraḥ (? ścandrodayaḥ) | Yathā* –
Tāvasuleaadharāhara .. .. .. (Vol. IV p. 1186)

i) ताव अ सुवेल–धराहर–कड–तडंतरिअ ससिअर–परिग्गहिआ ।
दीसइ थोअ–थिआ अंसमारुहंति व्व णहअलं पुव्वदिसा ॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

[तावच्च सुवेल–धराधर–कट–तटान्तरित–शशि–कर–परिगृहीता ।
दृश्यते स्तोकस्थितांसमारोहन्तीव नभस्तलं पूर्व–दिशा ।।]

ii) विद्दुम–वलअद्ध णिहार हिरोग्गभा अवरा [णु] दाढा सुहआ ।
सोहइ असोअ–णिम्मिअ–वम्मह–चाव–तणुई मिअंकस्स कला ।।
[विद्रुम–वलयार्ध–नीहार–हीरोद्गतापरा नु दंष्ट्रा सुभगा ।
शोभतेऽशोक–निर्मित–मन्मथ–चाप–तन्वी मृगाङ्कस्य कला ।।]

iii) जोण्हा–रस–चुण्णइअं कर–विच्छूढ–तिमिराइअ–परिक्खेवं ।
रइअ–मअ–पत्तलेहं मुहं व रअणीएँ दाविअं ससिबिंबं ।।
[ज्योत्स्ना–रस–चूर्णितं कर–विक्षिप्त–तिमिरायित–परिक्षेपम् ।
रचित–मद–पत्रलेखं मुखमिव रजन्या दर्शितं शशिबिम्बम् ।।]

iv) पढमं विद्दुम–अप्पो पच्छा होइ सविसेस–धवल–च्छाओ ।
मअ–पल्लविअ–विलासिणि–मुह–पडिमामुक्क–दप्पणो व्व मिअंको ।।
[प्रथमं विद्रुमकल्पः पश्चाद् भवति सविशेष–धवलच्छायः ।
मद–पल्लवित–विलासिनी–मुख–प्रतिमामुक्त–दर्पण इव मृगाङ्कः ।।]

(44-45) *Varṣāsu kadamba-nīpa-hāridrumā (? hāridrakā)di – kusumaiḥ prahara-(ṇa)-bhūtaiḥ dvidhā balaṁ vibhaajya kāmināṁ krīḍāḥ kadamba-yuddhāni / Yathā –*

Thaṇavaṭṭu ccia Kalamba . . . . . (Vol. IV p. 1193)

(i) थणवट्ठो च्चिअ कलंब–रेणू–णिब्भर–णिमीलिअच्छीए ।
हम्मइ सेसो वि जणो कलंब–कुसुमेहि सुण्हाए ।।
[स्तनपृष्ठमेव कदम्ब–रेणु–निर्भर–निमीलिताक्ष्याः ।
हन्यते शेषोऽपि जनः कदम्ब–कुसुमैः स्नुषायाः ।।]

(ii) हम्मइ पिआए दइओ कलंब–गुच्छेण मुच्छइ दिअरो ।
हम्मइ दइएण पिआ पीडा उण से सवत्तीणं ।।
[हन्यते प्रियया दयितः कदम्ब–गुच्छेन मूर्च्छति देवरः ।
हन्यते दयितेन प्रिया पीडा पुनस्तस्याः सपत्नीनाम् ।।]

(46) *Spṛhayantī-vratam aṣṭamī-candrakaḥ/Sa hi caitra – caturthīto 'ṣṭama-caturthyām udīyamānaḥ kāminibhirāpyate (? arcyate)/ Yathā –*

Avasahapavvaa-caraṇeṇa . . . . . (Vol. IV p. 1195)

अवस–हअ–पव्व–चरणेण पुत्ति मा खेअअसु सुअणुं ।
उग्गमिहमाण–ससी तुह वअण–सिरीएँ [हि] जुअसोहो ।।
[अवश–हत–पर्व–चरणेन पुत्रि मा खेदयस्व सुतनुम् ।
उद्गमिष्यमाण–शशी तव वदन–श्रिया [हि] युत–शोभः ।।]

(47) *Krīḍānte gṛhāgamanaṁ gṛhapratyāgamaḥ/ Yathā –*
Sā tui sahatihadiṇṇaṁ . . . . . (Vol. IV p. 1195)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सा तुइ सहत्थ–दिण्णं कण्णे काऊण बोर–संघाडिं ।
लज्जालुइणी वहुआ घरं गआ गाम–रच्छाए ॥
[सा त्वया स्व–हस्त-दत्तं कर्णे कृत्वा बदर–संघाटीम् ।
लज्जालुर्वधुका गृहं गता ग्राम–रथ्यया ॥]

The first part of the first half of this *gāthā* agrees with *GS* II. 94. The *gāthā*, as a whole, however, agrees with *GS*, V. 19 leaving out of consideration minor variants.

(48–49) *Saṁbhogārthaṁ śarīra-pratikarma prasādhanaṁ/Yathā – Darattamapattaleho* .. .. .. (Vol. IV p. 1198)

(i) दरमत्त–पत्तलेहो महग्घविअ–पिअअमोवऊहण–सुहिओ ।
पट्ठि–मुह–ट्ठिअ–हिअओ जाअइ पज्जत्त–मंडणो जुअइ–जणो ॥
[ईषन्मात्र–पत्रलेखो महार्घित–प्रियतमोपगूहन–सुखितः ।
पृष्ठ–मुख–स्थित-हृदयो जायते पर्याप्त–मण्डनो युवति–जनः ॥]

(ii) णिम्मविअ–मंडणाण वि सोहा वासअ–विमाणिआण विमलिआ ।
मोहं णेवच्छमिणं परिओसो च्चिअ पसाहणं जुअईणं ॥
[निर्मित–मण्डनानामपि शोभा वासक–विमानितानां विमर्दिता ।
मोघं नेपथ्यमेतत् परितोष एव प्रसाधनं युवतीनाम् ॥]

(50–52) *Ratyāvāsa-praveśo vāsagṛhopagamanaṁ/Yathā – Nevacchā-diṇṇa-hiao* .. .. .. (Vol. IV p. 1199)

(i) णेवच्छ–दिण्ण–हिअओ ओसरिअ–सहिअणो अंतट्ठिओ णिहुअं ।
पेच्छइ आइत्त–पहं पिअ–पडिवत्ति–रसिओ विलासिणि–सत्थो ॥
[नेपथ्य–दत्त–हृदयोऽपसृत-सखीजनोऽन्तःस्थितो निभृतम् ।
प्रेक्षते आदीप्त-पथं प्रिय–प्रतिपत्ति-रसिको विलासिनी–सार्थः ॥]

(ii) आलिहइ पिअअमा आसण्ण–विओअं वम्मह–आउर–हिअअं ।
पुलउग्गमेण पिसुणिअ–केअव–माण–विमुहं विलासिणि–सत्थं ॥
[आलिखति प्रियतमा आसन्न–वियोगं मन्मथातुर–हृदयम् ।
पुलकोद्गमेन पिशुनित–कैतव–मान–विमुखं विलासिनी–सार्थम् ॥]

(iii) अप्पेइ अ जुवइ-जणो ताविअ–दइआण समुह–दंसण-दिण्णं ।
हिअअ–प्पहुत्त–महिअं मअण–पहुप्पंत–लोअणो परिओसं ॥
[अर्पयति च युवतिजनस्तापित–दयितानां (=दयितेभ्यः) संमुख–दर्शन–दत्तम् ।
हृदय–प्रभूत–महितं मदन–प्रभवँल्लोचनः परितोषम् ॥]

(53) *Madanārtāgāmi–kāminī-pratipālanamabhisārikā-pratīkṣaṇaṁ / Yathā – Ahisāraṇaṭṭha patthe* .. .. .. (Vol. IV p. 1199)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अहिसारणट्ठ–पत्थिए चिर-गमणुव्वाअ-णीसहाण समअणं ।
वीसमिउं पढम-गअं ण देइ जुवईण सुरअ–तुरिअं हिअअं ।
[अभिसारणार्थ–प्रस्थिते चिर–गमन–खिन्न-निःसहानां समदनम् ।
विश्रमितुं प्रथम-गतं न ददाति युवतीनां सुरत–त्वरितं हृदयम् ।।]

(54–55) *Priyajanāhvānāya sakhyāpti–sampreṣaṇaṁ dūtī–visarjanaṁ yathā – Ṇivasasi dukka–sahāā .. .. ..* (Vol. IV p. 1200)

(i) णिवससि दुक्ख–सहाआ मह हिअए सो पिओ तहिं चेअ ।
सहि सुणह दो वि तुम्हे परमत्थं कीस संदिसिमो ।।
[निवससि दुःख–सहाया मम हृदये स प्रियस्तत्रैव ।
सखि शृणुत द्वावपि युवां परमार्थं कस्मात् संदिशामः ।।]

(ii) अहिअं समागमाओ वि पिअअमसंदेसिआहि दूईहि ।
सोक्खं बहुणंदअरा सीसंता देंति संदेसा ।।
[अधिकं समागमादपि प्रियतम–संदिष्टाभिर्दूतीभिः ।
सौख्यं बहु–नन्द–करा कथ्यमाना ददति संदेशाः ।।]

(56–57) *Nimitta–viśeṣāt priyāṇaṁ gamane svayaṁ vā tatra gacched iti svayaṁ vā gamanaṁ yathā –*

(i) Vicchiṇḍijjai dhīraṁ .. .. .. (Vol. IV p. 1200)

विच्छिंदिज्जइ धीरं दारगआ पडिवहं ण णिज्जइ दिट्ठी ।
गम्मइ दइअम्मि गए पिआण गअ–दूइ–मग्गउ दइअ-वसहिं ।।
[विच्छिद्यते धैर्यं द्वारगता प्रतिपथं न नीयते दृष्टिः ।
गम्यते दयिते गते प्रियाणां गत–दूती–मार्गतः दयितवसतिम् ।।]

(ii) Paḍhamapahā .. .. .. (Vol. IV p. 1200)

For this verse vide No. 16 *supra*.

(58–60) *Prāptasyābhyutthānādi–pratipattirāgatopacāraḥ / Yathā – Jaṇia–harisāṇa .. .. ..* (Vol. IV p. 1200)

(i) जणिअ–हरिसाण तक्खण–हिअआपडिअं पि पिअअमब्भुट्ठाणं ।
अंगेहि कामिणीणं संभावेउं मआलसेहिं ण चअइ ।।
[जनित–हर्षाणां तत्क्षण–हृदयापतितमपि प्रियतमाभ्युत्थानम् ।
अङ्गैः कामिनीनां संभावयितुं मदालसैर्न शक्यते ।।]

(ii) कामिणी–जणस्स सहसा पिअ–दंसण–वित्थरंत–हरिस–विमुहिआ ।
दिअसगुणिआ वि हिअए ण होंति पडिवत्ति–भर–सहा उल्लावा ।।
[कामिनी–जनस्य सहसा प्रिय–दर्शन–विस्तीर्यमाण–हर्ष-विमुखिताः (विमुग्धा) वा ।
दिवस–गुणिता अपि हृदये न भवन्ति प्रतिपत्ति–भर–सहा उल्लापाः ।]

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(iii) तामरस–कोमलाओ पिअ–कंठालिंगणे समुक्खित्ताओ ।
परिरंभावीलाओ जुअईण धरेइ वम्महो बाहाओ ।
[तामरस–कोमलान् प्रिय–कण्ठालिङ्गने समुत्क्षिप्तान् ।।
परिरम्भापीडान् युवतीनां धारयति मन्मथो बाहून् ।।]

61–62 *Kūrpāsaka–vibhūṣaṇādi–tyāgaḥ kañcukādi–mokṣaḥ/ Yathā –*
Savvaṅgattā kancuammi .. .. .. (Vol. IV p. 1202)

(i) सव्वंगाओ हिअ–कंचुअम्मि मणि–वलअ-णिबिड–परिच्चत्ते ।
दे रइ–लालस–लीला-विसूरिअं सहउ मिहुणस्स ।।
[सर्वाङ्गाद् हृत–कञ्चुके मणि–वलय–निबिड–परित्यक्ते ।
प्रार्थये रति-लालस–लीला–खिन्नं राजतु मिथुनस्य ।।]

(ii) वीसंतस्स विलासिणि-हिअए कुसुमाउहस्स रसणाए ।
पुण्णाह–मंगलं पिव गिज्जउ मुच्चंत–बंधाए ।।
[विश्राम्यतो विलासिनी–हृदये कुसुमायुधस्य रशनया ।
पुण्याह–मङ्गलमिव गीयतां मुच्यमान–बन्धया ।।]

63 *Vyalīkānucintanama[pa]rādha–smaraṇaṁ/ Yathā –*
Uggāmi–hiaa–pammatthaṁ .. .. .. (Vol. IV p. 1210)

उग्गामि–हिअअ–पम्हट्ठं खण–संभरिआवराह–घूमिअ-विहलं ।
खलंत–महु–मअ–सुहअं अपरिप्फुड–जंपिअं विलासवईणं ।।
[उद्गामि–हृदय-प्रस्मृतं क्षण–संस्मृतापराध–घून–विह्वलम् ।
स्खलन्मधु-मद-सुभगम् अपरिस्फुट–जल्पितं विलासवतीनाम् ।।]

64 *Balāt keśagrahaṇaṁ haṭha–kaca–grahaḥ/ Yathā –*
Uggāhiaṁ ṇa bhaṇiaṁ .. .. .. (Vol. IV p. 1213)

उग्गाहिअं ण भणिअं हिअए चिरचिंतिअं पि राअ(?रोस)–परीणअं ।
माणंसिणीए पिअअम-सरहस–कअ–गाहिअम्मि माणग्गहणे ।।
[उद्ग्राहितं न भणितं हृदये चिर–चिन्तितमपि राग(? रोष)–परिणतम् ।
मनस्विन्या प्रियतम–सरभस-कच–गृहीते मान–ग्रहणे ।।]

65–66 *Balādāliṅganaṁ prasahyāśleṣaḥ/ Yathā –*
Lambhapusiādharābho .. .. .. (Vol. IV p. 1214)

(i) दंभ–पुसिआहराओ रहसालिंगण–विइण्ण–वम्मह–पसरो ।
होइ रमिअव्व–जोग्गो दइअ–बलामोडि–चुंबिओ जुअइ–जणो ।।
[दम्भ–प्रोञ्छिताधराभो रभसालिङ्गन–वितीर्ण–मन्मथ–प्रसरः ।
भवति रन्तव्य–योग्यो दयित–बलात्कार–चुम्बितो युवति-जनः ।।]

(ii) अग्घइ गलंत–धीरं दइअ–हठालिङ्गिआण णअण-च्चुंबिअं ।
विसम–परिअट्टिअ–मुहं समुह-वलंत–हिअअं विलासवईणं ।।

[राजते गलद्-धैर्यं दयित-हठालिङ्गितानां नयन-चुम्बितम् ।
विषम-परिवर्तित-मुखं संमुख-वलद्-हृदयं विलासवतीनाम् ॥]

67 *Caraṇāhatiḥ pādābhighātaḥ/ Yathā –*
Calaṇāhaassa paiṇo ... ... (Vol. IV p. 1214)

चलणाहअस्स पइणो पुलइअ-मत्थालअं पुलोअंती ।
सवइ सकज्जल-बाह-च्छलेण माणंसिणी माणं ।
[चरणाहतस्य पत्यु पुलकित-मस्तालकं प्रलोकयन्ती ।
स्रवति सकज्जल-बाष्पच्छलेन मनस्विनी मानम् ॥]

68 *Pūrṇapātrādi-haraṇaṁ prītyādayo yathā –*
Ko maṁ baddhāvehii ... ... (Vol. IV p. 1219)

को मं वद्धावेहिइ जस्स तुमं हरिस-विअसिअ-कओला ।
तस्स तुमं किं दाहिसि भणिऊण पिएण उवऊढा ॥
[को मां वर्धापयिष्यति यस्य त्वं हर्ष-विकसित-कपोला ।
तस्य (तस्मै) त्वं किं दास्यसि भणित्वा प्रियेणोपगूढा ॥]

69 *Priyāvalokanaṁ saṁdarśaḥ / Yathā –*
Assiasohāisao ... ... (Vol. IV p. 1220)

अस्सिअ-सोहाइसओ सच्चाए वि भोइदेव-दंसण-जणिओ ।
जह हिअअस्स पहरिसो तह हरिस-विसंठुलाण अच्छीण सुहं ॥
[आश्रित-शोभातिशयः सत्याया (=सत्यभामाया) अपि भोगिदेव दर्शन-जनितः ।
यथा हृदयस्य प्रहर्षस्तथा हर्ष-विसंस्थुलयोरक्ष्णोः सुखम् ॥]

This verse which mentions Satyā (=Satyabhāmā) and Bhogideva (=Kṛṣṇa) and is in Skandhaka metre is most probably drawn from *'Harivijaya'*, an epic poe n now lost.

70–71 *Punargṛhamaṇḍanaṁ bhavana-pratisaṁskāraḥ/ Yathā –*
(*i*) *Tuha sundari ghara-Kuḍḍaṁ . . . .* (Vol. IV p. 1222)

तुह सुंदरि घर कुड्डं दूरोग्गअ-वाडअं दुमंतीए ।
मज्झं णिराअ-वलिअं वलेइ पडिवक्ख-हिअआइं ॥
[तव सुन्दरि गृह-कुड्यं दूरोद्गत-वटं धवलयन्त्याः ।
मध्यं प्रकट-वलिं वलते प्रतिपक्ष-हृदयानि ॥]

(ii) तुह खामोअरि दूमिअ-दूर-च्छित्तण होइ हत्थेण ।
आलिहिअ-मुद्ध-कंकेल्ली-पल्लवं विव कुड्डमिणं ॥
[तव क्षामोदरि धवलित दूर क्षिप्तेन भवति हस्तेन ।
आलिखित-मुग्धाशोक पल्लवमिव कुड्यमिदम् ॥]

I am thankful to Dr. H. C. Bhayani and Prof M. V. Patwardhan for their valuable suggestions to improve some of the readings.

Please read mārgodikṣaṇaṁ for mārgādikṣaṇaṁ (p. 19, gāthā 3?).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

"SĀMRAJYALAKṢMĪPĪṬHIKĀ OF ĀKĀŚABHAIRAVAKALPA: A TĀNTRIK ENCYCLOPAEDIA OF MAGICORELIGION"

Ganesh Thite

The Sāmrājyalakṣmīpīṭhikā* of the Ākāśabhairavakalpa deals mainly with the tāntric worship of Sāmrājyalakṣmī i.e. the Goddess of wealth of Empire. The worship and other ritual in connection with the Sāmrājyalakṣmī are to be performed for the sake of extending the empire and making it safe and secure. Accordingly many other subjects that are useful for an ambitious king are detailed in this text. Thus for example the text deals with the science of warfare, of archery, of horses, of elephants etc. and also prescribes the ways in which a king should behave daily. Moreover the work also prescribes many religious festivals and observances which are to be celebrated or observed during the whole year. Thus the work can be rightly described as an encyclopaedia as well as a tāntric treatise. The information on various subjects given here contains numerous details of the magicoreligious view point of Indian thinkers. Therefore like many other encyclopaedic works (e.g. Mānasollāsa/Abhilaṣitārthacintāmaṇi or Śivatattvaratnakara etc.) this work is important more for the history of religion than for the history of various arts and crafts described in it.

Nature and importance of Sāmrājyalakṣmī

In the beginning, while describing the nature and importance of the Sāmrājyalakṣmī it is said that this is the goddess of wealth obtained by the kings by conquering empire through good means. The kings who are favoured by this goddess, who behave according to the way prescribed in the science of polity and are religious can conquer easily other nations and cities rich in wealth and food. These kings get elephants, horses etc. as well as women adorned with ornaments and with face like moon. The religious kings like Māndhātṛ, Rāma, Yudhiṣṭhira obtained great empires by worshipping the Sāmrājya-lakṣmī (Paṭala 1). The goddess Sāmrājyalakṣmī is considered to be sitting on a lotus in the palace named Chintāmaṇī situated in the city named Vijayā. This city is situated on the Śveta-island in the ocean of milk (Paṭala 2).

Worship of the deity of empire

Oṁ namo bhagavatyai sāmrājyadāyailakṣmyai svāhā is the sacred formula of the deity of empire. This formula is helpful for removing all the sins, obtaining empire, and getting salvation. It has sixteen syllables, its seer is the Lord Śaṅkara, metre jagatī, and Mahālakṣmī who gives

* Ed. K. Vasudeva Sastri and K.S. Subrahmanya Sastri, Tanjore, 1952.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

empire is its deity, *Oṁ* is its seed and *svāhā* is its power. One should mutter this formula for one lac times and then perform an offering. Then one should feed Brāhmaṇas (Paṭala 3).A golden or silver diagram of this deity should be prepared. If one worship the deity of wealth of empire in this form, one's all the sins and calamities will be removed and evil beings run away from him (Paṭala 4). In order to get a large quantity of wealth one should perform the following rite. Near a temple, or on the bank of a river, or near a cowstall or in the courtyard, a pendal measuring eight hands should be erected. It should be adorned with mirrors etc. There should be jars full of water at its entrance. There should be a pit of the size of a leaf of holy fig tree for the sake of fire. In the eastern part of the pendal, there should be the altar measuring one hand. The fire-pit and the altar should be besmeared with cow-dung and adorned with colour-powder. Flowers, fruits, etc. should be kept ready. The sacrificer should take a bath, apply a mark on his forehead, and perform the puṇyāhavācana. Then he should get the diagram purified with Pañcagavya and establish it with Tāntric and Vedic formulas. Then the principal deity should be worshipped and offering of food should be made. Fire should be enkindled and an offering should be made in the fire. This diagram should then be given to a Brāhmaṇa along with some other gifts. Similarly, money should be given to poor and helpless people. Two hundred and fifty or five hundred Brāhmaṇas then should be fed. This rite is helpful for getting wealth (Paṭala 7). In order to get long life, one should offer dūrvā-grass besmeared with honey, into fire. For the sake of removing the sins, one should offer sesams besmeared with honey into fire. Similarly offerings of ghee of cow are to be made for the sake of increasing one's strength , of leaves of mango-tree, soaked in milk, for the sake of curing one of fever, of new flowers of Palāśa-tree for the sake of securing one's intelligence, of milk of cow for the sake of increasing cows, and of faggots of Bibhītaka-tree for the sake of destroying one's enemy (Paṭala 8).

A great worship of the Sāmrājyalakṣmī should be made when there appear some phenomena e.g. when many people die, when there are no rains, when an enemy attacks upon the country, when deities laugh, dance, or move, when an earth-quake occurs, when trees are blossemed without the proper seasons, when rain-bows appear at night, when stars appear during the day-time, when forest-animals run in cities, when there appears to be a hole in the sun, when there is a shower of stone, blood or dust, or when white crows appear. All those who either speak, or listen to or think of or show them are equally affected by the bad consequences of the phenomena. When there are these phenomena, the king suffers or is transplaced. Therefore, it is essential that the king should perform a great worship of the Sāmrājyalakṣmī (Patala 10). For the sake of this great

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

worship, a place should be prepared. Priests should be honoured by the gifts of ornaments and be asked to recite Veda (Paṭala 11). Before the great worship, water from the rivers like Gaṅgā or Yamunā should be given to the deity for the sake of sipping (*ācamana*). Then the deity should be bathed with Pañcāmṛta. Then it should be bathed with holy waters poured through golden jars, while the Śrī-sūkta is being muttered. Then garment similar in appearance to the moon-light and brought from China, should be dedicated. Flowers like Jāti, Puṁnāga, Campaka, Aśoka, Mallikā, lotuses etc. as well as incense, and lamp with ghee of cow and with a clean wick should be offered. Ample quantity of food consisting of various kinds of rice and other eatables, one thousand pieces of bananas, mangoes, coconuts etc. should be offered. Five jars of water also should be given. Water should be given for drinking and for washing hands also. The offering of food should be followed by the offering of betle Then the king should walk around the deity keeping it to his right hand. Then it should be raised and handful of flowers should be offered (Paṭala 13). Then the king should pray to the deity to pacify the evil phenomena, remove the danger suggested by them, and give long life and plentitude of wealth. Then the king should make a gift of the image of the deity to his teacher. This "great worship" can be performed by the king on his birthday also. Thereby happiness, deseaselessness and thieflessness are secured among the people (Paṭala 14).

In order to avoid the evil effects of the phenomena, a 'great pacification' (*mahāśānti)* should also be performed. For the sake of this rite, the ground should be besmeared with cowdung and colour-designs should be made on it. Deities should be established, tributes *(bali)* should be offered and the Vāstu-hymn should be recited (Paṭala 17). Then the sacrifice to plants (Grahayajña) should be performed (Paṭala 18). Then an offering to the Lords of the directions (Dikpālahoma) should be perforemed. Then the Lords should be established and worshipped with the Vedic and Tāntric formulas. Then an offering should be performed in the way of domestic rites or of Tāntric rites (Paṭala 19). Then the great-pacification should be performed (Paṭala 20) and the image of the Sāmrājyalakṣmī should be given to a Brāhmaṇa. By performing the great pacification in this way the king gets numerous good results (Paṭala 21).

Festivals; Vows and Worships throughout a year

The whole year is full of various sacred days and a king should perform everyday the rites proper to it. Thus on the first day of the month of Caitra, i.e. the first day of a year, the king should honour grown up ladies belonging to Barāhmaṇa-caste and having sons and grandsons, and give them dakṣiṇās and betles. The rice-grains given by them should be

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

borne on the head. The king then, along with his friends, wives and sons, eat leaves of Nīm-tree, mixed with sugar. He should sprinkle on earth a few drops of oil for the sake of seven immortals like Aśvatthāmā etc. and then take bath after having applied oil to his own body. Then he should listen to the prognosis of the year from an astrologer (Paṭala 82). In the evening of this day, he should attend the programmes of wrestling, boxing, music, drama etc. One who celebarates the day of year-beginning in this way gets long life, progeny etc. (Paṭala 83). On the ninth day of the bright fortnight of Caitra, one should celebrate the birth-date of Rāma. On that day one should observe fast, bathe the image of Rāma and worship him. In the night one should listen to the recitation of Purāṇa-texts and remain waking throughout the night (Paṭala 84). On the Full-Moon-day of Vaiśākha, gifts of following things are to be made- betels, Gopīcandana, camphor, saffron, musk, clove, water, bedding, roots of Andropogon Mnricatus, campaka-flowers, foot-wears, rice boild with milk and sugar, (cold-) drink, juice of sugar-cane, water-jar, butter, curds, milk, coarse flour, umberlla etc. (Paṭala 87). On the new-moon-day of Jyeṣṭha, Vṛṣabha-Vrata should be performed. In it one should get prepared wooden bulloks on the earlier day. On the new-moon-day one should keep them in the granary after worshipping them. Thereby there will be ample growth of cattle, wealth, grains, progeny etc. (Paṭala 88). On the eleventh day of the bright half of Āṣāḍha, one should worship Viṣṇu (Patala 89) On the full-moon-day of Śrāvaṇa, Varalakṣmī-vrata should be performed. This leads to obtainment of empire. In it one has to worship Lakṣmī, royal emblems and treasury (Paṭala 90). On the eighth day of the dark fortnight of the same month, birth of Kṛṣṇa should be celebrated. This rite was performed by Dilīpa, Nābhāga, Ambarīṣa, Hariścandra and Gādhi for the sake of pleasing Kṛṣṇa. In this rite one has to observe a fast and worship images of Kṛṣṇa, Devakī and Vasudeva. Next day these images are to be given to a Brāhmaṇa (Paṭala 92). On the fourth day of the bright half of Bhādrapada, Siddhivināyaka-vrata should be performed. In the morning one should get bathed with water mixed with white sesams. An image of Gaṇeśa should be made either of gold, silver or clay, The thighs and legs of this image should be short, There should be all kinds of adornments on it. This image should be ritually established and twentyone modakas (a variety of sweat-meat) should be offered. Dūrvāgrass should also be offered. A priest should narrate the story of Gaṇeśa and one should listen to it. (Paṭala 93). On the fourteenth day of the same fortnight one should perfrom Anantavrata. Ananta (serpent) should be made of Darbha-grass. It should have seven hoods. Then it should be worshipped. A thread should be worn on the wrist. This rite should be performed for fourteen years (Paṭala 96). Navarātravrata should be performed in the month of Āśvina. One should obse-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

rve fast, mutter the Gāyatrī-formula, recite Veda. One who listens to Devimāhātmya during this period gets salvation (Paṭala 97). During the festival the king should wear a thread in honour of Sāmrājyalakṣmī. Thereby he becomes the lord of all the worlds. Then the chaplain should advise him the duties of king (Paṭala 99-100). In this advice the chaplain tells him to be devoted to the welfare of the people, to good activities, protection of the Brāhmaṇas, service of the ascetics, honour the astrologers, maintaining the physicians, knowers of the secret doctrines and practices, artists, fire-worshippers, those well-versed in the texts of Śaivism and Vaiṣṇavism; poets, singers, dramaturgists, knowers of rhythm, of archery, of boxing, Kṣatriyas, Vaiśyas, Śūdras and mystics. He further advices him to guard the people from mixture of castes (Paṭala 101). Then horses and elephants should be worshipped. (Paṭala 106). Then there should be some items of entertainments and the king should observe them. First, he should see the army consisting of chariots, elephants, horses, and infantry. Then he should see the tributes presented by the officers. Then there should be some music, recitation of poems, exibition of ships, wrestling, fights of rams, boars etc. Then some fire-work may be done. The king should see birds etc. made of cloth or leather. Then the king should give fragrances, betels etc. to the artists. Then the king should go to harem and narrate the details of the items of entertainments to the women there. The king should be circumambulated with lamps kept in golden vessel. This festival should be performed for nine days in this manner. On the tenth day the king should throw some arrows towards the direction of his enemy (Paṭala 107). By throwing arrows on one's enemy in this way, one becomes victorious because of the sacredness of this day. If one starts studies on this day one gets mastery in the subject undertaken. On that day the king should worship arms. He should think of the lord of the direction to which he wants to attack. He should go some distance in that direction riding on elephant. Some soldiers should accompany him at that time. Then the king should take the arms kept earlier on a Śamī-tree and shoot some arrows. At each of the eight directions he should shoot three arrows. After this rite is over, he should return to the city (Paṭala 108-109). On each of the nine days of the Navarātra-festival, the king has to perform worship of maidens. This leads to the fulfilment of all the desires and victory over the enemy. The maidens to be worshipped should not be younger than one year. For they cannot have any interest in the worsihp. The maidens should be of the age of two to ten years. They should not be having any limb more or less or of black colour or from low type of families. This rite of worship of maidens can be performed at any other time of calamities etc. also (Paṭala 76)

On the fourteenth day of the black fortnight of Āśvinamonth, gift of lamps should be made for the sake of removing the deity of poverty (Paṭala 112).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

On the first day of the bright half of Kārtika-month, Bali should be worshipped (Paṭala 113) In the month of Mārgasīrśa rice mixed with pulse should de offered to Viśṇu (Paṭala 116). In the month of Pauṣa, on the day of transition of the sun to capricorn, gifts of cows, land and sesams should be made (Paṭala 117). The fourteenth day of the black fortnight of the month of Māgha is known as Mahāśivarātrī. On this day one should observe fast (Paṭala 118). On the first day of the bright half of Phālguna, a picture of Madana (god of love) accompanied by Rati (his wife) should be drawn and this picture should be carried through the city. In the evening food should be offered before the picture and the picture should be burnt (Paṭala 123).

Pilgrimage

For the sake of removing evil and getting merit a king shloud desire to go on pilgrimage. On the earlier day of going out for pilgrimage puṇyāhvācanarite should be performed and Brāhmaṇas should be fed. The king himself should eat saltless food only. On the next day he should honour Brahmaṇas and women and give them betels and dakṣiṇās. He should receive their benedictions and then utter the *saṅkalpa* (a solemn vow to perform an observance) in connection with the pilgrimage. In that *saṅkalpa* he says that during the pilgrimage he will eat only once a day, will observe silence, celebacy, restrain and avoid betels, bath with the body ointed, foot-wear, fragrances garlands, vehicles etc. Then he should make various gifts and go on pilgrimage while seeing good omens (Paṭala 125).

Everyday he should traverse one or half a yojana(=about eight miles). Brāhmaṇas should be fed. After reaching to a place of pilgrimage he should get the beard and hair shaved, take bath and worship the presiding deity of the place. On that day he should observe fast, remain waking during the night and listen to the glory of that sacred place. Next day he should celebrate the ancestral worship. Gifts of cows, land, sesams and gold should be made. Food should be given to poor and helpless people. The presiding deity should be bathed and worshipped. Even the slightest sin in a sacred place is considered as the biggest. Therefore he should not reside in a sacred place for a long time. He should accomplish the pilgrimage in this way and return to his city at an auspicious time and feed Barāhmaṇas (Paṭala 126).

One who accomplishes piligrimage in the manner described above, gets the merit of Aśvamedha-sacrifice (Paṭala 38).

Omens : their nature and mantic

If one sneezes at the beginning of an activity one should consider this to be a blow of thunder as it were. If one sneezes while one is sitting, or lying on bed, or giving gifts, this should be considered as a

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

good omen. If a man sneezes when he is thinking of a woman or a woman sneezes when she is thinking of a man this is a good omen. If one sneezes towards the front, it is good, but if one sneezes towards the back, it is bad. If a man sneezes towards his right side, he will get money; if towards the left then death, disease or some danger is likely. In the case of women the results are obtained in a reverse manner. While going on a street, if one sees a wicked person, worshipper of god, an oil-miller, or hare, one will be successful in one's aim. If a cat goes accross while one is going on a street, one will die within three months or will not get the desired result. If one's hair are burnt by fire or cut by some animals or rats, one's life is reduced. If one sees a vulture one will die soon. If a house-lizard or a lizard falls upon one's body, one should take bath alongwith one's clothes. If the mansion suddenly falls, one will be poor. If women get suddenly possessed by a spirit or deity, there will be some calamity. If a dove enters into a rich man's house, it is a bad omen; if into a poor man's house, it is a good omen (Paṭala 24). Then follow the subjects like pacification of the omens (Paṭala 25) and of bad dreams (Paṭala 26).

Political science

The Sāmrājyalakṣmīkalpa of the Ākāśabhairavakalpa contains some information on some details regarding the king's coronation, the qualifications of a king, his officers etc. and elements of a kingdom. The coronation should be celebrated every year on the king's birth-day, at the time when bad omens appear, or when there is an epidemic, or when there is a foreign attack, or when the king is in the aspect of a cruel planet, or when he sees some evil dreams. Thus the coronation is not merely a political ceremoney but a magicoreligious one, the aim of which is to strengthen the king and remove all the evil. After the coronation, a golden strip (Paṭṭa) should be bound on the forehead of the king. This strip should be consecrated with the formula beginning with *somena rājñā*. It should be one and half fingers broad and six-fingers long. On the strip some verses are to be written. These verses contain the decision taken by priests and gods about the king who wants to rule an empire. They describe the qualifications of a king. Thus a king should be able to punish wicked people and support the good people. He should be a devotee of cows, gods and Brāhmaṇas. He should be able to ward off any mixture of casts. He can take the one sixth part of the agricultural productions. He should take pleasure by the pleasure of the subjects and feel sorry by the sorrows of the subjects. His anger and favour should never be in vain. He should have the following qualities: truth mercy, restrain, purity, non-violence, generosity, and straightforwardness. Thus the verses to be written on the strip to be bound on the forehead of the king contain the qualifications and duties of a king (Paṭala 47-62).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The Sāmrājyalakṣmīpīṭhikā of the Ākaśabhairavakalpa mentions elsewhere also the qualifications and duties of an emperor. Thus the body of a king is described as follows. The palms of feet of a king are of red colour. On it are found the signs like lotus, fish and banner. They are as soft as foliage and are oily as it were. His thighs are of the shape of a quiver. His knees are small. His testicles are equal and long. His penis is short, straight, oily, thin, without joints and redish. His navel is turned towards the right. His breast is broad and high. His nails are long, oily, pointed and reddish. His spiral cord is hidden. His neck is broad, fleshy, of the shape of a shell and with three lines. His lips are like Bimba-fruit. His mouth is small; his teeth pointed and white, tongue long, face like the moon, cheeks fleshy, the eye-balls red, nose long, head with a peak in the middle, and circular, hair like a row of bees, his voice deep, skin oily and soft, gait like that of an elephant. A person having all these characteristics becomes an emperor. One with five or six less than these all, becomes the chief of the region and with ten to twelve less, becomes the chief of a village (Paṭala 66).

In order to be deserving for being a king one should be devoted to Viṣṇu and be ready for serving Brāhmaṇas and cows. He should be truthfull and bold. He should have no interest in the wealth, woman or abusing of others. He should be straight-forward for his people, cunning for his enemies and sympathetic for his attendants. He should be interested in religious, disinterested in antireligious and believer in good activities. He should be a performer of religious activities (Paṭala 67).

Elsewhere some other qualifications and duties of a king are told. Thus he should be very much particular about shaving his hair, taking bath after ointing body, wearing clean garments and adornments. These things are supposed to be bringing wealth. On his breast there should be application of sandal-paste, garlands around his neck, betel mixed with camphor in his mouth, a mark of musk on the forehead and garlands of flowers of Mālatī in the hair. These things are considered to increase the life. A king should worship the sun everyday, make gifts of medicines to poor men, protect those who are under fear, wait upon those who are learned, and have mercy for all beings (Paṭala 65).

While describing the characteristics of a king deserving empire, it is told elsewhere that he should be well-versed in all the branches of knowledge, having good conduct etc. (Paṭala 68). Similarly a queen should possess following quallfications. Thus she should be born in a descent family, devoted to auspicious vows, having good behaviour, ardently serving

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

her husband, active in feeding the servants in the harem e.g. hunch-backed, dwarfs, eunuchs etc. possessing no jealousy for her co-wives etc. (Paṭala 69).

Daily duties of a king

The daily duties are described in the Sāmrājyalakṣmīpīṭhikā of Ākāśabhairavakalpa. Some of these duties are nothing but enjoyments of various kinds. They are, however, distinctly marked by magicoreligious characteristics and can be important from the point of view of history of religions. A wet-nurse should awaken the king in the early morning. Then the king should concentrate his mind on the deity favourable to him. Then some Māgadhas should sing songs of praise for him. Then a beautiful woman should show him mirror ; another one a garland, another one a parrot, another one jars full of milk. Further, the king should see a Brāhmaṇa who has studied Veda, a Brāhmaṇa who has performed the rite of Fire-building, and a cow, fragrances, flowers etc. (Paṭala 71). It is worth-noting that all these things have a magical significance and by seeing these one will get good results. Then the king should go to the bath-room. There, a woman should pour fragrant water on him. A second one should rub his hair. A third one should apply fragrant smoke to his hair. A fourth one should bind together his hair. Then the king should apply white earth or Gopīcandana on his fore-head. Then the king should mutter some sacred formula (Paṭala 72).

Then he should worship deities and drink holy water used in that worship (Paṭala 73). Then he should listen to some purāṇa. This Purāṇa should be narrated by a Paurāṇika who is expected to be good-looking, of good voice, one who can speak on Purāṇa, Nyāya, Mīmāṁsā, Veda, and Vedāṅga, able in acting according the sentiment, with smiling face etc. After listening to Purāṇa, an emperor should go to attend the conference of learned scholars (Paṭala 74). In this conference, discussions on various śāstras should be held. Then he should listen to some poems. After that he should attend a programme of instrumental music (Paṭala 76). Then he should consult his ministers on various problems and know the public affairs through spies. One who does not consult with one's minister gets defeated by one's enemies (Paṭala 76). Then he should discuss various administrative matters with officers who have come by trdition and then make inquiries about incomes and expenditures. Medicines may be given to horses, elephants etc. Then the king should practise some wrestling, boxing, and fighting with swords. Then after taking bath, he should worship Sāmrājyalakṣmī. Then he should go to harem (Paṭala 77). At the time of noon a woman should request him to take the lunch. Then

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

he should go to the dinning hall. In the dining hall, there should be golden vessels and the food should be served on the leaves of kadalı-plant. The king should sit on a seat bedecked with jewels. Some women standing around should fan him. Some others should serve food through golden pots. The food should consist of rice, soup, various vegetables, things which can be eaten, sucked and fruits etc. The king should eat alongwith the women while joking. After the lunch is over, the king should wash his hands, mouth and feet, should rub his hand on the belly for the sake of digestion of food and walk slowly for some time. Then he should listen to two or three cantoes of Rāmāyaṇa. Then he should sit upon a couch while being surrounded by women. At that time one woman should give him a betel and another one should press his feet. The king should take rest for some time. After the rest he should wear ornaments and arms and walk through the roads of the city, through the market place in particular, while accompanied by four kinds of army (Paṭala 78).

In the evening, the king should perform the Sandhyā-rite and worship fire and Brāhmaṇas, listen to Bhāgavata-text. Then he should spend some time in the company of actors, fudatory kings, poets, lute-players etc. Then he should listen to the letters sent by the kings from different countries (Paṭala 79).

In the night the king should see performance of dance. Seeing such a performance has a magical result viz. confirmation of wealth of empire. The threatre should be scented with fragrant smoke. The king should be accompanied by other kings. At this time the king should discuss the themes from Bharata's Nāṭyaśāstra. Before beginning the dance, the danceuse should pay homage to the deity presiding over the dance (Paṭala 80).

In a moon-lit night the king should enjoy the moon-light, for this he should go to the top of a mansion or a play-mountain or on the bank of a big lake or a bower (Paṭala 81).

Hunting

Sometimes the king should go to forests for hunting. By hunting the king can remove the trouble created by the wild animals, can get fame and be strong. At the time of hunting he should be accompanied by princes, hunters, and dogs. He should kill deers, peacocks and hyenas with arrows, elephants with spears, bears with crescent-shaped missiles, camaras (a kind of deer) with iron clubs (Tomara), boars with goads etc. Some of the animals e.g. peacocks, bears, monkeys etc. should be held alive. After returning to the village, the king should perform some pacificatory rites in order to expiate for the killing he has done. As a part of this, he should

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

give cows, gold, and land to priests (Paṭala 130). In this way hunting also has many magicoreligious aspects.

Castles

Forts are very much essential for a king. Therefore the Sāmrājyalakṣmīvidhāna of Ākāśabhairavakalpa deals with castles in details. While describing the importance of castles, it is said that castles form an important source of strength and king without castles gets defeated by his enemies. Therefore a king should insist on building up of castles. There are following kinds af castles.

Giridurga (castle on a mountain) –

This is a citadel on a mountain, which is difficult to climb upon, surrounded by trees of Sāla, and containing an inexhaustible source of water. There are eight kinds of mountain-castles. i) *Bhadra*- This is of circular size and in one single rock. A king who builds such a castle gets elephants of the *Bhadra* (auspicious kind) and rules over the whole earth. ii) *Atibhadra*- This castle is of square size. iii) *Candra*- The trunk of this castle is like a column and the surface at the top of it is like moon. The king who has such a castle, rules over all the directions like the moon. iv) *Ardhacandra*- This castle is neither too high nor too dwarfish. There are numerous lakes on this kind of castle. Its shape is like half moon (*ardhacandra*). The owner of such a castle gets victory over his enemy and protects the land. v) *Nābha* – This castle is thin at the bottom and broad at the head. It is growing big upwards slowly. The lord of this castle conquers his enemies as *Padmanābha* (*Viṣṇu*). vi) *Sunābha*- Castle of this kind is broad at the bottom and thin at the top. The lord of castle of this kind rules the earth for a long time and lives long vii) *Rucira* – Castle of this kind appears to be like a ladder. A king having such a castle becomes the chief of many kings. viii) *Vardhamāna* – castle of this kind grows slowly like a drum. The owner of such a castle grows in respect of wealth and granary (Paṭala 31). In this way there are some magical results of possessing a certain kind of castle.

The mountain castles of the following kinds give some bad results in a similar magical manner and therefore are to be avoided : castles like a needle, man, winowing basket, vehicle, stick, plough etc., castles broken in the middle, very much crooked etc. A king should never reside on such castle, lest be would get some bad results. Thus if he resides on a castle with point like needle, the king would be defeated; if on a castle of human shape he would be valourless; if on a castle of the shape of a vehicle, there would be some mistakes; if on a castle broken in the middle, the

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

king would get diseases; if on a castle which is very much crooked, there would be numerous deaths; if on a castle of the shape like a plough, the king would be poor (Paṭala 32).

Other kinds of castles

We saw above the sub-kinds of castle of the first kind i.e. one on mountain. There are some other kinds of castles.

(2) *Vanadurga* (Forest-castle) – citadel which is surrounded by thick forest in which there live numerous wild animals, and many savage people and where there are deep lakes is called *Vanadurga*.

(3) *Jaladurga* (Water-castle) – A citadel which is surrounded by water in the form of river or lake, is ealled *Jaladurga*.

(4) *Kardamadurga* (mud-castle) – A citadel surrounded by mud of soft clay and water naturally coming out of the ground is called *Kardamadurga*.

(5) *Miśra-durga* (mixed castle) – A citadel surrounded by hills, forests and mud is called *Miśradurga*.

(6) *Nara-durga* (Men-castle) – A citadel guarded all-around by armed warriors is called *Naradurga*.

7) *Koṣṭha-durga* (Store-castle) - A citatdel full of numerous useful things, grass, fire and hundred cannons, and protected by brave warriors is called *Koṣṭha-durga*. It has many ramparts (Paṭala 33). This castle may be of four, five, six or eight corners or of circular size. A king should get built such a castle from good builders and reside therein, so that he will prosper. Before building this castle the king should, on an auspicious day, worship Gaṇeśa and Viśvakarmā, gratify the builder and ask him to start the work. The castle is to be built on a high place, in stones, bricks and earth. There should be ramparts around the castle (Paṭala 34). The doors of this citadel should be of the following type. The eastern door should face the south; the southern to the west; the western to the north, and the northern to the east. The doors should appear as mouths of leopard. There should be some provision for warriors to stand near the doors. Deities like Gaṇeśa, Bhairava, Bhadrakālī, and Hanūmān should be established at the eastern, southern, western and northern doors respectively. There should be strong bolts to all the doors. The doors should be covered by iron plates. There should also be protruding iron peg on the doors (Paṭala 36). There should be a store of following things in this castle - bows and arrows of different kinds, spears, swords, clubs, stones, ghee, oil, wine, honey, salt, lead, various herb-products, horns, hides, copper, iron, bronze, armours, poison, mercury, betel-nuts, meat, rice, wheat, chick-peas, kidney-bean (Mudga), bean (Māṣa), barely etc. (Paṭala 38).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Inside ramparts, there should be citadel, inside the citadel the royal place. In the citadel, there should be roads on which elephants and horses can move. Towards the east of this citadel, there should be shops of clothes; to the south, those of meat; to the west those of fragrances, flowers, spices, vegetables, jewels and gold; and to the north, there should be shops of rice, salt etc. On the main street, there should be houses of princes, ministers, chaplain, astrologers, bards, archers, charioteers, actors, dancers, artizans, makers of musical instruments. etc. Beyond these there should be granaries, temples, lakes etc. Beyond the ramparts, there should be separate houses of the Brāhmaṇas, Kṣatriyas, Vaiśyas and Śūdras (Paṭala 39).

Construction of royal Palace

Before starting the work of building of the royal palace, the plot may be made clean by removing clods of earth, bones, pieces of wood etc. Then the palace should be built in stones, bricks and clay (Paṭala 40). In the palace the bathroom should be towards the east, kitchen to south-east, bed-room to the south, store of weapons to the south-west, treasury to the north-west, store of clothes to the west etc. The place of idol-worship, room for wet-nurses, slave-women, harem and garden etc. should be towards the north-east. In the garden there should be various trees like coconut mango, orange etc. (Paṭala 42). The construction should be done on an auspicious time. After the construction is over, auspicious rites should be performed. At the time of entering into the palace the chaplain should be in front and after him the king should enter. A king who enters into the palace after performing the proper ritual gets long life, and prospers in connection with progeny, wealth etc. (Paṭala 43).

The officers to be appointed by king

A king has to appoint numerous officers in charge of various duties – counsellors, chief of the army, priests, chaplain, narrator of purāṇas, astrologers, scholars, poets, players of musical instruments, singers, actors, jokers, clerks, medicine-men, idol-worshippers, judge, door-keepers, coocks, treasurers, superintendents of granary, of stores of clothes, fragrances, weapons, forests, body-guards, umbrella-holders, etc. (Paṭala 63).

In Sāmrājyalakṣmīpīṭhikā, Paṭala 64, we get a list of arts and crafts.

Some important lores

(i) Chariot lore

The Sāmrājyalakṣmīpiṭhikā of the Ākāśabhairavakalpa deals with some lores which are useful for a king. The chariot-lore is one of them. In connection with the importance of chariots it is said that because of chariots one succeeds in getting empire; and that the chariots add to the

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

beauty of the army. An artizen should be invited, honoured and asked for making chariots. The aritizen should then worship Gaṇesa and make out chariots. Chariots should be made of the wooden planks which are new and soft. Iron plates should be attached on the chariots so that they will be firm. Then the chariots should be covered with golden plates. On the roof of the chariots there should be pictures of swans, peacocks etc. On the flag there should be a picture of the deity of the charioteer's choice. In the chariot there should be weapons like bows, arrows, swords, spears, clubs, sticks, axes etc. A charioteer should be skilled in warfare, quick of his hand, with broad shoulders, and brave. The driver of the chariot should be a knower of horse psychology, and able to protect oneself, the horses and the charioteer in critical times. One charaiot is more important than the whole army. Because Rāma received a chariot from Indra, he could get victory over Rāvaṇa (Patala 131).

(2) Elephant-lore

Samrājyalakṣmīpīṭhikā gives a mythical story about the origin of elephants viz. they came into existence out of the dust raised from sun and therefore, it is added, they are fond of playing with dust. According to another myth related further, the elephants had, at first wings and could fly. Moreover, they could take any form. Once, some elephants, like birds, sat on a branch of a tree in the Himālaya region. The branch then broke and thereby an ascetic named Dīrghatapā, who was practising penance under that tree, was troubled. Being angry, he cursed then all the elephants to be devoid of wings and to be vehicles of kings. The elephants are, accordingly wingless and royal vehicles.

There are various kinds of elephants. The breath of the elephants of the Bhadra-kind is fragrant, their lips, tongue and palate are all red. They are tall in the front part and are sloping down towards the back. Their spinal cord is like a bow They do not get afraid of the lions, or lightning. They have twenty nails. They are brave as well as tolerent. The tusk of the elephants of the Mandra kind are big, the lips longish and hairy. An elephant of this kind appears like a tortoise. His gait is slow. He walks in sleep as it were. He is dull and fearless. An elephant of Mṛga-kind has ears, feet etc. of very small size. While walking he makes roaring. An elephant of mixed kind has characteristics of all the three kinds mentioned above.

While emphasizing the importance of elephants, Sāmrājyalakṣmīpīṭhikā says that an elephant is a deity. An elephant is the best of all vehicles. Elephants protect one's side and destory that of others. A person killed under the feet of an elephant goes to heaven (Paṭala 132).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(3) *Horse-lore*

As in the case of elephants, in the case of horses also their origin is told in a mythological manner. Thus when at the time of creating the universe, Prajāpati was performing a sacrifice, horses came into existence out of ashes. Therefore even today they are fond of wallowing in ashes. In the begining horses had wings and they used to fly in air. But Indra could not tolerate this and he asked Śālihotra to cut their wings and turn them into draught animals. Śālihotra did accordingly.

Horses are divided into four classes or castes. Out of them the Brāhmaṇa-horses are white in colour and are worthy to be employed at the time of auspicious occasions. The Kṣatriya-horses are red in colour and deserve to be employed in battles. The Vaiśya-horses are yellowish and are to be employed in commercial affairs. The Śūdra-horses are of black colour and are to be used for remaining purposes. The best horses are four hands tall; the middle ones three and half and the low ones three hands. A horse with white feet and white mouth is called Pañca-kalyāṇa (five foldly auspicious). The horses from Pārasika country are the best, those from the region south-eastwards to the Sarasvatī-river are of low type. Horses have no defects of their own. All their defects are due to the man in whose company they remain. Thus if a horse is weak the discredit goes to its owner. If the speed of a horse is slow, the discredit goes to one who rides upon it. In this way there is no defect of horse itself.

Horses have magical significance. One who dies while one is on the back of a horse gets the world better than the world obtained by one who performs Aśvamedha-sacrifice. A horse is the best friend of man. For it does not leave its owner even when it is tired or wounded in a battle.

From the movements of a horse, future is suggested. Thus if it neighs with his face uplifted or digs the earth with its feet it indicates the victory of its owner. If it however defectates or urinates frequently it suggests that the owner will be defeated. If a horse neighs suddenly in early morning, it indicates invasion (Paṭala 133).

4) *The army-men*

The army-men should be born in a good family, of good conduct, true to their word, having marks of wounds on their body, ready to die for the sake of their master, and skilled in the use of arms (Paṭala 134)

5) *Dhanurvidyā (Archery)*

Bow is said to be the highest kind of weapon. It should be prepared

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

out of a good bamboo, accompanied by a good string and capable to throw arrows at a long distance. A bow should have an uneven number of joints e.g. three, five, seven, nine etc. A divine bow is five and half hands long and has seven or nine joints. A human bow should be four hands long and have three or five joints. The bamboo out of which a bow is made should not have an even number of joints e.g. four, six, or eight. A bow with joints of even number leads to sorrow. The bow of a warrior who fights while sitting on an elephant or horse should be made of a horn and that of a warior who fights while he is on a chariot or while on the earth, should be made of a bamboo. The string of a bow should be made of a cotton or out of a sinew of a female deer, or of a she-buffalo or of a cow or of skin of a bamboo. Arrows should be made out of ripe, hard bamboo. An arrow which is broad at the mouth and small at the back is considered to be of a female type and can go at a long distance. An arrow of small in size at the mouth and big at the back is of male type and can be used in order to penetrate something very hard An arrow of even size is considered to be of eunuch-type and can be used for penetrating a small thing. By means of an arrow with the mouth of the size of a razer, the bow of another warrior can be cut; by means of an arrow with the mouth of the size of a needle, his armour can be penetrated; by means of an arrow with the mouth of the size of half-moon his head can be cut. There are three kinds of aims, viz. moving, steady, and mixed. In a battle if one shoots the enemy below the naval, one will have to suffer in hell. Bow is the weapon of a Brāhmaṇa, sword, that of a Kṣatriya, spear, that of a Vaiśya and club, that of a Śūdra (Paṭala 135).

An archer has to practice everyday, in the morning and evening, according to the guidance of his teacher. In the absence of practice he loses his control over his vision and hand. Before he starts practising if the bow is broken and string cut, or if he sees a serpent, he should consider it as a bad omen and should not start practising. There are various positions for shooting. Thus in the position named Ālīḍha, the left leg is in front and the right is slightly bent. This position is useful for shooting at an aim which is near. In the position called Pratyālīḍha the right foot is in front and left is slightly bent. This position is useful for shooting an aim which is at distance. In order to shoot an arrow in the aim which is very firm the position named Gāruḍa is used. In it one keeps one's left knee on the ground and puts one's right leg slightly bent. In this way there are many positions and one should practise all these. On certain days, however, one should not practise archery. Thus, for example, the eight, fifteenth, and fourteenth days of a month are not auspicious for practise and if one practises on these days one would suffer calamities (Paṭala 136).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

6) *War*

If an enemy cannot be tamed by peaceful means, one should try to make him friendly by means of gifts. If he is still antagonistic, ones hould divide his side and rule. But if this strategy is also not successful, one has to declare war against him (Paṭala 137). One should attack on the enemy for the sake of protecting one's own country or getting victory over him. Before starting a war one should perform a worship of weapons and pray them to give victory. Similarly one should worship Durgā, Gaṇeśa and the lord of that direction towards which one intends to invade. Then the king should come out of the palace while Brāhmaṇas are reciting hymns, and the bards are singing his praise-songs. At that time the king should be wearing an helmet, armour and all kinds of ornaments (Paṭala 128). A king who prepares in this manner before the invasion gets victory (Paṭala 129). Elsewhere it is said that the king should worship the war-drum and then march on while the drum is being beaten. At that time he should be accompained by warriors holding all sorts of weapons. He should have good stores of weapons, grains, grass, salt, etc. at the time of invasion. Before an invasion, the military-chiefs should be honoured and gods should be worshipped. The king should pay obeisence to Brāhmaṇas and teachers. The army should be arranged in the form of an eagle. There, the chariots and horses should stand at the place of the back; elephants at the place of the breast, infantry at the place of the tail and the king at the place of the belly. The army may be arranged in the form of a lotus or a wheel also. In that case the infantry should be at the outer side, inside it the horees, inside them the elephants, inside them the chariots and the king should stand at the centre. If a king conducts the whole war in accordance with the Religion, then he gets good worlds after his death. A king may get performed black megical rites for the sake of defeating the other side (Paṭala 137).

Those who die while fighting in a battle go to good worlds. Thus a fighter on chariot goes to the world of Indra; one who is cut into pieces as small as sesams (*tila*) goes to heaven and plays with Tilottamā (a heavenly damsel) (Paṭala 138).

General observations

While taking a general survey of Sāmrājyalakṣmīpīṭhikā we can note that it is a *Tantra*-like encylopaedic text containing information on various topics with the view to expand and maintain empire. Other encyclopaedic texts in Ssnskrit like Mānasollāsa or Śivatattvaratnākara also contain information on various subjects useful for a king. But there are two special features which differentiate the present work from the others. Firstly it

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

contains numerous details of *Tantra*-like ritual for the expansion and maintainance of empire and these details are not found in other encyclopaedic works. Secondly this work is mainly concerned with the duties of a king rather than his enjoyments. Therefore, this work contains little or no information on the subjects like Pākaśāstra, Kāmśāstra, Music etc. On the other hand some of the details of royal duties can be regarded as a special feature of the present treatise. Thus for example this work gives details of the religious festivals and duties to be performed throughout a year. Similarly there is a detailed description of pilgrimage and it may also be regarded as special feature to some extent. The remaining subjects like archery, horses, elephants etc. are found in other works also and no much new information is found about those subjects in this work. It may be finally noted that this encyclopaedia like other ones is more important for the magicoreligious details rather than the information of various arts and crafts it contains.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

VASIṢṬHA IN THE VEDIC SAṀHITĀS

(Other than the Ṛgveda)

Umesh Chandra Sharma

Vasiṣṭha is the famous seer of the Seventh *Maṇḍala* of the *RV*. He is very prominent among the Ṛgvedic seers partly due to his involvement in the famous Daśarājña War. No doubt he is a famous historical personality, as depicted in the Ṛgvedic verses. In the later *Saṁhitās* Vasiṣṭha figures practically in every text. Most of these texts are unimportant from the point of view of the socio-historical study of the Vasiṣṭhas. Only some references in these texts, which give account of Vasiṣṭha's social and historical role in his times, are being examined below.

First of all the references in the *TS* should be considered. According to the *TS* III. 5.2.1. a Vāsiṭṣha should be chosen as a *Brahman* priest. "The Ṛṣis could not see Indra face to face; Vasiṣṭha saw him face to face; he said, 'Holy lore shall I proclaim to you so that people will be propagated with thee as Purohita; therefore do thou proclaim me to the other Ṛṣis.' To him he proclaimed these shares in the stoma, therefore people were propagated with Vasiṣṭha as their Purohita: therefore a Vasiṣṭha should be chosen as the Brahman priest; verily he is propagated."[1] The same story is repeated in the *KS* XXXVII. 17.

There is one reference to hostility between Vasiṣṭha and Viśvāmitra[2] which proves that this rivalry has its roots in the remote vedic period. Viśvāmitra and Jamadagni had quarrel with Vasiṣṭha. Jamadagni saw the *Vihavya* hymn[3] and by means of it he appropriated the power and strength of Vasiṣṭha.

Vasiṣṭha is mentioned with other Ṛṣis in connection with the five layers of bricks. Here Vasiṣṭha is identified as *Prāṇa*, Bharadvāja as *Manas*, Viśvāmitra as *Cakṣus*, Jamadagni as *Śrotra* and Viśvakarman as *vāc* of the sacrifice. After the bricks are laid, the text says–

"With those bricks put down on the east Vasiṣṭha prospered, with those on the south Bharadvāja, with those on the west Viśvāmitra, with

---

1. KEITH, *Veda of Black Yajus School Translated*, (*HOS*), Vol. 18, p. 279.
2. *TS* III.1.7.3; विश्वामित्रजमदग्नी वसिष्ठेनास्पर्धेताम्.... ।
   Cf. also KEITH, *op. cit.*, p. 230.
3. *RV* X.128, Because it contains the word *vihava*; *Sarvā*, p. 43.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

those on the north Jamadagni, with those above, Viśvakarman. He who knows thus the prosperity in these bricks prospers; he who knows thus their relationship becomes rich in relations; he who knows thus their ordering, things go orderly for him; he who knows thus their abode becomes possessed of an abode; he who knows their support becomes possessed of support."[4]

At another place in this *Saṁhitā*, there is a mention of the murder of Vasiṣṭha's sons by the Saudāsas. The text runs as follows: "Vasiṣṭha, his sons slain, desired, 'May I win offspring, and defeat the Saudāsas.' He saw this rite of forty-nine nights; he grasped it, and sacrificed with it. Then indeed did he win offspring and defeated the Saudāsas. Those who knowing thus perform the rite of forty-nine nights, win offspring and defeat their enemies."[5] This reference also supports our hypothesis about Vasiṣṭha-Viśvāmitra hostility. It seems that Viśvamitra instigated the Saudāsas to kill the sons of Vasiṣṭha. To defeat the Saudāsas and avenge of sons' murder, Vasiṣṭha saw this rite of forty-nine nights. This is a well established fact in the Vedic literature that the sons of Vasiṣṭha were killed by Saudāsas on the instigation of Viśvāmitra. (See foot-note 5).

There is a reference to Vāsiṣṭha Sātyahavya in the *TS*.[6] He is a teacher. No clue is given about his whereabouts.

The other *Saṁhitās* of the *Yajurveda* do not add much to the information regarding Vasiṣṭha. Even whatever there is, is not of much socio-historical value. Vasiṣṭha is identified with *Prāṇa-Rathantara* and East.[7] It has been laid down at one place that that which is eaten by a non-*Brāhmaṇa*, is called the dropped down oblation (*skanna āhuti*); only Vasiṣṭha knew the expiation pertaining to that.[8] There are other references also to Vasiṣṭha, but those are not of any particular value here. Same is the case with the *SV* verses. Being borrowals from the R*V*, they are not of any independent value.

In the *AV*, the name Vasiṣṭha occurs at ten places. Out of these at five places the word is used as an adjective.[9] Remaining five are being examined.[10] Among these also the three verses, i.e. *AV* XX.12.1; 6; 117.3;

---

4. *TS* V.2 10.5-6: KEITH. *op. cit.*, pp. 415-16.
5. *TS* VII. 4.7.1; KEITH. *op. cit.*, p. 606; Cf. also *Vedic Index*, Vol. II, p. 275; Sāyaṇa on *RV* VII. 32; *Sarvā* p. 107: WEBER, *Indische Studien* I-119; *KB* VI. 8 and *TMB* IV.7.3.
6. *TS* VI.6.2.2; he is referred to in the *MS* III 3.9; IV. 8.7 and the *KS* XXXII.2.
7. *MS* II.7.19; *KS* XVI.19,
8. *MS* I.4.12; *KS* XXXII.2.
9. *AV* VI.21.2; 44.2; 119.1; VII.55.2; XVIII. 3.46.
10. *AV* IV. 9.3; XVIII. 3.16; XX 12.1.6; 117.3.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

are repetitions from *RV*.[11] In the remaining two i.e. *AV* IV 29.3; XVIII. 1.36; the name of Vasiṣṭha has been mentioned with the Ṛṣis Aṅgiras, Agasti, Jamadagni, Atri, Kaśyapa, Viśvāmitra, Bharadvāja, Gotama etc.

Among the *AV* hymns attributed to the seer-ship of Vasiṣṭha, *AV* I.29 is addressed to Brahmaṇaspati for chief's success *(rāṣṭrābhivardhanaṁ saptanakṣayaṇaṁ ca)*. It is also called *Abhīvartamaṇī-sūkta*. The *AV* III.19 is to help friend against enemies; III.20, 21 are addressed to Agni and other gods for various blessings and III.22 to the gods for splendour *(varcas)*. *AV* IV.22 is for the success and prosperity of a king *(amitra-kṣayaṇam)*. *AV* XX.12. 117 are the hymns borrowed from the seventh *Maṇḍala* of the *RV*.

The word Vasiṣṭha occurs in the *AVP*[12] also, but is of no significant value.

To sum up, the later *Saṁhitās* depict Vasiṣṭha as a great sage. Vasiṣṭha should be a *Brahman* priest. The references to his sons' death and his hostility to Viśvāmitra as well as Jamadagni are also found. There is a clear reference to this hostility in *TS* III.1.7.3. The charge of HARIAPPA[13] that "there is not the slightest suggestion of Vasiṣṭha-Viśvāmitra rivalry" can very well be refuted by the above mentioned reference.

ABBREVIATIONS

AV	*Atharvaveda.*
AVP	*Atharvaveda Paippalāda.*
HOS	*Harvard Oriental Series.*
KB	*Kauṣītakī Brāhmaṇa*
KS	*Kāṭhaka Saṁhitā.*
MS	*Maitrāyaṇī Saṁhitā.*
RLTA	*Ṛgvedic Legends Through the Ages*, by H. L. HARIYAPPA
RV	*Ṛgveda.*
Sarvā	*Sarvānukramaṇī*
TMB	*Tāṇḍya Mahā Brāhmaṇa*
TS	*Taittirīya Saṁhitā.*

11. *RV* VII.23.1,6: and 22.3. respectively.
12. *AVP* I.38.2; II.28 4; III.27.6; IV.38.3; V.23.4; VIII. 15.1; X.6.4; 9.2; XI.5.13; XIV 3.23; XV.20.6; XX.10.7; 33.8.
13. HARIYAPPA, *RLTA* p. 262.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

THE DEFINITION AND NATURE OF PRAMĀṆA ACCORDING TO JAYANTA BHAṬṬA

R. D. Hegde

All the systems of Indian Philosophy admit the significance of the means of valid knowledge. It was the cardinal point of discussion over the centuries in the ancient period of Indian Philosophy. It studies the method in which knowledge originates. It is a part of Indian epistemology, which renders great help to decide the philosophical problems[1]. The tradition of dealing with the issue of *pramāṇa,* or the means of valid knowledge commenced with the Nyāya system of philosophy, though it is deemed that Kaṇāda, the first and foremost thinker of the Vaiśeṣika system, introduced the concept of the nature of *pramāṇa.* The Nyāya-thinkers stand first to attach priority to this problem, even though it is discussed in all the major schools like the Mīmāṃsā, Vaiśeṣika, Buddhist and others. Therefore, the Nyāya system is known also as Pramāṇasāstra. According to the Naiyāyikas, the whole world both the perceptible and imperceptible, is the object of knowledge or prameya. Udayana the author of Nyāyakusumāñjali, compares *pramāṇa* with God Śiva. Gangeśopādhyāya in his discussion on *pramāṇas,* holds the opinion that Pramāṇa is the determinant of the existence of all.[2]

The rival philosophical systems have attempted for a number of times to define the nature of *Pramāṇa* that usually opposed the Nyāya views. From the time of Gautama the author of Nyāyasūtras, the Naiyāyikas have built up their strong fort of dialecticism which could not be deformed by the arguments of the rival schools. The Nyāya thinkers, kept revising their definition of *Pramāṇa* till the 10th century A.D. Among them, Gautama is the pioneer of the tradition of defining *Pramāṇa.* It is examined by him in the aphorism "Perception, Inference, Analogy, verbal Testimony are the means of valid knowledge"[3]. In his Nyāyamañjarī, Bhaṭṭa Jayanta remarks that this aphorism serves two purposes: to indicate the number of *Pramāṇas* as four, and to define *Pramāṇa,* in general[4]. Jayanta explains that the word 'cause of knowledge' *(Sādhyasādhana)* in the sūtra embodying the definition of Analogy[5] defines the common character of *Pramāṇa.* According to it, *pramāṇa* is the cause of knowledge. The word 'cause of knowledge' should be incorporated into all the four *sūtras* that define. Perception, Inference, Analogy and Verbal Testimony. Like a lamp on the threshold *(Dehalīdīpa-nyāya)* it affects all the four aphorisms. Such a cause is likely to produce even such judgments as memory and illusion. In order to prevent the emergence of such invalid and erroneous judgements, three terms from the

sūtra defining perception are borrowed. They are *'arthotpannaṃ'* (produced by the real objects), *'avyabhicāri'* (non-erroneous), and *'vyavasāyātmakaṃ'*, (determinate)[6]. These three salient features of knowledge should be incorporated into the formulae that define the remaining three *pramāṇas*. Thus, the term 'produced by the real object' prevents the cause of memory, because, memory is not caused by a real object[7] *(anarthajatvāt)*. By the term 'non-erroneous' the cause of illusion is prevented, and, by the term 'determinate' the cause of doubt also is prevented from becoming a *pramāṇa*. Hence it amounts to saying that *pramāṇa* is the cause of such a non-erroneous and determinate knowledge as is produced by a real object [8]

The aphorism *'Aduṣṭaṃ vidyā'* in the Vaiseṣika sūtras of Kaṇāda, brings to notice the conception of *pramāṇa* as free from defects. Its impact on Gautama can be noticed in his definition of *pramāṇa*. It is also argued that Gautama employs the term *'Pramāṇa'* in the *sūrat* I.1.3. having in mind Kaṇāda's definition of *pramāṇa*, Dr. Sukhalalji Sanghvi remarks in regard to the tradition in question that Vātsyāyana introduces the tradition in Nyāya and continues the definition of *pramāṇa* after Kaṇāda, and Gautama's Nyāya treatise indicates utter indifference toward defining *pramāṇas*.[9] But according to Jayanta Bhaṭṭa, as examined above Gautama defines *pramāṇa* and classifies it by a single aphorism.[10]

Vātsyāyana explains pramāṇa on the basis of its etymology, that it is an instrument to produce cognition.[11] It does not embody the character of being defectless as defined by Kaṇāda and Gautama. More clearly than either of these two Vātsyāyana defines *Pramāṇa*, but he does not indicate whether or not the cognition should be valid. On this ground, Vātsyāyana's definition of *Pramāṇa* seems to be an independent one more than an improvement on the older views. He obviously employs two words anew viz., cause and cognition, and he omits the view 'free from defects' pronounced by Kaṇāda. The successors of Vātsyāyana incessantly kept improving the definition of *Pramāṇa* with the exception of Udyotakara the author of Nyāyavārtika, who brings no more addition to it, but elucidates the same definition. Vācaspatimiśra, who is known for his versatile sholarship, renders the definition complete by including the word 'artha' or object.[12] He rectifies the definition pressented by Vātsyāyana. The introduction of the word 'artha' is not independently coined by Vācaspati. As he himself admits in Tātparyaṭīkā, he borrows it from the Bhāṣya of Vātsyāyana [13] 'Artha' is used in the explanatory part of the definition in the Nyāya Bhāṣya, whereas Vācaspati incorporates it in the definition itself. By the word *'Upalabdhi'* (cognition) in the definition, Vātsyāyana appears to have meant the generic character of the cognition *(Jñānasāmānya)*. But, Vācaspati's verification of

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

the definition and the incorporation of the term '*artha*' prevent the causes of invalid judgements like illusion, memory and others. He improves the definition of *Pramāṇa* as the cause of valid cognition of an object[14]. Udayana emphasizes the characteristic features of the means of valid knowledge established by Vātsyāyana and upheld by Vācaspati, and remarks that it is recognised by the dialecticians of the Nyāya system. Udayana epitomizes the views of his predecessors, and it can be observed that the definition of Pramāṇa discussed by Vācaspati is practically adopted even by the thinkers of the synthetic Nyāya Vaiśeṣika system[15].

It is a brief account of the definition of *Pramāṇa* advocated by the philosophers of the Gautama-line. But, Jaynata Bhaṭṭa a great logician known for his independent views and contemporary of Vacaspati, deviates from this tradition and presents his own definition of *Pramāṇa*.

II

Jayanta Bhaṭṭa, eventhough he belongs to the group of the ancient logicians, does not entirely follow the views of Vātsyāyana and others in defining *Pramāṇa*. His definition is known as the Sāmagrīpramāṇāvāda. *Pramāṇa*, according to him, is the collocation of conscious and unconscious conditions other than the subject and the object, that produces a nonerroneous, determinate and valid knowledge of an object[16]. On a close comparison of the definition of Vātsyāyana and others with the present one, it becomes clear that Jayanta brings in two novel elements in his definition. They are 'the collection of conditions', and 'their conscious and unconscious nature.' Of these two the term 'collocation of conditions' defines pramāṇa, and the second says what exactly is the nature of conditions that constitute the collocation.

All the Nyāya thinkers led by Vātsyāyana admit that the whole function of the verb 'to know' hinges upon the four important conditions viz., the subject, the object, the instrument and the knowledge itself[17]. Since these four conditions are indispensable to produce the knowledge, their assemblage or collocation is held as the instrument or *pramāṇa*. In fact, what is meant by the term 'collocation of conditions' is the assemblage of cases or *kārakas*: the nominative, accusative and the instrumental cases. Subject is the nominative case and object is the accusative case. *Pramāṇa* or instrument is the instrumental case. Therefore, the word 'collocation of *kārakas*' itself prevents the inclusion of *pramiti* or knowledge in the collocation of conditions. *Pramiti* is the effect to take place in the wake of the assemblage of the conditions. The nominative and accusative conditions do not join the collocation, though they are the *kārakas*, for, if they amalgamate together there will be no subject to cognise, and also no object to be cognised. Thus, all the subject, object and instrument cases turn out to

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

be the instrumental condition. Consequently, the conception of the four-fold conditions will be invalidated. Anticipating complications of this kind Jayanta employs the word *Kartṛkarmavyatiriktam* ...... *kārakaṃ karaṇaṃ*'[18] which means that the *Karaṇa* (instrument or *pramāṇa*)–is the collocation of conditions other than the nominative and accusative *Kārakas.* In this way, the condition *'pramiti'*, is separated by the word *'Kāraka'*, and, the *'Pramātṛ'* and the *'Prameya'* are omitted directly by the term' 'other than the subject and the object.'

A question then, naturally arises regarding what exactly is the import of the word 'collocation of conditions' when the condition is supposed to mean only the *Karaṇakāraka* or instrumental case ? Better Jayanta would have defined *Pramāṇa* as the instrument or *Karaṇa* to produce an unerroneous, determinate and valid knowledge of an object. It is here in answering these questions that Jayanta joins the issue with his wonderful fabric of *Karaṇa.*

Pramāṇa is *Karaṇa*, and *Karaṇa* is an instrument which renders the most effective service to produce the knowledge of an object. Accordingly, the collocation of conditions is to be held as the instrument of knowledge. Jayanta argues that the collocation of conditions consists of many causes that are equally important in effecting their knowledge. For example, in the case of visual knowledge, the gross form of the object, its clear appearance, the visual sense, and the association of the visual sense with the object–all these are the causes to produce the non erroneous, determinate and valid knowledge of the object. Supporting this point, Vishwanatha Pancanana also remarks that the visual sense associating with the sight and clear form of the object causes the knowledge.[19]. Thus it is empirically proved that the visual sense causes knowledge only when it is helped by the other causes like the sight[20]. Thus, the association of such causes is the *pramāṇa* of knowledge. Hence, the collocation of conditions is the *Kāraṇakūṭa* or assemblage of causal conditions.

It is generally agreed that the organs of senses are the *pramāṇas* of the perceptual knowledge[21]. According to it, visual organ is the pramāṇa of the visual knowledge. The magnitude of the object, sight (clear appearance) and their association – all these conditions equally co-operate to bring out the visual knowledge.[22] Then, it is questioned that how can visual organ alone is held to be the *Pramāṇa* or the pre-eminent cause, when all other causal conditions render the same quality of service ? Since all the conditions together exercise the effectuation, they share in common the credit of being the most effective instrument of the effect.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The contention that which is directly connected with the effect is the distinctive cause *(atiśaya)*, is emphatically denied. Because, all the causes like the sense-organs, the mind, their association – equally engage in bringing forth the effect. Even the role of the mind which is distantly connected with the effect cannot be minimised in the emergence of the knowledge. In the absence of its co-operation the knowledge cannot take place.

It will not be clever to call for the argument that the causal condition in the wake of which the effect emerges, possesses the distinctive feature of the most effectiveness, hence, such cause alone should be the instrument. It will be invalidated since, sometimes, an immediate presence of an object also makes an act take place, e.g., in a dark night, when the sky is replete with heavy clouds, a damsel is abruptly revealed by a flash of lighting. Here in producing the knowledge of the damsel, it is believed that the flash of lighting holds the distinctive mark of the most effectiveness. Hence it is the *pramāṇa*. The lady is the object of the visual knowledge. But, if we admit the above argument of the 'immediate presence', we have to admit that the lady deserves the distinctive mark of the most effectiveness, because, no sooner she is present than the perception occurs. In this manner, an object also turns out to be an instrument. Therefore the above argument is inadmissible.

On examining the above views of *karaṇa*, the distinct cause, it can be concluded that *atiśaya* or the distinctive feature of an instrument consists of the fact that its presence is succeeded immediately and invariably by the effect;[23] such nature cannot be ascribed to any one of the causal conditions. Therefore, it is discreet to deem the collocation of conditions alone as the instrument possessing the distinctive mark of the most effectiveness, since, the effect invariably issues forth in its immediate succession.

The subject and the object also are invariably connected with the effect. On this ground, it should not be argued that these also should be considered as the most effective conditions. It is true to some extent. Vācaspati says that as the knowledge does not take place without the subject and the object, they also are to be regarded as causes in some sense.[24] But, on a thorough study of their position, it can be realized that only by the grace of the collocations of conditions they are recognised with their appellation as subject and object of true knowledge. When their collocation disperses, the subject and the object become insignificant. Hence, none but the collocation of conditions is the *Pramāṇa*.

A *Kāraka* alone has the capacity to produce an act. Then, how can the collocation of conditions which is not at all a *kāraka*, produce an act ?

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The answer is that it is not an independent property, it is a common property of the conditions that are the constituents of the collocation. At their collocation, the conditions do not lose their individuality. By the capacity of its constituent conditions, the collocation gains the competency to act.

The collocation is not distinct from its conditions. When all the conditions come together with a purpose to act, the property of their assemblage is comprehended. If the causes like the cooking pot, fire and water all these are kept apart, the assemblage of the causal conditions cannot be perceived. When these conditions assemble, their relative property begins to work. The collocation of the causal conditions is not like the cloth which is a collocation of threads. The collocation of threads is physically perceptible. Hance is distinct from its conditions or threads. But, the assemlage of the causal conditions is evidently a comprehensible property which is logically distinct from its parts. "It is", in the words of Janakivallabha Bhattacharya, "not metaphysically distinct from the conditions like a cloth which is distinct from the threads which constitute it by being united, yet the property can be logically distinguished".[25] For the same reason, it is not possible to observe the usage in the world that 'a man sees with the collocation of the causal conditions', in lieu of 'a man sees with the eyes'. In such cases, the invariable productivity is ascribed only to the visual organ. Good number of identical illustrations can be experienced in our daily reports. For example, it is told that a man cooks by a pot Here, the nature of the most effectiveness having invariable productivity is attributed to the pot alone. It does not mean that the pot alone is the most efficient condition to cause the effect. Therefore, *Pramāṇa* is the collocation of the causal conditions.

The collocation consists of the nature of consciousness and unconscious conditions[26]. In explaining the nature of *pramāṇa*, Jayanta Bhaṭṭa diverges from others. He remarks that both the consciousness and the unconscious objects are the causes that assemble to bring forth the effect. In perception the *pramāṇa* is of unconscious nature. The association of the sense with the object, the contact of the mind with the sense, the sight, and the magnitude of the object—all these are the causes of the visual knowledge that are devoid of consciousness. The collocation of the unconscious causes or conditions produces the visual knowledge in the subject.

In inference the knowledge of the universal concomitance *(Vyāptijñāna)* is the instrument; and in Analogy, the knowledge of similarity is the instrument. The verbal Testimony is produced by the knowledge of the work[27]. In all these three types of knowledge, the Pramāṇa is of the nature

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

of consciousness. Therefore, Pramāṇa is the collocation of the conscious and unconscious causal conditions, that produces the non-erroneous, determinate and valid knowledge of the object.

The study of the text of Nyāyamañjarī tends to consider Jayanta Bhaṭṭa as a great realist. His approach is not dogmatic. It is generally accorded that the Nyāya system is a realistic branch of Indian Philosophy. Its catholicity lies in the fact of its honesty and eagerness in pursuing the issue in hand. Jayanta's preeminence as a logician can be realised by his criticism of the unscientific and unempirical contention of the thinkers of the rival systems. The present portion of the text that examines the Definition and Nature of *Pramāṇas* is a specimen enough to show his comprehensive learning. He does not dogmatise his conclusions and is not ready to hold up his own theory to others. In the sequel of its exposition, he corrects his definition and presents it after a critical recension. His genuine effort to effect the synthesis between the definition of *Pramāṇa* proposed by his predecessors and what is being experienced in the world is not received by the subsequent logicians. Hence his realistic theories cease to continue with the want of followers. This conclusion may not be final. Because, in the course of my essay, I have adduced how Vishwanatha Panchanana corroborates Jayanta's view of the collocation of conditions as Pramāṇa. The Sanmatiṭīkā, the Nyāyakusumāñjali and the two works of Prabhachandra viz., Prameyakamalamārtaṇḍa and Nyāyakumudacandra–all these works vehemently criticise the Sāmagrī Pramāṇavāda of Jayanta. Nevertheless, none of them has been successful to impress their arguments against his views absolutely on the mind of realistic thinker.

NOIES

1 Vide, Nyāya Bhāṣya Prastāvanā: *Pramāṇamantareṇa nārthapratipattiḥ*, Also Nyāyavārtikatātparyaṭikā : *Pramāṇairarthaparīkṣaṇam*, also Ślokavārtika : *Meyasiddheḥ mānādhinatvāt*.

2 *Pramāṇādhīnā sarveṣām vyavasthitiriti*–Prāmāṇyavāda. Also see Dr. Badrinath Sinha's article "*Pramāṇamīmāṁsā*" in Hindi p. 47, published in the "*Sanskriti*" Dr. Adityanath Jha felicitation volume (1969).

3 Nyāyasūtra I. 1.3.

4 NM I p.25 "*Ekenānena sūtreṇa dvayaṁcāha mahāmuniḥ* |
Pramāṇeṣu catussaṁkhyāṃ tathā sāmānyalakṣaṇam" ||

5 Nyāyasūtraṃ I.1.6 *Prasiddhasādharmyāt sādhyasādhanamupamānam* Also vide NM.I. pp. 24–5.

6 Nyāyasūtraṃ I.1.4. : *Indriyārthasannikarṣotpannaṃ jñānaṃ avyabhicārī vyavasāyātmakaṃ pratyakṣaṃ*. Also vide NM. I. p.25.

7 NM. I.p.21 : *Tasmādanarthajatvena smṛtiprāmāṇyavāraṇāt*.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

8 NM. I.p.25 : *Ataścaivamuktaṃ bhavati arthaviṣayaṃ asandigdhaṃ avyabhicāri ca jñānaṃ yena janyate tat pramāṇam iti evam ekasmādeva sūtrāt sāmānyalakṣaṇam vibhāgaśca avagamyate.*

9 Vide 'Indian Logic and Mataphysics' pp. 34–5.

10 See NM. I p.25 :—*Ekasmādeva sūtrāt sāmānyalakṣaṇaṃ vibhāgaścāvagamyate.*

11 I 1.3 Nyāyabhāṣya : *Upalabdhisādhanāni pramāṇāni iti samākhyānirvacana sāmarthyāt boddhavyaṃ pramīyate anena iti karaṇārthābhidhāno hi pramāṇa śabdaḥ.*

12 Tātparyaṭīkā, *Arthavyabhicārītyarthaḥ.*

13 Prastāvanā of N. Bhāṣya, *Pramāṇataḥ arthapratipattau..* etc.

14 Tātparyaṭīkā II part.

15 Cf. Nyāyakusmāñjali : *Mitih samyak paricchittiḥ tadvattā ca pramātṛtā / Tadayoga-vyavacchedaḥ, Prāmāṇyaṃ Gautame mate //*

16 NM. I P.14 : *Kartṛkarmavilakṣaṇā saṃśayaviparyayarahitārthabodhavidhāyinī bodhābodhasvabhāvā sāmagrī pramāṇamiti yuktam.*

17 Nyāyabhāṣya I.1.3, *catasraṣu caivaṃ vidhāsu arthatattvaṃ parisamāpyate.* Also vide NM,I p.12.

18 NM. I. pp. 13–4.

19 Kārikāvalī, śloka 55, *Gṛhṇāti cakṣussambandhāt alokodbhūtarūpayoḥ,* and also his auto commentary called Muktāvali on the same verse.

20 Pramāṇāmīmāṃsā, see footnote No. 2 by Dr. Badrinath Sinha.

21 Kārikāvalī verse 58, *Indriyaṃ kāraṇammataṃ.*

22 Ibid, verse 56 and 58.

23 NM. I. p.13.

24 Tātparyaṭīkā : *Pramātṛprameyayoḥ pramāṇe caritārthatvaṃ acaritārthatvaṃ pramāṇasya...Pramātṛprameye tu phaloddeśena pravṛte iti taddhetu kathañcit.* Also vide, A History of Indian Philosophy I by S. Dasgupta p. 330, Cambridge University Press (1951).

25 Nyāyamañjari (English Tran lation) Published in the Calcutta Review (1952) p.85.

26 Vide, Granthibhanga by Cakradhara P.6. also refer to 'The Nyāya Philosophy of Gautama' by Ganganath Jha; Published in 'Indian Thought P. 280.

27 See Kārikāvalī of Vishwanatha Pañcānana and commentary on it, verses 66, 79 and 81

WORKS REFERRED

1 A History of Indian Philosopey, I volume,
2 Granthibhañga of Chakradhara, Published by L.D. Institute of Indology, Ahmedabad
3 Indian logic & Metaphysics.
4 Kārikāvalī with the commentary Muktāvalī.
5 Nyāya Bhāṣya.
6 Nyāyasūtra.
7 Nyāyamañjari.
8 Nyāyakusumāñjali
9 Nyāyamañjarī translated into English by Janakivallabha Bhattacharya, 'Calcutta Review' 1952.
10 Prāmāṇyavāda.
11 Pramāṇamīmāṃsā.
12 Ślokavārtika.
13 Tātparyatīkā
14 The Nyāya Philosophy of Gautam by G.N. Jha. published in 'Indian Thought,'

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

PRAHASANAS IN SAMSKRIT LITERATURE

—A STUDY OF ITS THEORY

S. Ramratnam

Prahasana[1] or Farce is one of the ten types of drama in Samskrit Literature, the other nine being Nāṭaka, Prakaraṇa, Bhāṇa, Ḍima, Vyāyoga, Samavakāra, Vīthī, Aṅka, and Īhāmṛga. The characteristic features of these playforms have been dealt with in Nāṭyaśāstra, the earliest and the most authoritative work dealing with dramaturgy. Later works on dramaturgy like Daśarūpaka and Nāṭaka Lakṣaṇa Ratna Kośa deal with the features of the daśarūpakas extensively.[2]

Though the varities of the dramas have been classified as ten thus[3], they are to be understood only as ten tendencies but not as water-tight and rigid classifications. A particular rūpaka differs from the other in having one particular feature as predominent in it. Thus though Vīthī is called a separate variety, its features find a place in the Prahasana also.

"*udghātyakādibhiridam (Prahasanam) vīthyaṅgairmiśritam bhavenmiśram*" *(NS-XX-III)*. The comic element which is predominently found in the prahasana gets its due place in the Nāṭaka through the character of Vidūṣaka. The Dyūtakarasamvāhakāṅka in the Mṛcchakaṭika or the Praveśaka in tha Nāgānanda with the drunken viṭa, ceṭa, ceṭī and viduṣaka can by themselves be the specimens of the Prahasana.[4]

Of these ten types of dramas the Nāṭaka and the Prakaraṇa are said to be the perfected types since they possess the main features of all other varieties.

"*trimśadrūpakabhedāśca prakāśynte'tra lakṣaṇaiḥ*
prakṛtitvādāthānyeṣām bhūyo rasaparigraham
sampūrṇalakṣaṇatvāt ca pūrvam nāṭakamucyate"
(Bhāvaprakāśana viii p. 221)

"*sarvavṛttivinispannau kāvyabandhe tathātvimau*"
(Nāṭyaśāstra – xx – 6)

1 The word 'Prahasana' is derived from the root हस् to smile.

2 On the Types of Dramas cf. 'The Types of Sanskrit Dramas' by D.R. Mankad and "Sanskrit Drama" by A.B. Keith.

3 See TABLE 'A', विज्ञेयं दशमं नाट्यलक्षणम् - NS-XX-3.

दशरूपाणि यस्य, तत् दशरूपं काव्यम् इत्यर्थः-Abhinava

4 A note on the Daśarūpaka — Dr. V. Raghvan JOR VII. 1933.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The prahasana itself is a perfected form of vīthī which faded out very early.[5] This is evident from the Prahasana taking into its fold the limbs of vīthī (vīthyaṅgas).[6] The tendency to ridicule the degraded nature of the society can be traced even to the vedic period.[7] This satire found its place in the Vīthī and got developed in the Prahasana. By the time of the Nāṭya Śāstra the Prahasana had already come to be accepted as a distinct play-form. Its popularity can be assessed from Bharata's statement:

sarvalokaprahasanaiḥ bādhyante hāsyasaṃśrayaiḥ[8]

The Features of the Prahasanas

Bharata speaks of two varieties of the Prahasana. The difference between them lies only in the types of characters that are introduced.

[9]*prahasanamataḥ paramaham salakṣaṇam sampravakṣyāmi/*
prahasanamapi vijñeyam dvividham śuddham tathā ca saṅkīrṇam//
vakṣyāmi tayoryuktyā pṛthak pṛthak lakṣaṇaviśeṣam/
bhagavattāpasaviprairanyairapi hāsyavādasambaddham//
kāpuruṣasamprayuktam parihāsābhāṣaṇaprāyam/
avikṛtabhāṣācāram viśeṣabhāvopapannaracitapadam//
niyatagativastuviṣayam śuddham jñeyam prahasanam tu/
veśyāceṭanapuṃsakaviṭadhūrtā bandhakī ca yatra syuḥ//
anibhṛtaveṣaparicchadaceṣṭitakaraṇaistu saṅkīrṇam/
lokopavādayuktā yā vārtā yaśca dambhasaṃyogaḥ//
tatprahasaneṣu yojyam dhūrtoktivivādasaṃyuktam/
vīthyaṅgaiḥ saṃyuktam kartavyam prahasanam yathāyogam//

The Prahasana is divided into two classes- the *śuddha (pure)* and the *saṅkīrṇa(mixed)*. The *śuddha* type consists of humorous speeches of holy men *(bhagavat)*, sages *(tāpasa)*, brāhmins *(vipra)* and others. It may also have the cunning and the wicked *(kāpuruṣāḥ)*. It should be full of humorous speeches having no *vikṛta* language. Its poems should be full of *bhāva* and its plot should have a fixed goal.

The *saṅkīrṇa* type has harlots, servants, eunuchs, parasites, and deceitful persons as its characters and is full of coarse dress, gestures etc. Popular story or a story full of coarse speech *(dambha)* may form the theme for a Prahasana. It may also have the vīthyaṅgas.

5 Ibid
6 Vīthyaṅgas – udghātyaka etc., See Daśarūpaka – edn., Parab. Ch. III 12. 13a.
7 The frog hymn, for instance, where the monotonous recitation of the vedic hymn by the bards is compared to the croking of the frogs in the rainy season.
8 Śl. 29. N.S. Ch. xxxvi
9 Nāṭya Śāstra Ch. xviii Si, 153b – 159a. Nirnayasagar edn. Kāvyāmalā – 42, 1943 Page – 302.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

References to Prahasana are found in number of places other than the daśarūpakādhyāya in the Nāṭyaśāstra.

(1) utsṛṣṭikāṅkaprahasanabhāṇāstu karuṇahāsyavismayapradhānatvāt rañjaka-rasapradhānāḥ[10]*; tata evātra strī-bālāḥ-mūrkhādiḥ adhikārī: na ca vitatam atretivṛttaṁ. itivṛttivaicitryam api tatra nāsti.*[11]

The following characteristics of the Prahasana are revealed through this passage:

i. It is *rañjakarasapradhāna* since *hāsya* is its predominent sentiment. Consiquently women, children and the gullible are its chief enjoyers.

ii. Simplicity and lack of variety in the plot.

(2) vīthī................ prahasanam ḍimaḥ
kaiśikīvṛttihīnāni rupāṇyetāni kārayet.[12]

The Nāṭaka and the Prakaraṇa are *purṇavṛttirūpakas* i.e., they have all the four *vṛttis—bhāratī, sātvatī, kaiśikī* and *ārabhaṭī*. Prahasana along with the other *rūpakas* is devoid of *Kaiśikīvṛtti.*

(3) dvisandhi tu prahasanam vīthyaṅkau bhāṇa eva ca
mukha-nirvahaṇe syātām teṣām vṛttiśca bhāratī.[13]

Prahasana should have only two sandhis-the *mukha* and the *nirvahaṇa. Bhāratī vṛtti* shall be mainly employed in it.

nāṭake saprakaraṇe bhāṇe prahasane tathā
mṛdaṅgam paṇavam caiva dardaram caiva vādayet.[14]

Percussion instruments like *mṛdaṅga, paṇava* and *dardara* shall be played at the time of the performance of the Prahasana (and Nāṭaka, Prakaraṇa and Bhāṇa).

Daśarūpaka devides Prahasana into three classes-*śuddha, vikṛta* and *saṅkīrṇa. Śuddha* is the same as in Nāṭya Śāstra. *Vikṛta* is the *saṅkīrṇa* of Bharata. The *saṅkīrṇa* of Dhanañjaya is that which is mixed with the *vīthyaṅgas.*

---

10 But curiously enough Abhinava contradicts Bharata regarding Parhasana's rañja-karaspradhānatva.

evam rañjanapradhānena karuṇena yuktam rūpakam (utsṛṣṭikāṅkam)
abhidhāya rañjanam hāsyaprāyam prahasnam lakṣayanti.

N. S. with Abhinavabhārati - G.O.S. sdn. II - P. 447.

11 N.S. G.O.S, edn. - Vol, II. p. 447.

12 N.S, Ch. xviii-7. G.O.S. edn.

13 N.S.

14 N.S. G.O.S. edn., Vol. IV., Ch. xxviv Sl 225 K M. xxxxiv 250-251

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

tadvat prahasanam tredhā śuddha–vaikṛta–saṅkaraiḥ
pākhaṇḍiviprapraphṛticeṭaceṭīviṭākulam
ceṣṭitam veṣabhāṣābhiḥ śuddham hāsyavaconvitam
kāmukādivacoveṣaiḥ ṣaṇḍakañcukitāpasaiḥ
vikṛtam saṅkarādvīthyā saṅkīrṇam dhūrtasaṅkulam.[15]

Another reference to Prahasana is found in the second chapter of the Daśarūpaka (Śl. 23–Parab edn.,) where the author defines the courtezen heroine.

'raktaiva tvaprahasane naiṣā divyanṛpāśraye'

A gaṇikā–heroine should be presented as in love with the hero except in a Prahasana, which means that—

Prahasane tvaraktāpi hāsyahetutvāt (Dhanika's commentary).

i.e., a *gaṇikā* need not be in love with the hero in a Prahasana since *hāsya* is the predominent sentiment in it. Anyhow it is evident that a *gaṇikā* can be a leading character in a Prahasana,

Sāhitya Darpaṇa specifically states that a Prahasana should not have Ārabhaṭī vṛtti. It should not have the Praveśaka also.

atra nārabhaṭī nāpi viṣkambha–praveśakau
aṅgī hāsyarasastatra vīthyaṅgānām sthitir na vā.[16]

According to Viśvanātha śuddha type is one where the plot revolves around one rogue *(dhṛṣṭa).* He quoted Kandarpakeli as an inst nce of this type.

eko yatra bhavet dhṛṣṭo hāsyam tat śuddhamucyate.
āśritya kañcana janam saṅkīrṇamiti tad viduḥ.[16]

A *saṅkīrṇa* type has many rogues. Dhūrtacaritam belongs to this type. A *samkīrṇa* type of Prahasana may have one or two acts.

tat punarbhavati dvyaṅkamathvaikāṅkanirmitam.[16]

Laṭakamelaka is quoted as an illustration of the saṅkīrṇa type.

Viśvanātha justifies the inclusion of the *vikṛta* type into the *saṅkīrṇa* type itself by Bharata.

vikṛtantu viduryatra ṣaṇḍakañcukitāpasāḥ
bhujaṅgacāraṇabhaṭaprabhṛterveṣavāgyutaḥ
idaṁ tu saṅkīrṇenaiva gatārthamiti muninā pṛthak noktam.[16]

Śinghabhūpāla prescribes ten new elements, which are different from the *vīthyaṅgas*, for a Prahasana, and illustrates them from Ānandakoṣa

---

15 D.R. Nirnayasagar edn.. Ch., III – 54–56
16 S.D.—NS Press edn 1910; PP. 344–345; S'e 264–268.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Prahasana which is unfortunately lost to us. The ten new elements suggested by Śiṅgabhūpāla are – *Avalagita, Avaskanda, Vyavahāra, Vipralambha, Upapatti, Bhayam, Anṛtam, Vibhrānti, Gadgadavāk* and *Pralāpa.*

One of them, the *Avaskanda,* is defined and illustrated thus :

avaskandastvanekeṣāmayogyasyaikavastunaḥ
sambandhābhāsakathanāt svasvayogyatvayojanā.[17]
yathā (Ānandakoṣa) prahasane
Yatiḥ :– *sākṣādbhūtam vadati kucayorantaram dvaitavādam*
Bauddhaḥ :– *bhāvo bodhakṣaṇikamahimā saugate dattapādaḥ*
Jainaḥ :– *bāhvormūle nayati śucitāmārhatī kācidīkṣā*
Sarve :– *nābhermūlam prathayati phalam sarvasiddhāntasāram.*
atra yatibauddhajainānām gaṇikāyām svasiddhāntadharmasambandhakathanena svasvapakṣaparigrahayogyatvayojanāt avaskandaḥ.

Views of Abhinavagupta on Prahasanas

Bhāgavatas, Tāpasa, Vipras and others are the main characters in a *Śuddha* type of a Prahasana. Is it not improper to make these noble men the butt of ridicule on the stage ? Abhinavagupta analyses this problem.

Bhāgavatas, Tāpasa and *Vipras* are not to be presented as regular rogues on the stage. They are not censurable by nature. It is only due to the association of the rogues that they are tempted to do acts of *Aślīla* and thereby become the laughing stock of the audience

"ye tu svabhāvataḥ na garhitā bhagavattāpasādiceṣṭāviśeṣāsteṣām prākṛtapuruṣasaṅkrāntidaurātmyoditāmanyasambandhadūṣyamāṇatayā prahasanīyatām yātāḥ" ......[18]

The word '*yathāyoga*' in Bharata's statement has been explained by Abhinava thus *"teṣām samprayoge saṅkhyāyāḥ kramasya tu na kaścinniyama iti darśayati"*[19]. There is no fixed number of *Vīthyaṅgas* prescribed while adopting them in the Prahasana. With regard to the number of acts in a Prahasana Abhinava says *"śuddham ekāṅkam saṅkīrṇam tu anekāṅkam veśyādicaritasaṅkhyābalāditi kecit* ...."[20] some critics hold that the *śuddha* Prahasana may have one act and a mixed many acts since it has more characters like the courtezans.

Abhinava also answers the question whether it is worthwhile to present on the stage a Prahasana which generally depicts the life of the degraded persons. He says, the Prahasanas too have their moral appeal in that they show how one should not act. If the association of the rogues can corrupt

17 R.S. - Trivendram Sanskrit Series–No. L. 1916. Page 290.
18 N.S. – G.O.S. II p. 447–448.
19 Ibid.
20 Ibid.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

the minds of even the *bhāgavata, tāpasa* and *vipra*, it is needless to say what they can do with regard to a common man. On witnessing the Prahasana, a wise man would become wiser and would learn to avoid the wicked.

"tadviṣaye yaḥ prakṛṣṭo vivādaḥ viruddhatayāvabhāsanena phalabhūtena sampādyatayā yaduktam prahasyamānam tathābhūtacaritāvalokanena hi saṃskṛtamatiḥ vyutpādyo na bhūyastān vañcakānupasarpati iti"[21]

Nāṭya Darpaṇa follows Abhinavabhāratī in the interpretation of the Nāṭyaśāstra definition of Prahasana. The new point that ND mentions is with regard to Bharata's statement *"atra strī bālāḥ mūrkhādiḥ adhikarī"*. Does it mean that the connoisseurs of art are prohibited from seeing a Prahas na ? Prahasana being simple in theme and being full of comic situations, appeals to the women, children and the gullible. They are thus trained in the art of witnessing the dramas and analysing them critically. In course of time they too can become connoisseurs of art and witness the perfected play-forms, the Nāṭaka and the Prakaraṇa. A Prahasana is thus a stepping stone in the dramatic art.

"Prahasanena ca bāla–strī–mūrkhāṇām hāsyapradarśanena nāṭye prarocanā kriyate. tataḥ sañjātanāṭyarucayaḥ śeṣarūpakaiḥ dharmārthakāmeṣu vyutpādyante"[22]

Among the Prahasanas that have come down to us, Bhagavadajjukīya,[23] attributed to Bodhāyanakavi appears to be the most ancient one. Mattavilāsaprahasana of Mahendravarmapallava[24] (7th century A.D.) and Laṭakamelaka of Śaṅkhadharakavirāja[25] (12th century A.D.) are the two other available Prahasanas belonging to the early period. Hāsyaratnākara,[26] Dhūrtacarita,[27] Kandarpakeli[28], Ānandakoṣa,[29] Bṛhatsubhadraka,[30] and Kalikeli,[31] mentioned in some Alamkāra works, are known only by their names. A number of Prahasanas have been preserved from the 14 th century onwards.

---

21 Ibid.
22 N.D.-G.O.S. Vo. XLNIII Vol. I 1928- Page 128, 129
23 7th cent, (?) Edn. BORS - 1924; Anujan Acban. Cochin,
24 7th cent. Edn. (i) Chowkhambha (ii) TSS (iii) N.P. Unni, Trivendram,
25 12th cent; Edn. (i) KM-20, 1889.
26 Quoted in DR
27 Quoted in SD.
28 Quoted in SD.
29 Quoted in RS.
30 Quoted in RS.
31 Quoted in RS, BP.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

To mention a few, Adbhutaranga,[32] Dhūrtanartaka[33], Dhūrtasamāgama[34] and Hāsyacūḍāmaṇi.[35]

It may not be out of place to add a few lines here on *Hāsya rasa* since it is the dominent sentiment in Prahasana. The *Hāsya* (comic) has as its basis, the *sthāyībhāva Hāsa* (laughter). The *Hāsya* is caused by the *Vibhāvas* such as showing unseemly dress or ornaments, impudence, greediness, quarrels, defective limbs or irrelevent words and the like. *Hāsya* is to be represented on the stage by *Anubhāvas* like the throbbing of the lips, the nose, and the cheek, opening the eyes wide or contracting them, perspiration, colour of the face and taking hold of the sides. *Vyabhicāribhāvas* in *Hāsya* are indolence, dissimilation, drowsiness, sleep, dreaming, insomnia, envy and the like. *Hāsya* is of two kinds – *Ātmastha* (self centered) and *Parastha* (centered in others). When a person laughs himself, it is *Ātmastha*. When he makes others laugh it is *Parastha*.

Bharata classifies laughter into six classes.

(i) *smita* – gentle smile
(ii) *hasita* – smile
(iii) *vihasita* – gentle laughter
(iv) *upahasita* – laughter of ridicule
(v) *apahasita* – vulgar laughter
(vi) *atihasita* – excessive laughter

Smita and *hasita* are found in superior type of persons. The next two are found in average persons. The last two belong to inferior persons.

For a fuller treatment of the Hāsya Rasa see

(i) Annals of Bhandarkar Oriental Research Vol-XXII. 1941. Har Dutt Sarma.
(ii) Satindra Nath Sengupta, Journal of Bihar Research Society – Vol. XXXIX-4. 1953.
(iii) K. N. Watave, Journal of University of Poona-Humanities. No. 1. 1953.
(iv) Saṁskṛta Sahitya me hāsya-Hariprakash, Saptasindhu, Patiyala, Vol. XII-6. 1965.
(v) G. S. Amur, Journal of Kerala University Vol-VII – Humanties. 1963.

[For Prahasanas see —

(i)	S.K. Day, Poona Orientalist Vol – vii, 1942 – 43.	—On Prahasanas
(ii)	History of Samskrit Literature by M. Krisnamachariar.	— " —
iii)	Samskrit Drama by A.B. Keith.	— " —
(iv)	Types of Samskrit Drama by D. R. Mankad,	— " —
(v)	Indian Drama by Sten Konov,	— " —
(vi)	Theatre of the Hindus by H.H. Wilson.	— " —]

32 Of Harijivana, Miśra (17th cent.) His other Prahasanas are Sahṛdayānanda, Vibudhamohana Palāṇḍumaṇḍana, Prāsaṅgikā, Ghṛtakulyāvalī.

33 Of Sāmrājadikshita (17th cent.)

34 Of Jyotirīśvara Kaviśekhara (14th cent.) Edn. NS Press.

35 Of Minister Vatsarāja (13th cent.) Edn. TSS.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

TABLE – A

Ser. No. 1	Name of the Rupaka. 2	Varieties 3	Main Chracters 4	Main Sentiments. 5	Number of Acts. 6	Name of the Model play 7	Main theme 8	Other details 9
1	Nāṭaka	(i) avaram- 5 acts. (ii) param- 10 acts.	King, queen Dhirodātta Nāyaka	Sṛṅgāra, Vīra.	5 or 10	Abhijñāna Śākuntala Veṇisaṃhāra	Prakhyāta (known or Historical)	Five Sandhis
2	Prakaraṇa	(i) Śuddha-heroine (ii) Vikṛata- " (iii) Saṅkīrṇa- " Hero-	Kulastrī Ganikā Both Dhīraśānta Vipra, Amātya, Vaṇik,	Śṛṅgāra,	5 or 10	Mṛcchakaṭika Mālatimādhava	Utpādya (Social theme)	Five Sandhis
3	Prahasana	(i) Śuddha –	Bhagvat, Tāpasa, Vipra.			i, Bhagavadajju° ii. Kalikeli. iii. Laṭakamelaka.	Utpādya	OnlyMukha and Nirvahaṇa Sandhis
		(ii) Vikṛta-	Ves'yā, Ceṭa Napuṃsaka, Viṭa.	Hāsya	one (Two)			
		(iii) Saṃkirṇa-	Mixed with Vīthyaṅgas.					
4	Bhāṇa	(i) Śuddha				The Caturbhāṇī	Utpādya	——do——

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

1	2	3	4	5	6	7	8	9
		(ii) Vikṛta (iii) Samkirṇa (refer BP and ŚP)	Viṭa	Śṛṅgāra Hāsya	One			Monologue Play
5	Ḍima	– –	Gods, Gandharvas Yakshas etc., Dhīroddhata hero.	Rudra Also Adbhuta	Four	Tripuravijaya	Prakhyāta	Has magic and supernatural elements
6	Vyāyoga	–	Dhīroddhata Hero	Vīra	One	Saugandhikā-haraṇa	Prakhyāta	No Garbha and Vimarśa sandhis
7	Samavākāra	–	Gods and demons	Vīra	Three	Samudramathana	Prakhyāta	Vimarśa Sandhi prohibited
8	Vīthī	–	Dhīroddhata	Śṛṅgāra	One	Premābhirāma	Utpādya	Has only Mukha and Nirvahaṇa Sandhis
9	Aṅka	–	Common men	Karuṇa	One	Unmattarāghava	Prakhyāta or Utpādya	———do———
10	Īhāmṛga	–	Divine and mortal beings	Hāsya (The Ābhāsa of Śṛṅgāra)	Four.	Rukmiṇīharaṇa	Miśra	Only three Sandhis

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

TABLE B

Characteristics of the Prahasanas according to Nāṭyaśāstra	New characteristics mentioned in other works on dramaturgy.
1 Has two varieties - śuddha and saṅkīrṇa.	1 Has three varieties – Śuddha, Vikṛta and Saṅkīrṇa. (DR)
2 Śuddha – Has Bhagavat, Tāpasa and Vipra.	2 Śuddha has the heretics, Brāhmins, servants and parasites as its characters. (DR)
3 Saṅkīrṇa – Has Veśyā, Ceṭa, Napuṁsaka, Viṭa and Dhūrtas.	3 Vikṛta has eunuchs, chamberlains, ascetics etc. (DR)
4 Theme – Some popular topic of incident of hypocrisy through disputes between Dhūrtas and Viṭas.	4 Saṅkīrṇa type has Vīthyaṅgas (DR)
5 May have Vīthyṅgas	5 The Ārabhaṭī Vṛtti, the Viṣkambhaka and the Praveśaka shall not be employed. (SD)
6 Provides light entertainment (rañjakarasapradhāna)	6 May have ten limbs like Avalagita, Avaskanda etc., (RS)
7 Women, children and the gullible are the chief enjoyers.	7 May have two acts. (NLRK)
8 Simplicity and lack of variety in plot.	
9 Kaiśkī Vṛtti may not be employed.	
10 Has only Mukha and Nirvahaṇa Sandhis	
11 Percussion instruments like Mṛdaṅga, Paṇava and Dardara shall be played when staged.	

SELECT BIBLIOGRAPHY

1 *Bhāṇa as a playform*, unpublished thesis of Dr. S.S. Janaki, K.S.R. Institute, Madras-4.

2 *Bhāvaprakāśana*-GOS*-45, Oriental Institute, Baroda, 1930.

3 *Daśarūpaka* – NS Press, 1941.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

4 *History of Sanskrit Literature* by M. Krishnamachariar, Oriental Book Agency, Poona, 1937.

5 *Indian Drama* by Sten Konov, Trans. edn., General Printers and Publishers Ltd., 119, Dharmasthala Street, Calcutta-13.

6 *Indian Kāvya Literature* by A.K. Warder, Motilal Banarsidass, Delhi-7, 1973.

7 *Kāvyānuśasana*, KM- 71, NS Press, 1934.

8 *Nāṭaka Lakṣaṇa Ratna Koṣa*, American Philosopical Society, Nov.1960.

9 *Nāṭya Darpaṇa*, GOS - 48, Oriental Institute, Baroda, 1928.

10 *Nāṭya Śāstra*, KM - 42, NS Press, 1943. ; GOS - 36, 1956.

11 *Rasārṇava Sūdhākara*, TSS - 40, 1916.

12 *Sāhitya Darpaṇa*, NS. Press 1910.

13 *Sanskrit Drama* by A.B. Keith, Oxford University Press. 1954,

14 *Theatre of the Hindus* by H.H. Wilson.

15 *Type of Sanskrit Drama* by D.R. Mankad, Urmi Prakasana Mandir Denso Hall, Karachi, 1936.

Abbreviations Used

BORI	- Bhandarkar Oriental Research Institute
BP	- Bhāva Prakāśana of Śāradātanaya.
DR	- *Daśarūpaka* of Dhanañjaya.
GOS	- Gaekwad Oriental Series.
JOR	- Journal of Oriental Research.
KM	- Kāvya Mālā Series
ND	- *Nāṭya Darpaṇa* of Rāmacandra and Guṇacandra.
NLRK	- *Nāṭaka Lakṣaṇa Ratna Koṣa* of Sāgaranandin
NS	- *Nāṭya Śāstra* of Bharata Muni.
NS Press	- Nirnayasagar Press edition.
Rs	- *Rasārṇava Sudhākara* of Simhabhūpāla.
SD	- *Sāhitya Darpaṇa* of Viśvanātha.
TSS	- Trivandrum Sanskrit Series edition.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

A CLOSE LOOK AT THE PLOT-CONSTRUCTION OF THE KĀDAMBARĪ

Vijay Pandya

According to the tradition (and we have got no reason to set it aside) the Kādambarī left incomplete by Bāṇa was completed by his son. So while examining the construction of the plot one has to bear in mind this dual authorship which is likely to give rise to inconsistancies in various forms in the plot. Moreover discrepancies are also likely to creep in the plot on account of the bulk of the work and its many twists and turns in the plot. Against this background it is here proposed to examine the plot-construction of the Kādambarī mainly from the three points of view viz. characterisation, general structure of the plot and time-element.

First we shall deal with the characterisation. In the very beginning of the story the king Śūdraka is shown to have strong aversion to the pleasures of the amorous sports and scant regard for the fair-sex[1]. Now this is not just a trait, simply devised to distinguish another kingly character i.e. Tārāpīḍa which is to follow him in the story. As the story at the end discloses that the king Śūdraka is none but the hero and Chandrāpīḍa who all the time has love dormant in his bosom for his beloved Kādambarī. It would have been quite incongruous to have depicted the king Śūdraka to be indulging in carnal pleasures with women-folk. Thus a seemingly insignificant trait has turned out to be much significant in view of the denoument of the story and this has been achieved quite artistically.

The character of Puṇḍarīka throughout his three births has consistently displayed the traits of irresoluteness and impatience. Being rash in his actions, he has invited much suffering upon himself. In the first birth as Puṇḍarīka, no sooner he meets Mahāśvetā, than he is irresistably drawn to her and unable to bear the pangs of separation from her even for a while dies. Before dying he does not forget to commit one more rash act which in turn is to bring to him untold miseries. While dying Puṇḍarīka anathematised the God Moon to undergo love-lorn sufferings similar to his in life after life on the earth. The Moon also cursed him to undergo similar sufferings along with him. At first sight there appears to be a flaw in the characterisation of Puṇḍarīka whom the author describes as the rendezvous of all learnings and the confluence of all austerities. But his character is destiny. In spite of all his scholarship and penances he is unable to check

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

himself and falls headlong in love with Mahāśvetā and dies. This is all because of his innate irresoluteness which persists in his next birth of Vaiśampāyana. On the bank of the Acchoda lake, his dormant love of previous birth for Mahāśvetā is awakened, reminiscences are aroused and he is again drawn to Mahāśvetā who all the while is penancing for reunion with Puṇḍarīka. Vaiśampāyana makes advances to Mahāśvetā and prattles declaring his love for Mahāśvetā. Mahāśvetā unknowingly curses him to be a parrot. He is born as a parrot in the forest of the Vindhya mountain. The parrot happens to obtain shelter in the hermitage of the sage Jābāli who relates the previous life-history of the parrot. The parrot remembers everything of his past. Meanwhile he is advised by his friend Kapiñjala to remain in the hermitage only. But as is his wont, he cannot have patience and sets out to meet his beloved. Again he is trapped but this time in the care-taking affectionate hands of his heavenly mother Lakṣmī, who is introduced as Cāṇḍālakanyā in the beginning of the story. Now in these three births covering the expanse of the entire work consisting of Pūrvabhāga and Uttarabhāga both, the character of Puṇḍarīka or Vaiśampāyana as a friend of Candrāpīḍa or a parrot has displayed out and out, the trait of irresoluteness. Why? The author of the Uttarabhāga with a remarkable perspicacity points out the reason that he was born of a female semen only[2]. This obviously has a reference to the story that Lakṣmī by the mere sight of the sage Śvetaketu conceived and gave birth to Puṇḍarīka.

Take the character of Kapiñjala, a friend of Puṇḍarīka. He is turned into a horse on account of the curse of a space-traveller i. e. a God with whom he collided in haste. When Candrāpīḍa rides on this horse for the first time, he offers his apology-.

महात्मन्नर्वन्, योऽसि सोऽसि। नमोऽस्तु ते। सर्वथा मर्षणीयोऽयमारोहातिक्रमोऽस्माकम्। अपरिगतानि दैवतान्यप्यनुचितपरिभवभाञ्जि भवन्ति ।[3]

While chasing a Kinnara-couple, Candrāpīḍa traverses many more miles and comes a far from the camp of his army. As he was resting on the bank of the Acchoda lake the author describes the horse first listening to the notes of the song. At that time the reader takes it to be the intention of the author to delineate the effects of such a heavenly voice even on animals. But the reader is in for a surprise. The end of the story discloses that it was all the deliberate doings of the horse which in fact was Kapiñjala retaining the previous birth's faculties. This shows the consummate skill displayed by the two authors in the Plot-construction.

It was Tagore who with his keen poetic sensibilities pointed out the raw deal which the character of Patralekhā received at the hands of the

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

author. But a close scrutiny of the plot would indicate that in the authors' plān of the plot no such thing existed. Of course, a reader would have liked it very much to see a minor character like Patralekhā blossomed into a major one. Patralekhā is none but Rohiṇī the heavenly spouse of the God Moon who has come down on the earth to look after Candrāpīḍa, her lord. She is quite intimate to Candrāpīḍa but any relation is out of question on the earth and the author has deliberately chosen to portray this unidentifiable relation in a charming manner. Her too much intimacy with Candrāpīda might have aroused a sort of jealousy. This has been borne out by the end of the story when Kādambarī seeks information about Patralekhā from Chandrāpīḍa, and accordingly she is informed. She feels a little bit ashamed of herself for harbouring jealousy against Patralekhā. कादम्बरी तु तच्छ्रुत्वा रोहिण्यास्तदोदारतया स्नेहलतया महानुभावतया सपतिव्रततया पेशलतया च विस्मितहृदया परं लज्जिता न किंचिदपि वक्तुं शशाक ।[4]

This sentence of the Uttarabhāga pre-supposes that part of the story in the Pūrvabhāga in which Patralekhā has displayed all these traits by her devotion to Candrāpīḍa.

Kādambarī's very late entrance in the story has been pointed out as a flaw in the contraction of the plot by many of the critics[5]. But the closer scrutiny of the plot would justify the late entrance of the heroine. According to the canons of Sanskrit literature Candrāpīḍa of divine origin would be the hero and Kādambarī by virtue of her being the spouse of the hero would be the heroine of the piece. According to the design of the plot, Puṇḍarīka and Mahāśvetā are to receive maximum attention of the author. Puṇḍarīka's falling in love with Mahāśvetā resulted in the entrance of two other characters viz. Candrāpīḍa and Mahāśvetā. To wit Puṇḍarīka unable to bear the agonising separation from Mahāśvetā cursed the Moon. There was no initiative on the part of the Moon to get involved into any kind of love affairs. So love-affair of Candrāpīḍa and Kādambarī is in a way adventious in the story and it being so it should receive less attention of the author. This fits well in the author's scheme of the plot. In the first birth, Moon did not have any love-affair. In the second only he finds his beloved in Kādambarī. By this time love of Puṇḍarīka had run the whole gamut of it. Similarly when love dawns upon Kādambarī for the first time Mahāśvatā by that time had already undergone the joys and sorrows of love. So from this point of view this Candrāpīḍa and Kādambarī love-pair is junior and younger in respect of love to that of Puṇḍarīka and Mahāśvetā. This admirably suits well in the entire design of the plot. The late entrance of the heroine also might be due to as Pandya Chhaganlal Harilal conjectures, "The poet must have thought that it is better to introduce the heroine at the opportune time and keep constantly before the

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

eyes of the reader upto the end of the book rather than to usher her early and then not finding the central place on the stage in the story for her."

Even this late entrance of Kādambarī is compensated as her character is endowed with the most poetic feelings. Peterson's quotation would not be amiss here. "On Kādambarī in particular Bāṇa has spent all his wealth of observation, fullness of imagery and keenness of sympathy. From the moment when for the first time her eye falls and rests on Candrāpīḍa, this image of a maiden heart torn by the conflicting emotions of love and virgin shame, of hope and despondency, of cherished filial duty and a new born longing, of fear of the world's scorn and knowledge that a world given in exchange for this will be a world well lost takes full possession of the reader"[7].

Many critics have found faults with the general structure of the plot. Mm. P. V. Kane says, "Another serious blemish is that in the Kādambarī we meet with a defect in constructive art which is due to the device of weaving stories within stories. The reader is unable to carry in his head the bewildering turns and convolutions of the story and the confusion of curses and counter-curses. The fact that the greater part of the story is put in the mouth of a parrot is a serious draw back to the verisimilitude of the work."[8] Now this emboxing tales within tales which C. Kunhan Raja terms as 'relay method of narration'[9] was a well-tried one in the ancient Indian literature. If at times it sounds confusing and clumsy it has its merits also. The story deals with a world in which super-natural elements are galore ! Now in this atmosphere it is neither unrealistic nor bizzare that the story is put into the mouth of a parrot ! This is not a drawback to the verisimilitude of the work but quite keeping in with the supernatural background of the story. Moreover narration by the characters themselves as the story proceeds makes it a first-hand account. This is in itself quite dramatic and leads itself a great deal of convincing credibility. Dr. De tries to defend Bāṇa by attributing all the defects of intricacies and confabulations of the story to Bhūṣaṇabāṇa who is the author of the Uttara-bhāga in which all these convolutions of the story occur. He says 'these elaborate intricacies occur in the second part of the work. This important fact is ignored when one criticises Bāṇa for his highly complex plot and charges him with deficiency of constructive power."[10] This opinion presumes that denoument of the story is not properly brought about as well as someother denoument is possible. And critics are not wanting in casting aspersions on the ability of Bhūṣaṇa in bringing the story to its natural end. Critic after critic has expressed doubts about the development of the plot in the Uttarabhāga but has not paused to deliberate whether there is any other denoument possible. Dr. De opines. "We have no means except from scattered and uncertain hints

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

in the narrative itself of knowing whether Bāṇa wanted to develop it with all its later bewildering turn and confusion of curses and changing personalities or reborn heroes." A charge of hurried treatment of the remainder of the plot has been levelled against Bhūṣaṇa. Whether "the different lines of the story are made to converge far more rapidly than Bāṇa would have done."[13] is a moot point and difficult to decide either way on account of its being highly hypothetical. But this much can be said with certainty that Bhūṣaṇa has unfolded the plot as Bāṇa would have done it. The Uttarabhāga is a natural outcome of the Pūrvabhāga. In view of what is preceded in the Pūrvabhāga the denoument is quite logical and inevitable. Bhūṣana seems to be aware of this when he says.

बीजानि गर्भितफलानि विकाशभाञ्जि वप्त्रैव यान्युचितकर्मबलात्कृतानि ।
उत्कृष्टभूमिविततानि च यान्ति पुष्टिं तान्येव तस्य तनयेन तु संहृतानि ॥[14]

So the son brought the story to a conclusion which his father had intended. The Uttarabhāga is a natural culmination of the Pūrvabhāga. Bāṇa intended Śūdraka who appears to be an outsider in the story to be the hero Candrāpīḍa. Bāṇa has thrown a hint about it. Śūdraka, as noted earlier, is shown to be averse to the feminine lures not just for the sake of characterisation but he is Candrāpīḍa with love lurking in his bosom for Kādambarī all the time. This is so artistically achieved that it is not even easily noticeable. Similarly the parrot also should be a character in the story and who else can that be except the companion of the hero ? Had not that been the denoument it would have been a serious flaw in the plot-construction for having introduced redundant characters and episodes not germane to the plot. Kādambarī and Mahāśvetā are there on the bank of the Acchhoda lake waiting for their lovers and so who else the Cāṇḍālakanyā introduced in the beginning can be except the doting and affectionable mother Lakṣmī of Puṇḍarīka who was in need of such motherly care. From the foregoing analysis it should be quite clear that Bhūṣaṇa has unrevelled the plot and brought a denoument of the story as intended by Bāṇa. Successful execution of the plot depends also largely upon the arrangement of various incidents and descriptions. Various episodes and descriptions have been very judiciously arranged avoiding the tiring-repetitions and providing the contrast which enlivens story-telling. In the beginning of the story the anothor en passant mentions the city of Vidiśā and does not pause, here to describe it in details as he is very shortly to describe the city of Ujjayinī elaborately. Similarly pompous and luxrious court-life is contrasted with serene life of the birds of the forest and the hermitage of Jābāli. The whole atmosphere of the Kādambarī is shrouded with nebulous mystery which arouses and sustains curiosity of the reader impelling him to made through the much maligned long descriptions.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Bhūṣaṇa has taken every case not to have any discrepancy even of a minor nature in the plot and to present the work as an organic whole. The Pūrvabhāga and the Uttarabhāga are nowhere at variance. At times Bhūṣaṇa very subtly and artistically unfolded the plot in complete consolance with the earlier portion written by Bāṇa. At the first meeting beetween Chandrāpīḍa and Kādambarī Bāṇa has mentioned a trifle episode of Parihāsa a parrot and Kālindī a starling.[15] Now in the Uttarabhāga Kādambarī while lamenting over the death of Chandrāpīḍa mentions among many other things these porrot starling[16] which even if forgotten would not amount to any serious omission. When Kapiñjala who has now been transformed from Indrāyudha relates his own tale he mentions the God Moon as saying that Mahāśvetā has been born of Gauri of the moon-ray-famil Apsaras.

वत्सा तु महाश्वेता मन्मयूखसंभवादप्सरसः कुलाल्लब्धजन्मनि गौर्यामुत्पन्ना[17] ।

This has an allusion to the birth-story of the fourteen families of Apsaras narrated in the Pūrvabhāg . In the Uttarabhāga Candrāpīḍa after listening to the tale of Kādambarī in his separation reminisces the entire episode. He recounts the following incidents in order (i) his following Kinnara-pair (ii) his signting the lake Acchoda (iii) his hearing the song (iv) his meeting Mahāśvetā (v) Taralikā's advent (vi) his accompanying Mahāśvetā to the mountain Hemakūṭa (vii) his meeting Kādambarī and falling in love with her.[18] In every detail, this recounting is in perfect harmony with the earlier story where the incidents took place with the same order and details.[19]

Let us now examine the time-element in the plot-construction. The authors have at times very skillfully suspended time in the story. As Mahāśvetā does not age time also stands still. It's all very delightful. In one part of the world the two characters Puṇḍarika and Mahāśvetā are being tossed by the storm of love. In another part of the world there are a king by the name Tārāpīḍa and his queen Vilāsavatī. The royal couple has to be progeny-less for a long time in order to allow Puṇḍarīka and Mahāśvetā to grow up and fall in love with each other. Ultimately Puṇḍarīka dies after having cursed and got cursed by the moon. Now it is time for Vilāsavatī and Manoramā the wife of Śukanāsa a minister of Tārāpīḍa to conceive and give birth to Candrāpīḍa and Vaiśampāyana respectively. Both grow up. Meanwhile in the Gandharva region on the bank of the Acchoda lake Mahāśvetā is performing rigorous austerities and along with her, her friend Kādambarī also waits for the advent of Chandrāpīḍa. The hero comes and feels attracted to the heroine and both in love with each other. First it was the turn of Vaiśampāyana to die and to be turned into a parrot and then Chandrāpīḍa too dies on account of the grief of his friend's sad and

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

sudden demise. In this mundane world Vaiśampāyana is born as a parrot and passes through many travails. Candrāpīḍa is born as the king Śudraka. It is worth noting that the author has not given the detailed account of Śudraka's life and his upbringing. It was very thoughtful on the part of the author to have chosen to dwell upon the life of the parrot as the royal life's account would be repetitous in view of the later lengthy account of Candrāpīḍa. Both the friends meet. Śūdraka leaves his this body and there Candrāpīḍa comes to life. The parrot also shakes off its body and comes to Puṇḍarīka from the blue heavens! It's all so charmingly intriguing. In the light of this discussion we well understand how the criticism, "This description of the parrot's birth-place Ujjayini and the details of Chandrāpīḍa's birth and education etc. are dealt with in unnecessary details" by Mrs. Neeta Sharma[20], has miserably failed to grasp the design of the plot-construction. In one sweep Mrs. Neeta Sharma has dismissed these events which Bāṇa has very meticulously built up. The parrot's birth, its growing up etc. have to be described in details in order to show some lapse of time and enable the parrot and Śūdraka to come face to face. The same motive is discernible in the case of Candrāpīḍa whose upbringing has been described in some details so as to allow river of time to flow.

Thus foregone scrutinisation would indicate that much fore-thought and pre-planning have gone into the making of the plot of Kādambarī. This feat deserves the highest kind of approbation in view of the work having dual authorship and a big bulk. This is no mean achievement and it has been achieved with impeccable artistic design. W.H. Hudson, the doyen of the English critics lays down the following requisites of the plot-construction "We demand that the story shall its own particularly way to be good one and also that it shall be skillfully put together. By this we mean that on careful examination of all its details it shall reveal no gaps or inconsistancies, that its incidents shall appear to spontaneiously envolve from its date and from one another, that commonplace things shall be made significant by the writer's touch upon them, that the march of events however unusual shall be so managed as to impress us orderly and natural in the circumstances and that the catastrophe whether foreseen or not shall satisfy us as the logical product and summing up of all that has gone before.[21] The foregoing analysis is vindication of this somewhat long quotation by W.H. Hudson laying down the essentials of the plot-construction.

Sambodhi 7.1-4.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

REFERENCES

1 तस्य चातिविजिगीषुतया महासत्त्वतया च तृणमिव लघुवृत्ति स्त्रैणमाकलतः प्रथमे वयसि वर्तमानस्यापि रूपवतोऽपि सन्तानार्थिभिरमात्यैरपेक्षितस्यापि सुरतसुखस्योपरि द्वेष इवासीत् ।
Nirnayasagar Press Edition hereafter referred to as NSP p. 13.
2 Ibid p. 676
3 Ibid p. 676
4 Ibid p. 709
5 (i) "One looks in vain for the appearence of the heroine whose name the wor' bears till one has nearly gone through half of the work."
Kale in his introduction to Bāṇa's Kadambarī, p. 1.
(ii) S. V. Dixit in 'Bāṇabhaṭṭa : His life and Literature.' p. 94.
(iii) De in 'A History of Sanskrit Literature.' p. 23.
6 Gujarati translation of Kādambarī 6th edn. p. 35
7 Quoted by Mm P.V. Kane in his introduction to Kādambrī, p. 28.
8 (i) Ibid p. 30.
(ii) Keith in 'A History of Sanskrit literature.' p. 230.
(iii) De in 'A History of Sanskrit literature' p. 230,
9 Kādambarī p. 9.
10 A History of Sanskrit literature p. 326.
11 Ibid P. 230,
12 Keith in 'A History of Sanskrit literature' p. 326.
13 Mm. P. V. Kane in Kādambarī p. 31.
14 NSP. p. 486.
15 Ibid pp. 402—403.
16 Ibid p. 625.
17 Ibid p. 631.
18 Ibid p. 524.
19 Ibid from p. 257-to p. 428.
20 Bāṇabhaṭṭa-A literary study of Literature p. 111.
21 An Introduction to the study of literature p. 137.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

THE LANGUAGE OF CANDA'S PṚTHVĪRĀJA-RĀSAU

LĀṬĪYA APABHRAṀŚA

H. C. Bhayani

(1)

In the Introduction to his edition of the *Purātanaprabandha-saṁgraha*,[1] published im 1936, Late Jinavijaya Muni drew the attention of the scholars to the four verses[2] appearing in the *Pṛthvīrāja prabandha* and *Jayacanda-prabandha* from that collection and discussed their unique importance for the authenticity and textual history of the medieval Rajasthani-Hindi epic *Pṛthvīrāja-rāso* (PR) ascribed to Canda. Jinavijaya pointed out that because three of the four verses referred to above could be traced in the larger recension of PR., that provided positive evidence for genuiue older basis for the latter. The *Pṛthvīrāja-prabandha* and the *Jayacanda-prabandha* are to be dated between 1300 and 1500 A. D. The language of the four verses mentioned above has Late Apabhraṁśa features, e.g. clusters have not undergone simplification as yet. Some date between twelfth and thirteenth century can be safely assumed for it. Accordingly a verse composition commemorating and glorifying the career and heroic deeds of Pṛthvīrāja Cāhuāṇa and Jayacanda Raṭṭhauḍa can be assumed to have been extent during that period.

Jinavijaya's discovery proved revolutionary for the study of PR. It generated numerous discussions and controversies and inspired considerable scholarly efforts to investigate the textual problems of PR. New MSS. of PR. were unearthed and on the basis of the available materials four recensions – Shortest, Shorter, Larger, and Largest – were set up. Making use of numerous MSS. of these recensions (and their versions) Late Mata Prasad Gupta attempted to reconstruct[3] the 'original' text of PR. According to him the Shortest recension was much more representative of the original against all the other recensions. But even in the former he considered several verses to be later interpolations and hence he did not accept them in his reconstructed text. While giving credit to Gupta for his systematic and very elaborate effort to critically reconstruct the original text of PR, it should be also said that his text-critical criteria and grounds for selection and rejection of readings require a critical discussion, as they appear to have been influenced to a degree by subjective consideration. But assessing Gupta's reconstruction of PR. is in no way a main or direct concern of the present article. The aim here is simply to draw attention to one more citation from the PR.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

found in an old work and indicate its implications for the original text and language of PR. The work was published years back, yet so far nobody has noticed this citation and realized its importance because of its extremely corrupt character.

(2)

Sāhityamīmamsā,[4] an anonymous work on Sanskrit poetics, while treating Rasa in its sixth chapter describes Rīti, Vṛtti aad Jāti in that connection. The Jāti is divided into three types Sanskrit, Prakrit and Apabhraṁśa, and the last one is subdivided as Superior (e. g. Āvantya, Lāṭīya), Middling (e. g. Ābhīra, Gūrjara) and Inferior (e. g. Kāśmīra, Eastern). For the pure Lāṭīya Apabhraṁśa Jāti the following illustration is given (we reproduce it exactly as is printed in the Trivandrum edition).

दिविदग्गअकगुरुस्पघटिअदळिदळपटधिगरुअसणतरुनुण्णतसअळजळरासिपवणविरिथरगरुघरट्ट-
हितिदडिदाडिकडककमळकडिणुकसमसइसेसुळपळइसळक्कजअचंदपआणउपप्परसिअअदपवं हद्दुवि-
सट्टदिटिहइहमाचळिमचळिममचळिअमहइपळट्टिहिहइ ।

After some persevering efforts we partially succeded in recovering from this formless mass of letters word-and line-structures. It became obvious that the contents of the verse indicated that it was possibly derived from some poem about the deeds of Pṛthvīrāja Cāhuāṇa and Jayacanda Raṭṭhauḍa. The metre was tentatively identified as Kavitta (i.e. Rolā or Ṣaṭpada). Guided by these facts, we scanned the Nāgarī Pracāriṇī Sabhā edition of PR. and identified the *Sāhityamīmāmsā* illustration as verse no. 1073 in the 61st Samaya. According to the concordance tables given by Gupta[5] this verse is found in all the recensions of PR. except the Shortest reeension (represented by the Dharanoj MS.) We give below first the *Sāhityamīmāmsā* verse as partialiy restored by us and thereafter verse 61/1073.

डरि दिग्गअ गुरु संघट्टिअ दलि दलि पडहि गुरुअ गिरि (?)
सण (?) तरु चुण्ण सअल जलरासिअ वण गिरि (?)
........घर गुरु (?) घरट्टिअ किडिहि दिढ दाढ कडक्कइ ।
कमढ-कडि णु (?) कसमसइ सेसु सलवलवि न सक्कइ ॥
जयचंद पआणउ संभरसि, अहव बम्हंडु विसट्टिहइ ।
हिमाचल म चलि म चलि म म चलि, अहव मही वि पलट्टिहइ ॥

डर द्रुग्गम घरहरहि अदर दरि परहि गरुअ गिरि ।
त्रिण बन घन टूटंत घरनि घसमसहि हयनि भर ॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सर समुंद परभरहि डिदह ढिद डाह करक्कहि ।
कमठ पिट्ठ कलमलहि पहुमि महि प्रलय पलट्टहि ॥

जयचंद पयानौ संभरत फुनि ब्रह्मंड विलुट्टिहय ।
मम चलहि म चलि मम चलि म चलि चलहि त प्रलय पलट्टिहय ॥

The reconstructed stanza can be roughly translated as follows: When you, O Jayacaṁda, even just think of marching (against some ememy), then, frightened (by the pressure and commotion to be imminently generated from the enormous army), the huge guardian elephants of the directions bump against one another; huge mountains topple down: all occeans, forests and mountains (?) get pulverized;--is ground to dust (?); the fang of the Boar (carrying the Earth) crackles; the back of the Tortoise make crumbling noises; the serpent Śeṣa cannot stir: the whole universe might fall apart. O Himālaya, do not become shaky, do remain steadfast, otherwise the Earth itself would become topsyturvy.

The date of the *Sāhityamīmāṁsā* is uncertain. Sambasiva Sastri believes it to be the work of Maṅkhuka and places it in the 12th century.[6] Rāghavan shows that it has borrowed from Bhoja, Kuntaka and Kṣemendra.[7] There are two other works called *Sāhityamīmāṁsā* dated in the fifteenth century or thereabout. Thus it turns out that two years prior to Jinavijaya's publication of the very striking evidence from the Jain Prabandhas, we had before us, in published form, a Sanskrit work on poetics that contained a citation deriving from PR. But due to the totally obscure character of the passage, nobody paid the slightest attention to it.

(3)

We may now point out some far reaching implications of the present unexpected discovery.

1. Once again the existence of a famous verse composition on the life and exploits of Pṛthvīrāja Cāhuāṇa and Jayacanda Raṭṭhaūḍa at a fairly early date is demonstrated.

2, The language of the work was Late Apabhraṁśa influenced by spoken idioms of the western region. What is most significant is the fact that from the *Sāhityamīmāṁsā* we get a definite designation of the language of PR. There it is called Lāṭīya Apabhraṁśa.

The regional element in the standard literary Apabhraṁśa had assumed further significance so that the earlier three-fold classification into Nāgara, Upanāgara and Vrācaḍa was superceded, prior to Bhoja, by a classification of greater delicacy that subsumed the regional distinction under

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

the status distinction. According to Bhoja, the Āvantya and Lāṭīya varieties of Apabhraṁśa were superior, the Ābhīra and Gurjara were middling and the Kāshmīra and Eastern were inferior[8]. The *Sāhityamīmāṁsā* has adopted this scheme.

We have at present hardly any materials to ascertain the grammatical basis that distinguished the different varieties of literary Apabhraṁśa. It seems likely that the language of the original PR. had characteristics due to which it might be described as the prior form of what is called by scholars Old Western Rajasthani. This question, however, of the language of the original PR. deserves separate and independent discussion. What is most significant for our purpose here is the fact that by the time of the *Sāhityamīmāṁsā* PR had achieved such recognition and status that it could be cited in works on poetics.

3. This newly discovered citation from PR, provides further evidence for calling into question the validity of Gupta's view that the text of PR. as preserved in the Dharanoja MS. is textually nearest to the original PR. and that no verse that is not found in that MS. belonged to the original PR. And because this view forms the basis of Gupta's reconstructed text of the 'original' PR. the latter also requires to be reexamined.

Neither of the two verses of Canda cited in the *Purātanaprabandha-saṁgraha* finds a place in Gupta's reconstructed text, eventhough one of them is found in all the recensions of PR. and the other in the Larger and Largest recensions. Similary the verse cited in the *Sāhityamīmāṁsā* is found in all the recensions of PR. except the Shortest one, but it also would count as a later interpolation according to Gupta's criteria. Thus when the earliest known citations from PR. are to be excluded from its reconstructed original, the principles set up for that reconstruction require to be critically reconsidered. A fresh effort is called for to recover, by using sound principles of reconstruction, the original Rāsau in Lāṭiya Apabhraṁśa that was known to the authors of the *Sāhityamīmāṁsā* and the *Purātana-prabandha-saṁgraha.*

(4)

A verse closely resembling the PR. citation in the *Sāhityamīmāṁsā*, occurs in Ratnamandiragaṇin's *Upadeśataraṁgiṇī*[9] (beginning of the 16th Cent. A. D.). It was composed by the poet Āma, who is said to have recited it in praise of Jayasiṁha Siddharāja, the Caulukya ruler of Gujarāt (first half of the 12th cent. A. D.), at the latter's court. The verse is as follows:

डरि गइंद डगमगिअ चंद-कर मिलिय दिक्षायर ।
डुल्लिय महि हल्लिय(?उ) मेरु जल झंपिय सायर ॥

मुहड-कोडि थरहरिय कूर (? कोड) कूरम्म कडक्किय ।
अन (? त)ल-विन(?त)ल चसमसिय पुहवि संहु प्रलय पलट्टिय ।।

गऽजंति गयण कवि आम भणइ सुरमणि फणमणि इक्क हुय ।
मा गहिहि म गहि म म गहि म गहि मुंच मुंछ जयसिंह तुह ।।

(Upadeśa-taraṅgiṇī, I.v. 202.p.64)[9]

It describes the upheavals that shook the very foundationg of the earth and that were caused by Jayasiṁha's act of twisting his moustache (signifying an aggressive gesture forboding march against an opponent).

The amount of similarity in wording, form and meaning between this verse and the PR. verse cited in the *Sāhityamīmāṁsā* is so great that the conclusion that one of them is written in imitation of the other becomes inevitable. Moreover, the last line of the *Upadeśa-taraṅgiṇī* verse is nearer to the last line of the verse-text according to the Nāgarī Pracāriṇī recension rather thān to that as found in the *Sāhityamīmāṁsā*. We are inclined to think that the author of the *Upadeśataraṅgiṇī* has ūsed in the present case some earlier *Siddharāja-Prabandha*, that utilized some recension of PR. (different from the one available to the author of the *Sāhityamīmāṁsā*) for this purpose.

In this connection it is to be pointed out that there was a regular stylistic convention, onwards at least from the tenth century, to praise the great power or stength of a royal hero by describing in exaggerated terms the march of his armies (and in the later bardic style, with onomatopoetic verbs) in terms of the devastating effects it generates on the agencies responsible for maintaining the stability of the earth. In Rājaśekhara's *Bālarāmāyaṇa* Rāvaṇa's act of stringing Śiva's bow is extolled thus :

पृथ्वि स्थिरा भव भुजंगम धारयैनां
त्वं कूर्मराज तदिदं द्वितयं दधीथाः ।।
दिक्कुंजराः कुरुत तत्त्रितये दिधीर्षां
देवः करोति हरकार्मुकमाततज्यम् ।।

(*Bālarāmāyaṇa*, I. v. 49)

In similar style and terms the army's march is described at several places in the Old Gujarati poem *Bharateśvara-Bāhubali-Rāsa*,[10] composed in 1185 A.D. by Śālibhadra-sūri. Consider the following passages :

रह-भय-भरि टलटलिय मेरु सेस-मणि मंउड खिल्लिय ।

(*Bharate*°. v. 16c.)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

कंपिय पय-भरि शेष रहिउ विण साहीउ न जाइ तु ।
सिर डोलावइ धरणिहिं ए टूंक टोल गिरि-शृंग तु ।
सायर सयल वि झलझलिय गहलिय गंग-तरग तु ।

(Bharate°, vv. 35–36*)*

हय-खुर-रवि ऊछलिय खेह छाइय रवि-मंडल ।
धर धूजइ कलकलिय कोल कोपिउ काहडुल (? आखंडल) ॥
टलटलिया गिरि-टूंक टोल खेचर खलभलिया ।
कडडिय कूरम-कंध-संधि सायर झलहलिया ॥
चल्लिय समहरि सेस-सीसु सलसलिय न सक्कइ ।
कंचण-गिरि कंधार-भारि कमकमिय कसक्कइ ॥
कंपिय किन्नर-कोडि पडिय हर-गण हडहडिया ।
संकिय सुरवर संग सयल दाणव दडवडिया ॥

(Bharate°, vv. 127–129*)*

धमधमीय धरयल ससिय न सक्कइ सेस कुलगिरि कमकमइं ।

(Bharate°, v. 145c.*)*[11]

The aggressively heroic gesture also of twisting the moustache figures in the *Bharateśvara–Bāhubali–rāsa* :

जोइय भरह नरिंद कटक मूंछह वल घल्लइ ।

(Bharate°, v. 130c.*)*

'The sovereign Bharata, having taken a look at his (massive, powerful) army, gave a twist to his moustache.'

In conclusion, we may observe that as in Jinavijaya Muni's considered opinion, *Pṛthvīrāja-prabandha* and *Jayacaṁda-prabandha* were a part of the core of the Prabandhas which formed the basis of the *Purātana-prabandha-saṁgraha* and which were composed by Jinacadra in 1290 V.S., we can assign Canda's *Pṛthvīrāja rāsau* to c. 1235 A.D. i.e. say within three or four decades after Pṛthvīrāja's death. This date accords well with the character of its language, which still preserved in the bardic tradition considerable features of literary Apabhraṁśa and hence was known to the author of the *Sāhityamīmāṁsā* as Lāṭīya Apabhraṁśa.

*

Verses about Pṛthvīrāja and Jayacandra cited in the ***Purātana–prabandha saṁgraha.***

इक्कु बाणु पहुवीसु जु पइं कइंवासह मुक्कउ
उर-भिंतरि खडहडिउ धीर कक्खंतरि चुक्कउ ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

बोअं करि संधीउं भंमइ सूमेसर-नंदण
एहु सु गडि दाहिमउ खणइ खुद्दइ सइंभरिवंणु ।
फुड छंडि न जाइ इहु लुब्भिउ वारइ पलकउ खल गुलह ।
न जाणउं चंद-बलद्दिउ किं न वि छुट्टइ इह फलह ॥
(पुरातनप्रबन्धसंग्रह, पृथ्वीराजप्रबन्ध, पृ० ८६)

अगहु म गहि दाहिमउ रिपुराय-खयंकरु
कूडु मंत्रु मम ठवउ एहु जंबूय मिलि जग्गरु ।
सह नामा सिक्खवउं जइसिक्खविउं बुज्झइ
जंपइ चंद-बलिद्दु मज्झ परमक्खर सुज्झइ ।
पहु पहुविराय सइंभरिधणी सयंभरि सउणइ संभरिसि
कइंवास विआस विसट्ठविणु मच्छिबंधि बद्धउ मरिसि ॥
(पुरातनप्रबन्धसंग्रह, पृथ्वीराजप्रबन्ध, पृ० ८६)

त्रिण्हि लक्ष तुखार सबल पाखरीअइं जसु हय
चऊदसइं मयमत्त दंति गज्जंति महा-मय ।
वीस लक्ख पायक्क सफर-फारक्क धणुद्धर
ल्हूसडु अरु बलु जान संख कु जाणइ तांह पर ।
छत्तीस लक्ष नराहिवइ विही-विनडिउ हो किम भयउ
जयचंद न जाणउ जल्हु कइ गयउ कि मूउ कि घरि गयउ ॥
(पुरातनप्रबन्धसंग्रह, जयचन्द्रप्रबन्ध, पृ० ८८)

जइतचंदु चक्कवइ देव तुह दुसह पयाणउ
धरणि धसवि उद्धसइ पडइ रायह भंगाणउ ।
सेसु मणिहिं संकियउ मुक्कु हय-खरि सिरि खंडिउ
तुट्टउ सो हर-धवलु धूलि जसु चिय तणि मंडिउ ।
उच्छलीउ रेणु ज सग्गि गय सुकवि जल्हु सच्चउ चवइ
वग्ग इंदु बिंदु भुयजुअलि सहस नयण किण परि मिलइ ॥
(पुरातनप्रबन्धसंग्रह, जयचन्द्रप्रबन्ध, पृ० ८८-८९)

*

Notes

1. Singhi Jaina Series, No 2.
2. These are given here at the end of the main text of the paper.
3. *Pṛthvīrāja-rāsau*. 1964. For some of the numerous discussions and controversies about various aspects of PR. see *Pṛthvīrāj Rāso Kī Vivecanā*, 1959, *Rajasthan University*.
4. edited by K. Sambasiva Sastri, Trivandrum Sanskrit Series, No, 104, 1934, p 92-93,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

It is quite likely that unaided by the knowledge of the language, meaning, word structure etc. of this passage the editor might have wrongly read some of the characters in his original MS.

5. *Pṛthvīrāja-rāsau*, Appendix, p. *nau*.

The text of the verse as found in the MSS. of other recensions of PR. might be useful in restoring the original.

6. *Sāhityamīmāṁsā*, Introduction, p. 6.

The *Sāhityamīmāṁsā* has been edited very carelessly and the printed text contains numerous errors, as already observed by Raghavan (*Sṛṅgāra Prakāśa*, pp. 93, 705). In this connection we may note a very queer fact that in the strange textual confusion we find in the portion beginning with the last line of p. 160 and ending with the fifth line on p. 161 we find a citation that can be identified as the beginning portion of the *Dasaratha Jātaka*. (i. e. Jātaka no. 461.) If the text here is authentic, this would be quite a unique instance of a Pali citation in a Sanskrit work on poetics.

7. *Sṛṅgāra Prakāśa*, 1963, p. 93.
8. *Sṛṅgāraprakāśa*, ed. by G. R. Josyer, vol. 1, p. 102–103. The illustrations are textually highly corrupt. For an attempt at restoration of their text see H. C. Bhayani, 'The Apabhraṁśa passages from Bhoja's Sṛṅgāraprakāśa.' I–VIII, Journal of the Oriental Institute, Baroda, 25,1976,355–357.
9. Published in Yaśovijaya-grantha-mālā, 2. I came across this verse accidentally in R. Samkrtyayana's *Hindī-Kāvyadhārā*, 1945, p. 394.
10. Edited by Jinavijaya Muni, 1941.
11. Descriptions in a similar vein occur elsewhere also in the larger recension of PR. See for example vv. 61/1059–1062 describing the march of Jayacaṁda's army.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ZODIACAL CIRCUMFERENCE AS GRADUATED IN JAINA ASTRONOMY

Sajjan Singh Lishk and S.D. Sharma

Abstract

Lunar zodiac of the Rig-Vedic Hindus consisted of 27 nakṣatras[1] (asterisms). Jainas first measured zodiacal stretches of nakṣatras (asterisms) into time degrees and included Abhijit (α Lyrae) nakṣatra (asterism) to account for the discrepancy in lunar motion. A simple probe is rendered into a series of developments of graduating zodiacal circumference into $27\frac{21}{67}$ days (time degrees)[2] of a nakṣatra month (lunar sidereal revolution) and subsequently into $819\frac{27}{67}$ muhūrtas (1 muhūrta = 48 minutes) of a nakṣatra month, 54900 muhūrtas of a 5 year cycle and 360 saura days (one saura day equals the time taken by the sun to move on 1/360th part of zodiacal circle) finally leading to the development of equal amplitude system of nakṣatras when Abhijit (α Lyrae) was again dropped with the advent of Siddhāntic Astronomy. It is to be emphasised that these evolutionary developments of zodiacal divison are peculiar to pre-Āryabhaṭīyan Indian astronomy and are entirely free from any Greek orBabylonian influences.

Introduction

Here it would be worthy of introduction that Jainas had a peculiar theory[3] of two Suns and two Moons and two sets of nakṣatras (asterisms). Here we need not enter into whatever may be the mystery of the real and counter bodies existent in Jaina Prakrit texts, China, Greece, and ancient Babylon[4] but one will find that actually a single set of nakṣatras (asterisms) constituted the lunar zodiac of Jainas.[5]

Theory

1. Zodiacal stretch (=ZS) of every nakṣatra (asterism) has been expressed in time-units called muhūrtas (1 muhūrta=48 minutes). In this context Jambūdvīpa Prajñapti[6] =(JP) 9.8 states as :

i. e.,

"Abhijit combines with Moon for $9\frac{27}{67}$ muhūrtas (1). Śatabhiṣā, Bharaṇī, Ārdrā, Āśleṣā, Svāti and Jyeṣṭhā (6 nakṣatras) combine (with Moon) for 15 muhūrtas each (2). Three Uttarās, Punarvasu, Rohiṇī and Viśākhā

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(6 nakṣatras) combine (with Moon) for 45 muhūrtas each. (3) The rest of the 15 nakṣatras (asterisms) combine (with Moon) for 30 munūrtas each *(4)*."

A conspicuous view is presented in the following table No. 1 :

TABLE No. 1

Table of Nakṣatsas *(*asterisms and their zodiacal Stretches (–*ZS)* in time units called muhūrtas (1 muhūrta=48 minutes)

Sr. No.	Nakṣatras	ZS in muhūrtas	Sr. No.	Nakṣatras	ZS in muhūrtas
1.	Abhijit (α Lyrae)	$9\frac{27}{67}$	15.	Puṣya (δ Cancri)	30
2.	Śravaṇa (α Aquilae)	30	16.	Āśleṣā (ε Hydrae)	15
3.	Dhaniṣṭhā (β Delphini)	30	17.	Maghā (α Leonis)	30
4.	Śatabhiṣā (λ Aquarii)	15	18.	Pūrvāphālgunī (δ Leonis)	30
5.	Pūrvābhādrapada (α Pagasi)	30	19.	Uttarāphālgunī (β Leonis)	45
6.	Uttarābhādrapada (γ Pagasi)	45	20.	Hasta (δ Corvi)	30
7.	Revatī (ξ Piscium)	30	21.	Citrā (α Virginis)	30
8.	Aśvinī (β Arietis)	30	22.	Svāti (α Bootis)	15
9.	Bharaṇī (41 Arietis)	15	23.	Viśākhā (α Libra)	45
10.	Kṛttikā (η Tauri)	30	24.	Anurādhā (δ Scorpii)	30
11.	Rohiṇī (α Tauri)	45	25.	Jyeṣṭhā (α Scorpii)	15
12.	Mṛagśirṣa (λ Orionis)	30	26.	Mūla (λ Scorpii)	30
13.	Ārdrā (α Orionis)	15	27.	Pūrvāṣāḍhā (δ Sagittarii)	30
14.	Punarvasu (β Geminorum)	45	28.	Uttarāṣāḍhā (σ Sagittarii)	45

It can be easily computed that

$\sum_{n=1}^{28} (ZS)_n = 819\frac{27}{67}$ muhūrtas. Where n denotes the serial number of a nakṣatra (See Tab. 1)

= Length of a nakṣatra month (Sidereal revolution of Moon)

67 nakṣatra months = 1 yuga (5–year cycle) = 1830 days[7].

This suggests that lunar zodiacal circumference was graduated in $819\frac{27}{67}$ muhūrtas of a nakṣatra month (sidereal revolution of Moon). This view is strengthened by the fact that the zodiacal positions of Moon and Sun at syzygies were also defined in terms of balance of muhūrtas of nakṣatras (asterisms) occupied by them respectively. For instance, Sūrya Prajñapti[8] (SP, 10. 22, 15) states as : i.e.,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

" At the ending moments of the last 62nd pūrṇimā (full moon day) of the 5-year-cycle, which nakṣatra (asterism) is occulted by Moon ?

(The answer is) Uttarāṣāḍhā (σ Sagittarii); the ending moments of Uttarāṣāḍhā (σ Sagittarii).

Which nakṣatra (asterism) is occulted by Sun at that time ?

(The answer is) Puṣya (δ Cancri) nakṣatra (asterism) with balance of $19\frac{43}{62} + (\frac{1}{62} \times \frac{1}{67} \times \frac{33}{1})$ muhūrtas."

These data can easily be generated. Thus as we know that on the full moon day,

$L_s - L_m$ = Half the zodiacal circumference,

Where L_s and L_m denote the longitudes of Sun and Moon respectively on a full moon day.

$L_s - L_m = \frac{1}{2} \times 819\frac{27}{67}$ muhūrtas (Zodiacal circle = $819\frac{27}{67}$ muhūrtas).

$= 409\frac{47}{67}$ muhūrtas.

In the present case,

$L_m = 0$, because zero of the scale of graduating the zodiacal circumferenee in muhūrtas coincides with the ending moments of Uttarāṣāḍhā (σ Sagittarii) or beginning of Abhijit (α Lyrae) nakṣatra (asterism) where the Moon is posited at the end of 62nd pūrṇimā (full-moon day) or the beginning of the 5-year cycle.

At the ending moments of the 62 pūrṇimā (full-moon day)

$L_s = 409\frac{47}{67}$ muhūrras

$= (429\frac{27}{67} - 19\frac{47}{67})$ muhūrtas

= Ending moment of Puṣya $- 19\frac{47}{67}$ muhūrtas (using table No. 1)

$= 19\frac{43}{62} + (\frac{1}{62} \times \frac{1}{67} \times \frac{33}{1})$ muhūrtas of Balance of Puṣya (δ Cancri).

Similarly the positions of Moon and Sun can also be generated at other syzygies. This shows that the zodical circumference was graduated in muhūrtas of a nakṣatra month (sidreal revolution of Moon).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The time for which a nakṣatra (asterism) combines with Sun can be easily computed by applying ratio and proportion as follows :

x : y : : sidereal revolution of Sun : sidereal revolution of Moon where

x = The period for which the Sun in its sidereal revolution combines with a nakṣatra,

y = Zodiacal stretch of the nakṣatra (asterism) in Muhūrtas or the period for which the Moon in one sidereal revolution combines with it. Sidereal revolution of Sun = 366 days of 30 muhūrtas each = 10980 muhūrtas

and sidereal revolution of Moon = $819\frac{27}{67}$ muhūrtas.

$x : y :: 10980 : 819\frac{27}{67}$

or $x = \frac{67}{5}\,y$ .. ..(1)

If $y = 9\frac{27}{67}$ muhūrtas, x = 4 days and 6 muhūrtas.

y = 15 muhūrtas, x = 6 days and 21 muhūrtas,

y = 30 muhūrtas, x = 13 days and 12 muhūrtas.

and y = 45 muhūrtas, x = 20 days and 3 muhūrtas.

The values of x as derived above are also stated in JP 9,8 as :

"Abhijit (α Lyrae) combines with Sun for 4 days 6 muhūrtas only (1). Śatabhiṣā (λ Aquarii), Bharaṇī (41 Arietis), Ārdrā (α Orionis), Āśleṣā (ϵ Hydrae), Svāti (α Bootis) and Jyeṣṭhā (α Scorpii) (6 nakṣatras) combine (with Sun) for 6 days 21 muhūrtas each (2). Three Uttarās (viz. Uttarabhādrapada i.e. γ Pegasi, Uttarāphalgunī i.e. β Leonis, and Uttarāṣāḍhā i.e. (σ Sagittarii), Punarvasu (β Geminorum), Rohiṇī (α Tauri), Viśākhā (α Libra) (6 nakṣatras) combine (with Sun) for 20 days 3 muhūrtas each (3).

The rest of the 15 nakṣatras (asterisms) combine (with the Sun) for 13 days 12 muhūrtas each."

This suggests that zodiacal circumference was graduated in 366 days of a solar year. But this seems to be of the theoretical interest only.

2. Later, we find still a minute division of zodaical circumference. The actual velocities of Sun and Moon are depicted with 54900 celestial parts (abbreviated, C.P.) equivalent to the 360° of the modern celestial sphere, SP. 15. 2–3 states :

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

"How many parts does Moon move in one muhūrta (48 minutes)?

(Moon) moves 1768 parts of the maṇḍala (diurnal circle) on which (Moon) moves, whereas the maṇḍala (diurnal circle) is divided into 109-800 parts.

How many parts does Sun move in one muhūrta? (The Sun) moves 1830 parts of the maṇḍala (diurnal circle) on which (Sun) moves, whereas the maṇḍala (diurnal circle) is divided into 109800 parts.

The rationale of this expression is easily discernible.

The two moons describe a maṇḍala (diurnal circle) of 109800 parts in one lunar sāvana day (moonrise to moonrise).

$$\text{Velocity of either Moon} = \frac{109800}{2} \text{ parts/lunar sāvaṇa day}$$

$$= 54900 \text{ parts/lunar sāvaṇa day}$$

Again 1768 lunar sāvaṇa days = 1830 days of 30 muhūrtas each*.

$$1 \text{ lunar sāvaṇa day} = \frac{1830 \times 30}{1769} = \frac{54900}{1768} \text{ muhūrtas}$$

∴ Velocity of either Moon = 1768 Parts/muhūrtas
Similarly,

$$\text{Velocity of either Sun} = \frac{109800}{2} \text{ parts/day of 30 muhūrtas}$$

$$= 1830 \text{ parts/ days}$$

This indicates that the zodiacal circumference was graduated into 54900 celestial parts (gagana khaṇḍas).

It may be seen that this number 54900 is the same as the number of muhūrtas in a 5-year cycle, for

One 5-year-cycle = 1830 days = 54900 muhūrtas
(∴ 1 day = 30 muhūrtas)

Numerically,

54900 C.P. = 54900 muhūrtas in a five-year cycle. Thus the earlier concept of dividing zodiacal circle in the ratio of muhūrtas of the 28 nakṣatras (asterism) in a nakṣatra month (sidereal revolution of Moon) was further developed into dividing zodiacal circle in the ratio of respective sums of muhūrtas of the 28 nakṣatras (asterisms) in a 5-year cycle.

One 5-year cycle = 67 nakṣatra months[10] (Sidereal revolutions of Moon, Numerically,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

54900 C.P. = 67 x length of a nakṣatra month in muhūrtas

or $\sum_{n=1}^{28}$ (C. P. of a nakṣatra)$_n$ = 67 $\sum_{n=1}^{28}$ (ZS)n.

Where n is the serial number of a nakṣatra (asterism)

Starting from Abhijit (Lyrae) as the first one (see table No. 1).

C.P. of a nakṣatra (asterism) = 67 ZS..(2)

From eq. No. 2, zodiacal streach in C. P. of every nakṣatra can be easily computed. L. C. Jain has compared the celestial parts of nakṣtras (asterisms) with the modern degrees of arc. A typical table is reproduced below[11] :

TABLE No. 2

Nakṣatras (asterisms) and their zodiacal stretches in C.P.

Sr. No.	Name of asterism	Stretch in C.P.	Remarks, stretch from and upto
1.	Aśvinī	2010 C.P. from O.C.P.	Aries from O onwards
2.	Bharaṇī	1005 C.P.	Aries
3.	Kṛttikā	2010 C.P.	Aries upto 4575 and Taurus 450 C.P.
4	Rohiṇī	3015 C.P.	Taurus
5.	Mṛgaśirṣa	2010 C.P.	Taurus upto 4575 and Gemini 900 C.P.
6.	Ārdrā	1005 C.P.	Gemini
7.	Punarvasu	3015 C.P.	Gemini 4575 and Cancer 345 C.P.
8.	Puṣya	2010 C.P.	Cencer
9.	Āśleṣā	1005 C.P.	Cancer
10.	Maghā	2010 C.P.	Cancer 4575 and Leo 795 C.P.
11.	Pūrvāphālgunī	2010 C.P.	Leo
12.	Uttarāphālgunī	3015 C.P.	Leo 4575 and Virgo 1245 C.P.
13.	Hasta	2010 C.P.	Virgo
14.	Citrā	2010 C,P.	Virgo 4575 and Libra 690 C.P.
15.	Svati	1005 C.P.	Libra
16.	Viśākhā	3015 C.P.	Libra 4575 and Scorpio 135 C P.
17.	Anurādhā	2010 C.P.	Scorpio
18.	Jyeṣṭhā	1005 C.P.	Scorpio
19.	Mūla	2010 C.P.	Scorpio 4575 and Sagittarius 585 C.P.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Sr. No.	Name of asterism	Stretch in C.P.	Remarks, stretch from and upto
20.	Pūrvāṣāḍhā	2010 C,P.	Sagittarius
21.	Uttarāṣāḍhā	3015 C.P.	Sagittarius 4575 and Capricorn 1035 C.P.
22.	Abhijit	630 C.P.	Capricorn
23.	Śravaṇa	2010 C.P.	Capricorn
24.	Dhaniṣṭhā	2010 C.P.	Capricorn 4575 and Aquarius 1110 C.P.
25.	Śatabhiṣā	1005 C.P.	Aquarius
26.	Pūrvābhādrapada	2010 C.P.	Aquarius
27.	Uttarābhādrapada	3015 C.P.	Aquarius 4575 and Pisces 2565 C.P.
28.	Revatī	2010 C.P.	Pisces 4575 and Aries O.C.P.

Incidently it may be seen that the motion of Sun (1830 C.P. per muhūrta) relative to that of the Moon (1768 C.P. per muhūrta) is (1830-1768 =) 62 C.P. per muhūrta. Thus there is a conjunction of Sun and Moon after $\frac{54900}{62}$ muhūrtas or 29.516 days whereas the modern value is 29.5305 days.[12]

3. A new mode of graduating the zodiacal circumference is also found implied in the notion of Sīmāviṣkambha, literally 'lock of the limits' or the demarcation of the limits. The Sīmāviṣkambhas of all the nakṣatras (asterisms) have been stated in SP. 10.22.5 as :

"Out of these 56 nakṣatras (asterisms),

(i) There are two Abhijits (α Lyrae) nakṣatras of $\frac{630}{30 \times 67}$ Sīmāviṣkamb each.

(ii) There are 12 nakṣatras of $\frac{1005}{30 \times 67}$ Sīmāviṣkambha each viz. 2 Śatabhiṣas (λ Aquarii)....upto 2 Jyeṣṭhās (α Scropii)

(iii) There are 30 nakṣatras of $\frac{2010}{30 \times 67}$ Sīmāviṣkambha each, viz. 2 Śravaṇas (α Aquilae)....upto 2 Pūrvāṣāḍhās (δ Sagittarii),

(iv) There are 12 nakṣatras of $\frac{3015}{30 \times 67}$ Sīmāviṣkambha each, viz. 2 Uttarābhādrapadas (γ Pegasi).....upto (two) Uttarāṣāḍhās (σ Sagittarii).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

It is evident by inspection that Sīmāviṣkambha of any nakṣatra (asterism) is $\frac{630}{30 \times 67}$, $\frac{1005}{30 \times 67}$, $\frac{2010}{30 \times 67}$, $\frac{3015}{30 \times 67}$, corresponding to its zodiacal stretch in muhūrtas, i.e. $9\frac{27}{67}$, 15, 30 or 45 muhūrtas respectively (see Table No. 1).

If the zodiacal stretches in muhūrtas are converted into zodiacal stretches in days of 30 muhūrtas each, we have zodical stretch in days = $\frac{\text{Zodiacal stretch in muhūrtas}}{30}$

Using this relation, ZS in days of any nakṣatra may be easily computed. Thus the following table of nakṣatras and their zodiacal stretches in days may be easily obtained (See table No. 3).

TABLE No. 3

Nakṣatras and their zodiacal stretches (=ZS) in days

Total number of nakṣatras (Asterisms)	ZS in muhūrtas	ZS in dnys	ZS in days with the same denominator 30 x 67
1	$9\frac{27}{67}$	$\frac{630}{30 \times 67}$	$\frac{630}{30 \times 67}$
6	15	$\frac{15}{30}$	$\frac{15}{30} \times \frac{67}{67} = \frac{1005}{30 \times 67}$
15	30	$\frac{30}{30}$	$\frac{30}{30} \times \frac{67}{67} = \frac{2010}{30 \times 67}$
6	45	$\frac{45}{30}$	$\frac{45}{30} \times \frac{67}{67} = \frac{3015}{30 \times 67}$

In the light of the foregoing discussion this shows that Sīmāviṣkambhas of nakṣatras (asterisms) represent their zodiacal stretches in days expressed as fractions having the same denominator probably for a better comparison. Thus the zodiacal circumference was graduated in days of a nakṣatra month i.e. $\frac{54900}{30 \times 67}$ days. The correspondence between days of nakṣatras and the modern degrees of arc works out as follows :

$$\frac{54900}{30 \times 67} \text{ days (time degrees)} = 360^\circ$$

$$\frac{630}{30 \times 67} \text{ days} = 4^\circ\frac{8}{61}$$

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

$\frac{1005}{30 \times 67}$ days $= 6^\circ \frac{36}{61}$

$\frac{2010}{30 \times 67}$ days $= 13^\circ \frac{11}{61}$

$\frac{3015}{30 \times 67}$ days $= 19^\circ \frac{47}{61}$

4. Later still a grand scheme of graduating the zodiacal circumference was evolved. This is based on the fact that 360 saura days (one saura day equals the time taken by Sun to move on 1/360th part of zodiacal circle) make 3 seasons of 4 saura months (a saura month consists of 30 saura days) each. In this context, JP. 9. 17-19 states as :
i. e.,

"(1) How many nakṣatras (asterisms) are completed in the first month of Varṣā (rainy season) ? (The answer is) Uttarāṣāḍhā (σ sagittarii) remains for 14 ahorātras (days and nights), Abhijit (α Lorae) for 7 ahorātras, Śravaṇa for 8 ahorātras and Dhaniṣṭhā (β Delphini) for one ahorātra. Second month of Varṣā--Dhaniṣṭhā (β Delphini) for 14 ahorātras (days and nights), Śatabhiṣā (λ Aquarii) for 7 ahorātras, Pūrvābhādrapada (α Pegasi) for 8 ahorātras, and Uttarābhādrapada (γ pegasi) for one ahorātra.

Third month of Varṣā....Uttarābhâdrapada (Y Pegasi) for 14 ahorātras Revatī (ξ Piscium) for 15 ahorātras and Aśvinī (β Arieties) for one ahorātra.

Fourth month of Varṣā..Aśvinī (β Arietis) 14, Bharaṇī (41 Arietis), 15 and Kṛttikā (η Tauri) for one ahorātra.

(2) First month of Hemanta (Winter)..Kṛttikā (η Taurī) 14, Rohiṇī (α Tauri) 15 and Mṛgaśirṣa (λ Orionis) for one ahorātra (day and night).

Second month of Hemanta..Mṛgaśirṣa (λ Orsonis) for 14, Ārdrā (α Orionis) 8, Punarvasu (β Geminorum) 7 and Puṣya (δ Cancri) for one ahorātra.

Third month of Hemanta..Puṣya (δ Cancri) for 14 ahorātras, Āśleṣa (ε Hydrae) 15 and Maghā (α Leonis) for one ahorātra.

Fourth month of Hemanta..Maghā (α Leonis) for 14 ahorātras, Pūrvāphālguṇī (δ Leonis) 15 ahorātras and Uttarāphālguṇī (β Leonis) for one ahorātra.

(3) First month of Grīṣama (Summer)..Uttarāphālguṇī (β Leonis) for 14 ahorātras, Hasta (δ Corvi) 15 ahorātras and Citrā (δ Virginis) for one ahorātra.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Second month of Grīṣma.. Citrā (α Verginis) for 14 ahorātras, Svāti (α Bootis) for 15 ahorātras, Visākhā (α Libra) for one ahorātra

Third month of Grīṣama..Viśākhā (α Libra) for 14 ahorātras, Anurādhā (δ Scorpii) for 8 ahorātras. Jyeṣṭhā (α Scorpii) for 7 ahorātras and Mūla (λ Scorpii) for one ahorātra.

Fourth month of Grīṣama..Mūla (λ Scorpii) for 14 ahorātras, Pūrvāṣāḍhā (δ Sagittarii) for 15 ahorātras, and Uttarāṣāḍhā (σ Sagittarii) for one ahorātra."

These data may be seen at a glance in table No. 4

TABLE No. 4

Table of Nakṣatras (asterisms) and their number of ahorātras (days and nights) associated with different months of the year.

Season	Sr. No. of month	Nakṣatras and their number of ahorātras (days and nights).
	1.	Uttarāṣāḍhā 14, Abhijit 7 Śravaṇa 8, Dhaniṣṭhā 1.
	2.	Dhaniṣṭhā 14, Śatabhiṣā 7.
Varṣā		Pūrvābhādrapada 8, Uttarābhādrapada 1.
(Rainy)	3.	Uttarābhādrarada 14, Revatī 15, Aśvinī 1.
	4.	Aśvinī 14, Bharaṇī 15, Kṛttikā 1.,
	1.	Kṛttikā 14, Rohiṇī 15, Mṛgaśīrṣa 1,
Hemanta	2.	Mṛgaśīrṣa 14, Ārdrā 8, Punarvasu 7.
(Winter)		Puṣya 1
	3.	Puṣya 14, Āśleśā 15, Maghā 1
	4..	Maghā 14, Pūrvāphālguṇī 15, Uttarāphālguni 1
	1.	Uttarāphālgunī 14, Hasta 15, Citrā 1
	2.	Citrā 14, Svāti 15, Viśākhā 1
Grīṣma	3.	Viśākhā 14, Aunrādhā 8, Jyethā 7, Mūla 1
(Summer).	4.	Mūla 14, Pūrvāṣāḍhā 15, Uttarāsāḍhā 1.

This shows that twenty individual nakṣatras (asterisms) plus four pairs of nakṣatras (asterisms)i.e, Abhijit (α Lyrae) and Śravaṇa (α Aquilae), Śatabhiṣā (λ Aquarii) and Pūrvābhādrapada (α Pegasi), Ārdrā *(α Orionis) and* Punarvasu (β Geminorum) and Anurādhā (δ Scorpii) and Jyeṣṭhā (α Scorpii) have been allocated 15 saura days each. This hints upon a 24-fold division of the zodiacal circumference comprised of 360 saura days (one saura day equals the time taken by the Sun to move on 1/360th part of zodiacal circle).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Besides, we find that Uttarāṣāḍhā (σ Sagittarii) lying near the Winter solstice is associated with last saura day of the 4th saura month of Grīṣama (Summer) when the Sun is in the neighbourhood of Summer solstice. This shows that the number of saura days associated with any nakṣatra (asterism) represents its number of acronical risings in the eastern herizon after sunset. In this context, Henry C. King[13] also refers to the use of dekanal system, a kind of clock calendar of the stars, constellations and parts of constellations based on a year of 360 days, used by priests in some parts of the east. With the observed disposition of dekan stars, both the time and the direction could be found out. Ipso facto the Jainian approach may be contemplated as a sign of graduating the zodiacal circumference into 360 saura days.

Besides, if Summer ends with Sun at Summer solstice, winter solstice coineides with one saura day of Uttarāṣāḍhā (σ Sagittarii) i e. 14 saura days (time degrees) preceding winter solstice coincided with Abhijit (α Lyrae) nakṣatra (See Table No. 4). Taking 72 years for 1° (= one saura day of) precession, we have.

14° (Saura dys) of precession = 72 x 14 = 1008 years.

Thus this observation dates ubout 1008 years after Winter solstice coincided with the beginning of Abhijit (α Lyrae) nakṣatra. So the event might have occurred in about 3rd/4th century A. D., i.e. just the transition period between pre-Siddhāntic and Siddhāntic astronomical systems.

Be it mentioned that the method of season determination as implied in the given data (vide table No. 4) has beed exhaustively dealt with in a separate paper.[14] However a passing reference may be made that allotment of equal numbers of saura days to the seasons is an indication that some inequalities of the Sun were not at all conceived contrary to the notion of step functions in Babylonian astronomy.

5. Discussion

In Vedic period, days were called after the names of nakṣatras (asterims).[15] That was the first attempt to graduate zodiacal circumference in 27 days of a lunar sidereal revolution. Moon travels by definition through 27 nakṣatras (asterisms) in each sidereal revolution.[16] Pingree[17] points out from the Rk. recension, verse 18, that 27 nakṣatras (asterisms) have been interpreted as equal arcs of 13° 90' each. It is, of course, true that from verse 18 of the Rk. recension, we find that the Moon travels through a nakṣatra (asterism) in 1 day and 7 kalas such that it completes 67 lunar cycles or covers 1809 (= 67x27) nakṣatras (asterisms) in a 5-year cycles of 1830 days. But this is the average motion of Moon. An estimate of the

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

mean position of Moon in the neighbourhood of any bright star could help determine the name of day. In this way the conjunction stars of nakṣatras (asterisms) must have been identified. Distance between conjuction stars of any consecutive nakṣatras is not constant. So a nakṣatra (asterism) cannot be easily corresponded to an arc of 30° 20'. Similarly Biot guessed that Hindu nakṣatras (asterisms) were theoretically generated corresponding to 27 days for which the Moon remains visible in a lunar month.[18] In the light of this discussion, Biot's views are easily refutable. The ancient Hindus were aware of lunar stations among the stars. A remarkable advancement in this regard was made by exponents of School of Jaina astronomy who measured the longitudinal stretches of nakṣatras (asterisms) in days of nakṣatra month (sidereal revolution of Moon). A naked eye observer rounded off the zodiacal stretches of nakṣatras (asterisms) to the nearest whole number of half-days. 15 nakṣatras (asterisms) obtained 2 half-days each, 6 nakṣatras one one half day each and naturally the rest of the 6 nakṣatras three half days each so as to correspond the 27 nakṣatras (asterisms) with 27 days. But the length of a nakṣatra month (sidereal revolution of Moon) is $9\frac{27}{67}$ muhūrtas or $\frac{21}{67}$ days (30 mahūrtas = 1 day) more than 27 days. Thus the inclusion of Abhijit (α Lyrae) nakṣatra (asterism) with zodical stretch $9\frac{27}{67}$ muhūrtas or $\frac{630}{30 \times 67}$ days was necessitated. Kaye mentions that Abhijit (α Lyrae) is the extra nakṣatra and there is a legend (Maitraiya Brāhmaṇa iii, 230.11) that it dropped out, but Taittirīya Brāhamaṇa (1.5.2.3) marks it as a new comer.[19] This fact hints that Jaina system of astronomical thought had established its identity in the Brāhmaṇic period also and zodiacal circumference was graduated in 28 nakṣatras (asterisms) corresponding to $27\frac{21}{67}$ days of a nakṣatra month (sidereal revolution of Moon). It is worthy of note that $27\frac{21}{67}$ or 27.313 days is the length of nakṣatra month (sidereal revolution of Moon) correct upto one place of decimal fraction. (The correct value is 27. 3216615 days).[20] Thus the arguments of Sir W. Jones et al[21] that perfect exactness being either not attained or not required by Hindus, they fixed on the number 27 and inserted Abhijit (α Lyrae) for some astrological purpose for their nuptial ceremonies, are altogether questionable. Zodiacal stretch of a nakṣatra (asterism) in days was called its Sīmāviṣakambha.

Later on Sīmāviṣkambhas of all the nakṣatras (asterisms) were converted into Muhūrtas and thus the zodiacal circumference was graduated in $819\frac{27}{67}$ muhūrtas of a nakṣatra month (sidereal revolution of Moon). Then still a minute division was evolved. A muhūrta (time degrees) was sub-divided

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

into 67 parts known as celestial parts (gagana khaṇḍas) such that the zodiacal circumference was graduated into 54900 C.P.

It is worth-mentioning here that unequal division in muhūrtas can provide a standard scale for weeding out the actual identifying stars of the nakṣatras because this unequal division in muhūrtas permits all yogatārās (identifying stars) of nakṣatras in their respective divisions. Although these divisions are not sensitively dependent on the velocity of the Moon (which may be of any magnitude between maximum to minimum dependent on the position of Ucha with period of the order of $9\frac{1}{2}$ years) but is certainly dependent upon the stretches of the Moon's passages at least to cover the extremities of the respective lunar asterismic patterns. Astronomically this zodiacal division is more important as regards naked eye amatuer observations than the simplified equal divisions for some practical usage. It is however worth-mentioning here that in the study of syzygies in the 5-year cycle of fixed Jaina calendar, this unequal division in muhūrtas did not exactly conform to the observation. Thus the amature astronomer divided the nakṣatras into three categories i.e. kula, upakula and kulopakula.[22] This simply reflects upon the degree of keenness possessed by amatuer Jaina astronomers in their studies in the division of zodiacal circle.

About a thousand years after Winter solstice coincided with the beginning of Abhijit (α Lyrae) nakṣatra (asterism) i. e. in nearabout 3rd/4th century A.D., they switched from the lunar motion over to the solar motion and divided the zodiacal circle into 24 equal parts, each part representing nakṣatra (asterism) except 4 parts which represented a pair of nakṣatras (asterisms) each. The zodiacal circumference was clearly graduated in 360 saur days of a saura year (In ancient Chinese astronomy, too, a zodiacal circumference was graduated in the number of days in a year).[23] This led to the division of zodiacal circle in 360° and the equal amplitude system of nakṣatras (asterism) was developed when Abhijit (α Lyrae) was again dropped with the advent of Siddhāntic astronomy. It is worthy of note that the use of 27 nakṣatras (asterisms) only is hinted upon in Samavāyāṅga Sūtra[24] (=SVS). SVS 27.2 states as :

(Quotation No. 7)

i.e.,

"Leaving aside Abhijit (α Lyrae) only 27 nakṣatras (asterisms) are used in Jambūdvīpa (isle of Jambū tree)."

The role of Jaina School of Astronomy in allocating the number of muhūrtas to nakṣatras (asterisms) has left an everlasting impact on Indian

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

liturgical thought so much so that every Saṅkrānti (Solar ingress) etc. is termed as 15,30 or 45 muhūrtī (pertaining to muhūrtas) corresponding to the zodiacal stretch in muhūrtas of the nakṣatra (asterism) occupied by Sun at that time.[25] No such series of developments is found in any Babylonian tablets of remote antiquity. Zodiac as known to Babylonians appears, however, for the first time in texts of the year 419 B. C.[26] The zodiacal circumference suggests the Hindu origin of its division into modern degrees of Arc.

It may be worth mentioning here that the solar division of zodiac in India is the same in substance as that used in Greece. Sir W. Jones[27] remarks that both Greeks and Hindus owe it to an older nation who first gave names to the luminaries of heaven. Need it be emphasized that the hitherto unexplored Jaina contribution in the history of division of zodiacal circle is uniqne in character of its Hindu origination.

ACKNOWLEDGEMENT

The authors are grateful to professor L.C. Jain for some valuable suggestions in preparation of this paper. Thanks are also due to Dr. K.S. Shukla for encouraging comments.

Notes

This paper was presented at fourth annual session of the Astronomical society of India, Ootakamund session, March, 1978. Some results were reported at L. D. Institute of Indology, Ahmedabad. (June 12. 1978)

1. Cf. Dvivedi, Sudhakara (1906) Jyotiṣa Vedāṅgam, V. 18, p. 14 (Varanasi)
2. For units of time, see Sharma, S. D. and Lishk, S. S. 'Time Units in Ancient Indian Astronomy,' 'Tulsi Prajñā, Vol. 2 No. 7-8, pp. 100-108 (JVB, Ladnun).
3. See Bose, D. M., Sen, S. N and Subarayappa, B. V. (1971) A concise History of Science in India, p. 80 (INSA. New Delhi).
4. Cf. Needham, J. and Wang, L. (1959), Science and Civilisation in China, Vol. 3, p. 228
5. See Jain, L. C. (1975), Kinematics of the Sun and the Moon in Tiloya Paṇṇatti, Tulsi Prajñā, Vol. 1 No. 1. pp. 60-67 (JVB, Ladnun)
   For more details see Lishk, S. S. (1978) 'Mathematical Analysis of Post-Vedāṅga Pre-Siddhāntic Data in Jaina Astronomy' Ph. D. thesis, Punjabi University, Patiala.
6. Jambūdvīpa Prajñapti (=JP). Hindi translation of Amolak Rishi (Vira era 2446). Jaina Shastradhara Mudralya, Sikandrabad.

   The J.P. is the Sixth upāṅga(sub-limb) of Jaina canon of sacred literature. The present recension of the Jaina canonical literaure is generally ascribed to the council of Valabhi under the presidency of Devardhi Gaṇin which met during

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

fifth or sixth century A. D. For more details see our paper 'Sources of Jaina Astronomy', The Jaina Antiquary, Vol. 29 Nos 1-2, pp. 19-32.

As regards original quotations whose English translations have been given here reference may be made to respective works by Amolak Rishi as referred to here or Lishk's Ph. D. thesis (See ref. No. 5).

7. See Jaina, Nemichandra (1955), Jaina Pañcāṅga (in Hindi). Jaina Siddhānta Bhāskara, Vol. 8 Nos. 2 (Arrah).

See also Lal, Sohan. Jaina Jyotiṣa Patrikā (from 1972 to 2007 SB in Hindi). Lala Niranjan Dass Ram Lal Sravaka, Dabbi Bazar, Lahore.

See also Vijay, D (1937) Jaina Pañcāṅga Paddhati (In Gujarati) (Viramgam).

See also Jaini, Veli Ram (1917) Jaina Jyotiṣa Tithi Patram Samīkṣā (In Hindi) Ranvir Parkash Yantralaya, Lahore.

8. Sūrya Prajñapti (SP) Hindi translation by Amolak Rishi (Vira era 2445). Jaina Shastroddhara Mudralaya, Sikandarabad.

The S.P. is the fifth upāṅga (sub-limb) of Jaina canon of sacred literature. For more details, see ref. No. 6.

9. See ref. No.7
10. Ibid
11. See Ref. No. 5
12. Ibid
13. King, Henry C. (1957) The Background of Astronomy. pp.23-24.
14. See Lishk, Sajjan Singh and Sharma, S.D. (1977) 'Season Determination Through the Science of Sciatheries in Jaina School of Astronomy.' Indian Journal of History of Science, Vol. 12 No. 1 pp. 33-44.
15. See Dixit, S. B., Bhārtīya Jyotiṣa Śāstra, Vol. 1. Part 1. Eng. tr. by Vaidya, R. V. (1969) pp. 44-45.
16. See Dixit, S. B. op. cit. p. 79.
17. Pingree. D. (1973) Mesopotamian Origin of Ancient Indian Mathematical Astronomy, JHA, Vol. 4., pp. 1-12.
18. Biot, J. B. (1862) Etudes Sur L' Astronomie Indienne Et Sur L' Astronomie Chinoise, p. 391 (Paris).
19. Cf. Kaye, G.R (1924) Memories of Archaeological Survey of India, No. 18 Hindu Astronomy, p. 22
20. Cf. Lahiri, N.C. (1973) Indian Ephemeris, p. 7 (Calcutta).
21. Jones, Sir, W., et al (1792) Dissertations and Miscellaneous Pieces Relating to the History and Antiquities, the Arts, Science and Literature of India. (Ch. Antiquity of Indian Zodiack), pp. 369-390.
22. For more details, see Lishk, Sajjan Singh, (1978) 'Mathematical Analysis of Post-Vedāṅga Pre-Siddhāntic Data in Jain Astronomy' (Esp. Ch. V. Jaina Calendar) Ph. D thesis. Punjabi University. Patiala.
23. Yabuuti, Kiyosi (1974) 'The Calendar Reforms in the Han dynasties and Ideas in their Background.' Archives Internationales D'Histoire Des Sciences' Vol. 24 No. 94, pp. 51-65.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

24. Samavāyānga Sūtra (= SVS), Hindi translation by Amolak Rishi (Vira era 2446). Jaina Shastroddhara Mudralaya, Sikandrabad.

    The SVS is the fourth aṅga (limb) of Jaina canon of sacred literature. For more details, see ref. No. 6.

21. See Jha, Sita Ram (1960) Muhūrta Cintāmaṇi (Hindi commentary) p. 77.
26. Cf. Neugebauer, Otto (1952) The Exact Sciences in Antiquity p. 97.
27. See Jones, Sir W. (1790) Antiquity of the Hindu Zodiac. Asiatic Researches, Vol. II, p. 289.

    (We have used the subject matter as contained in Centenary Review of the Asiatic Society of Bengal from 1784 to 1883 A.D. (1885) Part III, p. 22).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

SELF-IMMOLATION AS AN EXPEDIENT FOR EMANCIPATION AS REVEALED IN THE UVĀSAGADASĀO

S. N. Ghosal

Some religious systems of the world permit self-immolation. It is never considered a crime in them, on the contrary it is assumed as a pious device, that leads man to the heaven. It leads him to the eternal bliss ralieving him of the painful experiences of rebirths. It places him to a superhuman region, where he remains being transformed into a god. Such an idea was prevalent in the Nirgrantha system too. The Jains admit this as a holy rite, which the adherents of the Jaina faith-particularly the lay worshippers (the *upāsakas*) practise with a view to achieving their emancipation from the worldly existences. One gets a very graphic account of this phenomenon from the holy texts of the Jains. The *Uvāsagadasāo* one of the Aṅga-texts bears clear evidence in support of the fact.

Let us go into the details and see how far the above statement is correct. In the *Uvāsagadaśāo* there are three stories, which go to support the views that we have expressed above. We particularly refer to the stories of Ānanda, Kāmadeva and Mahāsayaga.

Ānanda lived in the city of Vāṇiyagāma, that was not far from Duipalāsaya, where a notable shrine – a chaitya occurred. His wife was Śivanandā. Ānanda was a house-holder, who was immensely rich and who stood as a supprt to many people – his relatives and friends. They consulted him every now and then and sought his advice in their troubles and difficulties. On one occasion he had the opportunity to come in contact with the Lord Mahāvīra. He minutely heard the doctrines of the Nirgrantha faith, which the Lord explained to the people. After hearing the religious principles from Mahāvīra Ānanda became extremely delighted. There developed a deep craving in his heart for accepting the teachings of the Lord and dedicating himself absolutely to his service. But for certain difficulties he could not forsake the house and take to renunciation completely. So he decided to become a lay worshipper, a *Samaṇovāsaga* adopting the five *aṇuvratas* and seven *Śikṣāpadas*. This enabled him to remain in the house but to perform the divine services in pursuance of a definite pattern of religious practices.

After courting the life of a lay disciple Ānanda raised upon himself the walls of multifarious restrictions. He avoided the gross violence to life, speaking lies, stealing, contact with many women being contented with his wife and other kinds of coarse sexsual pleasures. He then gave up luxuries in all matter and imposed upon himself the burden of a rigorous life. He set a limit to his possessions. He deposited four crores as reserved money, employed four crores for expansion by way of trade and industry. He kept only four stables of cows each stable containing ten thousand cows. He had in his possession land, which was fit to be cultivated by five hundred ploughs merely. He retained only five hundred carts for business purposes and five hundred for personal conveyance. He preserved only eight boats.

Such an attitude of restriction was notable also in the consumption of articles needed for the daily use. He made use of only a single red towel, one juicy stick for tooth-cleaning, one variety of oil for rubbing, one kind of sweet-scented powder, eight pitchers of water for bathing, one pair of silk cloths, one kind of aloes, saphron, sandal paste and others. He displayed the same attitude of rigorism in the use of other articles too. He liked only the white lotus or the jasmine flower, one pair of ear-rings bearing the inscription of his name, one kind of incense etc. In the matter of food and drink he showed the identical restrcition. He took one kind of drink a gruel of pulse, one kind of boiled rice prepared with ghee, one kind of soup prepared from *mug* or *māsa* pulse, one kind of clarified butter, one kind of vegetables, one sweet drink, one kind of drinking water and one kind of mouth-perfumes. He avoided the employment of energy to matters, which was destined to be fruitless *(aṇaṭṭhādaṇḍa)* and non-productive in the future.

Enthused as he was with a spirit of religious fervour and devotion he meticulously avoided all the different kinds of *aticāras*. He avoided the offences against the law of the right faith-*sammattassa aiyārā*, those offences against the vow of desisting from violence to life, from uttering lies, from stealing and also those offences against the provision of being restricted to one wife. He carefully avoided also the offences against the law of making restriction of his possessions. He strictly complied with the dictates of the Śāstras and was very cautious in his conduct and the mode of observance of the daily life. He avoided thus the offences against the vow of desisting from fruitless endeavour (अणाट्ठदंडवेरमण), the vow of retaining inward peace (सामाइयस्स अइयाग), of being within a restricted territory (देसावगासियस्स अइयारा) and finally the vow of perpetrating faultlessly the religious fast-the पोसहोववास

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The teachings of the Lord Mahāvīra overwhelm so deeply the lay worshipper Ānanda that he induces his wife to go to the lord Mahāvīra and accept religious instructions from him. D:voted as she was to her husband she did it and became installed with a deep religious feeling.

Ānanda in this way passed fourteen years observing multifarious kinds of religious works, abstinences, renunciations, fasts etc. (सीलव्वयगुणवेरमणपच्चक्खाण -पोसहोववासेहिं). Suddenly such a thought flashed into his mind that due to his stay in the house he could not do more vigorously the religious services, which he ought to have done. He then laid the charge of his house to his eldest son and came to his residence Kollā. There he lived close to the Lord Mahāvira in his *posaha*-house and heard every now and then religious preachings from him. He became more devoted to the austere practices. By this he attained the eleventh standard of a lay-worshipper (उवासग-पडिमा). By these austerities and rigorous observances he became very weak and extremely emaciated. This extreme hardship brought for him the *avadhi-jñāna*, a superhuman knowledge, a kind of magic power by which one could see far, beyond the ken of the physical eye. Thus he passed twenty years. Then with a view to attaining the final emancipation he decided to destroy the body by the rejection of food and drink and took to more rigorous practices. For thirty days he survived without any kind of nourishment of the body. He remained submerged in deep meditation. The end came at last and he left the mortal frame.

He became a god after the dissolution of the body and lived in the *Aruṇa vimāṇa* in the *Sohamma*-heaven in the North-east of the *Sohamma vaḍiṃsaya* along with other gods. But here his stay was not permanent. He was destined to be here for the period of four *paliovamas*. But he attained the ultimate liberation in the *Mahāvideha*.

This clearly shows that self-immolation is a sanctioned religious practice in the Jaina faith. Lord Mahāvīra approved it and Ānanda brought his emancipation by such abnegation of the worldly existence.

The story of Kāmadeva is similar to that of Ānanda both in contents and purport. Kāmadeva lived in Campā where Jiyasattu was the king. Kāmadeva was distiguished house-holder. His wife was Bhaddā. Like Ānanda he too was the owner of a big estat:. Like the former he placed the charge of his family to his eldest son and accepted the duties of a lay worshipper. He received instructions from the Lord and observed religious practices in the secluded corner of the *posaha*-house. He was noted for his devotion and firm resolve to secure emancipation.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

On one oceasion in the dead of the night a goblin appeared before him with a dazzling sword in his hand. He had a monostrous shape and a terrific appearance. He asked Kāmadeva to give up the religious practices and threatend him to kill if he would not act according to his words. But Kāmadeva was not daunted by his threats and he remained ṣteadfast in his devotion. Then he took the shape of a gigantic elephant, who looked like a thick mass of cloud. With his two hideous tasks he created fear into one's mind. He tried to dissuade Kāmadeva from his religious observances and asked him to go back to the worldly life. But Kāmadeva did not pay any heed to his threats. Then the monster assumed the appearance of a gigantic serpent, who was discharging poison through his mouth. His hissing noise appeared like the rumbling of the cloud and the same generated a deep consternation into one's heart. The snake made the same proposal to Kāmadeva, but the latter was undaunted like before and was ready to bear any assault, however severe might it have been.

Then a god, who assumed all such appearances to intimidate Kāmadeva and thereby to test his religious fervour appeared before him and praised him with excellent words for his devotion and deep faith in the Nirgrantha doctrines. He begged excuses for his uncharitable act and left the place.

Then on one occasion the lord Mahāvīra came to Campā. Kāmadeva too visited the place and received preachings from the lord. Mahāvīra refered to the intimidations, which on occasions in the dead of the night the god held before Kāmadeva with a view to dissuading him from the track of right faith of the Nirgrantha doctrine. The lord Mahāvīra apprised the people of the efficacy of the Nirgrantha faith, which enabled people to surpass all obstacles and brave all intimidations coming from any source.

Kāmadeva passed twenty years rigidly performing the duties of a lay worshipper. He required in this way the eleven standards. For one month he remained being submerged in meditation and did not take any food. He became extremely emaciated and the end came soon. He left his mortal frame and became transformed into a god in the *Aruṇābha-Vimāna*, in the *Sohamma-Viḍiṃsaya-mahāvimāna* and the *Sohamma Kappa*. His final stay was settled in the *Mahāvideha*. In this legend too as in the former we find the sanction of the self-immolation, that occurs as a step to the ultimate emancipation of the soul.

Let us discuss the story of Mahāsayaga and see how he too adopted self-immolation for achieving the soul. There lived at one time a rich householder Mahāsayaga by name in Rājagṛha. He was fabulously rich,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

He maintained eight crores of gold coins as reserved money, eight crores for acquiring interest and eight crores for expansion by way of trade and industry. He had thirteen wives, of which Revatī was the foremost. Like Ānanda Mahāsayaga too was inspired with a deep feeling of renunciation after hearing the religious preachins from the lord Mahāvīra. But as he could not forsake the house he became a lay worshipper a समणोवासग and imposed upon himself all kinds of restrictions, which at one time Ānanda adopted too.

Among the wives of Mahāsayaga Revaī was extremely cruel, mean and jealous. She made a plan to kill all the co-wives, appropriate their treasures and enjoy coarse pleasures with her husband. She killed the twelve cowives according to the plan and took all their treasures. She took to a very licentious coarse of life, consumed fleshes of animals and drank wine. She infact surpassed all limits in both the affairs of the consumption of meat and wine. At one time the king of Rājagṛha prohibited the killing of animals in his kingdom. But as she could not live without taking meat she managed to bring two calves from her own stables, which she inherited from her father as paternal property along with other kinds of treasures. Thus she satisfied her greed for meat by killing them although they were surreptitiously smuggled into her house from her father's place.

Like Ānanda Mahāsayaga too passed fourteen years performing multifarious kinds of restraints, pious deeds, abstinences, renunciations, fasts (सीलव्वयगुणवेरमणपच्चक्खाण–पोसहोववास) etc. He then decides to leave the house to devote himself more vigorously to the religious austerities in the *posaha* house. He places his eldest son in charge of his family and comes to the secluded holy place for achieving his spiritual advancement.

At this time Revaī severely drunken due to excessive consumption of liquor appeared before her husband in the fast-room. She had no upper garment and her hairs were dishevelled completely. She expressed amorous sentiments and feelings. She tried to dissuade Mahāsayaga from performing religious practices and urged him to come back to the world for enjoying sensual pleasures. But Mahāsayaga remained calm and unruffled. He did not pay any heed to her words.

Suddenly the idea flashed into him to perform more rigorous rites and penances. He resolved to be engrossed in deeper meditation of food and drink. His body becomes emaciated. These rigorous observances endowed him with the spiritual power, the *Avadhijñāna,* by which he could see far beyond the range of the human eyes.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

While he was in such a condition of his religious life his wife Revaī again appeared before him and insisted on his going back to the house for enjoying sensual pleasures. Mahāsayaga visualised by his spiritual powsr (the *avadhijāṅna*) the miserable condition and sufferings, which were in a store for her. He foretold her that within seven days Revaī would die of dropsy and intestinal troubles and after her death she would be hurled into the hell of *Loluacchua* in the *Raaṇappabhā* world, where she would stay for eighty-four thousand years along with other sinners. Not being successful in her endeavour Revaı came back home disheartened and dejected. As predicted by her husband she died of her illness within seven days and was thrown into the hell for undergoing the course of sufferings, which were destined for her.

Now the lord Mahāvıra told the monk Goyama that a man, who had adopted the rigorous life of self-mortification and meditation for achieving the final goal of emancipation should not disclose by his supernatural power any future evil to any body, as had been done by Mahāsayaga to his wife. So Mahāsayaga should admit his sin and make the necessary expiation for it. Hearing these words from Lord Mahāvirā Goyama nurriedly came to Mahāsayaga at Rājagṛha and narrated the statement of the lord to him. Mahāsayaga humbly accepted the words of Goyama and after admitting his sin performed the necessary expiation.

Mahāsayaga was extremely weak and emaciated by austere penances and severe religious observances. For twenty years he performed successfully the task of a lay worshipper (समणोवासगपरियाय) and acquired the eleven standardas (उवासगपडिमाओ). He refused food and drink and stopped the nourishment of the body absolutely. He sat in meditation deeply and was not destined to rise again. He remained in this condition for a month. He finally left the mortal frame. After his dissociation from this mortal body he became transformed into a god in the *Aruṇavaḍiṁsaya*-heaven in the *Sohamma-Kappa*. But this was not the place for his final stay. He was here for the period of four *paliovamas*. The final rest of his soul was at *Mahāvideha*.

The final transformation of Ānanda, Kāmadeva and Mahāsayaga show clearly that killing of oneself for religious purposes is sanctioned in the Jaina religious system. The belief stands at the back-ground of this practice that the body is the source of sin and misfortune. So if one makes his body subject to sufferings he expects happiness in the heaven. If the body is exposed to the worst kind of mortification by the rejection of food and drink one can find a safe place in the heaven by being transformed into a divine being. This indicates incidentally that the soul is

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

immortal and it does not perish with the dissolution of the body. Self-immolation is thus a religious practice in the Jaina system of thought. Lord Mahāvīra approved it and his zealous devotees practised it in his own life-time. It was nevertheless the result of evolution of a strong personality although the materialists will explain it as nothing but the expression of a fugitive mind - an escapist tendency, a device for fleeing away from the insoluble problems of life.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ANOTHER RARE SPECIMEN OF ARCHAIC JAIN-MĀHĀRĀṢṬRĪ : TARAṂGAVAĪ-KAHĀ OF PĀDALIPTA

H. C. Bhayani

In a valuable paper[1] published in 1936 the late Dr. L. Alsdorf had pointed out the unique importance of the *Vasudevahiṇḍi* (– Vh) from the linguistic point of view. He had briefly enumerated and discussed 'some of the more important striking features and peculiarities' of Vh. The numerous unusual or hitherto unattested grammatic forms and usages of the latter marked it as a type of early Prakit, which Alsdorf aptly designated as 'Archaic Jain Māhārāṣṭrī.' So far the language of no other Prakrit text is known to share these preculiarities and Vh. remained our one and only specimen of this type. But now another specimen of Archaic Jain-Māhārāṣṭrī has come to my attention in the form of a text that is preserved as an abridgement of an old Prakrit Kathā that is no longer extant. That text is *Saṃkhitta-Taraṃgavaī-kahā*[2] (known also as *Taraṃgalolā*) (= STv), which is an abridgement of Pādalipta's lost *Taraṃgavaīkahā*[3] prepared possibly c. 1000 A.D. There is sufficient evidence[4] to regard this abridgement as by and large reproducing faithfully the selected verse portions of the original. Consequently we can reliably take the language of STv. as a represetative specimen of the Prakrit of the original *Taraṃgavaī*.

A brief account of some remarkable characteristic of the Prakrit of STv. is given below. It gives us a very valuable glimpse into the Jain-Māhārāṣṭrī used in Pādalipta's lost romance.

Verbal Forms

1. 1st person sing. of present indicative in *-aṃ* (and of optative in *-jjaṃ*). Alsdorf has noted a few forms from the Mahānisīha and the Āyāradasāo and seventeen forms from Vh.

In STv, we find about twentyfour such forms as follows :

passaṃ	(261, 1400)	uppekkhaṃ	(748)	soyaṃ	(1002)
pāsaṃ	(1492)	acchaṃ	(736, 818, 1013, 1442)	dhāy(v)aṃ	(1090)
pecchaṃ	(252, 264, 876, 1252)			suṇaṃ	(1135)
		ḍajjhaṃ	(356,763)	samaṇu-gacchaṃ	(1200)
savaṃ	(288)	icchaṃ	(786, 1507)		
jīyaṃ	(501)	gacchaṃ	(1073)	pekkhaṃ	(1491)
		labbhaṃ	(839,922)		

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

2. Aorist forms in *-īya, -sīya (-cchīya,-hīya).*

Alsdorf has noted a few occurrences from Vh. In STv. such forms are frequent as can be seen from the instances noted below :

kāsīya	(105,221,639 1045)	dacchīya	(949,1608)	dāhīya	(611)
		rocchīya	(1132)	nāhīya	(754)
aīsīya	(622)	gahecchīya	(1248)	bhāhīya	(1042)
viṇṇavesīya	(730)	ghacchīya	(1636)		
āsīya	(46,305,1377)	vāhīya	(867)		
bhāṇīya	(169,278,643, 1178,1381,1596, 1600,1604)	neīya	(993)		
		bandhīya	(994)		
		ciṃtīya	(1106)		
sāhīya	(593,1131)	lajjīya	(1164)		
gacchīya	(800)	acchīya	(1184)		

We have also *kāsi* (796,935) and *bhāhīya* (1042) with *mā.*

3. Aorists in *-itthā* (3rd person sing.) and *-iṃsu* (3rd person plur.). They are used in the Ardhamāgadhī canon only. In STv. we find the following instances :

paḍijaggitthā	(1157)	paroiṃsu	(1235)
(mā) bhāitthā	(1067)	vihariṃsu	(1624)

4. Absolutives in *-ttāṇaṃ.* They are used in the Ardhamāgadhī canon only. In STv. we find the following instances :

kariṭṭāṇaṃ (130), niveyaittāṇaṃ (762), paricaittāṇaṃ (1043).

5. Forms of substantive verb :

Frequency of these forms in Vh. is considered by Alsdorf as an archaic feature. This feature also STv. shares with Vh. *mi* (1st person sing.) is met with in 119, 177, 185, 206, 283, 603, 680, 682, 755, 1012, 1135, 1148, 1255, 1269, etc. *-mhi* 746; *-mo* (1st person plur.) is found in 1055, 1056, 1086, 1157, 1226 etc. *ttha* is met with in 1077. The use also of these forms prior to the related past participle is known to STv (e.g. *mo gahiyā* 928, *bhe ttha parituṭṭhā* 1077, *mi payattā* 755).

6. Some other noteworthy verbal forms :

(1) 1st person plur. present indicative or future in *-mu : gacchāmu* (1094), *pucchāmu* (1316), *dāhāmu* (1073).

(2) 1st person sing. present indicative of the Ātmanepada : *bhave* (49), *kahe* (80), *saṃbhare* (84), *vaṇṇe* (84).

(3) Absolutives in *-uṃ* with *-je* enclitic are quite common (e.g. in 75, 150, 194, 408, 1081, 1290, 1473, 1479, 1509, 1534 etc.)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(4) *śakkā* with infinitive in *-uṁ* : There are several instances (e.g. in 1026, 1030, 1075 etc.)

(5) Present indicative forms of *brū-*, *nī-*, *-i* : *bemi* (164), *bei* (412,533), *beṃti* (62): *nīi* (201,437), *nīmo* (1151): *atīmi* (1621), *parīti* (1348).

(6) Present participle (Ātmanepada) in *-māṇa* : *aicchamāṇa* (841), *uttuyamāṇi* (604), *vokkasemāṇā* (640),

Pronominal forms :

ṇe (1st person plural pronoun) and *bhe* (2nd person plural pronoun) are used freqnently.

Some of the other striking forms :

(Including Deśya words[5] and usage peculiar to Ardhamāgadhī) :

Forms with the pleonastic suffix *-āgaṃ*[6] or *-āyaṃ* : muhuttāgaṃ (864, 1469), sacciyāgaṁ (1492), ḍaharāyaṁ (1384), puvvatarāyaṃ (1469), bahutarāyaṃ (1481).

Forms with the diminutive suffix *-ulla(ya)* : hāsullaya- (110), dhīulla- (115), gharaullaya- (115).

A list of Deśya and other noteworthy items :

aicch-841,1104 ati+kram-
samaticch-697 sam+ati+kram-
aṃtivāsī 1188,1189, grāma-parisara-vāsīn
accheppa 1548 aspṛśya
aḍayaṇa 556 kulaṭā
aṇāḍa 696 svacchanda-cārin
appāh-505,539 sam+diś
alaṁkiyalliya 1391 alaṃkṛta
avaoḍaya 1012 adho-grīva
avaṃguya 464,859,1252 apāvṛta
avayakkh-729 dṛś-
avvāya 51 amlāna
aṇavayagga 1348 ananta
āgiṭṭhi 206 akarṣaṇa
acikkhaṇaka 1246 ākhyāpanīya
ābhaṭṭha 864 ābhāṣita
paccābhaṭṭha 948 pratyābhāṣita
āvallaya 861,868 nau-daṇḍa
ihaiṃ 44 iha
uīr-450 ud+ir-,janay-
ukkuṭṭhī 945,965 utkrośa
uḍḍ-540 padarśanāya dhṛ-
uttuya-604 ud+tejay-
uoṇmaṃtha-1333 mathana
uppiccha 1005 vyākula
uppehaḍa 33 udbhaṭa
upphāla 188 kathaka
upphiḍ-700 ud+kūrd-
upphuṇṇa 741 āpūrṇa
upphus-513 ā+spṛś
uvviddha 1431 gabhīra (?)
oruṁjiya 535,1041 garjita
katta 589 garhāyāṃ (nipātaḥ)
karamarī 962 bandinī
kavilāsa 1189 Kailāsa
kāmapāla 238 Baladeva
kiṇo 79 kiṃ punaḥ
kimicchaga 471 yatheccha
kosiyāra 196,1575 kauśeya
khiṇikkhiṇiyā 109 kiṅkiṇī (?)
gīḍha 350 gṛhīta
gāgara 1333 gargara
giddhu 148? gṛdhnu

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

gosa 1158 prabhāta
gosagga 519 gosarga
ghoṭṭa 327 pāna
nighoṭṭ-1454 pā-
caṃgoḍa 142,145 piṭikā
ciṃcaiya 1206 maṇḍita
ciṃcelliya 1196 maṇḍita
cilalliya 254 dedipyamāna
cuḍulī 1218 agni
cuppālaya 689 gavākṣa
ceḍarūva 1103 śiśu
chāyaggha 1236, 1271 kaulīna
jogakkhema 1167 kuśala-cintā
ṭappara-kaṇṇa 697 vikarāla-karṇa
tattoccaya 12 tatratya
thatti 1431 āśraya-sthāna
davadavassa 1561 drutam
duyaggā 942, 949 etc. ubhe
doddiyā 370 dṛti
doddhiya 697 alābu
dohaliṇī 292 samutsukā
nicaṭṭa (?) 1057 atimātra
nimmāya 1287 vihita
ṇeḍḍaliyā 310 lalāṭikā
nippheḍa 1049 niṣkāsana
nivajj-813 svap-
nihamm-1173 gam-
nevvā 1375 nīvī, vastraikadeśa
paṃgutti 296 prāvaraṇa
paḍāli 1004, 1040 kuṭīra
paḍijagg-552,1157 prati+jāgṛ-
paḍissui 51 kiṃvadantī
paḍhamelluya 341 prathama
pattali 1046 parṇa-pātra
parajjha 696 paravaśa
pāuhāri 1175 bhakta-hārikā
pāraga 1103 prāvāraka
pāsaniya 95 sākṣin
piṃḍaliya 261 piṇḍīkṛta
pirili 945 vādya-viśeṣa
pillaya 1383 ḍimbha
porāṇiya 492 purātanī
phaḍakkaya 109 krīḍanaka-viśeṣa
baliyaṃ 173 gāḍham
bīhaṇaya 362 bhīṣaṇa
bojjhaka 212 vāhya
māṁkha 863 (?)
maṁgula 1338 aniṣṭa, pāpa
magasaya 683 maśaka
maṇe 153,950 vimarśe (nipātaḥ)
maṇṇe 154 manye (vimarśe nipātaḥ)
mattallaya 1003 matallaka
mallahaḍi 945 vādya-viśeṣa
mahāla 255 mahat
māluyā 343 vallī
miṃja 697 bīja
muha-makkaḍiyā 707 mukha-vikūṇanā
muddhaḍiyā 1280 atīva mugdhā
mohaṇa-ghara 235,1116 ratigṛha
riṁcholī 1468 paṁkti
ribhiya 242, 1488 svara-ghūrṇana
lacchighara 168 kamala
leṇa 474 avasthāna
vaṁdra 553 vṛnda
vakkheva 1091 dūrīkaraṇa
vara-variyā 470 īpsita dāna-ghoṣaṇā
varisadhara 1201 varṣadhara
vallūra 1374,1375 śuṣka-māṃsa
viddhāḍga 1436 vidhvaṁsaka
vihaṇṇū 100,423,1378 vidhijña
viheḍhaga 1312 tiraskartṛ
vokkas-640 kṣapay-
vodrahī 1095 taruṇī
vo(a?)missa 243 miśrita
saṃcakkāra 770 avakāśa (?)
sayarāhaṃ388,577,992 śīghram
sāmaccha 1287 mantraṇa
sāhaṭṭha 1182 saṃhṛṣṭa
sirighara 934 dhananidhi
suhalla 942 sukha
soggati 1553 sugati
solla 1004,1393 pakva-māṃsa
haṃdi 1023 niścaye (nipātaḥ)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The above-given brief and rather unsystematic account of the peculiarities of the Prakrit of STv. suggests several important conclusions: (1) It confirms our view that STv. mostly reproduces the original verses of the *Taraṁgavaī*. (2) It provides internal evidence in support of the Jain tradition that assigned Pādalipta's *Taraṁgavaī* to the period of the Sātavāhanas of Pratiṣṭhāna (i.e. to the beginning centuries of the Christian era). (3) It indirectly confirms the early date for Vh. suggested by Alsdorf. (4) It shows early Jaina-Māhārāṣṭrī as a literary dialect full of vigour and vividness.

It will not be out of place to reproduce here Alsdorf's concluding remarks about the language of Vh. They are equally pertinent to the language *of Taraṁgavaī* :

'Vh. has presented us a picture of JM (i.e. Jaina-Māhārāṣṭrī) materially different from that which is familiar to us from P (i.e. Pischel's Prakrit grammar) and JErz. (i.e. Jacobi's *Ausgewahlte Erzalungen in Māhārāṣṭrī*). Its main features are : first an even much closer affinity to AMg (i. e. Ardhamāgadhī) than that prevailing between ordinary JM and AMg (cf. P § 20). We are markedly nearer the time when JM came first into being as an individual dialect, distinct from AMg. Secondly a great number of archaisms and other interesting peculiarities which not only in themselves are valuable additions to our knowledge, but also help to elucidate many a dark point of Pkt. (i.e. Prakrit) grammar and linguistic history. Ultimately the great problems of the origin and true character of AMg and JM, of their development and their relations to each other as well as to the other Pkt dialects, the Pali etc. are raised anew and demand new answers.[7]

Notes

1. 'The Vasudevahiṇḍi, a specimen of Archaic Jaina-Māhārāṣṭrī', Bulletin of the School of Oriental and African Studies, 8, 2-3, 319-333.

   I offer the present paper as an humble tribute to Late Dr. Alsdorf who made so many valuable contributions to the field of Prakrit and other Indological studies. The present paper is in a way a continuation of my earlier paper 'Some Prakrit Verses of Pādalipta and the Authenticity of the Taraṁgalolā,' Vishva Bandhu Commemoration Volume (= Vishveshvaranand Indological Journal, 12, 1-2) 1974, 26-32.

2. Edited by Kasturvijay-gaṇi, 1944. Due to defective Mss and other reasons the edition gives a text full of errors. A partially emended and restored text of STv. with Gujarati translation is being serially published in *Sambodhi*, 4,2, July 1975 and the following issues. E. Lewmann had published his German translation of this work in 1921 under the title 'Die Nonne'.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

3. See my paper mentioned in n. 1, Pādalipta is traditionally associated with the king Sātavāhana of Pratiṣṭhāna. This would suggest for *Taraṃgavaī* a date prior to that of Vh.

4. Besides the statement of the abridger to that effect (STv. v. 8), we have the fact of completely identical verses common to STv. and another independently prepared shorter abridgment of the *Taraṃgavaī* found in Bhadreśvara's *Kahāvalī*. See *Taraṃgalolā*, Sambodhi, 6, 3-4, 231-258, 1977-1978.

5. The author of the abridgement has specifically stated (STv. v. 8) that in his abridgement he has aimed at leaving out the Deśya expressions of the original work. So whatever such words are found in STv. are but inevitable remnants of a substantial body. It may be observed that several items of the given list are unknown to the *Pāiasaddamahaṇṇavo*.

6. Peculiar to Ardhamāgadhī and the dialect of Śakāra in the *Mṛcchakaṭika*. Pischel, *Grammatik*, § 70.

7. of cit. p. 332-333

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Statement about ownership and other particulars about *Sambodhi, the Quarterly Journal af L.D. Institute of Indology, Ahmedabad,* to be published *in the first issue* every year after the last day of March.

Form IV

(See Rule 8)

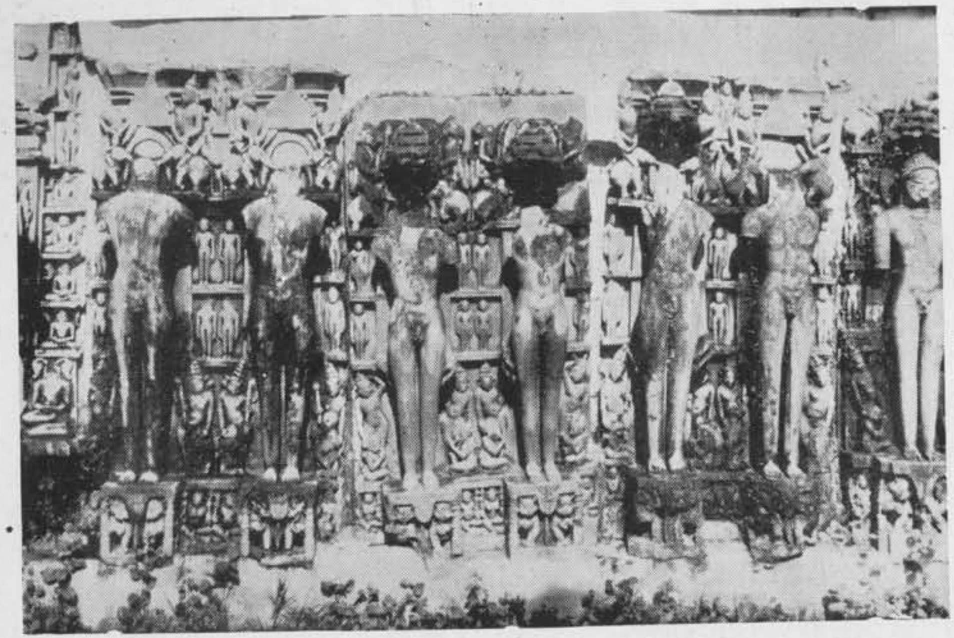
1. Place of Publication	Ahmedabnd.
2. Periodicity of its Publication	Quarterly.
3. Printer's Name Nationality Address	(1) Swami Shri Tribhuvandasji Shastry. Indian. Shri Ramanand Printing Press, Kankaria Road, Ahmedabad-22. (2) K. Bhikhalal Bhavsar Indian. Shri Swaminarayan Mudran Mandir, A/6, Bhavsar Society, Nava Vadaj, Ahmedabad-13
4. Publisher's Name Nationality Address	Nagin J. Shah, Indian. Director, L. D. Institute of Indology, Ahmedabad-9.
5. Editor's Names	(1) Dalsukh Malvania (2) Dr. H. C. Bhayani (3) Nagin J. Shah
Nationality Address	Indian. L. D. Institute of Indology, Ahmedabad–9
6. Names and Addresses of Individuals who own the newspaper and partners or sharesholders holding more than one-percent of the total capital.	L. D. Institute of Indology, Ahmedabad–9

I, Nagin J. Shah, hereby declare that the particulars given above are true to the best of my knowledge and belief.

Nagin J. Shah

Signature of Publisher.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

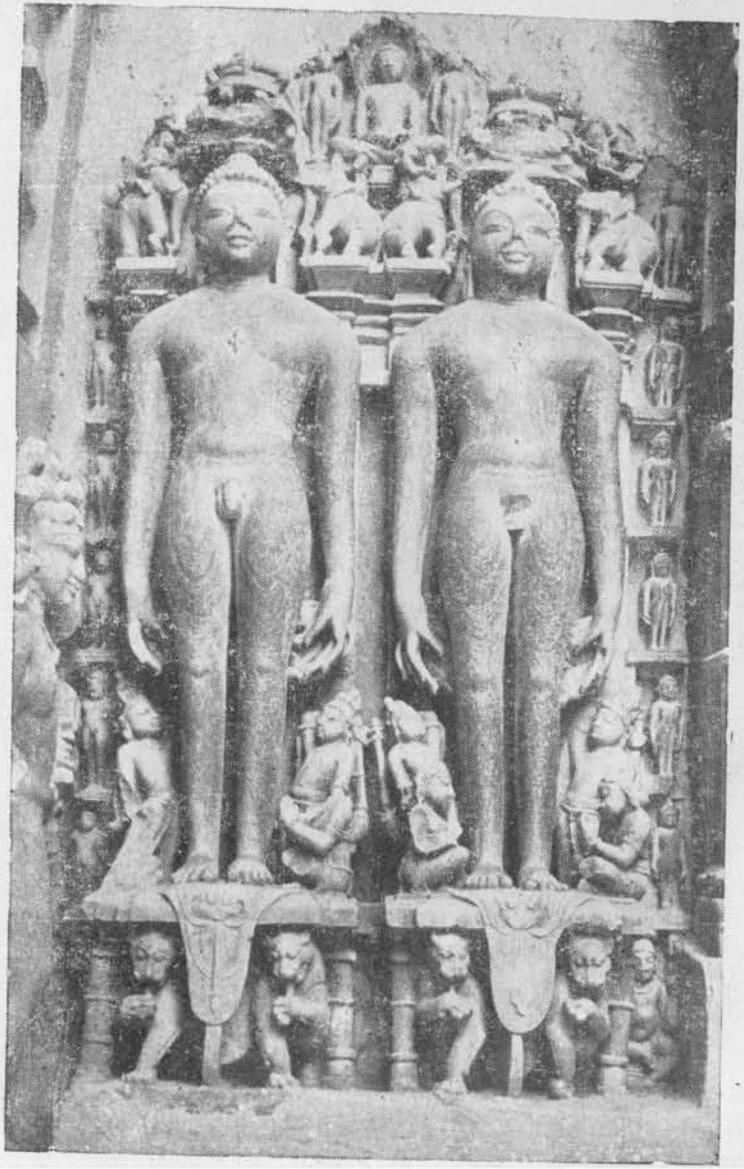


चित्र १ खजुराहो के आदिनाथ मंदिर के समीप के संग्रहालयकी द्वितीर्थी जिनमूर्तियां - के २८-३०, ११ वीं - १२ वीं शती ।

ध्रुवसेन बीजानुं ताम्रपत्र
ई. स. ६३८नी राजमुद्रा
(जुओ लेख 'बे अप्रकाशित ताम्रपत्र')

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

चित्र ३ देवगढके मंदिर : १की विमलनाथ
एवं कुंथुनाथकी द्वितीर्थीमूर्ति ११वी शती।



चित्र २ खजुराहो के मंदिर : ३ की द्वितीर्थी मूर्ति वीं शती
आर्किओलोजिकल सर्वे आफ इन्डियाके सौजन्यसे ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

जैन तीर्थंकरों की द्वितीर्थी मूर्तियों का प्रतिमा-निरूपण

मारुतिनन्दन प्रसाद तिवारी

द्वितीर्थी जिन (या तीर्थंकर) मूर्तियों से हमारा आशय ऐसी मूर्तियों से है, जिनमें दो तीर्थंकरों को एक साथ आमूर्तित किया गया है। द्वितीर्थी जिन मूर्तियों के सम्बन्ध में हमें जैन ग्रन्थों में किसी प्रकार के उल्लेख नहीं प्राप्त होते हैं। तात्पर्य यह है कि द्वितीर्थी जिन मूर्तियां परम्परा द्वारा निर्देशित न होकर कलाकारों की मौलिक देन रही हैं। द्वितीर्थी जिन मूर्तियों के उत्कीर्णन की परम्परा नवीं शती से प्रारम्भ होकर निरन्तर बारहवीं शती तक लोकप्रिय रही है। द्वितीर्थी मूर्तियां की लोकप्रियता दिगम्बर स्थलों तक ही सीमित रही है। दसवीं से बारहवीं शती के मध्य की सर्वाधिक द्वितीर्थी मूर्तियाँ खजुराहो (छतरपुर, मध्यप्रदेश) और देवगढ़ (ललितपुर, उत्तरप्रदेश) से प्राप्त होती हैं।[1] कुछ मूर्तियाँ उड़ीसा, बिहार और बंगाल से भी प्राप्त होती हैं।

द्वितीर्थी जिन मूर्तियों को लाक्षणिक विशेषताओं के आधार पर तीन वर्गों में विभाजित किया जा सकता है। पहले वर्ग की मूर्तियों में एक ही तीर्थंकर की दो आकृतियां उत्कीर्ण हैं। इस वर्ग में लटकती केशावली से युक्त ऋषभनाथ (प्रथम जिन) और पांच या सात सर्पफणों के छत्र से युक्त सुपार्श्वनाथ (७ वे जिन) एवं पार्श्वनाथ (२३ वें जिन) की द्वितीर्थी मूर्तियां आती हैं। दूसरे वर्ग की मूर्तियों में जिनों की आकृतियां लांछनों से रहित हैं, और उनकी पहचान किसी प्रकार संभव नहीं है। स्पष्ट है कि दूसरे वर्गों की द्वितीर्थी मूर्तियों का उद्देश्य एक ही तीर्थंकर की दो आकृतियों का उत्कीर्णन रहा है। तीसरे वर्ग की मूर्तियों में भिन्न लांछनों से युक्त दो अलग-२ तीर्थंकरों को आमूर्तित किया गया है, जिसका उद्देश्य दो भिन्न तीर्थंकरों को समान प्रतिष्ठा प्रदान करना रहा हो सकता है।

सभी वर्गों की द्वितीर्थी मूर्तियों में दो तीर्थंकरों को निर्वस्त्र और कायोत्सर्गमुद्रा में धर्मचक्र से युक्त सिंहासन, या साधारण पीठिका पर निरूपित किया गया है। प्रत्येक तीर्थंकर सामान्यतः दो पार्श्ववर्ती चामरधर सेवकों, उपासकों, भामण्डल और शीर्षभाग में उड्डीयमान मालाधरों, गजों, त्रिछत्र, अशोक वृक्ष एवं दुन्दुभिवादक की आकृतियों से युक्त हैं। कुछ उदाहरणों में दोनों तीर्थंकरों के लिए चार के स्थान पर केवल तीन ही चामरधर एवं उड्डीयमान मालाधर उत्कीर्ण हैं। ऐसी मूर्तियों में चामरधरों एवं उड्डीयमान मालाधरों की दो आकृतियां द्वितीर्थी मूर्ति के छोरों पर और एक आकृति दोनों जिनों के मध्य में उत्कीर्ण हैं। मध्य की मालाधर एवं चामरधर आकृतियाँ दोनों जिनों के लिए प्रयुक्त हैं। दसवीं शती के अन्त तक द्वितीर्थी मूर्तियों की पीठिका पर तीर्थंकरों के स्वतन्त्र लांछनों के उत्कीर्णन की परम्परा भी प्रारम्भ हो गई थी। ग्यारहवीं शती तक जिनों के साथ यक्ष-यक्षी युगलों को भी संश्लिष्ट किया जाने लगा था। पहले और दूसरे वर्गों की द्वितीर्थी मूर्तियों में दोनों जिनों से सम्बद्ध यक्ष-यक्षी युगल समान लाक्षणिक विशेषताओं वाले हैं; जब कि तीसरे वर्ग की मूर्तियों में दोनों जिनों के साथ स्वतन्त्र लक्षणों वाले यक्ष-यक्षी निरूपित हैं।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

लगभग दसवीं–ग्यारहवीं शती की एक मनोज्ञ मूर्ति खण्डगिरि (उड़ीसा) की गुफा से प्राप्त होती है, और सम्प्रति ब्रिटिश संग्रहालय, लन्दन (क्रमांक : ९९) में सुरक्षित है[२] पद्मासन पर कायोत्सर्गमुद्रा में अवस्थित निर्वस्त्र जिन आकृतियाँ वृषभ और सिंह लांछनों से युक्त हैं,जो ऋषभनाथ और महावीर (२४ वें जिन) की द्वितीर्थी मूर्ति होने का प्रमाण है । ऋषभ जटामुकुट से शोभित हैं, जब कि महावीर की केशरचना गुच्छकों और उष्णीष के रूप में प्रदर्शित है । ऋषभ की पीठिका पर सिंहासन के सूचक दो सिंहों को नहीं उत्कीर्ण किया गया है; उसके स्थान पर नमस्कार मुद्रा में उपासकों की आकृतियाँ चित्रित हैं। प्रत्येक जिन चामरधरों, भामण्डल, त्रिछत्र, उड्डीयमान मालाधरों, एवं दुन्दुभिवादकों से युक्त हैं । अलुआरा (बिहार) से प्राप्त ग्यारहवीं शती की एक कांस्य मूर्ति पटना संग्रहालय (क्रमांकः १०६८२) में संगृहीत है[३] । लांछनों के आधार पर जिनों की निश्चित पहचान ऋषभनाथ एवं महावीर से की जा सकती है । ऋषभ का वृषभ लांछन अस्पष्ट है, पर स्कंधों तक प्रसारित केशवल्लरियाँ भी स्पष्ट हैं । भामण्डल और त्रिछत्र से युक्त दोनों जिन पद्मासन पर कायोत्सर्ग मुद्रा में निर्वस्त्र खड़े हैं ।

खजुराहो : खजुराहो मध्ययुगीन कला एवं स्थापत्य का महत्वपूर्ण केन्द्र रहा है, जो काम-क्रिया से सम्बन्धित चित्रणों के लिए आज भी विश्व-प्रसिद्ध है । हिन्दू मन्दिरों के साथ ही इस स्थल पर जैन मन्दिरों का भी निर्माण किया गया था, जिनमें पार्श्वनाथ और आदिनाथ को समर्पित मन्दिर ही सम्प्रति सुरक्षित हैं। इस स्थल पर दसवीं से बारहवीं शती के मध्य की अपार मूर्ति–सम्पदा का वैविध्यपूर्ण भंडार भी सुरक्षित है। खजुराहो से दसवीं से बारहवीं शती के मध्य की नौ द्वितीर्थी मूर्तियाँ प्राप्त होती हैं[४] (चित्र सं० १) । सभी उदाहरणों में जिनों को दो स्वतंत्र सिंहासनों पर पारम्परिक प्रतिहार्यों के साथ आमूर्तित किया गया है। जिनों की लटकती भुजाओं में पूर्ण विकसित पद्म प्रदर्शित है, जो पूर्वमध्ययुगीन जिन मूर्तियों की एक अभिन्न विशेषता रही है। खजुराहो की द्वितीर्थी मूर्तियों की एक प्रमुख विशेषता यह रही है कि जहां देवगढ़ एवं अन्य क्षेत्रों की मूर्तियों में जिनों के साथ स्वतंत्र लाँछनों एवं शीर्ष भाग में पाँच या सात सर्पफणों, और स्कन्धों पर केशवल्लरियों का नियमित अंकन प्राप्त होता है, वहीं खजुराहो की मूर्तियों में इन विशेषताओं का अभाव रहा है। केवल एक उदाहरण में लाँछनों को दरशाया गया है ।[५] आशय यह कि लाँछनों एवं अन्य लक्षणों के अभाव में द्वितीर्थी मूर्तियों में जिनों की पहचान सम्भव नहीं है । ज्ञातव्य है कि दसवीं शती तक खजुराहो के कलाकार सभी जिनों के लांछनों एवं लक्षणों से परिचित हो चुके थे, और इस परिप्रेक्ष्य में द्वितीर्थी मूर्तियों में लाँछनों का अभाव सर्वथा आश्चर्यजनक है ।

आठ उदाहरणों में प्रत्येक तीर्थंकर के सिंहासन छोरों पर द्विभुज या चतुर्भुज यक्ष-यक्षी युगल निरूपित हैं[६] । तीन उदाहरणों में सामान्य लक्षणों वाले यक्ष–यक्षी द्विभुज हैं । दो उदाहरणों में उनके करों में अभयमुद्रा और जलपात्र प्रदर्शित है । मन्दिर : ३ की ग्यारहवीं शती की मूर्ति में द्विभुज यक्ष–यक्षी पद्म और फल से युक्त हैं। पाँच उदाहरणों में यक्ष-यक्षी चतुर्भुज हैं । चतुर्भुज यक्ष-यक्षी की भुजाओं में सामान्यतः अभयमुद्रा, पद्म पद्म (या शक्ति) (या पद्म से लिपटी पुस्तिका) एवं फल (या जलपात्र) प्रदर्शित है । एक उदाहरण के अतिरिक्त[७] अन्य सभी में दोनों तीर्थंकरों के चतुर्भुज यक्ष–यक्षी समान लक्षणों वाले हैं । आदिनाथ मन्दिर से सटे

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

संग्रहालय की मूर्ति (के० २८) में बायीं ओर की जिन आकृति के यक्ष की तीन अवशिष्ट भुजाओं में पद्म, पद्म और फल प्रदर्शित है। यक्षी अभयमुद्रा, पद्म, पद्म से लिपटी पुस्तिका और फल से युक्त है। दाहिनी ओर की जिन आकृति के यक्ष की भुजाओं में अभय, शक्ति, पुस्तक और फल चित्रित है। यक्षी द्विभुजा है और उसकी दक्षिण भुजा से अभयमुद्रा व्यक्त है, जब कि वाम भुजा जानु पर स्थित है। दोनों जिन आकृतियों के परिकर एवं पार्श्वों में कई लघु जिन आकृतियां उत्कीर्ण हैं। अधिकांश लघु जिन आकृतियाँ कायोत्सर्गमुद्रा में प्रदर्शित हैं। मन्दिर : ३ की मूर्ति के ऊपरी भाग की लघु जिन आकृति ध्यानमुद्रा में आसीन है, और सप्त सर्प-फणों के छत्र (पार्श्वनाथ) से युक्त है (चित्र सं० २)। मूर्ति के परिकर में कुल १८ लघु जिन आकृतियाँ उत्कीर्ण हैं। आदिनाथ मन्दिर से सटे संग्रहालय की मूर्तियों के परिकर में चार, सात आठ, एवं नौ; और पुरातात्विक संग्रहालय, खजुराहो की मूर्ति (क्रमांक : १६५३) में बारह लघु आकृतियां आमूर्तित हैं।

देवगढ़—खजुराहो के समान ही देवगढ़ भी जैन कला का एक महत्वपूर्ण केन्द्र रहा है, जहां से प्रभूत संख्या में नवीं (८६२ ई०) से बारहवीं शती के मध्य की जैन मूर्ति-सम्पदा प्राप्त होती है। नवीं से बारहवीं शती के मध्य की लगभग ५० द्वितीर्थी मूर्तियां देवगढ़ से प्राप्त होती हैं। सभी उदाहरणों में दो जिनों को निर्वस्त्र और कायोत्सर्ग मुद्रा में साधारण पीठिका या सिंहासन पर सामान्य प्रतिहार्यों सहित आमूर्तित किया गया है। अधिकांश उदाहरणों में तीर्थंकरों के विशिष्ट लांछनों एवं लक्षणों को दरशाया गया है। सभी द्वितीर्थी मूर्तियों में जिनों की लटकती भुजाओं में विकसित पद्म प्रदर्शित है। प्रत्येक जिन आकृति सामान्यतः दो चामरधर सेवकों, दुन्दुभिवादकों, उड्डीयमान मालाधरों, त्रिछत्र एवं अशोक वृक्ष की पत्तियों से युक्त है।[८] कुछ उदाहरणों[९] में परिकर में पद्मकलिका या घट धारण करने वाली दो गज आकृतियां भी उत्कीर्ण हैं, जिन पर बैठी पुरुष आकृतियां सामान्यतः कलश से युक्त हैं। कुछ मूर्तियों में चार के स्थान पर केवल तीन ही चामरधर सेवक एवं उड्डीयमान मालाधर आमूर्तित हैं। ऐसे उदाहरणों में दो आकृतियां मूर्ति के छोरों पर और एक दोनों जिनों के मध्य में उत्कीर्ण है। कभी कभी चामरधरों की दूसरी भुजा जानु पर स्थित होने के स्थान पर पुष्प धारण करती है। गुच्छकों के रूप में प्रदर्शित तीर्थंकरों की केशरचना या तो उष्णीष के रूप में आबद्ध है, या फिर पृष्ठभाग में संवारी है। अधिकांश उदाहरणों में मूलनायकों के स्कंधों को छूती लटें भी प्रदर्शित हैं। उल्लेखनीय है कि देवगढ़ में स्कंधों को छूती लटों का प्रदर्शन लगभग सभी जिनों के साथ लोकप्रिय रहा है।

देवगढ़ में दो वर्गों की द्वितीर्थी मूर्तियां लोकप्रिय रही हैं। नवीं से बारहवीं शती के मध्य की पहले वर्ग की मूर्तियों में दोनों जिनों को समान लक्षणों वाला दरशाया गया है। दोनों जिन आकृतियां स्कंधों को छूती लटों[१०] (सामान्यतः तीन लटें) से युक्त हैं; या फिर शीर्ष भाग में पांच[११] या सात[१२] सर्पफणों के छत्र से शोभित हैं। इस प्रकार पहले वर्ग की मूर्तियों का उद्देश्य ऋषभ, सुपार्श्व या पार्श्व में से किसी एक की द्वितीर्थी का अंकन रहा है। दूसरे वर्ग की मूर्तियों[१३] में दोनों जिनों के साथ स्वतंत्र लांछनों को उत्कीर्ण किया गया है, और इस प्रकार दो भिन्न तीर्थंकरों को आमूर्तित किया गया है। इस वर्ग की सर्वाधिक मूर्तियां ग्यारहवीं शती की हैं।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

यक्ष–यक्षी युगल केवल दो ही उदाहरणों (मन्दिर : १९, लगभग ११ वीं शती) में निरूपित हैं। प्रत्येक तीर्थंकर के साथ स्वतंत्र यक्ष–यक्षी युगल उत्कीर्ण हैं। खजुराहो की द्वितीर्थी मूर्तियों के विपरीत देवगढ़ में प्रत्येक तीर्थंकर से सम्बद्ध यक्ष–यक्षी लाक्षणिक विशेषताओं की दृष्टि से स्वतंत्र हैं। एक मूर्ति में दोनों जिनों के मस्तक खण्डित हैं, पर स्कंधों को छूती केशवल्लरियां सुरक्षित हैं। परिकर में तीन लघु जिन आकृतियां चित्रित हैं, जिनमें से एक पांच सर्पफणों (सुपार्श्वनाथ) के छत्र से युक्त है। यद्यपि दोनों मूलनायकों के आसनों पर स्वतन्त्र लांछन उत्कीर्ण हैं, किन्तु दाहिने पार्श्व को आकृति का लांछन अस्पष्ट है। बायीं ओर की जिन-आकृति सिंह लांछन (महावीर) से युक्त है। महावीर के द्विभुज यक्ष की दक्षिण भुजा खण्डित है, और वाम में फल स्थित है। द्विभुज यक्षी के करों में अभयमुद्रा और मातुलिंग प्रदर्शित है। दाहिनी ओर की जिन आकृति के यक्ष-यक्षी भी द्विभुज हैं। यक्ष की भुजाओं में गदा एवं फल प्रदर्शित है। यक्षी की अवशिष्ट दाहिनी भुजा में फल स्थित है। मन्दिर : १९ की दूसरी मूर्ति में भी दोनों मूलनायकों के मस्तक खण्डित हैं, पर स्कंधों को छूती केशवल्लरियां सुरक्षित हैं। उनके आसनों पर वृषभ (ऋषभनाथ) और गज (अजितनाथ–दूसरे जिन) लांछन अंकित हैं। बायीं ओर की गज-लांछन-युक्त अजितनाथ मूर्ति में यक्ष–यक्षी गोमुख–चक्रेश्वरी हैं। उल्लेखनीय है कि गोमुख-चक्रेश्वरी ऋषभनाथ के पारम्परिक यक्ष-यक्षी हैं। प्रस्तुत मूर्ति में कलाकार ने भूल से गोमुख-चक्रेश्वरी को अजितनाथ से संश्लिष्ट कर दिया है। द्विभुज गोमुख यक्ष की भुजाओं में परशु और फल प्रदर्शित है। गरुड़वाहना (मानव रूप में प्रदर्शित) चतुर्भुजा चक्रेश्वरी अभयमुद्रा, गदा, चक्र एवं शंख से युक्त है। ऋषभनाथ से सम्बद्ध द्विभुज यक्ष के हाथों में अभयमुद्रा और फल प्रदर्शित है। चतुर्भुज यक्षी की दोनों वाम भुजाएं नष्ट हो चुकी हैं, और दक्षिण भुजाओं में अभयमुद्रा और पद्म दरशाया गया है। द्वितीर्थी मूर्ति के मध्य में सप्त सर्पफणों के छत्र से युक्त पार्श्वनाथ की लघु आकृति उत्कीर्ण है। सिंहासन पर अवस्थित और पार्श्ववर्ती चामरधरों से सेव्यमान मन्दिर : १९ के दोनों उदाहरणों में त्रिछत्र, दुन्दुभिवादक एवं उड्डीयमान मालाधर केवल एक ही जिन के साथ प्रदर्शित हैं, जो आश्चर्यजनक है।

तीन उदाहरणों में पंक्तिबद्ध ग्रहों की द्विभुज आकृतियाँ उत्कीर्ण हैं।[१४] एक मूर्ति (१० वीं शती) मन्दिर : १२ के प्रदक्षिणा पथ में सुरक्षित है। उत्कटिकासन में विराजमान सूर्य के दोनों करों में सनाल पद्म प्रदर्शित है। अन्य ६ ग्रह ललित मुद्रा में आसीन हैं, और उनकी भुजाओं में अभयमुद्रा और कलश प्रदर्शित है। ऊर्ध्वकाय राहु के समीप ही सर्पफण से शोभित केतु की आकृति उत्कीर्ण है, जिसकी दोनों भुजाएं नमस्कार मुद्रा में मुड़ी हुई हैं। मन्दिर : १६ को ग्यारहवीं शती की मूर्ति में केवल पाँच ही ग्रह निरूपित हैं; जिनकी भुजाओं में अभयमुद्रा और कलश प्रदर्शित है। मन्दिर : १२ की दक्षिणी चहारदीवारी की मूर्ति में भी केवल पाँच ही ग्रह आमूर्तित हैं। चार ग्रहों की दाहिनी भुजा से अभयमुद्रा व्यक्त है, और बायीं जानु पर स्थित है। पांचवीं आकृति राहु की है, जिसके शरीर का केवल अर्ध ऊर्ध्वभाग ही प्रदर्शित है। ग्रह-आकृतियों के नीचे दोनों पैर मोड़कर एक स्त्री बैठी है, जिसकी दोनों भुजाएं नीचे लटक रही हैं। मन्दिर : ४ और १२ की दसवीं -ग्यारहवीं शती की दो मूर्तियों में परिकर में तीन लघु जिन आकृतियां उत्कीर्ण हैं। उल्लेखनीय है

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

कि देवगढ़ की द्वितीर्थी मूर्तियों के परिकर में लघु जिन आकृतियों का उत्कीर्णन विशेष लोकप्रिय नहीं रहा है।

सप्त सर्पफणों से युक्त पार्श्वनाथ की कुछ द्वितीर्थी मूर्तियों[१५] में मूलनायकों के मध्य में चामरधर सेवक आमूर्तित है, और मूर्ति छोरों पर एक सर्पफण के छत्र से युक्त दो छत्रधारिणी स्त्री सेविकाएं निरूपित हैं। सेविकाओं के हाथों में एक लम्बा छत्र स्थित है, जिसका शीर्षभाग दोनों जिनों के सर्पफणों के ऊपर प्रदर्शित है।[१६] शीर्षभाग के छत्र के कारण ही ऐसी मूर्तियों में त्रिछत्र को नहीं दरशाया गया है। सर्प की कुण्डलियां मूलनायकों के जानु या चरणों तक प्रसारित हैं। सप्त सर्पफणों से शोभित पार्श्वनाथ की कुछ द्वितीर्थी मूर्तियों (मन्दिर ८, १० वीं शती) में एक सर्पफण के छत्र से युक्त तीन चामरधर सेवक आमूर्तित है। मन्दिर : १७ की दसवीं शती की एक पार्श्वनाथ द्वितीर्थी में सप्त सर्पफणों से युक्त प्रत्येक जिनके दोनों पार्श्वों में तीन सर्पफणों से आच्छादित पुरुष-स्त्री सेवक उत्कीर्ण है। बांयी ओर की स्त्री सेविका की भुजाओं में छत्र स्थित है, जबकि पुरुष की भुजाओं में अभयमुद्रा और चामर (या जानु पर स्थित) प्रदर्शित है। सामान्य पीठिका पर अवस्थित जिन त्रिछत्र से युक्त हैं। मन्दिर : १८ में भी समान विवरणों वाली एक मूर्ति (१० वीं शती) प्रतिष्ठित है। इसमें सेवक आकृतियों के शीर्षभाग में सर्पफण प्रदर्शित नहीं हैं। मन्दिर : १२ के प्रदक्षिणा पथ की बारहवीं शती की सर्पफणों से शोभित पार्श्वनाथ द्वितीर्थी में मूर्तिछोरों पर एक सर्पफण से युक्त दो छत्रधारिणी सेविकाएं और मध्य में एक सर्पफण से युक्त चामरधर सेवक उत्कीर्ण हैं। मूलनायकों के मध्य में त्रिछत्र और दुन्दुभिवादक उत्कीर्ण है। समान लक्षणों वाली दसवीं शती की एक मूर्ति मन्दिर : १७ में भी सुरक्षित है। इसमें दाहिनी ओर की सेविका की भुजा में चामर, और बायीं ओर की सेविका की भुजा में छत्र स्थित है। दोनों सेविकाएं एक सर्पफण के छत्र से शोभित हैं। मूलनायकों के मध्य में सर्पफण के छत्र से रहित चामरधर सेवक आमूर्तित है।

मन्दिर: १७ की एक द्वितीर्थी मूर्ति में प्रत्येक जिन के मस्तक पर पांच सर्पफणों का छत्र प्रदर्शित है, जो सुपार्श्वनाथ की द्वीतीर्थी होने का प्रमाण है। प्रत्येक मूलनायक सामान्य चामरधर सेवकों त्रिछत्र एवं अन्य लक्षणों से युक्त हैं। समान विवरणों वाली सुपार्श्वनाथ की एक अन्य द्वितीर्थी (११ वीं शती) मन्दिर : १२ की पश्चिमी चहारदीवारी पर देखी जा सकती है। परिकर में केवल तीन ही चामरधर उत्कीर्ण हैं।

देवगढ़ की दूसरे वर्ग की मूर्तियों में दो स्वतन्त्र जिनों को एक साथ आमूर्तित किया गया है। इस वर्ग की मूर्तियों में ऋषभनाथ, अजितनाथ, संभवनाथ (तीसरे), अभिनन्दन (चौथे), सुमतिनाथ पांचवें, पद्मप्रभ (छठें), सुपार्श्वनाथ (सातवें), शीतलनाथ (दसवें), विमलनाथ (तेहरवें) शान्तिनाथ (सोलहवें), कुंथुनाथ (सत्रहवें), नमिनाथ (इक्कीसवें), पार्श्वनाथ एवं महावीर जिनों के अंकन प्राप्त होते हैं। मन्दिर : १ की ग्याहरवीं शती की मूर्ति में केवल मूलनायकों के मध्य में ही दो चामरधर सेवक एवं उड्डीयमान मालाधर उत्कीर्ण हैं। इनके आसनों पर शूकर (विमलनाथ) और अज (कुंथुनाथ) लांछन उत्कीर्ण हैं (चित्र सं० ३)। मन्दिर : ३ की ग्यारहवीं शती की मूर्ति में मूलनायकों के आसनों पर अजितनाथ और संभ-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

वनाथ के लांछन, गज और अश्व, अंकित हैं। मन्दिर : ४ की ग्याहरवीं शती की मूर्ति में आसनों पर अभिनन्दन और सुमतिनाथ के लांछन, कपि और क्रौंच, चित्रित हैं। मन्दिर : १२ की पश्चिमी चहारदीवारी की दसवीं शती की मूर्ति में आसनों पर शान्तिनाथ एवं सुपार्श्वनाथ के लांछन, मृग और स्वस्तिक, उत्कीर्ण हैं। स्वस्तिक-लांछन-युक्त जिनके मस्तक पर सर्पफण प्रदर्शित नहीं है। सर्पफणों के अभाव में जिन की पहचान शीतलनाथ से भी की जा सकती है, क्योंकि दिगम्बर परम्परा में शीतलनाथ का लांछन स्वस्तिक बताया गया है।

मन्दिर : १२ के उत्तर की चहारदीवारी की दसवीं—बारहवीं शती की कई द्वितीर्थी मूर्तियों में भी जिनों के साथ स्वतंत्र लांछन उत्कीर्ण हैं। दो उदाहरणों में लांछन वृषभ (ऋषभनाथ) और सिंह (महावीर) हैं। एक में लांछन, पद्म (प्रद्मप्रभ) और पुष्प (? नमिनाथ) है। अन्य चार उदाहरणों में लांछनों के अस्पष्ट होने के कारण जिनों की पहचान संभव नहीं है। मन्दिर : ८ की एक मूर्ति में लांछन सर्प (पार्श्वनाथ) और स्वस्तिक (सुपार्श्वनाथ) है। पार्श्वनाथ एवं सुपार्श्वनाथ की इस द्वितीर्थी में अनेक मस्तकों पर सर्पफणों के छत्र को प्रदर्शित नहीं किया गया है। मन्दिर : १२ के प्रदक्षिणापथ की दसवीं शती की एक मूर्ति में दाहिनी ओर की जिन आकृति के मस्तक पर सप्त सर्पफणों का छत्र (पार्श्वनाथ) प्रदर्शित है, जबकि बायीं ओर की जिन आकृति लांछन रहित है। परिकर में चार लघु जिन आकृतियां उत्कीर्ण हैं।

सन्दर्भ सूची

(१) उल्लेखनीय है कि खजुराहो और देवगढ़ की द्वितीर्थी मूर्तियों का अध्ययन स्वयं लेखक ने किया है। इन स्थलों की सम्पूर्ण मूर्ति सम्पदा का विशद् अध्ययन लेखक ने उन स्थानों पर अपने शोध प्रबन्ध के लेखन के सन्दर्भ में जाकर किया है।

(२) चंदा, रायबहादुर रामप्रसाद, मेडिवल इण्डियन स्कल्प्चर इन द ब्रिटिश म्यूजियम, लन्दन, १९३६.

(३) प्रसाद, एच०, के०, जैन ब्रोन्जेज इन द पटना म्यूजियम, श्री महावीर जैन विद्यालय गोल्डेन जूबिली वाल्यूम, बम्बई १९६८, पृ० २८६

(४) ६ मूर्तियां आदिनाथ मन्दिर से सटे संग्रहालय में संकलित हैं (के० २५, २६, २८, २९, ३०, ३१), और शेष तीन क्रमशः शांतिनाथ मन्दिर, मन्दिर-३, और पुरातात्विक संग्रहालय, खजुराहो (क्रमांक १६५३) में सुरक्षित हैं।

(५) मूर्ति शान्तिनाथ मन्दिर के आहाते में सुरक्षित है। एक जिन के आसन पर गज लांछन (अजितनाथ) उत्कीर्ण है, किन्तु दूसरी आकृति का लांछन स्पष्ट नहीं है।

(६) केवल शान्तिनाथ मन्दिर की ११ वीं शती की मूर्ति में यक्ष-यक्षी अनुपस्थित हैं।

(७) आदिनाथ मन्दिर से सटे संग्रहालय—के० २८—की मूर्ति।

(८) मन्दिर : १२ के शिखर के समीप की नवीं शती की मूर्ति में सामान्य पीठिका पर खड़े तीर्थंकरों के साथ उड्डीयमान मालाधरों के अतिरिक्त अन्य कोई प्रतिहार्य या चिह्न उत्कीर्ण नहीं है।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(९) मन्दिर : ४ की ग्यारहवीं शती की मूर्ति।

(१०) चार उदाहरण।

(११) दो उदाहरण।

(१२) दस उदाहरण।

(१३) दस से अधिक उदाहरण।

(१४) मन्दिर : १२ की दक्षिणी चहारदिवारी और मन्दिर : १६ की द्वीतीर्थी मूर्तियों में सूर्य, राहु, केतु एवं एक अन्य ग्रह को उत्कीर्ण नहीं किया गया है। मन्दिर : १६ की मूर्ति में राहु उपस्थित है। नवग्रहों को केवल एक ही उदाहरण में दिखाया गया है।

(१५) मन्दिर : १२ की पश्चिमी चहारदीवारी और मन्दिर : ८ की १० वीं-११ शती की मूर्तियां।

(१६) कुछ उदाहरणों में सेविकाओं की भुजाओं में केवल छत्र का दण्ड ही प्रदर्शित हैं। छत्र का शीर्ष भाग नहीं दिखाया गया है।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

भगवान महावीर का उपदेश और आधुनिक समाज

दलसुखभाई मालवणिया

आज के संदर्भ में भगवान महावीर के विचारों की संगति के विषय में विचार करने से पहले यह जरूरी है कि हम जानें कि भगवान महावीर के विचार क्या थे ? हमारे समक्ष ई० सन् के पूर्व से आज तक जो जैन साहित्य उपस्थित है उसमें से कितना भगवान महावीर के मौलिक विचार प्रकट करता है इसका निश्चय करना अत्यन्त जरूरी है। वह इसलिए कि जो कुछ प्राचीन या मध्यकालीन जैनाचार्यों ने लिखा है वह सब भगवान के उपदेश को यथार्थ रूप में व्यक्त करता है यह मानकर ही प्रायः आधुनिक भारतीय लेखक भगवान महावीर के विचारों को उपस्थित करते हैं। वे यह भूल जाते हैं कि जैनों के पारंपरिक साहित्य में कालक्रम से कई नये विचार प्रविष्ट हुए हैं। ऐसा यदि न हो तो विकास की संभावना ही समाप्त हो जाती है। अतएव हमें भगवान महावीर के मौलिक विचार जानने के लिए प्राचीनतम जैन साहित्य की ही तलाश करनी होगी। और उसमें जो कुछ मिले उसी का परीक्षण करके भगवान महावीर के विचारों का विवरण करना चाहिये। अभी तक ऐसा प्रायः नहीं हुआ है। यह हमारी परंपरा के प्रति अतिभक्ति ही है जो हमें मूल तक जाने से रोकती है। किन्तु जब विद्वान् एकत्र हों तो इस प्रश्न पर गंभीरता से विचार करना अत्यंत जरूरी है। मैंने इस प्रश्न को आपके समक्ष इसलिए रखा है कि अब ऐसा समय आ गया है जब हम अंध-भक्ति को छोड़ कर विवेक से काम लें। और संशोधन के क्षेत्र में सर्वत्र जो प्रक्रिया अपनाई जाती है उसी प्रक्रिया का हम इस विषय में भी प्रयोग करें। विदेशी विद्वानों ने श्वेताम्बरों के आगमों का विशेष अध्ययन करने का जो प्रयत्न किया उसके पीछे भी यही दृष्टि काम कर रही थी। किन्तु हमने इस ओर पूरा ध्यान न देकर उत्तरकालीन जैनसाहित्य के अध्ययन के आधार पर ही भगवान महावीर के विचारों को परखना चाहा और यही एक ऐसी गलती हुई है जो हमें मौलिक विचारों से पृथक् रखती है। वहाँ तक पहुँचने नहीं देती। अमेरिका में हुई एक संगोष्ठी में मेरे मित्र डा० पद्मनाभ जैनी नें, पश्चिम के विद्वानों ने दिगम्बर साहित्य के अध्ययन के प्रति उपेक्षा की है— इस बात का खेद व्यक्त किया है— किन्तु वे भूल जाते हैं कि पश्चिम के विद्वानों ने जितना वेद और तत्संबंधी साहित्य के अध्ययन की ओर ध्यान दिया उतना बाद में विकसित भारतीय नाना दर्शनों के विषय में नहीं दिया। कारण यही है कि सर्व प्रथम यह जानना जरूरी होता है कि तत्तत् विषय में प्राचीनतम विचारधारा क्या थी। उसके जाने बिना विकासक्रम का अध्ययन हो ही नहीं सकता है। यही कारण है कि विदेशी विद्वानों-नें जैनों के साहित्य में प्राचीनतम माने जाने वाले आगमों का अध्ययन किया। और उसकी संपूर्ति होने पर ही आगे के अध्ययन की संभावना बढ़ सकती है ऐसा माना। अतएव डा० जैनी का खेद व्यक्त करना उचित नहीं है। आशा है कि स्वयं डा० जैनी ही इस कमी को दूर करेंगे।

श्वेताम्बर-संमत आगमों में भी सभी एक काल की रचना नहीं है—अतएव हम देखते है कि विदेशी विद्वानों ने उन आगमों में से उन्हीं आगमों का विशेष अध्ययन किया है जो उन्हें काल की दृष्टि से प्राचीनतम जँचे। अतएव हमारा भी यही कर्तव्य हो जाता है कि

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हम यदि भगवान महावीर के विचारों की संगति आज के संदर्भ में देखना चाहें तो प्राचीनतम साहित्य का ही सहारा लें। अन्यथा किसी अन्य के विचार भगवान् महावीर के विचार के रूप में उपस्थित करने की भूल हम करेंगे जो उचित नहीं।

विदेशी विद्वानों के मन्तव्यानुसार आचारांगसूत्र का प्रथम श्रुतस्कन्ध और सूत्रकृतांग सूत्र का प्रथम श्रुतस्कन्ध प्राचीनतम ठहरते हैं, किन्तु उनमें भी व्यक्त किये गये सभी विचार भगवान् महावीर के ही हैं यह भी हम नहीं कह सकते। सूत्रकृतांग में की गई भगवान् महावीर की स्तुति और आचारांग मे ग्रथित भगवान् महावीर की तपस्या का वर्णन स्पष्ट रूप से भगवान् महावीर प्ररूपित हो नहीं सकता। अतएव तथाकथित प्राचीनतम साहित्य में भी भगवान् महावीर के ही विचारों का ही संकलन है यह हम नहीं कह सकते। अतएव यहां भी विवेक करना जरूरी है। आपके समक्ष एक दो उदाहरण देकर मेरे मन्तव्य को मैं स्पष्ट करना चाहता हूँ। सामान्यतः जहाँ भी भगवान महावीर के तत्त्व-संबन्धी विचारों की चर्चा होती है वहाँ यह कहा जाता है कि भगवान् महावीर ने पंचास्तिकाय या षड्द्रव्य की प्ररूपणा की। देखना यह है कि क्या यह मान्यता सच है? मेरे विचार से यह मान्यता सच नहीं है। आचारांग और सूत्रकृतांग के उक्त प्राचीन अंशों में कहीं भी इसका जिक्र नहीं। अन्य मतावलंबी के पंचभूत और पंचस्कन्धों की मान्यता उचित नहीं- यह तो सूत्रकृतांग में कहा किन्तु उसके स्थान में अपनी पंचास्तिकायकी या षड्द्रव्य की मान्यता को उपस्थित नहीं किया। स्पष्ट है कि इस विषय में उनके विचार अभी स्थिर नहीं हुए थे। इस विषय में एक और प्रमाण भगवती-सूत्र से भी मिलता है। भगवती-सूत्र में काल-दृष्टि से अनेक स्तर हैं और उसके प्राचीन स्तर में एक प्रश्न भगवान महावीर से पूछा गया है-'क्या कोई ऋद्धि संपन्न देव लोक के अंत में खड़ा रह कर अलोक में हाथ हिला सकता है?' उसके उत्तर में भगवान कहते है- 'णो इणट्ठे समट्ठे.... गोयमा! जीवाणं आहारोवचिया पोग्गला बोंदिचिया पोग्गला कलेवरचिया पोग्गला; पोग्गलामेव पप्प जीवाण य अजीवाण य गइपरियाए आहिज्जइ' भ० १६-८-५८५ (सुत्तागमे)। यदि धर्मास्तिकाय जो गति-सहायक द्रव्य माना गया है, उसकी कल्पना स्थिर हुई होती तो क्या भगवान महावीर का यह उत्तर संभव था? स्पष्ट है कि धर्मास्तिकाय और अधर्मास्तिकाय की जैनदर्शन में कल्पना बाद में आई है। भगवती में ही अन्यत्र लोक की व्याख्या में पंचास्तिकाय का विस्तृत विवरण मिलता है। फिर भी ऐसा उत्तर क्यों? स्पष्ट है कि भगवती में कई स्तर हैं — प्राचीन और उत्तरकालीन। जैनागमों के संकलनकर्ताओं को धन्यवाद देना चाहिए कि उन्होंने ऐसे प्राचीन अंशोंको जो बाद की स्थिर मान्यता के विरुद्ध जाते हैं, निकाला नहीं। इसी कारण से जैनधर्म या दर्शन के विचारों के विकास को समझने के लिए जैनागमों का अध्ययन अत्यन्त जरूरी है।

एक और उदाहरण देता हूं- जैनदर्शन में श्रद्धा के विषयभूत सात और नवतत्त्व की चर्चा आती है, प्रश्न है कि क्या भगवान् महावीर ने ही इन तत्त्वों की इस रूप में व्यवस्था की थी? सूत्रकृतांग के प्र० श्रु० अ० १२ में जो धर्म के उपदेशक है उन्हें क्या जानना चाहिए-इसकी एक सूची दी है- (गाथा २०-२१) उससे फलित होता है कि- आत्मा, लोक, जीवों की गति-आगति, शाश्वत-अशाश्वत, जन्म-मरण-उपपात, विउट्टण, आस्रव, संवर, दुःख और निर्जरा इनका ज्ञान- जरूरी है। एक और सूची सूत्रकृतांग के ही दूसरे श्रुत-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

स्कंध के पाँचवे अध्ययन में दी गई है जहां किन किन तत्त्वों की श्रद्धा करनी चाहिए यह बताया है-वह इस प्रकार है—लोक, अलोक, जीव, अजीव, धर्म, अधर्म, बन्ध, मोक्ष, पुण्य, पाप, आस्रव, संवर, वेदना, निर्जरा, क्रिया, अक्रिया, क्रोध, मान, माया, लोभ, पेज्ज, दोस, संसार, देव, देवी, सिद्धी, असिद्धी, साधु, असाधु, कल्याण, पाप इत्यादि। स्पष्ट है यह भी सात या नव तत्त्व का और षड्द्रव्य का पूर्वरूप है। इस सूची में आकाश नहीं है, काल नहीं है—यह ध्यान देने की बात है।

ये दो उदाहरण इस बात को स्पष्ट करते हैं कि भगवान महावीर के मौलिक उपदेश क्या थे — इसका जानना हमारी प्राथमिक आवश्यकता है।

इन्हीं प्राचीन आगमों के आधार पर ही आज के संदर्भ में भगवान महावीर के उपदेश की संगति का विचार आवश्यक है — यह दिखाने के लिए मैंने यह बातें कही हैं, अतएव प्रस्तुत विषय में कुछ कह देना अब उचित होगा। यह निश्चित रूप से कहा जा सकता है कि भगवान महावीर ने षड्जीवनिकाय अर्थात् जीवों के छः वर्गों का उपदेश दिया है। इस उपदेश का प्रयोजन जीवों के प्रति सद्भाव रखना था। अर्थात् आत्मौपम्य का उपदेश उन्होंने दिया कि जिस प्रकार अपने को दुःख अप्रिय है और हम सुख चाहते हैं उसी प्रकार किसी भी जीव को, दुःख प्रिय नहीं, सभी सुख चाहते हैं। अतएव किसी जीव को पीड़ा नहीं देना, किसी जीव की हिंसा नहीं करनी। उनके इस उपदेश की विशेषता यह थी कि किसी भी निमित्त से— विशेषकर धार्मिक निमित्त से तो किसी की हिंसा होनी ही नहीं चाहिए। हम जानते हैं कि वैदिकधर्म में यज्ञार्थ पशुओं की हत्या होती थी और खान-पान में भी मांस आदि का प्रयोग होता था। एक ओर हिंसा ही हिंसा थी तो उसका प्रतिकार भगवान महावीर ने अत्यंतिक अहिंसा के पालन से करना चाहा। उनकी जीवनचर्या का जो वर्णन है उससे पता चलता है कि उन्होंने अहिंसा का आत्यंतिक आग्रह रखा है। ये दोनों पक्ष अति है। एक ओर आत्यंतिक हिंसा और दूसरी ओर आत्यंतिक अहिंसा। व्यक्तिगतरूप से ऐसी अहिंसा का पालन भगवान् महावीर ने करना चाहा था। किन्तु प्रश्न है कि क्या यह संभव था? और विशेषतः जब संगठित साधु का संघ हो तो क्या यह आत्यंतिक अहिंसा शक्य है? क्या यह शक्य है कि जीवमनिर्वाह भी चले और किसी को किसी भी प्रकार की पीड़ा भी न हो? यह स्थिति असंभव है। अतएव अहिंसा की व्याख्या बदलनी पड़ी। जीवन में प्रमाद न हो फिर कोई चिन्ता नहीं कि कोइ प्राणी अपने कारण पीड़ा प्राप्त करता हो, अथवा मृत्यु को भी प्राप्त होता हो।

वैदिक उपनिषदों में जितना ज्ञान का महत्त्व था उतना महत्त्व चारित्र का नहीं था, किन्तु भगवान् महावीर ने कहा कि —

" एयं खु नाणिणो सारं जं न हिंसइ किंचण।
अहिंसासमयं चेव एयावन्तं वियाणिया॥ "

सूय. १.१.४.१०

उनका यह उपदेश आज भी उतना आवश्यक है जितना उस काल में था। किन्तु एक बात का उसमें संशोधन जरूरी है कि आत्यंतिक अहिंसा की बात इस काल में चल नहीं सकती है। उस काल में भी नहीं चली तो आज दुनिया जब इतनी छोटी होती गयी है

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

चलना संभव नहीं है। परिस्थितियों को देखकर उसमें कई अपवाद करना जरूरी हो जाता है। भूतकाल में ऐसा किया भी गया है। तो आज के जमाने में तो और भी जरूरी हो जाता है।

मनुष्य को जीना है, जीना कौन नहीं चाहता। किन्तु प्रश्न है कि जीना कैसे ? भगवान महावीर का उपदेश यह स्पष्ट करता है कि मनुष्य को चाहिए कि वह त्यागी बन जाय, सर्वस्व का त्याग करे। ऐसा करने पर क्या जीवन संभव है ? आचारांग और सूत्रकृतांग के उक्त प्राचीन अंश पढ़ें तो स्पष्ट होगा कि उसमें गृहस्थ की निन्दा ही की गई है और केवल श्रमणमार्ग की ही प्रस्थापना की है। किन्तु यह तो संभव ही नहीं था कि गृहस्थ की सहायता के बिना श्रमणों का जीवननिर्वाह चले। भगवान महावीर परम त्यागी थे फिर भी उन्हें भी भोजन तो करना ही पड़ा। परम त्यागी होने से भोजन मिला तो ठीक, न मिला तो ठीक। किन्तु सभी श्रमणों के लिए जैसी भगवान महावीर ने तपस्या की, करना संभव नहीं था। अतएव हम देखते है कि उपासक संघ की व्यवस्था निर्ग्रन्थधर्म में करनी पड़ी और धर्म के दो भेद हो गये —अणगार और अगारधर्म। अर्थात् गृहस्थ और श्रमण — ऐसे दो प्रकार के धर्म प्राचीनोत्तर साहित्य में निर्दिष्ट मिलते हैं जो प्राचीन अंश में नहीं। इतने से भी काम नहीं चला। प्रथम जो गृहस्थधर्म की निन्दा ही निन्दा थी उसके स्थान में यह कहना पड़ा कि ये श्रमणोपासक – गृहस्थ श्रमणों के माता-पिता हैं।

श्रमणों के लिए जो नियम बने हैं, आज प्रायः उनका पालन असंभव सा हो गया है। तो आज की आवश्यकता और मजबूरी को देखकर यह आवश्यक है कि नियमों में परिवर्तन कर दिया जाय। उदाहरण के लिए मलविसर्ग के नियम शहरों में रहने वाले श्रमणों के लिए पालना अत्यंत असंभव हैं। तो क्यों न आज के जमाने के सर्वत्र प्राप्त जाजरु का उपयोग किया जाय ? गांधीजी ने जो मार्ग बताया है–खड्डा खोदकर मलविसर्ग किया जाय–वह भी तो श्रमण अपने अहिंसा के नियम के अनुसार कर नहीं सकता। ऐसी स्थिति में वह नियम का संपूर्ण पालन करना चाहे तो शहरों में तो श्रमण रह ही नहीं सकता। रहता तो है किन्तु अपने नियमपालनका सन्तोष जिन तरीकों से लेता है वह केवल आत्मवंचना ही है। तो क्यों ऐसे जो भी नियम आधुनिक सामाजिक व्यवस्था के साथ असंगत है उनका परिवर्तन किया न जाय ? श्रमणोपासक वर्ग के जो व्रत बताये हैं, वे प्रायः भारतीय मिश्र आर्थिक व्यवस्था के अनुकूल है। किन्तु उनकी भी आधुनिक समाज और आर्थिक व्यवस्था को ध्यान में रखकर पुनर्व्यवस्था जरूरी है। जैन समाज का उस काल में मुख्य व्यवसाय खेती था और पशुपालन उस व्यवस्था में अनिवार्य था। आज का शहरी जैन समाज उद्योग-प्रधान अर्थव्यवस्था में जी रहा है और खेतीप्रधान प्राचीन नियमों के पालन का कोई प्रश्न अधिकांश जैनों के समक्ष है ही नहीं। ऐसी स्थिति में उद्योगप्रधान समाज के अनुकूल धार्मिक नियमों में परिवर्तन आवश्यक हो जाता हैं। पशुओं और दासों - नौकरों को लेकर जो नियम उस काल में बने उनका परिवर्तन उद्योग के मालिक और मजूर के आधुनिक समाज में होना आवश्यक है। श्रमणोपासकों का एक महत्त्व का व्रत परिग्रहपरिमाण बताया गया है। उसका पालन करने वाले विरले ही जैन हैं। भारत की समाजवादी राजनीति में यह व्रत परम आवश्यक है। उसका यदि यथोचित रूप में पालन नहीं होता है तो समाज की गति समाज-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

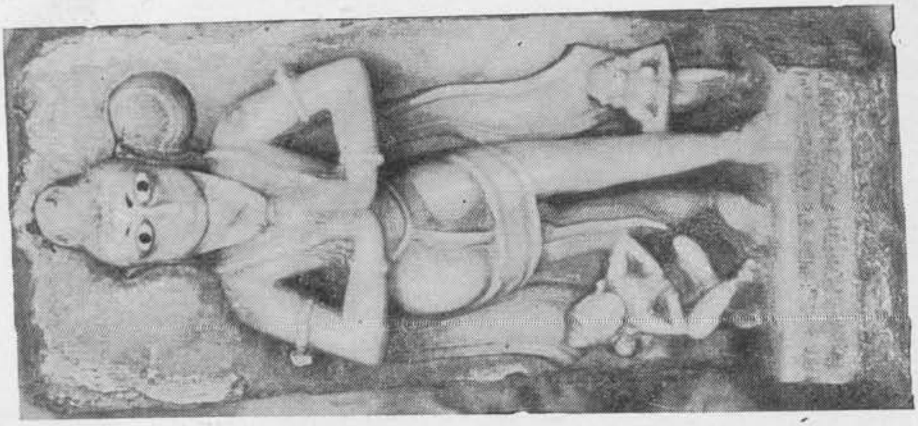
वाद से साम्यवाद की ओर होगी और वह धार्मिक व्यवस्था में एक बड़ा भारी खतरा है। जीवन में आध्यात्मिकता का यदि लोप हुआ तो भारतीय जीवन प्रणाली की समग्र मानव-समाज को जो देन है उससे हम विमुख हो जायेंगे।

अन्त में — मुझे अपने विचार व्यक्त करने का जो - यह अवसर दिया इसके लिए संगोष्ठि[1] के आयोजकों का मैं आभार मानता हूँ।

१ 'आजके संदर्भ में भ. महावीर के विचारों की संगति'–संगोष्ठि, उदयपुर विश्वविद्यालय में ता॰२–१०–७६ को दिया गया व्याख्यान।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ચિત્રો : ૧ – ૪ અમેરિકન ઈન્સ્ટીટ્યુટ ઓફ ઇન્ડિયન સ્ટડીઝ વારાણસી ના સૌજન્યથી.



ચિત્ર ૨ । સં. ૧૨૪૨ની ખરતરગચ્છીય શ્રાવક 'પૂરણો' ની આરાધક પ્રતિમા

ચિત્ર ૧ : સં. ૧૩૪૨ની નાગેન્દ્રગચ્છીય આચાર્ય ગુણસેનસૂરિની પ્રતિમા.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ચિત્ર ૩ : 'વિમલવસી'ની કપર્દીની પ્રતિમા
(૧૬ મા – ૧૭ મા સૈકા)

ચિત્ર ૪ : સં. ૧૮૭૪ની લેખવાળી ગૌતમ ગણધરની પ્રતિમા જે વસ્તુત: ૧૩–૧૪મી સદીની છે.

Jain Education International
For Personal & Private Use Only
www.jainelibrary.org

शत्रुंजयगिरिना केटलांक अप्रकट प्रतिमालेखो

मधुसूदन ढांकी – लक्ष्मण भोजक

श्वेतांबर जैन संप्रदायना महातीर्थ शत्रुंजयगिरिना मंदिरोमां विधर्मी आक्रमणोने कारणे, तेम ज मुख्यत्वे ते कारणसर थयेला पुनरोद्धारोना प्रतापे प्राचीनतर लेखोनो नाश, अने घणाक किस्सामां संगोपन थई जवाथी त्यां मळवा जोईए तेटली संख्यामां पुराणा अभिलेखो प्राप्त थया नथी. ए गिरिवर पर सांप्रतकाले जे कंई वास्तु-शिल्प संलग्न अभिलेखीय सामग्री बची छे, खुणे-खांचरे विखरायेली छे अने समारकाम दरमियान क्यारेक दटायेली-छुपायेली होय त्यांथी प्रकाशमां आवी छे, तेनुं पण अध्ययन अल्प प्रमाणमां ज थयुं छे. आवी परिस्थितिमां सर्वेक्षण-अन्वेषण द्वारा त्यांनी अद्यावधि अप्रसिद्ध सामग्री प्रकाशित करवामां आवे तो तेना मूल्य अने उपयोगिता स्वतःसिद्ध होई, ते विषे टीप्पण करवुं अनावश्यक छे.

शत्रुंजयना अभिलेखो

शत्रुंजय संबंधी अगाउ ब्युह्लर द्वारा Epigraphia Indica[1] मां केटलीक अभिलेखीय सामग्री छपाई छे, जेनो काळफलक केवळ सं० १५८७/ई०स० १५३१ थी लई सं० १९४३/ई०स० १८८७ सुधीनो छे. ते पछी थोडीक अन्य अने विशेष जूनी, चौदमा शतकनी, शत्रुंजयतीर्थोद्धारक समराशा अने तेमना परिवारना सभ्योना लेखोनी सामग्री (स्व०) श्री चीमनलाल दलाल संपादित प्राचीनगूर्जरकाव्यसंग्रहमां[2] प्रकट थयेल छे. (आ बंने स्रोतनी सामग्री पछीथी मुनिश्री जिनविजयजीना विख्यात संकलन प्राचीन जैन लेख संग्रह भाग २[3] मां पुनः प्रकाशित थई छे.) त्यारबादनां प्रकाशनोमां डा० उमाकान्त शाहे प्रगट करेल गणधर पुंडरीकनी प्रतिमानो सं० १०६५/ई०स० १००९ नो अत्यंत महत्त्वनो आसनलेख,[4] मुनिश्री पुण्यविजयजीए साधार चर्चा करेल, शत्रुंजय परनी महामात्य वस्तुपाले करावेल व्याघ्री–प्रतोली (वाघणपोळ) ना उत्तरमाळमांथी छता थयेल, मंत्रीश्वरना सं० १२८६/ई०स० १२३०ना बे बहुमूल्य प्रशस्ति लेखो,[5] तेम ज पंडित अंबालाल प्रेमचंद शाहे "Some Inscriptions and Images on Mount Śatrunjaya"[6] नामक लेखमां मूळ प्रतिमाओनां त्रण चित्रो साथे प्रकट करेल सातेक जेटला अद्यावधि अप्रकाशित प्राचीनतर लेखोने शत्रुंजय विषयक ऐतिहासिक सामग्री–प्रकाशनमां महत्त्वपूर्ण प्रदानो गणवा जोईए.

शत्रुञ्जयगिरि पर चौदमा शतक, अने ते पछी सोळमाना उत्तरार्धथी तो दगलाबंध प्रतिमा-लेखो–प्रशस्तिलेखो मळे छे; पण चौदमी शताब्दी पूर्वेना लेखो प्रमाणमां अति अल्प संख्यामां मळ्या छे, प्रसिद्ध थया छे; बीजी बाजु सल्तनत काळमां शत्रुंजयनी यात्रार्थे सारी संख्यामां संघो नीकळेला अने यात्रिको पण मोटी संख्यामां तीर्थदर्शने गयेलांनां प्रमाणो छे; पण तीर्थोद्धारक कर्माशाना समय (ई० स० १५३१) पहेलां अने एथी गुजरातना छेल्ला सुलतान बहादुरशाहना काळ पहेलां, त्यां देवालय–निर्माणनां काम हाथ धरायानां प्रमाणो नथी, अने प्रतिमाओ भरायाना दाखला नहिवत् छे.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

आवी परिस्थितिमां सन १९७३मां (स्व.) मुनिश्री पुण्यविजयजीना संग्रहमां शत्रुंजयना अभिलेखोनी उतारेल नकलोनो समुच्चय जोवा मळ्यो. जेमां हजुसुधी प्रकाशित थया नथी एवा पण लेखो जोवा मळ्या. प्रस्तुत संग्रहमांनां त्रणेक प्रतिमालेखो डा० उमाकान्त शाह अने पं० अंबालाल प्रेमचंद शाहना उपर कथित लेखोमां प्रगट थई चूक्या छे.[7] बाकी रह्या तेमांथी पुराणा तेमज महत्त्वना लाग्या तेवा पश्चात्कालीन कुल १५ लेखो चूंटी, अहीं प्रकाशित करीए छीए आ सिवाय १९७५ना मार्चनी २५–२६ तारीखे शत्रुंजयना लेखोना सर्वेक्षण समये श्री अमृतलाल त्रिवेदी (सोमपुरा)ए, शत्रुंजयना गढना समारकाम दरमियान प्राप्त थयेल, तेम ज खुणे खांचरेथी एकठां करेल अने गिरिवर पर जुदे जुदे स्थळे सुरक्षित रीते राखेल विविध प्रकारनी सलेख प्रतिमाओ अने पबासणो अमने बतावेलां, तेमांथी उतारेला १६ लेख अहीं उमेरी लई, कुल ३१ लेखोनो वाचना चर्चा साथे अहीं आपीशुं. लेख पाछळ (स्व०) मुनिश्री जिनविजयजीनी प्रेरणा हती जेनो उल्लेख करवो जोईए. (आजे मुनिजी विद्यमान होत तो आ लेख जोई घणा राजी थात.) अहीं रजू करेल लेखोमां क्रमांक १-४, ७, ९, १३, १९-२२-२४, अने २६, २७, (स्व.) मुनिवर श्री पुण्यविजयजीना संग्रहमांथी लीधेल छे.

(१–२)

बंने लेखो संवत् ११३२ ना छे : द्वितीय लेखमां संवत्‌ना अंकमां आगळना बे आंकडा छोडी दीधा छे. बंने वायटीय गच्छना जीवदेवसूरिनी आम्नायना श्रावकोना छे.

पहेलो लेख हाल उत्तर शृंग परना प्रसिद्ध अने पुराणा शांतिनाथना देरासर ना मूळनायकनी गादी पर छे, (जे तेनुं मूळस्थान नहोतुं); बीजो, दक्षिण शृंग पर आदीश्वरनो टूकना मंदिर-समूहमां रहेल मंदिरस्वामी (जिन सिमंधर) ना कहेवाता, सोळमा शतकना (ई० स० १५८५ना) मंदिरना मंडोवर(भींत)ना जालयुक्त खत्तक(गोखला)मां पाछळथी राखेल पबासण पर अंकित छे (आ पैकीना प्रथम अभिलेखनी वाचना स्वतंत्र रीते सांप्रत लेखना द्वितीय संपादके पण करेली हती.)

पहेलो लेख कोई श्रावक (नाम अपूर्ण) द्वारा पोताना पितानी प्रतिमा कराव्या संबंधी छे यथा–

संवत् ११३२ श्रीवायटीयगच्छे च श्रीजीवदेवसंततौ ।
पा–––कः स्वपितुर्बिंबं कारयामास मुक्तये ॥१॥

ज्यारे बीजो लेख गोविन्द श्रावके बिंब कराव्या संबंधी छे

संवत् ३२ श्रीवायटीयगच्छे च श्रीजीवदेवसंततौ
गोविंदश्रावको बिंबं कारयामास मुक्तये ॥

मलधारीगच्छना हेमचंद्रसूरिना शिष्य लक्ष्मणगणिए संवत ११९९/ई० स० ११४३ मां रचेल 'सुपासनाहचरिय'मां पूर्वे थयेला आचार्य जीवदेवसूरिना व्याख्यान-सामर्थ्यनां खूब वखाण कर्यां छे ते कदाच आ आचार्य होई शके; पण महामात्य वस्तुपालना समकालिक अमरचंद्रसूरि (ईस्वीसनना १३मा शतकनो पूर्वार्ध) पोताना 'पद्मानंदकाव्य'नी प्रशस्तिमां कहे छे के 'वायड-गच्छ'नी सूरिपरंपरामां जिनदत्त, राशिल्ल अने जीवदेवसूरि ए नामो वारंवार आव्यां करे छेः[8] आथी आ कया 'जीवदेवसूरि' हशे ते कहेवुं कठण छे.*

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

शत्रुंजय पर अगाउ मळेला लेखोमां सौथी पुराणा तो केवळ बे ज, अने ते पण ईस्वीसननी अगियारमी सदीना छे जेमां एक तो छे अगाउ निर्दिष्ट पुंडरीकस्वामी (सं. १०६५/ई.स.१००९) नो, अने बीजो छे श्रेष्ठी नागयणनी प्रतिमानो, सं० ११३१/ई. स. १०७५नो. अहीं ऊपर रजू करेल आ बे लेखो श्रेष्ठी नारायणवाळा लेखनी लगोलगना समयना होई, अगियारमी सदीनी शत्रुंजय परनी अद्यावधि अल्पप्राप्त अभिलेखीय सामग्रीमां आथी उमेरो थाय छे.

(३)

आ लेख सं० ११८९/ई०स० ११३३ नो छे. कोई सो(शो)भनदेवे शत्रुजयतीर्थमां संभवस्वामीनी प्रतिमा कराव्यानो टूंको उल्लेख छे.

संवत् ११८९ वैसा(शा)षे महं श्रीसो(शो)भनदेवेन । संभवस्वामिप्रतिमा श्रीस(श)-त्रुंजयतीर्थे कारिता ।।

(४)

चौदेक मास रहीने फरीने ते ज व्यक्ति द्वारा, सं० ११९०/ई.स. ११३४ मां, पोताना कल्याण माटे शत्रुंजयतीर्थ पर प्रतिमा (नाम नथी) करावी, जेनी प्रतिष्ठा ब्रह्माणगच्छना यशो-भद्रसूरिना (शिष्ये ? नाम गयुं छे) करावी. यथा :

संवत् ११९० आषाढ सुदि ९ श्रीब्रह्माणगच्छे श्रीयशोभद्रसूरि.........
शत्रुंजयतीर्थे महं० शोभनदेवेन स्वयं श्रेयसे प्रतिमा काराविता ।।

(५)

संवत् ११९० नो एक बीजो, पण खंडित, लेख नीचे मुजब छे. [हर्ष] पुरीयगच्छना कोई आचार्य (नाम गयुं छे) [ना शिष्य ?] जिनरुद्रे पोताना श्रेयार्थे कोई (नाम उडी गयुं छे) प्रतिमा करावी. (नाम'जिनभद्र' होवुं घटे . 'जिनरुद्र' नाम जैनाचार्यो माटे आम तो संभवतुं नथी.)

संवत ११९० वर्षे (फाल्गु ?) ......[हर्ष]पुरीयगच्छे श्री......
जिनरुद्रेया स्वश्रेयसे......[प्र]तिमा कारिता । छ ।

(६)

पबासण परनो आ लेख शत्रुंजयतीर्थं पर महामात्य श्री अंबाप्रसाद (तथा तेमना बंधु) देवप्रसादे) शांति नामना पोताना पिताना श्रेय माटे शांतिनाथनी प्रतिमा करावी एवी हकीकत नोंधे छे. संवत्‌ना मात्र त्रण ज अंक आपेला छे: सं० ११८. सामान्य नियम एवो छे के आवा किस्साओमां वर्षने चार अंकनुं मानी, त्रीजामां शून्य मूकवुं. तेम करवाथी प्राप्त थतुं वर्ष सं०११०८/ई०स० १०५२ जेटली आ लेखनी लिपि प्राचीन जणाती नथी; अने ए काळे कोई अंबाप्रसाद नामना महामात्य थयानुं प्राप्त साधनोथी ज्ञात नथी. लेखमां कहेल महामात्य श्री अंबाप्रसाद जे 'गाळा' ग्रामना 'भट्टारिकादेवीना सं. ११९३ / ई. स. ११३७,[९] तथा सं० १२०(१) /ई. स. ११४(५)'[१०] ना लेखमां कहेल 'महामात्य अम्बप्रसाद' होय तो आपणा आ पबासणनुं वर्ष सं० १(२)१८ ई० स० ११(५)२ नुं अने एथी कुमारपाळना समयनुं अथवा एथी वहेलुं गणीए तो सं०११८(०) / ई.सं.११२४नुं वा सिद्धराजना काळनुं गणवुं जोईए. प्रस्तुत महामात्य अम्बाप्रसाद (के अंबाप्रसाद) जयसिंहदेव सिद्धराज तथा कुमारपाळ एम बंने सम्राटोना समकालिक हता, ए तो गाळाना लेखोथी सिद्ध छे ज. सांप्रत लेख

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

परथी प्रस्तुत महामात्य अंबाप्रसाद जो आपणा आ लेखना महामात्य अम्बप्रसादथी अभिन्न होय तो, गाळाना लेखना अम्बाप्रसाद जैन होवानुं सूचन मळे छे. ऐतिहासिक दृष्टिए आ नानो प्रतिमालेख आथी मूल्यवान साबित थाय छे.

सिद्धराजने अम्बाप्रसाद नामना एक जैन मंत्री हता (अने तेओ वादी देवसूरिना प्रेमी हता) ते वात प्रभाचन्द्राचार्यना प्रभावकचरित्र (सं० १३३३ / ई० स० १२७७–७८) मां नोंधायेली छे.[11] तेओ उत्तम कवि हता. एमणे साहित्यना अलंकारोनी मीमांसा करतो 'कल्पलता' नामक संस्कृत ग्रंथ रचेलो अने तेनापर 'कल्पपल्लव' अने 'कल्पपल्लवशेष' नामनी बे टीकाओ रचेली. आ पैकीनी 'कल्पल्लवशेष'नी हस्तप्रत वि०सं० १२०५ / ई० स० ११४९नी मळती होई, प्रस्तुत रचना ते पूर्वे बनी गई होवी जोईए.[12] आ प्रमाणे लक्षमां लेतां आपणा आ लेखना अम्बप्रसाद पण प्रस्तुत मंत्रीराज ज होवा जोईए, अने लेखनुं वर्ष सं०११८(०) / ई०स०११२४ गणीए तो ते वधारे ईष्ट लेखाय:

> संवत ११८ वैशाख वदि १० श्रीशत्रुंजयतीर्थे महामात्य श्री अम्बाप्रसाद ठ०
> श्री देवप्रसादाभ्यां– – – श्री शांतिनाम्न स्वपितुः श्रेयोर्थं शांतिनाथ–प्रतिमा कारिता ॥

(७)

संवत १३०३/ई०स० १२४७ नो टूंको लेख 'पल्लीवाल ज्ञाति'नी श्राविका 'सोमी'ए भरावेल 'शांतिनाथ'ना बिंबना पबासणनो छे:

> सं० १३०३ व०माघ सुदि १४ सो०सा०शूलऽसुतन्भावड पुत्रिका सोमी
> आत्मश्रेयोर्थं श्रीशांतिनाथ देवबिंबं कारापितं ।छ ॥ पल्लीवाल ज्ञातीय ॥

(८)

एक सफेद आरसनी श्रावकनी ऊभी आराधक मूर्ति नीचेना लेखमां कोई जगपाले पोताना पिता (नाम अपूर्ण, दादानुं नाम बिलकुल गयुं छे) नी मूर्ति '–याद' ग्रामे करावी एम कह्युं छे. गामना नामना आगला अक्षर उडी गया छे: (पालियाद हशे?) संभव छे के आ मूर्ति मूळ शत्रुंजयमां मूकवामां नहोती आवी. लेखनुं वर्ष छे सं०१३१३/ई० स० १२५७ :

> संवत १३१३ वर्षे फागुण सुदि ७– – –यादग्रामे० महं– – –स्तुत महं०
> (प्रनास ?) —मूर्तिः सुत जगपालेन कारिता ॥

(९)

सं०१३३४/ई०स० १२७८नो आ लेख आदीश्वरनी टूंकमां त्रीजी फरतीमां 'वीसविहरमान' मंदिरनी पाछळ देरीमां पबासण पर अंकित छे. लेख 'मुनिसुव्रत स्वामि'नुं बिंब देवकुलिका साथे कराव्या संबंधी छे. प्रतिष्ठापक आचार्य 'नागेन्द्रगच्छ' ना कुलगुरू ऊदयप्रभसूरिना शिष्य भट्टारक महेन्द्रसूरि हता. आ ऊदयप्रभसूरि ते नागेन्द्रगच्छीय विजयसेनसूरिना शिष्य एवं 'धर्माभ्युदयकाव्य' तथा 'सुकृतकीर्तिकल्लोलिनी' सरखी, महामात्य वस्तुपाल संबंधी, सुप्रसिद्ध रचनाओ करनार आचार्य ज हशे तेम लागे छे.+ऊदयप्रभसूरिनुं नाम साचवतो आ लेख आथी महत्त्वनो बनी रहे छे. कारापक गल्लक× ज्ञातिना छे ते वात नोंधनीय छे. लेख आ प्रमाणे छे :

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

संवत् १३३४ वर्षे वैशाख सुदि १३ शुक्रे श्री गल्लकज्ञातीय ठ० जसवीरसुत श्रे०सोमदेवसुतेन श्रे०जसपालेनात्मश्रयसे देवकुलिका सहितं श्रीमुनिसुव्रत-स्वामिबिंबं कारितं श्री नागेन्द्रगच्छे कुलगुरुभिः पूज्यश्रीउदयप्रभसूरि-शिष्यैः भट्टा० श्री महेन्द्रसूरिभिः प्रतिष्ठितं ॥ मंगलमस्तु ॥

(१०—११—१२)

आ त्रण प्रतिमा-लेखो सं० १३३७ / ई० स० १२८१ ना, एक मास तिथीना छे. त्रणे लेखो (खरतरगच्छाचार्य) जिनेश्वरसूरिना शिष्य जिनप्रबोधसूरिए करेल बिंब-प्रतिष्ठाना छे. पहेलो प्रतिमा-लेख श्रीमाल वंशना श्रेष्ठीओए भरावेल महावीर-बिंबने लगतो छे. बीजो वटपद्र (वडोदरा) ना बे श्रावकोनो अनंतनाथ जिन साथे देवगृहिका कराव्या संबंधी, अने त्रीजो ऊकेश वंशना श्रावकोनो मल्लिनाथना बिंब सहितनी देवगृहिका कराव्यानो छे. अहीं देवकुलिकाने बदले तेना नवीन पर्याय 'देवगृहिका'नो प्रयोग ध्यान खेंचे तेवो छे: (खरतरगच्छीय साहित्यमां पण ए शब्द मळे छे):

संवत १३३७ ज्येष्ठ वदि ५ श्री महावीरबिंबं श्रीजिनेश्वरसूरिशिष्यैः श्रीजिनप्रबोधसूरिभिः प्रतिष्ठितं । कारितं च श्रीमालवंसी(शी)य ठ०हासिलपुत्र ठ०देहडरा –स्वदेव–थिरदेव –श्रावकैरात्मश्रेयोर्थं ॥ शुभं भवतु ॥

*

संवत १३३७ ज्येष्ठ वदि ५ श्रीअनंतनाथदेवगृ [हिका-बिंब च] श्री जिनप्रबोधसूरिभिः प्रतिष्ठितं कारितं च वटपद्रवास्तव्य सा खीवा-आवडश्रावकाभ्यां आत्मश्रेयो निमित्तः ॥

*

संवत १३३७ ज्येष्ठ वदि ५ श्री मल्लिनाथदेवगृहिका – बिंबं च श्री जिनप्रबोधसूरिभिः प्रतिष्ठितं । कारितं च ऊकेशवंशीय ठ० (?) ऊदाकेन – जनातृतील्ह (?) श्रेयोऽर्थम् ॥

प्रस्तुत लेखांक १०-१२ मां कहेल देवगृहिकाओ आदीश्वर भगवाननी मूल टूंकमां मूलनायक मंत्री वाग्भट्ट कारित महामंदिरने फरती रहेल देवकुलिकाओना समूहमां ऊमेराई हशे. आ पूर्वे त्यां मंत्रीश्वर वस्तुपाल (ई० स० १२३१ पहेलां) उदयन मंत्रीना पुत्र चाहडनां वंशना मंत्रीबंधु सामंतसिंह–सलक्षणसिंह (ई०स० १२४९ पहेलां) अने कच्छ–केसरी जगड्साहे (ईस्वीसनना १३ मा शतकनो मध्यभाग) देवकुलिकाओ करावेली; ते समुदायमां पछीथी आ देवकुलिकाओ पण ऊमेराई हशे तेवो तर्क थई शके.* ई०स० १३१३ ना तीर्थभंग समये आ बधी देव-कुलिकाओनो नाश थतां,' नाभिनंदनजिनोद्धार प्रबंध' अनुसार समराशाहना पुनरोद्धार समये ई०स० १३१५ मां जुदा जुदा श्रावकोए तेनुं नवनिर्माण करावेल.[13]

(१३)

प्रस्तुत लेख बालाभाईनी टूंकमां नीचेना कोठामां राखेल मूर्तियोमां गुणसेनसूरिनी मूर्ति पर अंकित छे, गुणसेनसूरि नागेन्द्रगच्छना हता अने पंडित रामचंद्रे पोताना गुरुना श्रेय माटे एमनी मूर्ति करावी अने तेनी प्रतिष्ठा जिनभद्रसूरिए करी एवुं लेखमां कह्युं छे. लेखनो सं० १३४२ । ई० स० १२८६ छे.

सं० १३४२ माघ सुदि ८ शुक्र श्री नागेन्द्रगच्छे पूज्य श्रीगुणसेनसुरीणां मूर्तिः पं० रामचंद्रेण स्वगुरुश्रेयसे इयं मूर्तिः कारिता प्रतिष्ठिता श्री जिनभद्रसुरिभिः चन्द्रार्कं यावत् । (लेखमां 'सूरि' नो जोडणी खोटी करी छे.)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

आ नानी तोरणान्वित प्रतिमा धवलोज्ज्वल आरसमां कंडारेली छे (चित्र १). गुणसेनसूरि भद्रासन पर अर्धपर्यंकासन मां विराजमान छे. एमनो डाबो हाथ वरद मुद्रामां छे, ज्यारे जमणा हाथनी खंडित अंगुलिओ कदाच व्याख्यान-मुद्रामां हशे. शिर पाछळ रजोहरण दर्शाव्युं छे. एमनी डाबी बाजु ऊभेली, डाबा हाथमां रजोहरण अने जमणा ऊँचा करेल हाथमां वस्त्रपट्ट धारण करेल प्रतिमा प्रतिष्ठापक आचार्य जिनभद्रसूरिनी होवी जोईए. ज्यारे जमणी बाजु हाथ जोडी ऊभेल साधु ते पंडित रामचंद्र हशे तेम लागे छे. रामचंद्रनी मुखाकृति अने ऊभवाना ढंगमां कारुण्य-मय भक्तिभाव नितरी रह्यो छे. गुरुप्रतिमा पोते पण गरिमापूत जणाय छे. गुणसेनसूरिनुं नाम नागेन्द्रगच्छनी उपलब्ध पट्टावलिमां जडतुं नथी. पण उदयप्रभसूरिना शिष्योमां मल्लिषेणसूरि, अगाउ उल्लिखित महेन्द्रसूरि तेम ज जिनभद्रसूरिना नाम मळे छे. आ जिनभद्रसूरिए वस्तुपालना पुत्र जैत्रसिंह माटे 'नाना-कथानक-प्रबंधावली' नी सं. १२९० / ई०स० १२३४ मां रचना करेली[14]. प्रस्तुत जिनभद्र अने सांप्रत लेखना जिनभद्र अभिन्न होई शके. जो तेम होय तो तेओ दीर्घायुषी होवा जोईए अने गुणसेनसूरि तेमना गुरुबंधु हशे, जेमना स्वर्ग-गमन बाद थोडा समयमां एमनी आ प्रतिमा करावबामा आवी हशे (आ तर्कने समर्थन देतो महत्त्वनो अभिलेख कतार गामना लाडुआ श्रीमाळीना नाना मदिरना पार्श्वनाथनी धातु-मूर्ति पर मळे छे; त्यां प्रस्तुत प्रतिमा सं० १२९२ / ई० स० १२३६ मां नागेन्द्रगच्छीय गुणसेनसूरिए प्रतिष्ठा कर्यानो उल्लेख छे.[15] आथी गुणसेनसूरि अने उदयप्रभसूरि समकालिक ठरे छे. अने आ वात गुणसेनसूरि उदयप्रभ-सूरिना गुरुभाई होवाना तर्कने अनुमोदन आपे छे.) आ लेखनो पं० अंबालाल प्रेमचंद्र शाहे प्रसिद्ध करेला लेखोमां समावेश छे:[16] पण त्यां तेना पर विशेष चर्चा करेली न होई, अहीं ते (मूळ प्रतिमाना चित्र साथे) फरीथी प्रकट करवो इष्ट मान्यो छे.

(१४)

श्वेत आरसना पबासण परनो आ सं० १३४३।ई०स.१२८७नो लेख पल्लीवाल ज्ञातिना संघपति पृथ्वीधरे करावेल अजितनाथदेव बिंब संबंधी छे. प्रस्तुत संघपति पृथ्वीधर ए जो शत्रुंजय पर संघ लईने गयेला संघवी पेथडशा होय तो आ लेखनुं महत्त्व वधी जाय छे. लेखनुं मूल्य प्रतिष्ठापक आचार्य रत्नाकरसूरिनी वादीन्द्र धर्मघोषसूरिथी लई चार आचार्यो सुधीनी अपायेल गुर्वावलिने कारणे वळी विशेष वधे छे. लेख आ प्रमाणे छे:

संवत १३४३ वर्षे पोष वदि बुधे श्री अजितनाथदेवबिंबं श्रीपल्लीवालज्ञातीय
ठ. देदांगज देवडा श्रीपूना श्रेयसे संघपति साधु श्रीपृथ्वीधरेण कारितं ।
प्रतिष्ठितं वादींद्र श्रीधर्मघोषसूरिपट्टालंकार श्रीदेवभद्रसूरि पट्टविभूषक
श्रीपजूनसूरि पट्टोदयदिनकर श्रीमुनिचंद्रसूरि शिष्यैः श्रीरत्नाकरसूरि[भि]:

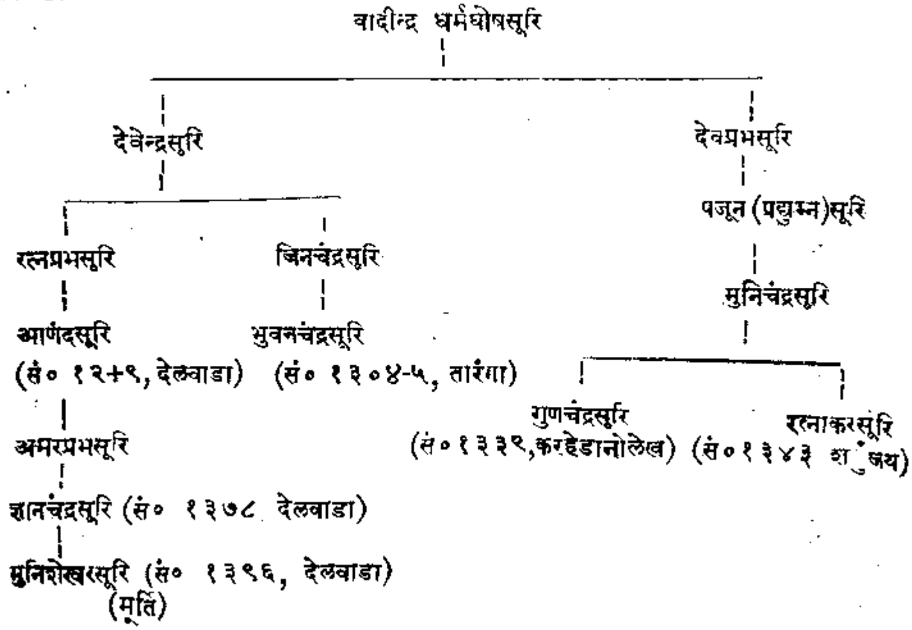
लेखमां जो के प्रतिष्ठापक आचार्यनो गच्छ बताव्यो नथी, तो पण वादीन्द्र धर्मघोषसूरि ए राजगच्छना सुप्रसिद्ध वादी धर्मघोषसूरि ज जणाय छे, जेमणे अजमेर (प्रा० अजयमेरु) मां चाहमान अर्णोराजनी सभामां दिगंबर पंडित गुणचंद्रनो पराजय करेलो. वादीन्द्र के वादी धर्म-घोषसूरिनुं नाम धरावता, सं० १३०४।ई स० १२४८ तथा सं० १३०५।ई० स० १२४९ना लेखोवाळी जिन अजितनाथनी बे कायोत्सर्ग प्रतिमाओ तारंगाना अजितनाथ-महाचैत्यमां प्रतिष्ठित छे. तेमां आ प्रमाणे सूरिक्रम आप्यो छे: +

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

१) संवत १३०४ द्वितीय ज्येष्ट सु० ९ सोमे सा० धणचंद्र सुत सा० वर्द्धमान तत्सुत सा० लोहदेव सा० थेहडसुत सा० भुवनचन्द्र पद्मचन्द्रप्रभृति कुटुम्बसमुदाय श्रेयोर्थे श्रीअजितनाथबिंबं कारितं । प्रतिष्ठितं वादी श्री धर्मघोषसूरिपट्टक्रमागतैः श्री जिनचंद्र-सूरिशिष्य भुवनचंद्रसूरिभिः ॥

२) संवत १३०५ वर्षे आषाढवदि ७ शुक्रे सा० वर्द्धमान सुत सा० लोहदेव सुत० सा० आसधर तथा सा० थेहड सुत सा० भुवनचंद्र पद्मचंद्रैः समस्तकुटुंबश्रेयोर्थं श्रीअजितनाथबिंबं कारितं । प्रतिष्ठितं वादींद्रश्री धर्मघोषसूरिपट्टप्रतिष्ठित श्रीदेवेंद्रसूरिपट्टक्रमायात श्री जिनचंद्रसूरिशिष्यैः श्रीभुवनचंद्रसूरिभिः

आ उपरांत आबुनी विमलवसहीना सं० १३७८/ई० स० १३२२ ना खंडन बाद पुनः प्रतिष्ठाना प्रशस्ति लेखमां धर्मघोषसूरिनी पाटे थयेला अमरप्रभसूरिना शिष्य ज्ञानचंद्रे प्रतिष्ठा कराव्यानो उल्लेख छे.[17] प्रस्तुत विमलवसही जिनालयमां सं० १३९६।ई० स० १३४० ना एक गुरुप्रतिमा लेखमां ते धर्मघोषसूरिनी पाटे थयेल आणंदसूरि, पछी अमरप्रभसूरि, ते पछी ज्ञान-चंद्रसूरि अने तेमना शिष्य मुनिशेखरसूरिनी ए मूर्ति होवानुं जणाव्युं छे. राजगच्छीय पट्टाव-लीमां देवेन्द्रसूरि पछी रत्नप्रभसूरि, त्यारबाद आणंदसूरि, अमरप्रभसूरि अने ज्ञानचंद्रसूरिने गणा-व्या छे.* बीजी तरफ करहेडाना जिनालयमां सं० १३३९।ई० स० १२८३ना वर्षमां, वादीन्द्र धर्मघोषसूरिना गच्छमां थयेला मुनिचन्द्रसूरिना शिष्य गुणचन्द्रसूरिनुं प्रतिष्ठापक आचार्यरूपे नाम मळे छे. प्रस्तुत गुणचन्द्रसूरि आथी सांप्रत शत्रुंजयना लेखवाळा रत्नाकरसूरिना गुरुभाई जणाय छे. आथी शिलालेखो तेमज पट्टावलीमांथी प्राप्त माहिती अनुसार जयसिंह सिद्धराज, कुमारपाल तथा चाहमान अर्णोराजना समकालिक, दीर्घायुषी अने राजसम्मानित वादी धर्मघोष-सूरिना गच्छनी शिष्य-प्रशिष्य परंपराना मुनिवरो विषे नीचे मुजबनी विस्तृत तालिका तैयार थई शके छे.



सामान्य रीते प्रतिमाओना आसनलेखमां लांबी गुर्वावलि अपाती नथी, पण वादीन्द्र धर्मघोषसूरि सरखा महासमर्थ युगप्रधान, गच्छप्रवर्तक आचार्यना प्रशिष्यादि पोताना दादागुरुना गुरुथी पट्टावली आपवमा स्हेजे गौरव अनुभवता हशे. शत्रुंजयनो प्रस्तुत अभिलेख धर्मघोषसूरिनी एक बीजी अद्यावधि अज्ञात शिष्यशाखा विषे माहिती आपतो होई, ए रीते पण महत्त्वनो पूरवार थाय छे.

(१५)

आ एक श्रावकनी बे स्त्रीमूर्ति साथेनी ऊभी प्रतिमा छे. लेख सं० १३४७।ई०स० १२९१नो छे. पुरुषनुं नाम रतनसीह छे. पण नाम आगळना बे अक्षरो उडी गया छे. कदाच ते अक्षरो प्रस्तुत श्रावक राजवंशी होवानुं सुचन करता हशे. केम के साथेनी स्त्रीओ—गाधलदेवी अने नागलदेवी—ए बंने आगळ 'राजपत्नी' विशेष.भिधान जोडेलुं छे. लेखनो हेतु (आदिनाथना ?) चरणनी नित्य पूजार्थे आपेल ३६० द्रम्म (जेने अंक तथा शब्दोमां बताव्या छे), ते वात प्रगट करवानो छे. लेखनो पाठ नीचे मुजब छे.

संवत १३४७ वर्षे द्वि. आषाढ सुदि १ गुरौ पुष्यनक्षत्रे [राज ?) श्रीरतनसीह राजपत्नि श्रीगाधलदेवि द्वि. राजपत्नी श्री नागलदेवी मूर्तिः ।। (देव ?) श्रीपादानां नित्यपूजार्थे आचंद्रार्कं यावत् स्थितके कृत द्र ३६० षष्ट्यधिकशतत्रयं शुभं भवतु ।।

आमां 'द्रम्म'नो उल्लेख आवतो होई, लेखनुं महत्त्व छे. रतनसीह नानकडी ठकरात धरावतो, वाघेलाओनो कोई सामन्त हशे ?

(१६)

एक खारा पत्थरनी प्राग्वाट ज्ञातिना श्रावक-श्राविकानी मूर्ति नीचे सं० १३५२।ई० स० १२९६ नो नीचे प्रमाणे लेख छे. खीमसी कोई मंत्री कुळनो नबीरो हशे तेम लागे छे.

संवत १३५२ वर्षे श्रावण शुदि बुधे प्राग्वाट (ज्ञातीयम ?) हं वीजडसुत महं षीमसी मूर्ति महं चांपल देवि मूर्ति

(१७)

हाल विमलवसही नामे ओळखाता मंदिरमां नेमिनाथनो चोरी ज्यां छे, तेनी पासेनी एक गुरुप्रतिमा पर नीचे मुजबनो लेख छे, जेमां शत्रुंजय महातीर्थ विषे कोई मंडलिक नामना श्रावके देवकुलिकामां नेमिचंद्रसूरिनी मूर्ति स्थाप्यानो उल्लेख छे. लेख सं० १३५४।ई० स० १२९८नो छे.

सं० १३५४ कार्तिक शुदि १५ गुरौ महं श्रीमंडलिकेन श्रीशत्रुंजयमहातीर्थे स्वीयगुरु श्री नेमिचन्द्रसूरीणां मूर्तिः.....त्य(?) कारिता देवकुलिकायां स्थापिता च ।।ठ।।

(१८)

सं० १३७१ । १३१५ ई.स.ना माघ शुदि १४ ने सोमवारे शत्रुंजयोद्धारक समराशा अने एमना कुटुंबीजनोए प्रतिष्ठावेल सच्चिकादेवी आदि मूर्तिओना चारेक लेख आ अगाउ प्रसिद्ध थई गया छे.[18] ए ज वर्ष, मास, तिथि वारनो एक अन्य लेख,—पचासणनो—पण जुदा ज गच्छ अने श्रावकनो, संघपति गुणपालनो, पार्श्वनाथबिंब कराव्या संबंधी मळयो छे. यथा:

संवत १३७१ वर्षे माघ सुदि १४ सोमे श्रीशत्रुंजयमहातीर्थे श्रीमालज्ञातीय ठ. क्षीमासुतेन संघ० गुणपालेन पितुः श्रेयोर्थं पूर्णिमापक्षीय श्रीसुमतिप्रभसूरिणां पट्टे श्रीतिलकप्रभसूरीणामुपदेशेन श्री पार्श्वनाथ बिंबं कारापितं ।। शुभं भवतु ।।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ई० स० १३१५ ना पुनरोद्धार समये जे अन्य संघो आवेला हशे तेमांना कोईना संघपतिनो आ लेख हशे.

(१९)

आदीश्वर भगवानना मंदिरनी बहार एक देरी हती, तेमां सं० १३७१ । ई० स० १३१५ ना वर्षनी प्रभाचंद्रसूरिनी मूर्ति पर नीचे मुजबनो लेख हतो:

सं १३७१ वर्षे...प्रभाचन्द्रसूरिणां मूर्ति......श्रे माणसीहेन कारापिता ।।

(सुप्रसिद्ध इतिहास-चरित्र ग्रंथ "प्रभावकचरित्र" ना कर्ता प्रभाचंद्राचार्यनी आ मूर्ति हशे?)

(२०)

पबासण परना आ सं० १३७९ । ई० स० १३२३ ना लेख अनुसार मूळ प्रतिमा तो 'श्री पत्तन' (अणहिलवाड पाटण) ना शांतिनाथ विधि चैत्यमां 'चंद्रप्रभस्वामी'नी होवानो निर्देश छे. पछी आगळ एने "श्री शत्रुंजय योग्य" (शत्रुंजय जोग=शत्रुंजयमां स्थापवा अर्थे) कही, तेनी प्रतिष्ठा जिनचन्द्रसूरिना शिष्य जिनकुशलसूरिए कराव्यानुं कह्युं छे. (आ पछी प्रतिमा भरावनार श्रावक परिवारनां सभ्योना नाम आप्या छे.)

संवत १३७६ कार्तिक शुदि १४ श्रीपत्तने श्रीशांतिनाथ-विधिचैत्ये श्रीचन्द्रप्रभस्वामिबिंबं श्रीशत्रुंजययोग्यं श्रीजिनचन्द्रसूरिशिष्यैः

श्रीजिनकुशलसूरिभिः प्रतिष्ठितं । कारितं स्वपितृमातृ सा० धीणा सा० धन्नी सा० भुवनपाल सा० गोसल सा० खेतसिंह सुश्रावकैः पुत्रगणदेवछूटडजयसिंहपरिवृतैः

(२१)

सं०१३८१/ई०स०१३२५मां श्रीपत्तनमां जिनकुशलसूरिए प्रतिष्ठावेल, देवगिरिना ओसवाल (उकेशवंशीय) श्रावक परिवारे भरावेल जिनबिंबनी आरसनी गादी पर नीचे मुजबनो लेख छे:

संवत १३८१ वैशाष वदि ५ श्रीपत्तने श्रीजिनचंद्रसूरिशिष्यैः श्रीजिनकुशलसूरि... [प्रति]ष्ठतं । कारितं च श्री देवगिरिवास्तव्य ऊकेशवंशीय सो० नानापुत्ररत्नेन सो० गोगा-सुश्रावकेण सो०.......न स्व भ्रातृ सा० सागण भार्या काऊ सुश्राविकायाः श्रे[योर्थं] आचंद्रार्कं नंदतात् ।।६।। शुभं भ[वतु]

(प्रतिमा पाछळथी पाटणथी शत्रुंजय लाववामां आवी हशे.)

(२२)

प्रस्तुत लेख आदीश्वरनी टूकना अष्टापदना मंदिरमां प्रवेश करता जमणी बाजुना थांभलामांनी प्रतिमा नीचे खोदेल छे. प्रतिमा 'रौद्रपल्लीयगच्छ'ना चारुचंद्रसूरिनी छे. अने तेने कुमुदचंद्रना शिष्य बुद्धिनिवासे करावेली छे एवो उल्लेख छे. लेखनुं वर्ष सं०१३८३/ई०स० १३२७ छे:

संवत १३८३ वर्षे ज्येष्ठ वदि ८ गुरौ रौद्रपल्लीय श्रीचारुचंद्रसूरीणां मूर्तिः वा० कुमुदचंद्र शिष्य वा० बुद्धिनिवासेन कारापिता ।।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(२३)

सफेद आरसनी आसनस्थ प्रतिमा नीचे ते चैत्रगच्छीय वाचनाचार्य भीमानी मूर्ति होवानुं कह्युं छे; तथा तेमना गच्छ अने गुरु ने मूर्तिना कारापक-शिष्य अने प्रतिष्ठापक-आचार्यनां नाम आपेला छे लेखनुं वर्ष सं० १३९१/ई०स० १३३५ छेः यथाः

सं० १३९१ वर्षे चैत्र वदि ७ सोमे चैत्रगच्छीय भट्टारक श्रीपद्मदेवसूरि शिष्य वाचनाचार्य भीमा मूर्त्तिः शिष्य सोमचंद्रेण कारिता प्रतिष्ठिता श्रीमानदेवसूरिभिः ।

(२४)

आदीश्वर भगवाननी त्रीजी फरतीनी देरीमां 'चतुर्विंशति पट्ट'पर सं० १४०५/ई०स० १३४९ नो नीचे प्रमाणे लेख छेः

संवत १४०५ वर्षे फागुण शुदि ८ गुरावाद्येय (वद्येह) श्री शत्रुंजयमहागिरौ श्री पालीताणा वास्तव्य श्री श्रीमालज्ञातीय महं मालदेव सुत महं सांगणेन स्वीयकुटुंब श्रेयसे चतुर्विंशतिजिनानां प्रतिमापट्टोयं कारापितः प्रतिष्ठितः आचार्यश्री सागरचंद्रसूरिभिः श(शि)वमस्तु ।।

पट्टनी डाबो बाजुनो लेखः	पट्टनी जमणी बाजुनो लेखः
श्री अंबिकामूर्त्तिः	श्री कपर्दियक्षमूर्त्तिः
श्री वैरोट्यामूर्त्तिः	श्री अंपितामूर्त्तिः
महंमालदेवसुतमहंसांगण भार्यासिलषणदेयुता	महं सांगणसुत महं० षीमायुग्मं

पट्ट कोइ मंत्री परिवारे कराव्यो जणाय छे.

(२५)

पीळा पथरनो श्रावक–श्राविकानी खडी मूर्तिनी पाटली पर सं० १४१८/ई०स० १३६२ ना वर्षनो नीचे मुजब लेख छे.

संवत १४१८ वर्षे कार्तिक शुदि १५ गुरौ श्रीशत्रुंजयमहातीर्थे श्रीमाल ज्ञातीय महं० वयरसीह सुत महं....देव प्रा...था भार्या बा० देल्हणदे...स्म मिदं ।।

(२६)

विमलवसहीमां सं० १४२१/ई०स० १३६५ना वर्षनो गुरुमूर्ति पर नीचे मुजब लेख छेः

संवत् १४२१ वर्षे मंडलीय श्रीचंद्रसेणसूरिशिष्यैर्जीवन्द्रिः । श्रीरत्नप्रभसूरिभिरात्ममूर्त्तिः कारिता ।।श्रीः।

(२७)

आदीश्वर भगवानना मंदिरना उपरना माळमां जवाना दादरानी डाबी बाजु हती ते देरीमांनी गुरुमूर्त्ति पर, सं० १४३२/ई०स० १३७२मां गुणसमुद्रसूरिए करावेल, गुणकरसूरिना शिष्य रत्नप्रभसूरिनी मूर्त्तिनो उल्लेख करतो लेख नीचे मुजब छे :

सं० १४३२ फागुण शुदि २ शुक्रे श्री बृहद्गच्छीयपिप्पलाचार्य श्रीगुणकरसूरि शिष्य श्रीरत्नप्रभसूरीणां मूर्त्तिस्तदीयशिष्यैर्गुणसमुद्रसूरिभिः कारिता ।।

(२८)

आदीश्वरनी ट्रूंकमां उत्तर बाजुनी भमतीमां भींतमां चोडेल सं० १४४२।ई०स० १३८५नो खरतरगच्छना श्रावक शाह पूरणानो थोडा टोचाई गयेला अक्षरवाळो बे पङ्क्तिनो नीचे मुजब लेख छे. (चित्र २).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

संवत १४४२ वर्षे माघ वदि १ बुधे खरतरग[च्छे]....क्षे साह तेजा सुत साह पुरणा...

श्रेष्ठीनी मूर्ति चौदमी सदीना आखरी चरण जेटली अर्वाचीन होवा छतां तेमां केटलांक आकर्षक तत्त्वो छे; जेम के शिर पर धारण करेल रत्नचूड, जे इस्वीसनना दशमा शतक अने अगियारमा शतकना पूर्वार्ध पछी नथी जोवा मळतुं: (अने त्यारे पण खास तो स्त्रीओना मस्तके ते धारण करेलुं जोवाय छे.) केशगूंफनमां अंबोडानो शैली ध्यान खेंचे तेवी छे. श्रेष्ठीनुं मुख कुर्चाल छे. चरण पासे छे ते तेमना पुत्र अने पुत्रवधूनी मूर्ति होय तेम तर्क करी शकाय.

(२९)

आ एक पत्थरनी गुरुमूर्ति परनो खंडित लेख छे. तेमाथी संवत् अने केटलीक हकीकतो नष्ट थई छे. लेखमां मूर्ति छे तेनुं गुणरत्न (सूरि) नाम आवे छे· आ गुणरत्नसूरि ते तपगच्छीय सोमसुंदरसूरि (पंदरमां शतक, इस्वीसननो पूर्वार्ध) नी परंपरामां के पछी पंदरमा शतकना मध्यमां थयेला ए ज नामना खरतरगच्छीय मुनि होई शके: (पण प्रतिष्ठापक सर्वानंद सूरि छे, 'देवकुलपाटक'-देलवाडामां एक कच्छोलिवालगच्छना 'सर्वाणंदसूरि'ए प्रतिष्ठावेल सं.१४९३|ई. स. १४३७नी प्रतिमा मळे छे आथी कदाच गुणरत्नसूरि प्रस्तुत गच्छना पण होई शके छे.)

---वदि २ शनौ पूज्य श्रीगुणरत्न---या ग्रथित

कुलगुरु श्रीसर्वाण[न्दे]न करिता ॥

(३०)

आ लेख 'विमलवसही' मंदिरना मूलप्रासादना गूढमंडपमां उत्तरद्वारनी जमणी बाजुना खत्तकमां बेसाडेल 'कपर्दीयक्ष' (चित्र ३) नी पाटली पर छे. लेख खंडित छे अने केटलाक अक्षरो दुर्वाच्य पण छे. लेखमां प्रारंभमां बृहद्खरतरगच्छना जिनमाणिक्यसूरिना शिष्य युगप्रधानाचार्य जिनचंद्रसूरिना समयनो निर्देश छे. संवत् आप्यो जणातो नथी. प्रस्तुत जिनचंद्रसूरिने सूरिपद सं १६१२/ई०स०१५५६मां प्राप्त थयेलुं अने छेक सं०१६७०/ई०स०१६१४मां स्वर्गवासी थयेला. आथी आ प्रतिमानी प्रतिष्ठा ई०स०१६१४थी केटलांक वर्ष पूर्वे थई चूकी होवी जोइए. लेखमां आवता सुमतिकल्लोलगणि ए ज मुनि लागे छे, जेमणे एक अन्य खरतरगच्छीय साधु हर्षनंदन गणि साथे अभयदेवसूरिनी स्थानांगसूत्रनी वृत्ति पर सं०१६७३/ई०स० १६१७मां विवरण रच्येलुं.[19]

श्रीबृहत्खरतरगच्छे ॥ श्री जिनमाणिक्यसूरि–पट्ट–प्रभाकर–युगप्रधान श्रीजिनचंद्रसूरिविजयिराज्ये श्रीकपर्दि (य)क्ष प्रतिमा ॥ कारापितं । (सारंगेण ?) ॥ पं० धर्मसिंधुरगणि पं० सुमतिकल्लोलगणीश्व[रे]ण......

(आ 'कपर्दीयक्ष'नी प्रतिमानुं वैधानिक विवेचन डा० उमाकान्त शाहे अन्यत्र करेलु होई ते विषे अहीं विगतमां उतरशुं नहि.)[20]

(३१)

छेल्लो लेख 'गणधर गौतमनी प्रतिमा पर उत्कीर्णित छे (चित्र ४). लेख नीचे मुजब छे: (भाषा बिलकुल अपभ्रष्ट छे.)

सं० १७८४ वर्षे कातीवदि ७ पालीताणा वास्तव्य श्रीमालीज्ञातीय दोशी क-आ पुत्र दा० भाणजी पुत्र दोशी लीला पुत्र वरधमानयुतेनकारितं श्रीगौतमगणधर बिंबं प्रतिष्ठतं च ॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

पण आ लेख कृत्रिम छे. केम के ई० स० १७२८, एटले के १८ मी सदीमां प्रतिमाओ आवो शैलीनी थती ज नहि. गौतम गणधरना शिरनी बाजुए रहेला कमलधरोनी शैली सोलंकीयुगनी, अने तेरमा सैका के बहु ता चौदमाना पूर्वार्ध पछोनी जणाती नथी.ए बंनेनी मुखाकृति परनो घसारो तेम ज गणधरदेवनी जोडेल हथेळीओ पण घसाइ गयेली होई आ प्रतिमा निश्चयतया पुराणी छे. गणधर गौतम जेना पर बेठा छे ते भद्रासनना घाट–आकार पण शत्रुंजय परनी सं० ११३१ नी श्रेष्ठी नारायणनी मूर्तिना भद्रासननी नजीकना शैली अने भात बतावे छे.[21] अति शुभ्र आरसमां कंडारायेली गौतम गणधरनी आ सुकुमार, सुष्ठु अने लालित्यमयी प्रतिमा ए युगनुं एक उत्तम कलारत्न छे. ईस्वीसनना चौदमा पंदरमा शतकना यात्रिकोए शत्रुंजयनी खरतरवसहीना मंडपमा गणधर गौतमनी प्रतिमा होवानो उल्लेख कर्यो छे,[22] जे मोटे भागे तो आज प्रतिमा होवी जोईए.[23] (आ प्रतिमा लेख वगरनी हशे, जेथी दोशीवाळाओए तेनो उपयोग कर्यो जणाय छे)

शत्रुंजय पर विशेष सर्वेक्षण चालु छे, अने ते दरमियान प्राप्त थनारी नवी सामग्री पछीथी एक पूरवाणी लेख रूपे प्रस्तुत करवा संकल्प छे.

टिप्पण

पृ. १३ पंक्ति ३ परनी नोंधः– शत्रुंजयना मंदिरो फरता गढमां शिल्पमंडित तेम ज लेख धरावता पत्थरो पूर्णमां भरवामां आवेला. (आबु ज गिरनार परना मंदिरोना किस्सामां पण बन्युं छे.) क्यारेक समारकाम दरमियान गढनी भरतीमांथी के चणतरमांथी ते जडी आवे छे.

1. EI vol. II. 18.
2. G.O.S. No. 13, Baroda 1920.
3. भावनगर १९२१.
4. जुओ ज्ञानोदय (काशी) वर्ष ३, अंक३, तथा जैनसत्यप्रकाश, वर्ष १७, अंक३; तेम ज पं० अंबालाल प्रेमाचंद शाह. जैन तीर्थ सर्वसंग्रह, भाग पहेलो, खण्ड पहेलो, अहमदाबाद १९५३, पृ. १०५.
5. "पुण्यश्लोक महामात्य वस्तुपालना अप्रसिद्ध शिलालेखो तथा प्रशस्तिलेखो." श्रीमहावीर जैन विद्यालय, सुवर्णमहोत्सव ग्रन्थ, मुंबई १९६८
6. उपर्युक्त ग्रंथ अंतर्गत.
7. एक तो उपर कह्यो ते पुंडरीक स्वामीनी प्रतिमानो लेख; तदुपरांत 'श्रेष्ठी नारायण'नी मूर्तिनो वि० सं० ११३१ ।ई. स १०७५नो तेम ज बीजे संवत १२ ७३ । ई० स० १२१७ नो पं. यशोवर्धननी मूर्तिनो लेख.
8. जुओ मोहनलाल दलीचंद देशाई, जैन साहित्यनो संक्षिप्त इतिहास, मुंबई १९३२, पृ.३४१, टी. ३६९ अने पृ ३७९ टी. ३९३.

   आदि 'जीवदेवसूरि'ए मरेल गायने मंत्रवळे जीवती कर्यानी किंवदंति मध्यकालीन साहित्य मां मळे छे, अने तेओ वायडगच्छना समर्थ अने प्रभावक आचार्य मनाया छे.

* वायडगच्छनी गुर्वावलि विशुद्ध रूपे हाल प्राप्त नथी ते कारणसर.

9. जुओ, सं० आचार्य गिरजाशंकर वल्लभजी, गुजरातना ऐतिहासिक उत्कीर्ण लेखो, भाग–१ लो मुंबई १९३३, पृ. २८–२९.
10. सं० आचार्य गिरजाशंकर वल्लभजी, गुजरातना ऐतिहासिक लेखो भाग, ३ जो, मुंबई १९४२, पृ.१६४–६५.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

11. जुओ अंबालाल प्रेमचंद शाह, "भाषा अने साहित्य", **गुजरातनो राजकीय अने सांस्कृतिक इतिहास** ग्रंथ ४. सोलंकीकाल, अहमदावाद १९७६, पृ.२९९.
12. एजन पृ. २९९–३००,
+ तेओ वस्तुपालना समकालिक हता अने संस्कृत पर सारुं एवुं प्रभुत्व धरावता हता.
× 'गल्लकज्ञाति' विषे माहिती अल्प मात्रामां उपलब्ध छे. दंडनायक आह्लादन, जेमणे ई० स० १२४९मां अणहिलवाड पाटणना वासुपूज्य जिनालयनो उध्धार करावेलो, तेओ 'गल्लक-कुल दीपक' होवानुं वर्धमानसूरिकृत वासुपूज्यचरित्र मां नोंध्युं छे.
* पण देरीओना पछीथी भंगपश्चात् जीर्णोद्धारो थता रह्या छे.
13. सं० पं० भगवानदास हरखचंद, अमदावाद, वि० सं० १९८५, श्लो० २०७–२०८
14. जुओ **पुरातनप्रबंधसंग्रह** (सिंघी जैन ग्रंथमाला, ग्रंथांक २) कलकत्ता १९३६ मां सं० जिनविजय मुनिनुं प्रास्ताविक वक्तव्य, पृ ८. प्रस्तुत संग्रहनो 'P' संज्ञक प्रतमां तत् संबंधी अंतिमोल्लेख छे.
15. जुओ सं. मुनिराज श्री विद्याविजयजी महाराज, **प्राचीन लेख संग्रह** (भाग–१लो), भावनगर १९२९, पृ ३४.
16. cf. A. Shah, "Some Inscriptions", मुंबई, १९६८, p. 169.
+ जुओ मुनि श्रीन्यायविजयजी, जैन तीर्थोनो इतिहास, भावनगर १९४९, पृ.१९९.
17 जुओ मुनिराज श्री जयन्तविजयजी, श्रीअर्बुद प्राचीन जैन लेख संदोह (आबू-भा-बीजो) उज्जेन वि० सं० १९९४, लेखांक १, श्लोक ३९–४१.
* एजन, लेखांक ९१.
18. जुओ दलाल, "प्राचीन०", तथा जिनविजयजी "प्राचीन" पृ. ४४–४६. लेखांक ३४-३७.
19. देसाई, पृ. ५९७. कंडिका ८७९
20. cf. Umakant P. Shah, Brahma-Śānti and Kaparddi Yakṣas, Journal of the M. S. University of Baroda (number unspecified in the off-print). pp. 68. fig. 13
21. cf. A. Shah, "Some Inscriptions" Fig. 2.
22. "श्री शत्रुंजय चेत्त परिपाटी विवाहला"मां नीचे मुजब उल्लेख छे.

बईठो मंडपि गोयम गणहरो वंदउं बहुविह लबधि मणोहरो ॥१६॥

(आनुं संपादन साराभाई नवाबे "पंदरमा सैकानी बीजी शत्रुंजय चैत्य परिपाटी" ए शीर्षक हेठळ श्री जैन सत्य प्रकाश क्रमांक १६६, वर्ष १२ अंक ४, १५ मी जान्यु. १९४७, पृ.१००–१०२ पर कर्युं छे.)

आ सिवाय एक अनामी कर्तानी "श्री सेत्तुज चेत्त प्रवाडि"नुं हाल प्रथम लेखक संपादन करी रह्या छे, तेमां नीचे मुजब उल्लेख 'खरतरवसही'ना संदर्भमां मळे छे:

गोयम मंडपि जाई करि गणधर नमीयहं पाई. २०

23. प्रतिमानी शैली चौदमा शतकना प्रारंभनी छे, तेम ज अन्य कोई गणधर प्रतिमा शत्रुंजय पर न मळी होई उपर्युक्त अनुमान वाजबी जणाय छे.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मध्यकालीन गुजराती साहित्यनां हास्य-कथानको

हसु याज्ञिक

मध्यकालीन गुजराती साहित्यनो विचार करतां सामान्यतया नरसिंह, मीरां, भालण, अखो, प्रेमानंद अने वार्ताकार शामळनी रचनाओ ज खयालमां आवे छे, एथी तो मध्यकालीन साहित्यमां हास्य अंगे विचार करतां ज मांडण के अखाना कटाक्षो, प्रेमानंदनां आख्यानोनां केटलांक हास्यसभर प्रसंगो अने शामळनी केटलीक उक्तिओ स्मरणे चडतां, हास्य परत्वे मध्यकालीन गुजराती साहित्य कंइक उदासीन छे, एवुं कोईने सहेजे लागे. भक्त, भक्ति अने भगवानमां ज सीमित बनी रहेलुं आपणुं मध्यकालीन साहित्य मृत्युनो संदेश ज वांचे छे, एवुं आरोपण थयुं ने एनो रदियो पण अपायो. मध्यकालमां रचायेला साहित्यमां पण जीवन धबकतुं हतुं एनो पुरावो आपवा पूरती आपणे पद्यकथाने याद पण करी. परंतु हास्यनो विचार करतां 'चरण चांपी मूछ मरडी'मां शोधवां जतां मळे छे ते हास्य करतां अनेक दृष्टिए उत्कृष्ट ने उत्कट हास्य आपणा मध्यकालीन कथा साहित्यमां छे, जे जाण बहार के क्वचित ध्यान बहार ज रही जतुं होय छे.

आ परिस्थितिनुं कारण मध्यकालीन कथा साहित्य परत्वेनी कंइक ओछी रुचि अने कंइक अंशे अज्ञान छे. डॉ. हरिवल्लभ भायाणी, डॉ. भोगीलाल सांडेसरा, डॉ. मंजुलाल मजमुदार, प्रो.के.का. शास्त्री जेवा विद्वानोना संशोधन-संपादनो अने दिशासूचनो, ए पहेलांना हरगोविंददास कांटावाला, नाथालाल शास्त्री, छ.वि.रावल, ची.डा. दलाल के मो.द. देसाइनां संशोधन-संपादनो के आधुनिक नवसंशोधको डॉ. भूपेन्द्र त्रिवेदी, अनसूया त्रिवेदी, भारती वैद, जनक दवे, सं.धू. पारेख, शशिन् ओझा वगेरेना पीएच.डी मिषेना शोध-प्रबंधो द्वारा कथासाहित्यनो अभ्यास थतो रह्यो होवा छतां, आ प्रकारना वास्तविक परिचय अने मूल्यथी साहित्यना अभ्यासीओनो घणो मोटो वर्ग अर्धज्ञात के अज्ञात जेवो ज रह्यो छे. आथी तो एवी एक सर्वसामान्य मान्यता घर करी गई छे के मध्यकालीन कथासाहित्यमां शृंगार के वीर छे, बहु बहु तो चमत्कारथी आंजी दे तेवां अद्भुतनां आलेखनोमां विक्रम ने खापरा चोरना वाचनक्षम पराक्रमो छे, हास्य तो दीवो लईने शोधवा जवुं पडे तेम छे. जो के दीवो लईने आ बधुं शोधवा जवुं तो पडे छे ज, केम के आ अंगेनी सामग्री खूणे खांचरे छे. पालिभाषामां लखायेली जातक कथाओ के प्राकृत ने संस्कृतमां रचायेला कथाकोषो, निर्युक्ति ग्रंथो, चूर्णीओ, वृत्तिओ, चरितो, जूनी गुजरातीमां रचायेलां रासाओ, चरितो, बालावबोधो ने दुहा-चोपाईओ इत्यादिमां हास्यनो वेरविखेर तो क्यांक एकहथ्थु घणो मोटो जथ्थो छे. अहीं आ प्रकारनां कथानको ने केटलीक वार्ताओमां प्रसंगोनी सळंग हारमाळा रूपे आवतां हास्यरसिक कथानको विलोकवानो अभिक्रम छे.

मध्यकालीन कथासाहित्यमां कोई कृति एना समग्ररूपमां हास्यकृति कही शकीए एवी नथी. शृंगार, वीर अने अद्भुत मुख्य के प्राणभुत होय एवी कृतिओ मध्यकाळमां मळे छे, परंतु सळंग हास्यने ज उद्देशतः रचनाओ, भरडक-बत्रीशी, विनोद-बत्रीशी के मूर्खशतक जेवी कृतिओने अपवाद रूपे लेतां, अन्य कोई मळती नथी. मध्यकाळमां जे कंइ हास्य ने हळवाश

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

आलेखायां छे, ते कृतिना अमुक अंशमां के कोई टूंका कथानकमां. प्राचीन-मध्यकालीन मीमांसकोए कथा अने आख्यायिका एवा भेद स्पष्ट करीने कथाना जे विविध उपवर्गो दर्शाव्या छे, तेमां क्यांय आविष्कृत रसने वर्गीकरणना धोरणरूपे स्वीकार्यो नथी. आथी कथाओना वर्गोमां क्यांय 'हास्यकथा' एवो वर्ग नथी. हा, हरिभद्राचार्ये चार पुरुषार्थने दृष्टिमां राखीने करेलां वर्गीकरणमां 'कामकथा' एक वर्गरूपे दर्शावी छे. आनंदवर्धने तो रसतत्त्व पर चर्चाने केन्द्रित करी होवा छतां एणे दर्शावेला कथाना परिकथा, सकलकथा अने खंडकथा जेवा वर्गोमां रसने दृष्टिमां राख्यो नथी. आपणी परंपरा हास्यने कृतिनो अंगभुत नहीं, आनुषंगिक रस माने छे.

आम छतां, विविध प्रकारना कथाना वर्गीकरणोमां हास्यकथानुं स्थान निश्चित करवुं मुश्केल नथी. हेमचंद्राचार्ये करेलां प्रबंधात्मक काव्यना वर्गीकरणमां श्राव्यना एक उपप्रकार कथाना उपवर्गमां ११ प्रकारो दर्शाव्या छे ते पैकी एक प्रकार ते 'मन्थल्लिका.' प्रेतमहाराष्ट्र भाषामां लखायेली क्षुद्रकथा, गोरोचना, अनंगवती जेवी कथाओने मन्थल्लिकाना वर्गनी कही उमेर्युं छे के जे कथामां पुरोहित, अमात्य, तापस इत्यादिनो उपहास करवामां आवतो होय एवी कथाओ पण मन्थल्लिका कहेवाय[1] अन्य वर्गोमां कथाकृतिओनां दृष्टांत टांकता हेमचन्द्राचार्य अहीं कोई रचना दृष्टांतरूपे टांकता नथी. आठमी सदीमां अस्तित्व धरावतो 'भरडक-बत्रीशी' जेवी कृतिने अहीं दृष्टांतरूपे मूकी शकाय. आचार्य हेमचंद्रना ध्यानमां कां तो आ रचना नथी अथवा तो गुणानुरागी अने धर्मसमभावनी भावनाने कारणे एमणे उल्लेख टाळ्यो छे. हास्य-कथाने आम आ मन्थल्लिकाना वर्गमां समावी शकाय.

मध्यकालीन गुजराती साहित्यमां हास्यने स्थान छे एवां मुख्य कथासंपादनो ने स्थानो नीचे मुजब छे.

(१) मूर्खकथा

१. मुग्ध कथानां-छूटक कथानको ने संपादनो
२. भरडक-बत्रीशी
३. आंधळे बहेरुं
४. बोलने वळगनार—अडवानां पराक्रमो
५. विनोद—कथा-संग्रह

(२) बुद्धि-चातुर्य

१. छूटक कथानको-
२. विद्याविनोद-समस्यान्तर्गत सूक्ष्म हास्य
३. नटपुत्र रोहक-अभयकुमारनी कथाओ
४. धूर्तकथा—शशि-मूळदेव, प्रद्युम्न-सांब
५. सहस्रबुद्धि
६. बोले बांधनार—ऊंकाकांड
७. स्त्री-चरित्र

---

१. काव्यानुशासन—स. प्रो. र.छो. परीख

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अभ्यास अने अवलोकननी सरळता खातर करेलां आ विभागोमां ए तो स्वयं-स्पष्ट छे के हास्य जन्मावनामां केन्द्रस्थाने बुद्धि छे, एनो अभाव अने सूक्ष्मता बन्नेमांथी हास्य निष्पन्न थई शके छे.

मूर्ख कथा

बुद्धिचातुर्यथी कोईने छेतरवानो के छेतरायेलाने छोडाववानो युक्ति हास्यविनोद पूरो पाडे छे, तेम कोई पात्रनी बुद्धिमंदता अने जडता पण हास्यनुं निमित्त छे. प्राचीन काळथी ज संस्कृत, पालि अने प्राकृत कथा साहित्यमां बौद्धिक जडता निरूपतां हास्यकथानको मळे छे. आ प्रकारनां कथानको कोई एक ज चोटमां पूरा थई जता टुचका जेवां होय छे. अमुक वाणी, वर्तन के कार्य कारण जे एवुं होय के सांभळनारने खडखडाट हसावे. पालिमां जातक-कथाना टुचकामां सूतेला बापना माथा पर बेठेला मच्छरने मारतां बापनुं माथु भांगी नाखनार मूर्ख पुत्र अने कया झाडने पाणी पावानी जरूर छे ए जोवा दरेक झाडने मूळमांथी उखेडनार वानरनी वात छे.[2] बुद्धिमंदताने कारणे अहीं ओडनुं चोड वेतरतां काम थवुं ने एनुं योग्य परिणाम पामवुं तो एक बाजु रह्युं, पण 'मालाना मुळगा गयां' जेवी स्थिति हास्य जन्मावे छे. कटाहद्वीपना लोको कोलसानो उपयोग करता होई माल खपाववा अगरने बाळी कोलसा वेचनार वेपारी पुत्र (८५, ३१५),[3] सेकेला तल सीधेसीधा प्राप्त करवानी महेच्छाए तलने सेकीने वावनार गामडियो (८६, ३१५), सवारे ऊठतां जळ ने अग्नि लेवा माटे दूर जवुं न पडे ए माटे रांते जळमां अग्नि नाखी सवारे 'बावाना बेय बगड्या'नी स्थितिमां मुकायेलो मंद-बुद्धि ब्राह्मण (८७, ३१५), गुरु अने पत्नीनां नाकनो अदलाबदली करी पत्नीने सुन्दर बनाववा इच्छतो प्लास्टिक-सर्जरीनो पूर्वज (८८,३१६), चोरोए दाटेलुं धन हाथ पडतां पत्नीना माथाने मेखलाथी, जघनने हारथी, हाथने नूपुरथी ने कानने कंक-णथी शणगारनारो 'आंखनु काजळ गाले घस्युं' थीये अदकेरी प्रगति करनारो अलंकार-लंब-कनो रसियो वालम (९०,३१६), सोनाने अग्निमां शुद्ध थतुं जोई, ए ज पद्धतिए रूने पण शुद्ध करवा मथतो रूवाळो (९१,३१६), झाड परथी मात्र खजूर लेवाने बदले आखा खजूरीना झाडने जमीनदोस्त करी खजूर लेनारो (९२ ३१६), धनकळो कयांय बीजे न जाय अने राज्यने एनी दृष्टिनो कायम लाभ मळे एथी निधानदर्शीनी आंख फोडनारो वफादार मन्त्री (९३, ३१६), भोजननी बधी मीठाश मीठाने कारणे होवानुं जाणतां मीठानी मूठी फाकनारो गामडियो (९४,३१६), दूधनो सामटो जथ्थो मेळववा एक मास सुधी गायने दोह-वानुं मुलतवी राखनारो गोदोहक (९५,३१६), वटकामां भरेलुं तेल नीचेथी टपकतुं तो नथीने, एनी चकासणी करवा तेल भरेलो वाटको उंधो वाळनार तेलमुग्ध (१०१, ३२०), पोतानो पिता बाल्यावस्थाथी ज अखंड ब्रह्मचारी छे एवुं जाहेर करतो ने 'तुं एमनो पुत्र शाथी ?' ना उत्तरमां पोते मानसपुत्र होवानुं सगर्व जाहेर करनारो ब्रह्मचारी पुत्र (१०९, ३२२), रातोरात पुत्रीने औषध खवडावी मोटी करवानो वैद्यने हुकम फरमावी, वर्षो पछी दूर देशावर पडेली औषधी लावी पुत्रीने मोटी देखाडनार वैद्यने इनाम आपतो राजा (११३, ३२२), बेठेली भेंशोनी निशानी राखी ससरानुं घर शोधवा मथता जीवराम भट्टना पूर्वज

---

२ शोध अने स्वाध्याय, डॉ. ह. चू. भायाणी, पृ० ९

३ अहींथी कौंसमां प्रथम आंक टोनी-पेन्झरे आपेला कथानकनो ने बीजो आंक कथा स. सा. ना निर्णय सागर ना भाषांतरना पृष्ठनो छे

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

शो, समुद्रमां पडेला चांदीना पात्रने समुद्रनां पाणीनी भमरीनी निशानीए याद राखी वळती वखते शोधवा मथतो प्रवासी (११४,३२२), पिताना मृत्यु पछी संपत्ति माटे झघडता भाईओने 'बधी वस्तुओनो सरखो भाग पाडो'नी सलाह मळतां घर, शय्या, तपेली, थाळी, बधांनां बब्बे टुकडा करनार (१२३, ३२८), 'बारणु' साचवजे'नी शेठनी सलाहने वळगी रही राते नटनो खेल जोवा जतां बारणाने खभे ऊंचकी साथे लई जनार नोकर (१२८, ३२९) जेवा अभिधा-आराधको मूर्खकथाना नायको छे. संस्कृतमां आ प्रकारनां कथानको मुग्धकथा तरीके ओळखाय छे. कथा. स. सा., पंचतंत्र इत्यादिमां आ प्रकारनां कथानको एक साथे संकळायेला मळे छे.

आ प्रकारना कथानकमां सामान्यतया तो सामान्यबुद्धि अने कार्यकारण समजवानी अशक्ति ज केन्द्रमां रहे छे. परन्तु क्यारेक एमां असाध्यने सिद्ध करवानी लोभ-लालच जेवी मनोवृत्ति परनो कटाक्ष पण कळाय छे. कोई केशमुग्ध बाळ उगाडवानी औषधी लेवा वैद्य पासे जाय छे त्यारे वैद्य पाघडी ऊतारी पोताना खुदना माथानी ताल बतावे छे छतां पेलो केशमुग्ध पोतानी मागणी जारी राखे छे (१००,३२०), पोताने बधु ज आवडे, के धारे ते काम पोते तो करी ज शके एवी मनोवृत्ति अने वलणमां प्रगटती मूर्खतानो उपहास, मर्दन करतां चामडी उखेडनार (१२२, ३२०), स्वेदादि पंचकर्म द्वारा कायाकल्पना अखतरामां खतरो पेदा करता ऊंटवैद्य (१३१, ३३०) नां कथानकमां मळे छे. आम अभिधाने ज पकडती बुद्धिमन्दता के जडता उपरांत लोभ, लालच, स्वार्थ, अहं जेवी सर्वसामान्य मनोवृत्तिनी निर्बळतामांथी पण आ प्रकारनां कथानको हास्य-निमित्तो शोधे छे.

मुग्धकथामां खडखडाट हसाववानी शक्ति छे परंतु एमां विशेष स्थूलता छे. केटलाक अपवादरूप कथानको सूक्ष्म हास्यना निदर्शनो छे. सातमी पूरी खाता ज तृप्ति नो अनुभव थतां 'अरेरे एक पछी एक आ खोटी छ पूरी खावाने बदले पहेलेथी ज जो आ सातमी पूरी खाधी होत तो क्यारनो धराई गयो होत' नो अफसोस करतां अपूपमुग्ध (१२९, ३२९) मां सूक्ष्म विनोद छे. मुग्धकथामां देखाती स्थूळतामां मानवीय सर्वसामान्य निर्बळताओनो सूक्ष्म उपहास छे

मध्यकालीन गुजरातीमां दृष्टांतरूपे आ प्रकारना कथानको बालावबोध ईत्यादिमां ऊतरी आव्यां छे अने गद्यमा तो 'मूर्खशतक स्तबक' रचायेलुं मळे छे.[४]

भरडक-बत्रीशी

छूटा छवाया मूर्खकथानकोनुं संपादन संस्कृतमां कथासरित्सागरादि ग्रंथमां ने गुजरातीमां मूर्खशतक स्तबकमां गद्यमां थयेलुं छे, तेम मूर्ख शिवपंथी साधु अने तेमना शिष्योनी जडता अने मंदबुद्धिनुं एवुं संपादन 'भरडक बत्रीशी' मां थयेलुं छे. तत्त्वतः अहीं संग्रहायेला किस्साओ अन्यत्र मळतां मुग्ध कथानको ज छे, परंतु प्रस्तुत कृतिना जैन सर्जके, ए. बी. कीथ[५] नोंधे छे तेम, ब्राह्मणधर्मने कंईक उतारी पाडवाना हेतुथी अज्ञान बावाओनी मूर्खताना रमूजी दृष्टांतो मूक्यां छे. मूळ गुजराती रचना परथी संस्कृतीकरण पामेली 'भरटकद्वात्रिंशिका'ना संपादक जे. हर्टल प्रस्तुत रचनानी गुजरातना कोई जैन मुनिनी मूल रचना ई. स. पू. ४९२मां[६] अस्तित्व धरावती होवानुं जणावे छे. डॉ. ह. चू. भायाणी[७] पण मूळ रचना गुजराती होवानुं जणावे छे.

---

४ जैन गूर्जर कविओ–मो० द० देसाइ, भाग–३, खंड–२, पृ० १६५०

५ A History of Sanskrit Literature · A.B.Keith p· 293

६ प्राकृत जैन कथासाहित्य, डॉ. जे. सी. जैन पृ० ६३ नी पादटीप–६

७ अनुसंधान, डॉ. ह. चू. भायाणी, पृ० २२१

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ब्राह्मण, बौद्ध अने जैन—भारतीय धर्मनी आ त्रणे मुख्य धाराओमां अन्य धर्म के संप्रदायनां सिद्धांत-मान्यतादिनो स्थूल के सूक्ष्म, स्पष्ट के प्रच्छन्न उपहास थयेलो जोवा मळे छे. हरिषेणकृत 'धम्मपरिक्खा'मां वेदपुराणादिनां निरूपणोनी न्यूनता, अवास्तविकता मनोवेग-पवनवेग ना कथानकमां दर्शाववामां आवी छे. आठमी सदीना हरिभद्रकृत प्राकृत 'धूर्ताख्यान'मां पण आ प्रकारनुं कथानक छे. तो सामे पक्षे 'दशकुमारचरित' मां बौद्ध साधुना दुराचारो परत्वे ने मत्तविलास, भगवदज्जुकीय, लटकमेलक, धूर्तसंमेलन वगेरे प्रहसनोमां कापालिको, पाशुपतो अने बौद्ध साधुओनी दांभिकता अने दुराचार परत्वे उपहास छे. भरडक-बत्रीशीनुं घडतर आ परंपरामां जोई शकाय.

'भरटक-द्वात्रिंशिका' मां कृतिनो हेतु तो मूर्खना चरित्र द्वारा सदाचरणनी वृद्धि करवानो दर्शावायो छे. अहीं मळतां ३२ कथानकोमां लंपट, वंचक, धूर्त, मूर्ख ने मिथ्याभाषी पात्रो आलेखायां छे. कथानुं समापन रमूजीरीते, हळवी शैलीमां थतुं होय छे. पांचमी कथामां एक कविनी वात छे. कोई एक कवि गाममां आवी चड्यो. परंतु लोकोए कविने एनी कविता बदल कंई न परखाव्युं. कविए जोयु तो कंई कामकाज वगरना भरडाओने तो जोईए तेटलुं गाममांथी मळतुं हतुं. ए स्थिति जाणतां कवि बोली ऊठयोः

> भरटक तव चट्टा लंबपुट्ठा समुद्धा
> न पठति न गुणंते नेव कव्वं कुणंते ।
> वयमपि न पठामो किंतु कव्वं कुणामो
> तदपि भुक्ख मरामो कर्मणां कोत्र दोष ? ॥

सातमी कथामां एक शिष्य भीक्षामां रोटली लावतो दर्शावायो छे. शिष्ये विचार्युं के 'आमांथी १६ रोटली गुरु ज लई लेशे तो पहेलां ज ए भाग खाई जाउं.' पाछी १६ वधी. ए पैकी गुरुना भागनी वळी खाई गयो. ने ए क्रमे चार, बे, एक अने छेवटे अर्धी रोटली लई गुरुकने आव्यो. गुरुए पूछ्युं 'अर्धी ज रोटली मळी ?' 'मळी'तो तो बत्रीस' शिष्य बोल्यो. 'तो बाकीनी क्यां ?' गुरूए पूछ्युं 'हुं खाइ गयो' प्रामाणिक शिष्य बोल्यो. 'केम ?' गुरुए पूछ्युं. 'आम' शिष्य बोल्यो, ने बचेली छेल्ली अर्धी रोटली पण मोंमां पधरावी दीधी. कथाने अंते कहेवायुं छे,

> मूर्खशिष्यो न कर्तव्यो गुरुणा सुखमिच्छता ।
> विडम्बयति सोत्यन्तं यथा वटकभक्षकः ॥

तेरमी कथामां गायनुं पूंछडुं पकडी स्वर्गमां जतां, आकाश जोई हाथ पहोळा करी 'अघध' करवा जतां पृथ्वी पर पटकाता मुग्धनी प्रचलित कथा सांकळवामां आवी छे. ने सोळमी कथामां एक शिष्य गुरुनी आज्ञाथी घी अने तेल लेवा बजारमां जाय छे, धूपदानीमां एक बाजु तेल ने बीजी बाजु घी लीधुं. गुरुए पूछ्युं, 'तेल क्यां ?' 'ए आ बाजु' शिष्ये धूपदानी उलटावी ने तेल पण भूमिमां !

भरडक बत्रीशी रास

दूहा, चोपाई अने श्लोकनी कुल ११९० कडीमां जैन कवि मुनि हरजीए[९] सं० १६२५मां, संस्कृत कृतिने आधारे गुजरातीमां 'भरडक बत्रीशी रास' रच्यो छे.

---

८ शोध अने स्वाध्याय, डॉ. ह. चू. भायाणी पृ० २७-२८

९ जैन गूर्जर कविओ, मो. द. देसाई, भाग २, खं. १ पृ० ७१८ तथा फा० स० त्रै० पुस्तक ३ अं. ३, पृ० ३२०

Jain Education International　　For Personal & Private Use Only　　www.jainelibrary.org

आंधळे बहेरूं

मूर्खना वाणी वर्तन द्वारा विपरीत परिणाम सर्जाय ने एमांथी हास्यजनक परिस्थिति रचाय तेम क्वचित कोई अज्ञ कह्युं ज समज्या जाण्या विना निरर्थक वाणी वर्तननो आशरो ले ने एवुं प्रश्न पूछनार विशिष्ट अर्थदर्शन करतां सर्जाती 'आंधळे बहेरूं'नी परिस्थितिने विषय करीने पण मध्यकालीन वार्ताकारोए हास्य निष्पन्न कर्युं छे. कालीदास विशेनी दंतकथामां राजकुमारो पूछे छे कंई कालीदास समजे छे कंई ने एमां पंडितो विशिष्ट अर्थदर्शन स्थापी हास्यजनक परिस्थिति सर्जे छे. डॉ० ह. चू. भायाणीए 'शोध अने स्वाध्याय'मां (पृ० २४८ थी २५७) राजा भोज अने गांगो तेली, ईरानी लोककथानो काणो अंग्रेजमां आ प्रकारनां कथानकोनी चर्चा करतां लख्युं छे—'आ कथाओनी खूबीनो आधार तेमां वपरायेली त्रण करामत पर रहेलो छे: सांकेतिक प्रश्नोत्तरी, पंडितना स्वांगमां गमार अने एक ज संकेतना पूछनार अने उत्तर आपनार वडे कराता बे साव असंगत अर्थो...संकेतनो भळतो ज अर्थ करवानी करामत लोककथाओनुं विनोद उत्पन्न करवानुं एक घणुं सगवडियुं साधन छे.'

अहीं काकतालीय किस्साओ के योगानुयोग कार्यसिद्धिनां तीसमारखाननो वार्ता जेवां कथानको सांकळी शकीए. पोताना हाथे अकस्मात एक सामटी ३० माखीओ मरी जतां पोतानी जातने वीरमां खपावतो तीसमारखां प्रवासे जाय छे ने झेरवाळा रोटलाथी हाथीनुं ने कटारी पडवाथी वाघनुं मृत्यु थतां वीर तरीके पंकाय छे. एवा ज गोटाळामां ए आखा सैन्यने मारी नाखवामां निमित्त बने छे. अहीं पण नायकनी योगानुयोग कार्यसिद्धि हास्य निष्पन्न करे छे.

बोलने वळगनार

आंधळे बहेरूं कूटातां के योगानुयोग पासां सवळा पडतां सुखने समृद्धि भोगवतां पात्रोनी जेम एथी ऊलटा परिस्थितिमां मूकातां पात्रोनी परिस्थिति पण हास्यकथामां जोवा मळे छे. कोई एक प्रसंग परिस्थितिना संदर्भे कहेली वात के शिखामणने कोई मुग्ध भिन्न प्रसंग-परिस्थितिमां वळगी रहे ने एथी दुःख अने आपत्तिनो हारमाळा सर्जाय, ए हास्यनुं कारण बनतुं होय छे. आ प्रकारना पात्रनी विभावना अडवाना पात्रमां मूर्त थई छे. आवश्यकनिर्युक्ति ने ए परनी चूर्णीओथी मांडीने ते छेक जूनी गुजराती सुधीना बे हजार वर्षनुं लांबु आयुष्य आ पात्रनुं छे. नोकरी शोधवा नीकळनार मूर्ख बाळकने माता सूचना आपे के 'सामा माणसने खुश करवा मोटेथी जयकार करवो'. शिकारीओ शिकार माटे टांपीने बेठा होय त्यारे ज पेलो मोटेथी जयकार करी शिकारीनुं काम वणसाडे ने 'दबाते पगले जवुं'नी नवी शिखामण पामे. शिखामणने अनुसरी धोबी पासे दबाते पगले जतां चोर धारी मार पामे. लग्न प्रसंगे 'बहु खराब' कहेतां मार पडे ने 'बहु सारुं थयुं'नो मृत्यु प्रसंगे उपयोग करवा जतां ए ज स्थिति आवी पडे—अडवाना भाईओनां आवां पात्रो संस्कृत, प्राकृत के जूनी गुजराती ज नहीं, ए सिवायनी अनेक भाषामां ओडनुं चोड करतां फेलायेलां छे—क्यांक शिष्य बनी, क्यांक नोकर के पुत्र बनी. जेम बोलने वळगे तेम आवुं पात्र कार्यने वळगीने अंध अनुकरण पण करे. गळे तरबूच फसातां ऊंटना गळे जोडो मारनार वैद्यना कार्यनुं कोई डोशीना गळाना गुमडानो उपचार करतां अडवो जीव पण ले छे!

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

विनोदकथा संग्रह

मूर्खकथा — मुग्धकथा के अडवाना पराक्रमोरूपे जेम कोई खासियत के जडताने कारणे निष्पन्न थती परिस्थिति हसावे छे तेम कोई वाद के संप्रदायनी जडता ने सामान्य टीखळ पण हसावे छे. चौदमा सैकाना मलधारी राजशेखरसूरिए आवा कथानकोनो संग्रह[10] 'विनोद कथा संग्रह' मां कर्यो छे. चुस्त शिवभक्तने परिस्थितिवश हरि अने हरनी संयुक्त मूर्ति पूजवानी थई. अंगोछुं ढांकी एणे मात्र शिवने स्नान कराव्युं, हथेळी दाबी शिवना कपोल पर त्रिपुंड कर्युं ने शिवमस्तके पुष्पो चडाव्यां. दीवो करी धूप देवानुं थयुं त्यारे विष्णुए विचार्युं 'हवे क्यां जशे ? एनी अनीच्छा छतां हुं धूपदीप पामीश'. परन्तु पेलो शिवभक्त वधारे होंशियार नीकळ्यो. धूपदीप करी एणे हरिनां आंख अने नाकमां पोतानी आंगळी खोसी दीधी. अहीं २६मी कथा भरडक बत्रीशीना शिष्यनी याद अपावे एवी छे. गुरुना काननी बहेराश दूर करवानी दवा लेवा एक शिष्य वैद्यना घरे गयो. वैद्यनो मोटो छोकरो नानाने भणावतो हतो, पण नानो छोकरो रमतियाळ होई अभ्यासमां ध्यान आपतो न हतो. मोटा पुत्रे पिताने फरियाद करी, 'आ सांभळतो नथी'. वैद्य गर्ज्या, 'सांभळे शुं नहीं ? एक लपडाक ठठाड.' ने मोटा छोकराए नानाने खेंचीने तमाचो मार्यो. शिष्यने दवा मळी गई. एणे ए नुस्खो गुरुनी बहेराश दूर करवा कामे लगाड्यो. ३०मी कथा व्यवहारज्ञानविहोन पोथी-पंडितोनी छे. भरटकद्वात्रिंशिकामां पण आने मळतुं ज कथानक छे. आ पेटर्नना कथानकमां 'पंचतन्त्र' मां आवतुं चार मूर्ख पंडितोनुं कथानक जाणीतुं छे. चार रस्ता आवतां 'महाजनो जाय ए रस्ते जवुं' ने अनुसरी डाघुओ पाछळ स्मशानमां गया, 'उत्सव, दुःख, दुष्काळ, आपत्ति, राजद्वार ने स्मशाने साथे ऊभो रहे ते मित्र' ते न्याये गधेडाने मित्र मान्यो, 'धर्मनी त्वरित गति' ऊंटमां निहाळी गधेडाने ऊंटनी डोके बांध्यो ने धोबी मारवा पाछळ पड्यो त्यारे नदीमां पडयांनी आखी हारमाळा फार्स जेवी ज सीच्युएशन सर्जे छे.

विनोद चोत्रीशी कथा

'भरडक बत्रीशी रास' ना कर्ता मुनि हरजीए[11] सं १६४१मां 'विनोद चोत्रीशी कथा' रची छे. हास्यनी ज बे कृतिओ आपनार मुनि हरजीने मध्यकालीन गुजराती साहित्यनो हास्य-लेखक कहेवो जोईए. अहीं हास्यरसूजनां ३४ कथानको मळे छे. कविने मन हास्यकथा शृंगार, वीर ने अद्भूतने विषय करती कथाओ करतां पण विशेष छे.

वसुधामां जांणो सही, अनेक संबंध अपार
शुकबहोत्तरी कथा अछि, नीतिशास्त्र वली जाणि
कथा वली वेतालनी, भारथकथा वखांणि—११

सिंहासण—बत्रीसी जोई, अनेक अवर कथा वली होई
विनोदकथा सरखी को नही, जे सुणतां सुख उपजि सही—१२

अन्य वार्ताना संपादक करतां हास्यकथाना संपादकनो श्रम विशेष फळे छे ते मुनि हरजी जाणे छे:

---

१० जैन गूर्जर कविओ—भाग—३, खंड—१ पृ० ४१२ तथा 'नवचेतन' दिवाळी अंक, नवे. डिसे. १९६९, सळग अंक ५७२-७३ मां डॉ. सांडेसरानो लेख.

११ जैन गूर्जर कविओ भाग—३, खंड—१ पृ० ७१३

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

जेहवी सभा तेहवुं आख्यान, खरि खरिनां छि शास्त्र निधान
विनोद (नां) जे संग्रह करि, निःफल न होई तेहिनी शिरि–१६

बुद्धिचातुर्य :

हास्योत्पादक परिस्थितिना सर्जनमां एक छेडे जो बुद्धिनी जडता – न्यूनता छे तो बीजे छेडे बुद्धिनुं चातुर्य ने सूक्ष्मता पण छे. आ प्रकारनां कथानायकोमां हाजरजवाबी बिरबलनां पूर्वजो जेवां, वररुचि जेवां कविओनां, कवि के मंत्रीनी पुत्री जेवानां पात्रो य छे, ने बापुना पग दाबतां दाबतां ' बापु मीं विचार करॉँ–विचार किं करा ?–बापु. हे-न आवडो बधो मोटो आभ ते लाकडानां टेका वगर शीं रेहे ?' नो प्रश्न ऊभो करी, 'ले तारे तुं ज तोड काढ'नी बापुनी रढनो भोग बनी, भळतो कोई हास्यप्रद जवाब आपनार बापुनो हजुरियो होय छे डायरामां बोलाती आ प्रकारनी वार्तानो पूर्वज-शो प्रबंधना एक कथानकनो पण दाबनारो बापुने पूछे छे, 'बकरीना पेटमां प्रवेशीने गोळगोळ वैद्यनी गोळी जेवी लींडी कोण वाळतुं हशे ?' ने ए ज अंते एनो उकेल शोधी लावे छे के 'बकरीना पेटनो वायु मळने गोळ गोळ ऊथलावी घुमरियुं खवडावे छे ने एथी एनां मळनी गोळ लींडी वळे छे.' आ पात्रवर्गमां बुद्धिना बडेखां बिरबलो, शशि-मूलदेव जेवा धूर्तो, विटो, विक्रमचरित्र, प्रद्युम्न, सांब जेवा राजकुमारो, घट, कर्पर ने खापरा के सहस्रबुद्धि जेवा चोरो, ठगारापुरनी वेश्याओ ने स्त्रीचरित्रथी बधाने उल्लु बनावती चांपली मालणोनो समावेश थाय छे.

जो के मूर्खमंडळ अने हास्यने मध्यकालीन कथासाहित्यमां अवियुक्त संबंध छे तेवो बुद्धि-चातुर्य अने हास्यने नथी. बौद्धिक अने शारीरिक कुनेहथी कथानो नायक कोई राजकुमारीने रीझवी शके के भोग बननारने पजवी शके त्यां बधे ज कंई श्रोता हसी शकतो होय एवुं नथी. आम छतां मोटी संख्यामां आ प्रकारनां कथानको हास्य निष्पन्न करे छे.

विद्याविनोदना टुचकाओमां क्वचित हास्यने अवकाश मळे छे. राजा के प्रधानने न सूझता ने पीडता प्रश्नो सहेलो सट ने गले ऊतरी जाय तेवो जवाब कोई अभण के टचुकडी बालिका आपे छे त्यारे हास्य रमूज अनुभवाय छे. कवि वररुचि भूंडो कोणना जवाब शोधवा नीकल्यो. वृद्ध भरवाडे एने कह्युं, 'मारा कूतराने उंचकी राजसभा सुधी तमे आवो तो तमारा प्रश्नो जवाब आपुं.' राजसभामां आवी भरवाडे कह्युं; 'जुओ सौथो भूंडो लोभ एनुं आ प्रत्यक्ष उदाहरण. एक प्रश्नना जवाब माटे वररुचि जेवाए पण मारा कूतराने ढचक्यो.'[१२]

समस्यान्तर्गत हास्य

क्यारेक समस्यानी निराकरणमां आछुं स्मित आपे एवां कार्य-कारण आविष्कृत थतां होय छे. प्रश्नकर्ता कोई सामान्य परिस्थितिने उद्देशीने कोई प्रश्न पूछे छे, ने उत्तर आपनार पांडित्यथी ए सामान्य साथे विशेषने प्रयोजे छे. अहीं कथातत्त्व तो मात्र आछा पातळा तंतु जेवु ज रहे छे. ने एवा आछा-ओछां वार्तातत्त्वना अवलंबने विशिष्ट अर्थ के संदर्भनुं उमेरण चमत्कृत करे एवुं अर्थदर्शन क्वचित् हास्यना स्मित, हसित, विहसित, उपहसित, अपहसित अने अतिहसित जेवा हास्यप्रकारो पैकी स्मितने अवकाश आपे छे. प्रबंध-चिंतामणिमां भोज अने धनपालना संदर्भमां आवुं एक स्थान अहीं नोंधवा जेवुं छे. राजा भोजे प्रासादना द्वारमा

१२ शोध अने स्वाध्याय पृ० ३८५

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

गोखलामां रतिने हाथताळी दई हसतां कामदेवना हास्यनुं कारण पूछतां वनपाले कह्युं, 'त्रिभुवनमां जेनो संयम प्रख्यात छे एवा आ शंकर हवे विरहथी भय पामीने स्त्रीने पोताना शरीरमां धारण करे छे. तेथी–आ शंकरे मने जित्यो हतो– एम कहेतां हसवुं आव्युं छे एवो प्रियाना हाथमां पोताना हाथथी ताळी आपनार कामदेव जय पामे छे. (पृ०८६)

कोई एक परिस्थितिनुं कारण स्पष्ट करतां चमत्कारमूलक पद्य प्रश्नोत्तर समस्यानो एक प्रकार छे. शिवनी अर्धनारीश्वरनी मूर्ति अने कामदहनना प्रसंगना विरोधने एक साथे सांकळीने कामदेवना हास्यमां अन्य संप्रदाय प्रत्येनी प्रच्छन्न उपहासलीला होवा छतां सूक्ष्मताने कारणे स्मित फरकावे एवुं छे

नटपुत्र रोहक

बुद्धिप्रतिभाथी अशक्य लागता कार्यने कुनेहथी पूरुं करता चतुर पुरुषोनां पात्रोमां बौद्ध-धारामां महाउम्मगजातक (५४६) ना महौषधनुं तथा जैनधारामां नटपुत्र भरत रोहक अने अभयकुमारनुं पात्र नोंधवा जेवां छे. आवश्यकचूर्णी, निर्युक्ति, उपदेशपद इत्यादिमां भरत रोहकना अशक्यने बुद्धिबळे शक्य बनावतां कार्यो आलेखायां छे. सोंपेला घेटानुं वजन न वधवा देवुं के न घटवा देवुं, हाथी मृत्यु पामे तो पण मृत्यु पाम्यो छे एम क्यारेय न कहेवुं छतां एना साचा समाचार तो मोकलवा ज, न तडको न छांयो, न दिवस न रात, न वाहन न पगपाळा, न उडो न रस्तावगर प्रवास करी राजाने मळवा आववुं वगेरे शरतो रोहक बुद्धिबळे पाळे छ. आ कथाओमां अद्भुत आश्चर्यनो अहोभाव अनुभवाय छे एटलुं हास्य नथी.

धूर्तकथा

मूर्ख अने चतुर जेटलुं महत्त्व प्राचीन अने मध्यकालीन कथासाहित्यमां विट अने धूर्तोनुं छे. चोर, डाकू के लूंटारा करतां विट अने धूर्त विशिष्ट ए रीते छे के तेओ बहु सहेलाईथी संस्कारी सज्जन तरीके गोठवाईने गमे तेवाने छेतरी ले छे. अंग्रेजी राज्यअमल सुधी अस्तित्व धरावता फांसिया ठगनी संस्थाना पूर्वजो ते आ विट अने धूर्त. चतुर्भाणी अंतर्गत ईश्वरदत्तकृत 'धूर्तविटसंवाद'मां कहेवामां आव्युं छे के पाटलिपुत्रना राजमार्गो विटथी ऊभराता हता. भरतमुनिए विटने वेश्योपचार कुशल, मधुरभाषी, सभ्य, कवि, चतुर अने वाक्पटु कह्यो छे. तो क्षेमेन्द्र क्षीण, गुणहीन, सदोष कलासंपन्न अने कृष्णपक्षना चंद्र जेवो कुटिल कही नमस्कार करे छे. विट, चेट, डिंडिक ने धूर्त पैकी विटनो विशेष उपयोग संस्कृत भाणमां थयो छे. वेश्यावाडामां गयेलो विट आकाशभाषितथी अनेक व्यक्तिओ जोडे वेश्याओनी कामक्रीडानी वातो कहेतो होय छे. धूर्त अने चोरने आवुं महत्त्वनुं स्थान अने वहेण कथासाहित्यमां मळ्यां.

धूर्तकथाओनुं जूनामां जूनुं संपादन आचार्य हरिभद्रसूरि (ई. स. ७००–७८०) कृत प्राकृत धूर्ताख्यान छे. आ विषयनी सर्वप्रथम कृति आथी पण आगळ होवानुं डॉ. भायाणी[13] जणावे छे. संस्कृत, प्राकृत, पालि अने अपभ्रंश जेवी भाषाओमां प्रचलित कथानकोनां मूळ तो प्राचीन होय ज. इन्द्रसौभाग्यकृत (सं. १७१२) धूर्ताख्यान-प्रबंधनी नोंध श्री. मो. द. देसाइए[14] करेली छे.

---

१३ शोध अने स्वाध्याय, डॉ. भायाणी पृ० २८

१४ जैन गूर्जर कविओ भाग–३, खंड–२, पृ० ११९४

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ધૂર્તનાયકના પૂર્વજો કે સૂરિ ગણાય છે આચાર્ય મૂલદેવ અને શશિ. ઘટ-કર્પર અને શશિ–મૂલદેવનાં કથાનકો કથાસરિત્સાગરમાં મળે છે.[૧૫] આવશ્યકચૂર્ણી, નિર્યુક્તિ અને ઉપદેશ-પદ ઉપરાંત અન્યત્ર પણ આ અંગેના કથાનકો મળે છે, જે હાસ્ય-રમૂજનાં છે.

શશિ અને મૂલદેવ જેવાં ધૂર્તશિરોમણિ પાત્રોની વિભાવના પ્રાકૃતકથામાં સાંબ-પ્રદ્યુમ્ન જેવાં પાત્રોમાં અને ગુજરાતીમાં વિક્રમચરિત્ર, ખાપરાચોર અને સહસ્રબુદ્ધિ જેવાં પાત્રોમાં પાંગરતી જોવા મળે છે. આ પ્રકારના પાત્રોની વિશેષતા એ છે કે પોતાના કોઈ અંગત સ્વાર્થ કે લાભને બદલે કેવળ મોજ કે ટીખળથી અન્યને છેતરવા પ્રવૃત્ત થતા હોય છે.

સંઘદાસ ગણિ કૃત પ્રાકૃત વસુદેવહિંડીમાં સાંબ અને પ્રદ્યુમ્નના તરકટો અને તોફાનો હાસ્યરમૂજનાં સુન્દર દષ્ટાંતો છે. પ્રજ્ઞપ્તિ વિદ્યાના જોરે વાયુ રૂપ ધારણ કરી પ્રદ્યુમ્ન કૃષ્ણ, રુક્મિણિ, વસુદેવ જેવાને પણ લાગમાં લે છે. સામસામી હજામત કરતાં હજામોનો પ્રસંગ ખડખડાટ હસાવે એવો છે. એક પ્રસંગે તો પ્રદ્યુમ્ન વસુદેવ બની દાદીઓના ઘેરામાં બેસી ગયો અને સાચા વસુદેવને બહુરૂપી ઠરાવી રાતાચોળ કરી મૂકે છે. નટખટ નંદકિશોરની બ્રાહ્મણધારાની વિભાવના જ જૈનધારાની કૃષ્ણકથામાં પ્રદ્યુમ્નના પાત્રમાં મૂર્ત થઈ છે.

પ્રદ્યુમ્નના પાત્રનું પ્રતિબિંબ મધ્યકાલીન ગુજરાતી કથાસાહિત્યમાં વિક્રમચરિત્રના પાત્રમાં ઝીલાયું લાગે છે. શુભશીલગણિકૃત 'વિક્રમચરિત્ર,' ઉદયભાનુરચિત 'વિક્રમચરિત્રરાસ' (૧૫૦૯), સાધુકીર્તિ રચિત વિક્રમચરિત્રરાસ, શામળે લખેલી બત્રીશીની ૧૨મી વાર્તા, વગેરેમાં વિક્રમચરિત્રનાં પરાક્રમો નિરૂપાયાં છે. ડૉ૦ ભાયાણી કહે છે તેમ[૧૬] વિક્રમચરિત્રના મૂળ કથાનકમાં મૂલદેવ અને શશિની, કેટલીક તો મૂળ પ્રાકૃત ધૂર્તાખ્યાન સુધી જતી, ધૂર્તકથાઓની સેળભેળ થયેલી છે.

ઉદયભાનુ રચિત વિક્રમચરિત્ર રાસમાં લીલાવતીને ભૂલી રાજયમાં લીલાલહેર કરતાં રાજા વિક્રમને એનો જ પુત્ર વિક્રમચરિત્ર પોતાના ધૂર્તતાપૂર્ણ મજાકિયા સાહસોવડે ધોળા દિવસે તારા દેખાડે છે. શેલૂત, શશિદેવ-મૂલદેવ, પુરોહિત, ગોગ્ગ વેશ્યા, ધોબી ને અંતે રાજાને પણ, ખડખડાટ હસવું આવે એ રીતે બનાવીને અંતે પોતાનો ઓળખ આપે છે.

સહસ્રબુદ્ધિ

શશિ મૂલદેવ, ઘટ-કર્પર, ખાપરાચોર કે વિક્રમચરિત્રને મળતું જ મધ્યકાલીન ગુજરાતી પાત્ર ચોર સહસ્રબુદ્ધિનું પંડિત પદ્મવિજયગણિએ રચેલા 'ગૌતમકુલક બાલાવબોધ'ની સોળમી કથામાં[૧૭] ખીલવ્યું છે. સહસ્રમલ રોજ રાતે નગરમાં ચોરી કરી ઘેરે આવી નિરાંતે ઊંઘી જાય છે. બીજે દિવસે નગરમાં ફરવા નીકળેલી એની માતા સમાચાર લાવે કે આજે અમુક માણસે ચોરને પકડવાની ડંફાશ મારી છે કે સહસ્રમલ્લ એ જ માણસના ઘરમાં ધાપ મારે. આ રીતે એણે કૌશાંબી નગરીમાં રત્નસાગર, પુરોહિત, હજામ, નગરશેઠ, પ્રધાન, કામપતાકા, કોટવાલ ને અંતે રાજાને ખુદને છેતર્યાં. એને પકડવા માટે વિદ્યા અજમાવવા નીકળેલા સાધુઓને પણ એણે ન છોડ્યા. વાણંદે રાજસભામાં કહ્યું; 'રત્નસાગર ને પુરોહિતના ઘરની સંપત્તિ મળવાથી ચોર મારી પાસે હજામત કરાવવા ને નખ કપાવવા આવશે ત્યારે હું એને પકડાવી દઈશ.' કાપડિયો બોલ્યો, 'ચોર કાપડ

૧૫ ઓશન ઓવ સ્ટોરીઝ–ટોની પેન્ઝર–ભાગ-૫ પૃ૦ ૧૪૨ પરથી નોંધ તથા હિંદી "આજકલ" ઓગષ્ટ ૧૯૭૦, ધૂર્તશિરોમણિ મૂલદેવ ઓર ધૂર્તવિધિ એ લેખ તથા ક્ષેમેન્દ્રકૃત કલાવિલાસ"

૧૬ શોધ અને સ્વાધ્યાય પૃ૦ ૧૦૩

૧૭ જૈન કથારત્નકોષ–ભાગ-૬, ભીમસિંહ માણક બીજી આવૃત્તિ, પૃ૦ ૨૯૫.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

खरीदवा आवशे, त्यारे हुं पकडीने केद करावीश.' सहस्त्रमल्ल बीजे दिवसे साच्चे ज ए हजाम पासे वाळ अने नख कपाववा गयो ने पैसा लेवा हजामना छोकराने साथे लई कापडियानी दुकाने आव्यो. किंमती कापड लई, 'पैसा मोकलाउं छुं ने थापण तरीके मारा छोकराने मूकतो जाउं छुं' कही वेपरीने छेतरी गयो. मर्दनियो बनी राजा पासे आव्यो ने मर्दनथी राजाने ऊंघाडी, आभूषणो ऊठावी आरामथी छटकी गयो.

बोले बांधनार

मूर्खकथानां बोलने वळगनार पात्रोथी तद्दन भिन्न प्रकार बुद्धिचातुर्यनां कथानकना धूर्तोना जोडिया भाई जेवा बोले बांधनारनो छे. बोलने वळगनार कोईना बोलने पकडी लई बीजाने मुश्केलीमां मुके छे ने पोते पण मुश्केलीमां मुकाय छे. ज्यारे बोले बांधनार पात्र तो बोलनार सामी व्यक्तिने ज आपत्तिमां मूके छे. डॉ० ह. चू. भायाणीए लोककथामां लंकाकांड (शब्दछलनो एक विशिष्ट प्रकार)[१८] मां बे बंगाळी लोककथा - कंगाळनी कथा अने भाग्यशाळी भामटानी कथा– अने एक मध्यकालीन गुजराती कथानी चर्चा करी छे. प्राकृतमां रचायेला 'आख्यानकमणिकोश' पर ई. स. ११३४मां आम्रसूरिए धोळकामां रही रचेली वृत्तिमां वेधुदत्तना मुखे लंकाकांडनी कथा मूकवामां आवी छे, आ प्रकारना कथानकनो नायक बोलनारना शब्दने पकडी एने आधारे ज सामी व्यक्तिने नुकशान पहोंचाडे छे. प्रवासनो मार्ग झघडो करीने खुटाडवानुं कहेती भरवाडणोने पगनी आंटी नाखी पछाडे छे. लंकाकांडने रूबरू जोवानी इच्छा दर्शावती डोशीना झूंपडा पाळेला वांदरानी पूछडीए गोदडा बींटी सळगावे छे. 'तेलना टीपे तो आयुष्य वधे' कहेनारनी तेलनी कोठी फोडे छे. ने 'बे कोडीमां तो पान खानारना होठ चाटवा मळे' कहेतां पानवाळाने बे कोडी आपी, एनी पान खाती पत्नीना होठ चाटे छे. आम अहीं बोलनारना बोलने वळगीने परेशानी, पजवणी के नुकशानी करवामां आवे छे, जे हास्य जन्मावे छे.

आ कथानकने मळतुं अन्य कथानक हरिभद्रसूरिए रचेला प्राकृत उपदेशपदमां निर्भागीना कथानकमां मळे छे.[१९] निर्भागी कोइना बळद मागी लाव्यो ने ए पाछा आपवा गयो त्यारे पेलो बळदनो मालिक जमतो होइ निर्भागीए 'आ तमारा बळद तमने पाछा सोंपुं छुं' एम न कह्युं. बळद वाडामांथो बहार नीकळी गया अने चोर चोरी जतां मालिक निर्भागीने लई राजदरबारे फरियाद करवा उपड्यो. रस्तामां घोडा परथी पडेला सवारे भागता घोडाने उद्देशतां 'मारो मारो' कह्युं. निर्भागीए घोडाने मार्युं ने घोडो मरी जतां घोडेसवार पण फरियादमां जोडायो. आ आपत्तिथी कंटाळी निर्भागी गळे फांसो खाई मरवा गयो परंतु दोरडुं तूटतां नीचे एक वृद्ध नट पर पड्यो ने एनुं मृत्यु थतां नटनो पुत्र पण फरियादमां जोडायो. आ कथानकनो नायक दुर्भागी बोलने वळगता मुग्ध जेवो नथी के नथी ए बोले बांधनार धूर्त. परंतु निर्भागीनी अपदशानी हारमाळामां स्पष्ट लंकाकांडीय माळखुं ज रहेलुं छे. लंकाकांडनी कथामां नायकनुं चातुर्य प्रसंगना मूळमां छे, अहीं दुर्भाग्य.

बोले बांधनारना अन्य कथानकोमां कोई निर्दोषने वचने बांधी धूती ले ने ए पछी कोई एने छोडाववा माटे एवी ज युक्ति रचे–ए प्रकारना कथानकोनो पण समावेश करी शकाय. प्राकृत कथाना गाडा-पोपट अने 'बिरबलनी खीचडी'ना मूळ जेवा प्राकृतना दाद अने दीवाना कथानकने अहीं जोवा जेवां छे. 'गाडा–पोपटनो भाव शुं' एवुं पूछी धूर्त शेठ पोपट

---

१८ अनुसंधान, डॉ ह. चू. भायाणी पृ० ४२थी ४९

१९ प्रा. उपदेशपद महाग्रंथनो गुर्जर अनुवाद–आ. हेमसागरसूरि पृ. १२२

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

સાથે ગાડું પણ ઉપાડી ગયો. આનું સાટું વાળવા ગામડિયાએ સપાત્રદાન માગ્યું ને સાથનું આપવા આવેલી એ ધૂર્ત શેઠનો પત્નીને પણ સાથે ખેંચી જવા લાગ્યો.[20] આવશ્યકચૂર્ણી (પૃ. ૫૫૧)માં આવી અન્ય કથા છે. બે મિત્રોને છૂંગે ખજાનો મળતાં એક સ્થાને છુપાવ્યો. એક જણની દાનત બગડતા ખજાનો કાઢી લીધો ને કોલસા ભરી કહ્યું, 'આપણા દુર્ભાગ્યે કોલસા થઈ ગયા.' પેલો મનમાં સમસમી ગયો ને 'જૈસે-કો તૈસા' જેવો તોડ કાઢ્યો. પેલાના પુત્રને જમવા બોલાવી છુપાવી દીધો અને કહ્યું, 'એ તો મૂર્તિ બની ગયો.' પેલો બોલ્યો, 'અરે માણસ તે કંઈ મૂર્તિ બને ?' 'હા' પેલાએ કહ્યું, 'જેમ ધનનો કોલસો બને.' આવશ્યકચૂર્ણી (પૃ. ૫૨૩-૨૪)માં એક કથાનક આ પ્રમાણે છે :

શરત પ્રમાણે એક માણસ આખી રાત ઠંડાપાણીમાં રહ્યો. એણે દીવો જોઈ ટાઢ ઉડાડી, એવું બહાનું આગળ કરી શરત પ્રમાણે પૈસા ન આપ્યા. છેતરાયેલા મિત્રે એને જમવા નિમંત્ર્યો ને પાણી માગતાં લોટો દેખાડ્યો. પેલો બોલ્યો, 'એમ કંઈ લોટો જોયે તરસ છીપે ?' 'હાસ્તો' છેતરાયેલાએ જવાબ આપ્યો, 'જેમ દીવો જોયે ટાઢ ઊડે.'

અહીં, ડૉ. હ. ચૂ. ભાયાણીએ 'ટગારું માગણું અને ટગારી ચૂકવણી'નાં કથાનકો ચર્ચ્યાં[21] છે. તે પણ સાંકળી શકાય.

ધૂતારાની વાતો એટલી તો વ્યાપક છે કે પ્રવાસે જતા પતિને પત્ની કે પુત્રને પિતા અમુક તમુક ગામમાં જતાં સાવધ રહેવાની સૂચના આપે. આ સલાહ સાથે પણ ધૂર્તની કોઈ કથા મળે અને પ્રવાસી પ્રવાસમાં ઠગાય ત્યારેય પાછી વાર્તા મળે. આ રીતે ફસાવનાર કોઈ ધૂર્ત હોય, વેશ્યા હોય કે પછી આખું ગામ પણ હોય. વસુદેવ જ્યારે ભદ્દિલપુર પહોંચ્યા ત્યારે અંશુમાને ઠગથી બચવા કહ્યું ને ધમ્મિલને પણ વંચકોથી બચવાની સલાહ મળી. અન્યથા તો બધાને છેતરતી ફરતી વેશ્યા પંદરમી સદીમાં રચાયેલા રત્નચૂડરાસમાં ધૂતારા નગરીમાં ફસાયેલા રત્નચૂડને ઉગારી લે છે.[22] શામળની સિં. બ. ની ૧૮મી વહાણની વાર્તામાં પણ ધૂતારા નગરી છે. ડૉ. ભાયાણી લખે છે, 'આગળ જતાં મધ્યકાલીન કથાસાહિત્યમાં કટાહદ્વીપ ધૂતારા નગરીનું પ્રતીક બની રહે છે. ધૂતારાનગરી એ લોકકથાની ઘણી જાણીતી કથાયુક્તિ છે. તેવી નગરીના બધા પ્રજાજનો, અધિકારીઓ, કોટવાલ, ન્યાયાધીશ, પ્રધાન અને રાજાઓ એ સૌ ઠગારા હોય અને યુક્તિ પ્રયુક્તિ અને કૂડકપટથી તેઓ પરદેશીઓને ફસાવે અને તેમનું બધું હરી લે. આ રીતનું નિરૂપણ ઘણી મધ્યકાલીન કથાઓમાં મળે છે. આવી નગરી તરીકે કેટલીક કથાઓમાં કટાહદ્વીપનો ઉપયોગ થયો છે અને તેનું નામ જ 'કૂડકટાહ' પડી ગયું છે.'[23]

સ્ત્રી-ચરિત્ર

પુરુષની અન્ય વ્યક્તિઓને છેતરવાની કુનેહ ધૂર્તકથામાં નિરૂપાય છે તેમ શિથિલ ચારિત્ર્ય-વાળી ને ચાતુર્યથી પતિને કે અન્યને છેતરનારી સ્ત્રીઓનાં કથાનકો સ્ત્રીચરિત્રમાં આલેખાયાં છે. કયું ચરિત ચડે-સ્ત્રીચરિત કે પુરુષચરિત્ર એવો પ્રશ્ન પણ કથાસાહિત્યની એક રાજસભામાં[24] ઉઠાવાયો છે ને એમાં સ્ત્રીચરિત્ર ચડિયાતું સિદ્ધ થાય છે. સંસ્કૃત શુકસપ્તતિ, શામળકૃત શુકબ-

૨૦ વસુદેવ હિંડી-ભાષાન્તરકાર ડૉ. સાંડેસરા પૃ. ૫૭-૫૮

૨૧ શોધ અને સ્વાધ્યાય-પૃ. ૨૨૪ થી ૨૩૪

૨૨-૨૩ અનુસંધાન પૃ૦૫૦-૫૨

૨૪ શ્રી નયસુંદર વિરચિત રૂપચંદ કુંવર રાસ-આ.કા.મ. ઔ. ૬ માં

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

होतेरी अने असंख्य रासकृतिओ, कथाकोषादिमां स्त्रीचरित्रना कथानको आलेखायां छे. भ्रष्ट चारित्र्यवाळी स्त्री पोताना प्रेमी साथे रंगरागमां डूबेली होय ए ज वखते पति, सासु, ससरो, दियर, नणंद के शोक्य आवी चडे ने ए घोबण, कोळण, काछण, रबारण, सुतारण, जाटण, कणबण के राजराणी कोई एवो अद्भुत तोड काढे के पोते ने जार तो बची जाय, पण जोई जनार जो ससरो होय ने नूपुर जेवी साबिती लई आव्यो होय तोय जूठो पडे,[२५] जेठ ने ससरो होय तो पेली स्त्री बधुं नणंद माथे ढोळे ने तेरी बी चूप और मेरी बी चूप थई जाय,[२६] सासु होय तो एने घरार सती थई मरवुं पडे[२७] ने जोनार पति होय तो धूणती पत्नी ने ज्वालामुखी मानी पूजवा लागे ने क्वचित आनंदविभोर बनी पत्नी ने पत्नीना प्रेमीने खाटलामां बेसाडी राखे, माथे खाटलो पण उपाडी ले.[२८]

स्त्रीनी कुटीलता अने कुनेहना आ किस्साओ मध्यकालना श्रोता माटे, नीति नाकनुं टेरवुं चडेलुं न होय एवा आजना श्रोता माटे पण, खडखडाट हसवानुं निमित्त पूरूं पाडे छे. क्वचित अपवादरूपे पति पत्नीनी चालचलगत पामी जतो होय छे ने पचावी पण जतो होय छे. 'कुमारपाल प्रतिबोध' नी एक कथामां पति नाग पत्नीना चारित्र्यनी कसोटी करवा मजूरना वेशमां पत्नी ने मळे छे. पत्नी एना सूळीए चडेला जारने हारतोरा करवा जतां पतिने मजूर तरीके राखी रूपियो आपवानुं ठरावे छे. राते एना बीजा जार जोडे झघडो थतां पत्नी जारनुं खून करी पेला मजूर पासे बीजो रूपियो ठरावी शबने वगे करवानुं ठरावे छे. काम पतावी मजूर चाल्यो जाय छे. ए पछी पती-पत्नी द्यूत रमे छे तेमां पति बे रूपिया हारे छे. पत्नी एनी मागणी करे छे त्यारे पति कहे छे, 'बे रुपिया वसूल–एक फूल उपाडवानो ने एक शब दाटवानो'.

मोटाभागनां कथानको नीति अने रुचिनी दृष्टिए चित्तने प्रसन्न करवाने बदले क्षुब्ध करे, डंखे एवां पण छे. केटलाकमां चित्तमां मधुरता ने हळवाश उभराय एवी निर्दोषता पण होय छे. एक युवान पत्नीना वृद्ध पतिना घरमां अचानक चोर आवी चडतां क्यारेय आवेशथी न भेटती पत्नी पतिने वळगी पडी. 'आलिंगनं तत्र दुर्लभं' ना लाभथी खुश थयेला वृद्ध पतिए चोरने बक्षीस आपी.[२९] आवुं एक अन्य कथानक ओ हेन्रीनी वार्ताना अंत जेवुं छे. पंचतंत्र अने शामळकृत शूकबहोतेरीमांनी दशमी वार्तामां नरभेकुंवर राजाना लवासने साथी राजानो पाळेलो मोर खाय छे. राजाए आनी तपास करी. मालणे राजाने वात करी ने राजाने छुपावी नरभेकुंवरने फुलावी एना मोढामांथी आखी वात कढावी. छेक छेल्ले नरभेकुंवरने दाळमां काळुं लागतां गुलांट मारी, 'ने पछी तो बाइ हुं जागी गई' 'जागी गइ एटले शुं ?' 'एटले शुं बीजुं ? मने स्वप्नु आव्युं'तुं, तेनी तने आ वात करी. बाकी मांकड मच्छरने मारतां अचकाईए एवा वाणिया ते कंइ मोर-कूकडां खातां हशे ?'

स्त्रीचरित्रनां कथानकोनी परंपरा अत्यन्त प्राचीन छे. संसारनी असारता दर्शाववा अने मोहमायाथी मुक्त करवानी मनोवैज्ञानिक ढबनी शोकट्रीटमेन्ट आपवा माटे बौद्ध अने जैन धारामां स्त्रीनी चंचलता अने शिथिलतानां निदर्शनरूप आवां पुष्कळ कथानको कहेवायां छे. बौद्ध

---

२५ नूपुरपंडिता–यशोविजयकृत जंबुस्वामीरास, शामळमां २२मी वार्ता

२६ शामळकृत सूडाबहोतेरीमां ७मी वार्ता

२७ एजन २७मी वार्ता

२८ एजन ३जी, पंचतंत्रमां पण छे

२९ पंचतंत्र-डॉ. सांडेसरा, पृ० ३०७, कथा.स.सा.-टोनी-पेन्झर भाग-५-पृ.१०६

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

धारामां कुणालजातक (५३६ तथा ६१-६६)मां स्त्रीचरित्रनां कथानको छे. जैनधारानां ग्रन्थोमां तो स्त्रीचरित्रनां असंख्य कथानको छे. आवश्यक चूर्णी अने कथा स. सा. (२.५.९२-१११) मां आवतुं आ कथानक जुओ :

कोई स्त्री प्रेमी के पतिनो पैसो लई भागी. रस्तामां चोर मळ्यो. पेली स्त्री बोली, 'धन तुं तारे लइ जा. मारे तो पति साथे कलह थयो होई मरवुं छे.' चोर भोळवाई स्त्रीने आपघात करवानो गाळियो करी आपे ने एमां माथुं केम मूकवुं ए देखाडे के स्त्री तक झडपी चोरने पूरो करे छे. थोडीवारे पति ने आवतो जोई स्त्री वृक्ष पर चडी गई. साथेनो नोकर स्त्रीने जोई गयो ने वृक्ष पर चड्यो. स्त्रीए एने नजीक बोलाव्यो, 'तुं केवो सुंदर छे!' ने चुंबनने बहाने एनी जीभ चावी गई.

शामळकृत बहोतेरीनी २२मी वार्तामां मळतुं चांपली मालणनुं ने एना ज अवतार जेवुं एरेबियन नाइट्सनी सिंदबादनी सफरमां आवतुं कथानक हास्यात्मक परिस्थिति माटे विशेष नोंधपात्र छे. जुदा जुदा प्रहरे आवी चडेलां प्रेमीओने चांपली घरमां जुदे जुदे स्थळे संताडे छे. ने छेवटे पति आवे छे. अश्लील के अरुचिकर गणाय एवा कारणे पतिने अन्यनी हाजरीनुं भान थाय छे ने संतायेला प्रेमीओनी भागंभाग थाय छे तोय चांपली, 'तारा पितृ रूठीने चाल्या गया' कही पोतानी जातने उगारी ले छे.

अश्लीलता ने हास्य

स्त्रीचरित्रनां कथानकोमां आवतुं हास्य क्वचित अश्लील अने अरुचि बनीने आवे छे. बुद्धि अने हास्य के मूर्खता अने हास्य जेम संकळायेलां छे तेम अश्लीलता, अपरुचि अने हास्यनो संबंध पण जूनो ने कंईक स्वाभाविक कही शकाय एवो छे. संस्कृत भाणनी रचनाओ, भवाईना वेशो ने स्त्री-चरित्रना कथानकोमां अश्लीलता अने अपरुचि छे. चांपली मालणना कथानकोमां अश्लीलता अने अपरुचि छे. चांपली मालणना कथानकमां खाटला नीचे छुपावेल प्रेमीनो अपान मुक्त थतां पति पूछे छे, खाटला नीचे शुं गंधाय छे ?' ने ए तक झडपी चांपली सडेला कोळाना बहाने प्रेमीने ऊंचकीने फेंकी दे छे. कोठीमां उपर संताडेलो प्रेमी कोठीमां नीचे न ऊतरे ए माटे चांपलीए एने कह्युं छे के 'नीचे साप छे'. पतिने लापसी खावानुं मन थतां चांपली लापसी रांधी ने तपेली कोठी पासे मूके छे. कोठीमां रहेलो प्रेमी दाझतां सुसकारे छे. उपर रहेलो प्रेमी माने छे के सापणे फूंफाडो मार्यो. एने पेशाब थई जाय छे ने चांपलीनो पति माने छे के लापशीमां घीनी धार पडी ! एरेबियन नाइटसनी कथामां पण पेटीना खानामां पुरायेला फोजदार, न्यायाधीश, सुलतान अने सुतारने एकबीजाना अस्तित्वनुं भान पेशाबने कारणे थाय छे. प्रेमीओने पूरवानी आवी कथायुक्ति शीलकथामां पण मळे छे. त्यां शील रक्षवा स्त्री पुरुषोने कूवामां उतारे छे. आ अरुचिकर निरूपण नथी.

अपानवायुनो हास्यार्थे उपयोग उपदेशपदना एक कथानकमां धारदार रीते थयो छे. राजाए विदुषकने कह्युं के एनी मानीती राणी क्यारेय अपान मुक्त करती नथी. विदुषके हसतां कह्युं के 'राणीजी ज्यारे आपने पुष्प के अन्य कोइ सुवासित पदार्थ आपे त्यारे खातरी करजो.' ने राजानी परीक्षाथी राणी विदुषक पर गुस्से थयां ने देशवटो आप्यो. चतुर विदुषक लांबा वांसडामां जोडानो हार भरावो नीकळ्यो. कहेवानी जरूर नथी के राणीए विदुषकनी सजा माफ करी. विदुषक आटला जोडा घसाय एटला प्रदेशोमां फरे ने बधे एने देशवटानुं कारण कहेवुं पडे-राणीने ए केम पोषाय ?

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

वज्जालग्गनां प्राकृत पदोमां पण वैद्यादिनी जे शृंगारपूर्ण उक्तिओ छे. एमां पण अश्लीलता अने हास्यनी सहोपस्थिति छे.

घटको

केटलीक कथानां घटकरूप निरूपणोमां कथानक जेम हास्य निष्पन्न करवानी शक्ति छे. कोदाळी, नीसरणी अने दोरडानो घटक आ प्रकारनो छे. कोई ज्योतीष के विद्वाननी साथे कोदाळी, नीसरणी अने दोरडुं ए ज्यां जाय त्यां साथे होय ज. आवां साधनो राखवानुं कारण हास्य जन्मावे छे. राजा भोज अने गांगा तेलीनी कथामां आ प्रकारनुं निरूपण छे. त्रीश वर्ष सुधी विद्याभ्यास करी चूकेलो विद्वान प्रतिष्ठानमां आव्यो ठांसी ठांसीने भरेली विद्या ताळवेथी नीकळी न जाय माटे माथा पर अंकुश राख्यो ने पेट फाडी बहार नीकळी न जाय ए माटे पेटे तास बांध्यो. एनी साथे एना त्रण अनुचर शिष्यो नीसरणी, कोदाळी अने लडनो पूळो ऊचकीने साथे रहेता-जेथी प्रतिस्पर्धी पराजय पामी स्वर्गमां नाशी जाय तो नीसरणी मांडीने ने पाताळमां पेसी जाय तो कोदाळीथी धरती खोदीने पकडी लवाय. ने पराजय बदल एना दांतमां तरणुं पकडावी शकाय.[३०]

आने मळतुं ज निरूपण श्री पींगलशी गढवीए कहेली 'गांडा पाणी' कथामां मळे छे. ज्योतीषो पासे नीसरणी, कोदाळी अने दोरडुं छे—एटला माटे के मूरत आकाशमां गयुं होय तो नीसरणी वडे उपर जईने, पाताळमां प्रवेश्युं होय तो कोदाळीथी खोदीने पकडी, दोरडे बांधी लावी शकाय. ए जोशीए आगाही करी के मावठुं थशे ने पाणी पडशे. जे कोई ए पाणी पीशे ते गांडु थशे. ने पाणी पडयुं, राजाए पाणी न पीवानो ढोल वगडाव्यो. जिज्ञासाथी एके पीधुं, बीजाए पीधुं, ने आखी प्रजा थई गांडी. राजा कहे, 'हवे आनो उपाय शुं?' प्रधान बोल्यो, 'एक रस्तो छे बापु, पाणी पीवामां हुं ने तमे बे ज बाकी छीए'. ने राजा तथा प्रधाने पण ए पाणी पीधुं त्यारे सुखी थया.

सूक्ष्म हास्य

आ कथानकमां छे तेम केटलाक अन्य मध्यकालीन कथानकोमां पण आपणे जेने नर्म Wit अने मर्म Humour कहीए छीए एवां केटलांक कथानको मळे छे. जातकनुं आ कथानक जुओ : राजा महापिंगल अत्यंत दुष्ट हतो. एना मृत्युथी बधा खुश थया. मात्र द्वारपाल रडवा लाग्यो. बोधिसत्त्वे कारण पूछतां द्वारपाल बोल्यो; 'राजा रोज महेलमां जतां– आवतां मने आठ धुंबा मारतो. उपर यमराजाने मारशे ने यमराजा एने पाछो मोकलशे तो ?— आ विचार मने रडावे छे.'

कथा स. सा. अने पंचतंत्रनी वधारानी कथामां आवतुं आ कथानक नर्मनो सुंदर नमूनो छे : कोई शेठने वीणावादके खुश करतां शेठे कोठारीने बे हजार पण आपवा कह्युं. कोठारीए पैसा न आपतां वीणावादके फरियाद करी. शेठ बोल्यो; 'पैसा शु काम आपे ? तें जेम मने श्रवणसुख आप्युं एम में पण तने श्रवणसुख आप्युं.'

आवुं ज कथा स. सा (३, १०३) ने पंचतंत्रनो वधारानी कथामा आवतुं चांडालकन्यानुं कथानक जुओ :

कोई सुंदर चांडाल कन्या उत्तम वर वरवानी इच्छाए कोई राजा पाछळ गई. राजाए रस्तामां एक साधुने वंदन कर्याथी साधुने राजा करतां चढियातो मानी साधुने अनुसरी. रस्तामां

३० शोध अने स्वाध्याय पृ० ४४९

Jain Education International　　For Personal & Private Use Only　　www.jainelibrary.org

साधुए शिवलिंग पासे मस्तक नमावतां शिवने साधुथी मोटो मानी मंदिरमां रोकाई. एटलामां एक कूतराए आवी लिंग पर पेशाब कर्यो, छतां शिवे एने कह्युं न करतां कन्या कूतराने उत्तम मानती एनी पाछळ गई. कूतरो एना मालिक कोई चांडाल युवानना पग चाटवा लाग्यो. कूतराथी उत्तम पात्र मानी चांडालकन्या अंते चांडाल युवानने वरी.

वा वायो ने नळियुं खस्युं

मध्यकालीन वार्ताकारोए बुद्धिशक्ति के चातुर्य अने मूर्खतानां अतिरेकभर्या आलेखने हास्य सिद्ध कर्युं छे तेम क्वचित मानवसहज लोभ, लालच, स्वार्थ, ईर्ष्या जेवी वृत्तिने पण निमित्त बनावी छे. लोकनी गतानुगतिक वृत्तिनुं हास्यमय चित्र श्रीगोकुलदास रायचुराए नोंधेल 'वांकोजीनुं शरामण'[31] मां जोवा मळे छे. कोई कुंभारे गधेडाना बच्चाने पुत्र मानी उछेर्यो ने नाम राख्युं वांकोजी गधेडानुं मृत्यु थतां भोळा कुंभारे जोशीना कह्या प्रमाणे वांकोजीनुं शरामणुं कर्युं ने मूछो मुंडावी. हजामने थयुं के वांकोजी कोई राजपुत के भायात हशे, एथी एणे पण मूछो मुंडावी. हजाम पहोंच्यो तलाटी पासे. तलाटीए पण मूछ मुंडावी. ए क्रमे नगरशेठ, दिवान ने छेल्ले राजाए पण मूछ मुंडावी. छेल्ले राणीना प्रश्ने भंडो फूट्यो.

लोलेलोलमां केवुं चाल्युं जाय एनुं अन्य कथानक राणीना साळानुं छे. राजानी सवारी नीकळतां एक माणसे चिठ्ठी लखी राजानी पालखीमां फेंकी.

'राजा तारा राजमां ज्यां जुओ त्यां पोल पोल' राजाए नीचे लख्युं: 'पोल जो, त्यां पेसी जा' ने चिट्ठी पेला माणस तरफ फेंकी. पेला माणसे चिट्ठी उपाडी, वांची ने साचवी राखी. एणे मसाण पासे कोटडो बनावी मडदा पर कर लेवानुं शरू कर्युं. कोई पूछे तो कहेतो; 'राणीनो साळो छुं ने मने आ अधिकार मळ्यो छे.' लोको कह्युं पूछ्या गाछ्या वगर कर आपवा लाग्या. एटलामां राजकुटुंबमां मरण थयुं ने पेशाए कर माग्यो. आ वात राजाना काने आवी. राजाए कह्युं, 'अरे कोई होय तो मारो साळो होय. राणीनो साळो शी रीते?' पेला माणसने राजा पासे हाजर करवामां आव्यो. एणे राजाने पेली चिट्ठी दर्शावी. पोलनी साबिती मळतां राजाए खुश थई इनाम आप्युं.

वांकोजीनुं शरामण अने राणीना साळानां कथानकमां एक तरफ लोकोनी गतानुगतिक वृत्ति परत्वे सूक्ष्म उपहास छे तो बीजी तरफ राजा प्रत्येनी भयवृत्ति केटली दृढ अने व्यापक होय छे के कोई प्रजाजन एनो कोई तपास करवा के आगळ पाछळनो, शक्याशक्यनो विचार करवा पण नथी रहेतुं, एनो पण निर्देश छे.

प्रसंगनी हारमाळा

खापरोचोर, विक्रमचरित्र, लंकाकांडीय कथानक, वांकोजीनुं शरामण जेवां कथानकोमां एक साम्य नोंधपात्र छे ते ए के आ प्रकारनां कथानको प्रसंग के परिस्थिति वच्चे सपडायेलां पात्रोनी लांबी हारमाळा होय छे. कोई एक पात्रना कारणे अन्य कोई पात्र अमुक परिस्थितिमां मुकाय ने ए कंइ करे ए रीते अनेक पात्रोनी हारमाळा सर्जाय. समान परिस्थितिमां मुकायेला पात्रोनी गुंथाती आवी प्रसंगमाळा हास्यने जमावे छे. आवुं खडखडाट हसावे एवुं लोककथानुं आ छेल्लुं दृष्टांत:

३१ दालचिवडानो दायरो ले. गो. रायचुरा पृ० ५थी १५

६

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

कोइ एक शेठने रस्तामांथी सोनामहोर भरेलो चरु मळ्यो. खुशखुशाल शेठ चरुने मांजवा नदीमां पेठा. नदीमां पूर आव्युं ने चरु तणाइ गयो. शेठनुं फटकी गयुं, 'माया आवी एवी गइ. आवी एवी गइ' शेठ घेर आवी वारे वारे बोलवा लागतां शेठाणीए कारण पूछ्युं. शेठे वात करतां शेठाणीनुं फटक्युं, 'माया आवी एवी गइ. आवी एवी गइ'. एटलामां छोकरो आव्यो. छोकराए माताने पूछ्युं. माताए चरुनी वात करतां छोकरानुं पण छटक्युं, 'माया आवी एवी गइ, आवी एवी गई.'

संस्कृत, प्राकृत-पालिथी ते जूनी गुजराती सुधी विस्तरेलां मध्यकालीन कथासाहित्यनां कथानकोना हास्यमां नर्म, मर्म, हास्य, कटाक्ष, भांडण एम लगभग बधां ज प्रकारो छे, एम कहेवामां कोई अत्युक्ति लागे खरी ?

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

जैन कवि का कुमारसम्भव

सत्यव्रत

मेघदूत की तरह कालिदास के कुमारसम्भव ने किसी अभिनव साहित्यविधा का प्रवर्तन तो नहीं किया किन्तु उक्त काव्य से प्रेरणा ग्रहण कर जिन तीन-चार कुमारसम्भव संज्ञक कृतियों की रचना हुई है, उनमें जैन कवि जयशेखरसूरि का कुमारसम्भव अपने काव्यात्मक गुणों तथा महाकाव्य-परम्परा के सम्यक् निर्वाह के कारण सम्मानित पद का अधिकारी है। कालिदास कृत कुमारसम्भव की भाँति जैन कुमारसम्भव[1] का उद्देश्य कुमार (भरत) के जन्म का वर्णन करना है। लेकिन जैसे कुमारसम्भव के प्रामाणिक अंश (प्रथम आठ सर्ग) में कार्त्तिकेय का जन्म वर्णित नहीं है, वैसे ही जैन कवि के महाकाव्य में भरतकुमार के जन्म का कहीं उल्लेख नहीं हुआ है। और इस तरह दोनों काव्यों के शीर्षक उनके प्रतिपादित विषय पर पूर्णतया चरितार्थ नहीं होते। परन्तु जहाँ कालिदास ने अष्टम सर्ग में शिव-पार्वती के संभोग के द्वारा कुमार कार्त्तिकेय के भावी जन्म की व्यंजना कर काव्य को समाप्त कर दिया है, वहाँ जैन कुमारसम्भव में सुमंगला के गर्भाधान का निर्देश करने के पश्चात् भी (६।७४) काव्य को पांच अतिरिक्त सर्गों में घसीटा गया है। यह अनावश्यक विस्तार कवि की वर्णनप्रियता के अनुरूप अवश्य है पर इससे काव्य की अन्विति नष्ट हो गयी है, कथा का विकासक्रम विशृंखलित हो गया है और काव्य का अन्त अतीव आकस्मिक ढंग से हुआ है।

कविपरिचय तथा रचनाकाल

कुमारसम्भव से इसके कर्त्ता जयशेखर सूरि के जीवनवृत्त अथवा मुनि-परम्परा की कोई सूचना प्राप्त नहीं। काव्य का रचनाकाल निश्चित करने के लिये भी इससे कोई सूत्र हस्तगत नहीं होता। काव्य में प्रान्त-प्रशस्ति के अभाव का यह दुःखद परिणाम है।

अन्य स्रोतों से ज्ञात होता है कि जयशेखर अंचलगच्छ के छप्पनवें पट्टधर महेन्द्रप्रभसूरि के शिष्य, बहुश्रुत विद्वान् तथा प्रतिभाशाली कवि थे। संस्कृत, प्राकृत आदि भाषाओं में निर्मित उनकी विभिन्न कृतियाँ उनकी विद्वत्ता तथा कवित्व की प्रतीक हैं। जयशेखर की उपदेश-चिन्तामणि की रचना सम्वत् १४३६ में हुई थी। प्रबोधचिन्तामणि तथा धम्मिलचरित एक ही वर्ष सम्वत् १४६२, में लिखे गये[2]। कुमारसम्भव इन तीनों के बाद की रचना है। जयशेखर की यही चार कृतियाँ प्रख्यात है। कुमारसम्भव उनकी सर्वोत्तम रचना है, उनकी कीर्त्ति का आधारस्तम्भ !

जयशेखर के शिष्य धर्मशेखर ने कुमारसम्भव पर टीका सम्वत् १४८२ में अजमेर मण्डल के पद्यर (?) नगर में लिखी थी, यह टीका-प्रशस्ति से स्पष्ट है।

देशे सपादलक्षे सुखलक्ष्ये पद्यरे पुरप्रवरे।
नयनवसुवाधिचन्द्रे वर्षे हर्षेण निर्मिता सेयम् ॥

अतः सं. १४८२ कुमारसम्भव के रचनाकाल की उत्तरी सीमा निश्चित है। धम्मिल-चरित की पश्चाद्वर्ती रचना होने के कारण इसका प्रणयन स्पष्टतः सम्वत् १४६२ के उपरांत

---

१. आर्यरक्षित पुस्तकोद्धार संस्था, जामनगर से प्रकाशित, सम्वत् २०००

२. हीरालाल कापड़िया : जैन संस्कृत साहित्य नो इतिहास, भाग २, पृ० १६३.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हुआ होगा। इन दो सीमा-रेखाओं का मध्यवर्ती भाग, सम्वत् १४६२-१४८२ (सन् १४०५-१४२५) कुमारसम्भव का रचनाकाल है।

कथानक

कुमारसम्भव के ग्यारह सर्गों में आदि जैन तीर्थंकर ऋषभदेव के विवाह तथा उनके पुत्र-जन्म का वर्णन करना कवि को अभीष्ट है। काव्य का आरम्भ अयोध्या के वर्णन से होता है, जिसका निर्माण धनपति कुबेर ने अपनी प्रिय नगरी अलका की सहचरी के रूप में किया था। इस नगरी के निवेश से पूर्व, जब यह देश इक्ष्वाकुभूमि के नाम से ख्यात था, आदिदेव ऋषभ युग्मिपति नाभि के पुत्र के रूप में उत्पन्न हुए थे। सर्ग के शेषांश में उनके शैशव, यौवन, रूप-सम्पदा तथा विभूति का चारु चित्रण है। देवगायक तुम्बरु तथा नारद से यह जानकर कि ऋषभ अभी कुमार हैं, सुरपति इन्द्र उन्हें वैवाहिक जीवन में प्रवृत्त करने के लिये तुरन्त प्रस्थान करते हैं। तृतीय सर्ग में इन्द्र नाना युक्तियां देकर ऋषभदेव को उनकी सगी बहनों—सुमंगला तथा सुनन्दा—से विवाह करने को प्रेरित करते हैं। उनके मौन को स्वीकृति का द्योतक मानकर इन्द्र ने तत्काल देवताओं को विवाह की तैय्यारी करने का आदेश दिया। इसी सर्ग में सुमंगला तथा सुनन्दा के विवाहपूर्व अलंकरण का विस्तृत वर्णन है। पाणिग्रहणोत्सव में भाग लेने के लिये समूचा देवमण्डल भूमि पर उतर आया, मानो स्वर्ग ही धरा का अतिथि बन गया होगा। स्नान-सज्जा के उपरान्त आदिदेव जंगम प्रासाद तुल्य ऐरावत पर बैठ कर वधूगृह को प्रस्थान करते हैं। चौथे तथा पांचवे सर्ग में तत्कालीन विवाह-परम्पराओं का सजीव चित्रण है। पाणिग्रहण सम्पन्न होने पर ऋषभ विजयी सम्राट् की भाँति घर लौट आते हैं। यहीं दस पद्यों में उन्हें देखने को लालायित पुरसुन्दरियों के सम्भ्रम का रोचक वर्णन है। छठा सर्ग रात्रि, चन्द्रोदय, षड्ऋतु आदि वर्णनात्मक प्रसंगों से भरपूर है। ऋषभदेव नवोढा वधुओं के साथ शयनगृह में प्रविष्ट हुए जैसे तत्त्वान्वेषी मति-स्मृति के साथ शास्त्र में प्रवेश करता है। इसी सर्ग के अन्त में सुमंगला के गर्भाधान का उल्लेख है। सातवें सर्ग में सुमंगला को चौदह स्वप्न दिखाई देते हैं। वह उनका फल जानने के लिये पति के वासगृह में जाती है। आठवें सर्ग में ऋषभ तथा सुमंगला का संवाद है। सुमंगला के अपने आगमन का कारण बतलाने पर ऋषभदेव का मन-प्रतिहारी समस्त स्वप्नों को बुद्धिबाहु से पकड़ कर विचार-सभा में ले गया और विचार-पयोधि का मन्थन कर उन्हें फल रूपी मोती समर्पित किया। नवें सर्ग में ऋषभ स्वप्नों का फल बतलाते हैं। यह जानकर कि इन स्वप्नों के दर्शन से मुझे चौदह विद्याओं से सम्पन्न चक्रवर्ती पुत्र की प्राप्ति होगी, सुमंगला आनन्दविभोर हो जाती है। दसवें सर्ग में वह अपने वासगृह में आती है तथा सखियों को समूचे वृत्तान्त से अवगत करती है। ग्यारहवें सर्ग में इन्द्र सुमंगला के भाग्य की सराहना करता है और उसे बताता है कि अवधि पूर्ण होने पर तुम्हें पुत्र-रत्न की प्राप्ति होगी। तुम्हारे पति का वचन मिथ्या नहीं हो सकता। तुम्हारे पुत्र के नाम से (भरत) से यह भूमि 'भारत' तथा वाणी 'भारती' कहलाएगी। मध्याह्न-वर्णन के साथ काव्य सहसा समाप्त हो जाता है।

जयशेखर को प्राप्त कालिदास का दाय :

कालिदास के महाकाव्यों तथा जैन कुमारसम्भव के तुलनात्मक अध्ययन से स्पष्ट है कि जैन कवि की कविता, कालिदास के काव्यों विशेषतः कुमारसम्भव से बहुत प्रभावित है। कालि-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

दास-कृत कुमारसम्भव तथा जैन कुमार-सम्भव की परिकल्पना, कथानक के संयोजन, घटनाओं के प्रस्तुतीकरण तथा काव्यरूढियों के परिपालन में पर्याप्त साम्य है। यह बात अलग है कि कालिदास का मनोविज्ञानवेत्ता ध्वनिवादी कवि वस्तुव्यापारों की योजना करके भी कथानक को समन्वित बनाए रखने में सफल हुआ है जब कि जयशेखर महाकवि के प्रबल आकर्षण के आवेग में अपनी कथावस्तु को न संभाल सका। कालिदास के कुमारसम्भव का प्रारम्भ हिमालय के हृदयग्राही वर्णन से होता है, जैन कुमारसम्भव के आरम्भ में अयोध्या का वर्णन है। कालिदास के हिमालय वर्णन के बिम्ब-वैविध्य, यथार्थता तथा सरस शैली का प्रभाव होते हुए भी अयोध्या का वर्णन कवि की कवित्वशक्ति का परिचायक है। महाकवि के काव्य तथा जैन कुमारसम्भव के प्रथम सर्ग में क्रमशः पार्वती तथा ऋषभ देव के जन्म, शैशव, यौवन तथा तज्जन्य सौन्दर्य का वर्णन हैं। कुमारसम्भव के द्वितीय सर्ग में तारक के आतंक से पीडित देवताओं का एक प्रतिनिधि-मण्डल ब्रह्मा की सेवा में जाकर उनसे कष्टनिवारण की प्रार्थना करता है। जयशेखर के काव्य में स्वयं इन्द्र ऋषभ को विवाहार्थ प्रेरित करने आता है, और प्रकारान्तर से उस कर्म की पूर्ति करता है जिसका सम्पादन कुमारसम्भव के षष्ठ सर्ग में सप्तर्षि ओषधिप्रस्थ जाकर करते हैं। दोनों काव्यों के इस सर्ग में एक स्तोत्र का समावेश किया गया है। किन्तु जहाँ ब्रह्मा की स्तुति में निहित दर्शन की अन्तर्धारा उसे दर्शन के उच्च धरातल पर प्रतिष्ठित करती है, वहाँ जैन कुमारसम्भव में ऋषभदेव के पूर्व भवों तथा सुकृत्यों की गणना मात्र कर दी गयी है। फलतः कालिदास के स्तोत्र के समक्ष जयशेखर का प्रशस्तिगान शुष्क तथा नीरस प्रतीत होता हैं।

महाकविकृत कुमारसम्भव के तृतीय सर्ग में इन्द्र तथा वसन्त का संवाद पात्रों की व्यावहारिकता, आत्मविश्वास, शिष्टाचार तथा काव्यमत्ता के कारण उल्लेखनीय है। जैन कवि ने भी इसी सर्ग में इन्द्र-ऋषभ के वार्तालाप की योजना की है, जो उस कोटि का न होता हुआ भी रोचकता से परिपूर्ण है। इसी सर्ग में सुमंगला तथा सुनन्दा की और चतुर्थ सर्ग में ऋषभदेव की विवाह पूर्व सज्जा का विस्तृत वर्णन सप्तम सर्ग के शिव-पार्वती के अलंकरण पर आधारित है। कालिदास का वर्णन संक्षिप्त होता हुआ भी यथार्थ एवं मार्मिक है, जबकि जैन कुमारसम्भव का वरवधू के प्रसाधन का चित्रण अपने विस्तार के कारण सौन्दर्य के नखशिख निरूपण की सीमा तक पहुँच गया है। कालिदास की अपेक्षा वह अलंकृत भी है, कृत्रिम भी, यद्यपि दोनों में कहीं-कहीं भावसाम्य अवश्य दिखाई देता है[३]। कालिदास के काव्य में सूर्य, ब्रह्मा, विष्णु आदि देव तथा लोकपाल शंकर की सेवा में उपस्थित होते हैं[४]। जैन कुमारसम्भव में लक्ष्मी, सरस्वती, मन्दाकिनी तथा दिक्कुमारियाँ वधूओं के अलंकरण के लिये प्रसाधन-सामग्री भेंट करती हैं[५]। जैन कुमारसम्भव के पंचम सर्ग में पुरसुन्दरियों की चेष्टाओं का वर्णन रघुवंश तथा कुमारसम्भव के सप्तम सर्ग में अज तथा शिव को देखने को लालायित स्त्रियों के वर्णन से प्रभावित है। यह यहाँ कहना अप्रासंगिक न होगा कि 'पौर ललनाओं का

३. कुमारसम्भव, ७।९, ११, १४, २१ तथा जैन कुमारसम्भव, ४।१५, १७, ३।६४, ४।३१ आदि

४. कुमारसम्भव, ७।४३-४५.

५. जैन कुमारसम्भव, ३।५१-५५.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सम्भ्रम-चित्रण' संस्कृत महाकाव्य की वह रूढि है जिसका जैन कवियों ने साग्रह तथा मनोयोग-पूर्वक निर्वाह किया है यद्यपि कुछ काव्यों में वह स्पष्टतः हठात् ठूँसी गयी प्रतीत होती है[६]।

दोनों कुमारसम्भवों में वर्ण्य विषयों के अन्तर्गत रात्रि, चन्द्रोदय तथा ऋतुवर्णन को स्थान मिला है[७]। यद्यपि जैन कवि के वर्णनों में कालिदास की-सी मार्मिकता ढूंढना निरर्थक है तथापि ये जैनकुमारसम्भव के वे स्थल हैं जिनमें उत्कृष्ट काव्य का उन्मेष हुआ है। दोनों काव्यो में दैवी नायकों को मानवरूप में प्रस्तुत किया गया है भले ही जैन कवि ऋषभ-चरित की पौराणिकता से कुछ अधिक अभिभूत हो। कालिदास के कुमारसम्भव के अष्टम सर्ग का स्वच्छन्द सम्भोगवर्णन पवित्रतावादी जैन यति को ग्राह्य नहीं हो सकता था, अतः उसने नायक-नायिका के शयनगृह में प्रवेश तथा सुमंगला के गर्भाधान के द्वारा इस ओर संयत संकेत मात्र किया है[८]। यह स्मरणीय है कि दोनों काव्यों में पुत्रजन्म का अभाव है, फलतः उनके शीर्षक कथानक पर पूर्णतः घटित नहीं होते।

नायक-नायिका के संवाद की योजना दोनों काव्यों में की गयी है। परन्तु कालिदास के उमा-बटु-संवाद की गणना, उसकी नाटकीयता एवं सजीवता के कारण, संस्कृत-काव्य के सर्वोत्तम अंशों में होती है जबकि सुमंगला तथा ऋषभ का वार्त्तालाप साधारणता के धरातल से ऊपर नहीं उठ सका है। पाणिग्रहण सम्पन्न होने के उपरान्त कुमारसम्भव में हिमालय के पुरोहित ने पार्वती को पति के साथ धर्माचरण का उपदेश केवल एक पद्य (७।८३) में दिया है। जैन कुमारसम्भव में इन्द्र तथा शची क्रमशः वरवधू को पति-पत्नी के पारस्परिक सम्बन्धों तथा कर्त्तव्यों का विस्तृत बोध देते हैं[९]। दोनों काव्यों में विवाह के अवसर पर प्रचलित आचारों का निरूपण किया गया है। जैन कुमारसम्भव में उनका वर्णन बहुत विस्तृत है। कृत्रिमता तथा अलंकृति-प्रियता के युग में भी जयशेखर की शैली में जो प्रसाद तथा आकर्षण है, उस पर भी कालिदास की शैली की सहजता एवं प्राञ्जलता की छाप है।

समीक्षात्मक विश्लेषण

जैन कुमारसम्भव के कथानक की परिकल्पना तथा विनियोग (Conception and treatment) निर्दोष नहीं कहा जा सकता ! फलागम के चरम बिन्दु से आगे कथानक के विस्तार तथा मूल भाग में अनुपातहीन वर्णनों का समावेश करने के पीछे समवर्ती काव्य परिपाटी का प्रभाव हो सकता है किन्तु यह पद्धति निश्चित रूप से कथावस्तुके संयोजन में कवि के अकौशल की द्योतक है। जयशेखर के लिये कथा-वस्तु का महत्त्व आधारभूत तन्तु से बढ़ कर नहीं, जिसके चारों ओर उसकी वर्णनात्मकता ने ऐसा जाल बुन दिया है कि कथासूत्र यदा कदा ही दीख पड़ता है। जैन कुमारसम्भव का कथानक इतना स्वल्प है कि यदि निरी कथात्मकता को लेकर चला जाए तो यह तीन-चार सर्गों से अधिक की सामग्री सिद्ध नहीं हो सकती। किन्तु जयशेखर ने उसे वस्तुव्यापार के विविध वर्णनों, संवादों तथा स्तोत्रों से

६. हम्मीर महाकाव्य, ९।५४-७१, सुमतिसम्भव (अप्रकाशित), ४।२५-३२, हीर-सौभाग्य आदि.

७. जैन कुमार. ६।१-२२, ५२-७१., कुमारसम्भव, ७।५३-७४, ३।२५-३४

८. जैन कुमारसम्भव, ६।२३, ७४

९. वही, ५।५८-८३.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

पुष्ट-पूरित कर ग्यारह सर्गों का विशाल वितान खड़ा कर दिया है। वर्णनप्रियताकी यह प्रवृत्ति काव्य में आद्यन्त विद्यमान है। प्रथम छह सर्ग अयोध्या, काव्यनायक के शैशव एवं यौवन, वधुओं के अलंकरण, वैवाहिक रीतियों, रात्रि, चन्द्रोदय, षड् ऋतु के वर्णनों से भरे पड़े है। यह ज्ञातव्य है कि काव्य के यत्किंचित् कथानक का मुख्य भाग यहीं समाप्त हो जाता है। शेष पांच सर्गों में से स्वप्नदर्शन (सप्तम सर्ग) तथा उनके फल-कथन (नवम सर्ग) का ही मुख्य कथा से सम्बन्ध है। आठवें तथा नवें सर्गों की विषयवस्तु को एक सर्ग में आसानी से समेटा जा सकता था। दसवां तथा ग्यारहवां सर्ग तो सर्वथा अनावश्यक हैं। यदि काव्य को नौ सर्गों में ही समाप्त कर दिया जाता तो शायद यह अधिक अन्वितिपूर्ण बन सकता। ऋषभदेव के स्वप्नफल बताने के पश्चात् इन्द्र द्वारा उसकी पुष्टि करना न केवल निरर्थक है, इससें देवतुल्य नायक की गरिमा भी आहत होती है। इस प्रकार काव्यकथा का सूक्ष्म तन्तु वर्णन-स्फीति के भार से पूर्णतः दब गया है। वस्तुतः काव्य में इन प्रासंगिक-अप्रासंगिक वर्णनों की ही प्रधानता है। मूल कथा के निर्वाह की ओर कवि ने बहुत कम ध्यान दिया है। उसके लिये वर्ण्य विषय की अपेक्षा वर्णन शैली प्रमुख है!

मानव-हृदय की विविध अनुभूतियों का रसात्मक चित्रण करने में जयशेखर सिद्धहस्त है, जिसके फलस्वरूप कुमारसम्भव सरसता से आर्द्र है। शास्त्रीय परम्परा के अनुसार शृंगार को इसका प्रमुख रस माना जा सकता है यद्यपि अंगी रस के रूप में इसका परिणाम नहीं हुआ है। जैन कुमारसम्भव में शृंगार के कई सरस चित्र देखने को मिलते हैं। काव्य में शृंगार की मधुरता का परित्याग न करना पवित्रतावादी जैन कवि की बौद्धिक ईमानदारी है।

ऋषभदेव के विवाह में आते समय प्रियतम का स्पर्श पाकर किसी देवांगना की मैथुनेच्छा जाग्रत हो गयी। भावोच्छ्वास से उसकी कंचुकी टूट गयी। वह कामवेग के कारण विह्वल हो गयी, फलतः वह प्रिय को मनाने के लिये उसकी चाटुता करने लगी!

उपात्तपाणिस्त्रिदशेन वल्लभा श्रमाकुला काचिदुदंचिकंचुका!
वृषस्यया चाटुशतानि तन्वती जगाम तस्यैव गतस्य विघ्नताम् ।।४।१०

नवविवाहित ऋषभकुमार को देखने को उत्सुक एक पुर-युवति की अधबंधी नीवी, दौड़ने के कारण खुल गयी। उसका अधोवस्त्र नीचे खिसक पड़ा, किन्तु उसे इसका भान भी नहीं हुआ। वह प्रेम पगी नायक की झलक पाने के लिए दौड़ती गयी और जन समुदाय में मिल गयी!

कापि नार्धयमितश्लथनीवी प्रक्षरन्निवसनापि ललज्जे।
नायकाननिवेशितनेत्रे जन्यलोकनिकरेऽपि समेता ।।५।३९.

काव्य में वात्सल्य, भयानक तथा हास्य रस शृंगार के पोषक बन कर आए हैं। ऋषभ के शैशव के चित्रण में वात्सल्य रस की छटा दर्शनीय है। शिशु ऋषभ दौड़ कर पिता को चिपट जाता है। उसके अंगस्पर्श से पिता विभोर हो जाते हैं। हर्षातिरेक से उनकी आँखें बन्द हो जाती हैं और वे 'तात तात' की गुहार करने लगते हैं।

दूराद् समाहूय हृदोपपीडं माद्यन्मुदा मीलितनेत्रपत्रः।
अथांगजं स्नेहविमोहितात्मा यं तात तातेति जगाद नाभिः ।।१।२८

पौर युवतियों के सम्भ्रम-चित्रण के अन्तर्गत, निम्नोक्त पद्य में हास्य रस की रोचक अभिव्यक्ति हुई है।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

तूर्णिमूद्दृगपास्य रुदन्तं पोतमोतुमधिरोप्य कटीरे ।
कापि भावितवती नहि जज्ञे हस्यमानमपि जन्यजनैः स्वम् ॥५।४१

विभिन्न रसों के चित्रण में निपुण होते हुए भी जयशेखर अपने काव्य में किसी रस का प्रधान रस के रूप में पल्लवन करने में असफल रहे यह आश्चर्य की बात है ।

जैनकुमारसम्भव के वर्णन-बाहुल्य में प्राकृतिक दृश्यों के चित्रण को पर्याप्त स्थान मिला है। जयशेखर का प्रकृति-चित्रण भारवि, माघ आदि की कोटि का है, जिसमें उक्ति-वैचित्र्य के द्वारा प्रकृति के अलंकृत चित्र अंकित करने पर अधिक बल दिया गया है। परन्तु जैन-कुमार सम्भव के प्रकृतिचित्रण की विशेषता यह कि वह यमक आदि की दुरूहता से आक्रान्त नहीं है और न ही उसमें कुरुचिपूर्ण शृंगारिकता का समावेश हुआ है। इसलिये जयशेखर के रात्रि, चन्द्रोदय, प्रभात आदि के वर्णनों का अपना आकर्षण है। प्रकृति के ललित कल्पना-पूर्ण चित्र अंकित करने में कवि को अद्भुत सफलता मिली है। रात्रि कहीं गजचर्मावृत तथा मुण्डमालाधारी महादेव की विभूति से विभूषित है, तो कहीं वर्णव्यवस्था के कृत्रिम भेद को मिटानेवाली क्रान्तिकारी योगिनी है।

अभुक्त भूतेशतनोर्विभूतिं भौती तमोभिः स्फुटतारकौघा ।
विभिन्नकालच्छविदन्तिदैत्यचर्मावृतेर्भूरिनरास्थिभाजः ॥६।३
किं योगिनीयं धृतनीलकन्था तमस्विनी तारकशंखभूषा ।
वर्णव्यवस्थामवधूय सर्वामभेदवादं जगतस्ततान ॥६।८

रात्रि वस्तुतः गौरवर्ण थी। वह सहसा काली क्यों हो गयी है। इसकी कमनीय कल्पना निम्नोक्त पद्य में की गयी है। यह अनाथ सतियों को सताने का फल है कि उनके शाप की ज्वाला में दह कर रात्रि की काया काली पड़ गयी है।

हरिद्रेयं यदभिन्ननामा बभूव गौर्येव निशा ततः प्राक् ।
सन्तापयन्ती तु सतीरनाथास्तच्छापदग्धाजनि कालकाया ॥६।७

प्रौढोक्ति के प्रति अधिक प्रवृत्ति होते हुए भी जयशेखर प्रकृति के सहज रूप से परा-ङ्मुख नहीं है। कुमारसम्भव में प्रकृति के स्वाभाविक चित्र भी प्रस्तुत किए गये हैं। किन्तु यह स्वीकार करने में हिचक नहीं होनी चाहिए कि प्रकृति के आलम्बन पक्ष की ओर उसका रुझान अधिक नहीं है! षड् ऋतु,[10] प्रभात तथा सूर्योदय[11] के वर्णन में प्रकृति के सहज पक्ष के कतिपय चित्र दृष्टिगत होते हैं। प्रातःकालीन समीर का प्रस्तुत वर्णन अपनी स्वाभाविकता के कारण उल्लेखनीय है!

दिनवदनविनिद्रीभूतराजीवराजी-
परमपरिमलश्रीतस्करोऽयं समीरः ।
सरिदपहृतशैत्यः किञ्चिदाधूय वल्ली-
र्भ्रमति भुवि किमेष्यच्छूर भीत्याऽव्यवस्थम् ॥१०।८१

कुमारसम्भव की प्रकृति मानव के सुख-दुःख से निरपेक्ष जड़ प्रकृति नहीं है। उसमें मानवीय भावनाओं एवं क्रियाकलापों का स्पन्दन है। प्रकृति पर सप्राणता आरोपित करके जय-

---

१० जैन कुमारसम्भव, ६।५३,५९,६३
११. वही, ११।१,१०,१२

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

शेखर ने उसे मानव जगत् की भाँति विविध चेष्टाओं में रत अंकित किया है। प्रभात वर्णन के प्रस्तुत पद्य में कमल को मन्त्रसाधक के रूप में चित्रित किया है जो गहरे पानी में खड़ा होकर मन्त्रजाप के द्वारा प्रतिनायक चन्द्रमा से लक्ष्मी को छीन कर उसे पत्रशय्या पर ले जाता है।

गम्भीराम्भःस्थितमथ जपन्मुद्रितास्यं निशाया–
मन्तर्गुञ्जन्मधुकरमिषान्नूनमाकृष्टिमन्त्रम्।
प्रातर्जातस्फुरणमरुणस्योदये चन्द्रबिम्बा–
दाकृष्याब्जं सपदि कमलां स्वांकतल्पीचकार ।।१०।८४

कुमारसम्भव में नर-नारी के कायिक सौन्दर्य का भी विस्तृत वर्णन हुआ है। सौन्दर्य-चित्रण में कवि ने दो प्रणालियों का आश्रय लिया है। एक ओर विविध उपमानों की योजना के द्वारा नखशिख विधि से वर्ण्य पात्र के विभिन्न अवयवों का सौन्दर्य प्रस्फुटित किया गया है, तो दूसरी ओर प्रसाधन सामग्री से पात्रों के सहज सौन्दर्य को वृद्धिगत किया गया है। कवि की उक्ति-वैचित्र्य की वृत्ति तथा सादृश्यविधान को कुशलता के कारण उसका सौन्दर्यचित्रण रोचकता तथा सरलता से मुखर है। जहाँ कवि ने नवीन उपमानों की योजना की है, वहाँ वर्ण्य अंगों का सौन्दर्य साकार हो गया है और कवि-कल्पना का मनोरम विलास भी दृष्टिगत होता है। सुमंगला तथा सुनन्दा की शरीर-यष्टि की तुलना स्वर्ण-कटारो से करके कवि ने उनकी कान्ति की नैसर्गिकता तथा वेधकता का सहज भान करा दिया है।

तनूस्तदीया ददृशेऽमरीभिः संवेतशुभ्रामलमंजुवासा।
परिस्फुटस्फाटिककोशवासा हैमीकृपाणीव मनोभवस्य ।।३।६८

कुमारसम्भव की कथावस्तु में केवल चार पात्र हैं। उनमें से सुनन्दा की चर्चा तो समूचे काव्य में एक-दो बार ही हुई है। शेष पात्रों की चरित्रगत विशेषताओं का भी मुक्त विकास नहीं हो सका है। इन्द्र यद्यपि काव्य कथा में महत्त्वपूर्ण भूमिका का निर्वाह करता है पर उसके चरित्र की रेखाएँ धूमिल ही हैं। वह लोकविद् तथा व्यवहारकुशल है। उसकी व्यवहार-कुशलता का ही यह फल है कि वीतराग ऋषभ उसकी नीतिपुष्ट युक्तियों से वैवाहिक जीवन अंगीकार करने को तैयार हो जाते हैं।

ऋषभदेव काव्य के नायक हैं। उनका चरित्र पौराणिकता से इस प्रकार आक्रान्त है कि उसका स्वतन्त्र चित्रण सम्भव नहीं। पौराणिक नायक की भांति वे नाना अतिशयों तथा विभूतियों से भूषित हैं। लोकस्थिति के परिपालन के लिये उन्होंने विवाह तो किया, किन्तु काम उनके मन को जीत नहीं सका। उनमें आकर्षण और विकर्षण का अद्भुत मिश्रण है। काव्य की नायिका सुमंगला उनके व्यक्तित्व के प्रकाश पुंज से हतप्रभ निष्प्राण जीव है। काव्य में उसके द्वारा की गयी नारी-निन्दा उसके अवचेतन में छिपी हीनता को प्रकट करती है।

जैन कुमारसम्भव की प्रमुख विशेषता इसकी उदात्त एवं प्रौढ़ भाषाशैली है। संस्कृत महाकाव्य के ह्रासकाल की रचना होने पर भी इसकी भाषा माघ अथवा मेघविजयगणि की भाषा की भाँति विकट समासान्त अथवा कष्टसाध्य नहीं है। काव्य में बहुधा प्रसादपूर्ण तथा भावानुकूल पदावली का प्रयोग हुआ है। यद्यपि काव्य में विभिन्न कोटि की स्थितियाँ

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अधिक नहीं है किन्तु विषय एवं प्रसंग के अनुरूप उपयुक्त पदावली प्रयुक्त करने में कवि की क्षमता सन्देह से परे है। उसका व्याकरणज्ञान असन्दिग्ध है। विद्वत्ता प्रदर्शित करने का कवि का आग्रह नहीं किन्तु लुङ् तथा लिट्, विशेषकर कर्मवाच्य में, के प्रति उसका पक्षपात स्पष्ट है [12]। काव्य में कुछ ऐसे शब्द भी प्रयुक्त किए गये हैं जो नितान्त अप्रचलित हैं। कतिपय सामान्य शब्दों का प्रयोग असाधारण अर्थ में हुआ है [13]। कुमारसम्भव सुमधुर तथा भावपूर्ण सूक्तियों का विशाल कोश है। अवश्य ही इनमें से कुछ लोक में प्रचलित रही होंगी [14]!

अलंकारों की सुरुचिपूर्ण योजना काव्य शैली को समृद्ध बनाती है तथा उसके सौन्दर्य में वृद्धि करती है। हेमचन्द्र, वाग्भट आदि जैनाचार्यों के विधान का उल्लंघन करके काव्य में चित्रबन्ध का समावेश न करना जयशेखर की भाषात्मक सुरुचि का प्रमाण है। कुमारसम्भव में अलंकार इस सहजता से आए हैं कि उनसे काव्य-सौन्दर्य स्वतः प्रस्फुटित होता जाता है तथा भाव प्रकाशन को समर्थता तथा सम्पन्नता मिलती है। जयशेखर के यमक और श्लेष में भी दुरूहता नहीं है। दसवें सर्ग में सुमंगला की सखियों के नृत्य तथा विभिन्न दार्शनिक मतों के श्लिष्ट वर्णन में श्लेष ने काव्यत्व को अवश्य दबोच लिया है। जयशेखर ने भावोद्बोध के लिये प्रायः सभी मुख्य अलंकारों का प्रयोग किया है। श्लेष और अर्थान्तरन्यास उसके प्रिय अलंकार हैं।

छन्दों की योजना में कवि ने शास्त्रीय विधान का पालन किया है। प्रत्येक सर्ग में एक छन्द प्रयुक्त हुआ है जो सर्गान्त में बदल जाता है। काव्य में उपजाति का प्राधान्य है। सब मिलाकर कुमारसम्भव में अठारह छन्दों का प्रयोग किया गया है।

---

१२ अधरैर्धरैर्बभूवे ।२.१७, पराभिराभिर्नवरं जिजीवे-३.५४, विबुधै फलं जगे-४.२५, सुखं सिषेवे किमु रत्नराशिना-९.७१, कैश्चिद् जगदे तदेति-११.५, दृगध्वनावामि -२.६, महीमहीनत्वमुपासिष्ठषीष्ट ताम्-२.६७, आलम्भि रोलम्बगणैर्विलम्बः ३.४५, विभूषणं तैस्तदमानि दूषणम्-४.३०, युवाक्षिभृगैस्तदरामि-६.२१, हारि मा तदिदमद्य निद्रया-१०.५२, अवेदि नेदीयसि देवराजे ११.५९.

१३. द्रोणी-नौका, अनालम्-सम्यक्, वज्रमुखः-गरुड, पुलाकी-वृक्ष, महाबलम्-वायु, तृणध्वजः-बांस, वृषः-पुण्य, विज्जुल-कलुषित, खण्डम्-वन, उद्वेग-सुपारी, स्मरध्वज-वादित्र, सेवर-शरीर, प्रान्तर-मार्ग, आदीनवः-दोष, कुलम्-आवास, भौती-रात्रि, विरोकः-किरण, अवग्रहः-विघ्न, अन्तर्गडु-निरर्थक, निन्द्यदिक्-दक्षिण दिशा, प्रशलतु-हेमन्त, चूणि-अन्न, तोयाद्री-तौलिया, पिण्डोल-झूठन, निविरीस-निविड, रजनी-हरिद्रा, ताविषः-स्वर्ग, स्तानवम्-गतिलाघव, प्रमद्वरा-प्रमादिनी, महानादः-सिंह, मार्जिता-रस,भोजन, शुचिः-सूर्य, अंहति-दान!

१४ कतिपय सूक्तियाँ---१. यदुद्भवो यः स तदाभचेष्टितः-२.९.,२. त्रपा हि तातोनतया सुसूनुषु-२.६३, ३. स्याद् यत्र शक्तेरवकाशनाशः श्रीयेत शूरैरपि तत्र साम-३.१५, ४. न कोऽथवा स्वेऽवसरे प्रभूयते-४.६९, ५. रागमेधयति रागिषु सर्वम्-९.१६, ६. कालेन विना क्व शक्तिः-६.५,७. शक्तौ सहना हि सन्तः-६.२९, ८. जात्यरत्नपरीक्षायां बालाः किमधिकारिणः-७. ६८, ९. अतित्वरी विघ्नकरीष्टसिद्धेः-८.६२, १०. अहो कथं हृदयानुयायि कलानिधीनामपि भाग्यलभ्यम्-९.९. ११. अहो यशो भाग्यवशोपलभ्यम्-११.११.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

जैन कुमारसम्भव का वास्तविक सौन्दर्य तथा महत्त्व उसके वर्णनों में निहित है। इनमें एक ओर कवि का सच्चा कवित्व मुखरित है और दूसरी ओर जीवन के विभिन्न पक्षों तथा व्यापारों से सम्बन्धित होने के कारण इनमें समसामयिक समाज की चेतना का स्पन्दन है। इन वर्णनों के माध्यम से ही काव्य में समाज का व्यापक चित्र समाहित हो सका है जो महाकाव्य के एक बहु-अपेक्षित तत्त्व की पूर्ति करता है। इसीलिये जैन कुमारसम्भव से तत्कालीन वैवाहिक परम्पराओं, राजनीति तथा भोजन विधि से लेकर प्रसाधन सामग्री, आभूषणों, वाद्ययन्त्रों, समुद्री व्यापार, अभिनय, सामाजिक मान्यताओं, मदिरापान आदि कुरीतियों के विषय में महत्त्वपूर्ण सामग्री उपलब्ध होती है। इस प्रकार जैन कुमारसम्भव साहित्यिक दृष्टि से उत्तम काव्य है और इसमें युगजीवन की व्यापक अभिव्यक्ति हुई है।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

जैन दर्शन के 'तर्क प्रमाण' का आधुनिक सन्दर्भों में मूल्यांकन*

सागरमल जैन

तर्क की प्रमाण के रूप में प्रतिस्थापना का परिप्रेक्ष्य

भारतीय दर्शनों में केवल जैन दर्शन की ही यह विशेषता है, कि वह प्रमाण विवेचन में तर्क को एक स्वतंत्र प्रमाण मानता है, फिर भी हमें इतना ध्यान अवश्य ही रखना होगा कि प्रमाण के रूप में तर्क की प्रतिस्थापना जैन न्याय की विकास यात्रा का एक परवर्ती चरण है। तत्त्वार्थसूत्र और श्वे० आगम नन्दिसूत्र में तो हमें ज्ञान और प्रमाण के बीच भी कोई विभाजक रेखा ही नहीं मिलती है, उनमें पांचों ज्ञानों को ही प्रमाण मान लिया गया है (मतिश्रुतावधिमनःपर्यायकेवलानि ज्ञानम्। तत् प्रमाणे तत्त्वार्थ० १।९–१०) किन्तु श्वे० आगम भगवती, स्थानांग और अनुयोगद्वार में प्रमाणों का स्वतंत्र विवेचन उपलब्ध है। उनमें कहीं प्रत्यक्ष, अनुमान और आगम इन तीन प्रमाणों की और कहीं प्रत्यक्ष, अनुमान, उपमान और आगम इन चार प्रमाणों की चर्चा मिलती है। सम्भवतः प्रमाणों का यह स्वतंत्र विवेचन आगम साहित्य में सर्व प्रथम अनुयोग द्वार में किया गया हो, क्योंकि भगवती सूत्र में केवल उनका नाम निर्देश करके यह कह दिया गया है कि 'जहा अणुओगद्दारे' अर्थात् अनुयोगद्वार सूत्र के समान ही इन्हें यहां भी समझ लेना चाहिए [1]। यद्यपि इन आधारों पर नन्दिसूत्र, अनुयोगद्वार, स्थानांग और भगवती, के वर्तमान पाठों की पूर्वापरता के प्रश्न को एक नये सन्दर्भ में विचारा जा सकता है, किन्तु प्रस्तुत चर्चा के लिए यह आवश्यक नहीं है। एक विशेषता यह भी देखने को मिलती है कि स्थानांग सूत्र में इनके लिए प्रमाण शब्द का प्रयोग न होकर हेतु और व्यवसाय शब्दों का प्रयोग हुआ है। मुझे ऐसा लगता है कि यहां 'हेतु' का तात्पर्य प्रामाणिक ज्ञान के साधनों से और 'व्यवसाय' का तात्पर्य ज्ञानात्मक व्यापार के स्वरूप से है। जो कि अपने लाक्षणिक अर्थ में प्रमाण चर्चा से भिन्न नहीं है। ध्यान देने योग्य दूसरी बात यह है कि स्थानांग सूत्र में व्यवसाय के अन्तर्गत केवल तीन प्रमाणों[2] की और हेतु के अन्तर्गत चार प्रमाणों[3] की चर्चा उपलब्ध है। इस प्रकार हम देखते हैं कि जैन न्याय में प्रमाणचर्चा के प्रसंग में भी आगम युग तक तर्क को स्वतंत्र प्रमाण के रूप में स्थापित करने का कोई प्रयास नहीं किया गया था। यद्यपि इसकी सम्भावना के बीज आगम साहित्य में तथा तत्त्वार्थसूत्र में अवश्य ही उपस्थित थे। क्योंकि नन्दीसूत्र और विशेषावश्यक भाष्य में ईहा, अपोह, विमर्श, मार्गणा, गवेषणा, स्मृति, संज्ञा, प्रज्ञा और मति को पर्यायवाची मान लिया गया था। इसी प्रकार उमास्वाति के तत्त्वार्थसूत्र एवं उसके भाष्य में भी मति, स्मृति, संज्ञा, चिन्ता और अभिनिबोध को एक ही अर्थ के वाचक माना था[4]। मेरी दृष्टि में यहां इन्हें पर्यायवाची या एकार्थवाचक कहने का तात्पर्य मात्र इतना ही है कि ये सब मतिज्ञान के ही विभिन्न रूप हैं। उमास्वाति के तत्त्वार्थ भाष्य में ईहा के पर्याय के रूप में भी तर्क और ऊह इन दोनों शब्दों का स्पष्ट उल्लेख है।[5] क्योंकि ईहा अवग्रहीत अर्थ (पदार्थ) के विशेष स्वरूप

---

* ओल इण्डिया ओरिएण्टल कान्फरन्स, २९ वें पूना अधिवेशन में पठित।

१–से किं तं पमाणं १ पमाणे चउव्विहे पण्णत्ते तं जहा पच्चक्खे, अणुमाणे, ओवम्मे, आगमे, जहा अणुओगद्दारे। –भगवती ५।४।१९१–१९२

२–तिविहे ववसाए पण्णत्ते तं जहा–पच्चक्खे, पच्चइए, अनुगामिए। –स्थानांग १८५

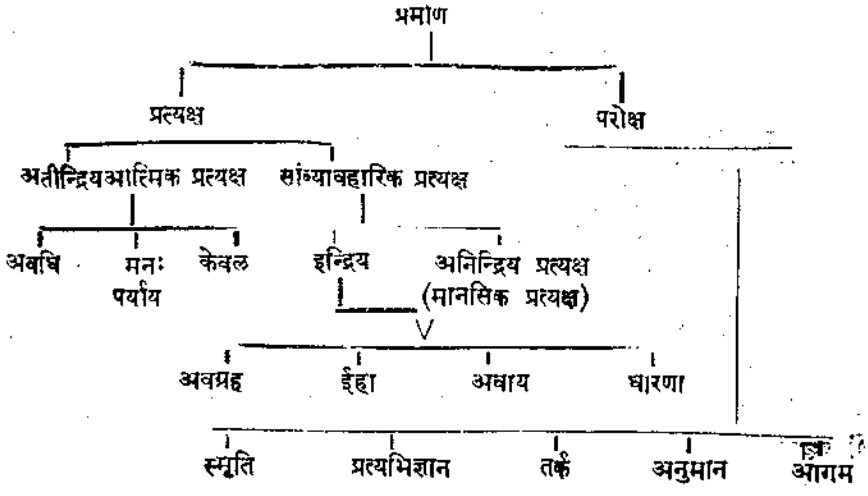
३–अहवा हेउ चउव्विहे पण्णत्ते तं जहा पच्चक्खं, अणुमाणे, ओवम्मे, आगमे। स्थानांग ३३८

४– मतिः स्मृतिः संज्ञा चिंताऽभिनिबोध इत्यनर्थान्तरम्–तत्त्वार्थ १।१३॥

५– तत्त्वार्थभाष्य १।१५

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

को जानने की आकांक्षा के रूप में गुण-दोष-विचारात्मक ज्ञान व्यापार ही है, अतः उसका पर्याय तर्क या ऊह हो सकता है। फिर भी यहां तर्क को ईहासे पृथक् एक स्वतंत्र प्रमाण नहीं माना गया है। साथ ही 'तर्क प्रमाण' में 'तर्क' शब्दका जो अर्थ गृहीत है वह भी यहां अनुपस्थित ही है। इससे प्रमाण चर्चा के प्रसंग में तर्क शब्द का जो अर्थ-विकास हुआ है वह एक परवर्ती घटना ही सिद्ध होती है। फिर भी ये सब बातें एक ऐसी आधारभूमि तो अवश्य प्रस्तुत कर रही थी, जिसके सहारे अकलंक के द्वारा ७वीं शती में तर्क को प्रमाण के पद पर प्रतिष्ठित किया जा सका। वस्तुतः तर्क को स्वतंत्र रूप से प्रमाण मानना इसलिए आवश्यक हो गया कि उसके बिना व्याप्ति-ग्रहण की समस्या का सही हल प्रस्तुत कर पाना सम्भव नहीं था, क्योंकि प्रत्यक्ष चाहे वह इन्द्रिय प्रत्यक्ष हो या अतीन्द्रिय मानस-प्रत्यक्ष हो, त्रैकालिक एवं सार्वलौकिक व्याप्ति का ग्रहण नहीं कर सकता था। दूसरी ओर अनुमान तो स्वयं व्याप्ति पर निर्भर था, अतः प्रत्यक्ष और अनुमान के बीच एक सेतु की आवश्यता थी जिसे तर्क को प्रमाण मानकर पूरा किया गया। 'तर्क' को प्रमाण के पद पर प्रतिष्ठित करने के साथ ही अकलंक के सामने दूसरी महत्त्वपूर्ण समस्या यह थी कि उसे सांव्यावहारिक प्रत्यक्ष एवं परोक्ष में से किस प्रमाण के अन्तर्गत वर्गीकृत किया जावे? चूंकि तत्त्वार्थसूत्र भाष्य में ईहा का अन्तर्भाव सांव्यावहारिक प्रत्यक्ष में होता था अतः सूत्रकार के मत की रक्षा करने हेतु उसका समावेश सांव्यावहारिक प्रत्यक्ष में ही होना था किन्तु प्रत्यक्ष का ही एक भेद होने की स्थिति में तर्क व्याप्ति का ग्राहक नहीं बन सकता था-इस हेतु उसके बौद्धिक, विमर्शात्मक एवं सामान्यज्ञानात्मक स्वरूप पर बल देना भी जरूरी था और यह तभी सम्भव था जबकि उसे शब्द संसर्ग से युक्त एवं ऐन्द्रिक तथा मानसिक प्रत्यक्ष से भिन्न स्वतंत्र प्रमाण माना जावे। किन्तु ऐसी स्थिति में उसे परोक्ष प्रमाण में वर्गीकृत करना जरूरी था। अकलंक ने दोनों ही दृष्टिकोणों की रक्षा की, रक्षा हेतु यह माना कि 'तर्क' आदि जब शब्द संसर्ग से रहित हो तो उनका समावेश सांव्यावहारिक प्रत्यक्ष में और शब्द संसर्ग से युक्त हो तो उनका समावेश परोक्ष श्रुतज्ञान में करना चाहिए। लेकिन परम्परा की रक्षा करने का उनका यह प्रयास सफल नहीं हुआ और उत्तरकालीन अनन्तवीर्य, विद्यानन्द आदि सभी जैन तार्किकों ने तर्क का समावेश परोक्ष प्रमाण में ही किया। जैन तार्किकों का प्रमाणों का निम्न सर्वमान्य वर्गीकरण तर्क का अन्तर्भाव परोक्ष प्रमाण में ही करता है—



Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सभी जैन तार्किकों ने परोक्ष प्रमाण के स्मृति, प्रत्यभिज्ञान, तर्क, अनुमान और आगम ऐसे पांच भेद किये है, केवल एक अपवाद है न्यायविनिश्चय के टीकाकार वादीराज सूरि। उन्होंने पहले परोक्ष के दो भेद किये—१. अनुमान और २. आगम, और फिर अनुमान के मुख्य और गौण ऐसे दो भेद करके स्मृति, प्रत्यभिज्ञान और तर्क का अन्तर्भाव गौण अनुमान में किया है। जैन दर्शन द्वारा स्वीकृत इस प्रमाण-योजना का अतीन्द्रिय आत्मिक प्रत्यक्ष न्याय दर्शन में योगज प्रत्यक्ष के रूप में स्वीकृत है। जहाँ तक सांव्यावहारिक प्रत्यक्ष या इन्द्रिय प्रत्यक्ष का प्रश्न है उसे सभी भारतीय दर्शनों ने प्रमाण माना है, चाहे उसके स्वरूप आदि के सम्बन्ध में थोड़ा मतभेद रहा हो। परोक्ष प्रमाणों में अनुमान और आगम को भी अधिकांश भारतीय दर्शनों ने प्रमाण की कोटि में माना है। प्रत्यभिज्ञा को भी न्याय दर्शन प्रत्यक्ष प्रमाण के एक भेद के रूप में स्वीकार करता है, मात्र अन्तर यही है कि जहाँ जैन दार्शनिक उसे परोक्ष प्रमाण का भेद मानते हैं, वहाँ न्याय दर्शन उसे प्रत्यक्ष प्रमाण का एक भेद मानता है। यद्यपि यह अन्तर अधिक महत्त्वपूर्ण नहीं है, क्योंकि अकलंक ने तो उसे शब्दसंसर्ग से रहित होने पर सांव्यावहारिक प्रत्यक्ष के अन्तर्गत मान ही लिया था। अपने स्वरूप की दृष्टि से भी प्रत्यभिज्ञान में ऐन्द्रिक प्रत्यक्ष और स्मृति दोनों का योग होता है अतः वह आंशिक रूप से प्रत्यक्ष और आंशिक रूप से परोक्ष सिद्ध होता है। इस प्रकार हम देखते हैं कि जैन दार्शनिकों द्वारा स्वीकृत प्रमाणों में केवल स्मृति और तर्क ही ऐसे है जिन्हें अन्य दर्शनों में प्रमाण की कोटि में वर्गीकृत नहीं किया गया है। न्याय दर्शन प्रमा और अप्रमा के वर्गीकरण में स्मृति और तर्क दोनों को ही अप्रमा अथवा अयथार्थ ज्ञान मानता है। यद्यपि अन्नंभट्ट का वर्गीकरण थोड़ा भिन्न है। वे पहले ज्ञान को स्मृति और अनुभव इन दो भागों में वर्गीकृत करते हैं और बाद में अनुभव को यथार्थ और अयथार्थ इन दो भागों में बाँट देते हैं। इस प्रकार वे स्पष्ट रूप से स्मृति को अयथार्थ ज्ञान नहीं मानते है, तथापि जहाँ तक तर्क का प्रश्न है वे भी उसे अयथार्थ ज्ञान में ही वर्गीकृत करते हैं। यद्यपि वे उसे संशय और विपर्यय से भिन्न अवश्य मानते है। उन्होंने अयथार्थ ज्ञान के तीन भेद किये हैं—१. संशय २. विपर्यय और ३. तर्क। इस प्रकार हम देखते है कि न्याय दर्शन तर्क को प्रमाण की कोटि में नहीं रखता है। यद्यपि यह स्वतंत्र प्रश्न है कि क्या संशय, विपर्यय और तर्क एक ही स्तर के ज्ञान है या भिन्न भिन्न स्तर के ज्ञान है? क्या अयथार्थ ज्ञान का अर्थ भ्रमयुक्त या मिथ्या ज्ञान है? जिन पर आगे विचार करेंगे। चाहे न्याय दर्शन ने तर्क को प्रमाण नहीं माना हो फिर भी वह अपने षोडश पदार्थों में तर्क को एक स्वतंत्र स्थान तो देता ही है तथा व्याप्ति स्थापना में तर्क की उपयोगिता को भी निर्विवाद रूप से स्वीकार करता है। यद्यपि भारतीय दर्शनों में सांख्य-योग तथा मीमांसा दर्शन तर्क को 'प्रमाण' मानते हैं किन्तु उनके तर्क को प्रमाण मानने के सन्दर्भ बिलकुल भिन्न है। वह सन्दर्भ ज्ञान मीमांसा के न होकर भाषाशास्त्रीय एवं कर्मकाण्डीय है। ज्ञान मीमांसा के क्षेत्र में तो वे भी अपनी अपनी प्रमाणों की मान्यता में तर्क को कोई स्वतंत्र स्थान नहीं देते हैं। मात्र यही नहीं, मीमांसा दर्शन तो व्याप्ति निश्चय में भी तर्क की उपादेयता को स्वीकार नहीं करता है। इस प्रकार हम इस निष्कर्ष पर पहुँचते हैं कि भारतीय दर्शन में एक मात्र जैन दर्शन ही ऐसा दर्शन है जो तर्क को स्वतंत्र रूप से प्रमाण की कोटि में रखता है।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

तर्क शब्द का अर्थ :

सर्व प्रथम प्रमाण के पद पर प्रतिष्ठित होने के पूर्व तर्क के अर्थों की जो विकास यात्रा है, उस पर भी यहां विचार कर लेना अपेक्षित है। प्राचीन भारतीय साहित्य में तर्क शब्द का प्रयोग विविध अर्थों में होता रहा है और अर्थों की यह विविधता ही भारतीय दर्शन में तर्क के स्वरूप के सम्बन्ध में भिन्न भिन्न धारणाओं के निर्माण के लिए उत्तरदायी भी है। यह द्रष्टव्य है कि शब्दों का अनियत एवं विविध अर्थों में प्रयोग ही उनके सम्बन्ध में गलत धारणाओं को जन्म देता है। इसलिए डॉ० बारलिंगे न्याय दर्शन के तर्क स्वरूप की समीक्षा करते हुए यह कहते हैं कि--It is such a loose use of words which has been responsible for mis-carriage of the true import of words and concepts (A Modern Introduction to Indian Logic p. 121) अतः तर्क प्रमाण की चर्चा प्रसंग में हमें यह भी देख लेना होगा कि तर्क शब्द के अर्थों में किस प्रकार का परिवर्तन होता रहा है। अपने व्यापक अर्थ में तर्क शब्द उस बुद्धि-व्यापार का सूचक है जिसे विमर्शात्मक चिन्तन (Speculative Thinking) भी कहा जा सकता है। अभिधान राजेन्द्र कोष में तर्क के तर्कणा पर्यवलोचना, विमर्श, विचार आदि पर्यायवाची शब्द दिये गये हैं।। इस प्रसंग में उसका अंग्रेजी पर्याय रीजनींग (Reasoning) है। कठोपनिषद् के 'नैषा तर्केण मतिरापनेया' आचारांग के 'तक्का जत्थ न विज्जइ मइ तत्थ न गाहिया' अथवा महाभारत के 'तर्कोऽप्रतिष्ठः' आदि प्रसंगों में तर्क शब्द का प्रयोग इसी व्यापक अर्थ में हुआ है। तर्क का एक दूसरा अर्थ भी है--जिसके अनुसार आनुभविक एवं बौद्धिक आधारों पर किसी बात को सिद्ध करने, पुष्ट करने या खण्डित करने की सम्पूर्ण प्रक्रिया को भी तर्क कहा जाता है। तर्क शास्त्र, तर्क विज्ञान आदि में तर्क शब्द इसी अर्थ का सूचक है, इसे आन्वीक्षिकी भी कहा जाता है। यहाँ उसका अंग्रेजी पर्याय 'लाजिक' (logic) है। इस प्रसंग में तर्क शब्द सामान्य रूप से सभी प्रमाणों को अपने में समाविष्ट कर लेता है। न्याय दर्शन में तर्क शब्द का प्रयोग एक तीसरे अर्थ में हुआ है; यहाँ वह चिन्तन की ऐसी अवस्था है, जो संशयजनित दोलन में निर्णयाभिमुख है। इस प्रकार वह संशय और निर्णय के मध्य निर्णयाभिमुख ज्ञान है। सांख्य, योग और मीमांसा दर्शन में उसके लिए जिस ऊह शब्द का प्रयोग हुआ, उसे भाषायी-विवेक कहा जा सकता है। किन्तु जैन दर्शन के तर्क प्रमाण के प्रसंग में तर्क शब्द का प्रयोग एक चौथे अत्यन्त सीमित और निश्चित अर्थ में हुआ है। यहाँ तर्क एक अन्तःप्रज्ञात्मक (Intuitive) सुनिश्चित ज्ञान है। उसे 'सामान्य' का ज्ञान (knowledge of universals) भी कहा जा सकता है। वस्तुतः वह इन्द्रिय ज्ञान के माध्यम से अतीन्द्रिय ज्ञान के क्षेत्र में प्रवेश है। ज्ञात से अज्ञात की खोज है। यहाँ वह पाश्चात्य तर्कशास्त्र की आगमनात्मक कूदान (Inductive leap) का सूचक है। वह उन त्रैकालिक एवं सार्वलौकिक सम्बन्धों का ज्ञान है, जिन्हें हम व्याप्ति सम्बन्ध या कार्यकारण सम्बन्ध के रूप में जानते हैं और जिनके आधार पर कोई अनुमान निकाला जा सकता है। यह अनुमान की एक अनिवार्य पूर्व शर्त है, उसे हम विशेष से सामान्य की ओर प्रत्यक्ष से अनुमान की ओर अथवा आगमन से निगमन की ओर जाने का सेतु या प्रवेश द्वार कह सकते हैं। प्रमाण मीमांसा में तर्क के उपरोक्त स्वरूप को स्पष्ट करते हुए कहा गया है--

उपलम्भानुपलम्भनिमित्तं व्याप्तिज्ञानमूहः--२।५

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अर्थात् उपलम्भ अर्थात् यह होने पर यह होता है और अनुपलम्भ अर्थात् यह नहीं होने पर यह नहीं होता है के निमित्त से जो व्याप्ति का ज्ञान होता है वही तर्क है। दूसरे शब्दों में प्रत्यक्षादि के निमित्त से जिसके द्वारा अविनाभाव सम्बन्ध या कार्यकारण-सम्बन्ध को जान लिया गया है, वही तर्क है। यह अविनाभाव सम्बन्ध तथा कार्यकारण-सम्बन्ध सार्वकालिक और सार्वलौकिक होता है, अतः इसका ग्रहण इन्द्रिय ज्ञान से नहीं होता है अपितु अतीन्द्रिय प्रज्ञा से होता है, अतः तर्क ऐन्द्रिक ज्ञान नहीं अपितु अतीन्द्रिय प्रज्ञा है जिसे हम अन्तःप्रज्ञा या अन्तर्बोध कह सकते हैं। तर्क के इस अतीन्द्रीय स्वरूप का समर्थन प्रमाण मीमांसा की स्वोपज्ञ वृत्ति में स्वयं हेमचन्द्र ने किया है। वे कहते हैं 'व्याप्तिग्रहणकाले योगीव प्रमाता' (२।५-वृत्ति) अर्थात् व्याप्ति ग्रहण के समय ज्ञाता योगी के समान हो जाता है। तर्क अविनाभाव को अपने ज्ञान का विषय बनाता है और यह अविनाभाव एक प्रकार का सम्बन्ध है अतः तर्क सम्बन्धों का ज्ञान है। पुनः यह अविनाभाव सम्बन्ध सार्वकालिक एवं सार्वलौकिक होता है, अतः तर्क का स्वरूप सामान्य ज्ञानात्मक होता है। अविनाभाव क्या है और उसका तर्क से क्या सम्बन्ध है इसे स्पष्ट करते हुए कहा गया है कि–

'सहक्रमभाविनोः सहक्रमभावनियमोऽविनाभावः, ऊहात् तन्निश्चयः– (प्रमाणमीमांसा २।१०।११।)अर्थात् सहभावियों का सहभाव नियम और क्रमभावियों का क्रमभाव नियम ही अविनाभाव है और इसका निश्चय तर्क (ऊह) से होता है। ये सहभाव एवं क्रमभाव भी दो दो प्रकार के हैं। सहभाव के दो भेद हैं–१ सहकारी सम्बन्ध से युक्त जैसे रस और रूप तथा २ व्याप्य–व्यापक या व्यक्तिजाति सम्बन्ध से युक्त जैसे वटत्व और वृक्षत्व। इसी प्रकार क्रमभाव के भी दो भेद हैं १–पूर्ववर्ती और परवर्ती सम्बन्ध जैसे ग्रीष्म ऋतु और वर्षा ऋतु तथा २–कार्यकारण सम्बन्ध जैसे धूम और अग्नि। इस प्रकार सहचार सम्बन्ध, व्याप्य-व्यापक सम्बन्ध, व्यक्तिजाति सम्बन्ध, पूर्वापर सम्बन्ध और कार्यकारण सम्बन्ध रूप नियम अविनाभाव है और जिनका निश्चय तर्क के द्वारा होता है। इस प्रकार तर्क सम्बन्धों और सम्बन्ध–नियमों का ज्ञान है। चूंकि ये सम्बन्ध पदों के आपादन (Implication) को सूचित करते हैं, अतः तर्क आपादन का निश्चय करता है और यह आपादन व्याप्ति की अनिवार्य शर्त है, अतः तर्क व्याप्ति का ग्राहक है, इसीलिए जैन दार्शनिकों ने कहा 'व्याप्तिज्ञानमूहः, ऊहात् तन्निश्चयः।' अर्थात् व्याप्तिज्ञान ही तर्क है और तर्क से ही व्याप्ति (अविनाभाव आपादन) का निश्चय होता है। जैन दर्शन में तर्क प्रमाण के इन लक्षणों की पुष्टि डा० बारलिंगे ने न्याय दर्शन के तर्क स्वरूप की समीक्षा करते हुए अनजाने में ही कर दी है। उनकी विवेचना के कुछ अंश है – "Tarka is something non-empirical. Tarka is that argument which goes to the root of Anumāna and so is its presupposition or condition....It gives the relation between Āpādya and Āpādaka in its anvaya or vyatireka form. It is clearly the knowledge of the implication which is evidently pre-supposed by any vyāpti. Tarka indicates the relation which is pre-supposed by vyāpti." (see : A Modern Introduction to Indian

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Logic pp 123–125) वस्तुतः तर्क को अन्तर्बोधात्मक या अन्तःप्रज्ञात्मक प्रातिभ ज्ञान कहना इसलिए आवश्यक है कि उसकी प्रकृति इन्द्रियानुभवात्मक ज्ञान अर्थात् लौकिक प्रत्यक्ष (Empirical knowledge or perception) से और बौद्धिक निगमनात्मक अनुमान (Deductive inference) दोनों से भिन्न है। तर्क अतीन्द्रिय (Non-empirical) और अति-बौद्धिक (Super rational) है, क्योंकि वह अतीन्द्रिय एवं अमूर्त सम्बन्धों (Non–empirical relations) को अपने ज्ञान का विषय बनाता है। उसका विषय है—जाति-उपजाति सम्बन्ध, सामान्य–विशेष सम्बन्ध, कार्यकारण सम्बन्ध आदि। वह आपादन (Implication), अनुवर्तिता (Entailment), वर्ग सदस्यता (Class membership), कार्यकारणता (Causaltiy) और सामान्यता ((Universaltiy) का ज्ञान है। वह वस्तुओं को ही नहीं, अपितु उनके तात्त्विक स्वरूप एवं सम्बन्धों को भी जानता है, इसलिए उसे आपादान का ज्ञान (Knowledge of implication) भी कहा जा सकता है। तर्क उन नियमों का द्रष्टा (यहां मैं द्रष्टा शब्द का प्रयोग जानबूझकर कर रहा हूँ) है, जिनके द्वारा विश्व की वस्तुएं परस्पर सम्बन्धित या असम्बन्धित हैं, जिनके आधार पर सामान्य वाक्यों की स्थापना कर उनसे अनुमान निकाले जाते हैं और जिन्हें पाश्चात्य आगमनात्मक तर्कशास्त्र में कार्य-कारण और प्रकृति की समरूपता के नियमों के रूप में, तथा निगमनात्मक तर्कशास्त्र में विचार के नियमों के रूपमें जाना जाता है और जो क्रमशः आगमन और निगमन की पूर्व-मान्यता के रूप में स्वीकृत है। इस प्रकार तर्क प्रमाण की विषय वस्तु तर्क शास्त्र की अधिमान्यतायें (postulates of Logic and Reasoning) है, वह प्रत्यक्ष और अनुमान से तथा आगमन और निगमन से विलक्षण है। वह सम्पूर्ण तर्क शास्त्र का आधार है, क्योंकि वह उस आपादान (Implication) या व्याप्ति के ज्ञान को प्रदान करता है जिस पर निगमनात्मक तर्कशास्त्र टिका हुआ है और जो आगमनात्मक तर्क शास्त्र का साध्य है। तर्क का यही विलक्षण स्वरूप एक ओर उसे प्रत्यक्ष और अनुमान प्रमाणों से भिन्न एक स्वतंत्र प्रमाण के रूप में स्थापित करता है, दूसरी ओर उसे आगमन और निगमन के बीच एक योजक कड़ी के रूप में प्रस्तुत करता है। सम्भवतः यह न्याय शास्त्र के इतिहास में जैन तार्किकों का स्याद्वाद और सप्तभंगी के सिद्धान्तों के बाद एक और मौलिक योगदान है। जैन दार्शनिकों के इस योगदान का सम्यक् प्रकार से मूल्यांकन करने के लिए यह आवश्यक है कि हम विभिन्न भारतीय दर्शनों में प्रस्तुत तर्क के स्वरूप की समीक्षा करके यह देखें कि जैन दर्शन के द्वारा प्रस्तुत तर्क के स्वरूप की उनसे किस अर्थ में विशेषता है।

अन्य भारतीय दर्शनों में तर्क का स्वरूप :

भारतीय दर्शनों में 'तर्क' की प्रमाणता को स्वीकार करने वालों में जैन दर्शन के साथ साथ सांख्य-योग एवं मीमांसा दर्शन का भी नाम आता है, किन्तु इन दर्शनों ने जिन प्रसंगों में तर्क की प्रमाणता को स्वीकार किया वे प्रसंग बिलकुल भिन्न हैं। सांख्य दर्शन के लिए ऊह या तर्क, वाक्यों के अर्थ निर्धारण में भाषागत नियमों के उपयोग की प्रक्रिया है। डा० सुरेन्द्रनाथ दास गुप्ता लिखते हैं 'सांख्य के लिए ऊह शब्दों अथवा वाक्यों के अर्थ को निर्धारित करने के लिए मान्य भाषागत नियमो के प्रयोग की प्रक्रिया है (युक्त्या प्रयोग-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

निर्णयमूहः-न्यायमंजरी, पृ० ५८८)[6] । पतंजलि ने भी व्याकरण शास्त्र के प्रयोजन हेतु ऊह की प्रमाणता को स्वीकार किया है । क्योंकि वेदादि में सभी लिंगों और विभक्तियों में मन्त्रों का कथन नहीं हुआ है अतः देवता द्रव्य का ध्यान रख कर उनमें परिणमन कर लेना चाहिए (महाभाष्य १।१११) । यहां ऊह भाषायी विवेक और भाषायी नियमों के पालन से अधिक कुछ नहीं है । भाषीय नियमों के आधारपर स्वरूप एवं अर्थ निर्धारित करने की प्रक्रिया वस्तुतः अनुमान का ही एक रूप है, अतः तर्क अनुमान के ही अन्तर्गत है; उसका स्वतंत्र स्थान नहीं है । इस प्रकार इन दोनों दर्शनों में तर्क का प्रसंग ज्ञान मीमांसीय न हो कर भाषाशास्त्रीय ही है । मीमांसा दर्शन में भी तर्क की प्रमाणता को स्वीकार किया गया है किन्तु उसका सन्दर्भ भी प्रमाण मीमांसा का न होकर विशुद्ध रूप से कर्मकाण्ड सम्बन्धी भाषा का ही है। मीमांसा कोष में ऊह के स्वरूप के सम्बन्ध में लिखा है –'अन्यथा श्रुतस्य शब्दस्य अन्यथा लिंगवचनादिभेदेन विपरिणमनम् ऊहः ।' अर्थात् मन्त्र आदि में दिये गये मूल पाठ में विनियोग के अनुसार लिंग वचन आदि में परिवर्तन करना ऊह कहा जाता है । मीमांसा शास्त्र के सम्पूर्ण नवम अध्याय के चार पादों के २२४ सूत्रों में ऊह पर विस्तार से विचार किया गया है किन्तु सारा प्रसंग कर्मकाण्डीय भाषा शास्त्र का ही है । उसमें तीन प्रकार के ऊह माने गये हैं– १ मन्त्र–विषयक ऊह, २–साम विषयक ऊह और ३–संस्कार विषयक ऊह । किन्तु तीनों के सन्दर्भ कर्मकाण्डीय भाषा से सम्बन्धित है। भाट्ट-दीपिकाकार का कथन है कि प्रकृति याग (अर्थात् जिसके लिए वह मंत्र रचा गया है) में पठित मंत्र का विकृति याग में उसके अनुरूप परिवर्तन कर लेना ही ऊह है।[8] उदाहरण के लिए यज्ञ कर्म में जहाँ व्रीहि (चावल) द्रव्य है वहां अवहनन व्रीहि में किया जाता है । यही यज्ञ कर्म अगर नीवार (जंगली चावल) से किया जावे तो अवहनन नीवार में सम्पन्न होगा, यह द्रव्य विषयक ऊह है। इसी प्रकार अग्नि देवता के लिए चरु निर्वपन करते समय 'अग्नये त्वा जुष्टं निर्वपामि' मन्त्र का प्रयोग प्रकृत है किन्तु जब अग्नि के स्थान पर सूर्य देवता के लिये चरु निर्वपन करना हो तो चतुर्थी विभक्त्यन्त सूर्य शब्द का प्रयोग करते हुए 'सूर्याय त्वा जुष्टं निर्वपामि' मन्त्र का प्रयोग होता है । यह मन्त्र श्रुति में पठित नहीं है किन्तु ऊह-सिद्ध है[9] । संक्षेप में यज्ञ एवं संस्कार आदि को सम्पन्न करते समय देवता, द्रव्य, यजमान आदि का ध्यान रखते हुए परिस्थिति के अनुरूप मंत्रों के शब्दों तथा लिंग, वचन एवं विभक्ति आदि में परिवर्तन कर लेना ऊह या तर्क है । इस प्रकार मीमांसा दर्शन में ऊह या तर्क का अर्थ कर्मकाण्डीय भाषा के विवेक से अधिक कुछ नहीं है ।

संक्षेप में उपर्युक्त तीनों दर्शनों में तर्क का कार्य या तो व्याकरण सम्बन्धी नियमों का ध्यान रखते शब्द एवं वाक्य के अर्थ का निर्धारण करना है या यज्ञ–याग आदि कर्मों को सम्पन्न करते भाषायी–विवेक का उपयोग है, चाहे इन दर्शनों ने तर्क की प्रमाणता को स्वीकार किया हो किन्तु न तो वे उसे स्वतंत्र प्रमाण मानते हैं और न व्याप्ति ग्रहण में उसके योगदान को ही स्वीकार करते हैं ।

६. भारतीयदर्शन का इतिहास भाग ४, पृ. १९०–१९१

७– मीमांसा कोष, पृष्ट १६३८

८– तत्रोहो नाम प्रकृतावन्यथा दृष्टस्य विकृतावन्यथा भावः ।

९– मीमांसा दर्शन ९–२, १–१

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

न्याय दर्शन में तर्क का स्वरूप : तुलनात्मक विवेचन

न्याय दर्शन यद्यपि तर्क को स्वतंत्र रूप से प्रमाण नहीं मानता है, फिर भी वह उसे प्रमाण-ज्ञान एवं व्याप्ति ग्रहण में सहयोगी अवश्य मानता है। वात्स्यायन कहते हैं कि—

तर्को न प्रमाणसंगृहीतो न प्रमाणान्तरम् ।
प्रमाणानामनुग्राहकस्तत्वज्ञानाय परिकल्प्यते ।।[१०]

अर्थात् तर्क न तो स्वीकृत प्रमाणों में समाविष्ट किया जाता है और न वह पृथक् प्रमाण ही है किन्तु वह एक ऐसा व्यापार है जो प्रमाणों के सत्य ज्ञान को निर्धारित करने में सहायता देता है। विश्वनाथ कहते हैं कि तर्क हेतु के व्यभिचार के सम्भाव्य उदाहरणों के सम्बन्ध में संशय का निवारण करता है और इस प्रकार व्याप्ति ज्ञान को अचूक बना देता है अर्थात् परोक्ष रूप से व्याप्ति ग्रहण में सहायक होता है। इस प्रकार लगभग सभी न्याय-दार्शनिक व्याप्ति ग्रहण में तर्क की उपयोगिता को स्वीकार करते हैं।

न्याय सूत्र के भाष्य में वात्स्यायन[११] तर्क के स्वरूप को स्पष्ट करते लिखते हैं कि जिस वस्तु का यथार्थ स्वरूप ज्ञात नहीं है उस विषय को यथार्थतः जानने के लिए स्वाभाविक रूप से जो इच्छा उत्पन्न होती है उसे जिज्ञासा कहा जाता है, जिज्ञासा के पश्चात् यह विचार उठता है कि इसका कारण यह है या वह ? इस प्रकार यहां परस्पर भिन्न दो कोटियां उपस्थित हो जाती हैं, इन दो कोटियों में कौन सी ठीक है यह संशय या विमर्श है ? दोनों कोटियों में से यथार्थ कोटि को जानने के लिए एवं उक्त संशय से मुक्ति पाने के लिए उन संदिग्ध पक्षों में जिस ओर भी कारण की उपपत्ति दृष्टिगोचर होती है उसी सम्भावना को तर्क कहा जाता है, अतः तार्किक ज्ञान निर्णयात्मक 'यह ऐसा ही है' इस प्रकार का न होकर 'इसे ऐसा होना चाहिए' या 'यह ऐसा हो सकता है' इस प्रकार का होता है। अतः तर्क एक सम्भावनामूलक ज्ञान है। उदयन का कथन है कि 'एव' शब्दार्थ अर्थात् 'यह ऐसा ही है' को विषय करती हुई किन्तु 'एव' शब्द से विहीन कारण की उपपत्ति द्वारा एक पक्ष का बोधन करती हुई संशय तथा निर्णय के मध्य में होने वाली सम्भावनामूलक प्रतीति तर्क कहलाती है।' न्याय दर्शन में तर्क संशय और निर्णय के बीच दोलन की अवस्था है। यद्यपि वह निर्णयाभिमुख अवश्य होती है। संशय में प्रतीति उभय पक्ष अवगाहिनी होती है 'जैसे यह स्तम्भ है या पुरुष'। जबकि निर्णय में वह निश्चित रूप से एक ही पक्ष को ग्रहण करती है। जैसे 'यह पुरुष ही है।' तर्क में वह निर्णयोन्मुख तो होती है किन्तु निश्चयात्मक नहीं जैसे 'यह पुरुष होगा या यह पुरुष हो सकता है।' इस प्रकार हम देखते हैं कि तर्क शब्द को न्याय दर्शन जिस अर्थ में ग्रहण करता है वह उसके जैन दर्शन में गृहीत अर्थ से भिन्न है। वस्तुतः न्याय दर्शन के तर्क का स्वरूप जैन दर्शन के ईहा शब्द के समान है। जैन दार्शनिकों ने ईहा शब्द की जो व्याख्या प्रस्तुत की है वह भी ठीक ऐसी ही है। प्रमाणनयतत्वालोक में ईहा की परिभाषा निम्न प्रकार दी गई है—'अवगृहीतार्थविशेषाकांक्षण-

१०- न्याय सूत्र पर वात्स्यायन भाष्य १।१।१। पृष्ठ ५३
न्यायसूत्र पर विश्वनाथ वृत्ति, १।१।४०
न्यायसूत्र पर वात्स्यायन भाष्य, पृष्ठ ३२०-२१

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मीहा' (२।८) अर्थात् अवग्रह में जिस विषय का ज्ञान होता है उसका ही विशिष्ट ज्ञान प्राप्त करना ईहा है। मान लीजिये कि मुझे कोई शब्द सुनाई दिया है—वह अवग्रह है किन्तु शब्द सुनने पर हम यह सोचते हैं कि वह किसका शब्द है, पुरुष का या स्त्री का ? यह संशय है—इस संशय से हम उस स्वर की विभिन्न स्वरों से तुलना करते हैं और यह पाते हैं कि यह स्वर पुरुष का नहीं हो सकता, क्योंकि इसमें माधुर्य है, अतः इसे स्त्री का स्वर होना चाहिए। संशय में दोनों पलड़े बराबर रहते हैं किन्तु ईहा में अन्य साधक प्रमाणों के कारण ज्ञान का झुकाव उस ओर हो जाता है, जिसका निश्चय हम अवाय (निर्णय) में करते हैं। अतः यदि हम अवाय को निर्णय कहें तो ईहा निर्णय की पूर्वावस्था होगी। चूंकि जैन दर्शन की ईहा और न्याय दर्शन का तर्क दोनों निर्णय के पूर्व की अवस्था है अतः दोनों समान है। दोनों में ही ज्ञान का स्वरूप निर्णायक न होकर निर्णयोन्मुख ही होता है। ऐसा लगता है कि प्रमाण युग के पूर्व तक जैन दार्शनिक भी तर्क के निश्चयात्मक स्वरूप की स्थापना नहीं कर पाये थे। उमास्वाति ने तत्त्वार्थभाष्य में ईहा के पर्यायवाची शब्दों में ऊह और तर्क दोनों का प्रयोग किया है। इससे हम सहज ही इस निष्कर्ष पर पहुंच सकते हैं कि प्रमाण युग के पूर्व तक न्याय दर्शन के तर्क और जैन दर्शन के ईहा के स्वरूप में कोई अन्तर नहीं था। सम्भवतः यह प्रश्न तब उपस्थित हुआ होगा जबकि व्याप्ति के ग्रहण की समस्या उपस्थित हुई होगी। व्याप्ति का ग्रहण केवल निश्चयात्मक ज्ञान से ही सम्भव था। और इसलिए जहाँ जैन दार्शनिकों को ईहा से स्वतंत्र तर्क की प्रमाण के रूप में स्थापना करनी पड़ी, वहीं न्याय दार्शनिकों को सामान्यलक्षणा प्रत्यासत्ति के रूप में प्रत्यक्ष के ही एक नवीन प्रकार की कल्पना करनी पड़ी। जिस पर हम आगे चर्चा करेंगे। वात्स्यायन ने तर्क की जो परिभाषा प्रस्तुत की थी और जैन दार्शनिकों ने ईहा का जो स्वरूप स्पष्ट किया था, वह पाश्चात्य आगमनात्मक तर्क शास्त्र में स्वीकृत परिकल्पना (Hypothesis) के समान है।

जैन दर्शन की ईहा, न्याय दर्शन का तर्क और पाश्चात्य आगमनात्मक तर्कशास्त्र की प्राक्कल्पना—तीनों ही निर्णयाभिमुख एवं निर्णय के सम्बन्ध में सुझाव देने वाली निर्णय के पूर्व की अवस्थायें हैं और इस रूप में तीनों में समानता परिलक्षित होती है। पाश्चात्य तर्क शास्त्रियों ने वैज्ञानिक प्राक्कल्पना की व्याख्या भी इसी रूप में की है। प्राक्कल्पना वह कल्पना है जिसके सत्य होने की सर्वाधिक सम्भावना होती है। यह बात प्राक्कल्पना के एक उदाहरण से स्पष्ट हो जाती है। मान लीजिये हम किसी जिले में अधिक चोरियां होने की घटना की व्याख्या करना चाहते है। हम सोचते है कि यदि इस जिले में अधिक चोरियां होती है तो या तो यहां के निवासी आपराधिक प्रवृत्ति के है, या यहां की पुलिस सजग नहीं है या लोगों में गरीबी बढ़ गई है। हम यह पाते हैं कि यहां के लोग आपराधिक प्रवृत्ति के नहीं है अन्यथा पूर्व वर्षों में भी चोरियां अधिक होती थी किन्तु ऐसी बात नहीं है। अतः यह विकल्प निरस्त हो जाता है। दूसरा विकल्प पुलिस सजग नहीं इसलिए निरस्त हो जाता है कि चोरी के लगभग सभी केस पकड़े जा रहे हैं अतः हम इस निश्चय की ओर अभिमुख होते हैं कि सम्भावना यही हो सकती है कि यहां के लोगों में गरीबी बढ़ी होना चाहिये। यही सम्भावित कारण की कल्पना प्राक्कल्पना है। प्रतीकात्मक दृष्टि से इन्हें इस प्रकार रखा जा सकता है—

Jain Education International　For Personal & Private Use Only　www.jainelibrary.org

त^1 ⊃ सं (क^1 v क^2 v क^3)	–विकल्प
(∽क^1 ∽ क^2)	–विकल्प निषेध
त^1 ⊃ सं. (क^3)	–सम्भावित निर्णय (प्राक्कल्पना)

जबकि

त=तथ्य, कार्य या घटना (परवर्ती)

सं=सम्भावना

क=कारण या पूर्ववर्ती

⊃ =कारण सम्बन्ध आपादन

v=विकल्प

∽ =निषेध

इसकी व्याख्या इस प्रकार होगी – किसी तथ्य, कार्य अथवा घटना के सम्बन्ध में कुछ सम्भावित विकल्प परिलक्षित होते हैं, एक को छोड़कर शेष सम्भावित विकल्प आनुभविक या तार्किक आधार पर निरस्त हो जाते हैं अतः हम इस निर्णय की ओर अभिमुख होते हैं कि वह तथ्य, कार्य या घटना उस अवशिष्ट विकल्प से सम्बन्धित हो सकती है ।

इस प्रकार हम देखते हैं कि ईहा, तर्क (न्याय-दर्शन) और प्राक्कल्पना तीनों ही हमें संशय के विभिन्न विकल्प का निरसन करते हुए किसी सर्वाधिक सम्भावित सत्य की ओर पहुंचाने का प्रयास करती है । तीनों का निर्णय सम्भावित और सुझावात्मक होता है । उसका भाषायी रूप होता है—'इसे ऐसा होना चाहिये' या 'यह ऐसा हो सकता है' । किन्तु निष्कर्ष के इस भाषायी स्वरूप की एकरूपता के आधार पर हमें इन्हें एक मानने की भूल नहीं करना चाहिए । गम्भीरता से विचार करने पर यह बात स्पष्ट हो जाती है कि ये तीनों एक नहीं है । प्रथम तो यह कि इनकी विचार की विषय वस्तु भिन्न भिन्न है । दूसरे यह कि, ईहा, प्राक्कल्पना और तर्क का प्रतीकात्मक स्वरूप भी एक नहीं है । सम्भवतः न्याय दार्शनिक इसी भ्रान्ति के कारण तर्क को सीधे सीधे व्याप्ति ग्राहक नहीं मान कर मात्र सहयोगी मानते रहे । यदि तर्क का भी वास्तविक रूप सम्भावनामूलक ही है तो निश्चय ही न्याय दार्शनिकों की यह धारणा सत्य होती कि इस पद्धति से व्याप्ति ग्रहण नहीं हो सकता है । प्रथम तो यह कि सम्भावित विकल्पों का निरसन करते हुए हमारे पास जो अवशिष्ट विकल्प रह जावेगा वह भी सम्भावित ही होगा निर्णायक नहीं । दूसरे यह कि संभावित विकल्पों के निरसन की इस पद्धति के द्वारा अविनाभाव या व्याप्ति ग्रहण कभी भी सम्भव नहीं है । क्योंकि इस बात की क्या गारन्टी है कि सभी सम्भावित विकल्पों को जान लिया गया है और उस तथ्यकी व्याख्या के सम्बन्ध में जितने भी विकल्प हो सकते हैं उनमें एक को छोड़कर शेष सभी निरस्त हो गये । जब तक हम इस सम्बन्ध में आश्वस्त नहीं हो जाते (जोकि सम्भव नहीं है) व्याप्ति या अविनाभाव को नहीं जान सकते । तीसरे यदि यह विधि ऐन्द्रिक अनुभव पर आधारित है तो केवल जो कारण नहीं है उनके निरसन में ही सहायक हो सकती है, व्याप्ति ग्राहक नहीं । जैन दार्शनिकों का यह मानना कि चाहे ईहात्मक ज्ञान प्रामाणिक हो किन्तु उससे व्याप्ति ग्रहण नहीं होता, उचित ही है । पाश्चात्य तार्किकों के द्वारा कारण सम्बन्ध की खोज में प्राक्कल्पना की सुझावात्मक भूमिका मानना भी सही है और यदि तर्क का यही स्वरूप

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

होता तो नैयायिकों का यह मानना भी सही होता कि तर्क व्याप्ति ग्रहण में मात्र सहयोगी है। किन्तु मेरी दृष्टि में तर्क का वास्तविक स्वरूप ऐसा नहीं है जैसा कि वात्स्यायन एवं जयंत आदि टीकाकारों ने मान लिया है। स्वयं डा० बारलिंगे ने भी तर्क स्वरूप के सम्बन्ध में उनके इस दृष्टिकोण को समुचित नहीं माना है। वे लिखते हैं–

It appears to me that this particular function of Tarka has been overlooked by commentators of Nyāya sūtra and by many other Logicians-(A Modern Introduction to Indian Logic p. 123)

सर्वप्रथम तो हमें यह जान लेना चाहिए कि तर्क का विषय वस्तु का गुणों का ज्ञान या विधेय ज्ञान नहीं है, अपितु कार्यकारणसम्बन्ध, अविनाभाव सम्बन्ध या आपादान सम्बन्ध का ज्ञान है। 'यह पुरुष हो सकता' इस प्रकार के ज्ञान का तर्क से कोई लेना देना नहीं है। यह प्रत्यक्षात्मक ज्ञान है। इस समस्त भ्रान्ति के पीछे न्याय सूत्र में दी गई तर्क की परिभाषा की गलत व्याख्या है। न्याय सूत्र में तर्क की निम्न परिभाषा दी गई है–

अविज्ञातेत्वर्थे कारणोपपत्तितः तत्त्वज्ञानार्थम् ऊहा तर्कः। न्याय सूत्र १।१।४०

वस्तुतः यहां तर्क का तात्पर्य मात्र अविज्ञात वस्तु के यथार्थ स्वरूप के ज्ञान के लिए की गई ऊहा (बौद्धिक कल्पना) से नहीं है। अपितु इसमें महत्त्वपूर्ण शब्द है–'कारणोपपत्तितः' वह कारण सम्बन्ध को युक्ति द्वारा होने वाला तत्त्वज्ञान है या दो तथ्यों के बीच कार्यकारणसम्बन्ध का ज्ञान है। जब तर्क कार्यकारण सम्बन्ध सूचित करता है तो फिर तर्क सम्भावना मूलक एवं अनिश्चित ज्ञान है यह कहने का क्या आधार है? उपपत्तितः शब्द सिद्ध होने (To be proved) का सूचक है और जब कार्यकारणभाव सिद्ध हो गया तो फिर वह सम्भावना मूलक एवं अनिश्चित ज्ञान कैसे कहा जा सकता है। दूसरे मूल सूत्र में कहीं ऐसा संकेत नहीं है कि जिससे यह कहा जा सके कि तर्क सम्भावनात्मक या अनिश्चित ज्ञान है। अतः नैयायिकों की यह धारणा कि तर्क सम्भावना मूलक ज्ञान है स्वतः खण्डित हो जाती है। साथ ही सूत्र में रखा गया 'तत्त्वज्ञानार्थम्' शब्द भी इस बात को सिद्ध करता है कि तर्क वस्तु के मूर्त या बाह्य स्वरूप का ज्ञान नहीं अपितु अमूर्त (Non-empirical) स्वरूप का ज्ञान है। वह वस्तु-ज्ञान (Material knowledge) नहीं, तत्त्व-ज्ञान (Metaphysical knowledge) है।

जैसा कि हमने पूर्व में बताया तर्क का विषय अविनाभाव सम्बन्ध, कार्य-कारण सम्बन्ध, जाति-जाति सम्बन्ध, वर्ग सदस्यता सम्बन्ध आदि है। तर्क किसी धूम विशेष या अग्नि विशेष को नहीं अपितु धूम जाति और अग्नि जाति को अपना विषय बनाता है। क्योंकि धूम विशेष या अग्नि विशेष के हजारों उदाहरण भी व्याप्ति सम्बन्ध का ज्ञान नहीं दे सकते हैं। यद्यपि यह सत्य है कि इसके लिए विशेष का प्रत्यक्षीकरण आवश्यक है क्योंकि जैन दर्शन के अनुसार सामान्य विशेष से पृथक् नहीं पाया जाता है। फिर व्याप्ति या अविनाभाव सम्बन्ध की सिद्धि सामान्य के ज्ञान से होगी, विशेष के ज्ञान से नहीं। तर्क सामान्य का ज्ञान है। न्याय दार्शनिक तर्क की इस प्रकृति को स्पष्ट नहीं कर सके। अतः व्याप्ति ग्रहण की इस समस्या को सुल-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

जाने हेतु उन्हें सामान्यलक्षणा प्रत्यासत्ति के नाम से प्रत्यक्ष के एक नये प्रकार की कल्पना करनी पड़ी। तुलनात्मक दृष्टि से जैन दर्शन का तर्क न्याय दर्शन के तर्क और सामान्यलक्षणा प्रत्यासत्ति के योग के बराबर है। मात्र यही नहीं जैन दार्शनिकों ने तर्क की जो व्याख्या प्रस्तुत की है वह इतनी व्यापक है कि उसमें व्याप्ति ग्रहण के इतर साधनों का भी समावेश हो जाता है। स्याद्वादमंजरी में तर्क की निम्न परिभाषा दी गई है—

उपलम्भानुपलम्भसम्भवं त्रिकालीकलितसाध्यसाधनसम्बन्धाद्यालम्बनमिदमस्मिन् सत्येव भवतीत्याद्याकारं संवेदनमूहस्तर्कापरपर्यायः यथा यावान् कश्चिद् धूमः स सर्वो वह्नौ सत्येव भवतीति तस्मिन्नसति असौ न भवेत्येवेति वा।

स्याद्वादमञ्जरी २८.

उपलम्भ अर्थात् सहचार दर्शन और अनुपलम्भ अर्थात् व्यभिचार अदर्शन से फलित साध्य साधन के त्रैकालिक सम्बन्ध आदि के ज्ञान का आधार तथा 'इसके होने पर ही यह होगा' जैसे यदि कोई धुआं है तो वह अग्नि के होने पर ही होता है और अग्नि के नहीं होने पर नहीं होता है इस आकार वाला जो (मानसिक) संवेदन है वह ऊह है, उसका ही दूसरा नाम तर्क है। सभी जैन दार्शनिकों ने तर्क की अपनी व्याख्याओं में उपलम्भ और अनुपलम्भ शब्दों का प्रयोग किया है। सामान्यतया उपलम्भ का अर्थ उपलब्ध होता है। लाक्षणिक दृष्टि से उपलम्भ का अर्थ है एक की उपलब्धि पर दूसरे की उपलब्धि अर्थात् अन्वय या सहचार और अनुपलम्भ का अर्थ है एक की अनुपलब्धि (अभाव) पर दूसरे की अनुपलब्धि (अभाव) अर्थात् व्यतिरेक। किन्तु अनुपलम्भ का एक दूसरा भी अर्थ है व्याघात के उदाहरण की अनुपलब्धि अर्थात् व्यभिचार अदर्शन। इस प्रकार जैन दर्शन के अनुसार अन्वय, व्यतिरेक रूप सहचार दर्शन और व्यभिचार अदर्शन के निमित्त से तर्क के द्वारा व्याप्ति ज्ञान होता है। यहां यह ध्यान रखना चाहिए कि अन्वय और व्यतिरेक दोनों सहचार के ही रूप है। एक उपस्थिति में सहचार है और दूसरा अनुपस्थिति में सहचार है। फिर भी ये तीनों सीधे व्याप्ति के ग्राहक नहीं हैं क्योंकि आनुभविक तथ्य प्रत्यक्ष के ही रूप हैं (जैन दार्शनिक अनुपलब्धि या अभाव का समावेश भी प्रत्यक्ष में ही करते हैं) अतः इनसे व्याप्ति ग्रहण सम्भव नहीं है। कोई भी अनुभविक पद्धति चाहे वह अन्वय व्यतिरेक हो या उनका ही मिला जुला कोई अन्य रूप हो, व्याप्ति सम्बन्ध का ज्ञान नहीं कर सकती है। पाश्चात्य दार्शनिक ह्यूम ने भी इस बात को स्पष्ट करने का प्रयास किया है कि अनुभववाद या प्रत्यक्ष के माध्यम से कार्यकारण ज्ञान अर्थात् व्याप्तिज्ञान सम्भव नहीं है। प्रत्यक्षाधारित आगमन कभी भी सार्वकालिक और सार्वदेशिक सामान्य वाक्य की स्थापना नहीं कर सकता है। इसलिए जैन दार्शनिकों ने तर्क की परिभाषा में अन्वय व व्यतिरेक एवं व्यभिचार अदर्शन रूप प्रत्यक्ष के तथ्यों को केवल व्याप्ति का निमित्त या सहयोगी मात्र माना। उनके अनुसार वस्तुतः व्याप्ति का ग्रहण उस आकारिक (मानसिक) संवेदन से होता है जो त्रैकालिक साध्य-साधन सम्बन्ध को अपना विषय बनाकर यह निर्णय देता है कि 'इसके होने पर यह होगा'। तर्क की उपरोक्त परिभाषा में महत्त्वपूर्ण शब्द है—'इति आकारं संवेदनं ऊहः तर्कापरपर्यायः'।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

इस प्रकार व्याप्ति ज्ञान के ग्राहक तर्क में एक अन्तःप्रज्ञात्मक तत्त्व होता है जो प्रत्यक्ष के अनुभवों को अपना आधार बनाकर अपना त्रैकालिक निर्णय देता है या सामान्य की स्थापना करता है।

तर्क तथा आगमन की प्रकृति को लेकर अभी काफी विवाद चल रहा है। डा० बारलिंगे तर्क को आपादन (Implication) या निगमनात्मक मानते हैं। उन्होंने बड़ी गम्भीरता के साथ इस मत का प्रतिपादन अपने ग्रन्थ Modern Introduction to Indian Logic में किया है। इसके विपरीत डा० भारद्वाज ने विश्व दर्शन कांग्रेस के देहली अधिवेशन में पठित अपने निबन्ध में न्याय सूत्र के टीकाकारों के मत की रक्षा करते हुए तर्क को व्यभिचारशंका प्रतिबन्धक (Tarka as contrafactual conditional) माना है जो कि उसके आगमनात्मक पक्ष पर बल देता है। किन्तु ऐसा तर्क व्याप्ति ग्राहक नहीं बन सकता केवल सहयोगी बन सकता अतः उसमें अन्तःप्रज्ञात्मक पक्ष को स्वीकार करना आवश्यक है। स्वयं डा० बारलिंगे ने तर्क को अनानुभविक (Non-empirical) माना है। वस्तुतः व्याप्तिग्रहण के लिए एक अनानुभविक पद्धति चाहिए। इसीलिए न्याय दार्शनिकों ने व्याप्ति ग्रहण का अन्तिम एवं सीधा उपाय सामान्यलक्षणा प्रत्यासत्ति को माना जो कि अनानुभविक एवं अन्तःप्रज्ञात्मक है। डा० बारलिंगे ने भी स्वयं इस बात को स्वीकार किया है। वे लिखते हैं- It is not also ordinary perception because there is no Indriya sannikarsha with smoke in all the cases. उन्होंने इस बात को भी स्पष्ट किया है कि अमूर्त जाति सम्बन्ध के ज्ञान के लिए ऐसी ही अनानुभविक पद्धति आवश्यक है। जैन दार्शनिकों ने तर्क को एक अतीन्द्रिय अर्थात् ऐन्द्रिक अनुभवों पर आधारित किन्तु उनसे पार जाने वाला, उनका अतिक्रमण करने वाला मानकर इस आवश्यकता की पूर्ति कर ली है। डा० प्रणवकुमार सेन ने विश्व दर्शन परिषद् के देहली अधिवेशन में प्रस्तुत अपने लेख में इस बात का स्पष्ट संकेत किया है कि समस्या चाहे आगमन की हो या निगमन की, बिना अन्तःप्रज्ञात्मक आधार के सुलझाया नहीं जा सकता है (देखिये Knowledge, Culture and Value pp. 41-50) जैन दार्शनिकों के अनुसार व्यक्ति और जाति में कथंचित् अभेद है अतः तर्क अपनी अन्तःप्रज्ञात्मक शक्ति के द्वारा विशेष के प्रत्यक्षीकरण के समय ही सामान्य को भी जान लेता है और इस प्रकार विशेषों के प्रत्यक्ष के आधार पर सामान्य वाक्य की स्थापना कर सकता है। यह कार्य अन्तःप्रज्ञा या तर्क के अतिरिक्त प्रत्यक्ष अनुमान आदि किसी भी अन्य प्रमाण के द्वारा सम्भव नहीं है।

ईहा का स्वरूप और तर्क से उसकी भिन्नता :

यह सत्य है कि जैन दार्शनिकों ने प्रारम्भ में ईहा और तर्क को पर्यायवाची माना था किन्तु प्रमाण युग में ईहा और तर्क दोनों स्वतन्त्र प्रमाण मान लिये गये थे। यद्यपि यह प्रश्न स्वतन्त्र रूप से विचारणीय अवश्य है, कि जैन दार्शनिकों ने ईहा के स्वरूप को, जिस रूप में प्रस्तुत किया है, उस रूप में क्या उसे प्रमाण माना जा सकता है ? क्योंकि ईहा निर्णयात्मक ज्ञान न होकर मात्र ज्ञान प्रक्रिया (process of knowledge) है। जैन दर्शन में प्रत्यक्ष से अनुमान तक की ज्ञान प्रक्रिया का क्रम इस प्रकार है-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ऐन्द्रिक संवेदन---अवग्रह---संशय---ईहा---अवाय---
धारणा---स्मृति---प्रत्यभिज्ञा---तर्क---अनुमान

इसमें संशय और धारणा को छोड़कर शेष सभी को प्रमाण माना है- यद्यपि ये किस अर्थ में प्रमाण है यह एक अलग प्रश्न है- जिस पर किसी स्वतन्त्र निबन्ध में विचार किया जा सकता है, किन्तु मैं अभी इस प्रश्न को हाथ में लेना नहीं चाहूँगा। यहाँ मूल प्रश्न यह है कि ईहा से स्वतंत्र तर्क को प्रमाण क्यों मानना पड़ा- मेरी दृष्टि में इसका मूल आधार व्याप्ति ग्रहण की समस्या ही रहा होगा। अनुमान के लिए व्याप्ति ग्रहण एक अनिवार्य पूर्व शर्त (Precondition) है और ईहा से व्याप्ति ग्रहण सम्भव नहीं था। प्रमाण मीमांसा में ईहा की चर्चा के प्रसंग में यह प्रश्न उठाया गया था कि यदि ईहा और तर्क एक ही अर्थ के द्योतक हैं तो फिर ईहा से पृथक् तर्क को पृथक् प्रमाण क्यों माना गया? इसके उत्तर में कहा गया कि ईहा वर्तमान में उपस्थित अर्थ को ही अपना विषय बनाती है, अतः उसके आधार पर त्रैकालिक व्याप्ति सम्बन्ध का ज्ञान सम्भव नहीं है। पुनः ईहा प्रत्यक्ष के विषय को अर्थात् मूर्त वस्तुकों ज्ञान का विषय बनाती है, किन्तु व्याप्ति ज्ञान या कार्य-कारणभाव या जाति के प्रत्यय अमूर्त है, अतः वे ऐन्द्रिक ज्ञान के विषय नहीं बनते। तर्क एवं ईहा के स्वरूप में भी अन्तर है- (१) सर्वप्रथम ईहा विशेष का ज्ञान है जबकि तर्क सामान्य का ज्ञान है, (२) दूसरे ईहा वस्तुके गुण धर्मों का ज्ञान है जबकि तर्क सम्बन्धों का ज्ञान है, (३) तीसरे ईहा निर्णय के पूर्व की या संशय और निर्णय के मध्य निर्णयोन्मुख दोलन की अवस्था है जबकि तर्क निर्णयात्मक है, (४) चौथे ईहा ऐन्द्रिक और बौद्धिक ज्ञान है जबकि तर्क में अन्तःप्रज्ञा का तत्त्व होता है, (५) पांचवे ईहा वर्तमान कालिक ज्ञान है जबकि तर्क त्रैकालिक ज्ञान है। इस प्रकार ईहा और तर्क में पर्याप्त अन्तर है, क्योंकि जहाँ तर्क व्याप्ति-ग्राहक है वहाँ ईहा व्याप्ति-ग्राहक नहीं है। अतः तर्क को ईहा से स्वतन्त्र प्रमाण इसलिये मानना पड़ा कि ईहा का अन्तर्भाव तो लौकिक प्रत्यक्ष में होता है, जबकि तर्क का अन्तर्भाव परोक्ष ज्ञान में किया गया है। अतः दोनों को अलग अलग प्रमाण मानना आवश्यक हैं।

ईहा का प्रतीकात्मक स्वरूप भी तर्क से भिन्न है। ईहा के पूर्व जो संशय होता है वह कार्य-कारण, अविनाभाव या आपादन के सम्बन्ध में नहीं होकर केवल विधेय के सम्बन्ध में होता है। जैसे 'यह स्वर स्त्री का है या पुरुष का?' 'यह स्तम्भ है या पुरुष?' ऐसे वाक्यों में संशय इस बारे में भी होता है कि विधेय के इन वैकल्पिक वर्गों में उद्देश्य किस वर्ग का सदस्य है? अतः ईहा का जो सुझावात्मक निर्णय होता है वह आपादान के बारे में न होकर वर्ग-सदस्यता या विधेय-सम्बन्ध के बारे में होता है। उसका प्रतीकात्मक रूप होता है-

उ$_1$ $\subset$सं. (वि$_1$ V वि$_2$)— संशय
$\sim$ वि$_2$ –विकल्प निषेध

$\therefore$ उ $\subset$सं. (वि$_1$) –सम्भावित निर्णय (ईहा)

जबकि-
उ = उद्देश्य
वि = विधेय

१.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सं = सम्भावना

$\subset$ = विधेय–सम्बन्ध या वर्ग-सदस्यता

$\backsim$ = निषेध

इस प्रकार प्रतीकात्मक दृष्टि से विचार करने पर तीनों की भिन्नता स्पष्ट हो जाती है।

तर्क का संशय–निवर्तक स्वरूप :

न्याय दार्शनिक तर्क को संशय निवर्तक मानते हैं, किन्तु जैन दार्शनिकों ने स्पष्ट रूप से तर्क के इस स्वरूप पर प्रकाश नहीं डाला है। इसका कारण यह हो सकता है कि उनके अनुसार तर्क व्याप्ति ग्राहक है, अतः संशय का निवर्तन उसकी पूर्व अवस्था ही हो सकती है, स्वरूप नहीं। उन्होंने इस प्रक्रिया का अन्तर्भाव अनुपलम्भ में कर लिया है। सहचार दर्शन के पश्चात् जो विकल्प या संशय बनते हैं उनका निरसन व्यभिचार अदर्शन से हो जाता है। जहाँ तक न्याय दार्शनिकों का प्रश्न है वे स्पष्ट रूप से तर्क को 'क्वचिच्छङ्का-निवर्तक' कहते है अतः इस सम्बन्ध में विचार करना अपेक्षित है कि तर्क किस प्रकार के संशय को छिन्न करता है। यह स्पष्ट किया जा चुका है कि तर्क विधेय सम्बन्ध का ज्ञान नहीं है, अतः उसके द्वारा जिन संशयों को छिन्न किया जाना है वे इस रूप में नहीं होते कि यह स्तम्भ है या पुरुष? अथवा यह स्वर स्त्री का है या पुरुष का? अतः तर्क में संशय का प्रतीकात्मक स्वरूप त, $\subset$सं (क$_1$ Vक$_2$) ऐसा नहीं है। यहां संशय वस्तु के स्वरूप के बारे में न होकर आपादन, अविनाभाव और कार्य-कारण आदि के सम्बन्धों के बारे में होते हैं। जब संशय सम्बन्ध के बारे में ही होता है उसका प्रतीकात्मक स्वरूप निम्न होगा (हे $\supset$ सा) V$\backsim$(हे $\supset$ सा)। यहाँ विकल्प व्याप्ति के होने या नहीं होने के बारे में ही होता है। इस संशय का निवर्तन तभी हो सकता है जब हेतु (धूम) साध्य (अग्नि) के अभाव में भी कहीं उपलब्ध हो। प्रत्यक्ष में ऐसा उदाहरण नहीं मिलने से अर्थात् व्यभिचार के अदर्शन से संशय छिन्न हो जाता है। क्योंकि यदि धूम और अग्नि में अविनाभाव नहीं होता तो अग्नि के अभाव में भी कहीं धूम उपलब्ध होता अर्थात् 'हे. $\backsim$सा' अथवा '$\backsim$सा. हे' का उदाहरण मिलना था चूंकि ऐसा उदाहरण नहीं मिला है अतः उनमें व्याप्ति है। न्याय दर्शन तर्क को केवल संशय छेदक मानता है किन्तु जैन दर्शन व्याप्ति ग्राहक के रूप में उसके निश्चयात्मक एवं विधायक कार्य को भी स्पष्ट कर देता है। जैन दार्शनिक यह मानते हैं कि अनुपलब्धि अर्थात् व्यभिचार अदर्शन से संदेह का निवर्तन हो जाने पर जो ज्ञान होगा वह निश्चयात्मक ही होगा। अतः यदि तर्क संशय निवर्तक है तो वह उसी समय व्याप्ति ग्राहक भी है।

तर्क का प्रतीकात्मक स्वरूप

तर्क का कोई प्रतीकात्मक स्वरूप निश्चित कर पाना इसलिए कठिन है कि वह एक कुदान (leap) की अवस्था है। विशेषों के ज्ञान के आधार पर हम सामान्य वाक्य की स्थापना अवश्य करते हैं। किन्तु इसका कोई नियम नहीं बताया जा सकता है, यह अन्तःप्रज्ञा की आश्वस्ति है। पाश्चात्य तर्क शास्त्र में जिन कार्य-कारण सम्बन्ध के ज्ञान के आधार पर या प्रकृति समरूपता के नियम के आधार पर सामान्य के ज्ञान का दावा किया जाता है, वह भी आनुभविक आधार पर तो सिद्ध नहीं होता है। ह्यूम ने इसीलिए उसे एक विश्वास (Belief) मात्र कहा था, फिर भी यह न तो अन्ध विश्वास है

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

और न साधारण विश्वास ही, अपितु वह हमारी अन्तःप्रज्ञा की आश्वस्ति है। एक विवेक पूर्ण बौद्धिक अवस्था है। जिसकी सत्यता के बारे में हमें कोई अनिश्चय नहीं। यदि हम तर्क के इस स्वरूप को मान्य करते हैं तो उसे कोई प्रतीकात्मक रूप देना कठिन है– किन्तु जैन दार्शनिकों ने 'व्याप्तिज्ञानमूहः' कहकर प्रमाण और प्रमाणफल में अभेद मानते हुए तर्क का तादात्म्य व्याप्ति ज्ञान से किया है अतः व्याप्ति ज्ञान की जो प्रक्रिया है उसी आधार पर तर्क के प्रतीकात्मक स्वरूप का निर्धारण किया जा सकता है—

१–हे. सा – सहभाव एवं क्रम भाव का अन्वय दृष्टान्त – भावात्मक उपलम्भ

२–∽सा. ∽हे – सहभाव एवं क्रम भाव का अन्वय व्यतिरेक दृष्टान्त—
अभावात्मक उपलम्भ

३–∽(हे.∽सा). ∽(∽सा. हे)—व्यभिचार अदर्शन – अनुपलम्भ

४–∴सं(हे⊃सा) – व्याप्ति सुझाव

५–(हे⊃सा)v∽(हे ⊃सा) – संशय

६–∽(∽सा.हे) संशय निरसन – व्यभिचार अदर्शन के आधार पर

७–∴∽सा⊃∽हे व्याप्ति(अभावात्मक)

८–हे⊃सा व्याप्ति(भावात्मक)

जबकि—

हे–हेतु

सा–साध्य

· –सहभाव,और

⊃ –आपादन

∽ –निषेध

∽⊃ =–आपादान निषेध, व्याप्ति निषेध

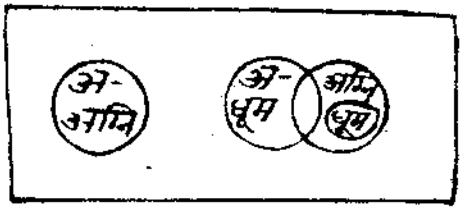
इसे निम्न ठोस उदाहरण से भी स्पष्ट किया जा सकता है–यदि हम वह परम्परागत उदाहरण लें जिसमें धुआं हेतु है और अग्नि साध्य है तो सर्वप्रथम (१) धुआं के साथ अग्नि का सहचार देखा जाता है (यत्सत्त्वे यत्सत्त्वं इत्यन्वयः) फिर (२) अग्नि के अभाव में धुएँ का भी अभाव देखा जाता है (यदभावे यदभावः इति व्यतिरेकः)। इस प्रकार अन्वय और व्यतिरेक दोनों में सहचार देखा जाता है पुनः(३) ऐसा कोई भी उदाहरण नहीं देखा जाता है कि धुआं है किन्तु अग्नि नहीं है अथवा अग्नि नहीं है और धुआं है। अर्थात् व्यभिचार का कोई भी उदाहरण नहीं मिलता है (४) इसलिए सम्भावना यह प्रतीत होती है कि धूम और अग्नि में व्याप्ति सम्बन्ध या अविनाभाव सम्बन्ध होना चाहिए। (५) पुनः यह संशय हो सकता है कि धुएँ और अग्नि में व्याप्ति सम्बन्ध होगा या नहीं होगा। (६) किन्तु यह दूसरा विकल्प सत्य नहीं है क्यों कि अग्नि के अभाव मे धूम की उपस्थिति का एक भी व्यभिचारी उदाहरण नही मिला है (७)अतः निष्कर्ष यह है कि अग्नि के अभाव और धुएँ के अभाव में व्याप्ति सम्बन्ध या अविनाभाव सम्बन्ध है। (८) इसी आधार पर धूम के सद्भाव और अग्नि के सद्भाव में

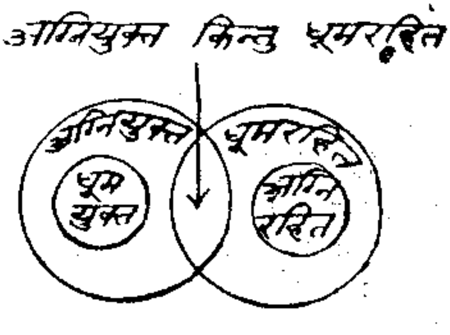
Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

भी व्याप्ति सम्बन्ध सिद्ध हो जायेगा। यहां हमे यह ध्यान रखना होगा कि जहां न्याय दर्शन केवल '∼ सा ⊃ ∼ हे' को तर्क का प्रतीक मानता है वहां जैन दर्शन '∼ सा ⊃ ∼ हे' और 'हे ⊃ सा' दोनों को ही स्वीकार करता है। डा० बारलिंगे ने भी माना है कि '∼ सा ⊃ ∼ हे' से हम 'हे ⊃ सा' के निष्कर्ष पर निर्दोष रूप से पहुँच सकते हैं। इस प्रकार जैन दर्शन न्याय दर्शन से एक कदम आगे बढ़कर यह निर्णय देता है कि हे ⊃ सा अर्थात् धूम का सद्भाव अग्नि के सद्भाव का सूचक है। धूम के सद्भाव और अग्नि सद्भाव में व्याप्ति सम्बन्ध है। जैन दर्शन के इस दृष्टिकोण का समर्थन नव्य न्याय में हमें मिलता है। वह तर्क के व्याप्ति परिशोधक तर्क और व्याप्ति ग्राहक तर्क ऐसे दो विभाग करता है। उपरोक्त उदाहरण में छठा चरण व्याप्ति परिशोधक तर्क का और सातवां तथा आठवां चरण व्याप्ति ग्राहक तर्क का है यद्यपि इस सब में तर्क का मुख्य कार्य तो वहां है जहाँ हम सहभाव एवं क्रमभाव के अन्वय और व्यतिरेक के साधक दृष्टान्तों तथा व्यभिचार दर्शन रूप बाधक दृष्टान्त के अभाव में व्याप्ति सम्बन्ध का निश्चय करते हैं। यह विशेष के दृष्टान्तों से सामान्य नियम की ओर अथवा सहभाव एवं क्रमभाव से आपादन का (implication) कार्य-कारण सम्बन्ध की ओर जो छलांग है तर्क उसी का प्रतीक है। यद्यपि तर्क के इस प्रतीकात्मक स्वरूप के बारे में अभी काफी विचार और संशोधन की आवश्यकता है, क्योंकि सहभाव (·) से व्याप्ति (⊃) पर कैसे पहुंचा जाता है यह स्पष्ट नहीं है किन्तु फिर भी इसे मान्य करना इसलिए आवश्यक है कि हम भाषा सम्बन्धी कुछ सम्भावित भ्रान्तिओं से बच सके। उदाहरण के लिए जैन न्याय के अद्वितीय विद्वान पं० कैलाशचन्द जी 'जैन न्याय' नामक ग्रन्थ में तर्क की परिभाषा की व्याख्या करते हुए लिखते हैं, 'उपलम्भ–साध्य के होने पर ही साधन का होना और अनुपलम्भ–साध्य के अभाव में साधन का न होना, के निमित्त से होने वाले व्याप्ति ज्ञान को तर्क कहते हैं' (जैन न्याय पृ० २०९) किन्तु क्या साध्य (अग्नि) के सद्भाव से साधन या हेतु (धुएँ) का सद्भाव सिद्ध हो सकता है? कदापि नहीं। वस्तुतः यहां साध्य के होने पर ही साधन का होना इस कथन का अर्थ भावात्मक न होकर अभावात्मक ही है अर्थात् यह साध्य के अभाव में साधन के अभाव का द्योतक है न कि साध्य के सद्भाव में साधन के सद्भाव का। क्योंकि धूम ही अग्नि से नियत है; अग्नि धूम से नियत नहीं है। इसका नियम है साधन (हेतु) का सद्भाव साध्य के सद्भाव का और साध्य का अभाव साधन या हेतु के अभाव का सूचक है, जिसका प्रतिकात्मक रूप होगा 'हे ⊃ सा' तथा '∼ सा ⊃ ∼ हे'। अतः इस नियम का कोई भी व्यतिक्रम असत्य निष्कर्ष की ओर ले जावेगा। हम साध्य की उपस्थिति से हेतु की उपस्थिति या अनुपस्थिति के सम्बन्ध में कोई भी निर्णय नहीं ले सकते हैं। भावात्मक दृष्टान्तों में व्याप्ति हेतु और साध्य अर्थात् धूम के सद्भाव और अग्नि के सद्भाव के बीच होती है किन्तु अभावात्मक दृष्टांत में वह साध्य और हेतु अर्थात् अग्नि के अभाव और धूम के अभाव के बीच होती है। इसका निर्देश हमारे प्राचीन आचार्यों ने भी व्याप्य-व्यापक भाव या गम्य-गमकभाव के रूप में किया है। उन्होने यह बताया है कि धूम की उपस्थिति से अग्नि की उपस्थिति का और अग्नि की अनुपस्थिति से धूम की अनुपस्थिति का निश्चय किया जा सकता है किन्तु नियम का कोई भी व्यतिक्रम सत्य नहीं होगा। क्योंकि धूम व्याप्य है और अग्नि

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

व्यापक है। प्रतीकात्मकता से यह बात अधिक स्पष्ट हो जाती है। वर्ग सदस्यता का निम्न चित्र रेखाँकन भी इसे स्पष्ट कर देता है।





वर्ग सदस्य सम्बन्ध के इन चित्र से निम्न फलित निकलते हैं-

(१) सब धूमयुक्त वस्तुऐं अग्नियुक्त वस्तुएं हैं, क्योंकि धूम युक्त वस्तुओं के वर्ग का प्रत्येक सदस्य अग्नियुक्त वस्तुओं के वर्ग का सदस्य है। धूम युक्त वस्तुओं का वर्तुल अग्नियुक्त वस्तुओं के वर्तुलमें समाविष्ट है। अर्थात् धूम व्याप्य है और अग्नि व्यापक है। अतः धूम और अग्नि में व्याप्ति सम्बन्ध है किन्तु इसके विपरीत अग्नि और धूम में व्याप्ति सम्बन्ध नहीं बनता है क्योंकि अग्नियुक्त वस्तुओं की जाति (वर्ग) के सभी सदस्य धूमयुक्त वस्तुओं की जाति (वर्ग) के सदस्य नहीं हैं। क्योंकि

हे (धू) ⊃ सा (अ) – सत्य
सा (अ) ⊃ हे (धू) – असत्य

(२) सब अग्नि रहित वस्तुऐं धूम रहित वस्तुएं हैं क्योंकि अग्निरहित वस्तुओं के वर्ग का प्रत्येक सदस्य धूमरहित वस्तुओं के वर्तुल में समाविष्ट है अर्थात् अग्नि रहित वस्तुऐं व्याप्य हैं और धूमरहित वस्तुऐं व्यापक हैं। अतः अग्नि रहित वस्तु और धूमरहित वस्तु में व्याप्ति सम्बन्ध हैं किन्तु इसके विपरीत धूमरहित और अग्नि रहित वस्तु में व्याप्ति सम्बन्ध नहीं बनता है क्योंकि धूमरहित वस्तुयें व्याप्य नहीं हैं, इसमें व्यभिचार हो सकता है क्योंकि धूमरहित वस्तुओं की जाति के सभी सदस्य अग्निरहित वस्तुओं की जाति के सदस्य नहीं हैं।

हे (∽अ) ⊃ सा (∽धू) – सत्य
सा (∽धू) ⊃ हे (∽अ) – असत्य

यहां प्रथम उदाहरण में धूम हेतु है और अग्नि साध्य है जबकि दूसरे उदाहरण में 'अग्नि रहित' हेतु है और 'धूम रहित' साध्य है।

(३) कोई भी धूमयुक्त वस्तु अग्नि रहित नहीं है क्योंकि धूमयुक्त वस्तुओं का वर्तुल अग्नि रहित वस्तुओं के वर्तुल से पृथक् है अतः धूमयुक्त और अग्नि रहित में व्याप्ति निषेध या अविनाभाव निषेध सम्बन्ध है अर्थात् जहां एक होगा वहां दूसरा नहीं है, जो धूमयुक्त है वह अग्नि रहित नहीं हो सकता और जो अग्नि रहित है वह धूमयुक्त नहीं हो सकता।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हे (धू) ⊃ ∼ सा (∼ अ) – सत्य
सा (∼ अ) ∼ ⊃ हे (धू) – सत्य
हे (∼ अ) ∼ ⊃ सा (धू) – सत्य
सा (धू) हे (∼ अ) – सत्य

अर्थात् निषेधात्मक व्याप्ति में दोनों ही रूप सत्य है ।

तर्क को व्याप्तिग्रहण का साधन और स्वतंत्र प्रमाण क्यों माने

जैन तार्किकों ने तर्क को स्वतंत्र प्रमाण इसीलिए माना था कि तर्क प्रमाण माने बिना व्याप्ति ज्ञान की प्रमाणिकता सम्भव नहीं है । यदि हम अनुमान को प्रमाण मानते हैं तो हमें तर्क को भी प्रमाण मानना होगा क्योंकि अनुमान की प्रमाणिकता व्याप्ति ज्ञान की प्रमाणिकता पर निर्भर है और व्याप्तिज्ञान की प्रमाणिकता स्वयं उसके ग्राहक साधन तर्क की प्रमाणिकता पर निर्भर होगी । यदि व्याप्ति का निश्चय करने वाला साधन तर्क ही प्रमाण नहीं है तो व्याप्ति ज्ञान भी प्रमाणिक नहीं होगा और फिर उसी व्याप्ति सम्बन्ध के ज्ञान पर आश्रित अनुमान प्रमाण कैसे होगा ? अतः तर्क को प्रमाण मानना आवश्यक है ।

पुनश्च यदि तर्क को प्रमाण नहीं मानते हैं तो हमें यह मानना होगा कि व्याप्ति-ग्रहण तर्क से इतर अन्य किसी प्रमाण से होता है, किन्तु तर्केतर अन्य प्रमाण व्याप्ति ज्ञान ग्राहक नहीं हो सकते । सर्वप्रथम इस सम्बन्ध में प्रत्यक्ष और अनुमान प्रमाण की समीक्षा करके देखें कि क्या उनसे व्याप्ति ग्रहण सम्भव है । इस सम्बन्ध में जैन तार्किकों का उत्तर स्पष्ट है कि प्रत्यक्ष और अनुमान प्रमाणों के द्वारा व्याप्ति ग्रहण सम्भव नहीं है ।

लौकिक प्रत्यक्ष अर्थात् ऐन्द्रिक प्रत्यक्ष से व्याप्ति या अविनाभाव सम्बन्ध का निश्चय इसलिए नहीं हो सकता क्योंकि प्रथम तो प्रत्यक्ष का विषय विशेष होता है और विशेषों की कितने ही उदाहरणों के ज्ञान से सामान्य का ज्ञान सम्भव नहीं है । हम मोहन, सोहन आदि हजारों लाखों मनुष्यों को मरता हुआ देखकर भी उसके आधार पर यह दावा नहीं कर सकते कि सब मनुष्य मरणशील है । दूसरे विषयों के सभी उदाहरणों को जान पाना भी सम्भव नहीं है । पुनः प्रत्यक्ष वर्तमान काल को ही विषय बनाता है जबकि व्याप्ति का निश्चय तो त्रैकालिक ज्ञान के बिना सम्भव नहीं । भूतकाल के अनेकों उदाहरणों का प्रत्यक्ष भी यह गारन्टी नहीं देता है कि भविष्य में ऐसा होगा । भूतकाल के अनेकानेक (लगभग सभी) मनुष्य मर गये और वर्तमान में अनेक मर रहे हैं किन्तु इससे हम यहाँ कैसे कह सकते हैं कि भविष्य काल के सभी मनुष्य मरेंगे ही । हो सकता है कि भविष्य में कोई ऐसी औषधि निकल आवे कि मनुष्य अमर हो जावे । प्रत्यक्ष के विषय सदैव ही दैशिक और कालिक तथ्य होते हैं, अतः उससे सार्वभौमिक और सार्वकालिक व्याप्ति सम्बन्ध का ग्रहण नहीं हो सकता ।

प्रत्यक्ष अथवा प्रेक्षण पर आधारित व्याप्ति स्थापन की कई विधियाँ हैं, जैसे अन्वय, व्यतिरेक, भूयो दर्शन, नियत सहचार दर्शन, व्यभिचार अदर्शन और सामान्यलक्षणा प्रत्यासत्ति आदि । इनमें से सामान्यलक्षणा प्रत्यासत्ति के अतिरिक्त अन्य कोई भी विधि त्रैकालिक व्याप्ति सम्बन्ध को ग्रहण करने में समर्थ नहीं है । जहाँ तक सामान्य लक्षणा प्रत्यासत्ति का प्रश्न है उसे प्रत्यक्षात्मक कहना भी कठिन है । वह मूलतः जैन दर्शन के तर्क के प्रत्यय से भिन्न नहीं है,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

क्योंकि दोनों की मूल प्रकृति अन्तःप्रज्ञात्मक है, वे इन्द्रिय ज्ञान नहीं अपितु प्रातिभ ज्ञान है। यह सुनिश्चित सत्य है कि मात्र प्रत्यक्ष पर आधारित कोई भी विधि त्रैकालिक व्याप्ति सम्बन्ध या अविनाभाव सम्बन्ध का ज्ञान नहीं दे सकती है जब तक कि वह तर्क या प्रातिभज्ञान का सहारा नहीं लेती है।

सामान्यतः व्याप्ति स्थापन में अन्वय और व्यतिरेक को महत्त्वपूर्ण माना जाता है। अन्वय का अर्थ है हेतु और साध्य का सभी उदाहरणों में साथ पाया जाना। उदाहरणार्थ : जहां जहां धुआं देखा गया उसके साथ आग भी देखी गई है तो हम धुएं और आग में व्याप्ति मान लेते हैं, किन्तु अन्वय के आधार पर व्याप्ति की स्थापना सम्भव नहीं है। यदि दो चीजें सदैव एक दूसरे के साथ देखी जावे तो उनमें व्याप्ति हो यह आवश्यक नहीं है। अन्वय के आधार पर व्याप्ति मानने में सबसे बड़ी कठनाई यह है कि अन्वय के सभी दृष्टान्त नहीं देखे जा सकते हैं और केवल इन कुछ दृष्टान्तों के आधार पर व्याप्ति ग्रहण सम्भव नहीं है। केवल व्यतिरेक के आधार पर व्याप्ति की स्थापना नहीं की जा सकती है। अन्वय और व्यतिरेक संयुक्त रूपसे भी व्याप्ति स्थापन नहीं कर सकते हैं। यहां ठीक है कि अन्वय और व्यतिरेक के दृष्टान्तों के प्रेक्षण से व्याप्ति की धारणा पुष्ट होती है किन्तु ये केवल इतना सुझाव देते हैं कि इन दो तथ्यों के बीच व्याप्ति सम्बन्ध हो सकता है। इनसे व्याप्ति का निश्चय या सिद्धि नहीं होती है। क्योंकि अन्वय, व्यतिरेक और अन्वय-व्यतिरेक की संयुक्त विधी तीनों ही सीमित उदाहरणों का प्रत्यक्षीकरण सम्भव होता है। अतः इनके आधार पर त्रैकालिक व्याप्ति की स्थापना सम्भव नहीं है। तीनों कालों में और तीनों लोक में जो कुछ धूम है वह सब अग्नि युक्त है इतना व्यापार प्रत्यक्ष के द्वारा सम्भव नहीं है फिर वह प्रत्यक्ष चाहे अन्वय रूप हो या व्यतिरेक रूप। नैयायिकों ने इस कठिनाई से बचने के लिए अन्वय-व्यतिरेक-भूयोदर्शन को व्याप्ति स्थापन का आधार बनाने का प्रयास किया था। किरणावली में भूयःअवलोकन को ही व्याप्ति निश्चय के प्रति कारणभूत उपाय माना गया है। भूयोदर्शन का अर्थ है अन्वय और व्यतिरेक के दृष्टान्तों का बार बार अवलोकन करना। यह ठीक है कि अन्वय और व्यतिरेक के दृष्टान्तों के बार बार अवलोकन से व्याप्ति होने को धारणा की पुष्टि होती है। किन्तु यह भूयो दर्शन या बार बार अवलोकन प्रथमतः त्रैकालिक नहीं हो सकता है अतः इससे त्रैकालिक व्याप्ति ज्ञान की सम्भावना नहीं है। दूसरे भूयो दर्शन से उपाधि के अभाव का निश्चय नहीं हो सकता। जहां जहां धूम होता है वहां वहां आग होती है, इस प्रकार अन्वय के सैकड़ों उदाहरण तथा जहां जहां अग्नि नहीं है वहां वहां धूम नहीं है इस प्रकार व्यतिरेक के सैकड़ों उदाहरण अग्नि का धूम के साथ स्वाभाविक व त्रैकालिक सम्बन्ध सूचित नहीं कर सकते। ईंधन के गीलेपन की उपाधि से दूषित होने के कारण यह औपाधिक सम्बन्ध है, स्वाभाविक नहीं। सहचार दर्शन स्वाभाविक सम्बन्ध रूप व्याप्ति का चाहे निश्चय कर भी ले, किन्तु औपाधिक सम्बन्ध रूप व्याप्ति का निश्चय उसके द्वारा सम्भव नहीं है। गंगेश ने इसकी आलोचना में लिखा है कि साध्य और सहचार का भूयो दर्शन क्रमिक अथवा सामूहिक रूप से व्याप्ति ज्ञान का कारण नहीं है। रघुनाथ शिरोमणि, गदाधर भट्टाचार्य, विश्वनाथ, अन्नम् भट्ट तथा नीलकंठ ने एक मत से भूयो दर्शन को व्याप्ति ग्राहक प्रमाण नहीं माना है। श्रीधर के अनुसार व्याप्ति का निश्चय प्रतिपक्ष शंका रहित अन्तिम प्रत्यक्ष से होता है, जिसमें उसे सहभाव विषयक प्रत्यक्ष से उत्पन्न

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

होने वाले संस्कार की सहायता भी अपेक्षित रहती है किन्तु प्रत्यक्ष के द्वारा व्यभिचार शंकाओं का पूर्णतः निर्मूलन न होने के कारण यह मत भी युक्ति संगत नहीं है ।

जयंत भट्ट ने नियमित सहचार दर्शन को ही व्याप्ति निश्चय का कारणभूत उपाय माना है किन्तु यह मत इसलिए समीचीन नहीं है कि नियत सहचार दर्शन केवल अतीत और वर्तमान पर आधारित है किन्तु उसकी क्या गारंटी है कि यह सम्बन्ध भविष्य के लिए भी तथा देशान्तर और कालान्तर में भी कार्यकारी सिद्ध होगा । इस शंका का निरसन करने के लिए सहचार नियम क्षमताशील नहीं है ।

इस प्रकार प्रेक्षण या इन्द्रिय–प्रत्यक्ष पर आधारित कोई भी विधि व्याप्ति स्थापन में समर्थ नहीं है । अनुमान से भी व्याप्ति ज्ञान सम्भव नहीं है क्योंकि प्रथम तो अनुमान की वैधता तो स्वयं ही व्याप्ति सम्बन्ध के ज्ञान की वैधता पर निर्भर है । यदि हमारा व्याप्ति सम्बन्ध का ज्ञान प्रमाणिक नहीं है तो अनुमान तो प्रमाणिक हो ही नहीं सकता ।

अनुमान को व्याप्ति ज्ञान का आधार मानने में मुख्य कठिनाई यह है कि जब तक व्याप्ति ज्ञान न हो जाय अनुमान की कल्पना ही नहीं हो सकती । यदि अनुमान स्वयं ही अपनी व्याप्ति का ग्राहक है तो हम आत्माश्रय दोष से बच नहीं सकते । इससे भिन्न यदि हम यह मानें कि एक अनुमान की व्याप्ति का ग्रहण दूसरे अनुमान से होगा तो ऐसी स्थिति में एक अनुमान की व्याप्ति के ग्रहण के लिए दूसरे अनुमान की और दूसरे अनुमान की व्याप्ति के लिए तीसरे अनुमान की और तीसरे अनुमान की व्याप्ति के लिए चौथे अनुमान की आवश्यकता होगी और इस श्रृंखला का कहीं अन्त नहीं होगा अर्थात् अनवस्था दोष का प्रसंग उत्पन्न होगा ।

इस प्रकार हम देखते हैं कि न तो प्रत्यक्ष से, न अनुमान से ही व्याप्ति का ग्रहण हो सकता है । यद्यपि कुछ विचारकों ने इन कठिनाईयों को जानकर व्याप्ति ग्रहण के अन्य उपाय भी सुझाये हैं । इन उपायों में एक अन्य उपाय निर्विकल्प प्रत्यक्ष के पश्चात् होने वाले विकल्प ज्ञान को व्याप्ति ग्रहण का आधार मानता है । यह सही है कि निर्विकल्प प्रत्यक्ष अविचारक होने से व्याप्ति का ग्रहण नहीं कर सकता किन्तु उस पर आधारित विकल्प व्याप्ति का ग्रहण करता है । लेकिन यदि निर्विकल्प प्रत्यक्ष के द्वारा गृहीत विषय तक ही उस विकल्प की प्रवृत्ति है तो भी उससे व्याप्ति ज्ञान सम्भव नहीं है । यदि वह विकल्प निर्विकल्प प्रत्यक्ष की अपेक्षा नहीं रखता है और उसका विषय उससे व्यापक हो सकता है तो निश्चय ही उसमें व्याप्ति ग्रहण माना जा सकता है ।

यदि हम उस विकल्प को प्रमाण मानते हैं तो हमें उसे प्रत्यक्ष और अनुमान से अलग प्रमाण मानना होगा और ऐसी स्थिति में उसका स्वरूप वही होगा जिसे जैन दार्शनिक तर्क प्रमाण कहते हैं । यदि हम उस विकल्प ज्ञान को प्रमाण नहीं मानते हैं तो व्याप्ति प्रामाणिक नहीं होगी । अप्रामाणिक ज्ञान से चाहे यथार्थ व्याप्ति प्राप्त भी हो जावे किन्तु उसे प्रमाण नहीं मान सकते । यह ठीक ऐसा ही होगा जैसे कि असत्य आधार वाक्य से सत्य निष्कर्ष प्राप्त करना । इसीलिए जैन दार्शनिकों ने व्यंग में इसे हिंजडे से सन्तान उत्पन्न करने की आशा करने के समान माना है ।

वैशेषिकों ने प्रत्यक्ष के फल स्वरूप होनेवाले ऊहापोह को व्याप्ति ग्रहण का साधन माना है। यदि ऐसे ऊहापोह का विषय मात्र प्रत्यक्ष ज्ञान अथवा स्मृति रहती है तो फिर उसमें भी कोई

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

विशिष्टता नहीं रहती है क्योंकि उसका विषय प्रत्यक्ष जितना सीमित रहता है। यदि इस ऊहापोह का विषय प्रत्यक्ष से व्यापक है, तो उसे अपना इस विशिष्टता के कारण एक अन्य प्रमाण ही मानना होगा और यहां वह जैन दर्शन के तर्क प्रमाण से भिन्न नहीं कहा जा सकेगा।

न्याय दार्शनिकों ने तर्क सहकृत भूयोदर्शन को व्याप्तिग्राहक साधन माना है। वाचस्पति मिश्र ने न्याय वार्तिक तात्पर्य टीका में इसे स्पष्ट किया है कि अकेले प्रत्यक्ष से व्याप्ति का ग्रहण नहीं होता अपितु तर्क सहित प्रत्यक्ष से व्याप्ति का ग्रहण होता है, क्योंकि व्याप्ति उपाधिविहीन स्वाभाविक सम्बन्ध है। चूंकि भूयोदर्शन या प्रत्यक्ष से सकल उपाधियों का उन्मूलन सम्भव नहीं है, अतः इस हेतु एक नवीन उपकरण की आवश्यकता होगी और वह उपकरण तर्क है। किन्तु यदि अकेला प्रत्यक्ष व्याप्ति ग्रहण में समर्थ नहीं है तो ऐसी स्थिति में व्याप्ति का अन्तिम साधन तर्क को ही मानना होगा। यद्यपि यह सही है कि तर्क प्रत्यक्ष के अनुभवों को साधक अवश्य बनाता है किन्तु व्याप्ति का ग्रहण प्रत्यक्ष से नहीं होकर तर्क से ही होता है। इसलिए तर्क के महत्त्व को स्वीकार करना होगा। तर्क को प्रमाण की कोटि में स्वीकार न कर उसकी महत्ता को अस्वीकार करना, कृतघ्नता ही होगी। इसीलिए आचार्य हेमचन्द्र ने व्यंग्य करते हुए कहा था कि यह तो तपस्वी के यश को समाप्त करने जैसा ही है।

जहां तक इस बात का प्रश्न है कि तर्क प्रत्यक्ष की सहायता से ही व्याप्ति का ग्रहण करता है, तो जैन दार्शनिकों का इससे कोई विरोध नहीं है। उन्होंने तर्क की परिभाषा में ही इस बात को स्वीकार कर लिया है कि प्रत्यक्ष आदि के निमित्त से तर्क की प्रवृत्ति होती है। यह भी सही है कि प्रत्येक परवर्ती प्रमाण को अपने पूर्ववर्ती प्रमाण की सहायता प्राप्त होती है किन्तु इससे उस प्रमाण की स्वतन्त्रता पर कोई बाधा नहीं होती। अनुमान के लिए भी प्रत्यक्ष और व्याप्ति सम्बन्ध की अपेक्षा होती है, किन्तु इससे उसके स्वतंत्र प्रमाण होने में कोई बाधा नहीं आती। जैन दार्शनिकों की विशेषता यह है कि वे तर्क को केवल शंका-निवर्तक ही नहीं, अपितु ज्ञानप्रदान करने वाला भी मानते हैं। अतः वह स्वतंत्र प्रमाण है। जैन दर्शन और न्याय दर्शन में तर्क की महत्ता को लेकर मात्र विवाद इतना ही है कि जहां न्याय दर्शन तर्क का कार्य निषेधात्मक मानता है वहां जैन दर्शन ने तर्क का विधायक कार्य भी स्वीकार किया है।

पाश्चात्य निगमनात्मक न्याय युक्ति में प्रामाणिक निष्कर्ष की प्राप्ति के लिए कम से कम एक आधार वाक्य का सामान्य होना आवश्यक है, किन्तु ऐसे सामान्य वाक्य की, जो कि दो तथ्यों के बीच स्थिर कार्य-कारण सम्बन्ध पर आधारित होता है, की स्थापना कौन करे? इसके लिए उस आगमनात्मक तर्कशास्त्र का विकास हुआ जो कि ऐन्द्रिक अनुभवों पर आधारित था किन्तु ऐन्द्रिक अनुभववाद (प्रत्यक्षवाद) और उसी भित्ती पर स्थित मिल की अन्वय व्यतिरेक आदि की पांचों आगमनिक विधियां भी निर्विवाद रूप से कार्यकरणसम्बन्ध पर आधारित सामान्य वाक्य की स्थापना में असफल हो रही है। श्री कोहेन एवं श्री नेगेल अपनी पुस्तक Logic and Scientific Method में मिल की आगमनात्मक युक्तियों की अक्षमता को स्पष्ट करते हुए लिखते हैं —

The canons of experimental inquiry are not therefore capable of demonstrating any casual laws. The experimental me-

१०

thods are neither methods of proof nor methods of discovery. (p.266-67) वस्तुतः कोई भी अनुभवात्मक पद्धति जो निरीक्षण या प्रयोग पर आधारित होगी एक अधिक युक्तिसंगत प्राक्कल्पना से अधिक कुछ नहीं प्रदान कर सकती है। ह्यूम तो अनुभववाद की इस अक्षमता को बहुत पहिले ही प्रकट कर चुका था, अतः पाश्चात्य तर्क शास्त्र में आगमनात्मक कुदान Inductive Leap की जो समस्या अभी भी बनी हुई है उसे भी जैन दर्शन के इस तर्क प्रमाण की अन्तःप्रज्ञात्मक पद्धति के आलोक में सुलझाने का एक प्रयास अवश्य किया जा सकता है। वस्तुतः आगमन के क्षेत्र में विशेष में सामान्य की ओर जाने के लिए जिस आगमनात्मक कुदान की आवश्यकता होती है, तर्क उसी का प्रतीक है। वह विशेष सामान्य के बीच की खाई के लिए एक पुल का काम करता है, जिसके माध्यम से हम प्रत्यक्ष से व्याप्ति ज्ञान की ओर तथा विशेष से सामान्य की ओर बढ़ सकते हैं।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

श्री आनंदघन रचित संस्कृत–स्तवन

कुमारपाल देसाई

विक्रमनी सत्तरमी सदीना उत्तरार्धमां थयेला श्री आनंदघनजीनां जूनी गुजराती भाषामां लखायेलां स्तवनो अने पदो मळे छे. ऊंडु शास्त्रज्ञान अने जैन-सिद्धांत विशेनी मार्मिक समजने कारणे एमनां स्तवनो जैनसमाजमां सारो एवो आदर पाम्यां छे, ज्यारे पदोमां विरही भक्त के अलखनो नाद जगावता मर्मी संतनु दर्शन थाय छे. योग अने अध्यात्मनां ऊंडाणनो गहन स्पर्श करावतां आनंदघनजीनां पदो आमजनतामां खूब जाणीता छे.

स्तवनो अने पदो उपरांत श्रीआनंदघनजीए संस्कृत भाषामां रचेलुं एक स्तवन मळी आवे छे. आ 'सिद्धचतुर्विंशतिका' स्तवननो ऊडीने आंखे वळगे तेवी विशेषता ए एनी अनुप्रास प्रधानता छे. आनो रचियता सतत प्रासानुप्रास मेळवे छे अने ए द्वारा सिद्ध पुरुषोमां शेनो शेनो अभाव होय छे, ते दर्शावे छे. क्यारेक प्रासनो प्रधानताने कारणे रचना बिनजरूरी लांबी, कढंगी अथवा तो अर्थना मेळ वगरनी लागे छे.

आ स्तवन पर श्री शंकराचार्यरचित निर्वाणदशक (१० श्लोक) अने निर्वाणषट्क (६-श्लोक) नी छाया जोई शकाय छे. ए बंने वेदांत स्तोत्रना शब्दोनो प्रभाव आ 'सिद्धचतुर्विंशतिका'मां ठेर ठेर देखाय छे. परंतु ए नोंधवुं जोईए के 'निर्वाणदशक' अने 'निर्वाणषट्क' ए बंने रचनाओ प्रौढ लागे छे अने वेदांतनु स्पष्ट अने आबेहुब प्रतिबिंब झीले छे. ज्यारे 'सिद्धचतुर्विंशतिका' ए पेली बंने कृतिओ करतां नबळी रचना लागे छे. संप्रदायनी दृष्टिए आ रचनामां वेदांतना सिद्धांतनुं सीधेसीधुं प्रतिबिंब झीलवुं योग्य लाग्युं नहि होय.

'सिद्धचतुर्विंशतिका' नी हस्तप्रत श्री लालभाई दलपतभाई भारतीय संस्कृति विद्यामन्दिरना श्रीपुण्यविजयजी संग्रहमांथी प्राप्त थई छे. एनो प्रत क्रमांक १३९९६।२ छे. प्रतनी स्थिति श्रेष्ठ छे अने एनो लेखन संवत १७१८ छे. आ प्रतना पांचमा पत्र पर २५ पद धरावतुं आनंदघन रचित संस्कृत स्तवन मले छे. परंतु आ 'सिद्धचतुर्विंशतिका' लखनार लहियो संस्कृत भाषा पर जरूरी काबु धरावतो न होवाथी एणे ठेर ठेर भूलो करी छे. अहीं मूल स्तवनमां ए भूलो सुधारवानो प्रयत्न कर्यो छे पण तेमां पूरी सफलता मळी छे एम नथी. एनो अशुद्ध पाठ टिप्पण तरीके आप्यो छे. शक्य तेटलां पद्योनो गुजराती अनुवाद पण आप्यो छे.

सिद्धचतुर्विंशतिका

॥र्दण॥ प्रणम्य स्फुरत्-स्वर्णशैलप्रभावं प्रभापूरदूरीकृतध्वान्तभावम् ।
युगादीश्वरं लब्धविश्वस्वरूपं स्तुवे[1] किञ्चनाहं[2] सुसिद्धस्वरूपम्[3] ॥१॥

न पाणिर्न पादो न मौलिर्न वक्त्रं न वक्षो[3] न श्रोत्रे न कर्णौ[6] न कण्ठः ।
न चायुर्न पायुर्न कायः कषायो भजे तं प्रसिद्धं सदा [4]शुद्धसिद्धम्[5] ॥२॥

न खेदो न वेदो न सेकः प्रवेगो न कुन्दं न तुन्दं न बाहुर्न चोरुः ।
न जंघे न पार्श्वे न चांसौ[6] न[7] मांसं भजे तं प्रसिद्धं[8] सदा [9]शुद्धसिद्धम्[10] ॥३॥

---

१ किंचीताह २ ०ध्धं ३ वक्त्रे ४ ०ध्धं ५ ०ध्ध ६ चांसो ७ ०र्नं ८ ०ध्धं ९ ०ध्धं १० ०ध्धं (आ रीते मूळमां बधे 'द्ध' ने बदले 'ध्ध' छे ते समजी लेवुं)

न रोषो न दोषो न शोषो न पोषो न रागो न यागो[11] न तागो न चामः ।
न यानं न पानं न दानं न लाभो[12] भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥४॥
न यन्त्रं न तन्त्रं न मन्त्रं कलत्रं न मित्रं न चित्रं न वस्त्रं न शस्त्रम् ।
न पात्रं न नात्रं न यात्रा न मात्रा भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥५॥
न तापो न शापो न जापो न लापो न पापं न पुण्यं न गुण्यं हिरण्यम् ।
न कालः करालो न भालं विशालं भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥६॥
अनङ्गो न रङ्गो न भङ्गो न चङ्गो न चङ्गस्तुरङ्गः कुरङ्गो विहङ्गः ।
न शाणिर्न वाणी न वेणिर्न वेणो भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥७॥
न ऋद्धिर्न वृद्धिर्न हानिर्न स्नानो न केशो न वेशो[13] न नाशो न पाशः[14] ।
न नाभिः[15] स [16]नाभिर्न सारंगनाभिर्भजे[17] तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥८॥
न हास्यं न लास्यं न भास्यं न दास्यं न भीतिर्न रीतिर्न गीतिर्न हीतिः[18] ।
न भोगो न रागो वियोगः[19] प्रयोगो भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥९॥
न लोभः ससंभो न दम्भो न चाम्भो[20] न मोहो न रोहो न द्रोहो[21] न वोहः[22] ।
अपायाः सहाया न माया न काया भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥१०॥
न माला न शाला न दोला न लोलो न पीतो न भ्राता न माता पिता न[23] ।
न शय्यातिचर्या न पद्मा न पद्मं भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥११॥
न सैन्यं न दैन्यं न हारः[24] प्रहारो न सूत्रं न मूत्रं न जग्धिः[25] पुरीषम् ।
न रक्तं न भक्तं न घर्मो[26] न नक्तं भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥१२॥
न नागो न हि[27] चन्दनाद्यङ्गरागो[28] न कामो न कस्मिंश्चनापि प्रणामः ।
न[29] मादो न वादो न सादः प्रसादो भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥१३॥
न वेलापवेला[29] न खेला न[30] हेला न फेला न वेला विपत्तिर्न पत्तिः ।
न दन्ता[31] न यन्ता रथा नो[32] न दन्तो भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥ १४ ॥
न कूपो न भूपो न यूपो न रूपो न सर्गो न दर्पः प्रवीणा न वीणा ।
न शूलं न तूलं न मूलं न पूलं भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥१५॥
न निद्रा न मुद्रा[33] न पुत्रो न पौत्रो न बन्धुर्न शत्रुर्न सारिर्न मारी ।
कफार्तिर्न वातो न पित्तं[34] न वित्तं[35] भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥१६॥

---

११ योगो १२ लाभं १३ देशो १४ पासः १५ नाभीः १७ ०भिः भजे १८ हीतो १९ वियोग २० चाभो २१ दोहो २२ लोहः २३ न पिता २४ हारं २५ जग्धी २६ घस्तो २७ महिं २८ ०ग० २९ ०ग० ३० च ३१ दंता (एवी रीते अन्यत्र पण अनुनासिकने बदले अनुस्वार) ३२ रथाना ३३ मुद्रा ३४ पींत्त ३५ चितं

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

न कण्ठी न पोठी न यष्टिर्न मुष्टिर्न वंशो न दंशो न गाण्डः प्रगण्डः ।
न मेषो न वेषो न सूर्यं न कूर्पं भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥१७॥
मृषा नो[३६] तृषा नो बुभुक्षा न शिष्या न विघ्नोत्सवामी न दण्डः प्रचण्डः ।
न चूडा[३७] न चूडामणिर्नैव पीडा भजे तं प्रसिद्धं सदा शुद्धसिद्धम् ॥१८॥
न शीतो न पीतो न तिक्तो[३८] कटुर्नो कषायो न चाम्लो न तिग्मः[३९] ।
मृदुर्न कठोरो न रोगो न गुल्मः श्रिये श्रीजिनेन्द्रो नतेन्द्रो जितेन्द्रः[४०] ॥१९॥
न दुर्गन्धको नो सुगन्धिर्न कृष्णो न नीलः सलीलो न बभ्रुर्न दभ्रः ।
न दीर्घो न ह्रस्वो न पीनो न दीनः श्रिये श्रीजिनेन्द्रो नतेन्द्रो जितेन्द्रः[४१] ॥२०॥
न तुङ्गो न नीचो न कुब्जो विशालो न सान्द्रो[४२] न मन्द्रो न जीर्णो नवीनः ।
न दूरं सनीडो न पूर्णो न चाल्पः श्रिये श्रीजिनेन्द्रो नतेन्द्रो जितेन्द्रः[४३] ॥२१॥
न मत्तः प्रमत्तिर्न लोलो न गोलो न सव्योऽपसव्यो[४४] न गुप्तः[४५] प्रकाशः ।
ऋजुर्नो न वक्रो न वृद्धो न बालः श्रिये श्रीजिनेन्द्रो नतेन्द्रो जितेन्द्रः[४६] ॥२२॥
[४७]बाह्याऽबाह्यकर्मसंबंधतोऽमी[४८] भावा[४९] जीवेऽनेकशः[५०] संभवन्ति ।
कर्माभावात्तन्निषेधेन[५१] सिद्धे रम्यं किञ्चिदुक्तं सतत्त्वम् ॥२३॥
वीर्यस्योच्चकर्मणो दर्शनस्य ज्ञानस्योच्चैर्नित्यमान्यं तमेव ।
व्यक्तीभूतं कर्मणो[५२] वियोगाद्धर्त्ते[५३] यस्तं[५४] सिद्धमीडे प्रशस्तम् ॥२४॥
इति किमपि च[५५] तत्स्वरूपः ततः प्रगटनभङ्ग्या निवेशितः[५६] सिद्धः[५७] ।
आनन्दघनोदयराजतेजसा प्रभवतु ज्ञानमयो हितः[५८] सुसिद्धः[५९] ॥२५॥

ए वृत्त वर्ज्य छे ।

। इति सिद्धचतुर्विंशतिका संपूर्णमिता[६०] श्रीआनन्दघनकृता[६१] ।

सिद्धचतुर्विंशतिका (सिद्धचोवीशी)

(घणे स्थळे पाठ भ्रष्ट छे. वळी अनुप्रासना अतिरेकने लीधे घणा श्लोकोनो अर्थ वैशिष्ट्य विनानो के असंगत पण छे. शक्य तेटलां पद्योनो अनुवाद नीचे आप्यो छे:)

१. मेरु पर्वत जेवा स्फुरता प्रभाववाळा, तेजना पूरथी अंधकारना अस्तित्वने दूर करनार, जेमणे विश्वस्वरूप मेळव्युं छे तेवा युगारंभना प्रभु (आदीश्वर)ने नमीने हुं सुसिद्धना स्वरूपनी कांईक स्तुति करुं छुं.

३६ मृषानो ३७ दूडा ३८ तीक्तो ३९ तीग्मः ४० वितेन्द्रः
४१ वितेन्द्रः ४२ शांद्रो ४३ वितेन्द्रः ४४ सव्योंपसव्यो ४५ गुप्त ४६ वितेन्द्रः ४७ अ०बाह्यः ४८ ०धि० ४९ भावां ५० जीवेनेकशः ५१ त्तन्निषेध्धेन ५२ कर्मणा ५३ विप्रयोगा धत्ते ५४ अस्तं ५५ न ५६ ०सि० ५७ पछीनी पंक्तिमा ५८ ०हित० ५९ ०सुसिध्धः ६० ०मी० ६१ ०कृतः

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

२. (जेने) हाथ नथी, पग नथी, मस्तक नथी, मुख नथी, छाती नथी, बे कान नथी, बे कर्ण नथी, कंठ नथी, आयुष्य नथी, गुदा नथी, काया के कषाय नथी तेवा प्रसिद्ध, सदा शुद्ध एवा सिद्धने भजुं छुं.

३. [जेने] खेद नथी, वेद नथी, स्नान (?) नथी, प्रकृष्ट वेग नथी, कुन्द (?) नथी, फांद नथी, बाहु नथी के नथी साथळ, जंघा नथी, पडखां नथी, खभा नथी, मांस नथी ते प्रसिद्ध, सदा शुद्ध एवा सिद्धने भजुं छुं.

४. [जेने] रोष नथी, होष नथी शोष (सुकावापणुं) नथी, पुष्टि नथी, राग नथी, याग (यज्ञ) नथी, ताग नथी, पाप नथी, वाहन नथी, पीवापणुं नथी, दान नथी, लाभ नथी ते...

५. [जेने] यंत्र नथी, तंत्र नथी, मन्त्र के पत्नी नथी, मित्र नथी, चित्र नथी, वस्त्र नथी, शस्त्र नथी, पात्र नथी, नात्र (?) नथी, यात्रा नथी, मात्रा नथी ते......

६. [जेने] ताप नथी, शाप नथी, जाप नथी, बोलवापणुं नथी, पाप नथी, पुण्य नथी, गुण्य (?) नथी, सोनुं नथी, कराल काळ नथी, विशाळ कपाळ नथी ते...

७. [जेने] अंग नथी, रंग नथी, मांगवापणुं नथी, चंग (?) नथी, सुन्दर (?) घोडो नथी, हरण (के) पंखी [नथी], शाण (धार काढवानो पथ्थर?) नथी, वाणी नथी, वेणि नथी, केशपाश नथी ते...

८. [जेने] ऋद्धि नथी, वृद्धि नथी, हानि नथी, खाणी (?) नथी, वाळ नथी, वेष नथी, नाश नथी, पाश नथी, नाभि नथी......?......ते......

९. [जेने] हास्य नथी, लास्य (नृत्य) नथी, भास्य (?) नथी, दासपणुं नथी, भय नथी, शैली नथी, गीत नथी, हांति (?) नथी, भोग नथी, राग नथी, वियोग नथी, प्रयोग नथी, ते...

१० [जेने] लोभ नथी,...?, दंभ नथी, जळ (?) नथी, मोह नथी, चडवापणुं नथी, द्रोह नथी के ऊह (तर्कवितर्क) नथी, नाश [के] सहायको नथी, माया नथी, काया नथी ते...

११. [जेने] माळा नथी, ओरडो नथी, हिंडोळो नथी, लोला (?) नथी, पीत (?) नथी, भाई नथी, माता नथी, पिता नथी, शय्या नथी, अति चर्या (फरवानु) नथी, लक्ष्मी नथी, कमळ नथी ते...

१२. [जेने] सैन्य नथी, दैन्य नथी, हार नथी, प्रहार नथी, सूत्र नथी, मूत्र नथी, खावापणुं नथी, विष्टा नथी, लोही नथी, भक्त (भात के भातुं) नथी, गरमी नथी, रात्री नथी ते...

१३. [जेने] नाग (हाथी ?) नथी, चंदन वगेरे अंगलेपन नथी, काम नथी, कोईने प्रणाम (करवापणुं) नथी, मद नथी, वाद नथी, बेसोजवापणुं नथी, प्रसन्नता नथी ते......

१४. [जेने] वेळा-कवेळा नथी, क्रीडा नथी, लीला नथी, (खाता वधेलुं) एठुं अन्न नथी, वेला (?) नथी, विपत्ति नथी, पत्ति (पगपाळो सैनिक?) नथी, दांत नथी, सारथि नथी, रथो नथी, दन्त (?) नथी ते....

१५. [जेने] कूत्रो नथी, राजा नथी, यूप (= यज्ञ पशुने बांधवानो थांभलो) नथी, रूपः (?) नथी, साप नथी, अभिमान नथी, प्रवीण वीणा नथी, शूल नथी, रू नथी, मूळ नथी, पूळो नथी ते...

१६. [जेने] निद्रा नथी, मुद्रा (?) नथी, पुत्र नथी, बंधु नथी, शत्रु नथी, सारि (शतरंजनो पासो ?) नथी, रोगचालो (?) नथी, कफनी पीडा नथी, वायु नथी, पित्त नथी ते.......

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

१७. [जेने] कंठी नथी, पीठी (पीठिका=बेठक?) नथी, लाकडी नथी, मूठी नथी, वंश नथी, देश नथी, गाल नथी, प्रगण्ड (कोणीथी खभा सुधीनो बाहु) नथी, मेढ (मेंढु) नथी, वेष नथी, सूपडुं नथी, कूर्प (भवांओ वच्चेनो भाग) नथी ते......

१८. [जेने] जठाणुं नथी, तरस नथी, भूख नथी, शिष्यो नथी, विघ्न के उत्सव (?) नथी, प्रचंड दंड नथी, चोटली नथी, मस्तकमणि नथी, पीडा य नथी ते...

१९. [जे] ठंडो नथी, पीळो नथी, तोलो नथी, कडवो नथी, तूरो नथी, खाटो नथी, तीक्ष्ण नथी, मृदु नथी, कठोर नथी, रोग (?) नथी, गुल्म (गांठ) नथी, जेने इन्द्र नम्यो छे तेवा तथा इन्द्रियोने जीतनार श्री जिनेन्द्र लक्ष्मी माटे हो.

२०. [जे] दुर्गंधवाळो नथी, सुगंधो नथी, काळो नथी, नीलो नथी, लोलाबाळो नथी, पिंगळो नथी, नानो नथी, लांबो नथी, टूंको नथी, जाडो नथी, दीन नथी, जेने इन्द्र नम्यो छे, जेणे इन्द्रियो जीती छे ते श्री जिनेन्द्र लक्ष्मी माटे हो.

२१. नहि ऊंचो, नहि नीचो, नहि कूबडो, न विशाळ, न भीनो, नहि धीमो, नहि जूनो, नहि नवो, न दूर, न नीचो ('सनीडोने' बदले 'न नीचो' पाठ कल्पीए तो), न पूर्ण, न छेडे रहेलो, जेने इन्द्र नम्यो छे तेवो...... (आगळ मुजब)

२२. नहि मस्त, नहि प्रमत्त , न चंचळ, न गोळ, न डाबो [के] जमणो, न छूपो [के] प्रगट, न सीधो, न वांको, न घरडो, न बाळ......

२३ बाह्य अने आंतरिक कर्मना संबंधथी ते (=उपर कहेली) वस्तुओ जीव विषे अनेक प्रकारे संभवे छे. कर्मना अभावथी ते (वस्तुओ)ना निषेधने लीधे [थयेला] सिद्ध अंगे तत्त्व-वाळु कांईक रमणीय अने नमवा लायक कह्युं छे.

२४. जे कर्मना खसवाने कारणे वीर्यना, प्रगट थता आनंदना, दर्शनना [अने] ज्ञानना व्यक्त थता नित्य एवा उच्च आनन्त्य (बीजा चरणमां 'नित्यमान्त्यं तमेव' ने स्थाने 'नित्यमानन्त्यमेव' पाठ लेतां) ने धारण करे छे ते प्रशंसा पामेला सिद्धने पूजुं छुं.

२५. आम कोईक अपूर्व अने सत् स्वरूप ('तत्स्वरूपः' ने बदले 'सत्स्वरूपः' पाठ लेतां), तप्त (?), प्रगटनो भंगीथी गोठवायेला (?) ज्ञानमय, हितकारक अने सारी सिद्धिवाळा सिद्ध आनंद-घनना उदयना श्रेष्ठ तेजथी (?) प्रभाववान् बनी रहो.

आ [छेल्लुं] पद्य (वृत्त) रद करवा जेवुं छे.

आम आनन्दघने रचेली सिद्धो विशेनी चोवीशी पूरी थई.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

गजथंभ (हस्तिरोगचिकित्सा)

संपादक–लक्ष्मणभाई भोजक

[प्रति परिचय : लालभाई दलपतभाई विद्यामन्दिर रजी० ११७ (सूची० ४५५१)। कुल पत्र १४। चित्रपत्र १०। चित्रसंख्या ११। ले० सं० १७४७। गुटकाना त्रूटक पत्रो छे॰ पत्रांक नथी. नवो पत्रांक १ थी १४ कर्यो छे परंतु वचमांथी केटलां पत्रो गयां छे ते नक्की करी शकाय तेम नथी। पत्र १३ मुं अर्धुं फाटेलुं छे तथा ग्रंथ अपूर्ण छे। आनंद कृत कोकसार संपूर्ण थया पछी गजथंभ प्रारंभ थाय छे।

"इति श्री कोकसार सासत्र रसिक संपूर्ण समपता संवत १७४७ माह सुद-१ मंगलवार पाथी लिखतं गुसाई दयालगिर पठनारथे आतमा ॥ शुभं भवतु ॥१॥"]

F. 1 । सीधि श्रीगणेशाय नमः ।

। अथ गजथंभ लिख्यते ।

अथ सीतजुर कीम जानीजे तेनी कसी पारीष्या। उंघे अर कांपे तेहनो विचार।

। दूहा ।

कांपे उंघे सीतज्वर अर रोमन ऊभा होय।

दंतज धवला कुंभस्थ मोटा एहवइ वार करो मति कोय ॥

ओषद लिषतं। कांकनवेलो पंचांग सेर १। गुलवेलरस सेर सवा १। अर भोरींगनीके पात बच सोंचल सो........

F. 2 रा केस गेंडारो षग गुळीरो लुघडो पानो माहे कोकेकडो गंधक एतना बानाकी धुनो दीजे भलो होय सही।

अथ मरीचजुर हाथीने आवेतो होय तनीरी ओषद—

उंघो होई रहे पाषे परे आधी लीद आधो पानी अपच होय दम घनी करे तब मरीचजुर जानजे। तनीरी ओषद। मोरच पे०७। मेथी पे०७। करायतो पे०७। सनकाफू पे०७। ऊना पानीमे लोयो कर दीजे दिन ७। भलो होय।

अनी ताव थकी हाथीरा दांत फाटे जाय। अनी रोग थकी फेफरो बध। अनी [रोग] थकी कांन बहर ऊपजे। अनी [रोग] थको आंखे पडल पडे। अनो रोग थको वाय ऊपजे। हाथो कघो मदेने आवतो होये तो मद कांधे मारतो होय अर हाथो जुवान होय तनीरो जतन करावजे नहीं तो हाथीने मरन ऊपजे। अनी रोग थकी पितविकार ऊपजे। अनीरोग थोकी हाथींरा नख फाटे पगांरा। अनी रोग थको धुजनवाय ऊपजे। एरंडी तेल से०५। कुरंजतेल पे०५। बीस-खापरो

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

तेल पे०५ । केवचरा फुल पे० ५ । मीढापातीको रस पे०५ । मोथ पे०५ । कलालको रस पे०५ । कीरायतो पे०५ । दहीसु खवावजे पे० ५। सर्व रोग जाय दीन २०। भलो होय।

हाथीरा नखा पगाका तपत होय आंखे तपत होय काछे तपत होय तनीरो ओषद । दहो, जीरो, बोराली, दाडमरा कुल्या, तींजारो , जायरी कुपल, नागरबेडरा पान ए ओषद समभाग लीजे, लोयो करेने दीन प्रत दीजे दीन ७ पईसा २रे माजने दीजे, एकसो चोबीस १२४ लोया दोजे, भलो होय ।

हाथीरे कर्नमूल होये तनीरी ओषद । सीवलीगी १४० भांगरो पे०३। कालो धतुरारो रस माहे खवावजे प्रभाते मदफूल माहे गोली बांधजे गोली दीजे दीन २१।

हाथीरी धारन बिध । कल्हाररी कुचो दोजे वजन पै०१० ली(दा)न ऐकसो साठ भलो होय १६०।

हार्थोरी आंखां बाय छाई होय तनीरी ओषद । सोवनफूली जायरा फूल थाहरा फूल पोयावासीको फूल काचो सालाहोलीरा फूल पान नागरबेलका गोठी एरंडरा पान सर्परी कांचली खर्यो बासी अमोसु अंजन कीजे हाथीरी बाय जाय बार २३३।

F. 3 हाथीहे सीधजुर आवे तनोरी ओषद । धतुराका फूल पे०५। कचनाररा फूल पे०५। अगध्यारा फूल पे०५। करनीका फूल पे०५ । आवलरा फूल पे०५। मोथ पे०५। मीढायाती पे०५। काळीकंथार पे०५। बायकुंभा पे०१। पीपलामूल पे०५। ए ओषद सर्व एखटा करे ने नेगउडरा रससुं लोयो कर दीजे प्रमान पे०३ दीजे दीन २१, समाध होय ।

हाथीरी आंखमाहे फूलो पर्यो होय तनीरी ओषद । गधडारो दांत खपर्यो संष ईतरी ओखद घस बासी थुकसु आंख आजजे, दोन २१ समाध होय ।

हाथीरा दांत वधता न होय तनीरी ओषद । अरडुसो नेगड धमासो धावडीफूल कुंमाररो पाठो रायसेनका पान बेगन नींबरा पान बकाईतरा पान जायरा पान कचनाररा पान पाणी माहेकी कांजो सरसु भलस ईनरी ओषदरी पींड बांधजे, दीन २२७ मे दांत बधे ।

हाथीरी आंखे पडल परे तनीरी ओषद । सुरमो हलद कायफल चीनी कपुर ईलायची बाबची मोरी खपर्यो ए ओषद जावेल तेल माहे अंजन कीजे, दीन १४ समाध होय ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हार्थीहे रेच होय तनीरी ओषद । अरडुसो सेर १ कोदरा सेर २ मुडीक-छाल सेर १ कबलखोपरी पे० ५ भेळा करेन दहीसु दीजे, दीवस २१ समाध होय ।

हार्थीहे फेर आवे तनीरी ओषद । ममरीको गार पे०५ अलसका फूल पे०५ कमाळारा बीज पे०२ जोका आटा माहे ळोयो दीजे प्रमान पे०४ भर दीजे, दीन २१ समाध होय ।

हार्थीहे अहरबाज मेळा होय तनीरी ओषद । स्यालरो माथो ऊटरो माथा धतुराका बीज कर तेल काढजे गोरषमुडी—

F.4 तेल काढजे मीढासोगी सोमलखार जवखार कणयेधावाभनी मधु (!) सर्व ओषदको तेल काढजे सोहागी माहे खवावजे दीन २१, प्रमान पे०२ भर दीजे, समाध होय ।

हार्थीने अद्‌भुतजुर कीम जानजे । ईद्रिने विषे तपत अधीकार होय अग्न स्वरूप मुत्र पडे ने छेर घणो पन थोरो थोरो मुत्रे पन प्रान जाय एवो मुत्र ज्वाला तपत होय ते अद्‌भुतजुर जानीजे । मुत्रता पग आगला पाछला धुजे आंखे पाणी घणो जरे ते अदभुतजुर कहीजे । तेहनो बिचार ओषद । श्लोक—

अद्‌भूता ज्वरा प्रजलंते मध्ये मूलं छीछीछेरतं
अंजरतां अजर ईद्रि अग्नि उरउरंतस्यहे ॥

हार्थीरा दांत पारवारी बिध धुनी । सोमलखार संढयोखार सुंरनखार सोचल-खार सोधोखार सीवळींगीरो रस बीजाबोळ काथो गायका मुत्रसु लगावजे दीन २१ दात परे ।

हार्थीहे नजर डाकन तनीरी धुनी । भडभुराकी विष्टा तनीरी धुनी दीजे दीन ३, समाध होय ।

हाथोकी ईद्रि सोजो चढे तनीरी ओषद धुनी दीजे । गायका सींगरी जड तनोकी धुनो दीजे दीन ३, समाध होये । ईद्रिहे धुनी दीजे सोजोउतरे ।

हार्थीहे पगे डोरू होय तनीरी ओषद । सींदुर मीरच सहत सुलगावजे दीन २१, भलो होय । हाथीरी धारना सुखरी तनीरी ओषद । कडवारा पान सेर १ नासरी छाल सेर १ मोथ सेर १ दहीमाहे दीजे, प्रमान पे०५, दीवस ८, समाध होय ।

हार्थीरे माथे तपत होयं तनीरी ओषद । एरंडीरा पान सेर१ बडबेला सेर१ बकायनरा पान सेर १ पानी बासीसु पेट दीजे, पे०३ दीजे, दीन २१ तपत जाय ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हाथी ने डाकन साकन नजर तनीरी ओषद धुनी। घोडारा नल कुतराको माथो नरमाथारा हाड सर्बे मेल करेन धुनी दीजे, भलो होय।

हाथीहे अनीराग थकी....

F.5 १ मोथ पे० १० धतुरका पान सेर १ फुलदारु सेर २ तनीमे दीजे, प्रमान पे० ४ दोजे, दीन २१समाध होय।

हाथीहे ऊनाळे दही भात दीजे, प्रमान सेर ५, दीन प्रत दीजे सीतलाई होय।

हाथीरा पेट माहे तपत होय तनीरी ओषद। मीश्री सेर १ बीराळी सेर १ सहत सेर १ आछ मधे दोजे, प्रमान पे० १० भर दोजे दोन ७, समाध होय।

हाथीने अनीरोग थकी काछे तपतनो अधिकार घणो होय तनीरी ओषदरो लेपन। बीराली से० १ डोडा पे० १० तीजाराका पानीसुं लेपन कीजे काछे दीन ७, समाध होय।

हाथीरे कुंभस्थल अनीरोग थकी तपत होय तनीरी ओषद लेपन। गु(कु?) वारको पाठो पे० ५ कलीचुनो बिगर बुझायो पे० ५ गायका मुत्रसु लेपन करीजे दीन ७, समाध होय।

हाथीहे अनीरोग थकी मृगी उपजे तनीरी ओषद। पानी माहलो काचबो पानी माहलो केकडो ढाढारा सीगबरी जड मेला करीने राघ खवावजे बकायनरा पानरी कुचो मध्ये दीजे दीन ७, भलो होय, मृगी जाय।

हाथीने झोलाकी ओषद। मीरी पे० ५ बीसखापरो पे० ५ हीगलु पे० ३ मीढासीगी टं० २ दुध मन १ राधजे अग्न पोहोर ४ सर्बे ओषद मेली बांटकर प्रमान पे० ३ भर जोका आटा माहे दीजे दीन २१ झोलो जाय।

हाथीने अनीरोग थकी देही फाटे ने रगत नीकळे तनीरी ओषद लेपन कीजे। फीटकडो पे० ५ कायफल पे० ५ बीसखापरो पे० ५ नीबरी नीबोलीको तेल सेर १ सीसमकी लाकडीरा तेल पे० ५ चोपडजे लेपन कीजे तो भलो होय।

हाथीहे अनीरोग थकी ईद्री फाटे जाय तनीरी ओषद। जरखरा बाल कागलारी पांख स्यालरा लीडा हरणरा लीडा पानी ऊनासु लेपन कीजे दोन ७, समाध होय।

हाथीहे रगतास जुर रोग होये ते कोम जानीजे। काछे रगत पडे कांपे ते रगतास जुर कहीजे तनीरी ओषद। श्लोक-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

रगतस्थहंकंपतोथंते गजान्त्रीबलं प्राणं

त्र्यजुगतहंते ओषदं तेन्त्रीपतकतीबहं ॥१॥ (?)

ते बचनकने प्रात सायबन (?) राखीजे । आंबकी गुटली सेर १ मुडो सेर १ बाबची पाव ३ सोहागी टं०६ बच सेर अरध १० गीलोय सेर १ सुठ सतवा पे०१० कवलखोपरी पे०५ जेठीमध्य पाव १ कमालो पे०५ ए ओषद सर्व बाटेन वासी पानीसुं लोयो दीजे प्रमान पे०५ भर दीजे दीन ७, समाध होय ।

हाथीरा कांन पाछे सोजो होय तनीरी ओषद । कमालो पितपापडो पानी भेला बाफेन कान पाछे लगावजे अर बांधजे दीन ७, सोजो उतरे ।

हाथीरा दांत खाज करे तनीरो ओषद । मीररच मुसली गायरा माखनसुं दांत चोपडजे दीन ७, भलो होय ।

हाथीरी सुंडे सोजो होय तनीरी ओषद । राल पितपापडो नगद बाबची अलसरा फूल कीरायता धतुरका पान सर्व ओषद भेली करेन पानीसु लगाव बांधने दीन ७, समाध होय ।

हाथीरा दांत पोहोला परे

F.6. तनीरी ओषद । अर रसी बहे तनीरो ओषद । कंटाली थुहररा पान कुचला ए ओषद बाफे बांधजे दीन ७ आडो मेन लगावजे, समाध होय ।

हाथीरो दांत दुख देतो होय तनी पारवाकी बिध । सोमकखार सोचलखार साबु अहमदाबादी चुनो साजी मुरगारी बिठ बोजाबोल आघीझाडाकी राख ए ओषद सर्व बाटेन पानीमे दात पोहोलो होय ते माहे भरजे दीन २१ दात परे, समाध होय ।

हाथीरी काछ पाछलीयाडो सोजो होय तनीरी ओषद । मीलावोसनरा फूल पीपलरी कांसी धतुराको रस सोवनफूली ए आषद सर्व बासी पानीसुं लगावीजे दीन २१ समाध होय । हाथोरो कपोल सुजे तनीरी ओषद । कुमाईरो पान सेर २ कालो भागरो सेर १ जुनो आफु टं० ४ अरडुसो सेर १ काली कंथार सेर १ नेगडपान तथा बीज सेर १ इतरा ओषद बाट पोटली कर सेकजे, आधी ओषद बासी पानी चवका लोया कर दीजे प्रमान पे. ५ भर पेट दोजे दीन २१, समाध होय ।

हाथीरे कोठे सोजो होय तनीरी ओषद । घाहडीरा फूल सेर १ किंदुरी सेर १ पीतपापडो सेर १ सतवासुठ सेर १ जासुसका फूल सेर १ ए ओषद बाटेन आवला का पानीसु खवावजे प्रमान पे० ५ धानकी कूची मध्ये दीजे दीन २१, भलो होय ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हाथीरी जीभ सुजी होये तनीरी ओषद । अलसरो तेल बडरो दुध ऊजलो मेन अगनरा तपसु लगावजी दीन २१, समाध होय ।

हाथीहे विषाध जुर होय

F.7. ते कीम जानीजे । आंख नीली परे पग उरे बहे चुरक चुरक मुत्रे तनोरो ओषद । खोल नीकळे नख निला पडे कानरे बिषे सोजे थाय प्रसेवो अधिक आवे तनीरी ओषद । कमालो सेर १ कनेर पान सेर १ उबररी छाल सेर १ संष द्राव टं० ४ बालबीली सेर १ समुद्रफेण टं० ६ कांदरा बीज पे० ५ मोथ पे० ५ घोडाबच पे० ५ सतबासुंठ पे० २० ऊटकटालो सेर १ कपुर टं० ४ मार्यो तांबो टं० ४ नीबखार टं० ४ सहत पे० ५ कंटासेली पे० १० संखाहोली पे० १० ईरडोली पे० ५ नीबकी नीबोली पे० १० बकायनका फूल पे० ५ गीलोय सेर१ बडबेला सेर १ ए ओषद सगलीरी पोटली बांधेने नेगडरा पानी माहो उकालजे ते पानी सुकावजे मेथी सेर २ धतुराका बीज पे० ३ सर्बे भेळा करेने महदीरा पानीसु दीजे, प्रमान पे० ३ भर दीजे दीन २१, समाध होय विषाद जुर जाय ।

हाथोहे ठंढो पारजे तनीरी ओषद । कंटाली थुहरो दुध टं० ३ इरडोलीरो तेल टं० ३ ओषद मेळी करने ठंढा चोखा माहे दीजे दीन ३ मद ऊतरे जाय ।

हाथीकी आंखे बामनी होय तनीरी ओषद । जुनो रू इरनरी लीडो ऊदरारी लीडी बागुलकी बीठ बाटेन वासी थुकसु आंखे आजजे दीन २१समाध होय ।

हाथीरी सुड माहे लोही परे तनीरी ओषद । छीकनी पे० १० कांगसी सेर १ कंकोडी जड पे० ५ बाघनको दुध टं. १, टं ३ चवका आटा माहे लोयो कर दीजे दीन ३ समाध होय ।

ए हाथीनी जात मृधा कहीजे ते मृघा जातने सपत रोग होय ।

हाथीने कोठे बाय अधक होय तनीरी ओषद । अजमो सेर २ मोथ सेर २ काचरी सेर २ मेळा करेन ऊना पानीमाहे दोजे प्रमान सेर १ भर कुची जोकी माहे दीजे दीन ७ समाध होय । अनी जुरथी मृतजहर होय आंख लोली होय अनी जुरथी आधो लीगसु न पडे हा....

F.8.....बासी लबसु आंखां आजजे समाध थाय दीन ७।

हाथीरी आंख कूलती होय अर सुंडसु टटोलतो होय तनीरी ओषद । कमालाका बीज कमलका बीज जायरी कुपळ महदीका रससु आंखा अंजन कीजे दोन ७ समाध होय ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हाथीकी आंख झरती होय तनीरी ओषद । काकनबेलो सोवलिंगीरा पान जायरी कुपल मालकांगनी जुनी सुपारी कायफल सर्व ओषद बासी लबसु आंख आजजे दीन ७ समाध होय ।

हाथीहे नजर भाव होय तनीरी ओषद धुनी । रीछरा बाल घुघुरी पांख माथारा केस आवलसारो गंधक घोडारो नख आसापुरी धुप भेळा करने धुनी दीजे दीन ३ समाध होय । हाथीहे नजर भाव होय तनीरी ओषद धुनी । भडसुराकी बीठ आवलसारो गंधक माथाका केस धुनी दीजे दीन ३ समाध थाय । हाथीहे नजर भाव होय तनीरी ओषद धुनी । गधडाको माथो घोडाका नख लोहबान धुनी दीजे दीन ३ समाध होय ।

हाथीहे कृत रोग होय तनीरी ओषद । तनीथी हाथी आंधो थाय तनीरी ओषद । कालो सार मुवो ल्यावजे तनीरा मुढा माहे तांबो भवल तोलो १ मेलीजे मास ६ ऊकरडा माहे गाडीजे सापहे ऊधो गाडीजे सर्व बिष तांबो चरे मुढाकी अमीसु आंखा घसीने अंजन करीजे समाध होय ।

हाथीहे चांदी द्वादस कहीजे हाथीरे डीले चुल चालती होय तनीरी ओषद । कुटक पिपलामूल सोचल लुन नरमुत्रसु चोपडजे डीले दीन ७ समाध होय ।

हाथीरा पगात तारन रोग होय तनीरी ओषद । तेल जावेल सेर २ मजीठ सेर १ लुन सेर १ गायको घी बसेर २ अजमो सेर १ मेन सेर १....

F.9.....र दुध सेर २० ते माहे उकालजे कीटो कीजे तेजारो सेर १नानो बाटजे ए ओषद भेला करेने दीजे प्रमान पे० ३ भर दोजे धानमे दीजे दीन २१ समाध होय । ऊपमाहे खरावजे धानमे नु (?) दोजे तो समाध होवे ।

हाथीरा कपोल सुज्या होय तनीरी ओषद । पानी माहेकी माछली तथा केकडो जीवतो कपोल ऊपर बांधजे कपडासु दीन ३ समाध होय ।

हाथीके कांन बहतो होय तनीरी ओषद । मोरपगी पे० ५ समदफेन टं० ७ कोडी पे० ४ कोडी बालजे ए ओषद सगला भेळो बांटकर बासी पानीसु कान माहे ओषद मेलजे दीन ७ समाध होय ।

हाथीको आंख झरती होय तनीरी ओषद । खपरीयो सोवनमाखी रतनज्योत ए ओषद सर्व नाना बांटकर तजाराका पानीसु गोळीं बांधजे पछे तेजाराका पानीसु हाथीकी आंख छांटजे बासी मुढे घडो २ पछे ओषद टं० १ के माजने बासी लबसु आंख आंजजे दीन ७ समाध हाय ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हाथीहे रोग तथा दुख व्यापे नही तनोरी ओषद । कपुर टं० १ जायफल टं० २ कमालो टं० ६ बनकी जड टं० २५ फुलदारु सेर ५ ए सब ओषद नाना बांटकर फूलदारु मध्ये नाखजे हाडला माहे दीन २१ रोडी माहे डाटा कर गाडजे पाछे काढजे प्रमाण पे० ५ भरके माजने जोकी कुचीसुं दीजे दीन ३० हाथी बलवंत होय ताजो रहे ।

हाथीहे ऊनबाय ईद्री बिषे होय तनीरी ओषद । तथा माथे लेपन करीजे दही गायको सेर २ केसर टं० ४ ईलायची टं० ६ बीरालो सेर १ तीजाराका पानीसुं लेपन माथे कीजे दीन ३ समाध होय ।

हाथीकी....

F.10.....करजे मेन सेर २ मेलो अवटावेन चांदी चोपडजे दीन ३० समाध होय ।

हाथीहे चांदी होय तनीरी ओषद । कसेलो सेर २ कसेली सेर १ काथो पे० १० जुंनी सुपारी सेर १ जुनो पलासको बीठ सेर ३ मोरथुथो पे० ५ ओषद बाट नानी घाव भेलाकर लगावजे चांदी दीन २१ समाध होय । हाथीहे चांदी होय तनीरी ओषद । जावेल तेल मन १ स्याल १ तेका पेट माहलो मेल परो कीजे स्यालका पेट मध्ये भरजे पिपल पे० ५ खोरो खोपरो सेर २ ईरडोली पे० ५ ए ओषद सर्व स्यालका पेटमे भरजे पछे स्याल तेल मध्ये अवटावीजे सेर ५ तेल रहे तब काढजे पछे लगावजे चांदी उपर चोपडजे दीन ३० समाध होय । हाथीहे चांदी होय तनीरी ओषद । उष एक हजारका पान कुंज तेल माहे अवटावीजे अर तेल लगावीजे पाछे नेगडरा बीज मीठा तेलसु बाटकर उपर चोपडजे दीन ५० समाध होय । हाथीहे० एक चाँदी लोहसु ततारजे ऊपर नोबरो तेल चोपरजे दीन २१ समाध थाय । हाथीहे० एक चांदी डाम दीजे ऊपर जावेल तेल चोपडजे दीन २१ समाध होय । हाथीहे एक चांदीरी ओषद । मानसका हाड गाडरको माखन भेलाकर लगावजी पगांकी चांदी जाय अर बेगची जाय दीन २१ समाध होय । हाथीहे एक चांदी होय तनीरी ओषद । भडसुराकी खाल अधर सेकजे उनका पाणीसुं ऊपर लगावजे चांदो चोपडजे दीन २१ समाध होय । हाथीहे एक चांदी होय तनीरी ओषद । मेनसल घोडारा नख तथा परबांट नाना चांदी ऊपर भुरकावजे ऊपर माटी कपडासु लेपन कोजे दीन २१ समाध होय । हाथीहे एक चांदी होय तनीरी ओषद । जायफल कपुर चरोजो सुपारी गायका माखनसु सर्व ओषद बांट लगावजे चांदो उपर चोपडजे दीन २१ समाध होय ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

हाथीहे एक चांदी होय तनीरी ओषद । जुनी आफु जुनो हुई पीतशापडा बकायनरा बीज ए ओषद भेला सम भाग लीजे नाना बांटजे पछे बासी पानीसु ऊपर चोपडजे चांदी ऊपर लगावजे दीन ७ समाध होय । हाथीहे एक चांदी चोफेर चीरो दीजे पछ घमासो भरीजे दीन २१ समाध होय ।

हाथीहे कुलनबाय रोग कहीजे । ते कीम जानजे तनीरो परीक्ष्या तनीरा लक्षण तनीरो ओषद । श्लोक

पिष्टतप्यंशुकाश्रेश्रेष्टेहेकींकरसी ।

कुष्टंबषेदयं प्रेसत्वातमःपाणाया भवेत् ॥१॥ (?)

पगानो संच फूटतो होय पग झाटके च्यारि पग कुटे पछपलर्वे बेसे ते कुलनबाय रोग कहीजे तनीरी ओषद । नेगडका बोज सेर २ कायफल १ अरडुसो सेर २ धतुरा पान सेर २ भांग पे० १० सेर ५ के माजने सर्व ओषद क....

F·11·....आँखां धुधलो सुझे तनीरो ओषद । जायका फूलको रस कसतुरी नोरमली केस अंजन आफुस खरी साकर ए ओषद सर्व मुढाकी लबसु आंखा आजजे दीन २१ समाध होय ।

हाथीरा बाल बधवारी ओषद । आवलो कंकोडी कंद मेनसल गायका घीवसु बाल चोपडजे दीन ३० हाथीका बाल बधे सही ।

हाथोको जोंत झंखी पडो होय तनीरी ओषद । मीरी टं०२ गायका घीवमाहे घसी आंखा आजन कीजे दीन२१ समाध होय ।

हाथीहे बाय होय तनीरी ओषद । नेगड सेर१ साखा होळी पंचांग सेर २ एरंडका पानको रस सेर २ चोपचीनी सेर २॥ असंच सेर २ लसन सेर ४ ए ओषद सर्व नानी बांटकर लोयो करजे लंघन दीन १ की करावजे पाछे ओषदको लोयो कर दीजे प्रमान पे० ५ भर जोको कुक्षि माहे दीजे दीन २१ समाध होय ।

हाथीहे बेमची होय तनीरी ओषद । स्यालको मास पिपलकी कांसो सीसमरो तेल माहे स्यालरो मास ए ओषद सब तलजे धतुराको रस तेल माहें नाखजें चांदी उपर आवद तेल चोपडजे पछे घोरा छोइडा नाना बांट चांदी ऊपर भुरकावजे पछे चांदी ऊपर कायफल नानो बांट भुरकावजे दोन २१ समाध होय ।

हाथीहे एक टोटको कीजे तो हाथी ठाण आवे नही महावतहे तथा ओर आदमीहे चढवा नु दे सबहे मारे अर बिफर्यो रहें सदा ते करवारी विध । वान्याकी हाट दीतवारकी रात्रि जाजे अर ऊडद मुठी सात चुरावजे टोकवा नु दीजे ऊरटी घण्टो बिन बसतरे पीसावजे मसानकी आगसुं रो–

F.12. टी २ कीजे हनवंतको तेल खेत्रपालको तेल पाछछी रोटी चोपडजे १ पहली रोटी अर्धरात्रि निरबल होयेने हाथीने खवावजे दुजी रोटी चोपडी पछे खवावजे। भारंडपंखीको नाम आकरा पान७ ऊपर लीखजे। पान आकका हाथी आवे जाय जनी ठोड गाडजे तो हाथी ऊनमद होय माहा मेभीत होय हाथी सही।

हाथीरी खोड जानजे। हाथीको पुछ घरतो घीसाय ते हाथी खोड जानजे। हाथीरा दोई दांत मेला होय ते हाथी खोड जानजे। हाथीकी आंख कायरी होय ते हाथी खोड जानजे। हाथीरा दात बर्दै अर तले छुटे नही ते हाथी खोड जानजे। हाथीरा दांत बहे नहो अर तले बहे ते हाथी खोड जानजे। हाथीरी आंखे चक्र रेखा होय ते हाथी खोड जानजे। हाथीरे माथे भमरो होय ते हाथी खोड जानजे। हाथीरो दांत डावो नीचो होय अर जीमनो दांत ऊचो होय ते हाथी खोड जानजे। मंदावो खोड जानजे। हाथीको बोरनख मोटो होय एक नानो एक मोटो होय ते हाथी खोड जानजे। हाथीरा डोलरा सल मोटा होय ते हाथी खोड जानजे। हाथीरी जोभ काली होय ते हाथी खोड जानजे। हाथीको तालवो कावगे होय ते हाथी खोड जानजे। हाथीरो माथो नीचो होय हाथीकी पीठसु ते हाथी खोड़ जानजे।

हाथीहे सफोदर बाय होय तनीरो ओषद। सीगडारी जड सेर २ तमाखु सुरती सेर २ धमासो सेर २ तीजाराका पानी....

F.13.(Fragment A)....नमाहे अवटावजे। पछे चीथरासु मेनसु सेकजे पाछे लोहसु ततारजे....हाथीहे ठंठारन करवारी विध। जोरो सेर १ तवखोर पे०१ हेमच हरडे....पे०५ बरीयाली सेर १ कोठवडो सेर १ कवाव चीनी पे०५ तीजारो....र ५ सर्बे एकत्र कर दीजे प्रमान पे०१० अर कुचीमाहे दीजे दीन २१....ठो स्वाफ करवारी विध अडूनो पान सेर १ बडुण सेर १ हरडे पे०५.... र १ मजीठ सेर १ गोरवरु सेर१ साटडी सेर१ पाषानभेद पे०५ क.... पत्र सेर ५ सुरजना पत्र सेर १रा सर्बे उषद बाट लोयो कर दीजे प्रमा....होय।

हाथीरी आंखा जोत झांखी परी होय तनीरी ओषद। जायका फुलको.... पानको रससु आखां आंजन कीजे दीन ७ समाध होय। हाथीरे पेटे....ओषद बच पे०५ सीधोलुन

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

नोध–प्रस्तुत प्रत ला० द० भा० स० विद्यामन्दिर अहमदावाद ना ख. ४५५१ मां संगृहित थयेली छे. तेना पत्रनुं माप २१×१२ से.मी. छे. दरेक पत्रमां १२ पंक्ति छे.

कुल ११ चित्रो छे. ते बधांज हाथीनां छे. केटलांक चित्रोमां कोइक अंशमां रंगनी पुरवणी पण करेली छे. केटलाक चित्रोमां चित्र–परिचय पण आपवामां आवेल छे. वली केटलाक स्थाने चित्रक्रमांकनो पण निंदेश कर्यो छे जेनी विगत नीचे प्रमाणे छे·

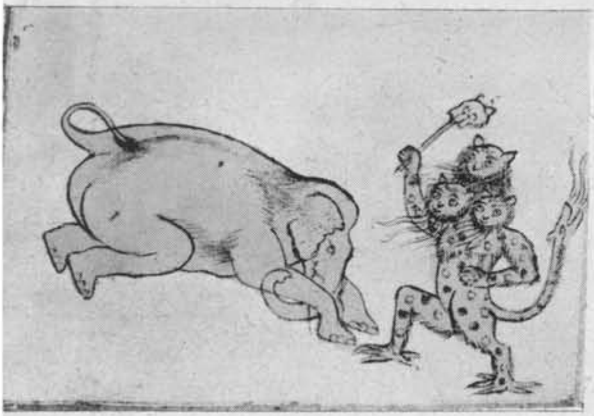
क्रमांक	प्रतिमां आपेलो चित्र क्रमांक तथा परिचय	पत्र
१	२ भ्रमरज्वररोग	२
२	४ विक्रमसाधीज्वर	३
३	५ अद्‌भुतज्वर	४
४	६ रगतास ज्वर	६
५	७ विषाध ज्वर	७
६	– —	८
७	– अघोरबाय घरवन जानजे डील माहेथी धुवोसो	९
८	१५ कुलनवाय होय हाथीकी जात सुषकुमेढोया	११
९	– जनी राजारे पुत्र-पुत्री ने होय तनी राजारे ऐ हाथी होये तो जनी राजारे पुत्र-पुत्री जय कल्यान होय ऐ हाथी खोरेलो कहीजे	
१०	– सीधली जात	१४A
११	– दर्याई जात	१४B

प्रतमां प्रारंभमां गणेशने नमस्कार करवामां आव्यो छे· मंगलाचरणमां ग्रंथ के ग्रंथकर्त्ता अंगे कोई माहिती प्राप्त थतो नथी· अंतिम १४मा पत्र उपर हाथीना रोगोनी यादी आपी छे जेमां जुदा जुदा ओगणीस रोगोनो उल्लेख छे. आ पछी ग्रंथ अपूर्ण छे.

ग्रंथमां विविध रोगोनी चिकित्सा अर्थे अनेक औषधोनी निंदेश कर्यों छे एमां अमदावादी साबु, आशापुरी धुप तथा सुरती तमाखु ना उल्लेख नोंधपात्र छे. वली नरमूत्रनो पण एक औषध तरीकेनो उल्लेख छे.

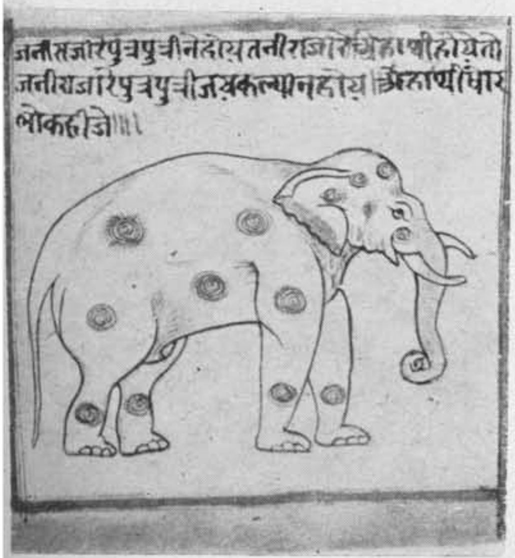
आ ग्रंथनी आ एकमात्र प्रत उपलब्ध थाय छे एटले ग्रंथपाठ मात्र तेना परथी ज रजु कर्यो छे.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org



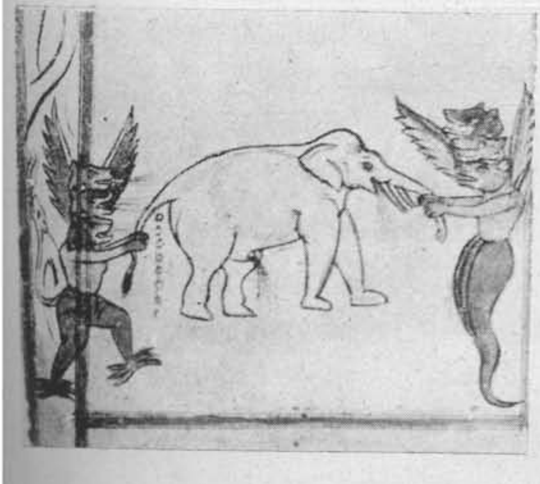
विक्रमसाधी ज्वर चित्र २

विषाद् ज्वर चित्र ५



खोरलो चित्र ९

चित्र ६



अद्भुत ज्वर चित्र ३

← भ्रमर ज्वर चित्र १

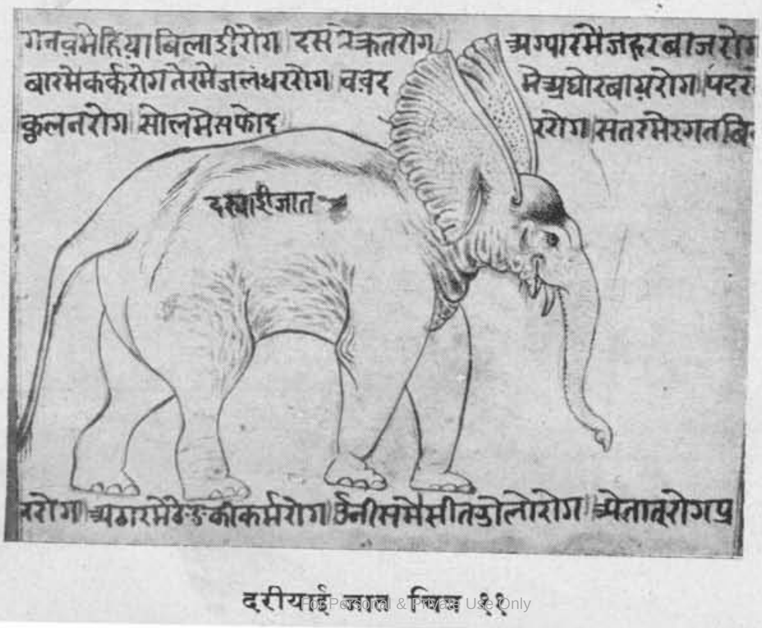
Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

रगतास ज्वर चित्र ४

अघोर वाय चित्र ७

कुलन वाय चित्र ८ →

सिंघली जात चित्र १० →



दरीयाई जात चित्र ११

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

श्रीरत्नाकरसूरि-शिष्य-विरचिता

श्रीवीरस्तुतिद्वात्रिंशिका

संपादक : पं. बाबुभाई सवचंद शाह

आ कृति श्रीवीर परमात्मानी स्तुतिरूपे ३३ श्लोकमां रचायेल होवाथी तेनुं **श्री वीरस्तुति द्वात्रिंशिका** नाम आपवामां आवेल छे. तेना कर्ता श्री रत्नाकरसूरिशिष्य छे, तेम आ कृतिना ३३ मा श्लोक उपरथी जणाय छे.

आनुं संपादन श्री लालभाई दलपतभाई विद्यामंदिर मां रहेल श्रीपुण्यविजयजी संग्रहनी प्रति नंबर ५४९ उपरथी करवामां आवेल छे. आ प्रति १६ मा शतकमां सुवाच्य अक्षरे लखायेली छे. प्रतिनुं परिमाण २९.९×११.४ से.मी. छे. पत्र एक ज छे. बन्ने बाजु १६, १६ पंक्ति छे. एक पंक्तिमां सरेराश ६० अक्षर छे.

रत्नाकरसूरि नामना घणा आचार्यो १४ माथी १६मा शतकमां थयेल छे. तेथी प्रस्तुत स्तुतिना कर्ता कया रत्नाकरसूरिना शिष्य छे ते निर्णय करवो असंभवित जणाय छे. परंतु भाषाकीय रचना जोतां रत्नाकरपचीशीना कर्ता १४मा शतकमां थयेल श्रीरत्नाकरसूरिना शिष्य होय तेम संभवित लागे छे.[१]

एक ज प्रति उपरथी संपादन करेल होवाथी बे त्रण स्थळो शंकित रहेल छे. जे (?) प्रश्नार्थ चिंह्न मूकीने जणावेल छे.

संक्षिप्त कृति होवा छतां तेमां भगवानना पांचे कल्याणकोनी गुंथणी करी लेवामां आवेल छे. प्रथम बे श्लोकमां भगवाननो महिमा तथा पोतानी स्तुति करवानी अशक्ति जणावेल छे. त्रीजा चोथा श्लोकमां पोतानी लघुता, ५-६ श्लोकमां जन्माभिषेकना प्रसंगनुं वर्णन, ७-८ श्लोकमां भगवाननी बाळक्रीडामां अहिरूपधारी देवनो विजय तथा मुष्टिघातनो प्रसंग, ९ मा श्लोकमां वीर नामनी सार्थकता, १०-१२ श्लोकमां प्रभुने शाळाए अभ्यास करवा मोकलवा, इन्द्रनुं आगमन, व्याकरणनी उत्पत्ति, १३मा श्लोकमां गृहवासनो प्रसंग, १४ मा श्लोकमां वार्षिकदान, १५मा श्लोकमां दीक्षाभिमुख बनी धनादिकनो त्याग, १६मा श्लोकमां उपसर्गोमां रक्षण माटे इन्द्रनी प्रार्थनानो अस्वीकार, १७मा श्लोकमां संगमदेवनो प्रसंग, १८मा श्लोकमां प्रमादत्याग, १९,२०,२१ श्लोकमां देवांगनाओना उपसर्गनी निष्फळता, अमरेंद्रनो उपसर्ग, आन्तर वैरिओनो विनाश, २२मा श्लोकमां कर्म-इन्धनना नाश वडे केवलज्ञाननी प्राप्ति, २३मा श्लोकमां भगवाननी वाणीनुं सर्व जीवोनी भाषामां परिणमवुं, २४मा श्लोकमां सिद्धान्तनी वाणीनी उत्पत्ति, २५मां श्लोकमां उपदेशनी अद्‌भुतता, २६ मा श्लोकमां भगवाननी चिन्तामणि साथे सरखामणी, २७ मा श्लोकमां निर्वाण-महोत्सवनो महिमा, २८-२९ श्लोकमां शासननो महिमा, ३०मा श्लोकमां शासन-रक्षानी प्रार्थना, ३१-३२ श्लोकमां कलिकालनुं वर्णन अने वीर भगवानना चरणमां मन स्थिर थाओ एवी अभ्यर्थना अने ३३मा श्लोकमां ग्रन्थकारनी प्रशस्ति तथा आशीर्वाद आपेल छे.

आ रीते संक्षेपमां पण हृदयंगम शैलीथी वीर भगवाननुं संपूर्ण जीवन आवी जाय छे. तेथी आ कृति अद्‌भुत छे.

---

१. कृतिने अंते 'श्रीरत्नसिंहसूरिशिष्योदयशान्तिगणिनास्वपठनाय' एम लखेल छे. आथी एम जणाय छे के कृतिनुं माहात्म्य समजी उदयशांतिगणिए पोताना स्वाध्याय माटे आ कृति लखी हशे.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

श्रीरत्नाकरसूरिशिष्यविरचिता

श्रीवीरस्तुति–द्वात्रिंशिका

विनम्रदेवासुरमौलिमालावतंसहंसावलिसङ्गचङ्गम् ।
जगत्त्रयानन्दिरमानिवासं क्रमाम्बुजं वीरजिनस्य नौमि ॥१॥
गुरुः सुराणामपि तेऽखिलानां न वीर ! धीरो गणने गुणानाम् ।
को वा स्वयम्भूरमणस्य संख्यां दक्षः समाख्यातु पयःकणानाम् ॥२॥
तथाऽपि कर्त्तुं कलये स्तवं तेऽभीसं(प्सं) ततो लिप्सुरहं विमूढः ।
यद्वा विलोभाकुलितं जनानां मनो विजानाति न किञ्चिदीश ॥३॥
सेवापरा वीर ! सुराः सदा ते तद्गेहदासाः किल कल्पवृक्षाः ।
तैः साकमाकर्ण्य तवोपमानं न गर्हते कस्य मनो बुधस्य ॥४॥
जन्माभिषेकावसरे सुराणां शिलोच्चयः कम्पनकैतवेन ।
तवांह्रिसंस्पर्शवसे(शे)न धन्यो ननर्त्त हृष्टश्चलसानुबाहुः ॥५॥
सुरोत्करे कुम्भकरे सुरेशाऽसहत्वसङ्कल्पनिकारकृन्नु ।
वीरक्रमाङ्गुष्ठशिलाप्रणुन्नो मेरुः शिरोधूननमाततान ॥६॥
सुरोऽहिरूपः किल बालकेलावभीरुभावं भवता श्रितेन ।
क्षिप्तस्तव व्योमनि वैरिवर्गे स धूमकेतुस्थितिमाचचार ॥७॥
दम्भोलिदण्डोपममुष्टिघातव्यथागलद्दर्पभरः सुरोऽसौ ।
विहाय भीमं च विधाय रम्यं वपुस्तवांह्री प्रणनाम वीर ॥८॥
आलोक्य लोकातिशयं तदेतत् ते बाललीलाथितमालपाप ।
त्वां 'वीरम्' आखण्डलमण्डलीति ख्यातिं क्षितौ नाम जगाम कामम् ॥९॥
ज्ञानत्रयालोकितविश्वभावं भवन्तमर्हन्तमनाकलय्य ।
चक्रे पितृभ्यां तव लेखशालाविधिस्तमत्राऽनुचितं विचिन्त्य ॥१०॥
अग्रे खलेखाप्यैत (?) लेखशाली स एष लेखाऽधिपतिस्तवाऽऽसीत् ।
त्वां रत्नसिंहासनसंनिविष्टं पप्रच्छ वैयाकरणं सतत्त्वम् ॥११॥
पुरो यदिन्द्रस्य जिन ! त्वयोचे तत्तेन जैनेन्द्रमिति प्रतीतम् ।
समासवाक्यागमसन्धिसंज्ञामनोहरं व्याकरणं किलाऽऽसीत् ॥१२॥
त्वया चिरं तत्त्वविदा गुरूणामनुग्रहायावसता ग्र(गृ)हेषु ।
व्युत्पादितः शेषजनोऽत्र यस्मात् "महाजनो येन गतः स पन्थाः" ॥१३॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सुवर्णधाराभिरशेषविश्वं तथा कृथास्त्वं घनवत् प्रपूर्णम् ।
दारिद्र्यतापोपशमेन शस्यश्रिया तथा तच्चिरमुल्ललास ॥१४॥
स्त्रैणं तृणं तन्निधनं धनं च विषं सुखं वैषयिकं विधिज्ञः ।
त्वं बन्धनं बन्धुरबन्धुवृन्दं विज्ञाय दीक्षाभिमुखो व्यहासीः ॥१५॥
बिडौजसोपद्रववैरिसेनां तवापस(त)न्तीमविधौ विधाय ।
साहाय(य्य)कप्रार्थनमादधे तन्मोघं महावीर ! भवानकार्षीत् ॥१६॥
गां निर्जराणामधिपस्य हन्तुं समुद्यतः पातकमाचचार ।
श्रेणिं च तेषां किल यो न लेभे स संगमः किं न जनङ्गमोऽभूत् ॥१७॥
जगत्त्रयत्राणकरोऽपि वीर ! त्राता तमाश्रित्य न ते प्रमादः ।
रवेः प्रकाशः सुतमोपहोऽपि नाभूदुलूकं प्रति तादृशो वा ॥१८॥
सद्ध्यानसन्नाहधरे सुपर्वसीमन्त(न्ती)नीलोचनबाणमाला ।
समुज्ज्वले वीर हृदि त्वदीये प्रवेशलेशं विततान सा न ॥१९॥
क्रुद्धस्य देवाधिपतेः कराणां ज्वालाजटालं कुलिशं विलोक्य ।
स कान्दिशीकश्चमरोऽसुरेन्द्रो वीर ! त्वदंह्री शरणं चकार ॥२०॥
शरीरदुर्गे[1]....ज प्रवेशे (?) व्यासेधमाधाय चिरं ज(जि)गाय ।
भृशं भवानान्तरवैरिवृन्दं कृशं सुखेनाप्रतिवीर वीर ! ॥२१॥
समुज्ज्वलध्यानविधानवह्नौ हुतेषु कर्मेन्धनसञ्चयेषु ।
आकालमालम्बितसाहचर्या वीर ! त्वैयो[2]—द्यत (?) केवलश्रीः ॥२२॥
विरोधमाधूय निसर्गजातं परस्परप्रेमभृतोऽसुमन्तः ।
समस्तभाषापरिणामरूपं वचोऽमृतं कर्णपुटैः पपुस्ते ॥२३॥
त्रैलोक्यपावित्र्यकरो गरीयो मार्गत्रयेणादधती प्रचारम् ।
सिद्धान्तवाणी भवतः प्रसूता प्रालेयशैलादिव देवसिन्धुः ॥२४॥
प्रकाशकेनाखिलविष्टपानां मिथ्यादृशां वीर ! न(नु) मानसेषु ।
तमो विभिन्नं भवता खगेन महागिरीणामिव गह्वरेषु ॥२५॥
अहो न केषाञ्चिदहोप्रकारं तवावतारोऽपि चकार वीर ! ।
सुदीर्घदारिद्र्यजुषां न यद्वा चिन्तामणिश्चिन्तितदानदक्षः ॥२६॥
बभूव विध्वस्तसमस्तलोकार्तिकः सदा कार्तिकवासरोऽसौ ।
प्रभावती सा च कुहूतमिश्रा(स्रा) तद्वीरनिर्वाणमहामहेन ॥२७॥

---

१. निजदुष्प्रवेशे इति पदं कदाचित् संभवेत् ।
२. त्वयोदौह्यत इति संभाव्यते ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

नरास्त्वदीयांह्रिनखारुणांशुकाश्मी(श्मी)रनीरप्रकरेण वीर ! ।
स्नानान्मलक्षालनमादधानास्तां मुक्तिकान्तामनुरञ्जयन्ति ॥२८॥
सद्भाग्यभङ्गीभरलभ्यसङ्गं लीलानिकेतं जगदर्च्यलक्ष्म्याः ।
आसाद्य ते शासनमुत्तमं ही जिन ! प्रमादेन मया व्यतीतम् ॥२९॥
तत् पूर्वसंस्कारबलेन लब्धं मया विलुम्पन्ति इहा प्रमादाः ।
वीर ! प्रसाद(दे)न यथा तथैतान् जयामि वेगेन तथा विधेहि ॥३०॥
अरे करालः कलिकाल मा भूः कर्माणि वः कोऽयमहो प्रयासः ।
मया भवद्व्यापसमापधीरं वीरप्रभोः शासनमद्य लेभे ॥३१॥
वीरक्रमाम्भोजवने तवायं परिस्फुरच्चारुरुचीमरन्दे ।
सन्त्यक्तसङ्कल्पपदप्रचारः स्थेमानमारकन्दतु मे मनोऽलिः ॥३२॥
इत्थं वीरजिनेश्वरस्तुतिरसौ सज्ज्ञानरत्नाकर–
श्रीरत्नाकरसूरिशिष्यरचिता श्रेयःश्रियामाश्रयः ।
एनां योऽमलभावमञ्जुलमना धीमानमायः स्मरेत्
नित्यानन्दमनोज्ञसिद्धिवनितासङ्गं स चङ्गं श्रयेत् ॥३३॥

इति श्रीवीरबत्रीसी ॥ श्रीरत्नसिंहसूरिशिष्योदयशान्तिगणिना स्वपठनाय ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

साधारणांक सिद्धसेनसूरि-विरचित प्राकृतभाषाबद्ध

सकल-तीर्थ-स्तोत्र

संपादक : र.म.शाह

विक्रमनी बारमी शताब्दीना पूर्वार्द्धमां थई गयेला, 'साधारण' उपनामथी प्रसिद्ध अने अपभ्रंश महाकाव्य 'विलासवई-कहा'ना रचयिता श्वेताम्बर जैनाचार्य श्री सिद्धसेनसूरिनु प्राकृत-भाषामां रचायेल आ अद्यावधि अप्रगट 'सकल-तीर्थ-स्तोत्र' अहीं संशोधी प्रकाशित करेल छे.

सांप्रत रचनाना कर्ता सिद्धसेनसूरिए पोतानी टूंकी ओळख 'विलासवई-कहा'नी प्रशस्तिमां आपी छे; ते मुजब तेओ प्रसिद्ध जैनाचार्य बप्पभट्टिसूरिनी परंपरामां, यशोभद्रसूरि-गच्छमां थई गयेल यशोदेवसूरिना शिष्य हता. गुजरातना धंधुकानगरमां 'विलासवई-कहा'नी रचना तेमणे वि.सं.११२३ (ई.स.१०६७)मां पूर्ण करेली. आम तेमनो समय ईसवी सननी अगियारमी सदीना द्वितीयार्धमां सुनिश्चित छे.[1]

'विलासवई-कहा' उपरांत 'एकविंशति-स्थान-प्रकरण' नामक तेमनी एक प्राकृत रचना मळे छे, जेमां चोवीसे तीर्थंकरोना च्यवन, जन्म, जनक-जननी इत्यादि एकवीस स्थान-विगतो आपवामां आवेल छे.

आ रीते सांप्रत 'सकल-तीर्थ-स्तोत्र' तेमनी प्राप्त थती त्रीजी रचना छे.

पोताना स्तुति-स्तोत्रो देशभरमां प्रसिद्ध छे एम कविए स्वपरिचय-नोंधमां लख्युं छे; आ उपरथी एमणे अनेक नानां स्तुति-स्तोत्रो रच्यां होवानुं जाणी शकाय छे, परंतु तेमनी उपरोक्त त्रण कृतिओ सिवायनी अन्य कोई रचना हजी सुधी प्रकाशमां आवी नथी.

'सकल-तीर्थ-स्तोत्र'नो पाठ नीचेनी हस्तप्रतोना आधारे निर्णित कर्यो छे :

(१) सा० ला.द.भारतीय संस्कृति विद्यामंदिरना सागरजीना संग्रहनी नं. २११४९ नी, कागळनी, एक मात्र पत्रनी, अनुमाने सोळमा शतकमां लखायेली प्रति. मुख्य आधार आ प्रतिनो लीधो छे.

(२) पा० पाटणना संघवी पाटक ज्ञान भंडारनी नं.२४३ नी ताडपत्रीय प्रतिनी नोंध आपतां, पाटण केटलोगमां[3] पृ. ११५ उपर प्रस्तुत 'सकल-तीर्थ-स्तोत्र'नी १,१९ थी ३० अने ३२ आम कुल १४ गाथाओ नोंधेल छे. लेखनकाळनी दृष्टिए सौथी जूनी होई आ प्रतना पाठनी उपयोगिता स्वयंप्रतीत छे. पण मूळ प्रत मेळववी दुष्कर होई, तेम ज ऐतिहासिक महत्त्व धरावती सामग्री नोंधायेल गाथाओमां आवी जती होवाथी अहीं पाठमिलानमां तेनो उपयोग कर्यो छे.

---

१. साधारण कविना वधु परिचय माटे जुओ-विलासवई-कहा संपादक र.म. शाह, प्रकाशक ला० द० भा० संस्कृति विद्यामंदिर, अमदावाद, १९७७.

२. एकविंशतिस्थान-प्रकरण, सिद्धसेनसूरि (साधारण), प्रका० शेठ खीमचंद फूलचंद, शिनोर, १९२४.

३. पत्तनस्थप्राच्यजैनभाण्डागारीयग्रन्थसूची, खण्ड-१, पृ.११५. प्रका० ओरिएन्टल इन्स्टीट्युट, वडोदरा, १९३७.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(३) पु० ला.द.विद्यामंदिरमांना स्व. मुनिश्री पुण्यविजयश्री संग्रहमांथी मळी आवेल एक छूटा पत्रनी–कागळनी–प्रत. आ प्रत लगभग अढारमी सदीनी अने अशुद्ध होवा छतां बे चार स्थानोना निर्णय माटे उपयोगी होई, तेनो पण संपादनमां समावेश करी, पाठांतरो नोंध्या छे.

समग्र स्तोत्र 'आर्या' छंदमां निबद्ध छे

कृतिनो संक्षिप्त भावानुवाद आ प्रमाणे छे :––

कवि प्रारंभमां देव, दानव अने विद्याधरो जेना चरणोने वंदे छे तेवा, संसारतारक तीर्थकरोनां त्रिभुवन-स्थित चैत्यभवनोने वंदन करे छे; पछी क्रमथी सौधर्म, इशानकल्प, सनत्कुमार, माहेन्द्र, ब्रह्मलोक, लांतक, शुक्र सहस्रार, आणत, प्राणत, आरण, अच्युत, निम्न-मध्यम-उच्च एम त्रणे ग्रैवेयक अने अनुत्तरना मळी सघळा देवलोकमां रहेला चोराशी लाख सत्ताणु हजार ने त्रेवीश जिनभवनोने वंदन करे छे. (१-७)

ते पछी भवनपति, असुरकुमार, वायुकुमार, नागकुमार, द्वीपकुमार, दिशाकुमार, उदधिकुमार, विद्युत्कुमार, स्तनितकुमार, अग्निकुमार, ए सौ देवोनां भवनोमां रहेलां सात करोड बोंतेर लाख जैन चैत्योने वंदन करे छे. (८–११).

त्यारबाद नंदीश्वरद्वीप, कुंडलगिरि, रुचकगिरि, मानुषोत्तर अने इषुकार पर्वत, मेरुशिखर, गजदन्त पर्वत, कुरुद्रुम, वक्षस्कार पर्वत अने वैताढ्य पर्वत, तिर्यक्लोक, ज्योतीष अने व्यंतर लोकनां जिन चैत्योनी संख्या गणावी लोकमां रहेला कुल आठ कोटि छप्पन लाख सत्ताणु हजार बसो ने ब्याशी जिनभवनोनी वंदना करे छे. (१२–२०)

पछी भरत चक्रवर्त्तिए अष्टापद पर्वत पर रचावेल चतुर्विंशति जिनालयने नमस्कार करी कविए भरत क्षेत्रनां प्रसिद्ध जैन तीर्थो गणाव्या छे:[१] यथा

सम्मेतशिखर, शत्रुंजय, उज्जयन्त (गिरनार), अर्बुद (आबु), चित्रकूट (चित्तोड), जाबालिपुर (जालोर), गोपालगिरि (ग्वालिअर), मथुरा (इतिहासप्रसिद्ध महास्तूप), राजगृही, चंपा, पावापुरी, अयोध्या, कंपिल्ल (कांपिल्यपुर), हस्तिनापुर, भद्दिलपुर, शौरीपुर, अंगदिका, कनोज, श्रावस्ति दुर्ग, वाराणसी इत्यादि पूर्वदेशना अने कम्मग (?), सिरोही (?) वगेरे भयाण देश (बयाना ?) नां जिनचैत्योने वंदन करे छे. (२१–२५).

ए पछी राजपुर, कुंडणी, गजपुर (हस्तिनापुर), पैंचवाडा (?), तलवाडा, देवराउर (?) इत्यादि उत्तरदेशनां; ने खंडिल, डिड्डुआणा, नराणा, हर्षपुर, खट्ट (खेटक, खेड), मेडता, नागपुर (नागोर), शुद्धदंति वगेरे संभरिदेश (सांभर)नां; पाली, संडेरव, नाणा, कोरटा, भिन्नमाल इत्यादि गूर्जरदेशनां; आघाटादि मेवाडनां; उरकेश (ओसियां), किराडू (किराटकूप), विजयपुर (विजयकोट), आदि मरुदेशनां; ने सांचोर (सत्यपुर), गुड्डर (?) वगेरे पश्चिमदेशनां, तीर्थोने वंदे छे. (२६–२९),

ते पछी थारापद्र (थराद), वायड, जालीघर (जालयोधर), नगर (वडनगर), खेड (खेटक), मोढेरा, अणहिलवाड (पाटण), चंद्रावती अने बंभाण (वम्माण–ब्रह्माण), ने त्यारबाद कलिकाल मळनो नाश करनार, सकल व्याधिने दूर करनार, अतिशययुक्त, स्थंभनपुरनिवासी (थांभणाना) पार्श्वनाथने भक्तिपूर्वक प्रणाम करे छे. (३०–३१).

---

१. आमानां शक्य तेटलां नामो "जैन-तीर्थ-सर्व-संग्रह" भा० १ थी ३, (प्रका० आणंदजी कल्याणजी, अमदाबाद,१९५३) ना आधारे आपेल छे.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

तत्पश्चात् कच्छ, भरुच, सोरठ, महाराष्ट्र, कोंकण, कलिकुंड, मानखेडा इत्यादि दक्षिण देशमां, मालवदेशस्थ धारानगरी, उज्जैन, अने छेवटे सर्व देशोमां रहेलां मनुष्यनिर्मित जिन-भवनोने वंदना दे छे (३२–३३).

आ रीते भरत, ऐरावत अने महाविदेह आदि क्षेत्रोमां रहेलां असंख्यात तीर्थोने वंदन करी कवि समापन करे छे. (३४–३६).

३५मी गाथामां 'साहारण' (साधारण) शब्दथी कवि पोतानुं उपनाम श्लेषद्वारा सूचवे छे; अने अंतिम कडीमां पोतानुं सिद्धसेनसूरि नाम स्पष्ट आपे छे. ए बे संकेत-सूचना द्वारा ए निश्चित थाय छे के स्तोत्रकर्ता कवि 'साधारण' उपनामथी प्रसिद्ध एवा 'विलासवई'कार सिद्धसेनसूरि ज छे.

सकल-तीर्थ–स्तोत्र

संसार-तारयाणं तियसासुर-खेयर-वंदिय-कमाणं ।
तित्थयराणं तिहुयण-चेइय-भवणे नमंसामि ॥१॥
बत्तीस-सय-सहस्सा जिणभवणाणं नमामि सोहम्मे ।
अट्ठावीसं लक्खा वंदे ईसाणकप्पम्मि ॥२॥
बारस सणंकुमारे लक्खा वंदामि अट्ठ माहिंदे ।
चत्तारि बंभलोए सासय-जिणनाह-भवणाइं ॥३॥
पण्णास-सहस्साइं लंतयकप्पम्मि भावओ वंदे ।
चत्तालीसं सुक्के छच्च सहस्सा सहस्सारे ॥४॥
आणय-पाणयकप्पे दोसु वि दो दो सयाइं वंदामि ।
आरण-अच्चुयकप्पे सयं दिवड्ढं दिवड्ढं तु ॥५॥
एगारसुत्तर-सयं हिट्ठिम-गेविज्जगेसु वंदामि ।
सत्तुत्तरं च मज्झे सयमेगं उवरिमे कप्पे ॥६॥
पंचेव अणुत्तराइं एवं वंदामि उड्ढ-लोगम्मि ।
तेवीस सत्तनउइ-सहसा चुलसी य लक्खाइं ॥७॥
भवणवईणं मज्झे असुरकुमारेसु लक्ख चउसट्ठी ।
चुलसीइ सय-सहस्सा वाउकुमारेसु वंदामि ॥८॥
बावत्तरि च लक्खा जिण-भवणाणं सुवण्ण-भवणेसु ।
छण्णवइ-सय-सहस्सा नागकुमारेसु वंदामि ॥९॥
दीव-दिसा-उदहीणं विज्जुकुमारिंद-थणिय-अग्गीणं ।
बावत्तरि बावत्तरि लक्खा छण्णं पि वंदामि ॥१०॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

एवमहोलोए य भवणिंद-नमंसियाइं भावेणं ।
बावत्तरि-लक्ख-जुआ कोडीओ सत्त वंदामि ॥११॥
सासय-जिण-भवणाइं वंदे नंदीसरम्मि दीवम्मि ।
बावन्न मणहराइं तियसासुर-खयर-नमियाइं ॥१२॥
जोयण-सय-दीहाइं पण्णासं विच्छडाइं विउलाइं ।
बावत्तरि-उच्चाइं वंदामि जिणिंद-भवणाइं ॥१३॥
पंच धणुस्स य कंचण परमट्ठसएहिं परम-रम्माइं ।
पत्तेयं वंदामि बत्तीस सुरिंद-महियाइं ॥१४॥
चउरो कुंडल-वलए चउरो वंदामि रुयग-वलयम्मि ।
चत्तारि माणुसोत्तर-वलए वंदामि जिण-भवणे ॥१५॥
इसुयार-पव्वएसु वंदे चत्तारि चेइयहराइं ।
मेरुसिहरेसु पंचसु असीइं वंदामि भावेणं ॥१६॥
जिण-निलयाणं वीसं वंदे गयदंतसेल-सिहरेसु ।
दुसु कुरुदुमेसु वंदे तीसं वा सेल-सिहरेसु ॥१७॥
वंदे असीइ-जिण-मंदिराइं वक्खार-पव्वय-वरेसु ।
सत्तरि-सयं च पुण्णं वेयड्ढ-नगेसु वंदामि ॥१८॥
एवं च तिरिय-मज्झे अट्ठावन्नं सयाइं चत्तारि ।
जोइस-वंतरियाणं संखाइयाइं य वंदामि ॥१९॥
सत्ताणवइ सहस्सा लक्ख छप्पन्न य अट्ठ कोडीओ ।
चउ-सय-छियासि एत्तिय लोए चेइयं वंदे ॥२०॥
सिरि-भरह-चक्कवइणा अट्ठावय-पव्वयस्स सिहरम्मि ।
कारवियं अइ-रम्मं चउविस-जिणालयं वंदे ॥२१॥
सम्मेयसेल-सेतुञ्ज-उज्जिले अब्बुयम्मि चित्तउडे ।
जालउरे रणथंभे गोवालगिरिम्मि वंदामि ॥२२॥
सिरि-पासणाह-सहियं रम्मं सिरि-निम्मियं महाथूभं ।
कलिकाले वि सुतित्थं महुरानयरीसु वंदामि ॥२३॥
रायगिह-चंप-पावा-अवज्झ-कंपिल्ल-हत्थिणपुरेसु ।
भद्दिलपुर-सोरीपुर-अंगइया-कण्णउज्जेसु ॥२४॥
सावत्थि-दुग्गमाइसु वाणारसि-पमुह-पुव्व-देसेसु ।
कम्मग-सिरोहमाईसु भेयाण-देसम्मि वंदामि ॥२५॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

[10]रज्जउर-कुंडणीसु य वंदे गज्जउर-[11]पंचवाडेसु ।
तलवाड-देव[12]राउर उत्तर-देसम्मि वंदामि ॥२६॥
खंडिल्ल[13]-डिड्डआणय-नराण-हरसउर[14]-खट्ट-मेडत्ते ।
नागउर-सुद्धदंतिसु संभरि-देसम्मि वंदामि ॥२७॥
पल्लि-संडेरय-नाणएसु कोरंट-भिन्नमालेसु ।
वंदे गुज्जर-देसे आहाडाईसु मेवाडे ॥२८॥
उवएस-किराडउए[15] विजयपुराईसु[16] मरुम्मि देसम्मि ।
सच्चउर-गुड्डराईसु[17] पच्छिम-देसम्मि वंदामि ॥२९॥
थरावद्दय-वायड-जालीहर[18]-नगर-खेड-मोढेरे ।
अणहिल्लवाडनयरे[19] चड्डावल्लीसु बंभाणे ॥३०॥
निहय-कलिकाल-मल्लं[20] साइसयं सयल-[21]वाहि-थंभणयं ।
थंभणयपुर-निवासं पासं वंदामि भत्तीए ॥३१॥
कच्छे भरुयच्छम्मि य सोरट्ठ-मरहट्ठ-कुंकण[22]थलीसु ।
कलिकुंड-माणखेडे दक्खिण[23]-देसेसु वंदामि ॥३२॥
धारा-उज्जेणीसु य मालवदेसम्मि [24]पारियत्ते य ।
वंदामि मणुअ-विहिए जिण-भवणे सव्व-देसेसु ॥३३॥
इय पंचसु भरहेसु एरवएसु महाविदेहेसु ।
संखिज्ज-जिणहराइं मणुएहिं कियाहिं य वंदामि ॥३४॥
कित्तिम-अकित्तिमा वि य तित्थयरा वंदिया मए सव्वे ।
जिण-भवण-सन्निविट्ठा साहारण-भत्तिराएणं ॥३५॥
भरहम्मि मणुअ-विहिया [25]महिया मोहारि-दप्प-माहप्पा ।
सिरि-सिद्धसेणसूरिहिं संथुआ सिव-सुहं दिंतु ॥३६॥

–पाठांतर–

१. पा०-मणुय २. पु० वंदे ३. पु० नागकुमारेसु ४. पु० वाउकुमारेसु ५. पु० पणसी ६. पु० चउसयछियासी ७. पु०सिरिनम्मीयं, सा० सिरिं नमिं महा० ८. सा० सिरोमाइसु ९. सा० सुआणदेसम्मि १०. पा० राजउर; पु० रज्जउर कुडीणीयसु ११. पा० पंच य सयाइं, पु० गोविज्जयर पंचवारेसु १२. पा० देवराउरुत्त(० १३. पु० सा० खंडिल्ल १४. पु० हरसुर खट्टऊरसु, पा० हरसउर खट्टऊदेसे ।१५. सा० पु० किराड्डर १६. पु० विजयपराए मुरुम्मि १७. पा० गुड्डरायसु, पु०गड्डराउर पश्चिम देस० १८. सा० जालउर पु० जालहर १९. सा० अणहिलवाडदेसे २०. पा० महियं २१. पा० वाह २२. पु० कुंकणथलेसु, सा० कंकणथलीसु २३. सा० पा० दक्षिणदेसेसु, पु० दक्षणदेसम्मि २४. पु० पालयंतंनि २५. सा० महिय मोहा. पु० महिया मोहप्प माहप्पा ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सा० प्रतिमां १४मी गाथा नथी, ज्यारे २८ मी अने ३२मीना स्थाने सा० प्रतमां नीचेनी बे गाथाओ मळे छे :—

> भृगुकच्छनयरे जोजाउरम्मि आसल्लपुरम्मि नड्डूले ।
> गंदउ च्च परिवड्डीए वीरं वंदामि वेसाडे ॥२८॥
> धवलक्के धंधूके खंभाइत्ते तह य वडवद्दे ।
> अस्साउल्लीनयरे कप्पडवाणिज्जे वंदामि ॥३२॥

आ बन्ने गाथाओ क्षेपक होवानुं समजी शकाय तेम छे.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

प्राचीन जन आगमों में जैनदर्शनकी भूमिका

दलसुख मालवणिया

(१) जैनागम

डो. उपाध्ये की स्मृतिमें यह व्याख्यानका आयोजन किया गया है और डो. उपाध्येने अपने जीवन में संस्कृत विषयमें संशोधन किया ही है। किन्तु उनका मुख्य संशोधन प्राकृत-अपभ्रंशको लेकर हुआ है। षट्खंडागमके सोलह भागों के संपादन में उनका पूरा सहयोग डो. हीरालालजी को मिला था और षट्खंडागम दिगंबर संप्रदायकी दृष्टिसे आगमस्थानीय है और जैनों की दृष्टि से आगम ही समग्र जैन साहित्यका जा प्राकृत-संस्कृत-अपभ्रंश और आधुनिक भाषाओं में लिखा गया है--स्रोत है। अतएव मैंने 'जैनागम' इस विषयमें प्रथम व्याख्यान देनेका सोचा। और आज आप सबके समक्ष उसी विषयमें अपने विचार रखने जा रहा हूँ। यह अवसर देने के लिए मैं शिवाजी युनिवर्सिटी के कुलपति श्रीपाटिल का आभारी हूँ।

जैनागम और वेद

वेदकी सुरक्षा शब्दत: की गई है। अर्थकी परंपरा प्राय: लुप्त हो गई थी। जैनागम के विषयमें जानना जरूरी है कि परंपराके अनुसार अर्थका उपदेश अर्हत् करते हैं और उस को शब्दमें बद्ध करते हैं उनके प्रमुख गणधर[२]। अर्थात् जैन परंपराके अनुसार प्रधानरूपसे आगम तो तीर्थंकर का उपदेश है किन्तु हमें जो प्राप्त है वह तदनुसारी शब्दबद्ध आगम है। अर्थका ही महत्त्व होने से शब्द पर विशेष ध्यान दिया नहीं जा सकता था। अतएव शब्द की एकरूपता हो नहीं सकती है। तात्पर्य में भेद नहीं होना चाहिए – शब्द का रूप जो भी हो। अतएव परिणाम यह हुआ कि जिस भाषामें भगवान द्वारा उपदिष्ट अर्थ शब्दबद्ध किया गया वह भाषा प्राकृत होने से, लोकभाषा होने से वैदिक भाषाकी तरह उसका एकरूप सतत सुरक्षित नहीं रह सकता था। अतएव परंपरा के अनुसार भगवान महावीरका उपदेश अर्धमागधी भाषामें होता था[३] ऐसा मान कर भी श्वेताम्बर जैनों के आगम अर्धमागधी में सुरक्षित न रहकर महाराष्ट्रीप्राकृतप्रधान हो गये हैं। और प्राकृतभाषा की प्रकृतिके अनुसार शब्दों के रूपों में भी संस्कृत के समान एकरूपता देखी नहीं जाती। दिगंबरों के मान्य सिद्धान्त भी अर्धमागधी में न होकर शौरसेनीप्रधान हो गये हैं। ऐसा होते हुए भी प्राचीन आगमों की अर्थपरंपरा या तात्पर्य परंपरा एक ही थी यह भी निश्चितरूपसे कहा जा सकता है। बादके कालमें सांप्रदायिक रूप दिया जाने लगा तब अर्थपरंपरामें भी भेद दृष्टिगत होने लगा[४]।

आगमो की सुरक्षामें एक दूसरी भी बाधा थी। ब्राह्मणोंमें वेद की सुरक्षा पितापुत्र की परंपरामें होती थी और जैनों में गुरुशिष्य परंपरामें। यह आवश्यक नहीं कि पिताको जैसा योग्य पुत्र मिलता है वैसा ही योग्य शिष्य गुरुको मिले। ऐसी स्थिति में आगमकी सुरक्षा

---

१ डो. आदिनाथ नेमिनाथ उपाध्ये की स्मृतिमें शिवाजी युनिवर्सिटी में ता० ७-१०-७७ को दिया गया प्रथम व्याख्यान।

२ आव. नि. १९२; आगमयुगका जैनदर्शन, पृ. ७। मुनि श्रीजम्बूविजयजी की सूत्रकृतांग की प्रस्तावना पृ० २८ से 'वाचना' प्रकरण देखें।

३ समवाय-३४, भगवई में उल्लेख है कि देवों की भाषा अर्धमागधी है ५.४.१९०

४ देखें, धवलाटीका। 'संयत' पदको लेकर जो विवाद हुआ वह सुप्रसिद्ध हैं।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

कठिन थी। आगमकी सुरक्षा श्रमणों के अधीन थी और श्रमणों में प्रायः विद्याग्रहण की योग्य आयुवाले शिष्य श्रमणाचार्य को मिले यह संभव नहीं होता था। पिता अपने पुत्र को बाल्यकालसे वह पढाता था किन्तु श्रमणोंमें यह व्यवस्था संभव नहीं थी। यह भी कारण है कि आगमों की शब्दपरंपरा और अर्थपरंपरा भी खंडितरूपमें भी प्राप्त होती है। फिर भी जो कुछ सुरक्षित रह सका है उससे हम भगवान महावीरके मौलिक उपदेश को आंशिकरूपमें हो सही प्राप्त कर सकते हैं। प्रस्तुत व्याख्यान में उस मौलिक उपदेश को ही ध्यान में रख कर मैंने जैनागमके विषयमें चर्चा करना चाहा है।

वेद और जैनागमके प्रतिपाद्य विषयको देखा जाय तो कहना होगा कि दोनों में अंतर अवश्य है किन्तु वह भारतीय समग्र धार्मिक परंपरा का उत्तरोत्तर जो विकास हुआ है उसीके कारण है। भारतीय धार्मिक परंपरा उत्तरोत्तर जो नया नया रूप लेती है उसी शृङ्खलामें एक कड़ी यह जैनागम भी है। उसे वैदिक धारासे सर्वथा पृथक् करके नहीं देखा जा सकता, उसे समग्ररूपसे भारतीय परंपरा में जो विकास हुआ है उसी परिप्रेक्ष्य में ही देखना होगा।

ब्राह्मण और श्रमण परंपरा में विरोध की बात कही जाती है किन्तु दोनों का जो विकास हम देखते हैं वह दोनो के पारस्परिक घातप्रत्याघात का ही फल है—ऐसा मानना आवश्यक है। अतएव दोनों का विकास स्वतन्त्र है—ऐसा नहीं किन्तु अन्योन्याश्रित है—यही मानना उचित है और ऐसा मानने पर यह भी मानना पड़ता है कि गंगा–जमुनाके संगम के बाद जैसे दोनों नदीयाँ एकरूप हो जाती हैं वैसे ही भारतीय धार्मिक परंपरा में भी दोनों परंपराएँ एकरूप हो जाती हैं और हमारे समक्ष हिन्दुधर्म के रूप में भारतीय धर्म परंपरा आती है। जब हम हिन्दुधर्म ऐसा नाम देते हैं तब ब्राह्मण और श्रमण का भेद गौण होकर दोनों का ऐक्य सिद्ध होता है। यही कारण है कि बाह्याचारकी दृष्टि से एक ब्राह्मणधर्मीको किसी जैनधर्मी से अलग करना कठिन हो जाता है। वैदिकों–ब्राह्मणों में नाना प्रकार के पूजाप्रतिष्ठान और बाह्याचार को लेकर नानाप्रकारके भेद होने पर भी सभी वेद को अपना धर्मग्रन्थ मानकर एकरूपता सिद्ध करते हैं वैसे ही जैनोंने भी अपने आगमको[1] वेद संज्ञा देकर उस एकता की पुष्टि की है। इतनाही नहीं तत्काल में प्रचलित विद्याओं के भी अपने आगमों में समाविष्ट करनेका जो प्रयत्न हुआ है वह भी इसी की ओर संकेत करता है कि भारतीयपरंपरा के विकास की एक कडीरूपमें ही हम जैनविद्याको देख सकते हैं सर्वथा स्वतंत्ररूपमें नहीं।

वेद से लेकर ब्राह्मण ग्रन्थों में जो भारतीयधर्म का रूप हमें मिलता है वह आध्यात्मिक नहीं किन्तु भौतिकवादी है, परिग्रहप्रधान है। उपनिषद में आकर अन्तर्निरीक्षण शुरू हुआ है यह स्पष्ट देखा जा सकता है। अर्थात् ही बाह्यदृष्टि को छोड़ कर अब अन्तर्मुख होकर चिंतन शुरू हुआ। यही कारण है कि उपनिषदोंमें यज्ञीय कर्मकांड का निराकरण करके आत्म-खोज की तत्परता दिखाई देती है। इसी आत्मखोज की परंपरा को कुछ श्रमणों ने अपनाया है ओर बाह्यसे अंतर्मुख होने का आह्वान विशेष रूपने किया। सब श्रमणों ने ऐसा नहीं किया यह तो अक्रियावदी आदि की मान्यताओं को ध्यानमें लें तो मानना ही पडेगा। भगवान

१. आचा. १०७; 'दुवालसंगं वा प्रवचनं वा वेदो तं जे वेदयति स वेदवी" आचा. चू. पृ. १८५; विन्टरनित्झ: हिस्ट्री ओफ इंडियन लिटरेचर भाग २ पृ.४७४। जैनधर्म पृ. १०७।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

महावीर और बुद्धने इस अन्तर्मुखी प्रवृत्ति को प्रधान रूपसे अपनाया और इसी का प्रतिघोष हम उनके बादके वैदिक वाङ्मयमें भी देखते हैं। क्रमश: हिंसक यज्ञों की जो भौतिक संपत्ति के लिए कर्मकांडकी प्रवृत्ति चल रही थी उसका निराकरण हो कर आध्यात्मिक यज्ञों के अनुष्ठान की बात चल पड़ी थी–यह स्पष्ट होता है। और मानव मात्र का धार्मिक अधिकार समान है–यह भावना भी बढ रही थी।

इसी मानवमात्रकी एकता की भावना को भगवान महावीर ने और भी नया रूप दिया और कहा कि जीने का अधिकार केवल मानव को ही नहीं किन्तु जगत के सूक्ष्म–स्थूल सभी जीवों को है[1]। अतएव सामायिक व्रत की व्याप्ति केवल मानव तक नहीं किन्तु संसार के सभी जीवों तक है। अतएव किसी की भी हिंसा नहीं करनी चाहिए। उपनिषदों में ब्रह्म की कल्पना है, आत्माद्वैत की कल्पना है–किन्तु अहिंसा और अपरिग्रह आदि को उतना महत्त्व नहीं जितना कि भगवान महावीर ने अपने उपदेश में दिया। उनके मत में ब्रह्म का नहीं किन्तु समका महत्त्व है। उनका तो कहना था कि परिग्रह ही हमारे लिए बन्धन है और परिग्रह के लिए ही जीव सब प्रकार के पापाचार–हिंसा, चोरी, झूठ आदि का आश्रय लेता है। अतएव समका प्रचार करके परिग्रह के पाप से मुक्ति दिलाना ही जैनागमका ध्येय हो गया[2]।

भगवान् महावीर का यह सम या सामयिक का उपदेश जानने का हमारे पास एक ही साधन है और वह है जैनागम।

किन्तु जैनागम क्या है, और कितने हैं और किसने कब लिखा या ग्रथित किये-इस विषय में जैनों में ही काफी मतभेद है। अतएव उस आगम के विषय में इस व्याख्यान में कुछ चर्चा करना मैने उचित माना है। इतःपूर्व आगमों के विषयों में मैंने काफी लिखा है किन्तु यहाँ जो विचार मैं रख रहा हूँ यह भिन्न दृष्टि से है। अतएव पुराने विचारों का पुनरावर्तन मात्र नहीं है यह मैं स्पष्ट कर देना चाहता हूँ। इतना ही नहीं किन्तु मेरे इतःपूर्व के विचारों में यहाँ संशोधन भी दिखाई देगा।

वर्तमान में जैनागम और तद्विषयक मतभेद

जैनागमके विषय में प्रथम यह जानना जरूरी है कि वर्तमानमें जैनागमान्तर्गत क्या समझा जाता है। जैनों के अनेक संप्रदाय हैं और इस विषयमें ऐक्य नहीं। दिगम्बरोंके मतसे तो मूल जिनागम आचारांग आदि द्वादशांग विच्छिन्न हो गये हैं और केवल दृष्टिवाद नामक बारहवें अंगके अंश पूर्वके आधार से रचे गये कसायपाहुड और षट्खंडागम आगमस्थानीय हैं। श्वेताम्बरों के मतसे ४५ ग्रन्थ जिनागममें शामिल है। उनके मतसे आचारांग आदि ११ अंग ग्रन्थ जिस रूपमें भी खंडित रूप में संभव था सुरक्षित कर लिया गया है और अन्य ग्रन्थ जो स्थविरोंने भगवान् महावीर के उपदेशका अनुकरण करके रचे थे भी आगमान्तर्गत कालक्रम से हो गये हैं। इतना ही नहीं, इन ग्रन्थों की टीकाएँ–निर्युक्ति, भाष्य, चूर्णि और टीका मिलकर पंचांगी जैनागमरूप से प्रमाणभूत है। स्थानकवासी और तेरापंथी केवल ३२ ग्रन्थों को ही मात्र मूलरूपमें जैनागमान्तर्गत गिनते हैं। उनके मतसे टीकाओं का आगमरूपसे प्रामाण्य नहीं।

---

१ आचा. १३८; सूत्रकृ. ५०३–५०८। २. सूत्रकृ. १–४.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

आगमोंके विषयमें इस मतभेद का मूल आगमों की सुरक्षा के लिए जो वाचनाएं हुई उन्हींमें है। अतएव यहाँ संक्षेपमें उन वाचनाओंके विषयमें विचार कर लेना जरूरी है। इन वाचनाओंके विषयमें और श्रुतावतार के विषयमें अभी तक बहुत कुछ लिखा गया है। वाचना के विषयमें विस्तार से प्रयत्न मुनि श्री कल्याणविजयजी ने अपने 'वीरनिर्वाण संवत और जैन कालगणना' (सं० १९८७) में किया। तदनन्तर श्री पं० कैलाशचन्द्रजी ने 'जैन साहित्य का इतिहास-पूर्व पीठिका' (वी. नि. २४८९) में विस्तार से समालोचन किया है। श्रुतावतार के विषयमें षट्खंडागमको प्रथमभागकी प्रस्तावनामें विस्तारसे वर्णन है और उसीका विशेष विवेचन पं० कैलाशचन्द्रजी की उक्त पुस्तक में भी है। यहाँ तो मुझे इस विषयमें जो कुछ कहना है वह संक्षेपमें ही हो सकता है। और मैं जो कुछ कहना चाहता हूँ वह अब तक की इस विषयकी जो विचारणा हुई है उसीको लेकर ही होगा।

पाटलिपुत्रकी वाचना

इस वाचना को श्वेताम्बर संप्रदाय मानता है। इस वाचनाका कोई उल्लेख[1] से दिगम्बरों के प्राचीन साहित्यमें नहीं। श्वेताम्बरों में भी इसका सर्वप्रथम उल्लेख तित्थोगालीमें (गा० ७१४ से) है। यहाँ ध्यान देने की बात यह है कि उसमें केवल इसी वाचनाका उल्लेख है और उसके बाद होनेवाली वाचनाओं का उल्लेख नहीं है। किन्तु र्णिमें है। अतएव मानना पडता है कि मूलमें तित्थोगाली निर्युक्तिकालकी रचना है और चूर्णिपूर्व की रचना है[2]। इस पाटलिपुत्र की वाचना की खास बात यही है कि दुर्भिक्ष अकाल-अनावृष्टि के कारण जैन श्रमण संघ को मगध से बाहर जाना पडा और कई श्रमण मृत्युके शरण हो गये। सुकाल होने पर जो भी बचे थे वे पाटलिपुत्रमें एकत्र हुए और एक दूसरे से पूछ पूछकर ग्यारह अंग जिस रूप में उपलब्ध हो सका संकलित किया गया। किन्तु सिद्धान्तके सारभूत दृष्टिवाद किसी को याद नहीं था। अतः सोचा गया कि भद्रबाहु[3] जो योगसाधनामें लगे हैं उन्हीं से इसकी वाचना ली जाय। भद्रबाहु ने स्थूलभद्र[4] को वाचना दी किन्तु अपनी ऋद्धिके प्रदर्शनके कारण केवल दशपूर्वकी अनुज्ञा दी-अर्थात् १४ में से केवल दश ही वे दूसरों को पढा सकते हैं- एसा कहा। इस प्रकार स्थूलभद्रके बाद दशपूर्वका ही ज्ञान शेष रहा।

यहाँ तित्थोगालीमें भद्रबाहु कहाँ थे यह नहीं स्पष्ट होता। किन्तु वे पाटलिपुत्र से कहीं बहुत दूर तो हो नहीं सकते थे। इसका स्पष्टीकरण हमें आवश्यक चूर्णिसे प्राप्त होता है। उसमें उसी प्रसंगमें लिखा है-"नेपाल वत्तणीए य भद्दबाहुसामी अच्छंति चोद्दसपुव्वी" पृ० १८७। अतएव वे इस परंपराके अनुसार उज्जैनमें जैसी कि दिगम्बरों की मान्यता है, हो नहीं सकते। दूसरी बात आवश्यक चूर्णिसे यह भी स्पष्ट होता है कि भद्रबाहु स्वामी अपनी साधना पूरी करके स्थूलभद्र के साथ विहार कर के पाटलिपुत्र आये (पृ० १८८) और वहीं स्थूलभद्र के द्वारा ऋद्धिप्रदर्शन होने के कारण उन्होंने दशपूर्वके आगे वाचना देनेका निषेध किया। अत एव चतुर्दशपूर्वी भद्रबाहु अकालके कारण उज्जैनी गये और अकालके ही कारण शिथिलाचार

---

१ यहाँ मैंने केवल प्राचीनतम उल्लेखको प्राधान्य दिया है। अन्य उल्लेखों के लिए देखें सूत्रकृतांगकी मुनि श्री जंबूविजयजी की प्रस्तावना पृ० २८।

२ यहाँ तित्थोगाली मूलरूप में जैसा था उससे अभिप्राय है। उपलब्धमें तो शक १३२३ तक की भी चर्चा है-गा० ६२४।

३ मृत्यु वीर नि. १७०।

४ मृत्यु वीर नि० २१५ में।

बढ कर संघभेद हुआ यह जो दिगम्बर परंपरा का मान्यता है[1]—वह विचारणीय हो जाती है। तित्थोगालीमें तो स्पष्ट लिखा है कि कुछ मुनि अकाल के कारण मगध से बाहर गये और कुछने अनशन कर लिया और जो बाहर गये वे भी यतनासे जीवनयापन करते रहे[2]। सुकाल होने पर मगधमें जो वापस आये उनमें कोई मतभेद हुआ ऐसा कोई उल्लेख भी तित्थोगालीमें है नहीं। और दिगंबर परंपरा के लेखकों ने जो निश्चित रूप से तित्थोगाली के बाद के हैं, अकाल के कारण ही वस्त्रग्रहण होने लगा या उस अकालमें वस्त्रग्रहण की प्रथा चल पड़ी—यह जो लिखा है वह तो निराधार ही प्रतीत होता है क्यों कि जहाँ खाना मिलना ही दुष्कर हो वहाँ वस्त्र सुलभ कैसे होगा? वस्त्र की प्रथा चालू हुई इसका कारण अकाल तो नहीं हो सकता। यह बात दिगंबर लेखकों के भी ध्यानमें आई है अतएव अपनी परंपराको सिद्ध करने के लिए कथा भी गढ ली कि नग्नको देखकर श्राविका का गर्भपात हुआ और उसीके कारण आगे चलकर अर्धफालक संप्रदाय चला[3]—ऐसी कथाओं में सांप्रदायिक तथ्य हो सकता है, इतिहासका तथ्य नहीं। और इसी प्रसंगमें दिगंबर लेखकों द्वारा यह जो कहा जाता है कि अपने शिथिलाचारके अनुसार शास्त्र की रचना की यह भी निराधार है। विद्यमान शास्त्र को देखकर यदि यह आक्षेप किया जाय तो कुछ अंशमें औचित्य होगा। किन्तु उसे भद्रबाहु के कालके साथ जोड़ना तो असंगत ही है। क्यों कि विद्यमान श्वेताम्बर आगम पाटलिपुत्र की वाचना के अनुसार हैं यह तो श्वेताम्बर भी नहीं मानते। दूसरी बात यह भी है कि उज्जैन वाले भद्रबाहु और मगधके भद्रबाहु चतुर्दशपूर्वी का ऐक्य भी संदिग्ध है। दो भद्रबाहु हुए ऐसा दोनो परंपरा मानती है और कथाकारोंने दोनो की कथाओं का मिश्रण कर दिया है यह प्रतीत होता है।

पाटलिपुत्रकी वाचना में एकादश अंग स्थिर हुए और स्थूलभद्रने दशपूर्व की वाचना आगे बढाई-इतना स्पष्ट है, किन्तु श्वेताम्बरों के अनुसार जो दूसरी वाचना मथुरामें करनी पड़ी—यही सिद्ध करता है कि पुनः नवनिर्माणकी आवश्यकता आ पडी थी। अत एव विद्यमान श्वेताम्बर आगमों को पाटलिपुत्रकी वाचना से भिन्न ही मानना चाहिए। अर्थात् ही पाटलिपुत्रकी वाचना से बचे हुए आगमों में ही परिवर्तन-परिवर्धन-संशोधन कर माथुरी वाचना हुई।

तित्थोगाली केवल अंगकी वाचना का ही निर्देश करता है। वह अंगबाह्यकी वाचना के विषयमें मौन है। स्पष्ट है कि उस काल तक भगवान के उपदेश का संकलन श्रुतरूपसे अंगमें ही माना गया था[4]। इसका यह अर्थ तो नहीं कि उस काल तक अन्य ग्रन्थ नहीं बने थे। दशवैकालिक शय्यंभव[5] की रचना है। वह भद्रबाहु के पूर्वकी है और स्वयं भद्रबाहुने भी दशा-कल्प-व्यवहार की रचना[6] की थी ऐसी श्वेताम्बर मान्यता है। किन्तु इन

१ देखे जै.सा. इ. पूर्वपीठिका, संघभेद प्रकरण, पृ० ३७५ से।

२ यहाँ यह भी ध्यान देने की बात है कि 'दुभिक्खभत्त' का उपयोग जैन मुनि नहीं कर सकते—ज्ञाताधर्मकथागत मेघकथा सू० ३१ सुत्तागमे पृ. ९६२।

३ जै.सा. इ. पूर्वपीठिका पृ० ३७७।

४ देखें, समवाय१, २११-२२७। भगवती २५.३. ७३१।

५ तित्थोगाली गा० ७१२-७१४।

६ दशवैकालिक और कल्प-व्यवहार को तो दिगंबरों ने भी अपनी अंगबाह्यसूची में स्थान दिया है।-धवला पु.१, पृ० ९६। जयधवला पृ० २५।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ग्रन्थों की वाचनाका कोई प्रश्न नहीं था। वाचना केवल अंगग्रन्थोंकी आवश्यक समझी गई थी। क्योंकि आगम या श्रुत अंगग्रन्थों तक सीमित था। आगे चलकर श्रुतविस्तार हुआ–अन्य आचार्यकृत ग्रन्थों को भी क्रमशः आगमकोटिमें लाया गया यह कहकर कि वे भी गणधर कृत हैं[1]।

माथुरी वाचना

माथुरी वाचना भी पाटलिपुत्र की वाचना की तरह केवल अंगसूत्रोंके लिए ही हुई थी। नंदी चूर्णि में अंग के लिए कालिक शब्द का प्रयोग है–पृ० ४६। उसमें भी अंगबाह्य वाचना या संकलनाका कोई उल्लेख नहीं है। माथुरी वाचना पाटलिपुत्रमें न होकर मथुरामें हुई यह सिद्ध करता है कि उस कालमें पाटलिपुत्र के स्थानमें मथुरा जैनों का विशिष्ट केन्द्र बन गया था। अर्थात् बिहार से हटकर अब जैनोंका प्रभाव उत्तर प्रदेशमें बढ गया था। यहीं से कुछ श्रमण दक्षिणकी ओर गये थे। जिसकी सूचना दक्षिणमें प्रसिद्ध माथुर संघ के अस्तित्व से मिलती है। यह भी एक कारण है कि दक्षिण के दिगंबरों के ग्रन्थ महाराष्ट्री प्राकृतमें न होकर भी शौरसेनी भाषाके प्रभाव से मुक्त नहीं है। माथुरी वाचनाके प्रधान थे [2]स्कंदिलाचार्य, वे परंपराके अनुसार वीरनि० ८२७ से ८४० तक युग प्रधान पद पर थे। इस काल तक अंगों के अलावा कई अंग बाह्य ग्रन्थ बन चुके थे किन्तु इसमें उनकी वाचना या संकलनाका प्रश्न नहीं था। इस अंगकी वाचना की आवश्यकता के विषय में दो मत हैं। एक यह कि कालिक श्रुत=अंग आगम अव्यवस्थित हो गया था। यह मत संभवतः दिगंबर परंपराके अनुकूल है। दूसरा यह कि उस काल में अनुयोगधरों का अभाव हो गया था, केवल स्कंदिल ही एक मात्र बचे थे[3]। स्पष्ट है कि दूसरे मतके उत्थान का प्रयोजन ही यह दीखता है कि जो कुछ उस वाचनामें किया गया वह नया नहीं किया गया, जो पुराना चला आ रहा था वही व्यवस्थित किया गया जिससे उसके प्रामाण्य में कोई कमी न हो। वास्तविक रूप से देखा जाय तो माथुरी वाचनामें ही परिवर्तन-परिवर्धन-संशोधन करके अंग सूत्रों को व्यवस्थित किया गया होगा। और इसी कारणसे उसके प्रामाण्यमें लोग शंका करने लगे होंगे। अतएव उसके निराकरणके लिए ही यह मत उत्थित हुआ कि सूत्रमें कुछ नया नहीं किया गया–सूत्र नष्ट ही नहीं हुए थे या अव्यवस्ति नहीं हुए थे। केवल उनके जानकारों और व्याख्याकारोंकी कमी हो गई थी। इस प्रकार नये निर्माणको प्रामाण्य देना उस दूसरे मत का प्रयोजन सिद्ध होता है। यदि पाटलिपुत्रकी वाचना ही व्यवस्थित की गई होती तो उसके प्रामाण्यके विषयमें कुछ प्रश्न ही नहीं उठता और न इस दूसरे मत के उत्थान की आवश्यकता ही होती।

श्वेताम्बरों द्वारा मान्य अंग ग्रन्थ जो विद्यमान हैं वे माथुरीवाचनानुसारी हैं[4] और उसमें जो परिवर्तन–परिवर्धन–संशोधन किया गया है–उसके विषयमें आगे चर्चा की जायेगी।

---

१ आगम संख्या किस प्रकार क्रमशः बढी इसके लिए देखें–आगम युग का जैन दर्शन, पृ०२७।

२ देखें नंदी कारिका ३२ और उसकी चूर्णि।

३ नंदी चूर्णि पृ० ९।

४ नंदी गा० ३३ (स्थविरावली)।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

माथुरीवाचना के अलावा नागार्जुनीय वाचना भी वलभी में हुई ऐसा निर्देश सर्वप्रथम कहावली में ही मिलता है। कहावली भद्रेश्वरकी रचना है और वह आ. हरिभद्र के बाद की रचना है। अतएव उस निर्देशका कारण यही हो सकता है कि कुछ चूर्णिओंमें नागार्जुनीय के नाम से पाठांतर मिलते हैं और पन्नवणा जैसे अंगबाह्य ग्रन्थमें भी पाठांतर का निर्देश है अतएव अनुमान किया गया कि नागार्जुन ने भी वाचना की होगी। यह सत्य है या केवल कल्पना इस विषयमें कुछ नहीं कहा जा सकता किन्तु इतना तो निश्चित रूपसे कहा जा सकता है कि मौजुदा आगम (अंग-आगम) माथुरी वाचनानुसारी हैं। और उसमें तथ्य भी है। अन्यथा पाठांतरों में स्कंदिलके पाठांतरोंका भी निर्देश मिलता[1]। अंग और अन्य ग्रन्थो की ऐसी व्यक्तिगत कई वाचनाएँ हुई होंगी यह भी तथ्य है अन्यथा भगवतीआराधनाकी अपराजितकृत टीकामें आचारांगादि के जो पाठ उद्धृत किये हैं वे सभी उसी रूपमें विद्यमान आचारांग आदि में मिल जाते। किन्तु कुछ मिलते नहीं हैं-यह तथ्य है[2]। और यह भी तथ्य है कि आचारांगादि प्राचीन आगमों की चूर्णिमें जो पाठ स्वीकृत हैं उससे भिन्न पाठ टीकामें कई स्थानोंमें मिलता है। यह सिद्ध करता है कि अंग आगमों की वाचनाके एकाधिक प्रयत्न पाटलिपुत्रको वाचनाके बाद हुए हैं। इतना ही नहीं प्रश्नव्याकरण जैसे ग्रन्थ का तो संपूर्ण रूपसे परिवर्तन हो गया है और अंगों की कथाओं में भेद भी हो गया है[3]।

अतएव इतना तो निश्चयपूर्वक कहा जा सकता है कि इन वाचनाओं द्वारा उपलब्ध मौलिक अंग आगम की सुरक्षाका प्रयत्न अवश्य हुआ है साथ ही इतना भी मानना पडेगा कि सांप्रदायिक आवश्यकतानुसार उसमें परिवर्तन, परिवर्धन और संशोधन भी किया गया है।

आ० देवर्धिका पुस्तकलेखन

आ० देवर्धिने आगमोंको पुस्तकारूढ किया यह परंपरा तो हमारे समक्ष है किन्तु किन किन ग्रन्थोंको पुस्तकारूढ किया इसका कोई उल्लेख मिलता नहीं। नंदी में जो श्रुतकी सूची दी गई है वह हमारे समक्ष है किन्तु नंदी देवर्धिकी रचना नहीं है। ऐसी स्थितिमें नंदी की सूचीगत सभी ग्रन्थ देवर्धि द्वारा पुस्तकारूढ हुए ये यह नहीं कहा जा सकता। अतएव इसका निर्णय कठिन है कि वे कौन ग्रन्थ थे जो पुस्तकारूढ हुए। सामान्यतः इतना कहा जा सकता है कि अंगग्रन्थोंको तो पुस्तकारूढ किया ही होगा। अंगबाह्यमें जितने ग्रन्थ पूर्ववर्ती होंगे वे तो पूर्वकालसे पुस्तकारूढ होंगे ही। किन्तु विद्यमान आगमसूचीमें ऐसे कई ग्रन्थ हैं जो देवर्धिके बादकी रचना है, जैसे कि कुछ प्रकीर्णक ग्रन्थ। अतएव यह मानना पडता है कि श्वेताम्बर परंपरामें आगम कोटिमें समय समय पर नये नये ग्रन्थ संमिलित किये जाते रहें हैं। यही प्रक्रिया दिगंबर परंपरा में भी देखी जाती है। अन्यथा दिगंबर परंपरामें मूलाचार से लेकर विद्यानन्द तकके ग्रन्थ आगम के प्रामाण्य को कैसे प्राप्त होते? पिछले वर्षोंमें षट्खंडागम और कषायपाहुड मिलने के बाद इस प्रक्रियामें परिवर्तन देखा जाता हैं और सिद्धान्त ग्रन्थोंके रूपमें इन्हीं दोको और उनकी टीकाओंको ही महत्त्व मिलने लगा है-जो उचित ही है।

श्रुतावतार

श्वेताम्बरोंमें आगमों, खासकर अंग आगमोंकी वाचना का जिक्र है जैसा कि हम ने इसके पूर्व कहा है। तो दिगंबरो में वाचनाका प्रश्न ही नहीं है क्योंकि उनके मतमें आगम-

---

१ विशेष के लिए देखें वीरनि० पृ० ११४।

२ जै. सा. इ. पूर्वपीठिका पृ० ५२५।

३ देखें स्थानांग समवायांग (गुजराती) पृ० २४५ टि० १, पृ० २५६ टि०१,२-१०, पृ० २५७ के टिप्पण।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

स्थानीय षट्खंडागम[1] है और वह भूतबलि–पुष्पदंतकी रचना मानी जाती है। फिर भी किस प्रकार उत्तरोत्तर अंग आगमों का विच्छेद होता गया और अंतमें किस प्रकार उक्त दो आचार्योंने षट्खंडगिम की रचना आ० धरसेन से उपदेश प्राप्तकर की उस विवरणको श्रुतावतारके रूपमें दिया जाता है। नंदी आम्नाय पट्टावलीमें इन दो आचार्योंको एक अंग(आचारांग)धर कहा है (धवला भाग २, प्रस्तावना पृ० २६) और उनका समय वीरनि० ६८३ के बाद कभी है।

धवला टीकामें तो यह स्पष्ट किया है कि लोहार्य के बाद–"ततो सव्वेसिमंगपुव्वाणमेगदेसो आइरियपरंपराए आगच्छमाणो धरसेणाइरियं संपत्तो"–स्पष्ट है कि धरसेन आचार्य तक संपूर्ण अंग और पूर्वका विच्छेद नहीं था, उनका एकदेश धरसेन तक तो सुरक्षित था। उसी शेष अंश के आधार पर वीरनि. ६८३के आसपास षट्खंडागम की रचना मानी जाती है।

दोनों की तुलना

खास ध्यान देनेकी बात तो यहाँ यह है कि आचार्य धरसेन भी सौराष्ट्र में ही गिरनार की गुफा में थे और सौराष्ट्रके ही वलभी नगरमें श्वेताम्बरों के मतसे आगमों का पुस्तकलेखन हुआ। दिगंबरों ने वीरनि. ६८३ के बाद[2] यह किया तो श्वेताम्बरों ने माथुरीवाचना जो वीरनि. ८२७–४० के बीच हुई उसका लेखन वीरनि. ९८० या ९९३ में पूर्ण किया[3]। स्पष्ट है कि दोनोंमें जो करीब ३०० वर्ष का अन्तर है उसीके कारण श्वेताम्बरोंमें आगमों की संख्या बढ़ गई इतना ही नहीं किन्तु उस संप्रदायकी मान्यताओं की पुष्टि का भी उन्हें अवसर मिला। इन्ही ३०० वर्षोंमें जो अन्य दिगम्बर ग्रन्थ बने उनमें भी यही प्रक्रिया अपनाई गई और दिगम्बर मान्यताओं को पुष्ट किया गया।

वीरनि० ६८३के बाद रचे गये षट्खंडागममें प्रतिपाद्य जो विषय है उसमें श्वेताम्बरोंका कोई मतभेद नहीं है। यही सिद्ध करता है कि उस समय तक जो श्रुत सिद्धान्त था उसमें श्वेतांबर दिगम्बरमें कोई भेद नहीं था। स्त्री-मुक्ति जैसे विषयमें जो श्वेताम्बर-दिगम्बरमें आज सैद्धान्तिक मतभेद हमारे समक्ष है–वह भी नहीं था। अर्थात् दोनों उस काल तक स्त्री-मुक्ति मानते थे। यह सिद्ध करता है कि पारंपरिक सिद्धान्त दोनोंमें सुरक्षित थे। उसके बाद ही वस्त्रके आचारको लेकर जो मतभेद दृढ़ होता गया उसी के फलस्वरूप स्त्री-मुक्ति का निषेध भी दिगम्बरों में दृढ़ होता गया। और स्त्रीमुक्तिकी स्थापना यापनीयों में और श्वेताम्बरोंमें दृढ़ होती गई।

आचार्य उमास्वातिका तत्त्वार्थसूत्र भी इस बात का साक्षी है कि वह दोनों संप्रदायों के द्वारा इसी लिए अपनाया गया है कि उसमें भी मौलिक जैनागमों के सिद्धान्तका निरूपण है। उसी की टीकाएँ जो लिखी गई उसमें दोनों संप्रदायों ने अपनी अपनी मान्यताओं का निरू-

---

१ वस्तुतः षट्खंडागम जैसा उपलब्ध है वह न तो एक काल की रचना है और न एक आचार्य की रचना है। कई प्रकरणों का उसमें समावेश है जो निश्चित रूपसे एक काल की रचना नहीं।

२ यहाँ यह ध्यान देनेकी बात है कि धरसेन को आचार्य परंपरासे प्राप्त था तो ६८३ के बाद कितने आचार्य समझे जाय ?

३ लेखनका यह काल कल्पसूत्रगत उल्लेखके आधार पर ही माना जाता है किन्तु यह भी विचारणीय है कि यह आगमलेखनकाल है या नहीं।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

पण करनेका यत्र तत्र प्रयत्न किया है किन्तु मूल तत्त्वार्थसूत्र में दोनों सम्प्रदायों की मान्यता की एकरूपता स्पष्ट होती है।

दिगंबरों को मान्य मूलाचार[1] जो आ. वट्टकेर या कुन्दकुन्दकी कृतिरूप से माना जाता है उसमें भी स्त्रीमुक्तिका समर्थन देखा जाता है। यह भी सिद्ध करता है कि उस विषय में सैद्धांतिक मतभेद की जड़ उसके बाद ही कभी हुई है। उसमें लिखा है–

"एवंविधाणचरियं चरंति जे साधवो य अज्जाओ।
ते जगपुज्जं कित्तिं सुहं च लद्धूण सिज्झंति॥

मूलाचार ४. १९६, पृ० १६८।

मौलिक निर्युक्ति में भी स्त्री-मुक्ति का प्रश्न चर्चित नहीं है। मूलनिर्युक्तिमें बोटिक निह्नव का भी उल्लेख नहीं है जो बाद में उसमें जोड़ा गया यह इस लिए स्पष्ट है कि उतराध्ययनमें निह्नवों सम्बन्धी जो गाथा है, उसमें बोटिक निह्नव का उल्लेख नहीं है। यह उल्लेख बाद में आवश्यकनिर्युक्ति में जोडा गया है–इससे यह स्पष्ट है क्यों कि आवश्यकनिर्युक्ति के निर्माण के बाद ही उत्तराध्ययननिर्युक्ति का निर्माण हुआ है फिर भी उसमें यह निह्नव न पाया जाय तो स्पष्ट होता है कि आवश्यकनिर्युक्ति में ही यह बादमें जोड़ा गया। और ठाणांग में भी सात ही निह्नवों का उल्लेख है – ठाण ७४४। स्थानांग-समवायांग पृ.३२७-३३५। उत्तरा. नि० गा० १६४ से। आवश्यक नि० गा०७७८ से।

आगम कब कितने ?

अंग आगम बारह[2] हैं– इस मान्यता को स्थिर होनेमें भी समय गया होगा। इसके प्रमाण स्वयं श्वेताम्बरों के आगम ही दे रहे हैं। स्वयं प्रथम भद्रबाहु के समय तक बारह अंगों की स्थापना, प्रामाण्य और स्वाध्याय की प्रक्रिया शुरू हो गई थी–इसमें भी संदेह है। क्यों कि व्यवहारसूत्र[3] जो श्वेताम्बरके अनुसार स्वयं भद्रबाहु की रचना है उसमें जो स्वाध्याय-क्रम दिया है उसमें बारह अंगमें से कुछ ही हैं। लेकिन समय बीतने पर बारह अंग श्रुत है यह मान्यता स्थिर हो गई[4]। क्यों कि यह बात श्वेताम्बर और दिगंबर दोनों को मान्य है अतएव यह कहा जा सकता है कि सम्प्रदायभेद होने के पूर्व यह व्यवस्था हो गई थी। अंगके बाद अंगबाह्य आगमका प्रश्न है। उत्तराध्ययन में ग्यारह अंग, अंगबाह्य, प्रकीर्णक और दृष्टिवादका उल्लेख है–२८.२१,२३। आचार्य उमास्वातिके तत्त्वार्थभाष्यमें अंगबाह्य में सामायिक, चतुर्विंशतिस्तव, वन्दना, प्रतिक्रमण, कायोत्सर्ग, प्रत्याख्यान, दशवैकालिक, उत्तराध्ययन, दशा, कल्प, व्यवहार, निशीथ, ऋषि-भाषितादि–का

---

१ 'मूलाचार' में बादमें काफी वृद्धि हुई है यह भी ध्यानमें रखना आवश्यक है। पूरी की पूरी कृति न एक काल की है न एक कर्ता की। किन्तु संग्रहग्रंथ है।

२ बारह अंग की बौद्ध मान्यता के लिए देखें, श्री जंबूविजयजी संपादित आचारांग पृ० ४०२। वहां भी नव अंग में से बारह की कल्पना की है। नव का निर्देश स्थविरवाद में, बारह का निर्देश महायान में है।

३ व्य० उ० १० सू० २९७–३१२।

४ सूत्रकृतांग ६६१ में ईश्वरकारणिक की चर्चा के समय–"दुवालसंगं गणिपिडगं" का उल्लेख सर्व प्रथम आता है।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

उल्लेख है। नामतः १२ की गिनती की गई और 'आदि' से अन्य भी अभिप्रेत होंगे। यही सूची थोडे परिवर्तन के साथ धवलामें है जहाँ १४ अंगबाह्य नामतः गिनाये गये हैं। इससे इतना तो स्पष्ट होता है कि यह सूची सामायिक आदि पृथक् छः प्रकरण ग्रन्थों का समावेश 'आवश्यक' नाम से किया गया उसके पूर्वकी है। अतएव उत्कालिक अंगबाह्यके आवश्यक और तद्व्यतिरिक्त इस प्रकार का जो विभाजन श्वेताम्बरों में हुआ इसके भी पूर्वकी यह सूची है—ऐसा मानना चाहिए। इस प्रकार का विभाजन नंदी (सू०८०, पृ०३१) और अनुयोगद्वारसूत्र में (सू० ५, पृ० ६०) है।

स्थानांग-समवायांग में अंगबाह्य माने जाने वाले ग्रन्थो में से—केवल क्षुद्रिकाविमानविभक्ति, महाविमानविभक्ति, ऋषिभाषित, उत्तराध्ययन, दशा–कल्प व्यवहार, चन्द्रप्रज्ञप्ति, सूर्यप्रज्ञप्ति, जम्बूद्वीपप्रज्ञप्ति और द्वीपसागरप्रज्ञप्ति का उल्लेख है।—(गुजराती अनु० पृ० २६२–२६३।) और इन चार दशाओं-बन्धदशा, द्विगृद्धिदशा, दीर्घदशा, संक्षेपित दशा (पृ०२५६) का भी उल्लेख हैं किन्तु टीकाकार का कहना है कि इनके विषय में हम कुछ नहीं जानते।

तित्थोगाली में जहाँ श्रुतविच्छेद की चर्चा है वहाँ बारह अंग के उपरांत निम्न श्रुत का उल्लेख है—कल्प-व्यवहार, दशा, निशीथ, उत्तराध्ययन, दशवैकालिक, अनुयोगद्वार और नंदी—इससे पता चलता है कि उसके काल तक इन ग्रंथों का आगम में समावेश होगा। इसमें चन्द्र आदि चार प्रज्ञप्तिओं का[1] उल्लेख नहीं यह सूचित करता है कि अब तक उनका आगमकी कोटि में समावेश नही था। अतएव स्थानांग-समवायांग में उनका उल्लेख जो मिलता है वह कालक्रम से आगमकोटि में उन्हें स्थान मिला यह सूचित करता है।

इसके बाद होनेवाली आगमों की सूची के विषय में मैने अन्यत्र चर्चा की है उसे यहाँ दोहराने की आवश्यकता नहीं है। [2]आगमकी संख्या क्रमशः बढी है इतना दिखाना ही यहाँ अभिप्रेत है।

आगमों के वर्गीकरण के विषय में भी मैंने अन्यत्र चर्चा की है अतएव उसे भी यहाँ दोहराना आवश्यक नहीं[3]।

आगमों में चर्चित विषयों का क्रमिक विकास

इसमें तो संदेह को कोई स्थान नहीं है कि आगमों में आचारांग का प्रथम श्रुतस्कंध सबसे प्राचीन स्तर है। उसके बाद क्रम में आता है सूत्रकृत का प्रथम श्रुतस्कंध। और वह भी आचारांग में प्रतिपादित विषयों का मानों विवरण हो ऐसा है। अतएव ये दोनों हमें भ. महावीर के मौलिक उपदेश की झलक देने में समर्थ हैं। उन दोनों में श्रमणधर्म को ही महत्त्व दिया गया है। गृहस्थधर्म की तो केवल निंदा ही है। आगमगत इसी प्राचीन मान्यता में क्रमशः जो परिवर्तन आया वह अन्य आगमों की तद्विषयक चर्चा से स्पष्ट होता है। आगे चलकर गृहस्थ या उपासक वर्ग का निर्माण हुआ और उनको भी जैन संघ में स्थान मिला। यह स्वाभाविक प्रक्रिया है।

---

१ चन्द्र, सूर्य और जंबूद्वीप इन तीन प्रज्ञप्तिओं का समावेश दिगंबर मतसे दृष्टिवाद में है। धवला पु.२, प्रस्तावना पृ० ४३।

२ जैन-साहित्य का बृहद् इतिहास प्रस्तावना पृ०३४ से।

३ वही पृ० ३३ से।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

श्रमणों के आचार का विवरण देखा जाय तो स्पष्ट होता है कि नियम रूप से पांच महाव्रतों के स्वीकार की कोई चर्चा आचारांग के प्रथम श्रुतस्कंध में नहीं है। सूत्रकृत प्रथमस्कंध की एक गाथा में प्राणातिपातादि पांच दोषों का उल्लेख एक साथ है और कहा गया है कि 'जिणसासण परंमुहा' जो हैं वे इन दोषों का पोषण स्त्री के वश होकर करते हैं (२३२-२३३) किन्तु इस प्रकार पांचों दोषों का कोई उल्लेख एक साथ आचारांग प्रथम श्रुतस्कंध में नहीं है। और नहीं एक साथ उनकी विरति की चर्चा आचारांग में है। इससे स्पष्ट होता है कि श्रमणों को पांच महाव्रत का स्वीकार करना चाहिए- यह प्रक्रिया कालक्रम से जैन संघ में आई है। श्वेताम्बर और दिगम्बर दोनों यह मानते हैं कि प्रारम्भ में श्रमण सामायिक व्रत का स्वीकार करते हैं[1] इससे भी सूचित होता है कि श्रमण बनने की यही प्रक्रिया थी और सूत्रकृत में तो स्पष्ट ही लिखा है कि भगवान महावीर ने ही सर्व प्रथम सामायिक का उपदेश दिया –

"ण हि णूण पुरा अणुस्सुयं अदुवा तं तह णो समुट्ठियं।
मुणिणा सामाइ आहियं णाएण जगसव्वदंसिणा ॥ सूत्रकृत–१४१.

आचारांग के उपदेश का सार देखना हो तो यही है कि संसार में षड्जीवनिकाय हैं। वे सभी सुख चाहते हैं दुःख कोई नहीं चाहता, मरना कोई नहीं चाहता, अतएव किसी भी प्राणी या जीव को पीड़ा देना नहीं चाहिए। जैसा मुझे सुख प्रिय है, सभी को सुख प्रिय है अतएव किसी को पीड़ा देना नहीं चाहिए–यही समताभाव है–जो सामायिक है। इसी प्रश्न को लेकर भगवान का उपदेश हुआ। इसी अहिंसा में से सत्यादिका स्वीकार हुआ। सूत्रकृतांग के प्रारम्भ में ही भगवान महावीर ने यह कहा है कि परिग्रह ही बन्धन है और उसी के कारण जीव हिंसा आदि का आचरण करता कराता है। इस दृष्टि से देखा जाय तो सब पापों का मूल भ. महावीर की दृष्टि में परिग्रह को ही माना गया। और यही कारण है कि उन्होंने अपने श्रमण जीवन में नग्नता का[2] स्वीकार किया और अचेलधर्म का प्रतिपादन किया। यह स्वाभाविक है कि यह कठोरतम धर्म था जिसकी निंदा भ. बुद्ध ने की है। जिस प्रकार अतिभोग एक एकांत है उसी प्रकार भोग का आत्यंतिक त्याग–आत्मा को अतिकष्ट देना–भी दूसरा एकान्त है। अतएव भ. बुद्ध ने तो दोनों अंतोको छोड़कर मध्यम मार्ग का स्वीकार किया। यही कारण है कि जैन श्रमण परम्परा में भी भ. महावीर का आत्यंतिक अचेलक मार्ग पनपा नहीं और श्वेताम्बर संप्रदाय या सचेलक सम्प्रदाय का उद्भव हुआ है। दिगम्बरों में भट्टारक सम्प्रदाय भी इसी बात की पुष्टि करता है कि आत्यंतिक कष्ट का मार्ग सबके लिए प्रशस्य नहीं है। हम भले ही मध्यममार्ग को शिथिलमार्ग कह करके उसकी निन्दा करें किन्तु सर्वजन सुलभ तो यही मार्ग हो सकता है। और जैन श्रमण परम्परा का इतिहास भी इसकी पुष्टि करता है कि अनेक बार अति उत्कट क्लेश के मार्ग को अपनाने का प्रयत्न हुआ किन्तु उसमें सफलता कुछ समय तक ही सीमित रही है। उस अन्तिम आदर्श की तारीफ अवश्य करें किन्तु मध्यममार्ग की निंदा तो न करें– यही उचित हो सकता है।

१ "सव्वं मे अकरणिज्जं पावकम्मं ति कट्टु सामाइयं चरित्तं पडिवज्जइ" आचारांग श्रु० २ अ० १५, सु० १०१३ (महावीरचरित)

२ सूत्रकृतांग में भी नग्नता की ही प्रतिष्ठा श्रमण के लिए निर्दिष्ट है–"जस्सठाए कीरइ नग्गभावे मुंडभावे" सु० ७१४, पृ०१८५।

षड्जीवनिकाय का उपदेश[1] भ. महावीर का प्रतिपाद्य रहा। उन्होंने कहा है कि ये जीव बन्धनों में पड़ कर नाना दिशाओं में जन्म ग्रहण करते हैं और पुनर्जन्म की परंपरा चलती है। इस पुनर्जन्म की परंपरा को निरस्त करना, मोक्ष प्राप्त करना-यही जीवन का उद्देश्य है। अतएव आगे चलकर जीवविद्या का विकास उक्त दोनों आगमों के बाद के आगमों में देखा जाता है। वह सारा का सारा विकास जो हम देखते हैं वह स्वयं भ. महावीर की देन है यह नहीं कहा जा सकता। आचार्यों ने उस विषय की व्याख्या की तब जीव का स्वरूप-उसकी नाना प्रकार की गति-उसकी स्थिति— उसके भेद इत्यादि विवरण हमें अन्य आगमों में क्रमशः विकसित रूप में मिलते हैं[2]। जीव की विविध गति के सन्दर्भ में ही भूगोल खगोल के विषय में भी आचार्यों ने सोचा और तत्काल में जो उस विषय की विचारणा आर्यों में चलती थी उसका अपनी दृष्टि से समावेश अपने शास्त्र में किया[3]। अतएव उसका भ. महावीरकी सर्वज्ञता से कोई संबध नहीं है।

इसी प्रकार काल का उत्सर्पिणी-अवसर्पिणी आदि भेद और उनमें तीर्थंकरों के उद्भवकी चर्चा भी आगमों में कालक्रम से ही आई है[4]। वैदिकों के युगों की कल्पना को समक्ष रखकर यह व्यवस्था जैनाचार्यों ने सोची है। अतएव इसे भी भ. महावीर के मौलिक उपदेशके साथ जोड़ना जरूरी नहीं है।

जैनों की विस्तृत कर्मविचारणा और गुणस्थान की विचारणा भी क्रमशः ही विकसित हुई है। कर्मरज[5] है, कर्मशरीर[6] है और वह आत्मा का बन्धन है-इससे मुक्ति पाना ही मोक्ष या निर्वाण[7] है और यही जीव का ध्येय है—इतनी सामान्य बातका निर्देश तो मौलिक विचार के रूप में भ० महावीर का है। किंतु कर्म के प्रकार और उनके प्रदेश-स्थिति-अनुभाव आदि का जो विस्तृत निरूपण हम आगमों में देखते है वह मौलिक उपदेश का आचार्यों द्वारा किया गया विकास है और उन्हें भी क्रमशः आगम में स्थान मिला है। चौदह गुणस्थान की चर्चा तो उमास्वाति आचार्य तक भी विकसित नहीं हुई थी यह भी तत्त्वार्थसूत्र (९.४७) से स्पष्ट होता है। अतएव उन्हें भ. महावीर के मौलिक उपदेश में शामिल नहीं किया जा सकता। यही कारण है कि आगे चलकर हम परम्परा में सैद्धांतिक और कार्मग्रन्थिक ऐसे भेदों को देखते हैं।

यहाँ तो मैंने स्थूलरूप से क्रमिक विकासका निर्देश किया है। इसका व्यवस्थित निरूपण तो पुस्तक का विषय हो सकता है-व्याख्यान का नहीं। जैनदर्शन के विकास की रूपरेखा में इसकी चर्चा संक्षेप में करूंगा।

भ. महावीर के मौलिक उपदेश का जो मैंने निर्देश किया और उसी का विकास जो आचार्यों ने किया उसका जो संक्षिप्त विवरण मैंने दिया है उसके आधार की चर्चा भी कर लेना उपयुक्त होगा।

---

१. आचा० अ०१।

२. विशेषतः देखें प्रज्ञापना-सूत्र।

३. जीवाजीवाभिगम, जंबूद्वीपप्रज्ञप्ति, चन्द्र-सूर्यप्रज्ञप्ति, आदि।

४. जम्बूद्दीवपण्णत्ति व० २, जीवाजीवाभिगम सूत्र १७३, १७८

५. भ. महावीर को 'धूतरय' कहा है सूत्रकृ० २९९।

६. आचा० ९९।

७. सूत्रकृ० ३६६।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मैंने इतः पूर्व वाचनाओं का निर्देश किया है। माथुरीवाचनांतर्गत अंग ग्रन्थ जो हमें उपलब्ध हैं उसी के आधार पर मैं इस नतीजे पर पहुँचा हूँ। जितने भी अंगबाह्य ग्रन्थ हैं, खास कर उपांग, उन्हें यदि देखा जाय तो उनमें 'अंग आगम से हमने यह बात कही है और उसके लिए अमुक अंग आगम देखें' ऐसा निर्देश नहीं आता[1]। पन्नवणा के प्रारम्भ में उसे दृष्टिवाद का निस्यंद कहा है किन्तु तदतिरिक्त जो अंग आगम आचार आदि हैं उनका साक्षी के रूप में निर्देश नहीं आता। दृष्टिवाद से उद्धरण की बात की चर्चा एक अलग व्याख्यान का विषय हो सकता है—सामान्य रूप से मैं यहाँ इतना कह देना चाहता हूँ कि क्योंकि दृष्टिवाद का विच्छेद माना गया था किसी भी नयी बात को आचार्य को कहना हो तो दृष्टिवाद से मैंने यह बात कही है—यह कह देना आसान था। जैसे वैदिकों ने लुप्तश्रुति का आश्रय लेकर कई नई परम्परा को चलाया है—यही प्रक्रिया जैनों में भी देखी जाती है।

किन्तु माथुरीवाचनान्तर्गत अंग आगमों में जैसे कि भगवती—व्याख्याप्रज्ञप्ति जैसे बहुमान्य आगम में भी जहाँ भी विवरण की बात है—वहाँ अंगबाह्य उपांगों का—औपपातिक, पन्नवणा, जीवाजीवाभिगम आदि का आश्रय लिया गया है। यदि ये विषय मौलिक रूप से अंग के होते तो उन अंगबाह्यों में ही अंगनिर्देश आवश्यक था। ऐसा न करके अंग में उपांग का निर्देश वह सूचित करता है कि तद्विषयकी मौलिक विचारणा उपांगों में हुई है। और उपांगों से ही अंग में जोड़ी गई है।

यह भी कह देना आवश्यक है कि ऐसा क्यों किया गया। जैन परंपरा में यह एक धारणा पक्की हो गई है कि भगवान महावीर ने जो कुछ उपदेश दिया वह गणधरों ने अंग में ग्रथित किया। अर्थात् अंगग्रन्थ गणधरकृत हैं, और तदितर स्थविरकृत हैं। अतएव प्रामाण्य की दृष्टि से प्रथम स्थान अंग को ही मिला है। अतएव नयी बात को भी यदि प्रामाण्य अर्पित करना हो तो उसे भी गणधरकृत बताना आवश्यक था। इसी कारण से उपांग की चर्चा को भी अंगांतर्गत कर लिया गया। यह तो प्रथम भूमिका की बात हुई। किन्तु इतने से संतोष नहीं हुआ तो बाद में दूसरी भूमिका में यह परम्परा भी चलाई गई कि अंगबाह्य भी गणधरकृत है और उसे पुराण तक बढ़ाया गया। अर्थात् जो कुछ जैन नामसे चर्चा हो उस सबको भ० महावीर और उनके गणधर के साथ जोड़ने की यह प्रवृत्ति इसलिए आवश्यक थी कि यदि उसका सम्बन्ध भगवान और उनके गणधरों के साथ जोड़ा जाता है तो फिर उसके प्रामाण्य के विषय में किसी को संदेह करने का अवकाश मिलता नहीं है। इस प्रकार चारों अनुयोगों का मूल भ. महावीर के उपदेश में ही है यह एक मान्यता दृढ़ हुई। इसके कारण बीसवी सदी में लिखने वालों का भी यही आग्रह रहता है कि वह जो कुछ कह रहा है वह भ. महावीर के उपदेश का ही अंश है। नतीजा यह है कि साधारण मनुष्य विवेक नहीं कर सकता कि भ. महावीरने क्या कहा और क्या न कहा। यह विवेक मूलग्रन्थों के तटस्थ अभ्यास के द्वारा ही हो सकता है और इसी ओर ध्यान दिलाना ही मेरा प्रस्तुत व्याख्यान का उद्देश्य मैंने माना है। और संक्षेप में यह दिखाने का प्रयत्न किया है कि उनका मौलिक उपदेश क्या था। विद्वानों से मेरा निवेदन है कि वे इस दृष्टि से अपने संशोधन में आगे बढे।

---

१ अपवाद है जहाँ भगवती के पंचम शतक के दशवें उद्देश का उल्लेख है—जंबुद्दीवपण्णत्ति सु० १५०।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

बे अप्रसिद्ध ताम्रपत्रो

संपादक– लक्ष्मणभाई भोजक

[१] मैत्रक–ध्रुवसेन (बालादित्य)नुं एक अप्रसिद्ध दानपत्र

श्री ला० द० भा० सं० विद्यामन्दिर, अमदावादना हस्तलिखित ख. रजी. क्रमांक ८४२१ अने मू० क्र० ५५४ मां प्रस्तुत ताम्रपत्र छे.

आ ताम्रपत्रनां बे पतरां छे. पहेला पतरानी छेल्ली पंक्ति पासे अने बीजा पतरानी पहेली पंक्ति पासे छीद्र करी तेमां तांबानो जाडो सळीयो परोवी सळीयाना बंने छेडा भेगा करी तेना उपर सील करेलुं छे.

सील उपर लंबगोळ आकारमां राजमुद्रा छे. उपरना अर्धा भागमां बेठेलो नंदी छे अने नीचेना भागमां श्री "भटक्कः" अक्षरो उपसावेला छे.

बन्ने पतरां एक ज मापनां २४×३२ से० मी० छे अने तेनुं कडी साथे कुल वजन ३८८० ग्राम छे.

पहेला पतरामां २३ पंक्ति अने बीजा पतरामां २२ पंक्ति छे. एक पंक्तिमां आसरे ५० थी ५६ अक्षरो छे.

पतरानी चारे तरफनी कीनार उपसावेली होवाथी अक्षरोने घसारो पहोंच्यो नथी.

दानपत्रनी भाषा संस्कृत छे. लिपि मैत्रककालीन छे. अनुस्वारना स्थाने मोटाभागे अनुनासिक वापर्या छे. रेफवाळा अक्षरो बेवडा लख्या छे. अवग्रहनो उपयोग कर्यो नथी. 'क' अने 'ख' नी पहेला आवता विसर्गना जिह्वामूलीय तथा 'प' अने 'फ' नी पहेला आवता विसर्गना उपध्मानीय माटे विशिष्ट चिह्न वापर्यां छे.

मैत्रक संवत ३१९ [AD 638] मागसर सुद ३ ना दिवसे शिवभागपुर विजयस्कंधावारथी श्री ध्रुवसेन अपर नाम बालादित्ये माता-पिताना पुण्यार्थे आ दान आप्युं छे

राजाओनी वंशावली आ प्रमाणे छे. १-भट्टार्क, तेना वंशमां २ गुहसेन, तेनो पुत्र ३ धरसेन, तेनो पुत्र ४ धर्मादित्य अपर नाम शीलादित्य, तेनो अनुज ५ खरग्रह, तेनो पुत्र ६ धरसेन, तेनो अनुज ७ ध्रुवसेन अपर नाम बालादित्य ।

दशपुरथी आवीने वलभीमां वसेला चतुर्वेदी छागल गोत्रना ब्राह्मण षष्ठिदत्तना पुत्र मातृदत्तने वापी सहित क्षेत्रनुं दान कर्युं छे.

सुराष्ट्रमां वाटवानकस्थलीमां मण्डक्कणरक गामनी पूर्व सीमामां धारासियक प्रकृष्ट क्षेत्रमांथी १०० पादावर्त्त प्रमाण क्षेत्र तथा ते मध्ये ३० पादावर्त्त प्रमाण "कपित्थवापी" नुं दान कर्युं छे.

क्षेत्रना खुंट नीचे प्रमाणे छे :

१ सर्गपाटक गामनी सीमथी पश्चिम तरफ

२ रंककसत्क क्षेत्रथी उत्तर तरफ

३ धारासियक क्षेत्रमां ग्राम पणकूल कृत संकरिकानी पूर्व तरफ

४ महत्तर भोक्तु उवक क्षेत्रनी दक्षिण तरफ

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

कपित्थवापीना चार खुंट नीचे प्रमाणे:

१ सर्गपाटक गामनी सीमथी पश्चिम तरफ

२ परटकपद्रभूमिनी उत्तर तरफ

३ ऐन्द्रक सिरीषवापीनी पूर्व तरफ

४ कलपुत्र कदद्भव पिप्पलवापीनी दक्षिण तरफ

दूतक सामंत शीलादित्य छे अने संधिविग्रहाधिकृत दिविरपति वत्रभट्टी पुत्र दिविरपति स्कन्दभट्टे लख्युं छे.

अंतमां "स्वहस्तो मम" छे. नाम नथी.

मैत्रककालीन घणां ताम्रपत्रो आ पूर्वे प्रसिद्ध थयेलां छे तेमां आ एकनो उमेरो थाय छे.

ॐ स्वस्त(स्ति) विजयस्कन्धावाराच्छिवभागपुरवासकात्प्रसभप्रणतामित्राणां मैत्रकाणामतुलबलसम्पन्नमण्डलाभोगसंसक्तप्रहारशतलब्धप्रतापं(पः) प्र[२]तापोपनतदानमानार्ज्जवा(वो)पार्ज्जितानुरागादनुरक्तमौलभृतश्रेणीबलावाप्तराज्यश्रियः परममाहेश्वरः श्रीभटार्क्कादव्यवच्छिन्नराजवंशान्मा[३]तापितृचरणारविन्दप्रणतिप्रविधौताश(शे)षकल्मषः शैशवात्प्रभृति खड्गद्वितीयबाहुरेव समदपरगजघटास्फोटनप्रकाशितसत्वनिकषः [४] तत्प्रभावप्रणताराति चूडारत्नप्रभासंसक्तपादनखरश्मिसंहतिस्सकलस्मृतिप्रणीतमार्ग्गस्सम्यक्परिपालनप्रजाहृदयरञ्जना[द]न्वर्त्थराजशब्दो रू[५]पकान्तिस्थैर्य्यगाम्भीर्य्यबुद्धिसम्पद्भिः स्मरशशाङ्काद्रिराजोदधित्रिदशगुरुधनेशानतिशयानः शरणागताभयप्रदानपरतया तृण[६]वदपास्ताशेषस्वकार्य्यफल[ः] प्रार्थनाधिकार्थप्रदानानन्दितविद्वत्सुहृत्प्रणयिहृद[य]ः,पादचारीव सकलभुवनमण्डलाभोगप्रमोदः प[७]रममाहेश्वरः श्रीगुहे(ह)सेनस्तस्य सुतस्तत्पादनखमयूखसंतानविसृतजाह्नवीजलौघप्रक्षालिताशेषकल्मशः(षः) प्रणयिशतसहस्रो[८]पजीव्यमानसम्पद्रूपलोभादिवाश्रितस्सरभसमाभिगा(गा)मिकैर्गुणैस्सहजशक्तिस(शि)क्षाविशेषविस्मापिताखिलधनुर्द्धरः प्रथमनरपति[९]समतिसृष्टानामनुपालयिता धर्म्मदायानाम् , अपाकर्त्ता प्रजोपघातकारिणामुपप्लवानां, दर्शयिता श्रीसरस्वत्योरेकाधिवासस्य, स[१०]ङ्हताराति पक्षलक्ष्मीपरिभोगदक्षविक्रमो विक्रमोपसंप्राप्तविमलपार्थिवश्रीः परममाहेश्वरः श्रीधरसेनस्तस्य सुतस्तत्पादानुद्ध्या[११]तस्सकलजगदानन्दनात्यद्भुतगुणसमुदयस्थगितसमग्रदिग्मण्डलस्समरशतविजयशोभासनाथमण्डलाग्रद्युतिभासुरतरान्सपी[१२]ठो- -दूढगुरुमनोरथमहाभारस्सर्व्वविद्यापरापरविभागाधिगमविमलमतिरपि सर्व्वतः सुभाषितलवेनापि सुखोपपादनीय[१३]परितोष(षः) समग्रलोकागाधगाम्भीर्य्यहृदयोपि सुचरितातिशयसुव्यक्तपरमकल्याणस्वभावः खिलीभूतकृतयुगनृपतिपथवि[१४]शोधनाधिगतोदग्रकीर्तिर्द्धर्म्मानुपरोधोज्व(ज्ज्व)लतरीकृतार्त्थसुखसम्पदुपसेवानिरूढ(ढो) धर्म्मा-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

दित्यद्वितीयनामा परममाहेश्वर[१५]श्रीशीलादित्यस्तस्यानुजस्तत्पादानुद्ध्यातः स्वयमुपेन्द्रगुरुणेव गुरुणात्यादरवता समभिलषणीयामपि राजलक्ष्मों स्कन्धासक्तां [१६] परमभद्र इव धुर्य्यस्तदाज्ञासम्पादनैकरसतयैवोद्वहन्खेदसुखरतिभ्यामनायासितसत्त्व-सम्पत्तिः प्रभावसम्पद्वशी[१७]नृपतिशतशिरोरत्नच्छायोपगूढपादपीठोपि परावज्ञा-भिमानरसानालिङ्गितमनोवृत्तिः प्रणतिम(मे)कां परित्यज्य प्रख्यातपौरु-[१८]-षाभिमानैरप्यरातिभिरनासादितप्रतिक्रियोपायः कृतनिखिलभुवनामोदविमलगुणसङ्हतिः प्रसभविघटितसकलकलि[१९]विलसितगतिर्न्नीचजनाधिरोहिभिरशेषैर्दोषैरनामृष्टात्युन्न-तहृदयः प्रख्यातपौरुष[: शा]स्त्रकौशलातिशयगणतिथविपक्ष[२०]क्षितिपतिलक्ष्मी-स्वयंग्र(ग्रा)हप्रकाशितप्रवीरपुरुषः(ष)प्रथमसंख्याधिगमः परममाहेश्वरः श्रीखरग्र-हस्तस्य तनयस्तत्पादानुद्ध्यातः सकलविद्याधिगमवि[२१]हितनिखिलविद्वज्जनमन-परितोषातिशयितसत्त्वसम्पदा त्यागौदार्य्येण च विगतानुसन्धानाश(स)माहितारातिपक्षमनो[रथ]रथाक्षभङ्गः [२२] सम्यगुपलक्षितानेकशास्त्रकलालोकचरितगह्वरविभागो-पि परमभद्रप्रकृतिरकृत्रिमप्र[२३]श्रयविनयशोभाविभूषणः समरशतजयपताकाहर-णप्रत्यलोदग्रबाहुदण्डविध्वंसित- [प्रथम ताम्रपत्र पूर्ण]

[ताम्रपत्र द्वितीय]

[१] निखिलप्रतिपक्षदर्प्पोदयः स्वधनुःप्रभावपरिभूतास्त्रकौशलाभिमानसकल-नृपतिमण्डलाभिनन्दित[२]शासनः परममाहेश्वरः श्रीधरसेनस्तस्यानुजस्तत्पादानु-द्ध्यातः सच्चरितातिशयितसकलपूर्वनरपतिर[३]तिदुस्साधानामपि प्रसाधयिता वि-षयाणां, मूर्त्तिमानिव पुरुषकारः परिवृध्धगुणानुरागनिर्भ्भरचित्तवृत्तिभिर्म्मनु[४]रिव स्वयमभ्युपपन्नः प्रकृतिभिरधिगतकलाकलापक्का(पः का)न्तिमानि(न्नि)र्वृतिहेतुरकलङ्कः कुमुदनाथः, प्राज्यप्रतापस्थगितदि[५]गन्तराल[:] प्रध्वंसितध्वान्तराशिस्स-[स्त]तोदितस्सविता प्रकृतिभ्यः परं प्रत्ययमर्थवन्तमतिबहुतिथप्रयोजनानु-बध्ध(न्ध)मागमपरि[६]पूर्णं विदधानस्सन्धिविग्रहसमासनिश्चयनिपुणः स्थानेऽनु-रूपमादेशं ददद्गुणवृद्धिविधानजनितसंस्कारः साधूनां राज्यशाला[७]तुरीयतन्त्रयो-रुभयोरपि निष्णातः प्रकृष्टविक्रमोपि करुणमृदुहृदय[:], श्रुतवानप्यगर्वितः कान्तोपि प्रशमी स्थिरसौहृदय्योपि निर[७]सिता दोषवतामुदयसमयसमुपजनितजनतानुराग-परिपिहितभुवनसमर्थितप्रथितबालादित्यद्वितीयनामा परममाहेश्वरः [९] श्रीध्रुवसेनः कुशली सर्वानेव यथा सम्बध्यमानकान्समाज्ञापयत्यस्तु वस्संविदितं यथा मया माता-पित्रोः पुण्याप्यायनाय दशपु[१०]रविनिर्गतवलभीवास्तव्यवलभीचातुर्विद्यसामा-

न्यस्कालोदायनसगोत्रच्छागलेयसब्रह्मचारिब्राह्मणषष्ठिदत्तपुत्रब्राह्मणमातृ[११]दत्ताय सुराष्ट्रेषु वादवानकस्थल्यां मण्डकसरकग्रामे पूर्वसीम्नि धारासियकप्रकृष्टक्षेत्रामध्याद्भूपादावर्त्तशतं यस्याघाटनानि [१२] सर्ग्गपाटक ग्राम सीमातोऽपरतः रङ्कसत्कक्षेत्रादुत्तरतः धारासियकप्रकृष्टक्षेत्रमध्ये ग्रामपणकूल्कुतसङ्करिकानां पूर्वतः म[१३]हत्तरभोक्त्यु(? क्तु)रुवकप्रकृष्टक्षेत्राद्दक्षिणतः तथास्मिन्नेव ग्रामे पूर्वसीम्न्येव धारासियकप्रकृष्टकपित्थवापी त्रिंशत्पादावर्त्तपरि[१४]परा यस्याः आघाटनानि सर्ग्गपाटकग्रामसीमातो(ऽ)परतः परटकपद्रभूमेरुत्तरतः ऐन्द्रकप्रकृष्टसोरीषवाप्या पूर्वतः क(कु)ञ्पु·[१५]कद्ध्रवप्रकृष्टपिप्पलवाप्याः दक्षिणतः लवमेतद्वापी पाद-वर्त्तशतं चतुराघाटनविशुद्धं सोद्रङ्गं सोपरिकरं सभूतवातप्र[१६]त्यायं सधान्यहिरण्यादेयं सदशापराधं सोत्पद्यमानविष्टी(ष्टि)कं सर्वराजकीयानामहस्तप्रक्षेपणीयं पूर्वप्रत्तदेवब्रह्मदेयरहितं [१७] भूमिच्छिद्रन्यायेनाचन्द्रार्कार्ण्णवक्षितिसरित्पर्वतसमकालीनं पुत्रपौत्रान्वयभोग्यमुदकातिसर्गेण ब्रह्मदायो निसृष्टः यतो(ऽ)स्योचित[१८]या ब्रह्मदेयस्थित्या भुञ्जतः कृषतः कर्षयतः प्रदिशतो वा न कैश्चिद्व्यासेधे वर्तितव्यमागामिभद्रनृपतिभिरप्यस्मद्वंशजैरन्यैर्वा [१९] अनित्यान्यैश्वर्याण्यस्थिरं मानुष्यं सामान्येन भूमिदानफलमवगच्छद्भिरयमस्मद्दायो[ऽ]नुमंतव्यः परिपालयितव्यश्चेत्युक्तञ्च

बहुभिर्व[२०]सुधा भुक्ता राजभिस्सगरादिभिः ।
यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्य तस्य तदा फलं ॥

यानीह दारिद्र्यभयान्नरेन्द्रैर्द्धनानि धर्म्मायतनीकृतानि ।
निर्भुक्तमाल्यप्रतिमानि तानि [२१] को नाम साधु पुनराददित:(त) ॥

षष्ठिवर्षसहस्राणि स्वर्गे तिष्ठति भूमिद[ः] ।
आच्छेत्ता चानुमन्ता च तान्येव नरके वसेत् ॥

दूतकोत्र सामन्तशीलादित्यः लिखितमिद(दं) स[२२]न्धिविग्रहाधिकृतादिविरपतिवत्रभट्टिपुत्रदिविरपतिस्कन्दभटेन ॥ सं ३१९ मार्ग्गशिर शुद्ध ३ स्वहस्तो मम ॥

[२] ताम्रपत्र–विक्रमसंवत : ११६० [११०३A.D.]

श्री ला० द० भा० सं० विद्यामन्दिर अमदावादना हस्तलिखित भेट रजी० क्रमांक ३१६८१ (मू० नं०५३७) मां प्रस्तुत ताम्रपत्र नोंधायेलुं छे.

पूज्य पन्यासजी श्री कल्याणविजयजी महाराज साहेब पासेथी मु० जालोरथी (राजस्थान) ता. ४-९-७२ ना रोज मल्युं छे.

ताम्रपत्रनां बे पतरां छे. तेने कडी के सोल नथी. बंने पतरां छुटां छे. तेनुं माप १०.५ ×२१.५ से. मी. छे अने वजन ७३२ ग्राम छे.

महाराजाधिराज श्रीविजयराजनी कृपाथी मळेला वाघणवाडा गामना शासक, परमार जातिना राजपुत्र मियणपालना सुत राजपुत्र पूर्णराजे दान कर्युं छे.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

वि० सं० ११६० चैत्र सुद १५ सोमवारे, चन्द्रग्रहण पर्व निमित्ते स्नान करीने माता-पिता तथा आप्त जनोना श्रेयनी वृद्धि माटे दान आप्युं छे.

सुनेल स्थानथी आवेला भारद्वाज गोत्रना ब्राह्मण मादासुत रुद्रने वाघणवाडा गामनी उत्तरदिशामां आवेला आखाभिधान खेतरनो अर्धो भाग दानमां आप्यो छे, तेना चार खुंट नीचे प्रमाणे छे.

पूर्वं — दातरपि क्षेत्र
दक्षिण— पुटडासुतोनुं क्षेत्र
पश्चिम—थालासत्क क्षेत्र
उत्तर— वापलकेवडिका

ताम्रपत्रनो लेखक गौड कायस्थ तेजल छे अने श्री विजयराजदेवना हस्ताक्षर छे.

पहेला पतरामां आठ पंक्ति छे. अने बीजा पतरामां नव पंक्ति छे

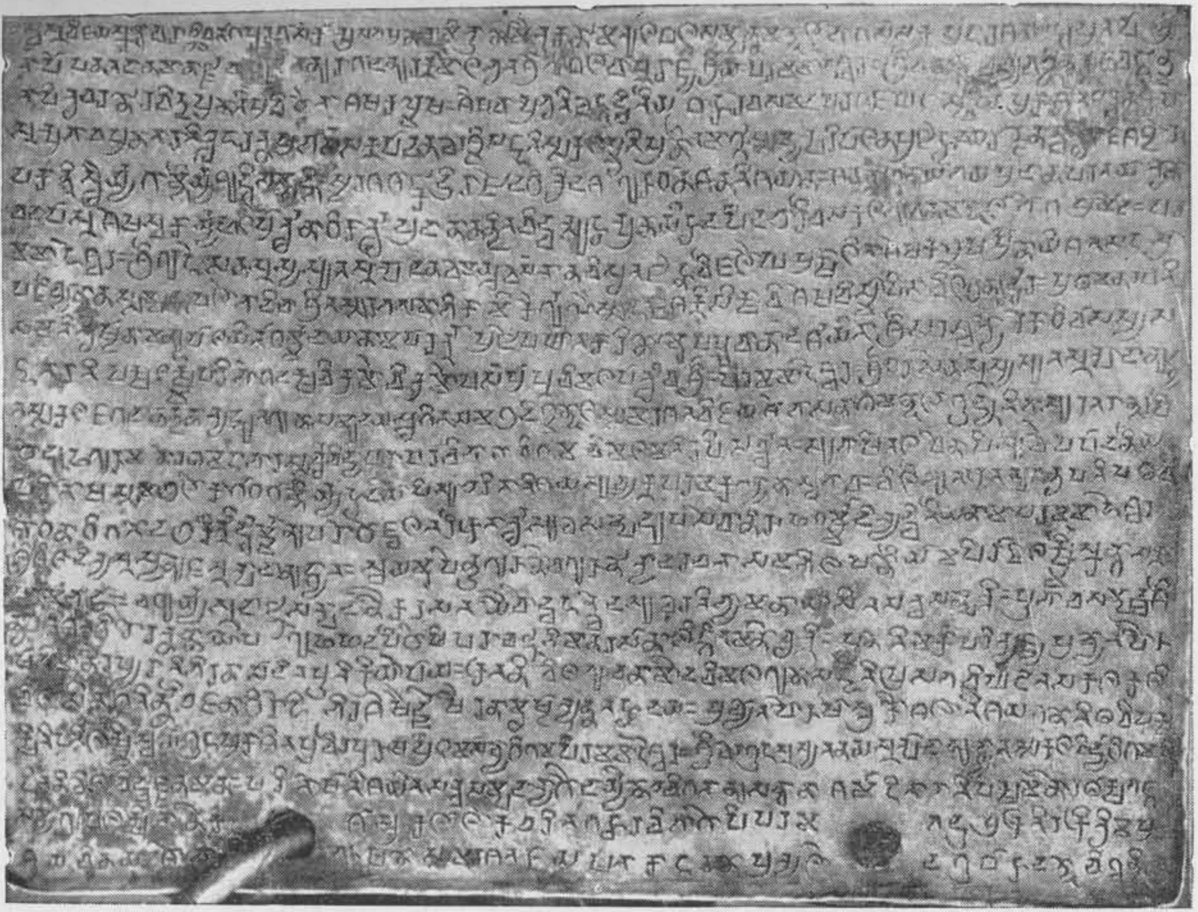
आ ताम्रपत्र जालोर (राजस्थान) थी मल्युं छे एटले वाघणवाडा गाम ते हालना राजस्थानमां जालोर जिल्लामां जालोर थी सात-आठ माईल दूर जे वादणवाडो गाम छे ते होवा संभव छे.

[पं०१] विक्रम संवत् ११६० चे(चै)त्र शुदि १५ सोमे । परमारजाति [पं० २] राजपुत्र-श्रीपूर्णराजो, राजपुत्र-श्रीमियणपालसुतः शासनं [पं०३] प्रयच्छति यथा ॥ मयाद्य सोमग्रहणपर्वणि स्नात्वा त्रिलोकीगु[पं०४]रुं शंकरमभ्यर्च्य देवान् पितॄननाथांथ (?) संतर्प्य मातापित्रोरात्म[पं०५]नश्च श्रेयोभिद(?वृ)द्धये महाराजाधिराज-श्री-विजयराजप्रसादावा[पं०६]प्तस्वभुज्यमान-वाघणवाडाग्रामे, ग्रामस्यैवोत्तरदिग्भागे आखाभिधान[पं०७]क्षेत्रस्यार्द्धं ब्राह्मणरुद्राय मादासुताय सुनेलस्थानविनिर्गताय भा[पं०८]रद्वाजगोत्राय तृ(त्रि)प्रवराय वा¹....१यशाखिने शासनेनोदकपूर्व-

[पतरुं बीजुं]

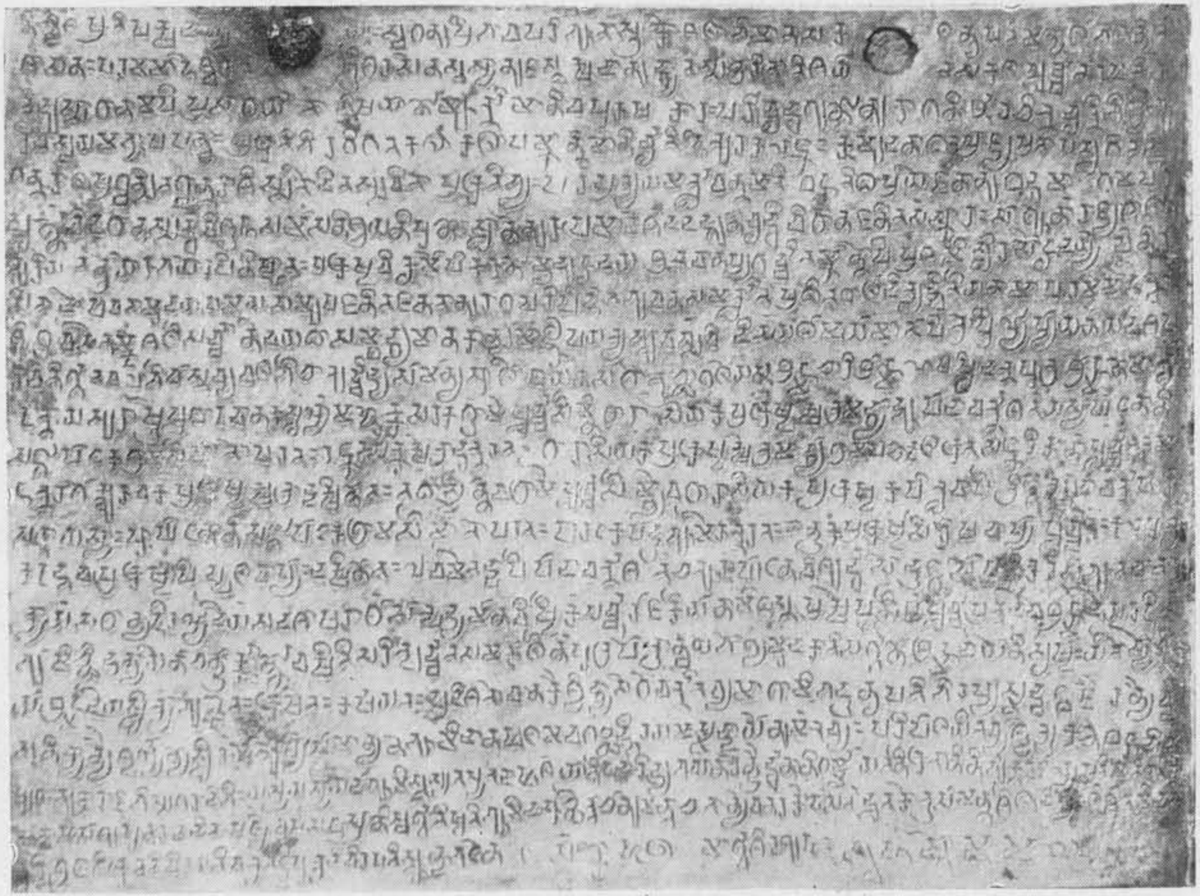
[पं०१]माचन्द्रार्कं प्रदत्तं ॥ यस्याघाटनाः लिख्यंते यथा ।। पूर्वतो ब्रा[०]-दातरपि [पं०२] क्षेत्रं । दक्षिणतो पुटडासुतानां सत्कं क्षेत्रं । पश्चिमतो थालासत्कक्षेत्रं उत्तरतो वापलकेवाडका ४ [पं०३] परमेतत् क्षेत्रार्द्धं चतुराघाटनोपेतं ब्रा० रुद्राय शासनेनोदकपूर्व[पं०४]माचन्द्रार्कं प्रदत्तं । मत्ता:(?त्तोऽ)स्मद्वंशजैरन्यैरपि सर्वदा सर्वथा पालनीयं ॥ [पं०५] यत उक्तं भगवता व्यासेन ॥ बहुभिर्वसुधा भुक्ता राजभिः सगरादिभिः[पं०६] कस्याःस्य यश्च(?यस्य यस्य यदा) भूमिस्तस्य तस्य तदा फलं ॥ गवां कोटि प्रदाने[न] अश्वमेध[पं०७]शतेन च । तडागानां सहस्रेण भूमिहर्ता न शुद्ध्यति ॥ गौडान्वयसमुद्भूतः काय[पं०८]स्थ²....तचंडजः । तेजलः शासनं राज्ञः शासनादलिखत्सुधीः ॥ [पं०९] स्वहस्तं(?स्तः) श्री-विजयराजदेवस्य ॥

१-२ अहीं एक अक्षर अवाच्य छे.



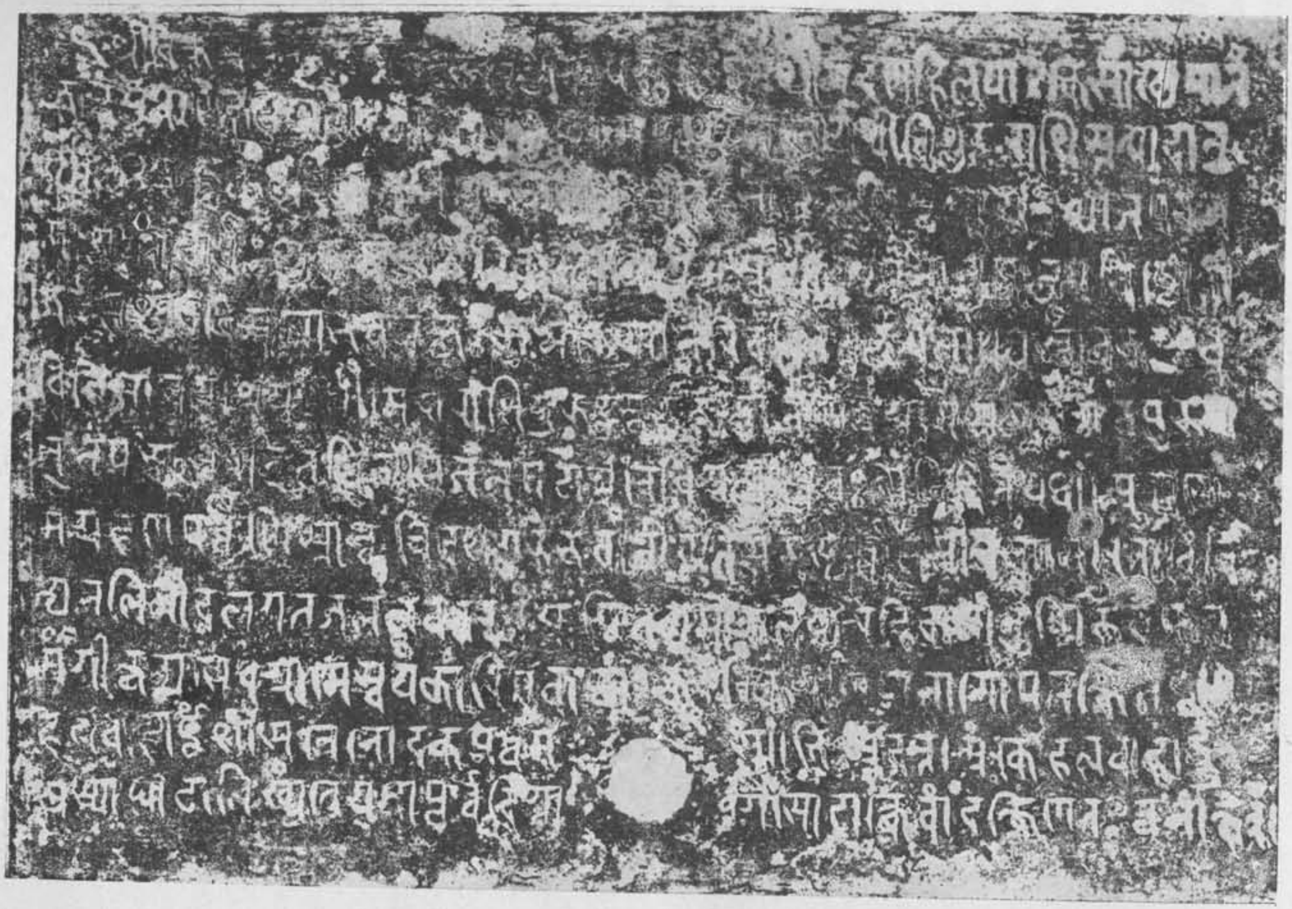
ધ્રુવસેન બીજાનું તામ્રપત્ર ઈ. સ. ૬૩૮ પ્રથમ પત્ર (ફોટો - રમેશ માલવણિયા)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org



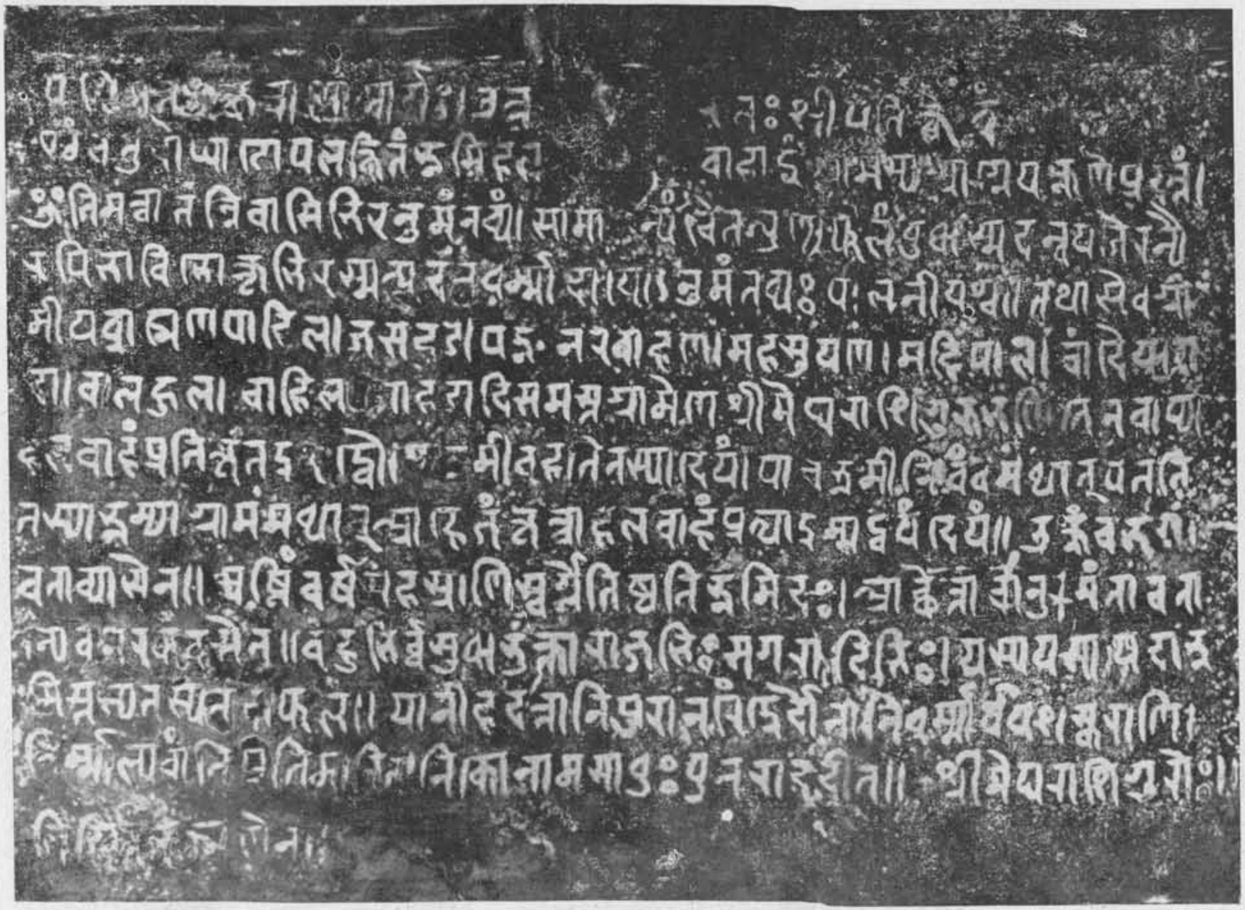
ધ્રુવસેન બીજાનું તામ્રપત્ર ઈ. સ. ૬૩૮ પત્ર બીજું

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org



વિજયરાજદેવનું તામ્રપત્ર વિ. સં. ૧૧૬૦ પત્ર પહેલું

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org



વિજયરાજદેવનું તામ્રપત્ર વિ. સં. ૧૧૬૦ પત્ર બીજું

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

REVIEW

स्वाध्याय

श्रीराजेन्द्रज्योतिः–श्रीमद् राजेन्द्रसूरिजन्मसार्द्ध शताब्दी ग्रन्थ, सं. डॉ. प्रेमसिंह राठौड, अ. भा. श्री राजेन्द्र जैन युवक परिषद्, मोहनखेडा १९७७, मूल्य ३१ रुपये ।

'अभिधान राजेन्द्र' नामसे प्रसिद्ध जैनविश्वकोष के कर्ता आचार्य श्रीराजेन्द्रसूरि की स्मृतिमें यह ग्रन्थ प्रकाशित है। इसमें आचार्यश्री के अनेक ग्रन्थो का तथा उनके जीवन का परिचय तो है ही उपरांत उनकी परंपरामें होनेवाले आज तक के आचार्यादिका भी परिचय है। अतएव इस संप्रदाय के इतिहास के लिए यह सामग्री उपयोगी सिद्ध होगी। इसके उपरांत इसमें जैन-समाज, जैनतीर्थ तथा जैनदर्शन संबंधी अनेक विद्वानों के लेख भी मुद्रित हैं, जिससे पुस्तक की सामग्री बहुमूल्य हो गई हैं। लेख हिन्दी गुजराती तथा अंग्रेजी भाषा में हैं। प्रकाशक संस्था का भी परिचय दिया गया है। यदि इन पृष्ठों का उपयोग अन्य सामग्री के लिए किया जाता तो अच्छा होता या ग्रन्थकलेवर कम होता तो यह भी उचित था।

दलसुख मालवणिया

मिथ्यात्वीका आध्यात्मिक विकास–श्रीचन्द्र चोरडिया, प्र० जैन दर्शन समिति, १६सी, डावर लेन, कलकत्ता–२९।१९७७, मूल्य १५ रुपये ।

श्री चोरडियाजी ने इसमें जैनागम और उनकी टीकाओं में से षट्खंडागम और उसकी टीका तथा कर्मग्रन्थों में से मिथ्यात्वी जीव भी आत्मविकास कर सकता है इस बात को अनेक अवतरण देकर सिद्ध किया है। विशेषता यह है कि आगमों में जितने भी अवतरण इस विषय में उपलब्ध थे उनका संग्रह किया है इतना ही नहीं आधुनिक काल के ग्रन्थों के भी अवतरण देकर ग्रन्थको संशोधकों के लिए अत्यंत उपादेय बनाया है इसमें सन्देह नहीं है। किन्तु अवतरण देने में विवेक रखना जरूरी है। जो बात प्राचीन अवतरणों से सिद्ध है उसके लिए आधुनिक अवतरण जरूरी नहीं है। एक ही बात खटकती है कि मूल प्राकृत–संस्कृत अवतरणो को कहीं कहीं विशुद्धरूप में नहीं छापा गया। थोड़ी सी सावधानी इसमें रखी जाती तो यह ग्रन्थ अत्यन्त विशुद्धरूप में मुद्रित किया जा सकता था। फिर भी श्री चोरडियाजी ने इस विषय में जो परिश्रम किया है वह धन्यवाद के पात्र है। यदि अन्त में शब्द-सूची दी जाती तो सोने में सुगंध होती। यह ग्रन्थ इतःपूर्व प्रकाशित लेश्याकोष, क्रियाकोष की कोटिका ही है। इन ग्रन्थों में भी श्री चोरडियाजी का सहकार था। हमें आशा है कि वे आगे भी इस कोटि के ग्रन्थ देते रहेंगे।

दलसुख मालवणिया

आचारांगसूत्रं सूत्रकृतांगसूत्रं च–: सं. श्रीसागरानन्द सूरीश्वराः, परिष्कर्ता–श्री जंबूविजयजी, प्र० मोतीलाल बनारसीदास, देल्ही, १९७८, मू १२०) रुपये ।

श्री लाला सुन्दरलालजी की स्मृति में 'लाला सुन्दरलाल जैन आगम ग्रन्थमाला' शुरू की गई है उनका यह प्रथमभाग है। इसमें आगमोदय समिति द्वारा प्रकाशित शीलांकाचार्य की टीका समेत आचारांग और सूत्रकृतांग इन दो सूत्रों को फोटोग्राफ पद्धति से मुद्रित किया गया है। इसमें मुनिश्री जंबूविजयजी ने अपनी ओर से प्रस्तावना, विषयानुक्रम, शुद्धिवृद्धि पत्र और टीकागत उद्धरणों का परिशिष्ट जोड़ा है। शुद्धि वृद्धि परिशिष्ट के लिए उन्होंने मुनिराजश्री पुण्यविजयजी की सामग्री का सदुपयोग किया है। कई वर्षों से अनुपलब्ध ये ग्रन्थ इस रूप में उपलब्ध कराकर परिष्कर्ता श्री जम्बूविजयजी तथा प्रकाशक ने विद्वानों का बड़ा उपकार किया

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

है इसमें सन्देह नहीं है। अच्छा होता यदि इसमें मूल और टीकागत विशेषनाम और पारिभाषिक शब्दों की सूची भी दी जाती। अवतरण सूची में ऐसी कई गाथाएँ हैं जिन का मूल थोड़े से ही परिश्रम से दिया जा सकता था। आशा करते हैं कि अगले भागों में परिष्कर्ता इस में विशेष ध्यान देंगे।

दलसुख मालवणिया

जैनधर्म में दानः- ले० उपाध्याय पुष्करमुनिजी, संपादक-देवेन्द्रमुनि शास्त्री और श्रीचन्द सुराणा, प्र० श्री तारकगुरु जैन ग्रन्थमाला, उदयपुर, १९७७, मूल्य २० रुपये।

सभी धर्मों में दान का महत्त्व है। दान के विषय में प्रस्तुत ग्रन्थ में सर्वेक्षण किया गया है। श्री उपाध्याय पुष्करमुनिजी के व्याख्यानों के आधार पर संपादकों ने प्रस्तुत पुस्तक संपादित की है। विषय हैं- दानः महत्त्व और स्वरूप; दानः परिभाषा और प्रकार; दानः प्रक्रिया और पात्र। दान की इतनी विस्तृत चर्चा सदृष्टान्त अन्यत्र देखने को नहीं मिली।

दलसुख मालवणिया

विद्वत् अभिनन्दन ग्रन्थ–सं. लाल बहादुर शास्त्री आदि अनेक विद्वान, प्र० अखिल भारतीय दिगंबर जैन शास्त्रि परिषद्, गौहाटी, १९७६।

इसमें प्रथम खंड में आचार्य, मुनि, आर्यिका, ऐलक, क्षुल्लक, क्षुल्लिका एवं ब्रह्मचारी आदि का जीवन परिचय है। द्वितीय खंड में परम्परागत संस्कृतिके वर्तमान साहित्यिक विशिष्ट जैन विद्वानों का जीवन परिचय हैं। तृतीय खण्ड में जैन विद्वानों, जैन निष्णातों, जैन साहित्यकारों एवं कविओं का वर्णमालाक्रमानुसार परिचय है। चौथे खंड में साहित्य और संस्कृति के विषय में विद्वानों के लेखों का संग्रह है। सूचियों में केवल दिगंबर संप्रदाय को ही प्राधान्यता दी गई है। अपवाद रूप से ही श्वेताम्बरों में से अगरचंद नाहटा जैसों का नाम संमिलित है। संदर्भ ग्रन्थ के रूप में यह ग्रन्थ अत्यन्त उपयोगी हैं।

दलसुख मालवणिया

गाथामाधुरी–अनु० डॉ. हरिवल्लभ भायाणी, प्र० वोरा एन्ड कंपनी, अहमदाबाद, १९७६, मू० १०) रुपिया।

श्री उमाशंकर जोषीए गंगोत्री ट्रस्टनी स्थापना करीने 'कविता संगम' नामे निशीथ पुरस्कार ग्रन्थमालामां विविध भाषाना काव्योनो गुजराती भाषामां अनुवाद करावी प्रकाशित करवानी योजना करी छे. तेना ७ मा ग्रन्थरूपे हाल कविना प्राकृत गाथाकोषमांथी चूंटी ने २७५ मुक्तको आ पुस्तकमां आपवामां आव्या छे. आमां मूळ गाथाओ पण गुजराती लिपिमां छापवामां आवी छे. अने तेनो गुजराती अनुवाद डॉ. भायाणीए करेलो छे. गाथाकोषना हिन्दी-मराठी-अंग्रेजी आदि भाषामां अनुवादो उपलब्ध छे. तेमां आ एक विशेष उमेरो छे. डॉ. भायाणीए विस्तृत प्रस्तावनामां मुक्तको विषे जे इतिहास अने रसदृष्टिए माहिती आपी छे ते विद्वानो अने रसिकजनो ने उपयोगी छे.

दलसुख मालवणिया

ऋषभदेव : एक परिशीलन ले० देवेन्द्रमुनि शास्त्री, प्र० श्री तारक गुरु जैन ग्रन्थमाला, उदयपुर, दूसरी आवृत्ति, १९७७, रुपया १५)।

'ऋषभदेव' का संशोधित और परिवर्धित यह द्वितीय संस्करण है। इस ग्रन्थ में लेखक ने ऋषभदेव के चरित में उपलब्ध जैन-जैनेतर समग्र सामग्री का उपयोग किया है। अतएव संशोधक के लिए एक स्थान में सम्पूर्ण सामग्री उपलब्ध कराने का श्रेय लेखक को है। मूल प्रश्न यह है कि वेद या वैदिक साहित्य में प्रसिद्ध ऋषभ नाम से जो व्यक्ति था क्या वही जैनों का ऋषभदेव है? या नामसाम्य मात्र है? वैदिक व्यक्ति ऋषभ का जो रूप है क्या वही रूप जैनों के ऋषभदेव के

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मान्य है ? भागवत पुराण में जो ऋषभचरित आया है क्या उसका मूल वेद का ऋषभ है या जैन पुराणों का ऋषभ ? जब तक इन प्रश्नों की विचारणा पर्याप्त रूप में न की जाय तब तक जैन संमत ऋषभ वही है जो वेद में उल्लिखित है इसका निश्चय नहीं हो सकता। ये प्रश्न अभी अनुत्तर ही रहे हैं। फिर भी यह मानना पड़ेगा कि प्रस्तुत ग्रन्थ में लेखक ने यथासंभव तटस्थ रहकर ही वेदादि तथा जैन आगम और अन्य जैनसाहित्य की सामग्री को संकलित कर ऋषभचरित का निरूपण किया है। श्वेताम्बर और दिगंबर पुराणों में युगलिकधर्म संबंधी जो विवरण आया है उसमें क्यों भेद हुआ है यह भी एक विचारणीय प्रश्न है। मेरी समझ में यह है कि दिगम्बर पुराणकारों के समक्ष पूरी जैन परम्परा थी नहीं या जानबूझ कर युगलिक धर्म की चर्चा टाल दी है जिससे कि हिन्दु ब्राह्मण लोग जैन महापुरुषों के चरित्र में कोई दोष दे न सकें।

दलसुख मालवणिया

जैन आगम साहित्यः मनन और मीमांसा : श्री देवेन्द्र मुनि शास्त्री, प्र० श्री तारक गुरु जैन ग्रन्थ माला, उदयपुर, १९७७, मू. ४०) रुपये।

इस ग्रन्थ में श्री देवेन्द्रमुनिजी ने अपनी विवेचनात्मक शैली में सभी श्वेताम्बर और दिगम्बर मान्य आगमों का इतिहास की दृष्टि से परिचय दिया है इतना ही नहीं सभी आगमों का सार भी दिया है। इस दृष्टि से जिज्ञासु अध्येताओं के लिए अनिवार्य है।

सुना है मैंने आयुष्मन् : मुनि रूपचन्द्र, भारतीय ज्ञानपीठ, न्यू देल्ही, १९७७, मू. ५)।

भगवान महावीर के आगमगत कुछ वाक्यों को लेकर कुछ स्वतंत्र रूप से लिखे गये अनेक निबंधों का यह संग्रह विचारप्रेरक सामग्री से संपन्न है। विचारों की उदारता इसमें है। किन्तु मुनिजी अपनी तेरापंथी मान्यता का जब समर्थन नई भाषा में कथित करते हैं तब वह सबको ग्राह्य होगा इसमें संदेह है। शेष निबंध जीवन को उन्नत बनानेवाले हैं इसमें संदेह नहीं। पृ० ११९ में एक वाक्य है 'महावीर ने हमें मोहसे मुक्त रहने तथा अनुकम्पा से मुक्त रहने को कहा है" संभव है यहाँ प्रेस के भूतने 'अनुकम्पा से युक्त' के स्थान में 'अनुकम्पा से मुक्त' कर दिया हो। किन्तु यह तो लेखक ही बता सकते हैं कि सचमुच क्या है। 'अनुकम्पा' का उनका विवेचन वेदान्त की परिभाषा में हुआ है जो हमारी समझ के बाहर है और महावीर के उपदेश के साथ उसका मेल बैठाना हमारी शक्ति के भी बाहर है। वे लिखते हैं कि— 'इस अनुकम्पा में भावुकता के लिए कोई स्थान नहीं। किसी के मरने या जीने, सुखी या दुखी होने से इसका कोई सरोकार नहीं हैं।' अनुकंपा की यह व्याख्या या विवरण भ० महावीर के मौलिक उपदेश कि 'सब जीव जीना चाहते हैं, दुःख कोई नहीं चाहता-अतएव किसी की हिंसा न करो'—के साथ किस प्रकार से संगत होता है-यह विचारणीय है। इसी प्रकार से "कौन है हंता कौन है हंतव्य" (पृ० १२३) लेख भी तेरापंथी मान्यता को मूलाधार मानकर लिखा गया है जो सर्वसम्मत शायद ही हो। किन्तु यह आग्रह भी क्यों रखा जाय कि जो सर्वसंमत हो वही लिखा जाय ? यह प्रश्न हो सकता है। किन्तु सांप्रदायिक आग्रहों से मुक्त होकर विचार करनेवाले व्यक्ति से तो यही अपेक्षा रखी जा सकती है। अतएव यहाँ यह निर्देश है।

दलसुख मालवणिया

श्री भद्रेश्वर-वसई महातीर्थ, रतिलाल दीपचन्द देसाई, गुर्जर ग्रन्थ रत्न कार्यालय, अहमदाबाद, १९७७, मू० ३०) रुपये।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अनेक वर्षोना संशोधनने परिणामे कच्छ प्रदेशना सांस्कृतिक इतिहासनी भूमिका साथे ते प्रदेशना सुप्रसिद्ध प्राचीन तीर्थ भद्रेश्वरनो आ इतिहास ग्रन्थ छे. इतिहासनी सामग्रीने कलात्मक रीते रजु करवानी लेखकनी कुशळता पाने पाने वरताई आवे छे. अनेक लोक-वायकाओने तथा शिलालेख आदि अन्य सामग्रीने पूरी इतिहासदृष्टिथी चकासीने आमां सत्य तारववानो इतिहासकारने शोभे ए रीते प्रयत्न थयो छे. सत्यशोधक अने भाविक भक्तो बन्नेने माटे योग्य आ पुस्तक लखायुं छे. अने तीर्थोना इतिहासनुं लखाण केवुं होय तो सर्वग्राह्य बने तेनो सारो एवो नमुनो पूरो पाडे छे. पुस्तक अनेक चित्रोथी सुसज्जित करी तेनी उपयोगितामां वधारो कर्यो छे. भद्रेश्वर उपरांत कच्छना बीजां पण नाना मोटा तीर्थोनो परिचय आपवामां आव्यो छे. केवळ जैनो ज नहीं पण कच्छ अने तीर्थनी संस्कृतिना रसिया-ने आ पुस्तक गमी जाय तेवुं छे. दलसुख मालवणिया

मुणिचंदकहाणयं—सं. डॉ. के आर. चन्द्र, जयभारत प्रकाशन, अहमदाबाद, द्वितीय आवृत्ति, १९७७, मू० ६)।

डॉ. चन्द्रने इस कथा का सम्पादन—चउप्पन्नमहापुरिसचरियं जो प्राकृत परिषद् ग्रन्थमाला में प्रकाशित हैं— उसके आधार पर किया है। प्रस्तावना में सम्पादक ने प्राकृत भाषा, प्राकृत साहित्य का संक्षिप्त परिचय देकर कथानक के विषय में समालोचन तो किया ही है साथ ही छात्रोपयोगी गुजराती अनुवाद भी और शब्दसूची भी दिये हैं। यह पाठ्यपुस्तक है और उसमें जो लम्बा शुद्धिपत्रक दिया है वह खटकता है। दलसुख मालवणिया

चैतन्यानुभूति, सं. अने अनुवादक-ए. आर. बक्षी, प्रकाशक—दामोदर मावलंकर, शाखा(लोज) नवरंगपुरा, अहमदावाद–९, १९७७, मूल्य नथी जणाव्युं।

क्षेमराजकृत 'प्रत्यभिज्ञाहृदय' ना वीस सूत्रोनी व्याख्या आमां आपवामां आवी छे. जीव शिवनुं ऐक्य केम प्राप्त थाय ते विषेनी समज लेखके ए सूत्रोनी टीकाओने आधारे स्पष्ट रूपे आमां संक्षेपमां पण सरळ रीते आपी छे। दलसुख मालवणिया

अध्यात्म-अमृत कलश, टीकाकार– पं. जगन्मोहन लाल सिद्धान्तशास्त्री, संपादक-कैलाश चन्द्र सिद्धान्तशास्त्री, प्रकाशक-श्रीचन्द्रप्रभ दिगम्बर जैन मन्दिर, कटनी, ई. १९७७ रुपया १०)।

आचार्य कुन्दकुन्द कृत समयसार की टीका गद्य में आ० अमृतचन्द्र ने लिखी ही है साथ ही पद्य में उन्होंने उक्त ग्रन्थ का सार भी लिख दिया है। वे पद्य समयसारकलश के नाम से प्रसिद्ध हैं। उन्हीं पद्यों को संग्रह करके प्रस्तुत में पं. जगन्मोहन लालजी ने हिन्दी में टीका लिखी है और उस विषय में प्रवचन भी दिये है। उसी का सम्पादन करके इस ग्रन्थ में पं० कैलाशचन्द्र जी ने मुद्रित करवा दिया है। टीका की विशेषता यह है कि आधुनिक-काल में व्यवहार और निश्चय को लेकर जो विवाद समाज में खड़ा हुआ है उस विवाद को सुलझाने की दृष्टि से यहां विवेचन किया गया है। आचार्य अमृतचन्द्र को जो अभिप्रेत था उसी का समर्थन यहाँ किया गया है। आधुनिक विवाद के प्रश्नों को प्रश्नोत्तरी के द्वारा पंडितजी ने उचित रूपसे सुलझाने का प्रयत्न किया है।

इस ग्रन्थ का प्रकाशन देव-द्रव्य के द्वारा हुआ है– यह एक अच्छी प्रवृत्ति है और उसका समर्थन पं० श्री कैलाशचन्द्र जी ने किया है। श्वेताम्बर समुदाय में भी देव-द्रव्य के उपयोग के विषय में विवाद चला आ रहा है आशा करते–हैं कि श्वेताम्बर भी देव-द्रव्य का उपयोग ज्ञान के प्रकाशन में करेंगे। दलसुख मालवणिया

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Indian Dialectics. Vol. I & II, by Dr. Ester Solomon, Published by B. J. Institute of Learning and Research, Gujarat Vidyasabha, Ahmedabad, 1976-78, pp 950. Rs. 60/- each vol.

It is said that 'man is a rational animal,' and reason, being the very content of rationality manifests itself through the vicissitudes of language. Doubt, debate, discussion and controversial arguments are all its ingredients, and thus we meet the word 'Dialectics', that has played and is playing still, very significant role in the intellectual as well as social life of mankind. In Greece the Sophists used dialectics as an art of eloqence and debate, while Socrates utilised it for the investigation of truth, and with Aristotle it became 'the art of discussion, debate, controversy, a method of argument or disputation, the process of discursive or controversial thinking'-that ultimately took the form of a scientific method depending on certain specific logical principles. Though Kant called this method 'the false pretense of knowledge that is based on illegitimate concepts that have no real basis in experience,' Hegel laid emphasis on the inevitability of contradiction in the process of thinking that always advances in the three steps of thesis, antithesis and synthesis. He gave a new dimension to the concept of dialectics. It was, for him, a metaphysical principle exhibiting both the development of the thought process and also the nature of reality.

Dr. Ester Solomon in this monumental work on Indian Dialectics, after thus examining the concept of dialectics in Greece, observes-"We find that in the early stages of philosophical thinking both in Greece and India the dialectical mode of presenting ideas has thus evolved." She shows that in Post Upandsadic period in India there were Śramaṇas - contemporaries of Buddha and Mahāvīra, like Makkhali Gosal and other who could stand as the counterpart of Greek Sophists. Sceptics like Belaṭṭhaputta, contemporaneous of Buddha and Mahāvīra, challanged the validity of empirical cognition and the efficacy of the organs of knowledge to yield truth. Dr. Solomon meticulously examines the various shades of the term 'dialectic' used in the different systems of Indian philosophy.

The whole book is spread out in two volumes, three parts and eighteen chapters with a resume and two appendices.

The writer gives the systematic survey of Indian Dialectics, elucidating the significance of the terms like Vāda, Jalpa, Vitaṇḍā, Sambhāṣā, Kathā,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Tarka, Jāti, Nigrahasthāna and even Śāstrārtha. Besides presenting the relevence of these concepts in their proper perspectives and milieu, she also successfully explores the most difficult field of chronological development of main schools of Indian philosophy.

Generally it is believed that the early Yāgñika-Mīmāmsakas were the original pioneers in the field of logic and dialectics. Dr. Solomon however refers to the view of Dr. S.N. Dasgupta that logic and dialectics emerged from the discussions of Āyurveda-physicians. Though in the beginning she quotes this view with some reservation (p. 12), she seems to justify it at the end of this book (p. 878-879). She writes-"This development of the logic and the dialectic of diagnosis presupposes a coming together of physicians. This might be occassionally at the sick bed of a rich patient but more probably in frequent conferences or assemblies of physicians. The fact that physicians in counsel earnestly disucssed together in order to arrive at conclusions regarding the theoretical causes of diseases, their cures and their actual discernment in individual cases is quite clear, as said above, from even a superficial study of the Caraka--Samhitā." But in chapter II she says that the list of thirtysix tantra yuktis in the dialectical section of Caraka--Samhitā is the same as given in Kauṭilya's Arthaśāstra that deals with thirty two yuktis. Suśruta-Samhitā also repeats the same list. She here states that this section was a later addition to the original works, by Draḍhabala (9th cen. A.D.) and Nāgārjuna (4th & 5th cent. A.D.) respectively, and "it can quite reasonably be said that the list was not prepared either by the authors of the two works on Medicine, but by a person or persons who wanted to lay down the methods of treatment and even discourse on a scientific basis, and to apply them in the fields of economics, politics and human ailment." (p. 71) This shows that the art of debate was prevalent even before Caraka, and therefore the science of medicine cannot be recogniged as the originator of dialectical movement. Moreover, Dr. Solomon herself raises the question at the end of the second chapter "Here an interesting question arises as to how far this detailed description of the various aspects and devices of debate and discussion is necessary for a proper diagnosis of a disease ?" and answers "In an indirect way of course, but in practice many of these details would not be used,.....rather it seems odd that the diagnosis of a disease should be in a public assembly" (p. 87). After reading this, doesn't it seem curious when she concludes in the end that the vital need of physical well being "might have led to the growth of dialectics" (p.878). We can, however subscribe wholeheartedly to her view that the growth of dialectics has its roots in the meeting of various assemblies on different subjects (p. 87).

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

In the chapter three, with a brief survey of dialectical exposition in works of law, the writer observes that the development of dialectic has much to do with its practice in courts of law, though it is hazardous to say that dialectic originated and developed out of the practice of law courts. Let us say that the same can be the case with the science of medicine.

Though the different types of debates and the terminology of dialectics owe much for their treatment, to the works of Nyāya school of thought, it cannot be named as the original propounder of the art and science of dialectics. Dr. Solomon has taken much pain to examine this matter elaborately and has successfully proved that Mīmānsa, Buddhists, Jains and other schools have also contributed to a great extent in this field. Their treatment of Vāda, Jalpa, Vitaṇḍā and other such technical terms explicitely unfolds a vast panorama of different traditions prevailing in India at different periods. The writer has explained and discussed the import of almost all the technical terms applied in logical discussions with relevant illustrations. She has also shown their various implications in different schools and has led the reader to a meeting place of all such different cross-roads. The journey through the chapter from III to VIII puts the reader immediately in the midst of great debates, arguments and counter-arguments, clashing of subtle points of checks and refutation, resulting in a state of confusion and thus leaving him bewildered with the thought that how hard or impossible it is to reach the truth with the tools of reason !

In chapter VIII we find a brief discussion of Mahāvidyā syllogism – almost a forgotten and neglected chapter of Indian dialectics. We can see that the artificial mode of treatment of these syllogism and its superfluous motive to prolong the discussion in the absence of weightly agruments, have definitely shortened their span of life and popularity.

Part two starts with a chapter on Valid reasoning. All the important logical devices used in the formation of a Valid reasoning are explained. Though the main object in this reasoning was to seek the truth, it sometimes took the deliberate diversion of defeating an opponent. All this is culminated in the theory of inference – the most important Pramāṇa accepted by all schools of thought excepting Cārvākas. The definitions of inference as explored by Vedic, Buddhists and Jain schools are lucidly explained here. The treatment of Sāmānyatodṛṣṭ Anumāna is exhaustive. The central core of an inference is Vyāpti, the precise definition of which has always remained a bone of contention for the different schools of thought in India. It has reached the climex in Navya-Nyāya. Dr. Solo-

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

mon treats this problem very elegently, examining its various definitions and their probable defects. She also gives different views on the nature of probandum and probans and about the number of steps of a syllogism accepted by different schools.

The nature and scope of other Pramāṇas like Pratyakṣa, Upamāna, Arthāpatti, Śabda, Abhāva and others, form the subject matter of the chapter XI. Though the narration of Pramāṇas in this chapter, has no direct connection with dialectics, it is very useful in understanding the process of thinking of Indian mind, where at some stages the dialectics is bound to creep in. In dealing with the concept of Nirvikalpa and Savikalpa Pratyakṣa, the writer also touches the problem of theories of error. The treatment of Abhāva, though brief is worthy of note for its clear and interesting presentation (pp. 452-56).

The writer has rightly devoted one whole chapter to the study of 'Tarka' that plays vital role in Indian dialectics, especially to justify and corrobarate the Validity of a Vyāpti. "Tarka signifies the reasoning by the method of redcuctio ad absurdum,"—she observes and then explains its functions. The difference between Tarka and Anumāna, the status of Tarka as an independent pramāṇa—all these and other points are distinctly stated and explained.

Chapter XIII is devoted to the most important problem of philosophy i.e. is knowledge possible ? The Idealists and Realists are vehemently oppossed in their respective approach to the nature of the world and validity of knowledge. It is natural, therefore, that dialectics is manifested with all its colours in this particular aspect of philosophy. Besides Mādhyamikas the sceptics fully exploit this subject and indulge in subtlest and sometimes most violent arguments. Dr. Solomon has shown here Indian scepticism in its true height. She has elaborately presented this with profuse excerpts from Jayarāśi's Tattvopaplavasiṁha and Śrī Harśa's Khaṇḍanakhaṇḍakhādya.

After the reading of this chapter it becomes difficult to maintain interest in the next chapter that presents various theories of truth in Indian philosophy. Because the dialectical ferment of the previous chapter continuously hovers in the reader's mind, and the discussions fail to gain any ground here. Even the controversy of Prāmāṇyavāda seems to be a repetition so far as the line of argumentation is concerned. Would not it have been better if this chapter had preceded the previous one ?

In the third part of vol. II, the writer notices in detail the growth of dialectical criticism in the philosophical as well as other works of India.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The works of Kāvyaśāstra, Kāmaśāstras and other such śāstras also show dialectical trends and thus nourish a coherent methodology in their delineations.

Chaprer XVI deals thoroughly and explicitely with the methodology of Navya-Nyāya. For those who find it difficult to grasp the purpot of this branch of Indian logic, this chapter will help a lot to proceed delightfully in the fresh avenues of philosophical language.

The last chapter unfolds before us a very fascinating picture of actual Śāstrārthas recorded in scriptures and other literary works of India. Of course, the word 'actual' need not be taken in its strict sense, as historical proofs for such debates are not available. However, these debates do reflect the dialectical drama that was played with great zeal on the vast platform of Indian thought.

Resume, given in the end, helps us to recapitulate and relish all that is said before. Dr. Solomon has displayed unbiased and open mind – a rare quality of a true scholar, throughout the book. Look at her broad minded observation at the conclusion of this book—"As a matter of fact, dialectics is rooted in man's very being, for reasoning and discussion are natural to him..whether he seems God-like or Satan-like, he is trying to find out the truth." (877).

However it is not always for seeking the truth that a man argues. It may be for the foundation of his own view, or to get victory, or to sharpen the intellect or sometimes even to get wealth and fame. All these motives are alluded to in the Introducton, but they are of secondary importance and so Dr. Solomon is justified in laying the stress on truth-finding as a sole purpose of dialectics.

A very valuable contribution of this book is writer's translations of a number of texts. It is really an onerous task to render faithful and lucid translation of certain Sanskirit and Prakrit texts loaded with technical subtleties. Dr. Solomon has shown a wonderful mastery in this great art that should be a source of inspiration for future translators.

In the end, while closing this book, we are apt to feel that reason if stretched beyond its limits, can also play havoc, and instead of bringing out truth, it may expose the abberations of the polemic discourse. It is, perhaps, therefore Buddha, Mahāvīra and other saints have warned against the excessive use or abuse of dialectics.

'Indian Dialectics' presents not only the dialectital principles, but it also covers all the important currents of Indian philosophy. Scholars and students owe to a great extent to Dr. Solomon for such a valuable gift.

— **Vasant Parikh**

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Gautamīyasūtraprakāśaḥ by Keśavamiśra, edited by Dr. Kishor Nath Jha. published by G.N. Jha Kendriya Sanskrit Vidyapith, Allahabad, 1978, pp. 20 + 178. Price Not mentioned.

The work under review is published for the first time. It is a short, lucid and coherent commentary on the Nyāyasūtras of Gautama written by Keśava Miśra (= Keśava Kavi) who flourished in the 16th century. He was the native of Mithila and a reputed teacher of Nyāya in the holy city of Kashi. He has also written a work on rhetorics entitled Alaṅkāraśekhara which is already published.

Dr. Jha has critically edited the text of the Gautamīyasūtraprakāśaḥ on the basis of the four mss. All these four mss. are based on some common incomplete ms. since all of them omit the second Āhnika of the second Adhyāya. Dr. Jha has tried to make the text as flawless as possible.

The scholarly Introduction by Dr. Jha describes the mss. material, gives an account of the life and works of Keśava Kavi, mentions the special features of the Vṛtti, critically examines the different versions of the Nyāyasūtra accepted by scholars - ancient and modern, gives succinct account of the authors referred to in the Vṛtti and points out where the author follows whom.

The five appendices added to the text have enhanced the value of the work. Annotations given in Appendix II are very interesting as therin the learned editor has given the quotations from various Nyāya works on which different portions of the text are based or in which we find thoughts and expressions similar to those in the Vṛtti. Thus, the present work is a valuable addition to Indian philosophy. The editor and publisher both deserve congratulations.

— **Nagin J. Shah**

Pramāṇalakṣaṇam of Sarvajñātmamuni, edited by E. Easwaran Nampoothiry, Published by Department of Sanskrit, University of Kerala Trivandrum, 1973, pp. 39+75, price Rs. 7.50.

The work under review is a tiny treatise on Mīmāṁsā epistemology written by Sarvajñātmamuni (c. 10th century A.D.), the well known author of the Saṅkṣepaśārīraka. It contains the complete text of the Pramāṇalakṣaṇa except a section of Arthāpatti, which was hitherto unpublished. The editor has made the text as flawless as possible. The text is printed along with a learned Introduction, explanatory notes, indices of words and citations. In the Introduction the editor has adduced strong, cogent arguments to establish that Deveśvara, the preceptor of Sarvajñātmamuni, is not identical with Sureśvara, a disciple of Śaṅkarācārya. Even Madhusūdanasarasvatī while commenting on a verse in the Saṅkṣepaśāriraka (1.8) has wrongly

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

identified Deveśvara with Sureśvara. This is an instance of how sometimes commentators mislead scholars. The editor has tried to trace the citations to their original sources. Yet some citations have remained untraced. The well known verse '*maṇipradīpa–prabhayoḥ..*' (p. 34) is from Dharmakirti's Pramāṇavārtika (2.57). The work is recommended for the interested students of Indian Epistemology and Logic as it deals with pramāṇalakṣaṇa, pratyakṣa, anumāna, śabda, upamāna and abhāva.

— **Nagin J. Shah**

Minor Vedic Deities by J. R. Joshi, University of Poona, Pune, 1978. pp. viii+220.

The work under review presents an illuminating exposition and interpretation of minor Vedic deities. The author enunciates various grounds on which the classifications of Vedic deities into major and minor may be justified. While concluding this topic in his Introduction the author maintains that it is not the number of hymns but the importance from the religio-historical considerations that make the deity major. In support of this, the author demonstrates the culture-historical importance of Puṣan and Yama and considers them to be major on this ground. Major deities have clear-cut sharp individuality while the minor ones do not have. Hence the author maintains that RV. does not furnish sufficient data to enable us to characterise minor deities sharply, and that their individuality becomes more and more vivid as we go on tracing the development of their personality and character in the light of post Ṛgvedic literature. This point is elucidated by referring to the mythology relating to Skanda, Laxmī, Ṛbhus. It is rightly pointed out that the term 'minor' applied to a Vedic deity does not imply that that deity is unimportant. On the contrary, many minor deities are quite important from various standpoints. They often furnish details which illumine the characters of the major deities. One may even claim that the study of a major deity would remain incomplete if the various deities connected with it were left unnoticed. Further the minor deities are often seen to be shedding much useful light on the mutual relationship between the major ones.

Dr. Joshi thinks that the minor Vedic deities have not received adequate consideration in the earlier works. Hence he claims that the pictures of the minor Vedic deities presented here are fuller and more distinct than heretofore.

There are various approaches to the interpretation of Vedic mythology. All these approaches are discussed and their limitations are indicated. Dr.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Joshi has rightly selected the evolutionary approach to Vedic Mythology, which has borne fruitful results. Moreover, he takes the aid of ritualistic literature as an additional source of information and confirmation. Hence his interpretation has attianed clarity, authenticity, accuracy and persuasiveness.

Dr. Joshi has selected thirteen typical divinities that strike him specially. They are – Bṛhaspati, Vena, Trita Āpya, Tvaṣṭra Viśvarūpa, Kubera, Śakti, Vṛṣākapi, Āpaḥ, The Moon, Sarasvatī, Aja Ekapād, Prāṇa and Wives of Gods. Each divinity is considered separately as a separate mythological entity. External form and internal qualities of each divinity are described and discussed. Black and white pictures of these divinities given in the book will serve as an aid to readers.

The method adopted in this study is as follows : First of all, there is a full objective statement of the material available from the Vedic mythology and ritual, regarding the divinity under consideration. After that, an account of the various earlier views on the subject is given. This is followed by a critical examination of these views. Then an attempt is made to reconstruct a definite picture anew with the help of all possible viewpoints. At last an interpretation of the material is made in the light of evolutionary mythology. The author has explained the concept of evolutionary mythology in the Introduction.

The present work by Dr. Joshi is a critical and comprehensive study of some minor Vedic deities. It makes a valuable contribution to the elucidation of Vedic Mythology. It is an unbiased study. The students of Vedic Mythology will certainly gain much understanding by going through the work.

—Nagin J. Shah

Kleine Schriften, Walther Schubring. Herausgeben von Klaus Bruhn, Glasenapp-Stiftung, Band 13, Franz Steiner Verlag GMBH-Wiesbaden pp. 497, 1977.

In this volume Dr. Klaus Bruhn has given full bibliography of the writings of Dr. Walther Schubring who was one of the greatest German Indologists. His main field of research was Jainology. In this volume Dr. Bruhn has classified the contribution of that great scholar thus– (1) The list of his 7-27 original researeh works as well as edited works in Prakrit. And out of this list, in this volume Kalpasūtra, Die Jainas and Dasaveyālia sutta, are printed and thus these important works have now become available for the interested scholars.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(2) List of Articles (28-47). Some selected articles are printed in this volume. The article entitled "Beitrage zur indischen Verskunde" discusses the Prakrit Pingala and contains the critically edited text of Chandakosa on Prakit. The article entitled "Zwei Heiligen-paare im preislied"–discusses such texts which serve two purposes–metrical and literary. His study of the metres of Ajiyasantithaya of Nandiṣeṇa as also of Ṛṣabhavīrastava of Śānticandra is illuminating. He has also edited both these texts in this article. In his "Prakrit-Dichtung und Prakrit-grammatik" he has discussed such texts which have double purpose of poetry and of showing the variations of different Prakrit Languages. He also edited the text of Dharmavardhana's *Saḍbhāṣā-nirmita-Pārśvajinastavana* and Jinapadma's *Saḍbhāṣāvibhūṣita-Śāntināthastavanam*. In '150 strophen Niryukti" he has discussed 150 gāthās from Dasaveyālianijutti dealing with inference. Article on "Jinasena, Mallinātha, Kālidāsa" discusses the text problem of Kalidasa's Meghadūta.

"Kundakunda echt and unecht" discusses the problem of the various avaible texts of Kundakunda's Works and tries to find out what should be the original text and the portions interpolated in Kundakunda's works such as Bodhapāhuḍa etc.

"Aus Der Jinistischen Stotra–literatur" –discusses various types of Jaina stotras. The Gaṇivijjā text edited by Dr. Schubring is printed in this volume.

(3) *Book-reviews and notices* (48–88) review the works beginning from Jolly's Die Sanskrit Mss in 1914 to Punyavijaya's Catatogue of palm-leaf mss in Santinatha Jaina Bhandar in 1968.

(4) *Edited publicatians*–In this section two works are mentioned-one is E. Leumann's Āvaśyaka--Literature and the other is Indische Handschriften Teil 1.

(5) Out of the list obituries for Prof. Leumann and others written by Dr. Schubring, one is printed in this volume.

(6) Nothing is printed in this volume from the list of Miscellaneous articles.

(7) A list of articles about Dr. Schubring is given but not a single one is printed in this volume.

—Dalsukh Malvania

Personal and Geographical Names in the Gupta Inscriptions by **Tej Ram** Sharma, published by Concept Publishing Company, Delhi, 1978, pp XXX + 378, Price Rs. 96

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Dr. Tej Ram Sharma has brought to light some aspects of the history and culture of the Gupta period in his work "Personal and Geographical Names in the Gupta Inscriptions" by applying a new method of approach to Indian history. On the basis of the Gupta epigraphic records he has thrown light on the names of the Gupta kings and queens, feudatory kings and high officers, local officers, householders and traders, Brahmanas, Jaina and Bauddhas, epic and Puranic names, names of women, tribes, places, rivers and mountains and localities by keeping in view the space-expansion and time-extension of the Gupta rule in a historical perspective with critical acumen. Dr. Sharma has successfully torn open the stiff deck of the Gupta inscriptions in regard to his work to obtain a relative glimpse of history of the Gupta period by peeling what is historically true from a mass of confused tradition.

I hope his valuable work will serve as a key to the history of the Gupta period for the future Scholars to carry on further research work in this field on the basis of epigraphic, numismatic and literary evidences from the points of veiw of position of the people, political, social, economic and religious conditions and science and arts in the Gupta era.

—J. C. Sikdar

The Cāḷukyas of Kalyāṇī by Krishna Murari; published by Concept Publishing Company, Delhi, 1977, pp. xvi + 402, Price Rs. 96

Dr. Krishna Murari has ably dealt with the problems of the history and culture of the Cāḷukyas of Kalyāṇī in his work and laid bare the facts in his analysis of their dynastic rule with a critical acumen to drive home his points by stripping open the hard shell of the sources of historical data on the basis of his study of the Cāḷukyan literary and epigraphic records, supported by other records of their contemporary rulers.

He has presented a vivid picture of political conditions of South India before the rise of the Cāḷukyas of Kalyāṇī under the leadership of Tailapa with an origin from the early Cāḷukyas of Vātāpī as a feudatory of the Rāṣṭrakūṭas of Malkhet (Mānyakhet) and followed the political scenes from his time upto that of the last ruler Someśvara IV. These were dominated by the Cāḷukya-Rāṣṭrakūṭa conflict, the Cāḷukya-paramāra war, the Cāḷukya-Cola struggle over Vengi and Southern Karṇāṭaka regions, the internecine war between Someśvara and Vikramāditya VI and the wars between the Cāḷukyas and the Hoysalas and the Cāḷukyas and the Kalacuris, etc. for political supremacy in the South, and the downfall of the Cāḷukyas.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

Next he has devoted himself to the study of the history of administration, nature of the state, social life, education and literature, economic life, religious life, and architecture, art and craft of the Cāḷukya period at great length in detail in a traditional manner, still one finds a point missing i. e. the actual position of the common Cāḷukyan people in the society. "In any age of any society the study of history, like other social activities, is governed by the dominant tendencies of the time and the place."

I cogratulate Dr. Murari for his dispassionate and unbiased judgement of the past events of the history of the Cāḷukyas.

—J. C. **Sikdar**

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

SUMMARY OF LECTURE BY MR. JOHN IRWIN ON "THE PILLAR AND THE CROSS IN THE CULTS OF INDIA AND EUROPE"

Speaking at the L.D. Institute of Indology on January 2, 1979 art-historian John Irwin took his audience by surprise with the claim that new advances in Indology would shortly revolutionise the understanding of many important aspects of Western art and civilisation.

The title of Mr. Irwin's lecture was "The Pillar and the Cross in the Cults of India and Europe."

The core of the art historian's thesis was that Indo-European scholarship was now at a crossing-point. The scientific study of India's past had been initiated in the colonial period by Western scholars who had brought to India an exclusively Western vision of ancient Indian civilisation, interpreting Indian culture in this light. This approach had concealed or overlooked the fact that the Western evidence upon which their value judgements were based was modern in comparison with the far more ancient culture of India. As a result, their interpretation of ancient India was inevitably falsified. However, recent advances in Indology were not only correcting this false bias but were now due to transform understanding to the roots of European culture itself.

In his lecture, Mr. Irwin focused on one aspect—the Cross-cult of early Christian Europe—which he re-interpreted in the light of experience gained by study of the Indian cult of the sacred Pillar.

The early Christian Fathers, he said, had made no bones of the fact that the cult of the Cross was an inheritance of the pre-Christian cult of the Cosmic Pillar, exactly parallel to the cult of the pillar as revealed in the Vedas and Brahmanas and only now beginning to be understood by the latest advances in scholarship.

Hitherto, the early Christian cult of the Cross has been interpreted in the light only of Christian doctrine—in other words, as symbol of the Crucifixion. However, this represents only a later interpretration imposed by the Established Christian Church some three centuries after the death of Jesus. Before that, the Cross had been worshipped as symbol of the world Axis (Axis Mundi) of older cosmic religion, once universal to the prehistoric world. The fundamental creed of early Christianity had rested not upon the Crucifixion of Jesus but upon the Resurrection of Christ.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

The facts of Cross-worship have been so covered up by later doctrine that the majority of Christians of today are unaware that the Crucifixion is not even mentioned in the Bible. The Epistles, which are earlier than the Gospels, tell us only that Jesus was "hanged on a Tree," this Tree being identified with the Tree that grew in Paradise, at the Nevel of the Earth, rooted in the Waters of Life. The Tree of Paradise was in turn identified with the World Tree of cosmic religion which separated Heaven and Earth at the Creation — a myth which modern research is revealing as universal to pre-history. This Tree was conceived as interchangeable with the image of the World Pillar, ritually fashioned from the trunk of the World Tree and mystically synonymous with it. Hence, early Christian cult-crosses were not Crucifixes but pillars, and the only kind of cross associated with them was a small wheel-cross on the top, which was in fact a sun-symbol like the early Indian *cakra*.

Misunderstanding of these facts by most Christians has been the result of mistranslation and misunderstading of early Christian texts. The word inaccurately mistranslated in English verions of the Bible as "cross" and "crucifix" (and in Latin versions as "crux") is the Greek word *stauros*. In pre-Christain Greek literature, *stauros* meant only "stake" or "pillar" — in other words, an upright timber post without crosspiece, on which criminals were impaled (not "crucified"). Philologists now recognise that *stauros* derives from an Indo-Aryan root meaning to "fix" or "make firm," which is also the root of Vedic *skambha* and Sanskrit *stambha*. By citation of ancient texts—both Western and Indian —Mr. Irwin showed that *stauros* originally had exactly the same religious meaning as the Indian terms. All three had a specifically cosmic connotation. They denoted the same image of the mythical tree-pillar which separated Heaven and Earth at the Creation, and which was conceived as the supreme channel of communication between the terrestrial and celestial worlds.

Mr. Irwin then went on to explain that in all ancient religions the cosmic tree-pillar had a phallic aspect. This sexual overtone was implicit in the once universal Creation myth. The phallus represented the Axis Mundi in its uniting as distinct from its separating role. According to the myth, at the time Heaven and Earth were separated, there was no life in the universe; but after their initial separation, Heaven and Earth were then conceived as re-uniting in marriage as the primordial bridal pair to produce life on earth. The phallus was therefore the archetypal form of the cosmic pillar in its mythical aspect as the penis with which Father Heaven inseminated Mother Earth. Hence the great importance of the phallus in all parts of the ancient world as symbol of fecundity.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

When the later historical religions, like Christianity, the Hebrew faith and Islam, assimilated older cosmic symbols to their own doctrines, they made every effort to suppress the phallic associations. However, these associations were too powerful in the popular belief and imagination for this attempt at suppression to be entirely successful.

The most startling part of Mr. Irwin's lecture was when he proved with slides and citation of ancient forgotten texts that phallic associations played an important part in the early stages of the Christian Cross was sometimes worshipped in the form of a phallus until as late as the 12th century, in spite of ruthless efforts of the Church to eliminate the phallic association.

Mr. Irwin explained that this theme was only one aspect of the re-interpretation of the art of the ancient world which he would be developing in his Delhi lectures later in the week under the title "The Origin and meaning of the Buddhist Stupa."

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

॥ जिना जयन्तु जितमोहाः ॥

प्रबन्धशतकर्तृ - महाकवि - श्रीरामचन्द्रविरचितं

मल्लिकामकरन्दनाटकम्

॥ ॐ नमः श्रीसरस्वत्यै ॥

मल्लिकाविशदां लक्ष्मीं प्राप यः शिवसम्भवाम् ।
प्रत्यूहव्यूहतो मुक्तं तं जिनेशमुपास्महे ॥१॥

(नान्धन्ते)

सूत्रधारः –(सविनयमञ्जलिं मूर्धनि विधाय) हंहो समाजलोकाः ! क्षणमेकमवधानमाधाय सकलबाल-गोपालाङ्गनाहृदयसंवादिनीं विपश्चिच्चक्रवालचेतश्चमत्कारकन्दकन्दलनकादम्बिनीं समाकर्णयत वितीर्णसकर्णकर्णकोटरसुधाधाराभिषेकां मदीयां विज्ञप्तिकामेकाम् –

पटुभिरपि नोपसर्पति चटुभिरयं निष्प्रयोजनो लोकः ।
तत् किमपि शिक्षणीयं प्रयोजनं येन जगतोऽपि ॥२॥

तत् पुनर्जन्मसहस्रोपार्जितपुण्यनैपुण्यैर्निःशेषसांसारिकप्रयोजनप्ररोहक्षमां भगवतीं लक्ष्मीमनुकूलितवद्भिर्भवद्भिः शिक्षितमेव । यतः –

द्वयं द्वयस्य सम्पत्ति(त्ते)र्बीजमाद्यमखण्डितम् ।
संसारकर्मणां लक्ष्मीः प्रशमः शिवशर्मणाम् ॥३॥

अतोऽहं लक्ष्मीलवलाभश्रद्धाग्रहिलान्तःकरणो निरन्तरावलोकनैर्नाट्यदर्शनसुखविमुखानामपि भवतामाराधनाय प्रवृत्तोऽस्मि ।

(आकाशे कर्णं दत्त्वा)

किमादिशत ? । वाग्मी खल्वसि, एतावतैव भवतो वाचां विलासेन वयमत्यन्तमामोदिताः । सत्यम् , न जानीमः प्रबन्धदर्शने किमपि भविष्यति ? इति ।

(सहर्षम्)

अपरां तर्हि विज्ञापनामेकामाकर्णयत – रसपीयूषपूरपूर्णचेतसः सुमेधसः पुरस्कृत्य महाकवयो नाट्यप्रबन्धानाबध्नन्ति । न पुनः कलगीतिकामिनीभ्योऽपि

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

विमुखान् महासुभटोत्साहदर्शनेऽपि अरोमाञ्चकञ्चुकान् मातृ-पितृ-भ्रातृ-सुतविपत्ता-वप्यनार्द्रमानसान्, निर्व्याजसेवकेऽप्यस्वीकृतवात्सल्यान् पाषाणसुहृदो दुर्मेधसः।

(आकाशे)

किं ब्रूथ? भोः! किमेताभिर्भणितिभिः? अकुटिलमेव प्रकाशय विवक्षितमर्थम्। एष तर्हि श्रवणपरुषमप्यकुटिलमेव विज्ञापयामि –

नीरसानां पुरो नाट्यं दुर्जनानां पदातिताम्।
ग्राम्याणां वाग्मितां कुर्वन् हास्यो ब्रह्माऽपि जायते ॥४॥

(प्रविश्य सरोषः)

नटः – भाव! सर्वतः प्रसिद्धवैदग्ध्यान् अशेषरसिकावतंसान् सभ्यमिश्रान् अलीकवाचालतया प्रकोपयसे। विमुञ्च बहुभाषिताम्। पर्यालोचय किमपि प्रबन्धमभिनयाय।

सूत्रधारः – (सभयम्) मार्ष! मा कोपीः, अविज्ञातसभ्यप्रगल्भोऽहं भूयोभूयः प्रलपितवान्।

विनाऽभिप्रायदौरात्म्यं नापराधोऽपि गर्हितः।
आचार्यो वाणि-पाणिभ्यां ताडयन्नपि पूज्यते ॥५॥

प्रबन्धविशेषं पुनः प्रथममेव पर्यालोच्य सभ्यानुपस्थितोऽस्मि।

नटः – कः पुनरसौ?।

सूत्रधारः – विद्यात्रयीसर्गनिसर्गनदीष्णचेतसो निःशेषचक्रवर्तिचक्रचूडा-रत्नांशुपुञ्जपिञ्जरितपादपीठस्य सप्तार्णवीकूलसङ्क्रान्तकान्तयशसः श्रीमदाचार्य-हेमचन्द्र[स्य] शिष्येण प्रबन्धशतकारिणा **रामचन्द्रेण** विरचितं **म ल्लि- का म क र न्दा** भिधानं नाटकं नाटयितव्यम्।

नटः – (सावज्ञम्) भाव! प्रशमरसिकवैदुष्येण धर्मदेशनाविधानैकप्रगल्भ-वाचो वाचंयमाः श्रृङ्गार-हास्य-वीरप्रमुखरसमयानामनर्हाः खलु नाट्यप्रबन्धानाम्।

सूत्रधारः – मार्ष! साम्प्रतं ग्रामीणचातुरीवन्ध्यमभिदधासि।

शमस्तत्त्वं मुनीन्द्राणां जानते तु जगन्त्यपि।
जन्मैव दिवि देवानां विहारो भुवनेष्वपि ॥६॥

नटः– (सरोषम्)

परोपनीतशब्दार्थाः स्वनाम्ना कृतकीर्त्तयः।
निबन्धारोऽधुना तेन विश्रम्भस्तेषु कः सताम्? ॥७॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सूत्रधारः –(सावष्टम्भम्) अत्रार्थे स्वयमेव कविना दुर्मेधसां मुखबन्धः कृतः ।

काव्यैर्यत्र कविप्रथा धनलवक्रीतैरपि प्राप्यते
गुम्फक्लेशमुपासितुं कृतधियां कस्तत्र काले क्रमः ? ।
ग्रथ्नन्तस्तदपि प्रबन्धकुसुमान्याजन्म खिद्यामहे
कुप्यामो व्यसने चिरं विरचिते कस्मै परस्मै वयम् ? ॥८॥

(नेपथ्ये)

साधु भो भरत ! साधु, बान्धवोचितं समयोचितं श्रावितवानसि ।

सूत्रधारः – कथमेष मकरन्दनेपथ्यवाही भरतो भारतीमास्माकीनामनुमोदते ? ।

नटः – भाव ! त्वरस्व त्वरस्व, संरब्धाः सर्वतोऽपि रङ्गोपजीविनः, समुत्सुकोऽहं मनःसमीहितामर्थसिद्धिमासादयितुं सामाजिकेभ्यः ।

[**सूत्रधारः** –] मार्ष ! मा त्वरिष्ठाः ।

सर्वाऽपि महती सिद्धिः क्लेशान्तरितसम्भवा ।
विद्यावधूटिमाप्नोति सोढा काय-मनःक्लमान् ॥९॥

(नेपथ्ये)

इयं पुनरुपश्रुतिरस्माकं वधूलाभपुरस्सरां महार्थसिद्धिसम्पत्तिं पिशुनयति ।

सूत्रधारः – मार्ष ! तदलं वाचां विस्तरेण । एहि, करणीयान्तरमनुतिष्ठामः ।

(इति निष्क्रान्तौ ।)

॥ आमुखम् ॥

*

(ततः प्रविशति मकरन्दः)

मकरन्दः – परमार्थोऽयम् –

"कुप्यामो व्यसने चिरं विरचिते कस्मै परस्मै वयम् ?"

न नाम द्युतकाराः सभिको वा प्रसह्य मां दूरोदरकर्मणि व्यापारयन्ति । तदत्र प्राचीनजन्मसहस्रोपार्जितानि दुष्कर्माण्येवापराध्यन्ति; न चाहम् , न च वामो लोकः ।

(साश्चर्यम्)

कौपीनं वसनं कदन्नमशनं शय्या धरा पांशुला
जल्पोऽश्लीलगिरः कुटुम्बकजनो वेश्याः सहाया विटाः ।

व्यापाराः परवञ्चनानि सुहृदश्चौरा महान्तो द्विषः
प्रायः सैष दुरोदरव्यसनिनां संसारवासक्रमः ॥१०॥

तथापि द्यूतकारस्य पापध्वान्तान्धचेतसः ।
शक्रेऽपि रङ्कसङ्कल्पो द्यूतकर्मपराङ्मुखे ॥११॥

(सपश्चात्तापम्) तथाविधाया विशुद्धवंशोत्पत्तेस्तथाविधश्रुताध्ययनस्य तस्याश्च गुरूपदेशपरम्परायाः स एष दोषनिश्शेषमूलं महापुरुषगर्हितो व्यापारः फलमभूत् । तदहमेतस्य व्यसनपरम्परापात्रस्य पापीयसः स्वात्मनः शस्त्राभिघातेन कण्ठपाशप्रदानेन वा प्रायश्चित्तमाधास्यामि । यदि वा –

प्रायश्चित्तं नये वृत्तिः श्लाघ्यमश्लाघ्यकर्मणः ।
शस्त्रादिभिस्तु पञ्चत्वमाततायिविचेष्टितम् ॥१२॥

तत् तावदेतस्य सहकारशाखाकुलायनिलीनकोकिलाबन्दिवृन्दोद्घुष्यमाणवसन्तमहाराजावतारस्य विकाशिपाटलापटलगन्धसम्बन्धबन्धुरितगन्धवाहनिपीयमानपुरपुरन्ध्रीसुरतसम्परायखेदस्वेदाम्भसो मध्यमध्यास्य महोद्यानस्य त्रियामामेतामतिवाहयामि। प्रभातभूयिष्ठायां चास्यां द्यूतकारदृष्टिसञ्चारपरिहारेण किमपि स्थानान्तरमाश्रित्य कुलिनोचितमाचरिष्यामीति । (पुरोऽवलोक्य) कथमिदं दीप्रदीपप्रभाप्रकाशितं देवतायतनम् ? मध्ये च भगवतः पञ्चबाणस्य प्रतिमा ? । (सविनयं प्रणम्य)

शम्भु-स्वयम्भु-हरयो हरिणेक्षणानां
येनाक्रियन्त सततं गृहकुम्भदासाः ।
वाचामगोचरचरित्रपवित्रिताय
तस्मै नमो भगवते कुसुमायुधाय ॥१३॥

(कर्णं दत्त्वा) कथं मञ्जीरझात्कारः ? । (विमृश्य) न तावदेतस्यां नगरदवीयस्यां कुहरविहरमाणकरालव्यालभीष्मायामारामभूमौ दस्युप्रचारसमुचिते च निशीथसमये मनुष्यकामिनीसञ्चारः सम्भवति । तदनेन वनदेवताचरणमञ्जीररवेण भाव्यम् ।

(ततः प्रविशति पूजापटलहस्तचेटीदत्तहस्तावलम्बा कृपाणपाणिना पुरुषेणानुगम्यमाना सर्वाङ्गीणाभरणा युवतिः ।)

मकरन्दः – (विलोक्य) निश्चितमियं दीपज्योतिषा मामवलोक्य न किमपि

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

स्वैरमाचरिष्यति, तदहं विध्याप्य प्रदीपं द्वाराजिररोहिणः सहकारस्य तले तिरोदधामि । (तथा करोति)

युवतिः – [1]हला बंधुले ! किमज्ज विगयपईवुज्जोयं भयवओ गब्भहरं ? हीमाणहे ! कहं अंधयारे पूयं करिस्सं ? ।

मकरन्दः – किम् 'अद्य' इति ब्रुवाणा ध्रुवमियमन्यदा निशीथे समायाति ? ।

पुरुषः – भर्तृदारिके ! शतशो वासरेषु दृष्टपूर्वा ते भगवतः पञ्चबाणस्य प्रतिमा; ततो यथादृष्टस्मरणमवयवेषु विमुञ्च विकचविचकिलस्रजः ।

युवतिः –(सखेदम्)[2]अज्ज ! सुहिदो सि तुमं, सुमरेसि सव्वं पि । अहं उण महादुक्खभारभिंभलमाणसा अप्पाणं पि न संभरामि । ता चिट्ठंदु पूओवगरणाइं ।

मकरन्दः – (साश्चर्यम्) ईदृशेऽपि नेपथ्यप्रकारसंसूचिते महाविभवे महादुःखोपनिपातः !

दरिद्रः क्षुत्पिपासाभ्यां विघ्ना-ऽऽधि-व्याधिभिर्धनी ।
प्रायेण लोकः सर्वोऽपि शोकसङ्कुलमानसः ॥१४॥

युवतिः – (सास्रं प्रणम्य) [3]भयवं पंचबाण ! असरणस्स विहलरूवविहवस्स जणस्स सुणेहि विन्नत्तिं । एस चरमं विन्नवीयसि ।

मकरन्दः – (साशङ्कम्) 'अशरण' इति ब्रुवाणा निष्प्रतीकारमपायमात्मनः सूचयति; 'चरमम्' इति च प्राणपरित्यागपिशुनं वचः ।

युवतिः –

[4]अणवरयं पूआहिं तुट्ठो सि कहं पि जइ महं देव ! ।
रक्खिज्जसु ता मज्झं तरेवि एयारिसमणत्थं ॥१५॥

मकरन्दः – कः पुनरसावनर्थः ? यत्र प्राणपरित्यागोऽपि प्रियङ्करः ।

चेटीः – [5]भट्टिदारिए ! केरिसा तुज्झ एरिसा निव्वेयगब्भिणी विन्नत्ती ? समीहिदं किं पि मंगलं पत्थेसु ।

---

१ सखि बन्धुले ! किमद्य विगतप्रदीपोद्द्योतं भगवतो गर्भगृहम् ? अहो कष्टं कथमन्धकारे पूजां करिष्यामि ? ।

२ आर्य ! सुखितोऽसि त्वम् , स्मरसि सर्वमपि । अहं पुनः महादुःखभारविह्वलमानसा आत्मानमपि न स्मरामि । तत् तिष्ठन्तु पूजोपकरणानि ।

३ भगवन् पञ्चबाण ! अशरणस्य विफलरूपविभवस्य जनस्य शृणु विज्ञप्तिम् , एष चरमं विज्ञप्यसे ।

४ अनवरतं पूजाभिः तुष्टोऽसि कथमपि यदि मह्यं देव !। रक्षेः तद् मां दत्त्वा एतादृशमनर्थम् ॥

५ भर्तृदारिके ! कीदृशी तव ईदृशी निर्वेदगर्भिणी विज्ञप्तिः ? समीहितं किमपि मङ्गलं प्रार्थय ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

युवतिः – [1]एदं ज्जेव दाणि मे समीहिदं मंगलं।

मकरन्दः – समीचीनमाह दुःखितेयं युवतिः।

इदं कृत्यमकृत्यं वा काल-देशव्यपेक्षया।
परासोरात्मजस्यापि दहनं मङ्गलक्रिया ॥१६॥

युवतिः – (सखेदम्)

[2]दुत्था परव्वसा वाहिया य अंधा य पियविउत्ता य।
कह नाम लहिज्ज सुहं? न हुज्ज भयवं जइ कयंतो ॥१७॥

पुरुषः– भर्तृदारिके! इदानीमनर्थसंसूचिका काऽपि ते मनोवृत्तिः। तदुत्तिष्ठ व्रजामः सौधम्। उपनयामि त्वां माता-पितृभ्याम्, तयोरन्तिके यदुचितं तद् विदध्याः।

युवतिः – (सावहित्थं विहस्य) [3]अज्ज! सव्वओ वि भीरुआहिं अम्हारिसाहिं विलयाहिं किं पि अणत्थं कीरदि?, ता किं अलीयसंभावणाहिं अत्ताणयं किलेसेसि?; वच्च, आणेसु कुदो वि पईवं। बंधुले! तुमं पि आणेसु दीहियाओ कमलाइं, जेण मम्महं पूएमि।

(उभौ निष्क्रान्तौ)

मकरन्दः – एतौ ध्रुवमेतया कपटेन बहिः प्रवासितौ, तदहं सावधानो भवामि। अपि नामेयमाततायिनी किमप्यवाच्यमाचरेत्।

युवतिः – (सहकारमूलमागत्य) [4]भयवं अणंग! पडिवासरमाराहिएण वि तुमए न किं पि मे कदं पडिकयं। ता इयाणिं असरिसं साहसं कुणंतीए सक्खी वि दाव हविज्जासु।

(सहकारशाखायां कण्ठपाशमाबध्नाति।)

मकरन्दः – (तारस्वरम्) हंहो पुरुष! हंहो पुरुष!, हला बन्धुले! हला

---

१ एतद् एव इदानीं मे समीहितं मङ्गलम्।

२ दुःस्थाः परवशा व्याधिताश्च अन्धाश्च प्रियवियुक्ताश्च।
कथं नाम लभेत सुखं? न भवेद् भगवान् यदि कृतान्तः॥

३ आर्य! सर्वतोऽपि भीरुकाभिः अस्मादृशीभिः वनिताभिः कोऽपि अनर्थः क्रियते? तत् किं अलीकसम्भावनाभिः आत्मानं क्लेशयसि? व्रज, आनय कुतोऽपि प्रदीपम्। बन्धुले! त्वमपि आनय दीर्घिकातः कमलानि, येन मन्मथं पूजयामि।

४ भगवन् अनङ्ग! प्रतिवासरमाराधितेनापि त्वया न किमपि मे कृतं प्रतिकृतम्, तद् इदानीं असदृशं साहसं कुर्वत्याः साक्षी अपि तावद् भवेः।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

बन्धुले! एषा युवयोः स्वामिनी विपद्यते (—इति ब्रुवाणोऽसिलतया कण्ठपाशं छिनत्ति।)

(युवतिर्मूर्च्छिता पतति, मकरन्दः वस्त्राञ्चलेनोपवीज्य हृदयं संवाहयति। ततः प्रविशति सम्भ्रान्तः सचेटीकः पुरुषः।)

पुरुषः—(निभृतमालोक्य) कथं भर्तृदारिकाया वक्षसि विहितासनस्तस्करः कोऽपि नेपथ्यमाकर्षति? भवतु, कृपाणेन मूर्धानमेतस्यापनयामि। (पुनर्विमृश्य) कथमन्धकारप्राग्भारेण स्त्री-पुंसयोर्विभागः कोऽपि लक्ष्यते?।

चेटी—[1]ताय! मुंच मुंच सामिणिं, देहि मे पाणभिक्खं, गिण्ह आहरणाइं।

मकरन्दः—(उभौ प्रति) अ[न]वगतपरमार्थौ युवां व्याहरतः। नाहं चौरो जारो वा।

पुरुषः—तर्हि किमेतत्? कथय।

युवतिः—(चेतनामास्थाय स्वगतम्) [2]एस को वि आहरणलोहेण मह जीवियं अवहरिदुकामो तक्करो। (प्रकाशम्) महाभाय! गिण्ह एयाणि मे आहरणाइं। अण्णं पि दे दविणजायं बहुयरमुवणयस्सं। करेहि एयाए असिधेणुआए कंठवीढम्मि जीविदेसकम्मं, जेण दुक्खमुक्खो होदि।

मकरन्दः—भवतु, करिष्यामि कण्ठपीठे जीवितेशकर्म; किन्तु भुजपञ्जरपाशेन, न पुनरसिधेनुकया।

बन्धुला—[3]महाभाय! पसीय[दु] भयवं मम्महो। एदाए असंघडियाणुरूवजीविदेसाए सह भट्टिदारियाए भोदु दे एदं जंपियं पमाणं।

मकरन्दः—(पुरुषं प्रति)

विधातुं सम्पदो हर्तुमापदश्च न निश्चयः।
मनस्तु मे सदाऽप्यन्यदुःखसङ्क्रान्तिदर्पणः ॥१८॥

तत् कथय केनानर्थजातेन विह्वलीकृतेयं कण्ठपाशवैशसं कृतवती?।

पुरुषः—महाभाग! यद्यप्यन्धकारे न कोऽप्याकारस्तवोपलक्ष्यते तथाप्यमुना कण्ठपाशच्छेदव्यापारेण महत्त्वशंसिना व्याहारेण ज्ञातमन्यदुःखसङ्क्रान्ति-

---

१ तात! मुञ्च मुञ्च स्वामिनीम्, देहि मे प्राणभिक्षाम्, गृहाण आभरणानि।

२ एष कोऽपि आभरणलोभेन मम जीवितं अपहर्तुकामः तस्करः। महाभाग! गृहाण एतानि मे आभरणानि। अन्यद् अपि ते द्रविणजातं बहुतरमुपनेष्यामि। कुरु एतया असिधेन्वा कण्ठपीठे जीवितेशकर्म, येन दुःखमोक्षो भवति।

३ महाभाग! प्रसीद[तु] भगवान् मन्मथः। एतया असङ्घटितानुरूपजीवितेशया सह भर्तृदारिकया भवतु ते एतद् जल्पितं प्रमाणम्।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

दर्पणस्ते हृदयम् । अनर्थं पुनरिममेतस्याः पितरावेव परमार्थेनावगच्छतः । ततः किं तुभ्यमावेदयामि ? ।

मकरन्दः –(युवतीं प्रति)

प्रच्छन्नसंस्तुतो गोप्यमशक्तः कोपमावहन् ।
विरक्तां च स्त्रियं गच्छन् हास्यं कस्मै न यच्छति ? ॥१९॥

तथापि चिरसंस्तुतमिव मे भवत्यामन्तःकरणं न किमपि कृत्याकृत्यमालोचयति । ततो यदि समुचितं तदा प्रकाशय व्यसनमात्मनः, विगणय मामात्मीयम् । यदि च विज्ञातव्यसनहेतुरहं न प्रतीकारमयत्नमादधामि तदानीमसारवादिनमकुलीनं च जानीयाः ।

युवतिः –(स्वगतम्) [1]ममावि एदम्मि केणावि कारणेण परमपिम्मभिंभलं हियय, ता कहेमि वसणं । भोदु दाव । (प्रकाशम्)

सामत्थाभावेणं अकएसु पओयणेसु को रोसो ? ।
वसहेसु दुद्धमहियं नएसु को नाम निव्वेओ ? ॥२०॥

मकरन्दः –(साक्षेपम्) कथं पुनर्व्यसननिवृत्तावस्माकं सामर्थ्याभावमवगच्छसि ? ।

युवतिः –[2]अत्तणो अप्पडियारेण वसणेणं अवगच्छामि ।

मकरन्दः –भद्रे ! अनभिज्ञाऽसि महापुरुषव्यापाराणाम् । पणीकृतप्राणसम्पदां हि महौजसां किं नाम साध्यमसाध्यं वा ? ।

पुरुषः –महाभाग ! बाढमुपपन्नमभिहितवानसि । किमुत व्यसनमहार्णवनिमग्न इव मे भवानपि प्रतिभाति । कथमपरथा निर्जनप्रचारायामारामभूमौ निशीथसमये दस्युरिव निलीनस्तिष्ठसि ? ।

मकरन्दः –साधु विज्ञातवानसि, तथापि न त्वया व्यसनवृत्तान्तमहं प्रष्टव्यः ।

सुखं प्रकाश्यते दौःस्थ्यं प्राच्यमारूढवैभवैः ।
आरूढदौःस्थ्यैर्दुःखे न प्राचीनं वैभवं पुनः ॥२१॥

---

१ ममापि एतस्मिन् केनापि कारणेन परमप्रेमविह्वलं हृदयम्, तत् कथयामि व्यसनम् । भवतु तावत् ।

सामर्थ्याभावेन अकृतेषु प्रयोजनेषु को रोषः ? ।
वृषभेषु दुग्धम् अहितं नयेषु को नाम निर्वेदः ? ॥

२ आत्मनः अप्रतीकारेण व्यसनेन अवगच्छामि ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

यदि पुनर्भगवान् विधिरनुकूलतां यास्यति कदाचित् [तदा] तव भर्तृ[दारि]-कायाः पुरः सर्वमावेदयिष्यामि ।

बन्धुला–[1]भट्टिदारिए ! अदिकालो भोदि, निवेदेहि वसणमेदस्स महाणुभावस्स ।

युवतिः–बन्धुले !

[2]विउलस्स वि उवयारस्स पुरिससीहस्स दड्ढमहिलाओ ।
पच्चुवयारं मन्नंति देहदाणाओ न हु अहियं ॥२२॥

बन्धुला–[3]तदो किं ? ।

युवतिः–[4]अहं दाणि देहदाणं पि काउमसमत्था, तदा कथं वसणं पयासेमि ? कहं च एदाओ वसणपडियारमहिलसेमि ? ।

पुरुषः–भर्तृदारिके ! प्रत्युपकारानपेक्षमुपकारकत्वमेतस्य महौजसः; ततो मा शङ्किष्ठाः, प्रकाशय व्यसनम् ।

युवतिः–(मकरन्दं प्रति) [5]पगासयामि वसणं, पढमं पुणो एदं सुणेसु ।

मकरन्दः–(सहर्षं समीपतरीभूय) किं तत् ? ।

युवतिः–[6]विग्घबहुलाओ रयणीओ, असमत्ते वि कहापबंधे विहडणावाओ को वि संभवे ।

मकरन्दः–(साक्षेपम्) ततः किम् ? ।

युवतिः–[7]तदो आरामसंघडणाहिन्नाणं गिहाण मे एदं कुंडलजुयलं ।

मकरन्दः– (सप्रमोदमात्मगतम्) कथमस्मत्प्राणसम्पदां ग्रहणसत्यङ्कारमियमुपनयति ? । (प्रकाशम्) भद्रे ! को नाम प्रियजनस्य प्रसादं नाभिमन्यते ? ।

---

१ भर्तृदारिके ! अतिकालो भवति, निवेदय व्यसनमेतस्य महानुभावस्य ।

२ विपुलस्य अपि उपकारस्य पुरुषसिंहस्य दग्धमहिलाः ।
प्रत्युपकारं मन्यन्ते देहदानाद् न हि अधिकम् ॥

३ ततः किम् ? ।

४ अहं इदानीं देहदानं अपि कर्तुमसमर्था, ततः कथं व्यसनं प्रकाशयामि ? कथं च एतस्माद् व्यसनप्रतीकारमभिलषामि ? ।

५ प्रकाशयामि व्यसनम्, प्रथमं पुनः एतद् शृणु ।

६ विघ्नबहुला रजन्यः, असमाप्तेऽपि कथाप्रबन्धे विघटनापायः कोऽपि सम्भवेत् ।

७ ततः आरामसङ्घटनाभिज्ञानं गृहाण मे एतत् कुण्डलयुगलम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(युवती कुण्डलयुगलमर्पयति ।)

पुरुषः –(सभयमात्मगतम्) प्रातरेतरयाः पिता प्रसाधनसंख्यां मयि गवे[षि]-ष्यते, ततः कोऽयमनर्थः ? ।

बन्धुला –(सभयं स्वगतम्) [१]किं मए पभाए भट्टिणीए पुरओ उत्तरं कायव्वं ? ।

पुरुषः –(सरोषम्) भर्तृदारिके ! केयं स्वेच्छाचारिता? किमिदं वणिक्कुमा-रिकाचारविरुद्धं परपुरुषाय कुण्डलप्रदानम् ?; तदहं पदातिलोकमानीय कुण्डलमा-दारये । (–इत्यभिधाय निष्क्रान्तः ।)

बन्धुला –[२]भट्टिदारिए ! सव्वं पि एदम्मि दुट्ठे संभावीयदि, ता लहुं कहेसु वसणं ।

(नेपथ्ये)

एषा तस्य पदपद्धतिरुपवनं प्रविशति । ततः प्रदीपज्योतिषा मध्यमवलोकयत ।

(सर्वे सभयमाकर्णयन्ति)

बन्धुला –[३]भट्टिदारिए ! एदस्स दुट्ठस्स एदं वियंभियं ।

मकरन्दः –(स्वगतम्) निश्चितं ममानुपदं कितवाः समायाताः । न चात्र मे प्रतिभयम् । सूत्रधाराभिहितोपश्रुतिश्लोकानुसारेण शुभोदर्कोऽयं ममोपवनप्रवेशः ।

युवतिः –[४]अज्ज ! किं मए दाणि कादव्वं ? ।

मकरन्दः – व्रज त्वमुपवनपाश्चात्यद्वारेण स्वभवनम् । पुनरहं प्रात(? श्व)-स्त्वया निशीथेऽत्र गवेषणीयः ।

(युवतिः सबन्धुला निष्क्रान्ता ।)

मकरन्दः –कथं मां दीपज्योतिषा दृष्टवन्तः कितवाः ? । भवतु, कामायतन-पाश्चात्यभागे तिरोदधामि !

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

॥ प्रथमोऽङ्कः ॥ १ ॥ श्रीः ॥

---

१ किं मया प्रभाते भर्त्र्याः पुरतः उत्तरं कर्त्तव्यम् ।

२ भर्तृदारिके ! सर्वमपि एतस्मिन् दुष्टे सम्भाव्यते, तद् लघु कथय व्यसनम् ।

३ भर्तृदारिके ! एतस्य दुष्टस्य एतद् विजृम्भितम् ।

४ आर्ये ! किं मया इदानीं कर्तव्यम् ? ।

Jain Education International　　For Personal & Private Use Only　　www.jainelibrary.org

द्वितीयोऽङ्कः ।

(ततः प्रविशति चेटी ।)

[चेटी –]

[1]तं किं पि कामिणीणं कत्थ वि पिम्मं जणम्मि निव्वडइ ।
झिज्जंति जेण डज्झंति जेण जेणं विवज्जंति ॥१॥

(प्रविश्य)

कोरकः – लवङ्गिके ! किमद्य विषादिनीव दृश्यसे ? ।

चेटी – [2]महाभाय ! किं कधयामि मंदभाइणी ? । अज्जं खु दाहजराभिभूदाए भट्टिदारियाए अट्ठमं दिणं वट्टदि । सा खु न जंपदि, न कीलदि, न भुंजदि, णवरं हत्थग्गविइन्नकवोलमूला [चिट्ठदि] ।

[कोरकः –] किम् ? ।

चेटी – [3]पियजणस्स विरहो ।

कोरकः – अहो ! आश्चर्यम् । ईदृशेऽपि व्यसनोपनिपाते भर्तृदारिकाया विरहः ।

रोगेऽपि विप्रयोगेऽपि शोकेऽपि व्यसनेऽपि च ।
क्षुत्-पिपासा-स्मराः प्रायो विमुञ्चन्ति न देहिनम् ॥२॥

क्व पुनः प्रस्थिताऽसि ? ।

चेटी – [4]दाहोवसमणत्थं दीहियाओ कमलाइं आणेदुं ।

(–इत्यभिधाय निष्क्रान्ता ।)

कोरकः –(परिक्रम्य उच्चैःस्वरम्) भो भोः श्रेष्ठिनो ब्रह्मदत्तस्य परिजनाः ! दीनारपञ्चशतीप्रदानपूर्वकं भर्तृदारिकापहाररक्षणाय भ्रमयत सर्वतः पुरपथेषु पटहम् ।

---

१ तत् किमपि कामिनीनां कुत्रापि प्रेम जने सञ्जायते ।
क्षीयन्ते येन दह्यन्ते येन येन विपद्यन्ते ॥

२ महाभाग ! किं कथयामि मन्दभागिनी ? अद्य खलु दाहज्वराभिभूताया भर्तृदारिकाया अष्टमं दिनं वर्त्तते । सा खलु न जल्पति, न क्रीडति, न भुनक्ति, नवरं हस्ताग्रविदत्तकपोलमूला [तिष्ठति] ।

३ प्रियजनस्य विरहः ।

४ दाहोपशमनार्थं दीर्घिकातः कमलानि आनेतुम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(नेपथ्ये)

भ्रमितः पुरपथेषु पटहः । प्रतिज्ञातं चैकेन कितवेन भर्तृदारिकापहाररक्षणम् ।

कोरकः –भवतु, तर्हि श्रेष्ठिने विज्ञापयामि । (–इति परिक्रामति । विलोक्य) किमयं श्रेष्ठी सधर्मचारिण्या बन्धुसुन्दर्या समं किमपि पर्यालोचयन्नस्ति ।

(ततः प्रविशति श्रेष्ठी बन्धुसुन्दरी च ।)

श्रेष्ठी – प्रिये ! मास्म वृथा विषादमातथाः ।

श्रिया शक्त्या च साध्येऽर्थे सिद्ध्यभावे मनःक्लमः ।
उभाभ्यामप्यसाध्ये तु का नाम परिदेवना ? ॥३॥

तथापि सर्वस्वप्रदानेनापि पुत्रीरक्षणार्थं प्रयत्नमाधास्यामि ।

व्यसने महत्यपि समुल्लसिते निरुपायता खलु न युक्तिमती ।
जलधेरगाधमपि वारि नरः प्रविगाहते समधिरुह्य तरीम् ॥४॥

बन्धुमती –(सास्रम्) [1]अज्जउत्त ! सव्वो वि एस बालकालादो वच्छापरिपालणापयासो विहलो भविस्सदि ।

श्रेष्ठी –प्रिये ! विधिनियोगोऽयमशक्यप्रतीकारो लोचने निमील्य सोढव्य एव ।

न स मन्त्रो न सा बुद्धिः न च दोष्णां पराक्रमः ।
अपुण्योपस्थितं येन व्यसनं प्रतिरुध्यते ॥५॥

कोरकः – आर्य ! सम्पन्नो रक्षकः ।

श्रेष्ठी – कः पुनः सम्पन्नः ? ।

कोरकः – कितवः कोऽपि ।

श्रेष्ठी – यदि कितवो रक्षकः, सम्पन्नं तर्हि प्रयोजनम् । व्यसनान्धा हि प्राणव्ययेनापि धनार्थं प्रयोजनं साधयन्ति । कः पुनस्तस्यात्रागमने कालविलम्बः ? ।

(प्रविश्य)

सुन्दरकः – आर्य ! रक्षकस्य द्यूतकारा राजाज्ञयाऽत्रागमनं निषेधयन्ति ।

श्रेष्ठी – (साक्षेपम्) अस्मत्प्रतिगृहीतस्य रक्षकस्य द्यूतकाराणामत्रागमनप्रतिषेधने शक्तिरस्ति ? ।

---

१ आर्यपुत्र ! सर्वोऽपि एष बालकालाद् वत्सापरिपालनाप्रयासः विफलो भविष्यति ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सुन्दरकः – अवश्यमस्ति ।

श्रेष्ठी – केन हेतुना ? ।

सुन्दरकः –उत्तमर्णत्वेन ।

श्रेष्ठी –(विहस्य) सुन्दरक ! उपपन्नमभिहितवानसि । (विमृश्य) व्रज त्वम्, ऋणप्रदानमङ्गीकृत्य कितवैः सहाऽऽनय रक्षकम् ।

(सुन्दरो निष्क्रान्तः ।)

(ततः प्रविशति पञ्चषैर्द्यूतकारैर्धृतो मकरन्दः ।)

श्रेष्ठी –(विलोक्य स्वगतम्) अहो ! आकारसौन्दर्यम् , अहो ! शरीरलक्षणानां प्रशस्तता, कटरि ! गतेः प्रागल्भ्यम् । (पुनः सजुगुप्सम्) सर्वेषामपि लक्षणानां दुरोदरव्यसनमन्तरायः । अथवा व्यसनान्धमेवेदं जगत् ।

केचिद् भोजनभङ्गिभिर्नरधियः केचित् पुरन्ध्रीपराः
केचिन्माल्यविलेपनैकरसिका गीतोत्सुकाः केचन ।
केऽपि द्यूतकथा-मृगव्य-मदिरा-ताम्बूल-शस्त्रोन्मुखाः
केचिद् वाजि-गजोक्षयान-सदना-ऽपत्या-ऽऽसनव्याकुलाः ॥६॥

भवतु । (प्रकाशम्) इदमासनमास्यताम् ।

(सर्वे मकरन्दं परिवृत्योपविशन्ति ।)

श्रेष्ठी – (विमृश्य द्यूतकारान् प्रति) भवत क्षणमेकं दवीयांसो यूयम् ।

द्यूतकाराः –(साक्षेपम्) अयमस्माभिरनङ्गभवनपृष्ठनिलीनो निशीथसमये महता प्रयासेन प्राप्तः । तदिदानीमस्मासु नेदीयोदेशस्थितेष्वेव सर्वमेतेन विधातव्यम् , भवद्भिर्विधापयितव्यं च ।

श्रेष्ठी – किमेतेन भवतां देयम् ? ।

द्यूतकाराः – दीनारपञ्चशतानि ।

श्रेष्ठी –अहो ! सदृशः कथासन्निवेशः । अस्माभिरप्येतावदेवास्य देयम् । ततो व्रजत यूयम् , प्रातर्वयं भवतामेनमर्पयामो देयं वा । यदि वा किमेतेन वणिजां समुचितेन कुटिलभणितेन ? । एतस्याकारदर्शनेनैव वयमावर्जिताः । प्रयोजनं यथा–तथा वाऽस्तु । देयमस्माभिर्भवतां प्रातर्देयमिति ।

द्यूतकाराः – श्रेष्ठिन् ! प्रमाणं वयम् ? । अङ्गीकृतो विधिः ?, व्रजामो वयम् ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

श्रेष्ठी – अवश्यं प्रमाणम्, व्रजत यूयम्।

(द्यूतकारा निष्क्रान्ताः।)

श्रेष्ठी – किमभिधानो भवान्?।

मकरन्दः – मकरन्दाभिधानोऽस्मि।

श्रेष्ठी – अवश्यमनुष्ठातव्यः प्रतिज्ञातोऽर्थः?।

मकरन्दः – कः सन्देहः?।

श्रेष्ठी –अस्ति मन्त्रजा शरीरजा वा काऽपि क्षुद्रोपद्रवद्राविणी शक्तिः?।

मकरन्दः – अस्य पर्यनुयोगस्य प्रयोजनसिद्धिरेव समाधानम्।

श्रेष्ठी –(विमृश्य सकरुणम्) महाभाग! महापुरुषोचितां तामेतामाकृतिमनाकुलतां विनयसम्पत्तिं च विलोक्य तदेतस्मिन्नपायशतसङ्कीर्णे वच्छापरिहारनिवारणाकर्मणि न प्रभवामि भवन्तं व्यापारयितुम्। तदद्यापि विमृश प्रयोजनवैषम्यम्, विचिन्तय जीवितस्य सन्देहम्, विगणय धनस्य पांशुप्रायताम्। उत्तिष्ठ, प्रयाहि स्वं स्थानम्। अस्मदन्तिके व्यापारान्तरं किमप्यादधानः कालमतिवाहय।

बन्धुसुन्दरी – [1]पुत्तया! वच्च तुमं, जीव चिरं, मह वच्छाए जं विहिणा लिहियं तं भविस्सदि।

मकरन्दः – नाहं तादृशो यादृशं यूयं विचिन्तयत, तत् किमर्थमपायसम्पातसन्दर्शनेन सन्त्रासयत माम्?। अपि च–

स्वीकृतापायसम्पातः सर्वां सिद्धिं विगाहते।
युद्धे हि प्राणसापेक्षो विपक्षैः परिभूयते ॥७॥

ततो विमुञ्च्य कातरतां प्रथयत सौष्ठवम्। कथयत किं मया विधेयम्? कस्य विधेयम्? कदा विधेयम्?।

(श्रेष्ठी बन्धुसुन्दर्या मुखमवलोकयति।)

बन्धुसुन्दरी – [2]महंतो एदस्स अवट्ठंभो, ता अणुट्ठीयदु समीहिदं।

श्रेष्ठी –अस्मद्वच्छाया निशीथसमये देवतापहारनिवारणं त्वया विधेयम्। यावत् प्रयोजनं सन्निधीयते तावत् कथामेकामाकर्णय – इतः संवच्छराद् गते षोडशे वच्छरे प्रातरावश्यककरणाय गृहोपवनं गतोऽहम्।

मकरन्दः – ततस्ततः?।

---

१ पुत्रक! व्रज त्वम्, जीव चिरम्, मम वत्साया यद् विधिना लिखितं तद् भविष्यति।

२ महान् एतस्य अवष्टम्भः, तद् अनुष्ठीयतां समीहितम्।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

श्रेष्ठी –तदहर्जातां नामाङ्कितमहार्घ्याङ्गुलीयकप्रसाधितपाणिपल्लवां मसृणघुसृणरसलिखिताक्षरभूर्जकण्डकमण्डितसव्येतरकलाचिकां उत्फुल्लमल्लिकाविटपच्छायायां कन्यकामेकामद्राक्षम् ।

(सर्वे सविस्मयमाकर्णयन्ति ।)

मकरन्दः – ततस्ततः ? ।

श्रेष्ठी –अत्यद्भुतप्रसूतप्रभूतप्रमोदमेदुरान्तःकरणश्चाहं 'किमेतत् ?' इति चमत्कारतिरोहितविधेयनिर्णयो निस्तरङ्गेण चक्षुषा क्षणमेकं तां वीक्षितवान् ।

कोरकः – (सविनयम्) ततस्ततः ? ।

श्रेष्ठी– अनन्तरं च महता प्रयत्नेन पाणिपल्लवाभ्यामादाय तामेतस्या बन्धुसुन्दर्याः समुपनीतवान् । मल्लिकाच्छायायां प्राप्तेति सा मल्लिकानाम्ना व्युपदिश्यते ।

बन्धुसुन्दरी –[१]देवदापसादं मन्नंदीए मए वि तणयाणिव्विसेसेणं वच्छल्लेणं इत्तयं कालं जाव परिपालिदा ।

मकरन्दः – (स्वगतम्) निश्चितमियं दुराचारसञ्जातगर्भायाः कस्याश्चिद् विद्याधर्याः पुत्री । (प्रकाशम्) किंनामाङ्कितान्यङ्गुलीयकानि ? किमक्षरं च भूर्जकण्डकम् ?–इति ज्ञायते ? ।

श्रेष्ठी –ज्ञायते, निरूपयतु च भवानपि । (अङ्गुलीयकानि भूर्जकण्डकं च समर्पयति ।)

मकरन्दः –(अङ्गुलीयकान्यवलोक्य) कथं महाराजवैनतेयनामाङ्कितान्यङ्गुलीयकानि ? ।

(भूर्जकं च वाचयति ।) षोडशवर्षान्ते चैत्रकृष्णचतुर्दश्यां पुनरियं मया परिणेतारं रक्षितारं च व्यापाद्य प्रसभमपहर्त्तव्या ।

मकरन्दः –(सभयमात्मगतम्) अनीषत्करं निवारणमस्माद्दृशैरेतस्या दिव्यकन्यकायाः । तथापि प्रतिज्ञापरित्यागस्त्रपामावहति । (प्रकाशम्) अङ्गुलीयक–भूर्जकण्डकावलोकनेन ज्ञातम् 'असुकरोऽयं विधिः' । तथाप्यस्ति मे मान्त्रिकी शक्तिः, ततो [न] भवद्भिः प्रयोजननिष्पत्तिसन्देहः कार्यः ।

श्रेष्ठी – भवदाकारदर्शनसमयेऽपि अस्माभिर्निर्णीतोऽयमर्थः ।

---

१ देवताप्रसादं मन्यमानया मयाऽपि तनयानिर्विशेषेण वात्सल्येन इयन्तं कालं यावत् परिपालिता ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः –(स्वगतम्) महासाहसैकसाध्योऽयमर्थो न बाह्यमाडम्बरमपेक्षते । तथापि तदवश्यमाश्रेयम् ।

पयांसि भूरुहां हेतुर्न पुनर्गर्जितारवः ।
माघे तथापि गर्जन्ति क्षोभाय जनचेतसाम् ॥८॥

(प्रकाशम्) आर्य !

अनादिसिद्धे मीमांसा विश्ववर्त्मनि का सताम् ? ।
रूपजीवाः स्त्रियः सृष्टाः पुमांसो न पुनः कथम् ? ॥९॥

श्रेष्ठी – प्रस्तुतमभिधीयताम् ।

मकरन्दः –प्रस्तुतमिदम्–'मन्त्रमण्डलपूजापूर्वकं सर्वमनुष्ठानम्' इति भवतामपि प्रसिद्धम् । अतो मण्डलोपकरणेषु विचारो नः कर्त्तव्यः ।

श्रेष्ठी –अवश्यं कर्त्तव्यः ।

मकरन्दः –तर्हि समानयत सद्यःप्रसूतव्याघ्रीक्षीरम् , सम्पादयत विन्ध्यचमरीशृङ्गगोरोचनाम् , ढौकयत वानेयगजप्रथमदानवारि ।

श्रेष्ठी – अवशिष्यते किमपि ? ।

मकरन्दः –अवशिष्यते षोडशवर्षदेशीयखल्वाटपुरुषचिताग्निः ।

श्रेष्ठी –(शिरो धूनयित्वा) असुकरसङ्क[ट]नः सर्वोऽप्युपकरणप्रपञ्चः, विशेषतो वह्निरयम् । भवतु, कोऽत्र भोः ! ? ।

(प्रविश्य)

सुन्दरकः – एषोऽस्मि ।

(श्रेष्ठी सुन्दरस्य कर्णे एवमेव)

(सुन्दरो निष्क्रान्तः ।)

श्रेष्ठी –यावदुपकरणानि सन्निधीयन्ते तावदागच्छत यूयं वत्साया मल्लिकायाः समीपम् । हला लवङ्गिके ! गत्वा ब्रूहि वत्साम्–समयोऽयमस्मदागमनस्य।

(नेपथ्ये)

[1]समओ वट्टदि ता एदु तादो ।

(सर्वे गृहोपवनमुपविशन्ति ।)

(ततः प्रविशति विरहावस्थां नाटयन्ती मल्लिका लवङ्गिकाप्रभृतिकश्च परिवारः ।)

---

१ समयो वर्त्तते तद् एतु तातः ।

मल्लिका –[1]हला लवंगिके ! अवणेहि वच्छत्थलादो नलिणीवत्ताइं, करेहि सट्ठाणेसु मे निवसणाइं । देहि मे हत्थावलंबणं जेण अंबाए तादस्स य अब्भुट्ठाणं करेमि ।

श्रेष्ठी –वत्से ! पर्यङ्कस्थिता यथासुखमास्स्व । मास्माभ्युत्थाने क्लेशमातथाः । (मकरन्दं प्रति, अपरं प्रति) दाहज्वरेण सर्वाङ्गीणमभिभूतायास्तदेतदष्टमं दिनं वत्साया एतस्याः ।

मकरन्दः – (स्वगतम्)

केयूराणि मृणालजानि कुचयोः श्रीषण्डवारिच्छटाः
शय्या बालसरोजिनीदलमयी हारोऽपि रम्भोद्भवः ।
अङ्गं सान्द्रजलार्द्रमङ्गणभुवो मल्लीवितानाश्रिता
वेषः सैष वियोगरोगविषमामस्या दशां शंसति ॥१०॥

माता-पितरौ पुनरपहारदुःखमावेदयतः । तत् किमिदं परस्परविरुद्धम् ? ।

मल्लिका – (मकरन्दमवलोक्य स्वगतम्)

[2]एदस्स देहलट्ठिं काउं विहिणा विरम्मिया विरई ।
इहरा कह कस्स वि नत्थि इत्थ एयारिसं रूवं ? ॥११॥

(पुनः सस्पृहम्)

[3]जइ कह वि रई पिच्छिज्ज एयमसरिससरीरसुंदेरं ।
सिढिलीकरिज्ज ता तम्मि पिम्मगंठिं अणंगम्मि ॥१२॥

[4]अहवा—

ववसाओ च्चिय पुरिसाणमणुवमो मंडणं सरीरस्स ।
रूवं पि पुणो जइ हुज्ज ता जियं हरिणनयणाहिं ॥१३॥

---

१ हला लवङ्गिके ! अपनय वक्षःस्थलाद् नलिनीपत्राणि, कुरु स्वस्थानेषु मे निवसनानि । देहि मे हस्तावलम्बनं येन अम्बायाः तातस्य च अभ्युत्थानं करोमि ।

२ एतस्य देहयष्टिं कृत्वा विधिना विरचिता विरतिः ।
इतरथा कथं कस्यापि नास्ति अत्र एतादृशं रूपम् ? ॥ ११ ॥

३ यदि कथमपि रतिः प्रेक्षेत एतमसदृशशरीरसौन्दर्यम् ।
शिथिलीकुर्यात् तत् तस्मिन् प्रेमग्रन्थिं अनङ्गे ॥ १२ ॥

४ अथवा–
व्यवसाय एव पुरुषाणामनुपमो मण्डनं शरीरस्य ।
रूपमपि पुनः यदि भवेत् तद् जितं हरिणनयनाभिः ॥ १३ ॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः – (सस्पृहम्)

चक्षुर्बाष्पविकज्जलं करतलन्यासङ्खण्डद्युति-
र्गण्डश्रीरधरः खरः प्रसृमरैः सूत्कारतारोर्मिभिः ।
आहारप्रतिरोधकीकससिरामात्रा च गात्रावनि-
र्दृष्टिं प्रीणयते तथापि सुदती लेखेव शीतत्विषः ॥१४॥

मल्लिका – (स्वगतम्) [1]अम्मो !, उववणदिट्ठपुरिसपिम्मकीलिदं पि मे हिदयं कधं पुणो पुणो एदम्मि वच्चदि ?। अवि य एस किल लोयाणं पवादो–

अन्नत्थ रागिणीओ रच्चंति न वम्महे वि महिलाओ ।
रुच्चइ न णाम राया वि तवणरत्ताण नलिणीणं ॥१५॥

सो उण मह दाणि विवरीदो जादो ।

बन्धुसुन्दरी –[2]वच्छे ! सत्था होहि । एस दे सव्वं पि सरीरवियणं दाहज्जरं च अवणइस्सदि ।

श्रेष्ठी – प्रिये !अत्यल्पमभिदधासि, देवतापहारमप्येष वत्साया अपनेष्यते ।

मल्लिका – (साक्षेपम्) [3]ताद ! एदेणं ज्जेव अवहरिदा । किं देवदा अवहरिस्सदि ?।

बन्धुसुन्दरी – (साशङ्कम्) [4]अज्जउत्त ! किं एसा ईदिसं लज्जायरं जंपदि ?।

श्रेष्ठी – प्रिये ! मा भैषीः, दाहज्वराभिभवेनात्स्वप्नायितमिदम् ।

बन्धुसुन्दरी – (सदैन्यम्) [5]पुत्तया ! एसा मह धूया तुमं समप्पिदा, तहा कहं करेहि जहा निव्वुइं लहइ ।

---

१ आश्चर्यम्,
उपवनदृष्टपुरुषप्रेमकीलितमपि मे हृदयं कथं पुनः पुनः एतस्मिन् व्रजति ?।
अपि च एष किल लोकानां प्रवादः –
अन्यत्र रागिण्यः रज्यन्ते न मन्मथेऽपि महिलाः ।
रोचते न नाम राजाऽपि तपनरक्ताभ्यो नलिनीभ्यः ॥ १५ ॥
स पुनः मम इदानीं विपरीतो जातः ।

२ वत्से ! स्वस्था भव, एष ते सर्वामपि शरीरवेदनां दाहज्वरं च अपनेष्यते ।

३ तात ! एतेन एव अपहृता । किं देवता अपहरिष्यति ?।

४ आर्यपुत्र ! किं एषा ईदृशं लज्जाकरं जल्पति ?।

५ पुत्रक ! एषा मम पुत्री तुभ्यं समर्पिता, तथा कथं कुरु यथा निर्वृतिं लभते ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः –(स्वगतम्) न केवलं त्वया, अनयाऽप्यात्मा मे समर्पितः। (पुनः सविषादम्) धिग् मां कृतघ्नम्, नन्वहमुपवनदृष्टया युवत्या सत्यङ्कारितः कथमेतां स्पृहयामि ?। (प्रकाशम्) अम्ब! सर्वमप्यहमाधास्ये यदि मण्डलोपकरणानि सन्निधास्यन्ते ।

बन्धुसुन्दरी – [1]हला बंधुले ! किं अज्ज वि न सुंदरओ समागच्छदि ?।

मकरन्दः – (साशङ्कमात्मगतम् ?) बन्धुलेति शब्दः श्रुतपूर्वः, स्वरोऽप्ययं मल्लिकायास्तादृशो यादृशस्तस्या विपिनयोषितः। ततो यदि सैवेयं तदा सम्मुखीनः स भगवान् विरञ्चिः । प्रयोजनं चैतदात्मीयमेव ।(पुनः साभिलाषं मल्लिकामवलोक्य स्वगतम्)

चलकमलविलासाभ्यासिनी नेत्रपत्रे
दश[न]वसनभूमिर्बन्धुजीवं दुनोति ।
स्मरभरपरिरोहत्पाण्डिमागूढरूढ-
द्युतिविजितमृगाङ्का मोदते गण्डभित्तिः ॥ १६ ॥

(प्रविश्य सुन्दरक उपकरणान्युपनयति ।)

मकरन्दः –उपविशतु निवसितसदृशैकवसनाङ्गी मल्लिका, येन पुरो मण्डलमारभ्यते ।

मल्लिका – (सात्त्विकभावान् नाटयन्ती) [2]अंब ! देहि मे हत्थावलंबणं जेण उट्ठेमि ।

बन्धुसुन्दरी –(मकरन्दं प्रति) [3]पुत्तया ! एदाए पुरदो वि तुमं हत्थावलंबणं, तं दाणिं पि होहि ।

(मकरन्दः सरोमाञ्चं मल्लिकामुत्थाप्य पूर्वाभिमुखीमुपवेशयति ।)

मल्लिका – (स्वगतम्) [4]तादिसो एदस्स हत्थप्फंसो जादिसो मह हिययं संवाहयंतस्स उववणपुरिसस्स । साहसं पि तादिसं ज्जेव । ता किं नेदं ?।

मकरन्दः – (मण्डलमाधाय स्वगतम्)

---

१ हला बन्धुले ! किं अद्यापि न सुन्दरकः समागच्छति ? ।

२ अम्ब ! देहि मे हस्तावलम्बनं येन उत्तिष्ठामि ।

३ पुत्रक ! एतस्याः पुरतोऽपि त्वं हस्तावलम्बनम्, तदिदानीमपि भव ।

४ तादृश एतस्य हस्तस्पर्शः यादृशः मम हृदयं संवाहयतः उपवनपुरुषस्य । साहसमपि तादृशमेव । तत् किं नु इदम् ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

कृत्रिमैर्डम्बरैर्बाह्यः शक्यस्तोषयितुं जनः ।
आत्मा तु वास्तवैरेव हृतोऽयं परितुष्यति ॥ १७ ॥

तदयं बाह्यो लोकः साहसं यादृशं तादृशं वा मयि सम्भावयतु, मम पुनरात्माऽपि दुःखरक्षणीयः । तदेतस्मिन्नवसरेऽहं पञ्चपरमेष्ठिनमस्कारस्मरणेनाऽऽत्मनो रक्षां करोमि । (प्रकाशम्) आर्य ! मण्डलधूपार्थमुपनयत निर्गुण्डिकापत्राणि यावदहं ध्यानमादधे । (ध्यानं नाटयति ।)

(प्रविश्य बन्धुला निर्गुण्डीपत्राण्युपनयति । मकरन्दः क्षणेन मण्डलं प्रणम्य कुण्डलाभ्यां पूजयति । सर्वे सविस्मयमालोकयन्ति ।)

श्रेष्ठी – (अपवार्य) सुन्दरक ! किमिदम् ? ।

सुन्दरकः – तदेवेदम्, यन्मया विपिनादागतेन युष्मभ्यमावेदितम् ।

श्रेष्ठी – सम्भवति कितवस्य चौर्यकर्म ।

कोरकः – (अपवार्य) आर्य ! महतः कर्मणः साम्प्रतमारम्भाः, तदधुना न किमपि वक्तव्यम् ।

अपराधोऽपि सोढव्यो वाञ्छितार्थविधायिनः ।
दहन्नप्यग्निना तुन्दं गुल्मिभिः पूज्यते भिषक् ॥ १८ ॥

मल्लिका – (अपवार्य) [1]बन्धुले ! दिट्ठं किं पि तुमए ? ।

बन्धुला – [2]तं दिट्ठं जं मणोरहेहिं पि न दिट्ठं ।

मल्लिका – [3]ता जीयंति मल्लियाए भागहेयाइं ।

श्रेष्ठी – (अपवार्य बन्धुसुन्दरीं प्रति) प्रिये ! उत्तिष्ठ, सौधं व्रजामः । वयमेवानयोर्मल्लिका-मकरन्दयोर्बाह्याः ।

बन्धुसुन्दरी – [4]अज्जउत्त ! जं तुवं भणासि तं सच्चं, पुरवं पि बंधुलाए ईदिसं किं पि मह कहिदं ।

मकरन्दः – रजनिरिदानीम्, अपसरतु बाह्यो लोकः । मल्लिकाभागधेयैरस्माभिश्चात्र स्थातव्यम् ।

(मल्लिका-मकरन्दवर्जं सर्वे निष्क्रान्ताः ।)

---

१ बन्धुले ! दृष्टं किमपि त्वया ? ।

२ तद् दृष्टं यद् मनोरथैरपि न दृष्टम् ।

३ तद् जीवन्ति मल्लिकाया भागधेयानि ।

४ आर्यपुत्र ! यत् त्वं भणसि तत् सत्यम्, पूर्वमपि बन्धुलया ईदृशं किमपि मम कथितम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मल्लिका – [1]भद्द ! कुदो दे कुंडलसंपत्ती ? ।

मकरन्दः – यतो भवती बन्धुला च जानाति ।

मल्लिका – [2]अज्जउत्त ! मए कुंडलच्छलेण अप्पा तुह समप्पिदो ।

मकरन्दः – कुण्डलच्छलेन त्वयाऽऽत्मा मह्यं समर्पितः, मया तु छलं विनाऽपि तुभ्यम् ।

मल्लिका – [3]अज्जउत्त ! सुणेहि मे एगं पइन्नं–अहं तुमं परिणेमि, कुमारी वा चिट्ठामि ।

मकरन्दः – (साक्षेपम्) सहस्रशो विज्ञातस्यार्थस्य किं फलम् ? ।

मल्लिकाः – [4]एदं फलं, जधा पुणो पुणो मे दाणि दाहिणं नयणं पडिफुरदि तधा जाणे अवस्सं अवहारेण भोदव्वं, तदो तए जीविदपवासकरणं अवहरणनिब्बंधो [वा] न कायव्वो ।

मकरन्दः – (साक्षेपम्) प्रिये ! किमिदमनुचितमभिदधासि ? ।

हतस्य जीवितस्यास्य निश्चयेन प्रवासिता ।
प्रवासश्चेत् प्रियस्यार्थे ततः किं नाम वैशसम् ? ॥ १९ ॥

मल्लिका – [5]अज्जउत्त ! करेहि मे पसादं, एस दे पुरओ निबद्धो अंजली, सिढिलेहि साहसं, जीवंताणं पुणो वि संगमो भविस्सदि ।

(नेपथ्ये नूपुरध्वनिः । मल्लिका आकर्ण्य वेपते । मकरन्दः पञ्चपरमेष्ठिनमस्कारयन्नसिदण्डमाकर्षति ।)

(नेपथ्ये)

अरे ! कस्त्वमसि रक्षिता परिणेता वा ? ।

मकरन्दः – अहं परिणेता रक्षिता च ।

(नेपथ्ये)

अहो ! आश्चर्यम् ,विद्याधरकन्यकाया मनुष्यकीटः परिणेता रक्षिता च ।

---

१ भद्र ! कुतः ते कुण्डलसम्प्राप्तिः ? ।

२ आर्यपुत्र ! मया कुण्डलच्छलेन आत्मा तुभ्यं समर्पितः ।

३ आर्यपुत्र ! शृणु मे एकां प्रतिज्ञाम् – अहं त्वां परिणयामि, कुमारी वा तिष्ठामि ।

४ एतत् फलम् , यथा पुनः पुनः मे इदानीं दक्षिणं नयनं प्रतिस्फुरति तथा जानामि–अवश्यं अपहारेण भवितव्यम् , ततस्त्वया जीवितप्रवासकरणं अपहरणनिर्बन्धो [वा] न कर्तव्यः ।

५ आर्यपुत्र ! कुरु मयि प्रसादम् , एष ते पुरतः निबद्धः अञ्जलिः, शिथिलय साहसम्, जीवतोः पुनरपि सङ्गमो भविष्यति ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः – किमाश्चर्यम् ?

याचत् कुरङ्गनेत्रा तरुणी तरुणस्य दास्यमाधत्ते ।
वृद्धोऽपि तावदिच्छति न वीक्षयते योग्यतामिच्छा ॥ २० ॥

अपि च–

पृथिव्यां वीरभोग्यायां लक्ष्म्यां चापल्यसंस्पृशि ।
स्त्रियां चाशक्यरक्षायां कस्य किं नाम नोचितम् ? ॥ २१॥

(नेपथ्ये)

तर्हि मयत्नमादधीथाः, इयमेतामपहरामि । वत्से ! मास्म विषादिनी भूः । एहि त्वरिततरम्, त्वामहं विद्याधरराजमहिषीमाधास्यामि ।

मल्लिका – [1]हा अज्जउत्त ! हा ताद ! हा अंब ! एसा असरणा केणावि अवहीरिज्जामि । (इति प्रलपन्ती तिरोधत्ते ।)

मकरन्दः – कथमपहृता प्रिया ? हा प्रिये मल्लिके ! त्वदपहारदुःखसाक्षी पापीयान् । (मूर्च्छति । पुनश्चेतनामास्थाय) कथमहं दुरात्मा भग्नप्रतिज्ञः स्वमास्यं मल्लिकामातापित्रोर्दर्शयामि ? । तदनेनैवोपवनपाश्चात्यद्वारेण निर्गत्य प्रियाप्रेमोचितमादधामि । (इति निष्क्रान्तः ।)

॥ इति द्वितीयोऽङ्कः ॥ २ ॥

---

१ हा आर्यपुत्र ! हा तात ! हा अम्ब ! एषा अशरणा केनापि अपह्रिये ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

तृतीयोऽङ्कः

(ततः प्रविशति चेटी ।)

चेटी – (साश्चर्यम्)

[1]अणुराओ च्चिय दइएसु घडइ सोहग्गचंगिमगुणाइं ।
चंदु च्चिय जणइ मणीसु कठिणबंधेसु सलिलाइं ॥ १ ॥

(प्रविश्य)

देवलकः – मागधिके ! कथं सुभाषिताध्ययनवाचालवक्त्रकुहराऽसि ? ।

चेटी – [2]अज्ज देवलय ! किं कहेमि ? विचित्ताओ मणोवित्तीओ । तादिसं पि विज्जाहररायकुमारं भत्तारं मल्लिआ न पडिवज्जदि ।

देवलकः – अन्यत्र बद्धरागा सम्भाव्यते ।

चेटी – [3]साहु विण्णायं । (पुनः कर्णे एवमेव ।)

देवलकः – अहो ! प्रकृत्यैव कुपात्रे निर्बन्धः स्त्रीलोकस्य ।

चेटी – [4]अज्ज ! मा एवं आइससु ।

तं चिय परमत्थेणं रमणिज्जं जत्थ हिययवीसामो ।
हरिसंति असोयलया जेणं पायप्पहारेहिं ॥ २ ॥

देवलकः – इदानीं चित्राङ्गदः किमनुतिष्ठति ? ।

चेटी – [5]विचित्तेहिं विणयकम्मेहिं विचित्ताहिं पसाहणदाणपइन्नाहिं पडिदिणं पसादेदि, परं न मल्लिया पसीयइ ।

देवलकः – भद्रे !

---

१ अनुराग एव दयितेषु घटयति सौभाग्यचङ्गिमगुणान् ।
चन्द्र एव जनयति मणीषु कठिनबन्धेषु सलिलानि ॥

२ आर्य देवलक ! किं कथयामि ? विचित्रा मनोवृत्तयः, तादृशमपि विद्याधरराजकुमारं भर्तारं मल्लिका न प्रतिपद्यते ।

३ साधु विज्ञातम् ।

४ आर्य ! मा एवं आदिश ।
तद् एव परमार्थेन रमणीयं यत्र हृदयविश्रामः ।
हृष्यन्ति अशोकलताः येन पादप्रहारैः ॥ २ ॥

५ विचित्रैः विनयकर्मभिः विचित्राभिः प्रसाधनदानप्रतिज्ञाभिः प्रतिदिनं प्रसादयति, परं न मल्लिका प्रसीदति ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अकाण्डकोपिनो भर्तुरन्यासक्तेश्च योषितः ।
प्रसक्तिश्चेतसः कर्तुं ब्रह्मणाऽपि न शक्यते ॥ ३ ॥

भवतु, देवी चन्द्रलेखा किमादिशति ? ।

चेटी – [1]अवि मारिस्सं, न उण अन्नस्स पडिवादयस्सं ति आइसइ ।

देवलकः – मल्लिकायाः कीदृशो निर्बन्धः ? ।

चेटी – [2]अवि मरिस्सं, न उण अवरं परिणयस्सं ति निर्बन्धः ।

देवलकः – तदेवं सम्भाव्यते–

उन्मत्तप्रेमसंरम्भादारभन्ते[ऽत्र कामिनः ?]
तत्र प्रत्यूहमाधातुं ब्रह्माऽपि खलु कातरः ॥ ४ ॥

तदलमनया मीमांसया । अपरमाश्चर्यमाकर्णय – खेचराणामपि दुर्लभायामस्यां भूमौ प्रातः सिद्धायतने मया मनुष्यो दृष्टः ।

चेटी – [3]देवलय ? तं चिय मणुस्सं गवेसिदुं भट्टिणीए चंदलेहाए पेसिद म्हि । ता कत्थ सो चिट्ठदि ? ।

देवलकः – विलोकय गत्वा, एष सिद्धायतने तिष्ठति । अहमपि मल्लिकाया दिव्यफलान्युपनयामि । (इति निष्क्रान्तः ।)

॥ विष्कम्भकः ॥

(ततः प्रविशति सम्पातमूर्च्छितो मकरन्दः ।)

मकरन्दः – (चेतनामास्थाय विलोक्य च सविमर्शम्)

स्वप्नं किं नु ?, किमिन्द्रजालमथवा किं चेतसो विभ्रमो ?,
दोषः कोऽपि किमेष मे नयनयोर्विश्वैकसम्मोहकृत् ? ।
पाताले त्रिदिवेऽथ किं समभवज्जन्मान्तरं मेऽवरं ?,
कोऽस्मि ? क्वास्मि ? किमस्मि कर्म विदधत् ?
क्षिप्तोऽस्मि केनात्र च ? ॥५॥

(सर्वतो निरूप्य)

---

१ अपि मारयिष्यामि, न पुनः अन्यस्मै प्रतिपादयिष्यामीति आदिशति ।

२ अपि मरिष्यामि, न पुनः अपरं परिणेष्यामि ।

३ देवलक ? तमेव मनुष्यं गवेषयितुं भट्टिन्या चन्द्रलेखया प्रेषिताऽस्मि । तत् कुत्र स तिष्ठति ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

एताः किन्नरगीतयः श्रुतिपथामोदं यथा कुर्वते
क्षौमाकल्पमयच्छदच्छविजुषः शाखा यथा शाखिनाम् ।
आशाः शक्रशरासनैर्घनसरोमाणिक्यरोधोमहः(हैः ?)
किर्मीरास्तनुते यथा रतिमयी सेयं तथा स्वर्गभूः ॥ ६ ॥

भवतु, परिक्रमामि ।(पुरोऽवलोक्य) कथमिदं वीतरागप्रतिमाप्रसाधितमध्यभागं देवतायतनम् ? आचक्षते हि शाश्वतिकानि दिव्यभूमिषु सिद्धायतनानि सिद्धान्तविदः ।

(सप्रश्रयं प्रणम्य साश्रमञ्जलिमाधाय)

श्रीनिर्वाणपुराधिनाथ ! भगवन्नस्तोकलोकत्रयी-
शोकोद्धारधुरीण ! विश्वजनतासङ्कल्पकल्पद्रुम ! ।
अस्मासु प्रणतैकवत्सल ! कृपापात्रेषु तांस्तांश्चिरं
कामान् पूरय चूरय प्रतिकलं प्रत्यूहवज्रार्गलाः ॥ ७ ॥

(नेपथ्ये)

[1]अवरेहि वि कूवजलेहि न हु न जीवंति मामि ! वल्लीओ ।
जलहरजलसित्ताणं का वि [य] अवरा मुहच्छाया ॥ ८ ॥

मकरन्दः – (आकर्ण्य) कथमेष मल्लिकाशब्दानुसारी ध्वनिः ? ।

(पुनर्नेपथ्ये)

[2]वल्लहजणविरहीणं पाणपवासो चि बाहिरी किरिया ।
संताव-रुण्ण-गहिलत्तणाइ पुण कित्तियं कम्मं ? ॥ ९ ॥

मकरन्दः – निश्चितमयं विरहव्यथाभिर्मरणोन्मुखाया मल्लिकाया ध्वनिः । यदि वा जीवितमपि तस्यास्तपस्विन्याः सन्दिग्धम्, किं पुनर्ध्वनिः ? । (विलोक्य) येयं पराचीनवदना पुष्प-फलान्युपचिनोति मृगाक्षी तस्याः परिदेवनध्वनिरयम् । भवतु, समीपीभूय सम्भाषयामि । कथमियं तिर्यगवलोकयन्ती मां भूयोभूयस्तरुभिस्तिरोधत्ते ? भवतु, पदानुसारेणानुगच्छामि ।

---

१ अपरैरपि कूपजलैः न खलु न जीवन्ति सखि ! वल्ल्यः ।
जलधरजलसिक्तानां काऽपि च अपरा मुखच्छाया ॥ ८ ॥

२ वल्लभजनविरहिणां प्राणप्रवासोऽपि बाह्या क्रिया ।
सन्तापरुदितग्रथिलत्वादि पुनः कियत् कर्म ? ॥ ९ ॥

४

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(ततः प्रविशति लतागृहस्थस्तापसकुमारः मनोरमा च ।)

तापसः – (साश्चर्यमात्मगतम्) अहो ! जन्मान्तरदृश्यस्यार्थस्यात्रैव निदर्शनम् ।

उत्पातेषु महत्स्वपि सुमेधसा जीवितं न हातव्यम् ।
सति जीविते कथञ्चिद् घटते किञ्चित् पुनः प्रेयः ॥ १० ॥

मकरन्दः – (विलोक्य) कथं तापसकुमारः अत्यन्तसदृशावयवस्तस्या मल्लिकायाः ?, जाने मल्लिकां परिवृत्य वेधसाऽयं घटितः । भवतु, प्रणमामि । (इति प्रणमति ।)

तापसकुमारः – स्वस्ति, समीहितमाप्नुहि, मनोरमे ! आसनमुपनय ।

मकरन्दः – (उपविश्य साभिलाषं स्वगतम्)

अहो ! गात्रस्य सौन्दर्यम्, अहो ! वाचां विदग्धता ।
अहो ! मध्यस्य तुच्छत्वम्, अहो ! श्रोणेर्विशालता ॥ ११ ॥

तापसकुमारः – कुतो भवानस्मिन् दिव्यजनसमुचितसञ्चारे रत्नसानौ समायातः ? ।

मकरन्दः – साम्प्रतं सिद्धायतनात् परतः पुनरहमपि न जानामि ।

मनोरमा – (सोपहासम्) [1]परदो आगमणे अहं कहिस्सं ।

मकरन्दः – (सस्पृहमात्मगतम्)

अमुमकृत यदङ्गनां न वेधाः
स खलु यशस्वितपस्विनां प्रभावः ।
त्रिजगति कथमन्यथा कथाऽपि
क्षततमसां तपसां पदं लभेत ? ॥१२॥

(प्रकाशम्) भगवन् ? अपरिचितमपि चिरपरिचितमिव मे हृदयम्, ततः किमपि प्रष्टुमभिलषामि ।

तापसकुमारः – न नाम सर्वाणि कर्माणि परिचयमपेक्षन्ते ।

क्षणदृष्टेऽपि कुत्रापि दृढं सङ्घटते मनः ।
बालस्तदात्वजातोऽपि जनन्याः स्निह्यति स्तने ॥१३॥

मकरन्दः –

न सर्वकामुकापेक्षं स्त्रीणां दौर्भाग्यलाञ्छनम् ।
हिमानी शाखिनां द्वेष्या यवस्तम्बस्य तु प्रिया ॥१४॥

---

१ परतः आगमने अहं कथयिष्यामि ।

तापसकुमारः – (साक्षेपम्) कोऽस्याभिभाषितस्य प्रस्तुतेनाभिसम्बन्धः ? ।

मकरन्दः – अयं सम्बन्धः – प्रकाश्यमपि न सर्वापेक्षम् । ततो यदि मयि प्रसीदति भगवान्, तदा समादिशतु – कमभिजनं स्वजन्मना पवित्रितवानसि ? किमर्थं च विषयसुखोपभोग्ये वयसि सर्वाङ्गीणसुभगे च वपुषि महाक्लेशमयः सोऽयमङ्गीकृतस्तपोविधिः ? ।

तापसकुमारः – महापुरुष ! सत्यं प्रकाश्य एवायमर्थः । तथापि ममान्तःकरणमतिविह्वलमिदानीं केनापि हेतुना, वाच्यमवाच्यं वा न किञ्चिद् विवेचयति । ततः शृणु, कथयामि–वैताढ्याचलस्य देहैकदेशो रत्नसानुनामा गिरिरयम् ।

मनोरमा – [1]तदो किं ? ।

तापसकुमारः– रथनूपुरचक्रवालनगरस्याधिपतेर्वैनतेयनाम्नो विद्याधरराजस्य प्रथममहिषी चन्द्रलेखा, तदेतस्य वारिषेणनाम्ना शाश्वतिकेन भगवता जिनेश्वरेण सम्भावितगर्भभागस्य सिद्धायतनस्य शिखरातिलङ्घनेन तदात्वविस्मृतनभोगमनविद्या सद्यो रत्नसानाविह पपात ।

मकरन्दः – अहो ! भय-कौतुककारी कथासन्निवेशः ।

तापसकुमारः – खेचराधिपत्यविरहविषादिनी च विषयानपहाय विद्याप्रसाधनार्थं षाण्मासिकं तापसव्रतमिह लतागृहे गृहीतवती ।

मनोरमा – [2]तदो तदो ? ।

तापसकुमारः – व्रतसमाप्तौ प्रसन्नायां च विद्यायां चिरपरित्यक्तकुसुमायुधान्धलमानसा किरातयुवानमेकमुपभुक्तवती ।

(मनोरमा सलज्जमधोमुखी भवति ।)

मकरन्दः – भगवन् ! अतीव व्रीडाकरमाचरितं तया ।

यदि वा–

तावन्महत्त्वं पाण्डित्यं कुलीनत्वं विवेकिता ।
यावज्ज्वलति नाङ्गेषु हतः पञ्चेषुपावकः ॥१९॥

तापसकुमारः – पूर्वदुष्कर्मपाकेन सञ्जातगर्भा प्रसूतमात्रैव तं गर्भमल्पीयसा महार्घ्येण नेपथ्याकल्पेन संयोज्य –(इत्यर्द्धोक्ते तूष्णीम्भवति ।)

---

१ ततः किम् ? ।

२ ततः ततः ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः – (सोत्सुकम्) ततः किं कृतवती ? ।

तापसकुमारः –पञ्चशैले, नहि नहि अत्रैव प्रवर्धितवती ।

मकरन्दः – (स्वगतम्) निश्चितमयमतः परं कृत्रिममभिदधाति, तद् जाने स गर्भो मल्लिका । दर्शितानि च पञ्चशैलाधिवासिना श्रेष्ठिना ब्रह्मदत्तेन महाराजवैनतेयनामाङ्कितान्यङ्गुलीयकानि । अनेन पुनर्मल्लिकासोदरेण भाव्यम् ।

तापसकुमारः – स गर्भः पुनरहम् । विषयाणां विशेषतश्च स्त्रीणां दुःखहेतुतां विज्ञाय तपोविधिमङ्गीकृतवानस्मि ।

मकरन्दः –भगवन् ! अतः परमनुभवविरुद्धमभिदधासि ।

नाम्नाऽपि यत्र सुदृशां परमः कलङ्कः
तस्मै नमः शिवपथाय न तस्य चिन्ता ।
संसारवर्त्मनि पुनः सुदृशो विहाय
विघ्नो न किञ्चिदनघस्य सुखस्य बीजम् ॥१६॥

(तापसकुमारः सात्त्विकभावान् नाटयन्नधोमुखस्तिष्ठति ।)

मनोरमा – (तापसं विलोक्य स्वगतम्)[1] नूणं सो एस पुरिसो जं चंदलेहा वावाइदुमिच्छति । भोदु, पुरो जाव जाणिस्सं । (प्रकाशम्) तुमं पि किं पि अप्पणो चरिदं कहेसु ।

मकरन्दः –भद्रे ! खेचराणां चरितश्रावणे मनुजकीटानामस्मादृशामाकर्णितं चरितं किमधिकमाश्चर्यमाविष्करोति ? तथापि शृणु – सुवर्णद्वीपवासी जिनदत्तनामा क्रमागताद्भुतवैभवः परमधार्मिकप्रकाण्डं वणिगस्ति ।

मनोरमा – [2]तदो तदो ?

मकरन्दः – तस्य चैक एव चरमवयःप्रसूतो बाल्यादपि दुरोदरप्रवासितपितृसम्पत्तिर्जठरपिठरीभरणमात्रेऽपि प्रत्यहं परमुखप्रेक्षी मकरन्दनामा सूनुरहम् ।

तापसकुमारः – अहह ! दुश्चरितसन्निवेशः ।

व्यसनं सौजन्यवतां कार्कश्यं योषितां श्रियां चलता ।
कार्पण्यं क्षोणिभृतां चत्वारि विधातुरधमानि ॥१७॥

मनोरमा –

---

१ नूनं स एष पुरुषः यं चन्द्रलेखा व्यापादयितुमिच्छति, भवतु, पुरो यावद् ज्ञास्यामि । त्वमपि किमपि आत्मनः चरितं कथय ।

२ ततः ततः ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

[1]अच्छरियं ते वि जियंति ते वि पहसंति ते वि कीलंति ।
उयरभरणे वि पिच्छंति निच्चमवराण जे वयणं ॥१८॥

मकरन्दः – यौवनारम्भे च सञ्जातवेश्याव्यसनोऽहम् ।

तापसकुमारः – (सेर्ष्यारोषम्) अतः परमश्रव्यचरितोऽसि, मा पुरो व्याहृथाः ।

जात्यन्धाय च दुर्जनाय च जराजीर्णाखिलाङ्गाय च
ग्रामीणाय च दुष्कुलाय च गलत्कुष्ठाभिभूताय वा ।
यच्छन्तीषु मनोहरं निजवपुर्लक्ष्मीलवश्रद्धया
पण्यस्त्रीषु विवेककल्पलतिकाशस्त्रीषु रज्येत कः ? ॥१९॥

मकरन्दः – भगवन् ! अनुचितमभिदधासि ।

जगतोऽपि यदिह निन्द्यं तद् यासां धर्मकर्मवदनिन्द्यम् ।
तासां पणहरिणदृशां गवेष्यते किमपरं श्रेयः ? ॥२०॥

अपि च –

आगन्तुकेन कार्यं घनसलिलं पणवधूवशीकरणम् ।
एतेषु त्रिषु शक्तो ब्रह्माऽपि न निर्णयं कर्तुम् ॥२१॥

(तापसकुमारः सरोषमन्यतोऽवलोकयति ।)

मनोरमा – [2]भयवं ! पसीय पसीय, पुरओ सुणेहि ।

मकरन्दः – (सविनयम्) भगवन् ! कोऽयमस्मासु दैवहतकेषु सोऽयमप्रसादातिरेकः ? । प्रसीद, दुःश्रवमपि निर्भाग्यशेखरस्य मे शृणु चरितलेशवैशसम् ।

तापसकुमारः – (सावज्ञम्) तर्हि त्वरिततरमावेदय, अतिक्रमति मध्याह्नसवनसमयः ।

मकरन्दः – कार्पटिकवृत्तितया च ज्ञातिषु स्थातुमशक्यः सुवर्णद्वीपमपहाय पञ्चशैलं द्वीपमाश्रितोऽस्मि ।

तापसकुमारः – समुचितमाचरितम् ।

स्थातुं तेजस्विना शक्यं न जातिषु गतश्रिया ।
अस्तापास्तवपुर्भास्वान् नभस्तेन विमुञ्चति ॥२२॥

---

१ आश्चर्यं तेऽपि जीवन्ति तेऽपि प्रहसन्ते तेऽपि क्रीडन्ति ।
उदरभरणेऽपि प्रेक्षन्ते नित्यमपरेषां ये वदनम् ॥ १८ ॥

२ भगवन् ! प्रसीद प्रसीद, पुरतः शृणु ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः – (सबाष्पम्) पञ्चशैले च कुतोऽपि वल्लभाजनतः केनापि महीयसामश्राव्येण विधिना विप्रयुक्तः ।

तापसकुमारः – (साशङ्कम्) ततः किम् ? ।

मकरन्दः – मरणार्थमात्मानमम्भोधौ पातयन्नेकमायातं भारुण्डपक्षिणमद्राक्षम् । ततः परमात्मानं सिद्धायतनोपवने विलोकितवानस्मि ।

तापसकुमारः – (स्वगतम्) निश्चितमयं मांसलुब्धेन भारुण्डपक्षिणा रत्नसानाविह समानीतः ।

मकरन्दः – ततः प्रसीद, समादिश मे विरहवह्निदन्दह्यमानवपुषः किमपि मरणौपयिकम् ।

(नेपथ्ये)

गृहाणैतद् देव्या समुपनीतं दिव्यफलनिकरम् ।

तापसकुमारः – अपरमपि किमपि प्रयोजनम् ? ।

देवलकः – योऽयं मर्त्यः समायातः स किमाकृतिः ? किमासन्नश्च ? इति परिज्ञातुमपरं प्रयोजनम् ।

तापसकुमारः – (सरोषम्) एतेन किं ज्ञातेन ? ।

देवलकः – (साक्षेपम्) अमुं प्रश्नं नाहमर्हामि, किन्तु देवी चन्द्रलेखा । (–इत्यभिधाय निष्क्रान्तः ।)

तापसकुमारः – (वामाक्षिस्फुरणमभिनीय अपवार्य च) मनोरमे ! यथाऽयं देवलकः साक्षेपवादी तथा जाने देवी चन्द्रलेखातः कोऽप्यपायो मकरन्दस्यास्य प्रत्यासन्नः । तत् कथय किमधुना समुचितमाधातुम् ? ।

(प्रविश्य)

मागधिका – (सम्भ्रान्ता) [1]अच्चाहिदं अच्चाहिदं ।

तापसकुमारः – (सभयाशङ्कम्) विश्रब्धमभिधीयताम् , कस्य अत्याहितम् ? ।

(मागधिका कर्णे एवमेव ।)

तापसकुमारः – (सकम्पम्) अहो ! मयि निरनुरोधा माता । (विमृश्य)

---

१ अत्याहितं अत्याहितम् ।

Jain Education International　For Personal & Private Use Only　www.jainelibrary.org

द्विजन्मनः क्षमा मातुर्द्वेषः प्रीतिः पणस्त्रियः ।
नियोगिनश्च दाक्षिण्यमरिष्टानां चतुष्टयम् ॥ २३ ॥

(पुनः सदैन्यम्) मागधिके ! मम त्वमम्बाप्रतिकृतिः । अहमिदानीं भवत्साहायकेनैव व्यसनाम्भोधिमतिलङ्घयिष्यामि । ततो वितर्कय कमप्युपायमेतस्य मम जीवितस्य परित्राणाय ।

मागधिका – [1]संपदं सिद्धाययणावत्थाणमेव उवाओ ।

तापसकुमारः – समुचितमाह भवती, न प्रभवन्ति सिद्धायतनस्थायिनां क्षुद्रोपद्रवाः ।

मकरन्दः – (स्वगतम्) यथाऽयं तापसः सदैन्यं मामवलोकयति तथा जाने मम किमप्यनिष्टमुपस्थितम् । (प्रकाशं सावष्टम्भम्) भगवन् ! भवति दृष्टे हृदयवल्लभा दृष्टा । कृतार्थोऽहम् । अतः परं कुतोऽपि परित्राणमभिलषामि ।

मृत्यवे बद्धकक्षस्य किं मे देवी करिष्यति ? ।
किमाधत्तां पतिः क्षुद्रो मर्त्यस्य फलनिस्तृषः ॥२४॥

तापसकुमारः – किमायत्तं ते जीवितम् ? ।

मकरन्दः – एतावन्तं कालं कृतान्तायत्तम्, साम्प्रतं त्वदायत्तम् ।

तापसकुमारः – उत्तिष्ठ, तर्हि व्रज सिद्धायतनम् । यदियं मागधिका कारयति तदेव तत्रस्थितेन त्वया कर्त्तव्यम् ।

(मागधिकया सह मकरन्दो निष्क्रान्तः ।)
(नेपथ्ये व्योमतः शिलापातः ।)

उभौ – (विलोक्य सत्रासम्) किमिदम् ? ।

(प्रविश्य देवलकेन दत्तहस्तावलम्बा)

चन्द्रलेखा – आः पाप मनुष्यकीट ! द्वीपान्तरस्थिताया अपि मद्वत्सायाः पृष्ठं न मुञ्चसि ? इदानीमनुभवतु दुर्विनयस्य फलम् । (देवलकम्) शिलाया अधोभागादाकर्षय दुरात्मानमेतम्, येन मृतमपि स्वहस्तेन मारयामि ।

देवलकः – (शिलामुत्क्षिप्य) देवि ! न कोऽप्यधस्तादस्ति ।

चन्द्रलेखा – (सवैलक्ष्यम्) तर्हि निष्फलोऽयं शिलापातप्रयासः । गतः

---
१ साम्प्रतं सिद्धायतनावस्थानमेव उपायः ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

क्वापि दुरात्मा मनुष्यकीटः। हला मनोरमे ! मध्यस्थिताऽस्मद्व्यापाराणां विघातमाद्ध्रयसि ?।

(मनोरमा वेपते ।)

तापसकुमारः – (सरोषम्) अम्ब ! किमेनं निरपराधं महात्मानं व्यापादयसि ?। मामेव हृदयसन्तापहेतुं दुरपत्यं व्यापादय ।

चन्द्रलेखा – आः पापे ! सोल्लुण्ठवादिनि ! कौमारकुलिटे ! यदि ते व्यापादनसमीहा तदानीमेषा पूरयामि । (तापसं केशैर्गृहीत्वा) देवलक ! गृहाणैतां दुष्टपरिचारिकाम् (इत्यभिदधाना सदेवलका निष्क्रान्ता ।)

॥ तृतीयोऽङ्कः ॥ ३ ॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

चतुर्थोऽङ्कः ।

(ततः प्रविशति सिद्धायतनस्थो मकरन्दः ।)

मकरन्दः – (साश्चर्यम्) महाव्यसनसम्पातेऽपि दुस्त्यजाः प्राणिनामसवः । यदिदानीं मल्लिकातुल्याकारं तापसकुमारं दृष्ट्वा पुनर्जीवितुमभिलषति मे हृदयम् ।

इष्टैरपि वियुक्तस्य क्षपितस्यापि शत्रुभिः ।
निर्लूनावयवस्यापि न मृत्युः प्राणिनः प्रियः ॥१॥

तदहमिदानीमपहाय महाक्लेशानारम्भ-परिग्रहान्, आधाय मनःसमाधिम्, तस्यैव तापसकुमारस्याभ्यर्णे व्रतमाचरामि येन परलोकगतस्यापि मे मल्लिका प्रिया सङ्घटते । (विमृश्य) पुनः कथं चन्द्रलेखा मामभिक्रुध्यति ? । निश्चितमियं मल्लिकां ब्रह्मदत्तभवनादपहृतवती । तावदयमर्थो मागधिकायाः स्फुटो भविष्यति ।

(नेपथ्ये)

[1]हा मियंकवयणे ! हा सरोजनयणे ! हा पडिवन्नवच्छले भट्टिदारिए! कहिं सि दाणिं ? देहि मे पडिवयणं । हा निकरुणे चंदलेहे ! केरिसो एस दे निययम्मि अवच्चम्मि पच्चूहकरणसंरंभो ? ।

मकरन्दः – कथमेषा मागधिका प्रलपति ? ।

(प्रविश्य)

मागधिका – [2]अज्ज मयरंद ! पिच्छ मल्लियाए भट्टिदारियाए कीदिसं संवुत्तं ? ।

मकरन्दः – (ससम्भ्रमम्) मागधिके ! हर्ष-विषादयोरन्तरे तिष्ठामि । मल्लिकासन्नामश्रवणात् महृष्टोऽस्मि । अपायशङ्कया पुनर्विषण्णोऽस्मि । तत् कथय किमत्र क्वापि मल्लिकाऽस्ति ? ।

मागधिका – [3]एसा मल्लिया पंचसेलाओ अवहरिय गुलियापओगेणं पुरिसरूवं काऊण लयाहरे चंदलेहाए विमुक्का चिट्ठदि ।

---

१ हा मृगाङ्कवदने ! हा सरोजनयने ! हा प्रतिपन्नवत्सले भर्तृदारिके ! कुत्र असि इदानीम् ? देहि मे प्रतिवचनम् । हा निष्करुणे चन्द्रलेखे ! कीदृश एष ते निजे अपत्ये प्रत्यूहकरणसंरम्भः ? ।

२ आर्य मकरन्द ! पश्य मल्लिकाया भर्तृदारिकायाः कीदृशं संवृत्तम् ? ।

३ एषा मल्लिका पञ्चशैलाद् अपहृत्य गुटिकाप्रयोगेण पुरुषरूपं कृत्वा लतागृहे चन्द्रलेखया विमुक्ता तिष्ठति ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः – उपपन्नमिदम्। कथितं च तापसेन–स पुनर्गर्भोऽहमेव। (पुनर्विमृश्य) मागधिके! किमिति पुरुषरूपं कारिता मल्लिका ?।

मागधिका – [1]अवरेण अवहाररक्खणत्थं।

मकरन्दः – (साक्षेपम्)।

> अर्गला रक्षणे स्त्रीणां प्रीतिरेव निरर्गला।
> पदातिपरिवेषस्तु पत्युः क्लेशाय केवलम् ॥२॥

भवतु, ततः किं तस्याः साम्प्रतम् ?

(मागधिका उच्चैःस्वरं प्रलपति।)

मकरन्दः – मागधिके! कथय कथय, पर्याकुलोऽस्मि।

मागधिका – [2]किं कहेमि मंदभाइणी ? मल्लियाए दाणि जीविदस्स वि संदेहो वट्टदि। सा खु लयाहराओ चंदलेहाए सभवणं नेऊणं तुमं समरंती कसाघादेहिं ताडिदा।

मकरन्दः – मागधिके! मां स्मरन्ती कशाभिरभिताडिता प्रिया। हा प्रिये मल्लिके! मत्प्रेमग्रहिला महाक्लेशाननुभवसि। (विमृश्य) मागधिके! व्रज त्वम्। ब्रूहि चरममेतत् प्रियाम्–स्मर्त्तव्यस्त्वया कदाचिन्महाक्लेशहेतुषु स्मर्यमाणेषु निर्भाग्यशेखरः सोऽहम्।

मागधिका – [3]महाभाय! कीस अत्ताणयं मिल्लेसि ?

मकरन्दः – मागधिके! न किमपि वक्तव्यस्त्वया। साम्प्रतमहं न शक्नोमि प्रियापरित्राणाक्षमोऽहं जीवितुम्। (उत्थाय सास्रं देवतां प्रणम्य) भगवन्! जन्मान्तरेऽपि मे सुलभदर्शनो भूयाः। (असिधेनुकयाऽऽत्मानमतिहन्तुमारभते, विलोक्य) दोःस्तम्भ इव मे।

(आकाशे)

कोऽयं सिद्धायतनेषु प्राणाभिघातः ?।

मागधिका – [4]महाभाय! दिव्वाए वायाए को वि तुमं वारेदि।

---

१ अपरेण अपहाररक्षणार्थम्।

२ किं कथयामि मन्दभागिनी ? मल्लिकाया इदानीं जीवितस्यापि सन्देहो वर्तते, सा खलु लतागृहात् चन्द्रलेखया स्वभवनं नीत्वा त्वां स्मरन्ती कशाघातैस्ताडिता।

३ महाभाग! कस्मादात्मानं मुञ्चसि ?।

४ महाभाग! दिव्यया वाचा कोऽपि त्वां वारयति।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(पुनराकाशे)

पुण्य[स्य] समिधः सत्य–दया–दान–प्रशान्तयः ।
अस्त्रा–ऽग्नि–कण्ठपाशास्तु देहदुःखाय केवलम् ॥३॥

मकरन्दः – (सव्रीडमुपविश्य) ततस्ततः ? ।

मागधिका – [1]अहं दाणि भट्टिदारियाए एदाइं वत्था-ऽऽहरणाइं समप्पिदुं किंचि कहिदुं च तुहं समीवे पेसिद म्हि । (वस्त्राणि कटकानि च समर्पयति ।)

मकरन्दः – कुत एतानि प्राप्तानि प्रियया ? ।

मागधिका – [2]चित्तंगदेण अणुकूलिदुं दिन्नाणि ।

मकरन्दः – (सहर्षाश्चर्यम्)

तरुणान्तरादवाप्तं समर्पयन्ती प्रसाधनं पत्युः ।
तरुणीयं दिशति मुदं मुधा सुधा सा पुरस्तस्याः ॥४॥

(सप्रमोदमुत्थाय परिदधाति । पुनः सौत्सुक्यम्) मागधिके ! कथय प्रियासन्दिष्टं वाचिकम् । अनुभवतु चिरादयं विप्रयोगानलाभितप्तो जनः प्रमोदकणिकाम् ।

मागधिका – [3]तुमं ज्जेव मे पई । अप्पा उण तए लहुणा हविय चित्तंगदाओ रक्खिदव्वो । जदो–

सो कुणइ किं पि पच्छा तणुआइ परेसु जो समत्थेसु ।
गोवत्तलहुं अप्पं कप्पिअ हरिणा हओ कंसो ॥५॥

एस भट्टिदारियाए संदेसो । अवरं च न पहवंदि सिद्धालयनिवासीणं दुरिदाइं । तदो तए इध ज्जेव चिट्ठिदव्वं । अदुवा का वि विरहवसेणं अरई भोदि तदा एदस्स उज्जाणकेलिसरोवरस्स कूलकच्छेण कीलिदव्वं । (इत्यभिधाय निष्क्रान्ता ।)

---

१ अहमिदानीं भर्तृदारिकया एतानि वस्त्राभरणानि समर्पयितुं किञ्चित् कथयितुं च तव समीपे प्रेषिताऽस्मि ।

२ चित्राङ्गदेन अनुकूलयितुं दत्तानि ।

३ त्वमेव मे पतिः । आत्मा पुनः त्वया लघुना भूत्वा चित्राङ्गदाद् रक्षितव्यः । यतः–
स करोति किमपि पश्चात् तनूयते परेषु यः समर्थेषु ।
गोपत्वलघुं आत्मानं कल्पयित्वा हरिणा हतः कंसः ॥ ५ ॥

एष भर्तृदारिकायाः सन्देशः । अपरं च न प्रभवन्ति सिद्धालयनिवासिनां दुरितानि । ततस्त्वया इह एव स्थातव्यम् । अथवा काऽपि विरहवशेन अरतिः भवति तदा एतस्य उद्यानकेलिसरोवरस्य कूलकच्छेन क्रीडितव्यम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः – (साश्चर्यम्)

प्राणानपि विमुञ्चन्ति निबद्धप्रीतयः स्त्रियः ।
विद्वांसोऽपि जुगुप्सन्ते तास्तथापि कुतूहलम् ॥६॥

(आत्मवेषमवलोक्य) एवंविधेनापि दिव्याकल्पनेपथ्येन हृदयभेदिना च पटुना चटुसहस्रेण मल्लिका चित्राङ्गदं न कामयते ।

ताः सन्ति किं न शतशः ? शतशोऽपि पुम्भि-
रभ्यर्थिताः स्मरपदानि न याः स्मरन्ति ।
ते सन्ति नैव पुनरेणविलोचनानां
नाम्नाऽपि ये प्रतिकलं विलयं न यान्ति ॥७॥

(ऊर्द्ध्वमवलोक्य) ललाटन्तपनस्तपनो बाधतेऽङ्गानि, मर्मभेदी घर्मः विरहानलश्च । भवतु, क्षणमेकमुद्यानकेलिसरःकूलकच्छेषु विहरामि । (इति परिक्रामति । समन्ततोऽवलोक्य सहर्षम्)

दात्यूह–कुर्कुट–कपिञ्जल–चक्रवाक–
सारङ्ग–भृङ्गकलकूजितमञ्जुकुञ्जाः ।
उद्यानकेलिसरसीतटफुल्लमल्ली-
वल्लीगृहाङ्गणभुवो रमयन्ति चेतः ॥८॥

(पुनर्मल्लिकां स्मृत्वा सौत्सुक्यम्)

आस्यं हास्यकरं शशाङ्कयशसां बिम्बाधरः सोदरः
पीयूषस्य वचांसि मन्मथमहाराजस्य तेजांसि च ।
दृष्टिर्विष्टपचन्द्रिका स्तनतटी लक्ष्मीनटीनाट्यभू-
रौचित्याचरणं विलासकरणं तस्याः प्रशस्यावधेः ॥९॥

अपि चेदानीं वियोगरोगाभितापविक्लवायाः प्रियायाः –

वक्त्रं पाणिमिलत्कपोलफलकं नेत्रे च पद्माम्बुजे
गात्रेषु प्रतिकर्म जर्जर[र ?]सं वाचः श्लथार्थान्वयाः ।
तस्याः स्मेरसरोजसुन्दरदृशः शङ्के दिशः सर्वतः
खेलन्मच्चरितप्रशस्तिसुभगस्तम्भाङ्कितोरःस्थलाः ॥१०॥

(पुनः कर्णं दत्त्वा) कथं पञ्चमोद्गारसारः समापतति गीतामृतासारः ? ।

अन्योन्यं विषयाणां गुरु–लघुभावो न कोऽपि यदि नाम ।
अन्यैव तदपि रेखा गीतीनां कामिनीनां च ॥११॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(पुनः सजुगुप्सम्)

गीतमपि रक्तकण्ठैरुद्घटितं प्रीतये किल न येषाम् ।
पाषाणसोदराणां तेषामेषोऽञ्जलिर्बद्धः ॥१२॥

(पुरोऽवलोक्य) **कथमितः खेचरशिबिरसन्निवेशः कोऽपि ?** । (वामाक्षिस्फुरणमभिनीय) **निश्चितमत्र तेन चित्राङ्गदेन** भाव्यम् । तदन्यतो व्रजामि । (इति परिक्रम्य) **कथमिदं सर्वतो माणिक्यप्रभापुञ्जपिञ्जरितदिगन्तरं निर्मानुषप्रचारं पुरः सौधम् ?** । भवतु, प्रविश्य विलोकयामि ।

(नेपथ्ये)

महाभाग ! निवर्त्तस्व निवर्त्तस्व । केन दुष्टदैवेन प्रेरितो महापापनिधानं सौधमिदमधिरोहसि ?

मकरन्दः – (सकौतुकम्) कथमयं सौधाङ्गणपञ्जरस्थः शुको व्याहरति ? । तत् कथं वामाक्षिस्फुरणमपीदमस्माकं शुभोदर्काय ? ।

असम्भाव्यार्थलाभान्ता विपत् सम्पत्तिसोदरा ।
विषं हि व्याधिविध्वंसि पीयूषप्रतिहस्तकः ॥१३॥

(ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टः शुकः ।)

शुकः – भो भो महाभाग ! निवर्तस्व निवर्तस्व ।

मकरन्दः – (सावष्टम्भम्) भोः ! मा भैषीः, विश्रब्धं ब्रूहि । स्व-परापायनिवर्त्तनक्षमोऽहम् । ततो यदि शकुन्त एव त्वं पटुचटुव्याहारस्तदानीं किमाश्चर्यम् ? । अथ व्याजान्तरं किमपि तदा प्रकाशय परमार्थम् । पर्याकुलोऽस्मि श्रवणोत्कण्ठया ।

शुकः – व्याजान्तरमेवेदम् , प्रतीकारासम्भवेन पुनरप्रकाश्यम् ।

मरकन्दः –ममाल्पसत्त्वदर्शनेन प्रतीकारासम्भवमभिदधासि तदा भ्रान्तोऽसि।

अत्यद्भुतं[.................] कर्म तदादधाति
स्वल्पोऽपि कोऽपि महतामपि यन्न साध्यम् ।
कर्पूरपूरणविधेरधिकां वहन्ति
ताम्बूलतो वदनवारिरुहाणि लक्ष्मीम् ॥१४॥

शुकः – समाकर्णय तर्हि–वैभलनगरनिवासी वैश्रमणनामा सांयात्रिको मनोरमया सधर्मचारिण्या समं महार्घ्य-विचित्रभाण्डनिभृतं यानपात्रमधिरूढः ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः – ततस्ततः ?।

शुकः – पारप्ररूढप्रौढनानाजातीयवानेयवृक्षदिदृक्षया यानपात्र[स्थ]या मनोरमया समं भूमौ समुत्तीर्णवान् ।

मकरन्दः – ततस्ततः ?।

शुकः – विलोकयंश्च कोकिलाकुलकुलायसमृद्धकक्षान् अनेकतिलक-चम्पक -पुन्नागनागप्राग्रहरान् उपत्यकावृक्षान्, एकामनेकानर्घ्यप्रसाधनप्रभाप्राग्भारदुरवलोकावयवविवेकामर्धजरतीं वनितामपश्यत् ।

मकरन्दः – अहो ! कौतु[क]कारी कथासन्निवेशः ।

शुकः – उदीरितः स्वगतश्च परमादरं दर्शयन्त्या तया स्वभवनमिदमानीतः । अनुकूलितश्च तैस्तैश्चाटुकारैः तैस्तैर्दिव्यफलरसाहारै[स्तैस्तै]रनेकदर्शनीयदिव्यप्रदेशोपदर्शनैः तैस्तैः खेचरजनोचितप्रसाधनविधानैः कियन्त्यपि दिनानि ।

मकरन्दः – (सत्वरम्) ततः किम् ?।

शुकः – एकदा च धवलयति सौधांसवे महसि दिक्चक्रवालं चन्द्रशालायां पर्यङ्कनिषण्णस्तया वृषस्यन्त्या सम्भोगार्थमत्यर्थमभ्यर्थितः ।

मकरन्दः – (सजुगुप्सम्) अनुचितमतः परं श्रोतुम् । कथाऽपि पापीयसां पुंसां महते कलुषाय प्रभवति, तथापि व्याहर । अनिर्वहणे हि प्रारम्भो नीचतां प्रकाशयति ।

शुकः – स च वीतरागवचनश्रवणपवित्रितात्मा परदारपरिहारव्रतमनुरुन्धानो रिरंसुमपि तां दूरमपकर्णितवान् ।

मकरन्दः – (सानन्दम्) स्तुत्यचरितोऽसि वैश्रवण !, एष ते प्रणामार्थं बद्धोऽञ्जलिः ।

शुकः – अनन्तरमसौ तदात्वपल्लवितकोपाटोपपाटलाक्षी –'अरे पाप ! यावज्जीवमनुभव पञ्जरचारकाधिवासवैशसम्, परिपालय परदारपरिहारव्रतम्' –इति व्याहरन्ती केनापि चूर्णप्रयोगेण तं महात्मानं शुकं कृतवती । स चाहं दैवहतकः । तां पुनर्मनोरमां प्रथमदिवस एव पुरुषाकारधारिण्याः स्वदुहितुः परिचारिकां विहितवती ।

मकरन्दः – सा पुनरिदानीं खेचरी क्व वर्तते ?।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

शुकः – इदानीं सा वैभलनगरतः समागताया गन्धमूषिकाभिधानायाः परिव्राजिकाया आश्रमे सपरिवारा तिष्ठति ।

मकरन्दः – यदि वैभलनगरतः समायाता परिव्राजिका तर्हि सा तवापि परिचिता सम्भाव्यते ।

शुकः – (निःश्वस्य) पञ्जरस्थस्य मे परिचयः किं कुरुते ? ।

मकरन्दः –साम्प्रतं पानाशनचिन्तां कस्ते करोति ? ।

शुकः – प्रत्यासन्नशिबिरनिवासी खेचरीप्रार्थितश्चित्राङ्गदः कुमारः ।

मकरन्दः – महाभाग !

> **सम्पत्तिरस्य रोहन्ती भाग्यानां मुखमीक्षते ।**
> **स्वशक्तितोलनं नाम माहात्म्यं तु महात्मनाम् ॥१५॥**

ततो यद्यस्य पापीयसः पर्वणः किमपि प्रतिविधानमस्ति तदा प्रकाशय, येन स्वशक्तिमाविष्करोमि ।

शुकः – (सनिर्वेदम्)

> **अर्थित्वमेकं नीचत्वमनर्थित्वमनीचता ।**
> **दोषा गुणाश्च ये त्वन्ये ते कुटुम्बकमेतयोः ॥१६॥**

अपि च –

> **तृणेष्वपि गवादीनां वेधसा वीक्ष्य गौरवम् ।**
> **एकान्तलघुपक्षार्थमर्थिनो निर्मिताः पुनः ॥१७॥**

तदहमत्रार्थे न किमपि त्वया वक्तव्यः । पक्षिभाववैशसात् परप्रार्थनावैशसं पापीयस्तरं मे प्रतिभाति ।

मकरन्दः – महाभाग ! परमार्थमभिहितवानसि ।

> **अर्थी पिताऽपि सन्तापमाधत्ते किं पुनः परः ? ।**
> **पीयूषसागरस्यापि पूरः प्लावयति प्रजाः ॥१८॥**

किन्तु –

> **अर्थित्वेऽपि वयं तत्र जानीमो गौरवं परम् ।**
> **यत्रार्थलाभः कोऽपि स्यात् परकार्यक्रियाक्षमः ॥१९॥**

तदलं विषादेन ।

शुकः – अस्ति प्रतिविधानम् , परमशक्यानुष्ठानम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मकरन्दः – किं तत् ? ।

शुकः – *भूमिजातस्य करस्पर्शः ।*

मकरन्दः – कथं तर्हि अशक्यानुष्ठानम् ? ।

शुकः – इह खेचरगिरौ भूमिजन्मनोऽसम्भवात् ।

मकरन्दः – यद्यप्यसम्भाव्यस्तत् कथमहमत्र ? ।

शुकः –आर्य ! किं नामालीकाश्वासनाभिः प्रतारयसि ? विद्याधरवेषदर्शनादेव ज्ञातम्– न भवान् भूमिजन्मा ।

(मकरन्दः विहस्य शुकं पञ्जरादाकर्षति ।)

शुकः – (आत्मानमवलोक्य) कथं वैश्रवणोऽस्मि ? । (पुनः सविनयम्) आर्य ! निष्कारणवत्सल ! त्वयाऽहमेवमुपकृतः कं प्रत्युपकारमादधामि ? ।

मकरन्दः – अयमेव साम्प्रतं प्रत्युपकारः, व्रज त्वं सिद्धायतनम् । अन्यथा यदि चन्द्रलेखा समायास्यति तदानीं कमप्यपायमाधास्यति । मनोरमादर्शनमपि तत्र स्थितस्य सम्भाव्यते । अहमपि सौधमध्यमवलोक्य समागत एव ।

(शुको निष्क्रान्तः ।)

(नेपथ्ये)

कपिञ्जल ! शुकार्थं गृहीतानि दाडिमप्रभृतीनि फलानि त्वया ? ।

मकरन्दः – (साशङ्कम्) कथं सा चन्द्रलेखाऽभ्युपैति ? । (पुनः सभयम्) भूयो भूयो वामाक्षिस्फुरणमपायं महान्तं पिशुनयति ।

(नेपथ्ये)

कपिञ्जल ! उपनीतवस्त्राभरणा प्रिया किमस्मासु प्रतिपद्यते ? ।

कपिञ्जलः – कुमार ! तत् प्रतिपद्यते यद् वैरिषु ।

मकरन्दः – यथाऽयं परुषस्वरस्तथा निश्चितममुना चित्राङ्गदेन भाव्यम् ।

(नेपथ्ये)

तत् तावदास्तां कामिन्यो न यत् साध्या धनैर्विना ।
धनैरपि न यत् साध्या तत्र किञ्चिद् विचिन्त्यताम् ॥२०॥

मकरन्दः – व्रजामि निरपायं सद्धायतनम् (इति परिक्रामति ।)

(ततः प्रविशति कपिञ्जलदत्तहस्तावलम्बश्चित्राङ्गदः ।)

चित्राङ्गदः –कपिञ्जल ! उपनय शुकाय फलानि ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

कपिञ्जलः – कुमार ! कस्मै उपनयामि ? नाऽऽस्ते पञ्जरे शुकः ।

चित्राङ्गदः – (सभयम्) किमिदानीमुत्तरं विधेयमस्माभिश्चन्द्रलेखायाः । (पुनः सम्मुखीनं मकरन्दमवलोक्य) कपिञ्जल ! कोऽयम् ? ।

कपिञ्जलः – (वेषमवलोक्य) कुमार ! सोऽयं युष्मत्प्रेमप्रत्यूहः ।

चित्राङ्गदः – (सरोषम्) अरे ! कस्त्वम् ? ।

मकरन्दः – (स्वगतम्) अहं वणिग्मात्रमेकाकी च । अयं विद्याधरः सपरिच्छदश्च । स्त्रीनिमित्तं च वैरम् । तदवश्यमेव उपस्थितो मे मृत्युकालः । तदिदानीं किं दैन्यजल्पितैः ? । अपि च–

मानिनो मानिनस्तावद् यावद् यान्ति न दीनताम् ।
संसहेत न बन्धं यः केशरी केशरी हि सः ॥२१॥

(प्रकाशम्) त्वमपि हि कः ? ।

चित्राङ्गदः – (सक्रोधम्) अरे वाचाटकिराट ! मां पृच्छसि ? अहं विद्याधरकुमारश्चित्राङ्गदः ।

मकरन्दः – (साक्षेपम्) अहं तर्हि विद्याधरचक्रवर्त्तिकुमारो मकरन्दः ।

कपिञ्जलः – अरे वणिक्कीट ! शौण्डीर्यमेदुरांसस्थलेन क्षत्रवंशावचूलेन कुमारेण सह स्पर्धसे ? ।

मकरन्दः – अरे पदातिसारमेय ! अनभिज्ञोऽसि परमार्थवर्त्मनाम् ।

वर्णानपेक्षं शौण्डीर्यं सत्त्वमात्रे निषीदति ।
सत्त्वं तु वणिजेऽपि स्यान्न स्यात् क्षत्रेऽपि न (? च) क्वचित् ॥२२॥

चित्राङ्गदः – (सरोषम्) अरे मुखर ! मत्प्रियामभिलषतस्ते दैवं प्रतिकूलम् ।

मकरन्दः – (सरोषम्) तवापि मत्प्रियामभिलषतो दैवं प्रतिकूलम् ।

चित्राङ्गदः – (नेपथ्यमुपलक्ष्य) अरे ! मत्प्रियाया नेपथ्यं परिदधतस्ते प्रत्यासीदति मृत्युसमयः ।

मकरन्दः – (सोपहासम्) अमुनैव नेपथ्यलाभेन निश्चितं मया सा प्रिया तत्रभवतो भवतः, न पुनर्मम ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

चित्राङ्गदः – (स्वगतम्) उपहसति मामयं दुरात्मा वणिकीटः । तदिदानीमेव करोमि कृतान्तातिथिम् । अथवा नयामि मल्लिकायाः समीपम् । पश्यन्त्याश्च तस्यास्तरवारिणा पातयाम्यस्य मूर्धानम्, येन सा प्रतिभयेन मां प्रतिपद्यते । यदि वा सामप्रयोगसाध्ये [न] दण्डप्रयोगः । ततः प्रथममुपशान्तयाम्येनम् । (प्रकाशम्) महाभाग !

शब्दाः कथञ्चित् सर्वेऽपि बाह्यवाच्यावगाहिनः ।
व्यसने धैर्यमित्येष शब्दस्त्वात्मैकगोचरः ॥२३॥

ततो विस्मिता वयं तवामुना मनःसौष्ठवेन । तदतः परं मित्रमसि नः । यन्मित्रोचितं तदस्मासु विदध्याः ।

मकरन्दः – (स्वगतम्)

कर्पूरप्रभवस्यापि प्रदीपस्यासिता मषी ।
विद्विषो विनतस्यापि प्रियमायाति विप्रियम् ॥२४॥

(प्रकाशम्) महापुरुष ! वयमपि विस्मितास्तवामुना मनःसौष्ठवेन । तदतः परं मित्रमसि नः । यन्मित्रोचितं तदस्मास्वपि विदध्याः ।

चित्राङ्गदः – अरे मनुष्यापसद ! निर्व्याजमपि सव्याजं व्याहरसि ?, अनुभवेदानीं कुटिलतायाः फलम् । एषा समाप्यते ते जीवितकथा । कोऽत्र भोः ? ।

(प्रविश्य कृपाणपाणिः)

पुरुषः – एषोऽस्मि ।

चित्राङ्गदः – अरे कराल ! केशैर्गृहीत्वा दुरात्मानमेनं शिबिरमुपनय । वयमपि गन्धमूषिकाया आश्रमे व्रजामः ।

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

॥ चतुर्थोऽङ्कः ॥ ४ ॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

॥ पञ्चमोऽङ्कः ॥

(ततः प्रविशति मनोरमा ।)

मनोरमा – (सप्रमोदम्) [1]जीवदु चिरं मयरंदो, जेण एसा मे पइभिक्खा दिन्ना । ता दाणि मए मयरंदस्स वि पाणेहिं पि पियं कायव्वं। तदो तहा कहं पि अंबं गंधमूसियं पसादइस्सं जधा सा मयरंदस्स मणोरहं संपाडेदि। भणिदं च अज्ज-उत्तेण वेसमणेण–गच्छ तुमं, जधा विन्नवेसु अंबाए गंधमूसियाए पणामकहण-पुव्वं तुह वुत्तं । तं दाणि तहिं गच्छामि । (इति पुरोऽवलोक्य) कधं देवलओ एदि ? ।

(ततः प्रविशति देवलकः ।)

देवलकः – (सविषादम्)

> असन्तुष्टा विपद्यन्ते विभवस्य विपश्चितः ।
> रतस्य राजकामिन्यः स्वस्थस्य खलसेवकाः ॥१॥

वृथा मह्यं देवी चन्द्रलेखा कुप्यति । किमहं महात्मानमेनं निरागसं मकरन्दं व्यापादयितुं शक्नोमि ? भर्तृदारिकां मल्लिकां कशाभिरभिताडयितुं प्रभवामि ?, यदि च देवी चन्द्रलेखा प्रातिकूल्यमनयोरुद्वहति तदानीमनार्यं कर्म स्वयमेव कथं नाचरति ? ।

(पुनः सकौतुकम्)

> न रवेः कुमुदानि सुधाकरे [च] कमलानि दधति सङ्कोचम् ।
> दग्धानां सरसीनां यथा तथा व्यसनमाकालम् ॥२॥

यदि मल्लिका चन्द्रलेखामनुकूलयति तदा मकरन्देन वियुज्यते । अथ मक-रन्दमनुनयति तदा चन्द्रलेखया कदर्थ्यते । तदवश्यमनया मर्त्तव्यम् ।

मनोरमा – [2]अज्ज देवलय ! केण मरियव्वं ? ।

---

१ जीवतु चिरं मकरन्दः, येन एषा मे पतिभिक्षा दत्ता । तद् इदानीं मया मकरन्दस्यापि प्राणैरपि प्रियं कर्त्तव्यम् । ततः तथा कथमपि अम्बां गन्धमूषिकां प्रसादयिष्यामि यथा सा मक-रन्दस्य मनोरथं सम्पादयति । भणितं च आर्यपुत्रेण वैश्रमणेन–गच्छ त्वम्, यथा विज्ञपय अम्बायै गन्धमूषिकायै प्रणामकथनपूर्वं तुभ्यं उक्तम् । तद् इदानीं तत्र गच्छामि । कथं देवलक ऐति ? ।

२ आर्य ! देवलक ! केन मर्त्तव्यम् ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

देवलकः – भर्तृदारिकया मल्लिकया।

मनोरमा – [1]किं ति ?।

देवलकः – पानाऽशनत्यागात्।

मनोरमा – (सभयम्) [2]मल्लियाए ईदिसो अणत्थो वट्टदि ?।

देवलकः – अनर्थ इति किमुच्यते ?, चन्द्रलेखायां विरुद्धायां यज्जीवति मल्लिका तत् कौतुकम्।

वडवामुखे महौजसि विरामविमुखं ज्वलत्युदरधाम्नि।
क्षारत्वं कियदुदधेः शुष्यति यनैष तच्चित्रम् ॥३॥

तद् व्रजाम्यहं देव्यादेशेन चित्राङ्गदमाकारयितुम्।

मनोरमा – [3]अज्ज देवलय! कहं उण एसा मल्लिया पंचबाणसमाणरूवं पि विज्जाहरं वरं न पडिवज्जदि ?।

देवलकः – (साक्षेपम्) मनोरमे! बहिर्मुखाऽसि प्रेमकथानाम्।

यद् यस्य नाभिरुचितं न तत्र तस्य स्पृहा मनोज्ञेऽपि।
रमणीयेऽपि सुधांशौ न नाम कामः सरोजिन्याः ॥४॥

अत्रार्थे चित्राङ्गदः पुनरुपालभ्यः, यः प्रेमविमुखां स्त्रियमभिलषन्नात्मानं क्लेशयति।

मनोरमा – [4]साहु जंपिदं तुमए,

जम्मंतरलक्खपरूढदुक्खरुक्खस्स तिन्नि साहाओ।
सेवा खलेसु विहवो परेसु पिम्मं अपिम्मेसु ॥५॥

---

१ किमिति।

२ मल्लिकाया ईदृशः अनर्थो वर्तते ?।

३ आर्य देवलक! कथं पुनः एषा मल्लिका पञ्चबाणसमानरूपमपि विद्याधरं वरं न प्रतिपद्यते ?।

४ साधु जल्पितं त्वया,
जन्मान्तरलक्षप्ररूढदुःखवृक्षस्य तिस्रः शाखाः।
सेवा खलेषु विभवः परेषु प्रेम अप्रेमसु ॥५॥
अपि च–यत् किल उल्लसति दृढं अनुरागपराङ्मुखेषु अनुरागः।
तदेव विषं विषं पुनर्मथनभवं तस्य प्रतिबिम्बम् ॥६॥
तदिदानीं कथय–कुत्र मल्लिका वर्तते ?।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

अवि य–

जं किर उल्लसइ दढं अणुरायपरम्मुहेसु अणुराओ ।
तं चिय विसं विसं उण महणभवं तस्स पडिबिंबं ॥६॥

ता दाणि कहेसु – कहिं मल्लिया चिट्ठदि ? ।

देवलकः – एषा सौधोपवने तिष्ठति ।

मनोरमा – [1]गच्छ तुवं चित्तंगदसमीवे, अहं गंधमूसियं पणमिदुं गच्छामि ।

(इति निष्क्रान्तौ)

॥ विष्कम्भकः ॥

(ततः प्रविशति यथानिर्दिष्टा मल्लिका मागधिका च ।)

मल्लिका – (सखेदम्) [2]मागहिए ! कित्तियमित्तं दिणं ? ।

मागधिका – [3]पभायसमओ वट्टदि ।

मल्लिका – [4]मागहिए ! जाणसि किं पि पउत्तिं अज्जउत्तस्स मयरंदस्स ? ।

मागधिका – (स्वगतम्) [5]जइ वित्तंतं कहिस्सं ता दाणिं ज्जेव सा जीवियं चइस्सदि । भोदु । (प्रकाशम्) जाणामि – अत्थि सिद्धालए मणोरमाए तुह पिम्मकहाहिं आसासिज्जंतो ।

मल्लिका – [6]मागहिए ! तए दाणिं अमयच्छडाहिं अहिसित्ता, चंदणरसेहिं अणुलित्ता, चंदकिरणेहिं णिव्वाविदा । पुणो वि भोयणं विणा वि कित्तियाइं दियहाइं जीविस्सं ।

मागधिका – [7]भट्टिदारिए ! करेसु भोयणं । चयसु निब्बंधं । कीस पिसुणजणसंतावेहिं अत्ताणयं किलामेसि ? ।

---

१ गच्छ त्वं चित्राङ्गदसमीपे, अहं गन्धमूषिकां प्रणन्तुं गच्छामि ।

२ मागधिके ! कियन्मात्रं दिनम् ? ।

३ प्रभातसमयो वर्त्तते ।

४ मागधिके ! जानासि कामपि प्रवृत्तिं आर्यपुत्रस्य मकरन्दस्य ? ।

५ यदि वृत्तान्तं कथयिष्यामि तद् इदानीमेव सा जीवितं त्यक्ष्यति । भवतु । जानामि– अस्ति सिद्धालये मनोरमया तव प्रेमकथाभिः आश्वास्यमानः ।

६ मागधिके ! त्वया इदानीं अमृतच्छटाभिः अभिषिक्ता, चन्दनरसैः अनुलिप्ता, चन्द्रकिरणैर्निर्वापिता । पुनरपि भोजनं विनाऽपि कियन्ति दिवसानि जीविष्यामि ।

७ भर्तृदारिके ! कुरु भोजनम् । त्यज निर्बन्धम् । कस्मात् पिशुनजनसन्तापैः आत्मानं क्लमयसि ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मल्लिका – [1]मागहिए ! न मे को वि पिसुणो जणो, अहं ज्जेव सव्वस्स पिसुणा । अवि य –

अवगणियव्वा वल्लहसुहत्थिणा पिसुणलोयसंतावा ।
मंडणलोलाउ सहंति दंतचूडापवेसदुहं ॥७॥

किंच – जं किं पि अंबाए चंदलेहाए समीहिदं तं करोमि ।

(नेपथ्ये)

[2]वच्छे ! किं समीहिदं ? ।

मागधिका – (विलोक्य) [3]कधं देवी चंदलेहा ? ।

(प्रविश्य तामरसेन दत्तहस्तावलम्बा)

चन्द्रलेखा – [4]वच्छे ! किं समीहिदं ? ।

मल्लिका – [5]मह मरणं ।

चन्द्रलेखा – (सविषादं तामरसं प्रति)

मेघानां तदशेषतापहरणं तत् पूरणं जाह्नवी-
मुख्यद्वीपवतीशतस्य तदथ प्रारोहणं भूरुहाम् ।
तेनैकेन वराकचातकतृषामध्वंसनेनाभवद्
यदब्रूद्ध्यर्थमहो ! गुणौघविमुखो दोषैकदृष्टिर्जनः ॥८॥

तत् तादृशं गर्भोद्वहन–प्रसवक्लेशवैशसम् , तदश्रद्धेयं महापुरुषस्य ब्रह्मदत्तस्य वेश्मनि परिपालनार्थं मोचनम् , स एष राजलक्ष्मीविशेषकेण विद्याधरकुमारेण संयोजनप्रयासः, सर्वमेतेन वणिक्कीटवियोजनेन विफलतां नयति सैषा मे पुत्री मल्लिका ।

तामरसः – (अपवार्य) देवि ! शिथिलयतु उचितश्चित्राङ्गदसङ्गमाग्रहः ।

---

१ मागधिके ! न मे कोऽपि पिशुनो जनः, अहमेव सर्वस्य पिशुना । अपि च–
अवगणयितव्या वल्लभसुखार्थिना पिशुनलोकसन्तापाः ।
मण्डनलोलाः सहन्ते दन्तचूडाप्रवेशदुःखम् ॥७॥
किञ्च – यत् किमपि अम्बायाश्चन्द्रलेखायाः समीहितं तत् करोमि ।

२ वत्से ! किं समीहितम् ? ।

३ कथं देवी चन्द्रलेखा ? ।

४ वत्से ! किं समीहितम् ? ।

५ मम मरणम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

यद्यतः परं क्षुत्पिपासाक्लान्ताया भर्तृदारिकायाः किमप्यमङ्गलं जायते तदानीं महान् जनापवादः ।

चन्द्रलेखा – (साक्षेपम्) भूयांसोऽपवादाः सन्ति । अयमपि तेषामेकदेशे निषीदतु ।

तामरसः – (स्वगतम्) परित्यक्तसतीव्रतायाः कर्मशचेतसोऽस्याः काऽपवादाभिशङ्का ? ।

तामसौ जनुषाऽन्धस्य यदिन्दु-तपनावपि ।
भग्नब्रह्मव्रतस्यैवं कृत्या-ऽकृत्यातिगं जगत् ॥९॥

चन्द्रलेखा – स्वैरवृत्तितया तावदहं ज्ञातिलोकेन बहिष्कृता, तदतः परमपवादः कमपरमपायमुपनेष्यते ? ।

तामरसः – (स्वगतम्) सत्यं महादेवी,

अभिशङ्कते जनोऽयं जनापवादादपायसञ्जनकात् ।
अपरं जनापवादं तु मन्यते व्योमपुष्पमिव ॥१०॥

(प्रकाशम्) देवि ! दुहितरि न चित्तकठोरभाव [उचितः] ।

चन्द्रलेखा – वत्से ! किं मां मातरमात्मीयामवजानासि ? । प्रतिपद्यस्व माम् । प्रवर्त्तस्व स्वकर्त्तव्ये, येन तदुचितां सामग्रीं करोमि ।

मल्लिका – (सरोषम्) [1]पडिवन्ना तुमं मए वेरिणी । पयट्टाऽहं कायव्वे मरणे ! करेहि मरणसमुचिदं सामग्गिं ।

चन्द्रलेखा – (साक्षेपम्) आः पापे ! निर्निमित्तवैरिणि ! निरनुरोधे ! कृतघ्ने ! त्वामहं गर्भे दधाना पितृ-श्वसुरकुलाभ्यां निर्वासिता सती निर्मानुषप्रचारे वनेचरवृत्त्या रत्नसानौ क्लेशमनुभवामि । तदिदानीं एवं मां वक्रोक्तिभिरुत्तेजयसि ? ।

मल्लिका – [2]अंब ! नाहं किलेसकारणं, किंतु अणायारो कारणं ।

चन्द्रलेखा – (तामरसं प्रति) पश्यन्नसि दुहितुर्मम मर्मोद्घट्टनाम् ।

मागधिका – (सरोषं मल्लिकां प्रति) [3]भट्टिदारिए ! पडिहदा सि तुमं । जुत्तं ते जणणीपवायपसंसणं ? ।

---

१ प्रतिपन्ना त्वं मया वैरिणी । प्रवृत्ताऽहं कर्तव्ये मरणे । कुरु मरणसमुचितां सामग्रीम् ।
२ अम्ब ! नाहं क्लेशकारणम्, किन्तु अनाचारः कारणम् ।
३ भर्तृदारिके ! प्रतिहताऽसि त्वम् । युक्तं ते जननीप्रवादप्रशंसनम् ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

तामरसः – भर्तृदारिके !

प्रियानुरोधाद् बध्नाति विप्रियेऽपि जनो मनः ।
पङ्कभाजोऽपि हर्षाय वर्षाः सस्याभिलाषिणाम् ॥११॥

ततो मातुरनुरोधेन बधान विप्रियेऽपि चित्राङ्गदे हृदयम् ।

मल्लिका – [1]अज्ज तामरस ! जं तुमं भणासि तं ज्जेव अहं कुणंती चिट्ठामि ।

तामरसः – (सप्रमोदम्) किं तत् ? ।

मल्लिका – [2]अज्जउत्तस्स मयरंदस्स अणुरोहेण विप्पियत्थे वि मरियव्वे बद्धं मे हिययं ।

चन्द्रलेखा – (सदुःखमात्मगतम्)

अकृत्यं फलवद् येषां तेऽप्यश्लाघ्या महात्मनाम् ।
नाम तेभ्यः पुनर्येषामकृत्यमपि निष्फलम् ॥१२॥

इदं तावन्मदीयमश्लाघ्यं यत् किरातसम्बन्धेन गर्भसम्भूतिः । इदानीं पुनः स्वेच्छया दुहितृ-जामातृसुखमपि नास्ति । (प्रकाशम्) तामरस ! विरम विरम वचनक्लेशात्, अतः परं पतिरेवास्याश्चित्राङ्गदः सर्वमाश्वास्यति ।

(नेपथ्ये)

अत्रार्थे कः सन्देहः ? ।

चन्द्रलेखा – कथं प्राप्त एव कुमारः ? । तदेहि तामरस ! भगवतीं गन्धमूषिकां पश्यामि । (इति सतामरसा निष्क्रान्ता ।)

(ततः प्रविशति चित्राङ्गदः कपिञ्जलप्रभृतिकश्च परिवारः ।)

चित्राङ्गदः – (सविषादम्)

दम्पत्योः पाक्षिकात् प्रेम्णः प्रेमाभावः सुखावहः ।
एककर्णस्थताडङ्काद्ताडङ्कं मुखं वरम् ॥१३॥

तदिदानीं निष्प्रेमागमेतां वनितामभिलषतो मनःप्रयासमात्रमेव परमार्थः । (पुनः सकौतुकम्)

यथा पुंसां स्त्रियः स्त्रिणां पुमांसो विषयस्तथा ।
तथापि सत्वराः प्रायः पुमांसो न पुनः स्त्रियः ॥१४॥

---

१ आर्य तामरस ! यत् त्वं भणसि तदेव अहं कुर्वती तिष्ठामि ।

२ आर्यपुत्रस्य मकरन्दस्य अनुरोधेन विप्रियार्थेऽपि मर्त्तव्ये बद्धं मे हृदयम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

यदेवं प्रतिमुहुः परिणयनसमुत्सुकोऽहमेव, न पुनरेषा योषित् ।

(मागधिका विलोक्य सिंहासनमुपनयति ।)

चित्राङ्गदः –(समुपविश्य मल्लिकां प्रति)

मिथ्याग्रहं शिथिलय ग्रथिले ! निरुध्य
क्रोधं विचारपदवीषु मनो निधेहि ।
विद्याधराः क्व च नभोभवनावचूलाः ?
स्मेराक्षि ! भूमिक्रमयः क्व च ते मनुष्याः ? ॥१५॥

मल्लिका – (सरोषम्) [1]नहोभवणावचूलत्तं पक्खीणं पि सुलहं, किं दाणि तेण ?। सोहग्गं खु मिहुणनिबंधणं, तं पुण तुहं नत्थि ।

चित्राङ्गदः – पक्षिकल्पोऽहम् ? दुर्भगश्च ?।

मल्लिका – (सखेदम्) [2]कहिदं मए। किं पुणो पुणो पुच्छसि ?। न सक्केमि तुमए सूलमहिसेणं समं खुहा-पिवासाहिं किलंता पुणो पुणो मंतिदुं ।

(कपिञ्जलः सलज्जमधोमुखो भवति ।)

चित्राङ्गदः –

मां मल्लिके ! कुसुमबाणमपास्य हास्य-
व्रीडा–विषादजनकं वणिजं श्रयन्ती ।
प्रायेण नीचरतयो वनितास्तमेनं
लोकप्रवादमविवादमिहाऽऽदधासि ॥१६॥

मल्लिका – [3]लोयपवायं निच्छियं करेमि पमाणं । तुमं पुण भंजेसि । परमहेलं मं अहिलससि ।

चित्राङ्गदः – (सोपालम्भम्)

स्पृहयति पुरुहूतस्यापि यां वामनेत्रा
त्रिभुवनमहनीयां तामिमामङ्गलक्ष्मीम् ।
वणिजि कृपणरत्ने निक्षिपन्ती मृगाक्षि !
प्रथयसि चतुराणां किं विषादं मनस्सु ? ॥१७॥

---

१ नभोभवनावचूलत्वं पक्षिणामपि सुलभम्, किमिदानीं तेन ? । सौभाग्यं खलु मिथुननिबन्धनम्, तत् पुनः तव (त्वयि) नास्ति ।

२ कथितं मया । किं पुनः पुनः पृच्छसि ? । न शक्नोमि त्वया शूलमहिषेण समं क्षुधा-पिपासाभ्यां क्लान्ता पुनः पुनः मन्त्रयितुम् ।

३ लोकप्रवादं निश्चितं करोमि प्रमाणम् । त्वं पुनः भनक्षि । परमहिलां मां अभिलषसे ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मल्लिका – [1]जइ अंगलच्छिं वणियम्मि निक्खेवेमि ता वियड्ढजणमणस्स विसाओ। अह तुमम्मि निक्खेवेमि ता मह मणस्स। किंच–सव्वस्स वि जणस्स अप्पा वल्लहो, न उण परो। ता तुमं ज्जेव कहेसु, किं दाणिं करेमि ?।

चित्राङ्गदः – किमेताभिर्वक्रोक्तिभिः ?। अवलम्बस्व दीर्घदर्शिताम्। विचिन्तय विद्याधरलक्ष्मीसौभाग्यम्। अनुतिष्ठ यदभिधत्ते जनयित्री।

(मल्लिका निःश्वस्य तूष्णीमास्ते।)

कपिञ्जलः – स्वामिनि ! प्रत्युत्तरेण प्रसीद।

(मल्लिका सरोषमास्ते।)

चित्राङ्गदः – (सदैन्यम्)

अयि कुवलयनेत्रे ! देहि वाचं प्रसीद
प्रणयिषु वद मुग्धे ! कोऽप्रसादापवादः ?।
त्वयि सुदति ! वदन्त्यां जीवितं यौवनश्री-
र्ललितमथ धनं वा चारिमा वा मुदे नः ॥१८॥

मागधिका – कुमार !

[2]अप्पाण लाहवं चिय विरम विसेसेसु अणुणयपराणं।
बंधुअणचाडणेण य न णाम जीवंति गयपाणा ॥१९॥

कपिञ्जलः – कुमार ! सत्यमाह मागधिका। तदिदानीं विरम्यतेऽमुष्माद्व्यवसायात्। परिणयतामियं वणिजम्। अनुभवतु मनुष्यदास्यम्।

(चित्राङ्गदः कपिञ्जलस्य कर्णे एवमेव।)

(कपिञ्जलो निष्क्रान्तः।)

चित्राङ्गदः – (साक्षेपम्) मल्लिके ! कीदृशस्ते मनोनिश्चयः ?।

मल्लिका – [3]मयरंदं परिणेमि, न तुमं, एस मे निच्छओ।

(ततः प्रविशति करालेन गृहीतकेशपाशः सन्दानितभुजो मकरन्दः कपिञ्जलश्च।)

---

१ यदि अङ्गलक्ष्मीं वणिजि निक्षिपामि तदा विदग्धजनमनसः विषादः। अथ त्वयि निक्षिपामि तदा मम मनसः। किञ्च-सर्वस्य जनस्य आत्मा वल्लभः, न पुनः परः। तत् त्वमेव कथय, किमिदानीं करोमि ?।

२ आत्मनां लाघवमेव विरमस्व विशेषेषु अनुनयपराणाम्।
बन्धुजनचाटनेन च न नाम जीवन्ति गतप्राणाः ॥१९॥

३ मकरन्दं परिणयामि, न त्वाम्, एष मे निश्चयः।

मकरन्द – (सावष्टम्भम्) कपिञ्जल !

मल्लिकाप्रेमजालेन निबद्धावयवस्य मे ।
भुजयो रज्जुबन्धोऽयं पीडां व्रीडां करोतु काम् ? ॥२०॥

अपि च

मन्यावहे प्रभुरयं जलधिर्विधातुं
रत्नान्यधः शिरसि कल्पयितुं तृणानि ।
तां रत्नतां च तृणतां च निसर्गसिद्धा
मेषां पुनः स्थगयितुं नियतं वराकः ॥२१॥

स एष ते पतिर्मल्लिका-मकरन्दयोर्जीवितमपहर्तुमलम्भूष्णुः, स्वभावसिद्धं हृदयसम्बन्धं पुनरपहर्त्तुं तपस्वी ।

मल्लिका – (विलोक्य सास्रम्) [1]हा दिव्व ! किं नेदं ? । अज्जउत्तो मह कारणेणं कीदिसं अवत्थं गदो ? त्ति । मागहिए ! अन्नारिसं किं पि तुमए कहिदं ।

मागधिका – [2]भट्टिदारिए ! दाणि अप्पा वि मे विम्हरिदो वट्टदि ।

मकरन्दः प्रिये ! मा रोदीः । कियदेतत् ? । अपरमपि त्वदर्थव्यसनं मे मङ्गलाय ।

(मल्लिका तारस्वरं प्रलपति ।)

चित्राङ्गदः – अरे मर्त्यापसद !

जात्यन्तरस्थितवतीं जनकाप्रदत्ता-
मन्यस्य योषितमिमामवलम्ब्य मोहात् ।
भाग्यार्जितं विजहतो निजजीवितव्यं
स्तोकाऽपि काऽपि न वणिज्यकला तवास्ति ॥२२॥

मकरन्दः – अरे खेचरकीट ! मन्दबुद्धे ! लोकव्यवहाराणामुपरि लपवसे ? ।

प्राणान् कार्यान्तरेणापि गच्छतो हतकानमून् ।
प्रियार्थं त्यजतो ब्रूहि का न मेऽस्ति वणिक्कला ? ॥२३॥

---

१ हा दैव ! किमिदम् ? । आर्यपुत्रः मम कारणेन कीदृशीं अवस्थां गतः ? इति । मागधिके ! अन्यादृशं किमपि त्वया कथितम् ।

२ भर्तृदारिके ! इदानीं आत्माऽपि मया विस्मृतो वर्तते ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मल्लिका – (सावष्टम्भम्) [1]अज्जउत्त ! मारेदु एस तुमं, जइ तुमए मारिदेणं अहं एदस्स भवामि ।

चित्राङ्गदः – मुग्धाऽसि दुग्धमुग्धनेत्रे ! मुग्धाऽसि । कृतान्तातिथौ कृते सत्येतस्मिन्नवश्यं मे भवती इति । तथा भवत्या अपि नायं मनुष्यकीटः । ततः कोऽयमनात्मनीनो विधिरुपक्रान्तस्त्वया ? ।

मल्लिका – [2]जइ दाणि न भविस्सदि ता जम्मंतरे वि भविस्सदि एस मे पई ।

कपिञ्जलः – भद्रे ! सरलहृदयाऽसि । भिन्नभिन्नवर्त्मनि सम्भविष्णवः सर्वेऽपि जन्तवस्तैस्तैः शुभैरशुभैर्वा कर्मभिः । विभिन्नरूपदेशानां जन्मान्तरेषु जन्मिनां कस्य केनाभिसम्बन्धः ? । ततो विमुञ्च कदाग्रहम्, प्रतिगृहाण विद्याधरकुमारम्, विलोकय विमानप्रग्रीवाधिरूढा प्ररूढप्रौढसौभाग्यसम्पदां सरिदर्णव-शिलोच्चय-द्वीपान्तराणां रामणीयकानि ।

(मल्लिका सरोषं तूष्णीमास्ते ।)

चित्राङ्गदः – (सावहेलं मकरन्दं प्रति)

विहाय वितथाग्रहं विरम गर्हितादध्वनः
प्रयाहि पदमात्मनः प्रथय जीविकां कामपि ।
विबोधय कथञ्चन स्मितसरोजनेत्रामिमां
त्रुटद्विकटकन्धरो भवसि किं कृतान्तातिथिः ? ॥२४॥

मकरन्दः – (सरोमाञ्चम्)

स एष मम सत्पथः पदमियं च मे मल्लिका
किमन्यदियमेव मे निखिलसम्पदां जीविका ।
विबुद्धमनया पुनः सह मया प्रयाणं दिवि
त्वरस्व निगृहाण मां परिणय स्वकान्तामिमाम् ॥२५॥

चित्राङ्गदः –(सरोषम्) अरे मनुष्यकीट ! वाचाट ! यदेवं मां वक्रोक्तिभिः प्रसभमुपहससि, तदुपस्थितस्ते मृत्युकालः ।

मकरन्दः – (सावष्टम्भम्) किमिदमयुक्तम् ?

---

१ आर्यपुत्र ! मारयतु एष त्वाम्, यदि त्वया मारितेन अहं एतस्य भवामि ।

२ यदि इदानीं न भविष्यति तदा जन्मान्तरेऽपि भविष्यति एष मे पतिः ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

आपदां स्कन्धमायोज्य स्तब्धाः सर्वत्र मानिनः ।
राजदण्डं हि पश्यन्तो धनं मुष्णन्ति दस्यवः ॥२६॥

चित्राङ्गदः – कोऽत्र भोः ! ? । उपनय कृपाणम् ।

(प्रविश्य पुरुषः कृपाणमुपनयति ।)

मल्लिका – [1]मागहिए ! उत्थावेहि मं । अज्जउत्तस्स मयरंदस्स पढमं अप्पाणं वावाएमि । (पुनः स्वयमुत्थाय परिकरबन्धमादाय) अज्जउत्तस्स परलोगमग्गलग्गस्स एसा अहं पुरोवत्तिणी ।

मागधिका – [2]कहेमि एदं उवालिंग (?) गंधमूसियाए । (इति निष्क्रान्ता ।)

चित्राङ्गदः – (कृपाणमुत्क्षिप्य)

अयमयमुपैषि जिवितान्तं तरुणकृपाणविलूनकण्ठपीठः ।
स्मर किमपि करालकालवक्त्रभ्रुकुटिकुटीलुटितासुराशु दैवम् ॥२७॥

मकरन्दः – (सरोमाञ्चं सविनयं प्रणम्य)

मैत्री-प्रमोद-कारुण्य-माध्यस्थ्यमहितोदयम् ।
स्मरामि क्लेशनाशाय वीतरागपदद्वयम् ॥२८॥

मल्लिका – (चित्राङ्गदं प्रति) [3]महाभाय ! ममं वावाएसु अणत्थकारिणिं, पच्छा एदं । (इति कन्धरां प्रगुणयति)

(प्रविश्य)

माकन्दः – कुमार ! भगवती गन्धमूषिका त्वामादिशति ।

चित्राङ्गदः – (कृपाणं विमुच्य अञ्जलिमाधाय) किमादिशति भगवती ? ।

माकन्दः – स्मरसि कामप्यात्मनः प्रतिज्ञाम् ? ।

चित्राङ्गदः (क्षणं विमृश्य) न कामपि स्मरामि ।

माकन्दः – 'व्यापाद्यः सर्वोऽपि वीतरागप्रतिमामुपदर्श्य व्यापादनीयः' इति स्मरसि प्रतिज्ञामात्मनः ? ।

चित्राङ्गदः – अहो ! मन्मथान्धस्य मे प्रमादः, यदहं ह्यस्तनदिनप्रतिज्ञामपि न स्मरामि । (पुनः सविनयम्) माकन्द ! ब्रूहि गन्धमूषिकां भगवतीम्–त्रातोऽहं

---

१ मागधिके ! उत्थापय माम् । आर्यपुत्रस्य मकरन्दस्य प्रथमं आत्मानं व्यापादयामि । आर्यपुत्रस्य परलोकमार्गलग्नस्य एषा अहं पुरोवर्तिनी ।

२ कथयामि एतत् ....गन्धमूषिकायै ।

३ महाभाग ! मां व्यापादय अनर्थकारिणीम्, पश्चादेतम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

भवत्या भ्रष्टप्रतिज्ञो नरककुहरात्। ततः स्वयमेवाऽऽगत्य दर्शय वीतरागप्रतिमामेतस्मै वध्याय।

(प्रविश्य)

गन्धमूषिका – कुमार ! किमिदमपर्यालोचितकारित्वम् ? केयमदीर्घदर्शिता ! । (पुनरपवार्य) किमेतेन वराकेण व्यापादितेन ? । अहमेवैनं व्यापाद्य मल्लिकामनुरागिणीं विधाय त्वदेकशरणमाधास्ये ।

चित्राङ्गदः – महाप्रसादः । (इत्यभिधाय सपरिकरो निष्क्रान्तः ।)

गन्धमूषिका – माकन्द ! आयतबन्धनं मकरन्दं मल्लिकां च गृहीत्वा त्वरिततरमागच्छ । (इति निष्क्रान्ताः सर्वे ।)

॥ पञ्चमोऽङ्कः ॥ ५ ॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

॥ षष्ठोऽङ्कः ॥

(ततः प्रविशति माकन्दः ।)

माकन्दः – (सविषादम्) हा महासत्त्व ! हा प्रतिपन्नवत्सल ! हा कृतज्ञचूडामणे मकरन्द ! क्वासि ? देहि मे प्रतिवचनम् । (पुनर्विमृश्य) न खलु दुरात्मनां स्त्रीणां कृत्यमकृत्यं वा किमप्यस्ति । अपरथा निरागसो मकरन्दस्य विप्रियमाचरन्त्या भगवत्याः को विचारः ! का वा महीयसी प्रयोजनसिद्धिः ? । यदि चन्द्रलेखा केनापि दुराग्रहेणाऽऽत्मनः प्रतिपन्थितामुद्वहति मकरन्दे ततः किमायातं गन्धमूषिकायाः ?

सतां दुनोति चेतांसि मार्गं स्वार्थेऽपि लङ्घयन् ।
लङ्घयत्यपरस्यार्थे यः पुनस्तस्य किं ब्रुवे ? ॥१॥

अथवा किमनया प्रभुकृत्यमीमांसया ? । निवेदयामि वैश्रवणप्रसाधितां प्रयोजनसिद्धिं भगवत्यै । (परिक्रामति । पुरोऽवलोक्य) कथमितोऽभ्युपैति तामरसः ? ।

(ततः प्रविशति तामरसः)

तामरसः –

एताः कुरङ्गकदृशः प्रमदस्य बीज-
मात्यं यथा यदि तथा स्थिरचेतसः स्युः ।
तस्मै पुराणपरिकल्पितगौरवाय
को नाम निर्वृतिसुखाय तदा यतेत ? ॥२॥

(पुनः सविषादम्) अहो ! पारिप्लवता स्त्रीणाम्, अहो ! क्षणिकता प्रेम्णाम्, अहो ! भङ्गुरता प्रतिज्ञानाम् । यदिदानीं तानि तादृशानि मकरन्दनिमित्तं पानाऽशनत्याजनानि, तानि तादृशानि चित्राङ्गदं प्रतिकूलाचरणानि, तानि च चन्द्रलेखां प्रति मर्मोद्घट्टनागर्भाणि विप्रियभाषितानि, सर्वथा विस्मृत्य मल्लिका पुनर्जातजन्मेव चिरप्ररूढप्रौढप्रेमेव चित्राङ्गदमनुनयति । प्रोत्साहितवती च मकरन्दं व्यापादयितुं चन्द्रलेखां गन्धमूषिकां च । अथवा–

ददाति रागिणी प्राणानादत्ते द्वेषिणी पुनः ।
रागो वा यदि वा द्वेषः कोऽपि लोकोत्तरः स्त्रियः ॥३॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

'स पुनरिदानीं मकरन्दः क्व वर्तते ?' इति ज्ञायते ?।

माकन्दः – (उपसृत्य) सखे तामरस ! इदानीं यथा मकरन्दो वर्तते तथा शृणु, कथयामि ।

तामरसः – सखे ! समासतः प्रथमं तावदाचक्ष्व, प्राणानां कुशलं न वा ?।

माकन्दः – कथं न कुशलं प्रतिज्ञातवत्यां चित्राङ्गदविवाहं भगवत्यां गन्धमूषिकायाम् ?।

तामरसः – एतावतैव भवतो वक्रोक्तिव्याहारेण परिज्ञातः समासतः परमार्थः । तथापि सविस्तरमावेदय ।

माकन्दः – अतीतरजनीनिशीथे गन्धमूषिकायाः समादेशेन मकरन्दमहं सिद्धायतनरथाय भगिनीपतये वैश्रवणाय उपनीतवान् ।

तामरसः – किमियं गन्धमूषिकाया मनोरमा भागिनेयी ?। अत एव गन्धमूषिका वैश्रवणे प्रसादवती । प्रस्तुतमभिधीयताम् ।

माकन्दः – स च वैश्रवणस्तदानीमेव तं मकरन्दं तमोगुहायां कृपाणेन (इत्यर्धोक्ते तूष्णीमास्ते ।)

तामरसः – महान् वैश्रवणः, महती च भगवती गन्धमूषिका, तन्निमित्तमनार्यमिदमाचचार ।

माकन्दः – (साक्षेपम्) किमेवमचतुरोचितं वचः प्रपञ्चयसि ?।

> अकृत्यमाचरत्येव सर्वः प्राण-धनेच्छया ।
> महानेषोऽमहानेषः सैष भेदोऽन्यवस्तुषु ॥४॥

तामरसः – तत् किमत्रार्थे धनलाभः कोऽपि ?।

माकन्दः – सखे ! किं ममानेन प्रभुकौलीनप्रकाशनेन ? तत् कथय क्व प्रस्थितोऽसि ?।

तामरसः – मल्लिकया चित्राङ्गदाकारणाय प्रेषितोऽस्मि ।

माकन्दः – व्रज तर्हि, अहमपि गन्धमूषिकायाः सविधमधितिष्ठामि ।

(इति निष्क्रान्तौ ।)

॥ विष्कम्भकः ॥

(ततः प्रविशति चित्राङ्गदो मल्लिका च, कपिञ्जल-देवलक-मागधिकाप्रभृतिकश्च परिवारः)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

चित्राङ्गदः – (मल्लिकामालोक्य सविनयम्)

अङ्गं शिरीषमृदु काञ्चनकुम्भशोभां
मुष्णात्ययं स्तनयुगस्तबकावलेपः ।
वाचः सुधामुपहसन्ति जलोद्भवां तां
केनासि पुष्पधनुषोऽपि न मन्मथाय ! ॥५॥

(पुनः सोपालम्भम्) प्रिये ! विदग्धजनप्रकाण्डं तत्रभवती भवती । ततः कथं पामरजनोपलक्ष्येऽपि विशेषतो बाढं व्यामूढाऽसि ? । क्व चामी वयं विद्याधराः ? क्व चायं किराटकीटः ? । अप्रियभाषित्वं प्रथमं दौर्भाग्यकारणम्, कुतस्ततः प्रतिबान्धवं विप्रियाणि भाषितवती ? ।

मल्लिका – (सलज्जम्) [1]देवलय ! [कहय] अज्जउत्तस्स कारणं ।

देवलकः – कुमार ! इयं भर्तृदारिका पञ्चशैलद्वीपोपवने दुरात्मना वणिक्कीटेन केनापि मन्त्र–तन्त्रविधिना व्यामोहिता ।

कपिञ्जलः – ततस्ततः ? ।

देवलकः – ततः प्रभृति मातरमवजानाति, वरयितारमसूयति, सखीजनमवगणयति, प्रसाधनमहस्तयति, परिजनमभिक्रुध्यति ।

चित्राङ्गदः – ततस्ततः ? ।

देवलकः – ह्यस्तने दिने च भगवत्या गन्धमूषिकया केनापि कर्मणा व्यामोहप्रत्यूहमपनीय स्वास्थ्यमानीता सती मातरि वरयितरि सखीजने प्रसाधने परिजने च निर्व्याजं स्निह्यति ।

चित्राङ्गदः – (सहर्षम्) कपिञ्जल ! केन कर्मणा भगवत्या वयमानृण्यं गमिष्यामः ? ।

मल्लिका – [2]अज्जउत्त ! धन्ना खु दाणि अहयं भयवईए पसाएण ।

सहजग्गिराण सहसोविराण सहहरिस-सोयवंताण ।
नयणाण व धन्नाणं आजम्ममकित्तिमं पिम्मं ॥६॥

चित्राङ्गदः – प्रिये प्रियंवदे !

---

१ देवलक ! [कथय] आर्यपुत्रस्य कारणम् ।

२ आर्यपुत्र ! धन्या खलु इदानीं अहं भगवत्याः प्रसादेन ।
सहजागृतॄणां सहस्वपितॄणां सहहर्ष-शोकवताम् ।
नयनानामिव धन्यानां आजन्म अकृत्रिमं प्रेम ॥३॥

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

सम्पर्कपर्वणि सुधां वपुषि क्षरन्ती
सत्यं सुधांशुकिरणैः परिकल्पिताऽसि ।
मर्माणि मर्मरकणैर्विरहे भिनत्सि
तेनासि विह्निघटितेत्यपि मे वितर्कः ॥७॥

मागधिका – कुमार !

[1]निक्कारणपिम्मगहिल्लियाओ महिलाओ जाण गेहम्मि ।
ताण मणुआण मणुअत्तणे वि देवत्तरिद्धीओ ॥८॥

कपिञ्जलः – मागधिके ! अत्यल्पमभिदधासि । मल्लिकायां देवत्वमिति लघ्वी मात्रा ।

चित्राङ्गदः – (सस्पृहम्)

मृदे तस्यै बद्धः करतलयुगेनाञ्जलिरयं
यया क्लृप्ताऽसि त्वं मनसिजवधूटीप्रतिकृतिः ।
स वेधा दुर्मेधाः खलु पुनरमार्गे कविगिरां
विधाय त्वां चक्रे न किल निजकान्तां सुदति ! यः ॥९॥

(मल्लिका सलज्जमधोमुखी भवति ।)

चित्राङ्गदः – अपि च चन्द्रमुखि !

अभाग्यदोषः स रसातलस्य
न शेषकन्या भवती यदासीत् ।
त(? त्व)द्वक्त्रचन्द्रेऽसति तत्र सान्द्रं
तमोऽन्यथा कुत्र पदं लभेत ? ॥१०॥

मल्लिका – (सात्त्विकभावानभिनीय) [2]अज्जउत्त ! वणियतणया अहयं अणरिहा ईदिसाणं विन्नाणाणं ।

चित्राङ्गदः – (साक्षेपम्) मृगाक्षि ! नाद्यापि दुर्भाषितेभ्यो विरमसि ?

याता कामगवी दिवं व्यपहृता कादम्बरी दानवै-
र्नीता साऽपि सुरैः सुधा श्रितवती लक्ष्मीर्मुरारेरुरः ।
इत्थं स्वैरविहारशालिनि सुतावर्गे सुताकौतुकी
भूयस्त्वामजनिष्ट विष्टपदृशां पीयूषमम्भोनिधिः ॥११॥

---

१ निष्कारणप्रेमग्रथिला महिला येषां गृहे ।
तेषां मनुजानां मनुजत्वेऽपि देवत्वर्द्धयः ॥८॥

२ आर्यपुत्र ! वणिक्तनया अहं अनर्हा ईदृशानां विज्ञानानाम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(मल्लिकाऽन्यतोऽवलोकयति ।)

चित्राङ्गदः – मृगाक्षि ! कथं दिक्षु चक्षुषी निक्षिपसि ? मद्वक्त्रमालोकय ।

मल्लिका – [1]अज्जउत्त ! अत्तणो दुच्चरिदाइं समरंती न सक्केमि तुमं पिक्खिदुं ।

चित्राङ्गदः – (सरोमाञ्चम्)

अयि ! जगति वदन्त्यां प्रेमगर्भं भवत्या
ध्रुवमवगतलज्जाः कोकिला व्याहरन्ते ।
सति च तव मुखेन्दौ निष्कलङ्के सदैव
प्रमदमयमगच्छन्नम्बुराशिर्जडात्मा ॥१२॥

मल्लिका – [2]अज्जउत्त ! खमेसु सव्वमवरद्धं, अवरं तुह चरणिक्कसरणा हं ।

चित्राङ्गदः – (सहर्षगर्वम्) शतपत्रलाक्षि !

अद्याभूवं खचरगणनापात्रमद्यास्मि दृष्टः
सन्तुष्टाभ्यां स्तिमितमनसा वेधसा लोचनाभ्याम् ।
देवस्यापि द्रुहिण-मुरजित्पार्वतीशस्तुतांह्रेः
कामस्याद्य ध्रुवमकरवं स्तोकमीर्ष्याभिषेकम् ॥१३॥

अपि च कलकण्ठीकण्ठि !

शास्त्रे त्वयि त्रिजगतो विजयैकशौण्डे
विख्यातधाम्नि हतके मसृणावलोकः ।
मथ्नाति किं न हरवैरमयं मनोभू-
रल्पीयसोऽपि समये सफलः प्रयत्नः ॥१४॥

(नेपथ्ये)

[3]साहु जंपिदं कुमार ! तुमए साहु ।

मल्लिका – (विलोक्य) [4]कधं एसा मनोरमा ? ।

(प्रविश्य)

मनोरमा – [5]साहु जंपिदं कुमार ! तुमए साहु । (मल्लिकां प्रति) भट्टिदारिए ! भयवई तुमं आदिसदि ।

---

१ आर्यपुत्र ! आत्मनः दुश्चरितानि स्मरन्ता न शक्नोमि त्वां प्रेक्षितुम् ।

२ आर्यपुत्र ! क्षमस्व सर्वमपराद्धम्, अपरं तव चरणैकशरणा अहम् ।

३ साधु जल्पितं कुमार ! त्वया साधु ।

४ कथमेषा मनोरमा ? ।

५ साधु जल्पितं कुमार ! त्वया साधु । भर्तृदारिके ! भगवती त्वां आदिशति ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

मल्लिका – (सविनयम्) [1]किमादिसदि भयवई ! ।

मनोरमा – [2]समयवसेणं सव्वो वि पयत्तो तुह मणोरहाणुरूवो संवुत्तो। ता अणुहवसु तुमं वरेण समं कोउअकम्माइं ।

चित्राङ्गदः – (साक्षेपम्) मनोरमे ! भगवतीप्रसादेनेति वक्तव्यम्, न पुनः समयवशेन ।

मल्लिका–[3]मणोरमे ! कहिं दाणि भयवई अंबा य चिट्ठदि ? ।

मनोरमा –[4]जत्थ तुमं जाणासि ।

चित्राङ्गदः–(सोत्प्रासम्) अस्ति वणिग्डिम्भस्तेऽभ्यन्तरः ।

देवलकः – कुमार ! अपराधक्षमणायां किमुचितं मर्मोद्घाटनम् ? ।

चित्राङ्गदः – देवलक ! साधु शिक्षिता वयम् । लभ्यमस्मत्तो भवता किमपि पारितोषिकम् (पुनर्मल्लिकां प्रति सविषादम्)

राधां गोपभवामकामयत तां लक्ष्मीं च यादोऽभजत्
कंसारिः पुरुषोत्तमः स भगवान् लोके तथापि श्रिये ।
श्रीविद्याधरवंशमौक्तिकमणिं त्वां वाञ्छतो द्वेष्टि नः
प्रेयांस्ते स पुनर्वणिक् कथमहो ! नानाविचारं जगत् ? ॥१५॥

मल्लिका –[5]अज्जउत्त ! जइ तुमं वणियनामगहणं करेसि ता अहं गमिस्सं । (इति गन्तुमिच्छति)

(नेपथ्ये)

तिष्ठ भर्तृदारिके ! मा गाः ।

मल्लिका –[6]कहं एस तामरसो मं वारेदि ? ।

(प्रविश्य)

तामरसः – तिष्ठ, भर्तृदारिके ! मा गाः ।

मल्लिका – किं ति[7] ? ।

---

१ किमादिशति भगवती ? ।

२ समय[illegible]न सर्वोऽपि प्रयत्नः तव मनोरथानुरूपः संवृत्तः । [illegible]दनुभव त्वं [illegible]रेण समं [illegible]तुककर्माणि ।

[illegible] मनोरमे ! कुत्र इदानीं भगवती अम्बा च तिष्ठति ? ।

[illegible]त्र त्वं जानासि ।

५ आर्यपुत्र ! यदि त्वं वणिग्नामग्रहणं करोषि तद् अहं गमिष्यामि ।

६ कथं एष तामरसः मां वारयति ? ।

७ किमिति ? ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

तामरसः – भगवती गन्धमूषिका देवी चन्द्रलेखा च युवयोरित्यादिशति।

उभौ – (सविनयम्) किम् ?।

तामरसः – अस्ति दक्षिणेन सिद्धायतनस्य तमोराजी नाम कन्दरी।

चित्राङ्गदः – ततः किम् ?।

तामरसः – भगवद्धारिषेणपादपद्मोपसेवी कादम्बनामा यक्षाधिपतिः प्रतिमारूपेण तामधिवसति, ततस्तत्र युवाभ्यामागन्तव्यम्।

चित्राङ्गदः – प्रत्यासीदति लग्नसमयः, किमावयोस्तत्रागमनमुचितम् ?।

तामरसः – प्रथमं तत्र लग्नम्, अनन्तरमत्र।

चित्राङ्गदः – (साक्षेपम्) तत् किमावयोर्द्विः परिणयनविधिः ?।

तामरसः – कुमार ! सन्देशहरोऽहं नास्य पर्यनुयोगस्य पात्रम्, किमुत गन्धमूषिका चन्द्रलेखा च।

(चित्राङ्गदः मल्लिकामुखमवलोकयति।)

देवलकः – कुमार ! विद्याधराणामीदृशः कुलाचारः।

चित्राङ्गदः – कीदृशः ?

देवलकः – प्रथमं कन्यकायाः कादम्बकः पाणिं गृह्णाति। ततः पाणिपर्वणोऽनन्तरं वरः।

चित्राङ्गदः – यदि कुलाचारस्तर्हि मुद्रितो विचारप्रचारः। कृतं कालविलम्बनेन। एते वयमागच्छामः। (इति सर्वे परिक्रामन्ति।)

तामरसः – कुमार ! तदिदं सिद्धायतनम्, सेयं दक्षिणतस्तमोराजी।

चित्राङ्गदः – (साशङ्कम्) प्रिये मल्लिके ! कथमिदानीं प्रमोदावसरे वामं चक्षुः स्फुरति ?।

तामरसः – अन्धकारप्राग्भारदुर्लक्ष्यविषमोन्नतप्रवेशप्रदेशा तमोराजी, ततः स्थपुटाभिघातेनापि भाव्यम्।

चित्राङ्गदः – यद्येवमावानेव साम्प्रतमुदर्कः, तर्हि बद्धावधानैः प्रवेक्ष्यते।

तामरसः – इत इतः।

(सर्वे मध्यप्रवेशं नाटयन्ति)

चित्राङ्गदः – कथं दीपज्योतिषाऽपि न तादृशः प्रकाशो यादृशेन विस्पष्टा रूपव्यक्तिर्भवति।

तामरसः – कुमार ! इयं भगवती गन्धमूषिका, इयं देवी चन्द्रलेखा,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

इयं मङ्गलकलशाभ्यासिता विवाहवेदी, इयं च सम्मुखीना यक्षाधिपतेः प्रतिमा, एतौ च मनोरमा-वैश्रमणौ ।

(ततः प्रविशन्ति यथानिर्दिष्टाः सर्वे ।)

गन्धमूषिका—वत्स चित्राङ्गद ! वत्से मल्लिके ! प्रणमतां भवन्तौ भगवन्तं यक्षाधिराजम् ।

(उभौ सबहुमानं प्रणमतः ।)

(मनोरमा स्मित्वा मल्लिकामुखमवलोकयति ।)

मल्लिका – [1]हियय ! समस्सस समस्सस । मणोरहा वि दे इत्तियं भूमिं न संपत्ता ।

वैश्रवणः – भगवति ! अहमिदानीं यक्षस्यानुचरः ।

मनोरमा– [2]जइ एवं ता भट्टिदारियाए अहयं ।

चित्राङ्गदः – (सहासम्) भगवति ! किमिदानीं मया विधेयम् ? ।

गन्धमूषिका – कुमार ! त्वया कपिञ्जलेन च साक्षिणा भाव्यम् । (पुनर्विमृश्य) तामरस ! व्रज त्वं देवलक-मागधिकाभ्यां सह सौधतलम् । विधेहि कुमारविवाहोचितां सामग्रीम् । (इति तामरसो देवलक-मागधिकाभ्यां सह निष्क्रान्तः ।)

(प्रविश्य)

बटुः – (गन्धमूषिकां प्रति) भगवति ! लग्नसमय इदानीम् । समाप्यतां कौतुकविधिः, प्रतिरुध्यतां कोलाहलः, अवधीयतां झल्लरीझात्कारः ।

गन्धमूषिका – चन्द्रलेखे ! विधेहि वधू-वरस्य प्रोक्षणादिकां क्रियाम् । मनोरमे ! उपनय दधि-दूर्वा-ऽक्षतादीनि । (उभे कुरुतः ।)

गन्धमूषिका – वैश्रवण ! परिधापय सदशान्यंशुकानि यक्षाधिराजम्, बधान मदनकङ्कं दक्षिणकलाच्याम् ।

(वैश्रवणः सर्वमाचरति ।)

गन्धमूषिका – कुमार ! चन्द्रलेखे ! फलार्थदानपूर्वकं उपनयतां यक्षाधिराजाय मल्लिकाम् ।

चित्राङ्गदः – (प्रणम्य) भगवन् ! परिणय मल्लिकामेताम् ।

चन्द्रलेखा – भगवन् ! प्रदत्ता मया तुभ्यं वत्सा । तथा प्रसीद यथा यावज्जीवमविधवा भवति ।

---

१ हृदय ! समाश्वसिहि । मनोरथा अपि ते इयतीं भूमिं न सम्प्राप्ताः ।

२ यदि एवं तद् भर्तृदारिकाया अहम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(नेपथ्ये)

एष इदानीं लग्नसमयः ।

गन्धमूषिका – वैश्रवण ! प्रगुणय यक्षाधिराजस्य दक्षिणं करम् । (चन्द्रलेखां प्रति) त्वं पुनर्मल्लिकायाः ।

(उभौ तथा कुरुतः ।)

(नेपथ्ये झल्लरीझात्कारः ।)

पुण्याहं पुण्याहम् (–इत्युच्चारयति ।)

(चित्राङ्गद-चन्द्रलेखे वधू-वरस्य पाणी योजयतः । मनोरमा मङ्गलानि गायति ।)

(प्रविश्य)

देवलकः – (गन्धमूषिकां प्रति) भगवति ! चित्राङ्गदलग्नसमय इदानीम् । ततः पाणिमोचनामाधाय त्वरिततरमागच्छत यूयम्–इति मौहूर्तिकाः शंसन्ति ।

गन्धमूषिका – (ससम्भ्रमं चित्राङ्गदं प्रति) उत्क्षिप्य यक्षराजं मल्लिकया सह प्रदक्षिणीकारयत भगवन्तमाशुशुक्षणिम् ।

चित्राङ्गदः – (तथा कृत्वा) भगवति ! यक्षराजस्य मनुष्यशरीरनिर्विशेषः शरीरस्पर्शः ।

गन्धमूषिका – कुमार ! स्वर्गभूमिमृत्तिकाभिर्देवनिर्मितेयं प्रतिमा । ततः सम्भाव्यते स्पर्शसौभाग्यम् ! (पुनश्चन्द्रलेखां प्रति) प्रयच्छ यक्षराजाय पाणिविमोचनार्थं किमपि ।

चन्द्रलेखा – (प्रणम्य) परमेश्वर ! विमुञ्च वत्सायाः पाणिम् । दास्यामि तुभ्यं सुवर्णसहस्राभरणम् ।

यक्षः – (साक्षेपम्) किमिदमकुलीनोचितं व्याहरसि ? किमुचितं सधर्मचारिण्या विमोचनम् ? ।

सर्वे – (ससम्भ्रमं) कथमयं साक्षाद् यक्षराड् मनुष्यवाचा वदति ! ।

चन्द्रलेखा – (दीपं सन्निधाप्य) कथमेष मकरन्दः ? न कादम्बः ? । भगवति ! किमिदम् ? ।

गन्धमूषिका – वैश्रवण ! किमिदम् ? ।

वैश्रवणः – भगवति ! नाहमप्यवगच्छामि ।

चित्राङ्गदः – (विषादम्) कपिञ्जल ! किमिदमस्माकं व्रीडाकरं कर्म ? ।

कपिञ्जलः – कुमार ! इन्द्रजालमिव दृश्यते ।

चन्द्रलेखा – (वैश्रवणं प्रति) जातं यद् भाव्यम्, किं मां प्रतारयसि ? । अभयं ते, कथय परमार्थम् ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

गन्धमूषिका – सार्थवाह ! मा भैषीः । अकुतोभयो भूत्वा प्रथय यथावस्थितां कथाम् ।

वैश्रवणः – अहमनेन मकरन्देन पक्षिभावनरकादुद्धृत्य बाढमुपकृतः । मत्प्रीत्या च मनोरमया भगवती प्रसादिता । भगवत्या च विवाहसूत्रणामुपदिश्य स्थापनाव्याजेन मकरन्दोऽयं मह्यमुपनीतः । मया च कादम्बप्रतिमामपनीय मकरन्दो निवेशितः । अतः परं यदभूत् तद् भवतामपि प्रत्यक्षम् । तदत्र कर्मणि भगवती नापराध्यति, न च मनोरमा, वैश्रवण एव केवलम् ।

चित्राङ्गदः – महापुरुषकृतज्ञचूडामणेर्भवतोऽपि कोऽपराधः ।

गन्धमूषिका – साधु कुमार ! साधु । महतामयमेव वाचां विक्रमः ।

यथा भावि पुरा वस्तु तथा सर्वस्य वृत्तयः ।
इत्यवेत्य महात्मानो नापकारिषु रोषिणः ॥१६॥

(पुनश्चन्द्रलेखां प्रति)

वात्याभिर्वा प्रजाभिर्वा प्रभाभिर्वा खरत्विषः ।
भवेद्यथा तथा ग्रीष्मे सरसः शोषितां भ्रमः ॥१७॥

यौवने सर्वत्रापि दुहितरो मातुरनायत्ताः । ततश्चित्राङ्गदे मकरन्दे वा जामातरि करने विशेषः । गुणगोत्राधिक्यभाषणं पुनरनुचितम् ।

पुण्ये गुणश्च गोत्रं च न पुण्यं गुणगोत्रयोः ।
तद्विचारस्ततः पुंसि पुण्यशालिनि मत्सरः ॥१८॥

मल्लिकासंभोगभाग्यं मकरन्दस्य न चित्राङ्गदस्य । ततः कृतं विषादेन ।

चन्द्रलेखा – भगवतीसूत्रिते कर्मणि को विषादः ।

गन्धमूषिका – (मकरन्दं प्रति) किं ते भूयः प्रियमुपकरोमि ।

मकरन्दः – अतःपरमपि प्रियमस्ति ? । तथापि भगवतीप्रसादानां पर्याप्तकामः ।

गन्धमूषिका – (सहर्षम्)

जिनपतिपदप्रसादान्म(न्नु) रामचन्द्रांशुकुन्ददलविशदा ।
मामाश्रय यशोलक्ष्मीं परां स्वतन्त्रां चिरं भूयाः ॥१९॥

(इति निष्क्रान्ताः सर्वे)

॥ षष्ठोऽङ्कः ॥

॥ समाप्तमिदं मल्लिकामकरन्दाभिधानं नाम नाटकम् ॥

कृतिरियं श्रीहेमचन्द्राचार्यचरणशुश्रूषाभिरतस्य प्रबन्धशतकर्तुः श्रीरामचन्द्रस्य ।

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

१०८१.१. पट्टंमि
१०८४.२. तागाउ
१०८५.१. पुच्छिउ
१०८८.२. विवरीरविवट्टियाउ
१०९१.२. एयंसेइ
१०९२.१. पणूरियं
१०९४.२. गच्छामो
१०९५.१. सचिलय
१०९७.१. णं
११०१.२. पिंडया
११०२.१. पेणूर; २ वाहियाउ वि; काती
११०५.२. जीयव्वथ
११०६.१. नट्टभयाच्च; तत्त
११०८.२. कडिएस्स
११०९.१. कुलमाणुसणूणगं
१११४.२. दवकुलंमि
१११६.२. मोहणधरिं च सीसाधरं
१११७.१. सस्सतीए लोयाम
१११८.२. ° कणिसच्चि; चित्तमि
१११९.२. सिधवकुल
११२०.२. तडवडर
११२१.१. तरुणि त्ति; मलविजउण;
२ अट्टसं
११२४.१. माउय
११२५.१. अम्बो सत्व (?) मित
११२६.२. दाहिण पेलुगा
११२७.२. मे कहिउ उ
११२९.१. य अज्जपुत्तो
११२९.२. ववाहि
११३१.१. पुव्वजोइं
११३२.२. सरसं
११३५.१. पाणासगं पेसितु
२. पुत्तो; पवित्ती
११३६.२. पच्चन्तासयती
११३७.१. निउण इउतउ तहि निरि-
क्खिण

११३९.२. सदिट्ठाविट्ठा निसामती
११४०.१. य एण
२. मिहत्ति
११४१.२. सुणणावत्थं
११४५.२. सयवणा
११४८.१. तं तदुत्थ; वंभत्थलण्णअइर गया
२. निच्चिवे य लम्वाविया
११४९.१. गोसालयन्तहिं तिवि
११५०.१. नित (?भ)ण; मिहृत
२. जमिया
११५१.१. मुहला
११५२.१. पज्जत्ता
२. परिवारियं
११५५.१. पुंद्र(?द्ध)कचूडामणी
विएणि पुव्वं
११५७.१. जेयणसमालाहणाहि
११५९.१. सहिण
११६०.१. उच्छायणं;
२. पडिकीयंसासहि
११६१.१. वासिऊग
११६३.१. कहावणग
११६६.१. महुरहिं
२. आसन्नंताए
११७१.२. वाहीओ
११७२.१. रायमज्झंमि
११७३.२. नीहम्मिया वाहिं
११७४.१. ठवियणु, सारहीणं
११७६.१. उंचरियरोल
११७७.२. पाहुय
११८०.१. ते सोयभालसिहं
२. गामसानिवेसियं
११८१. रक्खसागव्वरंसहस्स
११८२.२. साहट्ठ
११८४.१. वणो:
२. इह इच्छाए
११८७.१. नियसया; कुलपरस्सवाणंती

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

११८९.१. नएरीयमणुणकरंमि; अंतिवासस्स
११९०.२. भव्वजणो
११९१.२. सुरे
११९४.२. भूमीउए । पिउहर
११९५.१. विचरयं
२. कत्थडंतं
११९६.१. निग्गालिय
२. पुण्का °
११९७.१. वन्दणमोलाया
११९८.१. वन्नव
११९९.१. पडिकयकम्मा
१२००.१. सहुण °; समणुगच्छे
१२०२.२. समंनेइ
१२०३.१. दट्ठं ज
१२०४.१. पवेसिनिक्खमण
१२०५.१. पुण्णाग; निम्मित्ता
१२०७.१. सामंति
१२०९.२. अवयासेविय: पम्मु °
१२१३.१. बिंते
१२१४.२. भज्जा म
१२२०.२. सुण्णमण्णोरहु; समुत्तिण्णि
१२२१.१. सजंभिया
१२२५.२. अहिपसणाहु
१२२७.२. एसंवग्गो पमु तत्थम्हे
१२२८.१. धाइए
२. लयाउज्जा
११२९.१. निज्झारेणु °
१२३५.१. दोमि
१२३९.१ सारं
१२४०.१. आएसेऊणं
२. सुंतुब्भं; दाणे
१२४३.२. सुयंसुवणयं
२. ° पुच्छयाणंदा
१२४४.२. दिण्णम्ह
१२४९.२. तंचयनायम्विलइइसय
१२५०.२. वट्टमाणणी; ने
१२५१.१. जएइ
१२५२.१. अवट्टियं
१२५६.१. पच्चागयं
१२५९.१. अणुविसन्तीए व छियाए
२. पराएतती
१२६१.२. व्व वंहे
१२६२.१. डज्जिहिज्ज
१२६७.२. जो ण होहियस्संय
१२६८.१. पुव्वं भ ते
२. विच्छायेणं
१२७१.१. पमद्वं च; सा मया
२. तुझं थिउचगं च
१२७४.२. तुइं
१२७७.१. निव्वत्तिएव सेव्व
२. सवसो व्व
१२७९.५. कइं
२. आणिज्ज भवाभिया
१२८३.१. नियउ गहवईधरमिणमो
१२८४.१. कट्टेण
१२८९.१. ससिद्ध
२. वरराय
१२९१.२. कलिनिरंतर °
१२९२.२. नाडया
१२९३.२. एगंतरइ सत्ता
१२९५.२. संवाओ
१३०१.१. कोसग्धा
१३०२.२. पच्चंअइ °
१३०५.१. सिलोचट्टे
२. हेट्टामुहो पक्खित्तं
१३०७.२. जं नं बुत्तन्ति
१३०८.२. अपरिगियरत्तरयणां निहि च
१३१३.२. कीति °
१३१४.१. यामोक्खण °
१३१७.२. शो सवणरसायणमणोहरं
भा समणो
१३२१.१. दव्वदव्वे
१३२४.२. गुणो य व्वो
१३२५.१. जो चट्टइ

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

१३२७.१. नेयण
२. इह।
१३२९.१. सोयइ तीहेइ
१३३०.१. रसमामी य
२. बुद्धियेरहिं
१३३१.२. पउगे पवुत्तो
१३३२.१. रत्तो वइ
१३३३.१. वज्झन्ती बहुपरेण
१३३६.२. आगम्मा
१३३८.१. मंगुलो; पमाओ
१३४२.२. न मोयेव्वो
१३४६.२. णवकम्म
१३५८.२. उबभट्ठो
१३६०.१. वच्चइ भ इतो
२. मक्खो
१३६१.१. वंह
१३६३.२. वंभपद्दलोग थूमिय त्ति वियत्ती य नामाइ
१३६५.२. तेण ता लिप्पइ
१३६८.२. अणुसूसद्दि त्ति
१३६९.२. जेत्ताहुण्णे
१३७१.२. सुमिणो
१३७२.१. जणवयसामंतो
२. कुलो
१३७३.१. गरोहअग्गस्स
१३७४.२. वाहक्कडि
१३७५.१. सरसमंटयसरुद्धि (ठि?)?
२. व वईउ
१३७६.१. पायरियं °
१३८७.१. जाय यामं
१३८८.१. सुंठय पुट्ठो
१३९४.२. अराणसु
१३९७.२. तुत्तो
१३९८.२. च
१४०६.२. वइयरे
१४११.२. सणउण
१४१५.१. आणी
१४१६.१. ° वयाएसस्स
१४१७.२. चापण स °
१४१८.१. णईण
१४१९.१. गुणसस्सविसुउ
१४२३.१. तस्थ पारंगण °
१४२४.२. लेहाही उवण्णसिक्खिया
१४२८.१. अक्खेयवसंवेच्छे °
१४३०.१. दोसेसित्ति; कुद्दहुज्जिणिं
१४३१.१. मयमण
१४३३.१. परिलुंचाराहि
१४३६.२. बोग
१४३७.२. विणासयंगो
१४४३.२. च अमुत्र °
१४५१.२. विंदत्तं तराणसिहुण
१४५२.२. महापत्ता
१४५४.१. वणगुण °
२. सा रक्खेते सा पल्लेण
१४५५.२. रोइय
१४५८.२. एयंवंचं जम्मूळं
१४६०.२. पुलिणतलरतीएतीआसिणि
१४६१.२. कोयद्दुवयंसणएण कडणं भंइणमो
१४६५.१. विण्णउ
१४६६.१. दूरिं य
१४७१.२. गुणोम्मिय
१४७४.१. निक्किंति
१४७५.२ वंधणं
१४७६.१. खण्डे
१४७७.१. एचंवउं
१४८३.१. पुण
१४८७.२. छउवयपुप्कोवयाफलो °
१४९३.२. मणाणं
१४९५.२. सुपा
१५०४.१. पंचेदियतयं; सुहनिऊसणं
२. अज्झइएप
१५०६.२. सस्सुसंतु
१५०७.२. तुब्भसिरीए तरिउं

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

१५०८.२. दुक्ख खु सेसणंस्स, तु(?)गुणा
१५०९.१. नण
२. वंदु
१५१०.१. सेतञ्चेमि
१५११.२. सयण °
१५१२.२. विजिज(?)यंमि
१५१९.२. गणणवमा °
१५२१.२. व्वग्ग (?) तं
१५२६.२. परभवे
१५३२.१. मतिमज्जइ
२. जीवत
१५३३.२. नक्क
१५३५.१. जीविअ
१५३५.१. मव्वा
१५४१.१. भणह
१५४३.१. क
१५४४.१. ववण्णासय ने
१५४८.२. मंडलं
१५४९.२. तवचरणकरेण विग्घं
१५५०.१. कलुणमुवसग्ग; तिउ अगणंतो
१५५३.२. सोमाति नेह
१५५६.२. तेण पत्ता
१५५९.१. वइय
२. आमोकएच्छमवरि
१५६०.१. એક વાર વઢ્ઢ, બીજી વાર નટ્ટ
२. सन्नेण
१५६२.१. पंरत्था
१५६३.१. भत

१५६४.२. गहेव्वीया
१५६८.१. व्वुट्टविय
१५६९.१. केण मि
१५७५.२. तंतुतेण
१५७६.१. सोदिय
१५७८.१. हवयती
१५८०.१. पिउरो, पुत्तो
१५८१.१. समारूढो गओ
१५८२.१. निक्कंतारो य
१५९३.२. करेंतु, जणो
१५९९.२. न नयरि; ° मईसु
१६००.२. घत्थ
१६०७.१. सवग्गा
१६०९.१. वा(र ?)णिजणो
१६११.१. सिस्सी
१६१३.१. तो जीए विणयवारो आवारो
१६१४.१. पवित्तिणी
१६१६.१. सुसमीए आसट्ठी
१६१९.१. सरिसवसुं
१६२०.२. सत्तइ
१६२४.२. विहरिसु
१६२६.२. पचारणए
१६२७.१. मए महं
१६३२.२. काहसु
१६२५.१. जायमद्दा
१६३९.१. पविण्णिय; २. जिणिंद्देसु
१६४०.१. हाईय; भट्टनामो

*

ભદ્રેશ્વરની तरंगवई-कहा અને संखित्त-तरंगवई-कहा વચ્ચેની
સમાન ગાથાઓની તાલિકા

भ.त.	सं.त.	भ.त.	सं.त.	भ.त.	सं.त.
२	२०, ३१ख	३१	१३५	६७	१९१
३	२२, २३ख	३२	१३७	६८	१९९
४	२४–२५	३३	१४२	६९	२०४
५	२८क; ३०क	३४	१४३	७०	२०५क, २१२ख
६	३६, ३८क	३५	१४४	७१	२१३
७	५५	३६	१४५	७२	२२५क, २२६क
८	५६	३७	१४६	७३	२२८
९	५७क, ६०	३८	१४७, १४८ख	७४	२२९
१०	६२क, ६४	३९	१५१	७५	१३०क, २३२क
११	६५	४०	१५२	७६	२५१
१२	६७	४१	१५३	७७	२५३
१३	६८	४२	१५७, १५९	७८	२६४
१४	६९	४४	१६२	७९	२६७
१५क	७०क	४५	१६३	८०	२६८
१६	७४	४६	१६४	८१	२६९
१७	७९क, ७८क	४७	१६५	८२	२७०, २७१क
१८	८०	४८	१६६	८३	२७२
१९	—	४९	१६७	८४	२७४
२०क	९५क	५०	१६८	८५क	२७९
२१	१०२	५१	१६९	८६	२८६
२२	१०३क, ११६क	५२–५६	—	८७	२८७
	११८क, ११९ख	५७	१७०	८८	२९२
२३	१२२ख, १२३	५८	१७१	८९	२९३ख, २९५ख
२४	१२४	५९	१७२	९०	३००क, ३०१क
२५	१२७	६०–६१	—	९१	—
३६	१२८	६२	१७३	९२	३१५
२७	१३०	६३	१७४	९३	३१६
२८	१३२	६४	१७५	९४	३२९
२९क	१३३क	६५	१७८	९५	३३६
३०	१३४	६६	—	९६	३३८

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

भ.त.	सं.त.
९७	३३८
९८	३३९
९९	३४०
१००	३४१
१०१	३४२
१०२	३४७
१०३	३४८
१०४	३५०
१०५	३५३
१०६	३५४
१०७	--
१०८	३६०
१०९	३६१
११०	३६३क, ३६४ख
१११	३६५
११२	३६७
११३	३६८
११४	३६९
११५	३७०
११६	३७१
११७क	३७२क
११८क	३८१क
११८ख	३९१क
११९	३९२
१२०	३९३
१२१	३९४
१२२	३९८, ३९९क
१२३	४०१
१२४	४०२
१२५	४०३, ४०४ख
१२६	४०४क, ४०५ख
१२७	४०६, ४०७क
१२८	४०७ख, ४०८
१२९	४०९
१३०	४१०क, ४११

भ.त.	सं.त.
१३१	४१२
१३२	४१३
१३४	--
१३५	४१९
१३६	४२०
१३७	४२१
१३८क	४२२क, ४२३क
१३८ख	४२८क
१३९क	४२९
१३९ख	४३८ख
१४०	४३९
१४१ख	४५०क
१४२	४५१, ४५२ख
१४३क	४५३क
१४४	४५७
१४५	४६६क, ४६७क
१४६	४६८, ४८३क
१४७	—
१४८ख	४९०ख
१४९	४९२
१५०	४९८क, ४९९ख, ५००
१५१	५०५–५०७
१५२	५०९ (?)
१५३	५१०, ५११क
१५४	५११ख, ५१२क
१५५	५२१
१५६	५२२
१५७	५२३क, ५२५क
१५८	५२६, ५२७क
१५९	५२७ख, ५२८–५२९क
१६०–१६१	—
१६२ख	५३३ख
१६३	५३४ख, ५३६ख
१६४	५३७क, ५३८

भ.त.	सं.त.
१६५	५३९
१६६	५४०
१६७	—
१६८	५५१
१६९	५५३
१७१	५७६ख, ५७७ख
१७२	५७८
१७३	५७९
१७४	५८०, ५८२क
१७५	५८४
१७६	५८५क, ५८६ख
१७७	५८८क, ५९०ख
१७८	५९१
१७९	५९२
१८०	५९३
१८१	५९८
१८२	६००क, ६०२ख
१८३	६०३
१८४	६०४, ६०५क
१८५	६०५ख, ६०६
१८६	६०८, ६०९क
१८७	६१४
१८८	६१६
१८९	६२१, ६२२ख
१९०	६२३
१९१	६२८
१९२	६३२ख, ६३३ख, ६३४ख
१९३ख	६३७क
१९४क	६३९
१९५	६४२, ६४३क
१९६	६४३ख, ६४४
१९७	६४५
१९८	६४६
१९९	६४७

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

भ.त.	सं.त.
२००ख	६५१ख
२०१	६५३क, ६५४क, ६५५
२०२क	६५७
२०३क	७४९ख
२०४ख–२०५	७८९–७९०
२०६क	७९५
२०७	––
२०८	८०७
२०९	८१२
२१०	८१३
२११	८१४
२१२	८१५
२१३	८१७
२१४	८१८
२१५	८१९
२१६	८२४
२१७	८२५
२१८	८३०
२१९	८३६
२२०	८३७
२२१	८३८
२२२	८३९
२२३	८४१
२२४	८४२
२२५	८४५–८४६
२२६	८४७
२२७	८४८
२२८	८४९
२२९	८५०
२३०	८५२
२३१	८५४क, ८५७क
२३२	८५८
२३३	८५९
२३४	८६०

भ.त.	सं.त.
२३५	८६१
२३६	८६२
२३७	८६३क, ८६४ख
२३८	८६५
२३९	८६७
२४०ख	८९२
२४१	८९६क, ९००क
२४२	९०५, ९०६ख
२४४	९३५
२४५	९३६
२४६	९३८
२५०ख	९८५
२५१	९८९
२५२	––
२५३	९९०
२५४	९९१–९९२
२५५	९९३
२५६	९९४, ९९६ख
२५७	९९९
२५८	१००१
२५९	१००३, १००४ख
२६०	१००६
२६२	१००८
२६३	१००९
२६४	१०१०
२६५	१०१२क, १०१९
२६६	१०२०
२६७	१०२५, १०३०क १०३१ख
२६८ख	१०३९ख
२६९	१०४०क, १०४१
२७०	१०४२
२७१	९०४६
२७२	१०४७
२७३	१०५३

भ.त.	सं.त.
२७४	१०५४
२७५	१०५५क
२७६क	१०५९क
२७७	१०६७
२७८	१०६८
२७९	१०६९–१०७१
२८०	१०७२
२८१	१०७३क, १०७७
२८२	१०७८
२८३	११०७
२८४	११०८
२८५	११०९, १११३
२८६	१११४
२८७	१११७ख, १११८ख
२८८	१११९, ११२०
२८९	११२१
२९०	११२२
२९१	११२३
२९२क	११२४क
२९३	११२५
२९४	११२७
२९५	११२९
२९६	११३०
२९७	११३१
२९८	११३२–११३३
२९९	११३४
३००	११३५
३०१	११३६
३०२	११३७
३०३	११३८
३०४	११३९क, १२४०क १२४१ख
३०५	११४२
३०६	११४३–११४५
३०७	११४६, ११४७, ११५०क

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

भ.त.	सं.त.
३०८	११५१, ११५२क
३०९	११५२ख, ११५३ख, ११५४ख
३१०	११५४क, ११५५ख
३११	११५६
३१२	११५८ख, ११५९
३१३	११६१ख, ११६२
३१४	११६३
३१५	—
३१६	११७६ख, ११७८क
३१७	११७९ख
३१८	११८०
३१९	११८२क, ११८३ख
३२०	११८४
३२१	११८५
३२२	—
३२३	१२२१
३२४	१२२२
३२५	१२२३–१२२५
३२६	१२२७ख, १२२८क
३२७	१२२९क, १२३०
३२८	१२३१
३२९	१२३६
३३०	१२४०
३३१	१२४४क, १२४५ख
३३२	१२४७
३३३	१२४८
३३४	१२४९
३३५	१२५०
३३६	१२५१, १२५२क, १२५४
३३७	१२५५
३३८	१२५९ख, १२६०क
३३९ख	१२७५ख
३४०	१२७९
३४१	१२८१–१२८२
३४२–३४६	—
३४७	१३०५
३४८क	१३०८क, १३१६ख
३४९	१३६९–१३६०
३५०	१३६२, १३७३ख
३५१	१३७९, १३८०ख
३५२	—
३५३	१३८१
३५४	—
३५५	१३८६
३५६	१३८७
३५७	१३८८
३५८–३५९	१३९७–१३९८
३६०	१३९९
३६१	१४००
३६२	१४०३, १४०४ख
३६३	१४०५, १४०६क
३६४	१४०७, १४०८क
३६५	१४०९
३६६	१४१०
३६७	१४११
३६८	१४१४
३६९	१४१५
३७६ख	१४३०ख
३७७	१४३२
३७८	१४३८
३७९	१४४०क, १४४२ख
३८०	१४४७
३८१	१४४८
३८२	१४५०
३८३	१४५१
३८४	१४५२
३८५	१४५३
३८६	१४५४
३८७	१४५५क; १४५६क, १४५७क
३८८	१४६९ख, १४७१क, १४७२क
३८९	१४७४ख, १४७९क
३९०	१४८३क, १४८५क, १४९२ख
३९१	१४९५
३९२	१४९७
३९३	१५०१ख, १५०२, १५१२ख
३९४	१५०३
३९५	१५०५, १५०६ख
३९६	१५०८, १५१०क
३९७क	१५१६–१५१८
३९८	१५२१क, १५२२क
३९९	१५२३
४००	१५२५क, १५२७क
४०१	१५२७ख, १५२९ख, १५३०
४०२	१५३९क, १५४०, १५४१
४०३	१५४२
४०४	—
४०५	१५४४क, १५५१क
४०६	१५५२
४०७	१५५३क, १५५६
४०८	१५६४
४०९	१५६५
४१०	१५६७, १५६८क
४११	१५६८ख, १५६९
४१२	१५७०, १५७१ख
४१३	१५७४
४१४	१५७५
४१५	१५७६
४१६	१६०३
४१७	१६०७
४१८–४१९	१६१०ख, १६११, १६१२, १६२१, १६२२
४२०	१६२३
४२१	१६२४
४२२	१६२८क १६३३ख
४२३	१६३८
४२४	—

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

અનુલેખ

તરંગવતીકાર પાદલિપ્તાચાર્ય

જૈન પરંપરામાં સંગૃહીત પાદલિપ્તાચાર્યના દંતકથાપ્રધાન ચરિત્રમાં તેમનાં જન્મ, દીક્ષા, સામર્થ્ય, વિહાર અને પ્રવૃત્તિ વિશે જે માહિતી મળે છે તેનો સાર નીચે પ્રમાણે છે[1] :

વૈરોટ્યાદેવીના કહેવાથી કોસલાપુરીના શ્રાવક ફુલ્લ શ્રેષ્ઠીની નિઃસંતાન પત્ની પ્રતિમાએ નાગહસ્તીસૂરિના ચરણોદકનું પાન કર્યું, અને તેને ઉત્તરોત્તર જે દશ પુત્ર થયા, તેમાંના સૌથી પહેલા અત્યંત પ્રતિભાશાળી નાગેન્દ્રને તેણે સૂરિને અર્પિત કરી દીધો. અસાધારણ બુદ્ધિ અને સ્મૃતિને કારણે તે બાળવયમાં જ વ્યાકરણ, સાહિત્ય, ન્યાય વગેરે શાસ્ત્રોમાં તથા જૈન આગમ-સાહિત્યમાં પારંગત થઈ ગયો. એક વાર ગુરુની આજ્ઞાથી તે વહોરવા ગયો, અને કાંજી વહોરીને પાછો આવતાં ગુરુએ તેને ઇર્યાપથિકી 'આલોયણા' (= આલોચના) કરવાનું કહ્યું, એટલે તેણે 'આલોકના' (=અવલોકન) એવો અર્થ ઘટાવીને નીચેના અર્થની ગાથા કહી :

'રતૂમડી આંખો અને કુસુમકળી સમી દંતપંક્તિવાળી નવવધૂએ નવા ચોખાની, ખટાશયુક્ત, ગાંઠા પડ્યા વિનાની કાંજી શકોરા વતી મને આપી.'

આ સાંભળીને ગુરુએ કહ્યું, 'અહો! આ ચેલો તો શૃંગારરૂપી અગ્નિથી 'પલિત્ત' (=પ્રદીપ્ત) છે.' આ સાંભળીને ચેલો બોલ્યો. 'ભગવાન એક કાનો વધારી દેવાની કૃપા કરો (એટલે કે 'પલિત્તને બદલે મને પાલિત્ત નામ આપો'). ગુરુએ તેની બુદ્ધિચતુરાઈથી પ્રભાવિત થઈને તેને ઔષધિઓથી પાદલેપ કરીને આકાશમાર્ગે જવાની આકાશગામિની વિદ્યા આપી. ત્યારથી તે પાદલિપ્ત કહેવાયા. તે દસ વરસના થયા એટલે સંઘની અનુમતિથી ગુરુએ તેને પોતાને પદે આચાર્ય તરીકે સ્થાપ્યા. પછી તીર્થયાત્રા કરવા તે મથુરા ગયા અને ત્યાંથી તે પાટલિપુત્ર ગયા. ત્યાંના મુરૂંડ રાજાને અનેક કોયડા ઉકેલી આપીને તેમણે પ્રભાવિત કર્યો— જેવા કે દોરાના દડામાં ગુપ્ત રહેલો દોરાનો છેડો શોધી કાઢવો, એકસરખી ગોળાઈ વાળા દંડનાં મૂળ અને અંત શોધી કાઢવાં, દાબડાના ઢાંકણનો ગુપ્ત સાંધો શોધી કાઢવો વગેરે. વળી મુરુંડરાજાની અસાધ્ય શિરોવેદના સૂરિએ પોતાના ઘૂંટણ પર ત્રણ વાર આંગળી ફેરવીને મંત્રબળે મટાડી. આ રીતે પાટલિપુત્રના રાજાને પ્રભાવિત કરીને પાદલિપ્તાચાર્ય પાર્શ્વનાથને વંદન કરવા મથુરા ગયા. ત્યાંથી તેઓ લાટદેશના ઓંકારપુરમાં ગયા.

---

૧. આ માટેનો મુખ્ય આધાર પ્રભાચંદ્રાચાર્યકૃત *प्रभावकचरित* (રચનાવર્ષ ઇ.સ. ૧૨૭૮; સંપાદક મુનિ જિનવિજય, ૧૯૪૦)છે. આ ઉપરાંત ભદ્રેશ્વરકૃત *कहावली*, રાજશેખરકૃત *प्रबंधकोश*, *पुरातनप्रबंधसंग्रह* વગેરેમાં પણ ઓછાવધતા વિસ્તાર અને કેટલીક વીગતફેર સાથે પાદલિપ્તનું ચરિત્ર મળે છે. *निर्वाणकलिका*ની ભૂમિકામાં પણ ઉપર્યુક્ત આધારોમાંથી થોડાકને ઉપયોગમાં લઈને મો.ભ. ઝવેરીએ અંગ્રેજીમાં ચરિત્ર આપેલું છે,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

બાલસ્વભાવને કારણે, ઉપાશ્રયની નજીક, બીજાં બાળકો સાથે તે રમતા હતા ત્યારે દૂરથી દર્શનાર્થે આવેલા શ્રાવકોએ તેમને ચેલા માનીને પૂછ્યું, 'પાદલિપ્તાચાર્ય ક્યાં છે?' તેમને સ્થાન ચીંધીને પોતે ગુપ્ત રીતે ગુરુને આસને આવીને બેસી ગયા. બાળકને અર્થગંભીર ધર્મદેશના કરતા જોઈને શ્રાવકો પ્રભાવિત થયા. તેવી જ રીતે વાદ કરવા આવેલા પરધર્મીઓને ચાતુર્યથી મહાત કર્યા, અને 'અગ્નિ ચંદનરસના જેવો શીતળ લાગે ખરો?' એવા તેમના પ્રશ્નનો 'શુદ્ધ ચારિત્રવાળાનો જ્યારે ખોટા આળને કારણે અપયશ થાય ત્યારે તેને એ દુઃખમાં અગ્નિ પણ ચંદનલેપ સમો શીતળ લાગે' એવો ચમત્કારિક ઉત્તર આપ્યો.

તે પછી સંઘની વિનંતીથી શત્રુંજયની યાત્રા કરી ત્યાંથી પાદલિપ્ત કૃષ્ણરાજાના માન્યખેટ નગરમાં ગયા. પોતે બનાવેલી પાદલિપ્તી નામક સાંકેતિક ભાષાથી કૃષ્ણરાજાને પ્રભાવિત કરીને ત્યાંથી તેઓ ભૃગુકચ્છ ગયા, અને અંતરિક્ષમાં તેજસ્વી આકૃતિરૂપે દર્શન દઈને ત્યાંના બલમિત્ર રાજાને તથા લોકોને પ્રભાવિત કર્યા.

તીર્થયાત્રા કરતાં પાદલિપ્ત એક વાર સૌરાષ્ટ્રની ઢંકાનગરીમાં આવી પહોંચ્યા. ત્યાં રહેતો સિદ્ધ નાગાર્જુન તેમની સિદ્ધિઓથી પ્રભાવિત થઈને તેમનો શિષ્ય બન્યો. પાદલિપ્ત નિત્ય આકાશમાર્ગે તીર્થયાત્રા કરવા જતા અને એક મુહૂર્તમાં પાછા ફરતા. તેમનાં ચરણ ધોઈને નાગાર્જુને જે ઔષધિઓના પાદલેપથી પાદલિપ્ત આકાશગમન કરી શકતા હતા. તેમાંની ૧૦૭ ઔષધિઓ સૂંઘી-ચાખીને ઓળખી કાઢી. તે ઔષધિઓનો પગ નીચે લેપ લગાડીને નાગાર્જુને આકાશમાં ઊડવા કૂદકો માર્યો, પરંતુ તે ભોંય પર પડ્યો અને પગ ભાંગી ગયા. તેના પ્રજ્ઞાબળથી પ્રસન્ન થઈને પાદલિપ્તે તેને ખૂટતું ૧૦૮મું દ્રવ્ય બતાવ્યું. નાગાર્જુનને આકાશગામિની વિદ્યા સિદ્ધ થઈ. કૃતજ્ઞભાવે તેણે શત્રુંજયપર્વતની તળેટીમાં ગુરુને નામે પાદલિપ્તનગર વસાવ્યું, તથા ત્યાં મહાવીર વગેરે તીર્થંકરોની અને પાદલિપ્તાચાર્યની મૂર્તિવાળું દેવાલય બનાવ્યું. વળી રૈવતક પર્વત ઉપર નેમિનાથના ચરિત્રને પ્રગટ કરતાં વિવિધ સ્થાનક પણ તેણે રચ્યાં.

પ્રતિષ્ઠાનપુરના રાજા સાતવાહનની રાજસભામાં ચાર શાસ્ત્રસંક્ષેપકાર કવિઓએ એકએક શબ્દોમાં જ કોઈ સમગ્ર શાસ્ત્રનો સાર વ્યક્ત કરી બતાવીને રાજકૃપા પ્રાપ્ત કરી. પણ ભોગવતી ગણિકાએ પાદલિપ્તસૂરિની તુલનામાં સૌની વિદ્વત્તા નીચી હોવાનું કહ્યું. આથી સાતવાહને પાદલિપ્તને નિમંત્ર્યા. આવી પહોંચેલા આચાર્યને બૃહસ્પતિ નામના વિદ્વાને કાંઠા સુધી ઘી ભરેલું પાત્ર મોકલાવીને એમ સૂચવ્યું કે અહીં કોઈ નવા વિદ્વાનને માટે સહેજ પણ અવકાશ નથી; પરંતુ પાદલિપ્તે એ ઘીના પાત્રમાં સોય મૂકી બતાવીને પ્રત્યુત્તર વાળ્યો. તે પછી ત્યાં રહીને તેમણે જ્યારે પોતાની નવી રચેલી 'તરંગલોલા' કથા સાતવાહનની સભા સમક્ષ પ્રસ્તુત કરી, ત્યારે અદેખાઈથી પ્રેરાઈને પાંચાલ કવિએ એવો આક્ષેપ કર્યો કે 'તરંગલોલા' મૌલિક કથા નથી, પણ મારી કૃતિઓમાંથી સ્વલ્પ અર્થ ચોરી લઈને બાળકો અને અજ્ઞોને રીઝવવા માટે બનાવેલી એક થાગડથીંગડ કંથામાત્ર છે.' આથી પાદલિપ્તાચાર્યે પોતે મૃત્યુ પામ્યા હોવાની કપટયુક્તિ રચી. તેમની શબવાહિની પાંચાલ કવિના ભવન પાસેથી નીકળી ત્યારે પશ્ચાત્તાપ કરતો તે લાગણીવશ થઈને બોલી ઊઠ્યો, 'જેના મુખનિર્ઝરમાંથી તરંગલોલા નદી વહી તે પાદલિપ્તને હરી જનાર યમરાજનું મસ્તક ફૂટી કેમ ન ગયું?' અને તરત જ પાદલિપ્ત

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

'પાંચાલના સત્યવચને હું પુનર્જીવિત થયો' કહેતાં ઊઠ્યા. સૌના નિંદાપાત્ર બનેલ પાંચાલ કવિને પાદલિપ્તે સ્નેહાદરથી વધાવ્યો. તે પછી 'નિર્વાણકલિકા', 'સામાચારી', 'પ્રશ્નપ્રકાશ' વગેરે ગ્રંથોની તેમણે રચના કરી. અંતે નાગાર્જુનની સાથે શત્રુંજય પર જઈને શુક્લ ધ્યાનમાં ચિત્ત એકાગ્ર કરી તેમણે દેહ તજ્યો.

પાદલિપ્તસૂરિના આ પરંપરાગત ચરિત્રમાં દેખીતાં જ વિવિધ તત્ત્વોની સેળભેળ થયેલી છે : (૧) મંત્રસિદ્ધિ, પ્રાભૃતોનું જ્ઞાન, આકાશગમનનું સામર્થ્ય, શિરોવેદના મટાડવાની મંત્રશક્તિ વગેરે, (૨) સિદ્ધ નાગાર્જુનનું ગુરુત્વ, (૩) સાંકેતિક લિપિનું નિર્માણ, (૪) બુદ્ધિચતુરાઈના પ્રસંગો, (૫) 'તરંગલોલા' કથાની તથા કેટલીક માંત્રિક અને ધાર્મિક-કૃતિઓની રચના, અને (૬) વિવિધ દેશના રાજવીઓ પર પ્રભાવ—એટલા આ ચરિત્રના મુખ્ય અંશો છે. પ્રતિષ્ઠાનના સાતવાહન રાજાનો સમય ઈસવી પહેલી શતાબ્દી લગભગનો અને માન્યખેટના રાષ્ટ્રકૂટ રાજા કૃષ્ણ (દ્વિતીય)નો સમય ઈ.સ. ૮૭૮ થી ૯૧૪ સુધીનો હોઈને પાદલિપ્ત એ બંનેના સમકાલીન ન હોઈ શકે. હવે, 'અનુયોગદ્વારસૂત્ર', જિનભદ્ર-ગણિનું 'વિશેષાવશ્યકભાષ્ય' હરિભદ્રસૂરિની 'આવશ્યકવૃત્તિ', ઉદ્યોતનસૂરિની 'કુવલયમાલા' અને શીલાંકનું 'ચઉપ્પન્નમહાપુરિસચરિય' એ સૌ 'તરંગવતી' કથાનો, કથાકાર પાદ-લિપ્તનો અથવા તો એ બંનેનો ઉલ્લેખ કરતા હોઈને તરંગવતીકાર પાદલિપ્ત ઈસવી સનની આરંભની શતાબ્દીઓમાં થયા હોવાનું સ્વીકારવું જોઈએ. તો, એ પણ સ્પષ્ટ છે કે મંત્ર-શાસ્ત્રનું મહત્ત્વ અને તેના પ્રભાવની વ્યાપકતાનો સમય લક્ષમાં લેતાં, તથા 'નિર્વાણકલિકા'નાં વિષય, શૈલી અને ભાષાપ્રયોગોની લાક્ષણિકતાઓ ગણતરીમાં લેતાં, 'નિર્વાણકલિકા'કાર પાદલિપ્તનો સમય એટલો વહેલો મૂકવાનું શક્ય નથી. એમને રાષ્ટ્રકૂટકાલીન (નવમી શતાબ્દી લગભગ થયેલા) માનવા યોગ્ય છે. ટૂંકમાં ભિન્ન ભિન્ન સમયે થઈ ગયેલા તરંગવતીકાર અને નિર્વાણકલિકાકાર એવા બે પાદલિપ્તાચાર્ય માનવાનું અનિવાર્ય જણાય છે.

સંખિત્ત-તરંગઈ-કહા

'સંખિત્ત-તરંગવઈ–કહા' (= 'સં.તરં.')માં પાદલિપ્ત કોસલદેશના શ્રમણ હતા, એટલો જ માત્ર નિર્દેશ છે. આ સિવાય સાતવાહન રાજા સાથેના સંબંધ વિશે કે બીજી કોઈ અંગત બાબત વિશે તેમાં કશું જ કહ્યું નથી. હાલ સાતવાહન પ્રાકૃત સાહિત્યનો એક ઉત્તમ કવિ અને પ્રબળ પુરસ્કર્તા હોવાથી અને ઇતિહાસ તેમ જ દંતકથામાં અત્યંત પ્રસિદ્ધ એવો રાજવી હોવાથી જૈન પરંપરા એક ઉત્તમ પ્રાકૃત કથાના સર્જક પાદલિપ્તાચાર્યને સાતવાહનની સાથે સાંકળી દે (તેમાં કશી ઐતિહાસિકતા ન હોય તોપણ) એ સમજાય તેવું છે. છતાં આપણે એ બાબતની પણ નોંધ લેવી પડશે કે 'તરંગવતી'ની કેટલીક લાક્ષણિ-કતાઓ તેને ઈસવી સનની આરંભની શતાબ્દીઓની રચના ગણવાને આપણને પ્રેરે છે.

પ્રથમ તો આપણે 'સં.તરં.' મૂળ કૃતિને કેટલા પ્રમાણમાં વફાદાર છે તે મુદ્દો વિચારીએ. સંક્ષેપકારે સ્પષ્ટ કહ્યું છે કે તેણે પાદલિપ્તની મૂળ ગાથાઓમાંથી પોતાની દૃષ્ટિએ ગાથાઓ વીણી લઈને તે કથાને સંક્ષિપ્ત કરી છે. માત્ર તેમાંથી કેટલેક સ્થળેથી દેશ્ય શબ્દો ગાળી કાઢ્યા છે. (સં.તરં. ગા. ૮). આનો અર્થ એ થયો કે 'સં. તરં.'માં જે ગાથાઓ આપેલી છે તે ઘણુંખરું તો શબ્દશઃ મૂળ 'તરંગવતી'ની ગાથાઓ જ છે. લાંબાં

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

વર્ણનોવાળી ગાથાઓ છોડી દઈને સળંગ કથાસૂત્ર પ્રસ્તુત કરતી ગાથાઓ સંક્ષેપકારે યથાતથ જાળવી રાખી છે. એટલે 'સં. તરં.'ની ઘણીખરી ગાથાઓને આપણે પાદલિપ્તની રચના તરીકે લઈ શકીએ.

આ વસ્તુનું અસંદિગ્ધ સમર્થન એ હકીકતથી થાય છે કે ભદ્રેશ્વરે 'કહાવલી'માં પાદલિપ્તની 'તરંગવતી'નો જે ૪૨૫ ગાથા જેટલો સંક્ષેપ આપેલો છે તેની આશરે ૨૫૫ ગાથાઓ (એટલે કે ૬૦ ટકા) 'સં. તરં.'ની ગાથાઓ સાથે શબ્દશઃ સામ્ય ધરાવે છે, અને 'ભ. તરં.'ની બાકીની ઘણીખરી ગાથાઓ પણ 'સં. તરં.'માં આંશિક સામ્ય સાથે મળે છે. અનેક સ્થળે પાંચથી સાત ગાથાઓના ગુચ્છ બંને સંક્ષેપોમાં તેના તે જ છે. ભદ્રેશ્વરે 'સં. તરં.'થી સ્વતંત્રપણે જ સંક્ષેપ કરેલો છે તે હકીકત એ રીતે સ્થાપિત થાય છે કે 'સં. તરં.'ની તુલનામાં 'ભ. તરં.' ચોથા ભાગ જેટલી હોવા છતાં તેમાં કેટલાક કથાંશ એવો મળે છે જે 'સં. તરં.'માં નથી, અને વિષય, સંદર્ભ વગેરે જોતાં એ અંશ ભદ્રેશ્વરે કરેલો ઉમેરો નહીં, પરંતુ મૂળ કૃતિમાંથી જ લીધેલો હોવાનું દર્શાવી શકાય તેમ છે. આથી 'સં. તરં.' અને 'ભ. તરં.' વચ્ચે જેટલી ગાથાઓ સમાન છે (એટલે કે બેચાર ગાથાઓ જોડીને કરેલા થોડાક સંક્ષેપો બાદ કરતાં બાકીની 'ભ. તરં.'ની બધી ગાથાઓ) તે અસંદિગ્ધપણે પાદલિપ્તની જ છે, અને તે ઉપરાંત 'સં. તરં.'ની બાકીની પણ મોટા ભાગની ગાથાઓને પાદલિપ્તની રચના ગણવામાં કશો દોષ જણાતો નથી.

નવમી શતાબ્દીના સ્વયંભૂદેવના 'સ્વયંભૂછંદ'માં (પૂર્વભાગ, ૫,૪) પાદલિપ્તના નામ નીચે જે ગાથા ટાંકી છે, તે 'સં. તરં.'માં ૫૪૭મી ગાથા તરીકે (થોડાક પાઠફેર સાથે) મળે છે. આ હકીકત પણ 'સં. તરં.'ની પ્રામાણિકતાને સમર્થિત કરે છે.

'તરંગવતીકથા'ની પ્રાચીનતા

'સં. તરં.' દ્વારા પ્રતીત થતાં મૂળ 'તરંગવતીકથા'નાં સામાન્ય સાહિત્યિક વલણ, ભાષાપ્રયોગો અને શૈલીગત લક્ષણો પરથી પણ 'તરંગવતી' એક પ્રાચીન કૃતિ હોવાની દૃઢ છાપ પડે છે. ઘટનાઓ, પાત્રાલેખન અને વર્ણનોની બાબતમાં 'તરંગવતી'માં સમકાલીન જીવનનું અનુસરણ કરવાનું જે પ્રબળ વાસ્તવલક્ષી વલણ આપણે જોઈએ છીએ તે પ્રાચીન પ્રાકૃત કથા-સાહિત્યની વિશિષ્ટતા છે. પાછળના સમયની રચનાઓમાં કથાવસ્તુ, પાત્ર, વર્ણન વગેરેની બાબતમાં સમકાલીન જીવનથી વિદૂર રહીને વધુને વધુ સ્વરૂપપ્રધાન, આલંકારિક અને પરંપરારૂઢ બનવાનું વલણ છે. વસ્તુતત્ત્વ પ્રબળ અને રસાવહ હોય, તત્કાલીન જીવનના સંસ્પર્શથી નિરૂપણ જીવંત અને તાજગીવાળું હોય એ પ્રકારની લાક્ષણિકતા ઈસવી સનની આરંભની શતાબ્દીમાં રચાયેલી ગુણાઢ્યની 'બૃહત્કથા'માં (અને તેના જૈન રૂપાંતર 'વસુદેવહિંડી'માં) આપણે જોઈએ છીએ. 'તરંગવતી' પણ આ વિષયમાં તેની સાથે કૌટુંબિક સામ્ય ધરાવે છે.

પાદલિપ્ત એક મહત્ત્વના પ્રાચીન પ્રાકૃત કવિ હોવાનું હાલકવિના 'ગાથાકોશ' પરથી પ્રત્યક્ષ તેમ જ પરોક્ષ રીતે આપણને જણવા મળે છે. ભુવનપાલ, પીતાંબર વગેરેની હાલના 'ગાથાકોશ' પરની વૃત્તિઓમાં જે ગાથાકારોનાં નામ આપેલાં છે, તેમાં पालित्त (રૂપાંતરે पालित्तक, पालित, पौलिन्त्र વગેરે)નો પણ સમાવેશ થયેલો છે, અને એક કે

બીજી ટીકામાં તેના નામ નીચે આપેલી ગાથાઓની સંખ્યા વીશેક છે. 'ગાથાકોશ'ના કવિઓની મૂળ નામાવલિ અનેક રીતે ભ્રષ્ટ અને વિચ્છિન્ન રૂપમાં અત્યારે મળે છે, એટલે તેનું પ્રામાણ્ય ઘણું સંદિગ્ધ છે. પાદલિપ્તને નામે આપેલી ગાથાએ ખરેખર પાદલિપ્તની હશે કે કેમ તે કહી ન શકાય. છતાં તે પરથી એટલું તો અવશ્ય ફલિત થાય છે કે 'ગાથા-કોશ'માં પાદલિપ્તની ગાથાઓને પણ સ્થાન અપાયું હતું.

'સં.તરં.'ની ૧૦૨૧મી ગાથા[2] 'ગાથાકોશ'માં પહેલા શતકની ૪૨મી ગાથા તરીકે મળે છે. 'સ્વયંભૂચ્છંદ' પૂર્વ ભાગ ૧,૪ નીચે જે ગાથા પાદલિપ્તને નામે આપી છે, તે 'ગાથાકોશ'માં પહેલા શતકની ૭૫મી ગાથા તરીકે છે. પણ ભુવનપાલ પ્રમાણે તેના કવિનું નામ 'વાસુદેવ' છે. 'ગાથાકોશ'ના કવિઓની નામાવલિમાં ગરબડ થયેલી છે તે જોતાં, આ બાબતમાં વૃત્તિકારો પાસેની માહિતી ભૂલવાળી જણાય છે. અને આ ગાથાની પૂર્વવર્તી ૭૪મી ગાથાના કવિનું નામ पालित्तक (ભુવનપાલ) કે पौलिन्य (પીતાંબર) આપેલું છે, તેથી એવી અટકળને પૂરતો અવકાશ છે કે પાછળના સમયમાં કવિનામોના ક્રમમાં એક ગાથા આગળ-પાછળ થઈ ગઈ હોય.

'ગાથાકોશ'ના પહેલા શતકની ચોથી ગાથા (उअ णिच्चल-णिप्फंदा વગેરે) કે જે અલં-કારગ્રંથોમાં ઉદાહરણ તરીકે વારંવાર ઉપયોગમાં લેવાઈ છે તેના કવિનું નામ ભુવનપાલ પ્રમાણે 'પોટ્ટિસ' છે. પોટ્ટિસ સાતવાહન રાજાનો એક મંત્રી હોવાની પરંપરા છે. 'સં. તરં.'ની ૨૬૩મી ગાથાનું ઉક્ત ગાથા સાથે નોંધપાત્ર સાદૃશ્ય છે. આ બધી હકીકતો પરથી જોઈ શકાય છે કે તરંગવતીકાર પાદલિપ્ત અને 'ગાથાકોશ'ના સાતવાહન વગેરે અન્ય પ્રાકૃત કવિઓ એક સમાન સાહિત્ય પરંપરાના હોઈને તેમની વચ્ચે વિષય, નિરૂપણ અને રચનાશૈલી પરત્વે ઘણું સામ્ય હતું.

'તરંગવતી'ની પ્રાચીન પ્રાકૃત

'સં. તરં.'ના કેટલાંક વ્યાકરણી રૂપો અને શબ્દપ્રયોગો પ્રાચીન જૈન પ્રાકૃતની કેટલીક લાક્ષણિકતાઓનું સ્મરણ કરાવે છે. **આખ્યાતિક રૂપો :** (૧) વર્તમાન પહેલા પુરુષ એકવચનનાં -अं પ્રત્યય વાળાં રૂપો, જેમ કે पस्सं (૨૬૧, ૧૪૦૦), पासं (૧૪૯૨), पेच्छं (૨૫૨, ૨૬૪, (૮૭૬, ૧૨૫૨), सवं (૨૮૮), जीयं (૫૦૧), उप्पेक्खं (૭૪૮), अच्छं (૭૩૬, ૮૧૮, ૧૦૧૩, ૧૪૪૨), इज्झं (૩૫૬, ૭૬૩), इच्छं (૭૮૬. ૧૫૦૭), गच्छं (૧૦૭૩), सोयं' (૧૦૦૨), धायं (૧૦૯૦), सुणं (૧૧૩૫), समणुगच्छं (૧૨૦૦), पेक्खं, (૧૪૯૧); (૨) પહેલા પુરુષ બહુવચનનાં -मु પ્રત્યયવાળાં રૂપો : गच्छामु (૧૦૯૪), पुच्छामु (૧૩૧૬), दाहामु (૧૦૭૩); (૩) અદ્યતન ભૂતકાળનાં વિવિધ રૂપો :-सीय, -गच्छीय કે-हीय પ્રત્યયવાળાં, જેમકે

૨. પાંચ ગાથાના જૂથમાંની આ બીજી ગાથા હોઈને 'તરંગવતી'માં તે બીજેથી લેવાઈ હોવાનો ઓછો સંભવ છે. તે પાદલિપ્તની જ રચના હોય.

૩. 'કવિદર્પણ' ૨, ૮, ૭ પરની વૃત્તિમાં પણ પાદલિપ્તની એક ગાથા ટાંકી છે. એ ગાથા ભોજના 'સરસ્વતીકંઠાભરણ' (૩, ૧૫૩)માં અને અંશતઃ 'સિદ્ધહેમ' (૮, ૧, ૧૮૭; ૮, ૩ ૧૪૨)માં કવિનુંનામ આપ્યા વિના ઉદ્ધૃત કરેલી છે. આ ગાથા 'સં. તરં'માં નથી.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

कासीय (१०५, २२१, ६३९, १०४५), अईसीय (६२२), विण्णवेसीय (७३०), दच्छीय (९४९, १६०८), रोच्छीय (११३२), गहेच्छीय (१२४८), घच्छीय (१६३६); दाहीय (६११), नाहीय (७५४), माहीय (१०४२); –ईय પ્રત્યય વાળાં: आसीय (४६, ३०५, १३७७), भाणीय (१६९, २७८, ६४३, ११७८, १३८१, १५९६, १६००, १६०४,) साहीय (५९३, (११३१), गच्छीय (८००), बाहीय (८६७), नेईय (९९३), बंधीय (९९४), चिंतीय (११०६), लज्जीय (११६४). अच्छीय (११८४). આ ઉપરાંત कासि (१३१२). આજ્ઞાર્થમાં मा સાથે: मा कासि (७९६, ९३५), मा माहीय (१०४२); અદ્યતનનાં –इत्था પ્રત્યય વાળાં રૂપ: पढिजग्गित्था (११५७), આજ્ઞાર્થમાં मा माइत्था (१०६७); અદ્યતનનાં –इंसु પ્રત્યય વાળાં રૂપ (ત્રીજા પુરુષ બહુવચનમાં): परोइंसु (१२३५), विहरिंसु (१६२४); (४) अस् ક્રિયાપદનાં રૂપો: (ભૂતકૃદંતની સાથે) પહેલા પુરુષ એકવચનમાં मि (११९, १७७, १८५, २०६, २८३, ६०३, ६८०, ६८२, ७५५, १०१२, ११३५, ११४८, १२५५, १२६९ વગેરે); પહેલા પુરુષ બહુવચનમાં मो (९२०१ १०५५, १०५६, १०८६, ११५७, १२२६ વગેરે); બીજા પુરુષ બહુવચનમાં त्थ (मे त्थ परितुट्ठा १०५७).

(५) વર્તમાનકાળનાં આત્મનેપદી રૂપ (પહેલા પુરુષ એકવચનનાં): मंवे (४९), कहे (८०), संभरे (८४), वण्णे (८४). (६). –उं સાથે જે વાળાં સંબંધક ભૂતકૃદંત: जाणिउं जे (७५) અને તે જ પ્રમાણે ગાથા १५०, १९४, ४०८, १०८१,१२९०, १४७३, १४७९, १५०९, १५३४ વગેરેમાં. (७) –इत्ताणं પ્રત્યય વાળાં સંબંધક ભૂતકૃદંત: कस्त्तिाणं (१३०), निवेयइत्ताणं (७६२), परियइत्ताणं (१०४३). (८), હેત્વર્થના –उं સાથે सक्का: ગાથા १०२६, १०३०, १०७५ વગેરે. સાર્વનામિક રૂપોમાં णे (પહેલો પુ. બહુ. વ.) અને भे (બીજો પુ. બહુ. વ.) નો પ્રચુર પ્રયોગ. (९) સ્વાર્થિક –आगं (કે–आयं) પ્રત્યય: मुहुत्तागं (८६४, १४६९), सचेइयागं (१४९२), डहरायं (१३८४), पुव्वत्तरायं (१४६४), बहुतरायं (१४८१). (१०) વિશિષ્ટ શબ્દપ્રયોગો किणो (७९), मणे (१५७, ९५०), बलियं (१७३), ओरुंजिय (५३५), उत्तुयमाणी (६०४), वोक्कसेमाणा (६४०), अइच्छमाण (८४१), आभट्ठ (८६४), लिहम्मिय (११७३), साहट्ट (११८२), इहइं (४४), तत्तोच्चय (१२), पासणिओ (९५), चिंचेल्लिय(११९६), विहेडग (१३१२), विहण्णू (१००, ४२३, १३७८), खिणिक्खि- णिया (१०९), फडक्कय (१०९), चंगोड (१४२, १४५), लच्छिघर (१६८), उप्फाल (१८८), कोसियार (१९६), बोज्झक (२१२), मोहणाघर (२३५, ११९६), कामपाल (२३८), रिंभिय (२४२, १४८८), वोमिस्स (२४३), चिललिया (२५४), महाल (२५५), दोहलिणी (२९२), पंगुत्ति (२९६), नेड्डालिया (३१०), पढमेल्लुय (३४१), मालुय (३४३), वीहणय (३६२), दोद्दिय (३००, ६९७), घोट्ट (३२७), अवगुय (४६४, ८५९, १२५२), वरवरिया (४७०), किमिच्छग (४७१), लेण (४७४), पोराणिय (४९२), गोसग्गिय (५१९), पडिजग्गण (५५२), वंद्र (५५३), अडयण (५५६), कट्ट (५८९), मगसय (६८३), चुप्पालय (६८९), परज्झ (६९६), अणाह ६९६), मिंज (६९७), मुहमक्कडिया (७०७), संवक्कार (७७०), आवलय (८६१), मंख (८६३), सिरिघरं (९३४), दुयग्गा (९४२, ९४९ વગેરે), मल्लहडि (९४५), पिरिलि (९४५), उक्कुट्ठी (९६५), मत्तलओ (१००३), पडालि (१००४, १०४०), सोलं (१००४, १३९३), अवओडय (१०१२), पत्तली (१०४६), निप्फेडा (१०४९), निच्चट्ट (१०५७), वक्खेव (१०९१), वोद्दही

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

(૧૦૯૫), पारग (૧૧૦૩), चेडरूव (૧૧૦૩), गोस (૧૧૫૮), जोगक्खेम (૧૧૬૭), पाउहारी (૧૧૭૫), अंतिवासी (૧૧૮૮, ૧૧૮૯), कविलास (૧૧૮૯), वरिसधर (૧૨૦૧), चुडुली (૧૨૧૮), छायग्घं (૧૨૩૬, ૧૨૭૧), आचिक्खणकं (૧૨૪૬), गागर (૧૩૩૩), संगुल (૧૩૩૮), वल्लूर (૧૩૭૪), नेव्व (૧૩૭૫), विलय (૧૩૮૩), थत्ति (૧૪૩૧), रिंछोली (૧૪૬૮), गिध्धु (૧૪૮૨), अच्छेव्व (૧૫૪૮), दवदवस्स (૧૫૬૧), नीइ (૨૦૧, ૪૩૭), नीमो (૧૧૫૧), नीहंति (૧૭૬), परीति (૧૩૪૮), अइंती (૫૪૮, ૧૨૦૧), अतीमि (૧૬૨૧), परेंत (૩૨૨, ૩૫૩), उईरंति (૪૫૦), उध्घूसइ (૫૧૩), उप्फिडंति (૫૪૯, ૭૦૦), बेइ (૪૧૨. ૫૩૩), बेंति (૬૨), अवयक्खंतो (૬૨૯), निवज्जामि (૮૧૩), निघोट्टंतो (૧૪૫૪) વગેરે.

'તરંગવતી'ના સંક્ષેપમાં મળતાં આ લક્ષણોમાંથી મુખ્ય મુખ્ય લક્ષણોને આલ્સડોર્ફે वसुदेवहिंडीની પ્રાકૃતમાંથી પણ તારવી બતાવ્યાં છે,[૪] અને તેમને આધારે તેમણે તે ભાષાને 'પ્રાચીન જૈન માહારાષ્ટ્રી' એવે નામે ઓળખાવી છે. કેટલાંક રૂપો તો સમગ્ર પ્રાકૃત સાહિત્યમાંથી પ્રથમ વાર वसुदेवहिंडीમાં મળતાં હોવાનું તેમણે કહ્યું છે. હવે એ રૂપો 'તરંગવતી'માં પણ વપરાયેલાં હોવાનું આપણે જોઈએ છીએ. આ પ્રાચીન જૈન માહારાષ્ટ્રી, જ્યારે અર્ધમાગધી સાથે હજી જૈનની માહારાષ્ટ્રીનો સંબંધ જળવાયો હતો અને પાછળના કથાસાહિત્યમાં જે અત્યન્ત રૂઢ શૈલીની એકધારી પ્રાકૃત મળે છે તેના વિરોધમાં બોલચાલની ભાષાનાં જીવંત રૂપોને પણ ભાષા હજી સ્વીકારતી હતી, તે કાળની પ્રાકૃત છે. આલ્સડોર્ફ वसुदेवहिंडीને ઈસવી ચોથી શતાબ્દી જેટલી કે તેથી પણ વધારે જૂની હોવાનું માને છે. वसुदेवहिंडी અને 'તરંગવતી'ના ભાષાપ્રયોગોનું સામ્ય જોતાં 'તરંગવતી'ને પણ ઈસવીસનની આરંભની સદીઓમાં મૂકવાનું અનિવાર્ય બને છે. વળી આપણી પાસે તો 'તરંગવતી'ના સંક્ષેપ ઉપરથી તારવેલું તેના ભાષાપ્રયોગોનું ખંડિત ચિત્ર છે. મૂળ કૃતિમાં તો પ્રાચીન પ્રાકૃતના (અને દેશ્ય શબ્દોના) પ્રયોગોનું પ્રમાણ વિપુલ હોવાનું આપણે સહેજે સ્વીકારી શકીએ.

'તરંગવતી'ની અસાધારણ ગુણવત્તા

'તરંગવતી'ના સંક્ષેપ ઉપરથી આપણે મૂળ કૃતિની ગુણવત્તાનો જે કયાસ કાઢી શકીએ છીએ તેથી તે ઘણી ઊંચી કોટિની કલાકૃતિ હોવા વિશે, અને પાદલિપ્તની તેજસ્વી કવિપ્રતિભા વિશે કશી શંકા રહેતી નથી. પ્રાચીન પરંપરામાં પાદલિપ્ત અને 'તરંગવતી'ની વારંવાર જે ભારે પ્રશસ્તિ કરાઈ છે તેમાં કશી અતિશયોક્તિ નથી. 'તરંગવતી' લુપ્ત થયાથી પ્રાકૃત કથાસાહિત્યનું એક અણમોલ રત્ન લુપ્ત થયું છે.

'તરંગવતી'નું કથાવસ્તુ પોતે જ ઘણું હૃદયંગમ છે. સમૃદ્ધ નગરીના રાજમાન્ય નગરશેઠની લાડકી કન્યા, તારુણ્ય અને કલાગ્રહણ, શરદઋતુમાં ઉદ્યાનવિહાર, પૂર્વભવસ્મરણ, ચક્રવાકમિથુનનું પ્રણયજીવન, નિષાદકૃત્યથી ચક્રવાકની જોડીનું ખંડન, ચક્રવાકીનું અનુમરણ, પૂર્વભવના પ્રણયીની શોધ. ઓળખ, મિલન, પ્રેમીઓનું પલાયન, ભીલો વડે નિગ્રહ, દેવીના

૪. લુડ્વિગ આલ્સડોર્ફ, 'ધ વસુદેવહિણ્ડિ, અ સ્પેસિમેન ઓવ આર્કેયૂક જૈન-માહારાષ્ટ્રી' બુલેટિન ઓવ ધ સ્કૂલ ઓવ ઓરિએન્ટલ સ્ટડિઝ, ૮, ૧૯૩૬, પૃ. ૩૧૯-૩૩૩. આ લેખના મુખ્યાંશના ગુજરાતીમાં તારણ માટે જુઓ ભોગીલાલ સાંડેસરાનો वसुदेवहिंडीનો અનુવાદ, ભૂમિકા., પૃ

પશુબલિ બનવું, અણધાર્યો છુટકારો, સ્વજનો સાથે પુનર્મિલન તથા વૈરાગ્ય અને દીક્ષા, ગ્રહણનો લાક્ષણિક જૈન ઉપસંહાર--આ પ્રકારની ઘટનાસામગ્રીની ઉત્કટ રસાવહતા સ્વયં પ્રતીત છે. વિવિધ સ્થાને ઘટના પ્રવાહમાં આવતા અણધાર્યા વળાંકો કથાકૌતુકને પોષે છે. ઉત્તરકાલીન સાહિત્યમાં આ કથામાળખું (કે તેના વિવિધ ઘટકો) અનેક કૃતિઓમાં વારંવાર પુનરાવર્તન પામ્યાં છે તેથી પણ 'તરંગવતી'ના કથાનકની લોકપ્રિયતા પ્રગટ થાય છે. કથા તરંગવતીની આત્મકથા રૂપે પ્રસ્તુત કરીને અને પૂર્વભવના વૃત્તાંતથી ચમત્કાર-કતા સાધીને પાદલિપ્તે વસ્તુસંવિધાનની સારી કુશળતા દાખવી છે. જો કે પૂર્વજન્મની વાતનું ત્રણચાર વાર થતું પુનરાવર્તન (બંદિનીને કહેતાં, વ્યાધની આત્મકથામાં, ચિત્ર-વર્ણનમાં વગેરે) સંવિધાનનો કાંઈક અંશે ગંભીર દોષ લેખાય, પણ મૂળ કથામાં તેનું સ્વરૂપ અને પ્રમાણ કેવું હશે તે અંગે આપણે કશું ચોક્કસ જાણતા નથી.

તરંગવતીનું અત્યંત સંવેદનશીલ, સંસ્કારસમૃદ્ધ અને પ્રગલ્ભ વ્યક્તિત્વ સમગ્ર કથા-નકમાં તેના પ્રાણપદ અને ચાલક તત્ત્વ તરીકે વ્યાપી રહ્યું છે. પાદલિપ્તના જેવી પાત્રની સૂક્ષ્મ અને પ્રબળ રેખાએ અંકિત કરવાની, કથાવસ્તુના ક્ષમતા વાળા અંશોને પારખીને બહલાવવાની અને ભાવગ્રાહી નિરૂપણ તથા વાસ્તવિક તેમ જ આલંકારિક વર્ણનની શક્તિ એક સાથે પ્રાકૃત કે સંસ્કૃત કથા સાહિત્યમા ઝાઝી જોવા મળતી નથી. અનેક સ્થળે વાસ્તવિક જીવનના સંસ્પર્શે 'તરંગવતી'ને જે જીવંતપણું અર્પ્યું છે તે પણ ઉત્તરકાલીન સંસ્કૃતપ્રાકૃત સાહિત્યમાં અત્યંત વિરલ બન્યું છે. 'તરંગવતી'ને પાદલિપ્તનું એક અદ્ભુત અને અમર સર્જન કહેવામાં જ તેનું ઉચિત મૂલ્યાંકન રહેલું છે.

વસ્તુસંવિધાન, પાત્રચિત્રણ, ભાવનિરૂપણ (ચક્રવાકીનો વિલાપ, તરંગવતીની વિરહ-વેદના, નૌકામાં નાઠા પછીના તરંગવતીના મનોભાવ વગેરે) અને પરિસ્થિતિઆલેખનની કુશળતા ઉપરાંત 'તરંગવતી'માં પ્રકટ થતી પાદલિપ્તની વર્ણનશક્તિ અને શૈલીસામર્થ્ય પણ તેને એક મૂર્ધન્ય સાહિત્યકાર તરીકે સ્થાપે છે. સાખીરૂપે તરંગવતી, તેનું બાલ્ય, શરદ્ઋતુ, ઉદ્યાનયાત્રા (પ્રયાણ, ઉદ્યાન, સપ્તપર્ણ. ભ્રમરબાધા, સરોવર, ચક્રવાકો), ગંગા, ચક્રવાકમિથુનનું પ્રણયજીવન, કૌમુદીમહોત્સવ, ચિત્રપટ્ટ, ચોરપલ્લી, ગ્રામીણ જીવન, નગરયાત્રા વગેરેના વાસ્તવિક, જીવંત, કલ્પનાપંડિત ચિત્રો કથાના ઉપલબ્ધ સંક્ષિપ્ત સ્વરૂપમાં પણ ઘણી હૃદ્યતા ધરાવે છે, તો મૂળ કથાની વર્ણનસમૃદ્ધિ કેવી હશે તેની તો અટકળ જ કરવાની રહે છે.

તરંગવતીના અલંકારો આયાસમુક્ત અને મૌલિક કલ્પનાના સંસ્પર્શવાળા હોઈને અનેક સ્થળે ચારુતાના પોષક બને છે. ઉપમા, રૂપક, ઉત્પ્રેક્ષા, સ્વભાવોક્તિ વગેરેનાં સંખ્યાબંધ ઉદાહરણોમાંથી અનેક સ્મૃતિમાં જડાઈ જાય તેવાં હોઈને પાદલિપ્તની સૂક્ષ્મ સૌંદર્યદષ્ટિની તથા સાહિત્યિક પરંપરા સાથેના જીવંત અનુસંધાનની દ્યોતક છે. યમક અને અનુપ્રાસના વિષયમાં કવિ સિદ્ધહસ્ત હોવાનુ 'સં.તરં.' ઉપરથી પણ સહેજે જોઈ શકાય છે. આરંભની ૭૦૦ ગાથાઓ માંથી ૧૨, ૧૭, ૨૧, ૩૧, ૩૪, ૩૬, ૪૦, ૫૦, ૮૯, ૯૩, ૯૪, ૧૦૧, ૧૦૬, ૧૧૯, ૧૩૬, ૧૩૯, ૧૪૦, ૧૭૩, ૧૮૪, ૧૮૫, ૧૮૯, ૧૯૦, ૧૯૮, ૨૧૧, ૨૨૮, ૨૩૦, ૨૩૨, ૨૩૩, ૨૩૭, ૨૩૮, ૨૩૯, ૨૪૨, ૨૫૯, ૨૭૬,

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

૨૯૫, ૩૩૦, ૩૩૪, ૩૩૭, ૩૬૧, ૩૭૩, ૩૭૫, ૩૮૦, ૩૮૧, ૩૮૭, ૩૯૩, ૪૪૪, ૪૪૯, ૪૫૧, ૪૫૫, ૪૫૯, ૪૬૭, ૪૮૧, ૪૮૭, ૫૦૨, ૫૪૧, ૫૪૨. ૫૪૬. ૫૪૭, ૫૪૮, ૫૭૦, ૫૭૪, ૫૭૬, ૫૮૬, ૬૨૨, ૬૩૩, ૬૯૫ અને ૬૯૬ એમ ૬૮ જેટલી ગાથાઓમાં યમક કે અનુપ્રાસ અલંકાર છે. તે ઉપરથી 'તરંગવતી'ની શૈલીનું અનુમાન થઈ શકશે. અને આમ છતાં, કૃતિમાં અલંકારપ્રચુરતા, સમાસપ્રચુરતા કે પાંડિત્યનો બોજો કશે વરતાતો નથી એ હકીકત પાદલિપ્તની ઔચિત્યદૃષ્ટિ પ્રગટ કરે છે.

તરંગવતીના સંક્ષેપો

'તરંગવતી'ના બે સંક્ષેપોમાંથી અહીં મુખ્ય કૃતિ તરીકે આપેલા મોટા સંક્ષેપ ('સંખિત્ત-તરંગવઈ-કહા')નો કર્તા કોણ છે તે બાબત અસ્પષ્ટ અને સંદિગ્ધ છે. તેની અંતિમ ગાથા, જેમાં કેટલાક નામોનો ઉલ્લેખ છે, તેનો છંદ ભ્રષ્ટ છે, અને તેથી તેના મૂળ પાઠ અંગે શંકા રહે છે. તેમાં હાઈયપુરીય ગચ્છના વીરભદ્રસૂરિના શિષ્ય નેમિચંદ્રગણીનો અને કોઈક 'જસ'નો નિર્દેશ છે. 'જૈન ગ્રંથાવલી' અનુસાર કર્તા તરીકે નેમિચંદ્રના શિષ્ય યશઃસેન છે, પરંતુ ગાથાના શબ્દોમાંથી આ અર્થઘટન સમર્થિત કરવા આડે ઘણી મુશ્કેલી છે. અને લિહિયાનો સ્વાભાવિક અર્થ 'લખેલી' હોવાથી જસ એ લહિયાનું નામ હોવાનો વધુ સંભવ છે. જો तस्स सीसस्सने બદલે सीसस्स तस्स એમ મૂળ પાઠ હોવાનું માનીએ તો છંદની અશુદ્ધિ દૂર થાય છે, અને જો અર્થ એવો ઘટાવીએ કે સંક્ષેપની આ પ્રતિ વીરભદ્રસૂરિના શિષ્ય નેમિચંદ્રગણીને માટે જસ નામના લહિયાએ લખી છે (એટલે કે આ ગાથા પણ લહિયાની રચેલી છે) તો એ અર્થઘટન વ્યાકરણ અને વાક્યરચના સાથે સુસંગત છે. આ વાત સ્વીકાર્ય લાગે તો 'સં.ત.'નો કર્તા અજ્ઞાત હોવાનું માનવું પડશે.

'સં.ત.'ના સમય બાબત પણ કશું નિશ્ચિતપણે કહી શકાય તેમ નથી. અંતે જેનો નિર્દેશ છે તે નેમિચંદ્ર અને ધનપાલકૃત 'ઉસભપંચાસિયા' પરની અવચૂરિના કર્તા નેમિચંદ્ર એ બંને જો એક જ હોય તો 'સં.ત.'ને દસમી શતાબ્દીના અંત પહેલાં મૂકી શકાય.[૫] સંક્ષેપ પ્રાકૃતમાં જ છે તે હકીકત પણ મુકાબલે તેના વહેલા સમયની સમર્થક છે. રૂપવિજયજી જૈન ભંડારની 'સં.ત.'ની હસ્તપ્રતમાં ૯મા પત્રના પહેલા પાને (સંપાદિત પાઠની ૨૩૧મી ગાથાના પાઠમાં) समवइण्णा શબ્દમાંનો इ વર્ણ અગિયારમી–બારમી શતાબ્દીની દેવનાગરીની જેમ ઉપર બે મીંડાં અને નીચે નાની લકીર–એવા રૂપે લખાયેલો છે તે પણ સૂચવે છે કે એ પ્રતના આધાર તરીકે બારમી શતાબ્દી લગભગની કોઈ પ્રત હોવી જોઈએ. આપણું એ સુદ્ભાગ્ય છે કે આ સંક્ષેપકારે કેવળ કથાતત્ત્વ પૂરતો સંક્ષેપ મર્યાદિત ન રાખતાં મૂળના વર્ણન અને ભાવનિરૂપણવાળા કેટલાક અંશો પણ આપવાનું ઉચિત માન્યું, જેથી કરીને પાદલિપ્તની કલ્પનાશક્તિ અને શબ્દપ્રભુત્વની અમૂલ્ય વાનગી આપણે માટે બચી શકી.

---

૫ કસ્તૂરવિજયગણી (પછીથી વિજયકસ્તૂરસૂરિ) વડે સંપાદિત અને ૧૯૪૪માં નેમિવિજ્ઞાન ગ્રંથમાલાના નવમા રત્ન તરીકે પ્રકાશિત संखित्त-तरंगवई-कहा (तरंगलोला)ની પ્રસ્તાવનામાં પાદલિપ્તસૂરિ વિશે સંક્ષિપ્ત માહિતી આપેલી છે, તરંગવતીને લગતા પ્રાચીન ઉલ્લેખો નોંધ્યા છે, संखित्त तरंगवईના કર્તૃત્વની ચર્ચા કરી છે, ભદ્રેશ્વરમાં આવતી तरंगवईकहाનો પણ થોડોક પરિચય આપેલો છે અને તરંગવતીને લગતા વર્તમાન સમયમાં થયેલા કાર્યનો પણ નિર્દેશ કરેલો છે.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

ભદ્રેશ્વરની ' કહાવલી 'માં આવેલી ' તરંગવઈ-કહા ' અહીં પરિશિષ્ટમાં આપેલ છે. 'કહાવલી'માં પ્રદ્યોત, શિવા જ્યેષ્ઠા ને ચેલ્લણાની કથા પછી તરંગવતીની કથા એમ કહીને આપેલી છે કે ચેલ્લણાની જેમ તરંગવતીને પણ તેનો પતિ ચોરીછૂપીથી પરણેલો. કથાને અંતે વિધાન છે કે 'કૂણિક અને ઉદયનના રાજ્યકાળમાં થયેલી તરંગવતીની રમ્ય અને ભદ્ર કથા, જે ભદ્રેશ્વરસૂરિએ રચેલી છે, તે સમાપ્ત થઈ. આ ઉપરથી વાચકને એવું સમજાય કે તરંગવતીની કથાનું વસ્તુ લઈને ભદ્રેશ્વરે સ્વતંત્ર રચના કરી છે, પણ હકીકતે તો આ પાદલિપ્તની 'તરંગવતી'નો જ સંક્ષેપ છે. 'સં.ત.'ને મુકાબલે 'ભ.ત.' ચોથા ભાગની (આશરે સાડા ચારસો ગાથા) છે. 'સં.ત.'માં નથી તેવો કેટલોક કથાના ભાગરૂપ અંશ 'ભ.ત.'માં છે તે જોતાં ભદ્રેશ્વરે 'સં.ત.'થી સ્વતંત્રપણે સંક્ષેપ કરેલો હોવાનું માની શકાય. વળી કેટલોક પાઠભેદ હોવાથી ભદ્રેશ્વર પાસે જુદી પરંપરાની હસ્તપ્રત હોવાનો સંભવ ખરો. ' ભ.ત.' મૂળના કથાસૂત્રને જાળવતો સામાન્ય સંક્ષેપ છે. વર્ણનો અને વિગતોની સાથે મોટા ભાગનું કાવ્યતત્ત્વ પણ તેમાંથી ચળાઈ ગયું છે. ભદ્રેશ્વરના સમય બાબત મતભેદ છે, પણ તે અગિયારમી શતાબ્દીથી અર્વાચીન નથી જણાતા.[6]

સંપાદિત પાઠનો આધાર

કસ્તૂરવિજયજીએ પોતાના સંપાદન[7] માટે જે પાંચ પ્રતો ઉપયોગમાં લીધેલી તેમાંની ત્રણ એક પરંપરાની અને બે બીજી પરંપરાની હોવાનું નિવેદનમાં જણાવેલું છે. પહેલા જૂથની જૂની અને મૂળભૂત પ્રત પાલિતાણાના અંબાલાલ ચુનીલાલ જ્ઞાનભંડારની લેખન સંવત્ વિનાની (પણ અટકળે અઢારમી શતાબ્દીની) પ્રત છે. બાકીની બે તેના ઉપરથી તૈયાર કરેલી હોવાનો સંભવ ઉપર્યુક્ત નિવેદનમાં વ્યક્ત કર્યો છે. અહીંના પાઠ માટે મેં પાલિતાણાની ઉક્ત પ્રતની ફોટો-નકલનો ઉપયોગ કર્યો છે, અને સુરતના જૈનાનંદ પુસ્તકાલયના ભંડારની પ્રત આ પ્રતની જ નકલ હોવાની ખાતરી કરી છે. બીજા જૂથની પ્રતોમાંથી ડહેલાના ઉપાશ્રયની પ્રત પણ મેં ઉપયોગમાં લીધી છે. પાલિતાણાવાળી પ્રતથી એ જૂની જણાય છે, તેમ છતાં બંને પ્રતોનો પાઠ અત્યંત સમાન છે, અને ' સં.ત. 'ની ઉપર્યુક્ત સઘળી પ્રતો કોઈ એક જ હસ્તપ્રત ઉપરથી તૈયાર થયેલી હોવાનું નિશ્ચિત છે. એ મૂળ પ્રતનો લહિયો પણ કાચો હોય અને તેણે નકલ બેદરકારીથી તૈયાર કરી હોય (કેટલાક અક્ષરોનો સંભ્રમ, કેટલીક ગાથાએ નકલમાં છૂટી ગયેલી, વગેરે). ઉપયોગમાં લીધેલી પ્રતોમાંથી ડહેલાના ઉપાશ્રયવાળી પ્રત વધુ વિશ્વાસપાત્ર છે, અને તેનો લહિયો ઘણો અણઘડ હોવા છતાં તેની આધારભૂત પ્રત બારમી શતાબ્દી આસપાસની હોવાનો સંભવ હોઈને અહીં તેને જ આધારે પાઠ આપેલો છે. કોઈ પાઠાંતરો નથી; જે કોઈક સ્થળે પાઠાંતર હોવાનું લાગે છે, ત્યાં પણ તે આધારભૂત પ્રતને લહિયો સરખી વાંચી ન શક્યો તેનું, અથવા તો લહિયાની ભૂલનું કે લેખનપ્રમાદનું પરિણામ જણાય છે.

કસ્તૂરવિજયજીએ પાલિતાણાવાળી પ્રતને મુખ્ય આધાર તરીકે રાખી હોવાનું જણાય છે. ડહેલાના ઉપાશ્રય વાળી પ્રત કરતાં એ પ્રતનો લહિયો ઘણો વધુ બેદરકાર અને અણઘડ છે,

---

૬ चउप्पन्नमहापुरिसचरिय (સં. અમૃતલાલ ભોજક, ૧૯૬૧), પ્રસ્તાવના. પૃ. ૪૧.

૭ જુઓ ઉપર ટિપ્પણ ૫.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

તેથી તેમાં અનેક સ્થળે મૂળના અક્ષરો, શબ્દો અને આખી ગાથાઓ પણ પડી ગયેલી છે. વર્ણસંક્રમનું પ્રમાણ પણ બીજી પ્રત કરતાં એમાં ઘણું જ મોટું છે. બંને પ્રતોનું વર્ણન નીચે પ્રમાણે છે :

૧. દોશીવાડાની પોળ(અમદાવાદ)માં આવેલા ડહેલાના ઉપાશ્રયના રૂપવિજયજી જૈન ભંડારની પ્રત.

માપ ૨૬।।×૧૧।; હાંસિયા : બાજુના ૨।।, ઉપર–નીચેના ૧।। થી ૨. મોટા સ્વચ્છ અક્ષરો. આ પ્રત તેમ જ પાલિતાણાવાળી પ્રત ઉપરથી તેમની આધારભૂત પ્રતની કેટલીક મહત્ત્વની લાક્ષણિકતાઓનું અનુમાન કરી શકાય છે. મૂળ પ્રતમાં ગાથાના પૂર્વ દલ તેમ જ ઉત્તર દલના પ્રથમ બાર માત્રાના ખંડ પછી સામાન્ય નિયમ તરીકે દંડ મૂકેલો હોવાનું જણાય છે. એ દંડને અનેક વાર આ પ્રતના (તેમ જ પાલિતાણાવાળી પ્રતના) લહિયાએ કાં તો આગલા વર્ણના કાના તરીકે, અથવા તો પાછલા વર્ણની પડિમાત્રા તરીકે વાંચી છે. બીજું, મૂળ પ્રતમાં મૂર્ધન્ય, દંત્ય અને ઓષ્ઠ્ય પૂર્વવર્તી નાસિક્ય વ્યંજન જ્યાં બીજા વ્યંજન સાથે સંયુક્ત હોય ત્યાં તે સામાન્યત: પ્રાકૃત પ્રતોમાં જોવા મળે છે તેમ પૂર્વવર્તી વર્ણ પર અનુસ્વાર મૂકીને નહીં, પણ વર્ગાનુનાસિકથી (જેમ કે ण्ड, न्त, न्द, न्ध, म्प, म्ब, म्म) દર્શાવાયો હોવો જોઈએ. આ પ્રતમાં તેમ જ પાલિતાણાવાળી પ્રતમાં અનેક સ્થળે મૂળની આ લાક્ષણિકતા જળવાયેલી છે. કેટલીક પ્રાચીન પ્રાકૃત પ્રતિઓમાં આ પ્રથા પણ હશે (સ્વયંભૂ કૃત स्वयंभूच्छंदनी વડોદરાવાળી હસ્તપ્રતમાં પણ લેખનની આ લાક્ષણિકતા છે). અને વર્ગાનુનાસિક લખવાનું પદ પૂરતું મર્યાદિત નથી. પદાંતે અનુસ્વાર હોય ત્યાં પણ કેટલીક વાર તેને બદલે પાછળના વ્યંજનના વર્ગનો નાસિક્ય વ્યંજન (સંયુક્ત રૂપમાં) લખેલો છે.

દસ દસ ગાથા પછી ગાથાસંખ્યા દર્શાવતો ક્રમાંક મૂકેલો છે. ૮૦ ગાથા સુધી ક્રમાંક બરાબર આપેલો છે. ૯૦મી ગાથાને ભૂલથી ૮૦નો ક્રમાંક આપેલો છે. આ ક્રમ ૪૫૦ ગાથા સુધી ચાલ્યો આવે છે. તે પછી ક્રમાંક આપવામાં એક ગાથાની ભૂલ થયેલી છે અને સંપાદિત પાઠની ૪૫૯મી ગાથાને ૪૫૦નો ક્રમાંક આપેલો છે. ૯૩૮ અને ૯૪૦ ગાથા વચ્ચેના ત્રુટિત પાઠમાં, તથા ૧૧૨૪ અને ૧૧૨૬ ગાથા વચ્ચેના ત્રુટિત પાઠમાં, અહીં માન્યું છે તેમ એકએક નહીં, પણ બબ્બે ગાથાઓ હોવી જોઈએ, તથા ૯૪૭મી ગાથા પછી એક ગાથા મુદ્રિત પાઠમાં ભૂલથી રહી ગઈ છે (એ પાછળ શુદ્ધિપત્રમાં આપી છે)—આ ઉપરથી હિસાબ લગાવતાં કુલ ગાથા સંખ્યા, નવ ગાથાની ભૂલને કારણે, પ્રતોની ૧૬૩૪ને બદલે ૧૬૪૩ થશે.

પ્રતના લહિયાએ (અથવા તો તેની આધારભૂત પ્રતના લહિયાએ) કેટલાક અક્ષરો વાંચવામાં ભૂલ કરેલી અને તેથી મૂળના કેટલાક અક્ષરોને બદલે પ્રતમાં ભળતા જ અક્ષરો મળે છે. આ પ્રકારની ગરબડ પણ નિયમિતપણે નહીં, પણ પ્રબળ વલણ તરીકે હોઈને કેટલેક સ્થળે અમુક અક્ષર સાચી રીતે, તો અન્યત્ર ખોટી રીતે વંચાયેલો છે. આ ઉપરાંત ગાથા, પંક્તિ, પંક્તિખંડ કે શબ્દ છોડી દેવાનું વલણ અનેક વાર જોવા મળે છે. અક્ષર, અનુસ્વાર, માત્રા, પડિમાત્રા, કાનો કે હ્રસ્વ વરડુ લખવાં રહી ગયાં છે. અક્ષર, અનુસ્વાર કે કાનો વધારાનો છે. અનુસ્વારને માત્રા તરીકે, માત્રાને અનુસ્વાર તરીકે, કાનાને દંડ તરીકે, પડિમાત્રાને પૂર્વવર્તી અક્ષરના કાના તરીકે, અંત્ય એકવડા દંડને કાના તરીકે

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

અને એવડા દંડને ग તરીકે વાંચ્યા છે. દીર્ઘને સ્થાને ક્વચિત હ્રસ્વ મળે છે. ક્વચિત દીર્ઘ ईનું ચિહ્ન કાના તરીકે વંચાયું છે. તો ક્વચિત इ ને સ્થાને ई મળે છે. એવડા વ્યંજનને એકવડો લખવાનું વલણ પણ પ્રબળ છે. નીચે વ્યાપકપણે જે જે અક્ષરને સ્થાને બીજા અક્ષર ખોટી રીતે વંચાયા છે તેની યાદી આપી છે. આમાં ઘણે અંશે તેથી ઊલટું પણ એવા મળે છે. (એટલે કે पને સ્થાને ए તેમ જ एને સ્થાને प વગેરે).

મૂળ અક્ષર	તેને સ્થાને મળતો અક્ષર	મૂળ અક્ષર	તેને સ્થાને મળતો અક્ષર
इ	ई, ए, इ, ह	त्त	न्न, न्त, त, भ
इं	इं	त्थ	च्छ, त्व, त
उ	अ, ठ, तु	द	द, ह, ह
क्क	क	द्ध	हु
ए	प, य	घ	व
ओ	उ	द्द	ह, इ
कि	दि	न	त, म
ग	रा, ण	न्त	त्त
घ	प्प	न्न	त्त
च	थ	प	म, व, य, ए
च्छ	त्थ, क्व, त्थ	भ	त, क, न, स, ल
ज	ऊ	मु	डु
ज्ज	ज, ज्य	म	ग, त, न, स
ज्झ	ज्झ	य	प, व, घ, हा
ठ	त	र	व, इ, ड
ट्ट	टु, ड	ल	भ
ड्ड	ड्ड, ढ	व	च, प, घ, ध, ष, य, त, र
ड	ड	व्व	च्च, उज्ज
ण	ण्ण, ग	स	म, भ
ण्ण	ण, ह्ल	ह	द, ड, ठ
ण्ड	ण्ह	हु	फ
त	न, व, च, म	हू	द्ध
तु	उ, ओ	Sह	हि

અમદાવાદના સદ્‌ગત કેશવલાલ પ્રેમચંદ મોદીએ જર્મન વિદ્વાન હેર્માન યાકોબીને તરંગલોલાની જે પ્રતનો કેટલોક ભાગ મોકલેલો તે યાકોબીએ એર્ન્સ્ટ લોયમાનને સોંપ્યો અને તેના પરથી તથા પછી મુનિ જિનવિજયજીએ જે બાકીનો ભાગ મોકલ્યો તેના પરથી લોયમાને ૧૯૨૧માં મ્યુનિચમાંથી તરંગલોલાનો જર્મન ભાષામાં અનુવાદ પ્રકાશિત કર્યો હતો.૮

---

૮. તેનું શીર્ષક છે Die Nonne-Ein neuer Roman aus dem alten Indien (એટલે કે 'સાધ્વી—પ્રાચીન ભારતની એક નવતર નવલકથા').

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

તેના આધાર તરીકે સંભવતઃ પાલિતાણાવાળી પ્રત (કે તેના પરથી થયેલી નકલ) હતી. પ્રત અત્યંત ભ્રષ્ટ હોઈને અનુવાદમાં લોયમાનને અનેક સ્થાને ગાથાનો ભાવાર્થ આપીને ચલાવવું પડયું છે. સદ્‌ગત મુનિ જિનવિજયજીને ૧૯૨૧ અને ૧૯૨૨માં લખેલા પત્રોમાં લોયમાને તરંગલોલાની પોતે વાપરેલી પ્રતોમાં હજારો ભૂલો હોવાનો નિર્દેશ કરીને બીજી પરંપરાની કોઈક હસ્તપ્રત ભંડારોમાંથી શોધી કાઢી મોકલાવવા માટે વારંવાર અનુરોધ કર્યો છે. તેમનો વિચાર આ અત્યંત મહત્ત્વની કૃતિનો મૂળ પ્રાકૃત પાઠ પણ પ્રકાશિત કરવાનો હતો. પૂરતો સંભવ હતો કે જો તેમને ડહેલાના ઉપાશ્રય વાળી પ્રત ઉપલબ્ધ થઈ હોત તો તેમણે મૂળ પાઠ પણ પ્રકાશિત કર્યો હોત.

૨. શેઠ આણંદજી કલ્યાણજી પેઢી (પાલિતાણા) પાસેના શેઠ અંબાલાલ ચૂનીલાલ ભંડારની પ્રત.

આ પ્રતની લા. દ. ભારતીય વિદ્યા સંસ્કૃતિમંદિરના સંગ્રહની (સૂચિ ક્રમાંક ૭૩૩૬/૨) ફોટોસ્ટેટ ઉપયોગમાં લીધી છે. મૂળ પ્રતમાં ૫૩ પત્રો છે. પત્રદીઠ લગભગ ૧૩ પંક્તિ અને પંક્તિદીઠ આશરે ૪૦ અક્ષર છે. અંતે ૨૦૦૦ ગ્રંથાગ્ર હોવાનો નિર્દેશ છે. હાંસિયામાં 'તરંગલોલા' નામ ઘણા પત્રો પર લખેલું છે. ઘણીખરી લેખનની લાક્ષણિકતાઓ પ્રત નં. ૧ પ્રમાણે છે. પરંતુ પ્રતનો લહિયો વધુ બેદરકાર અને કાચા ભણતરવાળો હોવાનું જણાય છે, કેમ કે અમદાવાદવાળી પ્રતની તુલનામાં અક્ષરસંભ્રમ, ભુલાયેલા અક્ષરો ને શબ્દો વગેરે ભૂલોનું પ્રમાણ વધારે છે.[9]

આ બે પ્રતો ઉપરાંત કહાવલીમાં મળતા સંક્ષેપની સમાન ગાથાઓને પણ કેટલાંક સ્થાનોના પાઠ નિર્ણય માટે ધ્યાનમાં લીધી છે. ભદ્રેશ્વરના સંક્ષેપના અહીં પરિશિષ્ટમાં આપેલા પાઠ માટેનો આધાર નીચે દર્શાવ્યો છે.

૩. ભદ્રેશ્વરકૃત કહાવલીમાંથી ઉદ્ધૃત તરંગવઈનો સંક્ષેપ

કહાવલીમાં પ્રદ્યોત, શિવા, સુજ્યેષ્ઠા, ચેલ્લણા અને મહેશ્વરની કથાઓ પછી, 'ચેલ્લણાની જેમ તરંગતીને ચોરીછૂપીથી નસાડી લઈ જઈને પરણવામાં આવેલી. તેથી તરંગવતીની કથા કહેવામાં આવે છે, તો હવે સાંભળો', એવી પ્રસ્તાવના સાથે તરંગવઈનો સંક્ષેપ આપેલો છે. કથાની સમાપ્તિ પછી 'આ પ્રમાણે કૂણિક અને ઉદયનના રાજ્યકાળમાં ઉદ્ભવેલી તરંગવતીની રમ્ય અને ભદ્ર કથા કે જે ભદ્રેશ્વરસૂરીએ રચેલી છે તે સમાપ્ત થાય છે' એવો નિર્દેશ છે.

ભ.ત.નો પાઠ અહીં પરિશિષ્ટમાં (પૃ. ૨૩૧-૨૫૮) આપેલો છે. આશરે ૪૨૫ ગાથાઓ જેટલું પ્રમાણ છે, ૨૪૬મી ગાથા પછી, ૩૩૮મી ગાથા પછી અને વિશેષ તો ૩૬૮મી ગાથા પછી પાઠનો થોડો થોડો અંશ ત્રુટિત છે.

પાઠ માટે આધાર તરીકે વડોદરાના પ્રવર્તક કાંતિવિજયજીના ભંડારની ૧૯૮૦ ક્રમાંક વાળી કહાવલીની પ્રતનો આધાર લીધો છે. આ પ્રત પાટણ વાળી તાડપત્રીય પ્રતની જ નકલ

---

૯. આ ઉપરાંત આ પ્રતો ઉપરથી અર્વાચીન સમયમાં તૈયાર કરેલી કેટલીક નકલો છે—જેમ કે સૂરતના જૈનાનંદ પુસ્તકાલયની તથા લા. દ. ભારતીય સંસ્કૃતિ વિદ્યામંદિરના જ્ઞાનભંડારની પુણ્યવિજયાદિ સંગ્રહની ક્રમાંક ૭૦૬ અને ૧૦૦૩૦ વાળી પ્રતો. પણ પાઠ નિર્ણય માટે તેમની કશી ઉપયુક્તતા નથી.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

હોવાનું જણાય છે. તેમાં તરંગવતીનો આરંભ પત્ર ૧૪૪ ક પરથી થાય છે. પાઠનો સંબંધ પત્ર ૧૪૯કની ઉપાંત્ય પંક્તિથી તૂટે છે. તે પછી કહાવલીનો કોઈક બીજો અંશ જોડાઈ ગયો છે. તરંગવતીનું અનુસંધાન તો પત્ર ૧૨૬ક ઉપર મળે છે. ત્યાંથી પાછી શરૂ થઈને કથા પત્ર ૧૨૯ખના મધ્યમાં પૂરી થાય છે.[૧૦] (સદ્‌ગત મુનિ જિનવિજયજીએ આ પ્રત જોયેલી અને તેમણે પાઠ જ્યાંથી તૂટે છે ત્યાં તેનું કયા પત્ર પર અનુસંધાન છે તેની નોંધ મૂકેલી છે.)

પાછળથી પાટણના ભંડારની મૂળ તાડપત્રીય પ્રત પણ ઉપયોગ માટે મળી શકી (સંઘવી પાડાના ભંડારની એ પ્રત સંવત્ ૧૪૯૭માં લખાયેલી છે.)

સરખામણી કરતાં જણાયું કે વડોદરા વાળી નકલ પુર્ણપણે તેના મૂળને વફાદાર છે પાટણની પ્રતનાં પણ તરંગવતીનો પાઠ વડોદરના પ્રત પ્રમાણે જ વચ્ચેથી તૂટેલો છે અને અન્યત્ર સંધાયો છે. પ્રત ઘણી જૂની અને તાડપત્રની હોવા છતાં અનેક સ્થળે પાઠ ભ્રષ્ટ છે. અક્ષરો વચ્ચે ગરબડ, અનુસ્વારનું ઠેકાણું નહીં, ક્યાંક અક્ષર પડી ગયો હોય તો ક્યાંક વધારાનો હોય આવાં બધા ક્યાશે તેમાં જોવા મળે છે.

હસ્તપ્રતોમાં **તરંગવતીનો** પાઠ કેટલો ભ્રષ્ટ છે તેનો ખ્યાલ અહીં પૃ. ૨૫૯–૨૭૨ ઉપર આપેલા ભ્રષ્ટ પાઠો પરથી મળી રહેશે. અનેક સ્થળે શુદ્ધ પાઠની અટકળ કરવાની રહે છે. કેટલાંક સ્થળે પાછળથી પાઠશુદ્ધિ સૂચવતા તેવાં સ્થળોનો પણ શુદ્ધિપત્રમાં સમાવેશ કરી લીધો છે. મુદ્રણની અશુદ્ધિ ગણી રહી ગઈ છે, જે માટે પાઠકોની ક્ષમા માગવાની છે.

ઋણસ્વીકાર

તરંગલોલાના પ્રસ્તુત સંપાદનકાર્યમાં વિવિધ રીતે સહાયભૂત થવા માટે હું નીચેની વ્યક્તિઓ અને સંસ્થાઓ પ્રત્યે મારી આભારની ઊંડી લાગણી અહીં વ્યક્ત કરું છું:

ડહેલાના ભંડારની હસ્તપ્રતનો ઉપયોગ કરવા દેવા માટે તે ભંડારના વ્યવસ્થાપકો પ્રત્યે અને તે પ્રતનો પત્તો લગાડીને સુલભ કરી આપવા માટે શ્રી જેસિંગભાઈ ઠાકોર પ્રત્યે; તરંગલોલાની અન્ય પ્રતો માટે જૈનાનંદ પુસ્તકાલય (સૂરત) પ્રત્યે અને લા. દ. ભારતીય સંસ્કૃતિ વિદ્યામંદિર પ્રત્યે; ભદ્રેશ્વરની તરંગવતીની અન્ય પ્રતનો ઉપયોગ કરવા દેવા માટે પ્રવર્તક કાંતિવિજયજીના ભંડારના વ્યવસ્થાપકો પ્રત્યે અને તે પ્રત મેળવી આપવા માટે શ્રી લક્ષ્મણભાઈ ભોજક પ્રત્યે; ગ્રંથ પ્રકાશિત કરવા માટે લા. દ. ભારતીય સંસ્કૃતિ વિદ્યામંદિરના અધ્યક્ષ ડૉ. નગીનદાસ શાહ પ્રત્યે તથા મારા મિત્ર પ્રા. દલસુખભાઈ માલવણિયા પ્રત્યે; મુદ્રણ વેળા વિવિધ રીતે અનુકૂળ થવા માટે સ્વામીનારાયણ મુદ્રણમંદિરના શ્રી કે. ભીખાલાલ ભાવસાર પ્રત્યે.

અમદાવાદ **હરિવલ્લભ ભાયાણી**

ફેબ્રુઆરી ૧૯૭૯

---

૧૦. કસ્તૂરવિજયજીની આવૃત્તિની પ્રસ્તાવનામાં હી.૨. કાપડિયાએ કહાવલીના આપેલા તરંગવતીના સંક્ષેપનો નિર્દેશ કર્યો છે (પૃ.૧૮) અને ગ્રંથપાઠને અંતે ભ. ત.ની છેલ્લી બે ગાથા ટાંકી છે.

૧૧. જુઓ દલાલ અને ગાંધી સંપાદિત 'પાટણ કેટેલોગ ઑવ મેનસ્ક્રિપ્ટસ, ૧૯૭૩, પૃ. ૨૪૪', ક્રમાંક ૪૦૩.

शुद्धिपत्र

१२.२. पालित्तयस्स
१३.१. पाययबंध निबद्धं (? निबद्धं)
२४.२. छद्दुस्स
२७.१. लद्धालद्ध पसंसिय-निंदिय
रोस-प्पसाय-मज्झत्था ।
२७.२. सा सुत्त-विरुद्धे य (?)
२८.२. धवलब्भ-गुण°
३०.१. घर-मंदिर°
३०.२. माणसाहिं
३१.२. ° निभे
३२.१. असंठविय-लंबएहिं (?)
३२.२. निद्धेहिं°
३३.१. तव-किसिय-पंडरेण
३४.१. जुत्त-पलंबा य कण्ण-पालीया
३५.२. फेण-विणिग्गय नालं
३८.१. तुट्ठा खुड्डी
३८.२. निय-घर-अंगण-देसे सुहुज-
सोहा-करं
३९.१. अज्जं सुद्ध-
४४.२. विम्हय-
४२.१. लच्छि-सच्छहं
४३.२. दिट्ठव्व-सुयव्व-सए सुंदरी महिला
४४.१. सोहग्ग-मंजरी
४६.२. आसीय
४९.१. अज्जाए कंति-जुत्तो
५०.१. णं पउम-
५०.२. भगवती, °पडोच्छया
५१.२. अरंबरदेवीरा य (?)
५६.२. पविसो
५९.१. °सत्थ (? सव्व)°
६३.२. दिट्ठी-घोट्टा
६६.२. भणिईए सा सुभणिया
६७.१. °सुहावहं
७०.१. पसीयसु
७०.२. तमिणं
७१.१. रूवालोवण-सुहियाइं
७२.१. अमयमया-
७३.२. अक्खरा णे त्थ
७४.१. °घरे त्थ मे
७५.१. अ-गमणम्मि
७८.२. न जुज्जए
७९.१. °समणुभूयाणि
७९.२. किणो उदीरेउं
८०.१. मज्झत्था
८१.१. एव
९०.१. मज्झदेस-लच्छी
९०.२. °निहीए कुंदी
९३.१. गतीए
९७.१. मिउ-
१००.१. विणय-रयणायरो सो
१०२.१. ओयाइय-
१०४.१. अच्चंतं
१०६.१. इणमो य वाय-पयलिय-
१०७.१. पायएहिं
१०९.१. खिलिक्खिलिया
११२.१. °भाइ-पेस-वग्गेणं
११२.२. संकमिउमहं
११५.१. धीउल्ल-पंसु°
११६.१. बुद्धी-
११६.२. कला-
११७.१. लेहं
११८.१. निउणं
११९.१. अमिओवमे
१२२.१. तो काम-
१२२.२. बालत्तण रावणयं
१२३.२. जायया एंति

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

१२४.१. "रूव"
१२२.२. साहीय
१२८.१. विणएण गुरु-जणो मे; भिक्खुय-
१३०.१. करेत्ताणं
१३१.१. पिति
१३३.१. मह्रं
१३६.१. काली; धवलायय-दुकूला
१३७.१. नव-पल्लव-संपुडं
१३९.१. वास-णियत्ता-
१४३.१. सा एव जंपमाणी उवागया
१४६.२. स-कलत्ताणं पि पुप्फाइं
१४७.१. ° निम्मलेहिं
१४८.१. कंचण-गोरिं ?
१४९.१. सण्णिहं
१५२.१. ° जोणि-
१५३.१. सत्तिवण्णाणं
१५३.२. कारण–
१५५.१. जोगेहिं; ° फलाणं तु कीरए य राग°
१५५.२. बिइयं कारण-
१५६.१. ओसहु-गुणेणं
१५६.२. ° फलाणं बहू °
१५७.१. तो हं तयं कुसुम °
१५८.१. ° गुग्गफरिस °
१६१.१. सिप्पिय-;
तिहि पोसण-कारणेहिं
१६१.२. इहं
१६६.२. निर्लिति
१६७.१. ते
१६८.२. तो तेण लच्छिधर-कयवरेण
आपीयया जाया
१६९.२. हु सुणियं ति भाणीय.
१७०.१. हरिसापूरिय °
१७४.१. वाढं
१७६.१. सोहणाणि य गंधे
१७७.१. य सव्वाहिं
१७७.२. सयराहं
१७९.१. उइए, जो एत्थ न भुंजए
१८२.२. सुविहिं (?)–
१८४.२. पभूय(?), होह
१८५.२. ° गंध-पेसल-गुण °
१८६.१. हत्थोदगं
१८८.१. जुवतीणं
१८८.२. परियड्ढिओ (?)
१८९.१. रत्ती
१९१.१. अरहंते
१९२.१. जुवतीहिं
१९२.२. बहुयाहिं
१९४.१. पूइय-
१९८.१. सुंदेर °
२०४.१. निग्गमणं
२०४.२. वाहित्तु
२१२.१. तो एव
२१२.२. सुहु-बोज्झकमारूढा
२१७.१. जुवतीहिं
२२०.१. रमिदव्व
२२१.१. कासीय
२२२.२. राय-पहे
२२३.१. राय-पहम्मि विसाले
२२९.१. झत्ति तो
२३१.१. [य] समवइण्णा
२३४.१. घण-व्ववाय-; °पेहुण°
२३५.१. कयली °
२४१.१. ° विबुद्ध °
२४१.२. महु-मत्तो
२४५.१. ° महुयरि °
२४७.२. ओच्छाइऊण
२५०.१. आसासिया य चेडिए
२५०.२. भमरेहिं;रेहि; दढविगा
२५१.२. छप्पय-
२५३.१. संभग्ग-विभग्गं
२५४.१. वीर (?)

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

जैन तीर्थंकरों की द्वितीय मूर्तियों का प्रतिमा-निरूपण १
मारुतिनन्दन प्रसाद तिवारी

भगवान महावीर का उपदेश और आधुनिक समाज ८
दलसुखभाई मालवणिया

शत्रुंजयगिरिना केटलाक अप्रकट प्रतिमालेखो १२
मधुसूदन ढांकी – लक्ष्मण भोजक

मध्यकालीन गुजराती साहित्यनां हास्य - कथानको २६
हसु याज्ञिक

जैन कवि का कुमारसम्भव ४३
सत्यव्रत

जैन दर्शन के 'तर्क प्रमाण' का आधुनिक सन्दर्भों में मूल्यांकन ५२
सागरमल जैन

श्री आनंदघन-रचित संस्कृत स्तवन ७५
संपा. कुमारपाळ देसाई

गजथंभ
संपा. लक्ष्मणभाई भोजक ८०

श्री वीरस्तुतिद्वात्रिंशिका ९१
संपा. पं. बाबुभाई सवचंद शाह

सकल-तीर्थ-स्तोत्र ९५
संपा. र. म. शाह

प्राचीन जैन आगमों में जैनदर्शनकी भूमिका १०१
दलसुख मालवणिया

बे अप्रसिद्ध ताम्रपत्रो ११४
संपा. लक्ष्मणभाई भोजक

RIVIEW-स्वाध्याय ११९

Summary of Lecture by Mr. John Irvin on "The Pillar and the Cross in the Cults of India and Europe" 134

महाकवि श्री रामचन्द्र-विरचितं मल्लिकामकरन्द-नाटकम् १-६४
संपा. आगमप्रभाकर मुनिराजश्री पुण्यविजयजी

संखित्त-तरंगवई-कहा (तरंगलोला) २६९-२९२
संपा. अनु. हरिवल्लभ भायाणी

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org

OUR LATEST PUBLICATIONS

61. Sâdhârana's Vilâsavaikahâ (Apabhramśa Kâvya), Edited by Dr. R. M. Shah. (1977) Rs. 40-00
62. Amṛtacandra's Laghutattva-sphoṭa (Sanskrit Jaina Philosophical Kâvya) Edited with English translation and Introduction by Dr. P. S. Jaini Rs. 50-00
63. Ratnasûri-śiṣya's Ratnacûḍarâsa Ed. by Dr. H. C. Bhayani (1978) Rs. 4-20
64. Early Jainism by Dr. K. K. Dixit (1978) Rs. 28-00
65. Jayavantasûri's Śṛṅgâramañjarî Ed. by Dr. Kanubhai V. Sheth (1978) Rs. 30-00
66. Sramaṇa Tradition – Its History and Contribution to Indian Culture by Dr. G. C. Pande (1978) Rs. 20-00
67. Nyâyamañjarî (Āhnika II) with Gujarati translation, Edited and translated by Dr. Nagin J. Shah (1978) Rs 20-00
68. Vâ. Kamalaśekhara's Pradyumnakumâra Copaî Ed. by Dr. M. B. Shah (1978) Rs. 8-90
69. Treasures of Jaina Bhandars Ed. Dr. U. P. Shah (1978) Rs. 250-00
70. Proceedings of the Seminar on Prâkrit Studies 1973, Ed. by Dr. K. R. Chandra Rs. 40-00
71. Catalogue of Gujarati Manuscripts : Munirâja Śri Puṇyavijayaji's Collection compiled by Munirâja Puṇyavijayaji, Ed. by Dr. Vidhatri Vora Rs. 120-00

- Aspects of Jaina Art and Architecture : Editors Dr. U. P. Shah and Prof. M. A. Dhaky. (1976) [Sole Distributor] Rs. 150-00
- Mahâvîra and his Teachings Ed. Dr. A. N. Upadhye Rs. 50-00
- Sambodhi Vol. I-VI Rs. 240-00 (Rs. 40/- per volume)

In Press :

1. Vasudevahiṇḍi (Majjhima Khaṇḍa) Edited by Dr. H.C. Bhayani and Dr. R. M. Shah
2. Jain Theory of Anekântavâda by Dr. B. K. Mati Lal
3. Jinaratnasûri's Lilâvatîsâra (Sanskrit) Edited by Dr. H. C. Bhayani.
4. Śîlopadeśamâlâ with Bâlâvabodha of Merusundara Gaṇi (Old Gujarati)
5. Sandhikâvyasamuccaya (Old Gujarati) Edited by Dr. R. M. Shah
6. Tilakmañjarî with Three Commentaries Edited by Dr. N. M. Kansara.
7. Padmasundara's Sundara-Prakâśaśabdârṇava (Sanskrit) Edited by Pt. Harishankar Shastry.
8. A Study of Civakacintâmaṇi–Particularly from the Point of View of the Influence of Sanskrit Language and Literature on Tamil by Dr. Vijayalakshmy Rangarajan.
9. Samkhitta Taramgavatîkahâ (Taramgalolā) Edited with Gujarati Translation by H. C. Bhayani.
10. Some Minor Tales of the two Great Epics by Dr. Rajendra Nanavati
11. Dohâpâhuda of Râmasimha with English and Gujarati Translations.

Jain Education International For Personal & Private Use Only www.jainelibrary.org